ИОГАНН АНТОН
ГИЛЬДЕНШТЕДТ

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАВКАЗУ В 1770–1773 ГГ.

«ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ»

Johann Anton Güldenstädt

Reisen
durch
Russland
und im Caucasischen Gebürg
von
P.-S. Pallas

St. Petersburg
1787, 1791

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Музей антропологии и этнографии
им. Петра Великого (Кунсткамера)

ИОГАНН АНТОН ГИЛЬДЕНШТЕДТ

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАВКАЗУ В 1770—1773 гг.

Санкт-Петербург
2002

ББК Т3(24)5,013
УДК 947.1(479)

Утверждено к печати Ученым советом Музея антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера) РАН

Перевод *Т. К. Шафрановской*

Редактор *Ю. Ю. Карпов*

Комментарии *Ю. Ю. Карпова*

Издание осуществлено при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 01-01-16167д)

Иоганн Антон Гильденштедт. Путешествие по Кавказу в 1770—1773 гг. —
Г 47 СПб.: Петербургское Востоковедение, 2002. — 512 с.

Книга И. А. Гильденштедта, участника знаменитой «академической» экспедиции, является ценнейшим источником по истории, исторической географии, этнографии, археологии, лингвистике и экономике Кавказа последней трети XVIII в. В 1790-х гг. она была опубликована на немецком языке П.-С. Палласом. Настоящее издание — первый перевод на русский язык всего комплекса историко-этнографических и лингвистических материалов И. А. Гильденштедта по Кавказу. При подготовке издания использованы дневники ученого, хранящиеся в С.-Петербургском филиале Архива РАН. Труд И. А. Гильденштедта, составивший, по оценке специалистов, «целую эпоху» отечественного кавказоведения, представляет несомненный интерес для историков, этнографов, лингвистов, а также специалистов, занимающихся историей науки.

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.

Исключительное право на распространение настоящей книги на территории Российской Федерации и за ее пределами принадлежит издательству «Петербургское Востоковедение».

ISBN 5-85803-213-3

© Т. К. Шафрановская, перевод, 2002
© Ю. Ю. Карпов, комментарии, 2002
© «Петербургское Востоковедение», 2002

Зарегистрированная торговая марка

Содержание

От переводчика и редактора ... 13
П.-С. Паллас. Предисловие издателя ... 21

ПУТЕШЕСТВИЕ ИЗ АСТРАХАНИ В КИЗЛЯР В 1770 г. ... 34

Отъезд из Астрахани ... 34
В Кизляре ... 34
Поездка из Кизляра в Моздок ... 35
Поездка в горы ... 36
Об ингушах ... 36
В Кизляре ... 37
Аксай и Андреева. Теплые целительные воды у Барагуна ... 38
Путешествие вдоль Терека. Теплые целительные воды св. Екатерины у Девал-кирегента ... 38
Кизляр ... 39
Поход из гор ... 39
Костек ... 40
Теплые целительные воды Андреева ... 41
Моздок ... 41
Возвращение в Кизляр. Теплые целительные воды ... 42

ПУТЕШЕСТВИЯ И НАБЛЮДЕНИЯ НА ТЕРЕКЕ
И В КАВКАЗСКИХ ГОРАХ В 1771 г. ... 43

Нижний Чим в Осетии ... 45
Поездка в Грузию ... 45
Река Терек ... 45
Старый, или Терек-Кура ... 47
Копай-Кала ... 47
Следы Терки у Сухого Терека ... 47
Аксай и все его русла ... 47
Притоки Терека ... 48
Рыбы Терека ... 51
Водяные животные, птицы и амфибии ... 52
Русские поселения у Терека ... 52

Крепость Моздок ... 52
Моздокская линия ... 52
Кизлярская линия ... 53
Крепость Кизляр ... 53
Жители подле Терека ... 57
Растения, которые культивируют на Тереке ... 60
Плоды древесные ... 61
Виноградарство ... 62
Растительность ... 63
Дикие растения ... 63
ОПИСАНИЕ ТЕПЛЫХ ЦЕЛИТЕЛЬНЫХ ВОД НА ТЕРЕКЕ ... 63
1. О положении и количестве теплых целительных вод ... 63
2. О физических свойствах и химическом составе вод ... 64
3. О целительных силах теплых вод ... 68
4. Об общих целительных методах у теплых вод ... 70
5. Об отдельных [случаях] лечения на теплых водах ... 71

ПУТЕШЕСТВИЕ И НАБЛЮДЕНИЯ В ГРУЗИИ 1771 г. ... 75

Путевые станции от Моздока до Тефлиса ... 76
Пребывание в Тефлисе ... 77
Теплые воды у Тефлиса ... 78
Пороховой завод у Тефлиса ... 79
Путешествие из Тефлиса в Кахетию и по Кахетии ... 80
Река Иор ... 80
Река Алазан, лезгинская граница ... 87
Путешествие в Кахетию ... 87
Поездка в Ананур ... 91
Поездка в Ахалгори ... 92
Поездки вокруг Ахалгори ... 93
Возвращение из Ахалгори ... 94
Пребывание в Мухране ... 94
Поездка в Цихезире ... 95
Дальнейшая поездка из Мухрана ... 96
Возвращение в Тефлис ... 97
[Пора] цветения в Тефлисе ... 97
Описание рождения урода ... 97
Путешествие в татарские области Грузии ... 98
Старый каменный мост Ксиа ... 100
Округ Казахи ... 100
Араратское предгорье ... 100
Медные рудники у Мишана ... 101
Армянские крестьяне ... 101

Река Тебете 101
Руины Ахталы 102
Путешествие в Дамбулут 103
Рудные жилы у Чори 104
Рудные жилы у Дамбулута 104
Возвращение в Чулаверд 104
Татарское погребение 104
Возвращение в Тефлис 104
Тефлис 105
Свадьба грузинского князя 106
Описание Тефлиса 106
Отъезд из Тефлиса в Имеретию 109
Железный завод у Цедис 112
Река Рион 113
Соленое озеро у Гори и горячие ключи 113
Село Они 113
У Минда 114
В Цеси 115
Имеретинский плуг 115
Прибытие имеретинского принца Александра в Цеси 115
Поездка в Сори 116
Отъезд из Цеси 116
Посещение царя Соломона 117
Путешествие в округе Раджа 117
Минеральные источники в округе Уцера 119
Горы, покрытые снегом, у истока Риона 120
Обратный путь от снежных гор 120
В Цеси 120
Поездка в царскую резиденцию у Схартали 121
Резиденция царя Соломона 121
Продолговатая дыня 122
Поездка в Окриба 122
Монастырь Никор 122
Подземное течение ручья Херга 123
Еврейское село Анторна 124
Дикий мед 124
Прибытие в Кутаис 124
Описание столицы Кутаис 125
Растения кругом Кутаиса 126
Монастырь Гелати 127
Теплый источник 128
Хони 129

Культуры в Хоии ... 129
Погребальная тризна ... 129
Восточные платаны. Базар в Хони ... 130
Сады кругом Санавардо ... 131
Скотоводство и рыболовство ... 132
К ПОЛИТИЧЕСКОМУ И ГЕОГРАФИЧЕСКОМУ ПОЗНАНИЮ ГРУЗИИ ... 140
К ИСТОРИИ ГРУЗИИ ... 142
ПРИМЕЧАНИЯ К ГЕНЕАЛОГИИ ЦАРСКОЙ ФАМИЛИИ БАГРАТИОНИ, КАХЕТИНСКОЙ, ТАК ЖЕ КАК И КАРДУЕЛЬСКОЙ, ЛИНИИ, С 17-ГО СТОЛЕТИЯ ДО 1773 ... 146
А. Кахетииская линия ... 146
Б. Картуельская линия ... 147
История Имеретии ... 149
Религия ... 150
Духовный сан и [духовные] звания ... 150
Картульские и кахетииские епископы: ... 151
1. ВЕРХНЯЯ КАРТВЕЛИ. ЗЕМО КАРТВЕЛИ ... 155
Жители Верхией Картвели ... 155
Округа Верхней Картвели ... 155
Описание реки Куры ... 156
Картельское, или картульское, государство ... 159
Устройство Грузии ... 159
Сословия страны ... 159
Хозяйство грузин ... 162
Горное дело ... 163
Сановники. Чиновники ... 163
Законы и правосудие ... 164
Доходы кардуельского царя ... 164
Монеты кардуельского государства ... 165
Кардуельскме меры весов ... 166
Меры длиины ... 166
Мера [веса] жидкостей ... 167
2. ПРОВИНЦИЯ НИЖНЯЯ КАРТВЕЛИ, ИЛИ ГРУЗИЯ; КВЕНО КАРТВЕЛИ ... 167
3. ПРОВИНЦИЯ СОМХИТИ ... 167
Терекменские татары ... 168
Округ Казах ... 168
Округ Борчало ... 168
Татарский округ Бампек, или Бампокс ... 169
Армянский округ Таширн ... 169
Округ Кайкур ... 169
Округ Темнрхо-Хасанте ... 170
Татарско-грузинский округ Байдур ... 170
Курды ... 170

Округ Ериван ... 170
Округ Аирумло ... 171
Округ Ганша ... 171
4. Грузинская провинция Кахети, или Кахетия ... 171
Описание кахетиинских деревень ... 172
Виноделие в Кахетии ... 173
Полевые и садовые плоды ... 174
Скотоводство ... 174
Пчеловодство ... 174
Лес и охота ... 174
Государственное устройство Кахети ... 175
Кахетиинский округ Кизихи ... 175
Кахетинский округ Кахмаикари ... 176
Округ Тианети ... 176
Кахетиинский округ Твалса Горечо ... 176
Округи Катарети и Чулаверди ... 176
Округ и народ Туши, или Тушети ... 177
5. Средняя, или Внутренняя, Картвели (Чина Картвели) ... 178
Округ Гуда ... 178
Округ Каде, также Киуле ... 179
Округ Кеви Сарети ... 179
Округ Гудамакари ... 179
Округ Гарешамо ... 179
Округ Мремли ... 179
Округ Тцхасти, или Тцхаоти ... 179
Округ Пшави ... 179
Округ Сористо ... 180
Округ Картвели, или Гахманкари ... 180
Округ Ванети ... 181
Цхразма, Тцхразма, или Цхразмула ... 181
Чурта, или Чимур ... 181
Осетинский округ Сапершел ... 181
Осетинские округа ... 182
Грузинско-осетинские округа ... 182
Грузинский округ Магран Двалети и Меджунскеви ... 183
Картульско-грузинский округ Сацаретло ... 183
6. Грузинская провинция Имерети и государство Имерети, или Имеретия ... 183
Княжеские фамилии в Имеретии ... 184
Государствеиное устройство Имеретии ... 184
Род монет ... 185
[Меры] веса в Имеретии ... 186
Меры для жидкостей ... 186

Меры длины ... 186
Реки Имеретии ... 187
Рион ... 187
Имеретинский округ Раджа ... 188
Состояние округа Раджа ... 189
Полевые и садовые плоды ... 189
Округ Окриба ... 190
Имеретинско-осетинский округ Твалда ... 191
Округ Лосиетхеви ... 191
Округ Семаквакана ... 191
Имеретинский округ Хепиникеви ... 193
Округ Аргвети ... 193
Округ Птих Цахли ... 193
Округ Сачино ... 193
Округ Сериcто, ... 194
Округ Салордкипанизо ... 194
Округ Самикелазо ... 194
Округ Ваке ... 195
Округ Храми ... 195
Перечень имеретинских городов ... 196
7. Провинция Гуриа ... 196
Положение Гурии ... 196
Государственное устройство Гурии ... 197
Княжеские фамилии ... 197
Грузинские известия о Гурии ... 197
Округ Кахабери, или Маджихели ... 198
Округ Аджара ... 198
Округ Наримани ... 198
Округ Джавахети ... 198
8. Немного о Мингрелии ... 199
География и реки Мингрелии ... 200
Княжеские фамилии в Мингрелии ... 200
География Мингрелии ... 201
Округ Одиши ... 201
Округ Лечкум ... 202
Грузинская провинция Сванети ... 203
Прибытие к Тереку ... 204

ОПИСАНИЕ КАВКАЗА. К ФИЗИЧЕСКИМ ЗНАНИЯМ О КАВКАЗЕ ... 206

Главная черта Кавказских гор ... 206
Высокие горы из гранита ... 207
Сланцевые горы ... 207

Старые известковые горы ... 207
Северные предгорья ... 208
Южные известковые горы ... 208
Араратские предгорья ... 209
Северные Араратские горы. Роды руды в Араратских предгорьях ... 210
Южное Кавказское предгорье. Минералы южного Кавказского предгорья ... 211
Минералы южного Кавказского предгорья ... 212
Южные сланцевые горы. Минералы южных сланцевых гор ... 218
Ледяные и снежные альпийские хребты. Минералы высокого горного хребта ... 219
Северные сланцевые горы. Минералы северных сланцевых гор ... 220
Северные предгорья. Минералы северного предгорья ... 220

К ПОЛИТИЧЕСКОЙ ГЕОГРАФИИ И НАРОДОВЕДЕНИЮ КАВКАЗСКИХ ГОР ... 223

I. Грузинские провинции ... 224
II. Провинция Басиания, или Басиана ... 224
III. Абхази, Абхазети, или Абаза ... 226
IV. Провинция Черкесия, или Черкессен ... 228
V. Провинция Осетия и осетины ... 234
VI. Провинция Кистия, или Кистетия ... 238
Ингушцы [по-русски ингушцы] ... 240
VII. Провинция Лезгистан, или Лезги, и лезгины ... 243
Татарские народы ... 253
Дербент ... 254
Кумыкские татары ... 254
Ногайские татары у Каспийского моря ... 256
Ногайские татары у Кубани ... 256
Большие ногайские орды ... 257
Терекменские, или трухменские, татары ... 257

ОСТАВШЕЕСЯ ОТ ПРЕЖНИХ ЖИТЕЛЕЙ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА ... 260

ПРЕБЫВАНИЕ У ТЕРЕКА В 1773 г. ... 272

Отъезд из Кизляра ... 273
Поездка от Моздока в Черкасск по степи ... 274
Гора Машук ... 283
Соленое озеро Жамгата ... 286
Соленое озеро Тамби ... 287
Описание Бештау ... 288
Руины Маджара ... 290
Сведения о реках [бассейна] Кубани ... 295

Соленые озера у Манача ... 306
Общие замечания ... 307
Приложение I. (Описание Чечни) ... 308

СЛОВАРИ ... 311

Грузинский словарь ... 311
Мицджекские языки (чеченский, ингушский, цова-тушинский) ... 324
Лезгинский и его диалектные языки ... 335
Казикумухский, андийский и акушинский языки ... 350
Кабардинский и абазинский языки ... 363
Афганский, дугорский и осетинский языки ... 374

КОММЕНТАРИИ ... 386

УКАЗАТЕЛИ ... 413

Указатель имен ... 413
Указатель географических и топонимических названий ... 425
Указатель этнических названий ... 500

От переводчика и редактора

Иоганн Антон Гильденштедт (1745—1781) принадлежит к плеяде ученых XVIII в., которые первыми осуществили комплексные обследования обширных территорий Российской империи. Их полевые научные изыскания, охватившие земли от Белого моря до Закавказья и от Москвы до забайкальских степей, тщательно, по меркам того времени, продуманные и объединенные общим планом, вошли в историю отечественной науки как «физическая» или «академическая» экспедиция 1768—1774 гг. Поводом для организации экспедиции послужило конкретное астрономическое явление — прохождение Венеры перед диском Солнца (май 1769 г.), однако Петербургская Академия наук одновременно снарядила 5 отрядов (экспедиций), каждому из которых предписывалось осуществить по специальной программе исследования малоизвестных, а то и вовсе неизвестных территорий.

Общим руководителем «академической» экспедиции считался академик Петр-Симон Паллас (1741—1811). Фактически же отряды действовали самостоятельно, и возглавляли их талантливые ученые. Это были люди, получившие образование, преимущественно естественнонаучное, в городах Европы и большей частью приглашенные в Россию из Германии. Так называемую 1-ю Оренбургскую экспедицию (экспедиции, или отряды, носили весьма условные названия) возглавлял сам П.-С. Паллас, которому к тому времени исполнилось 27 лет, 2-ю Оренбургскую — 28-летний И. И. Лепехин, 1-ю и 2-ю Астраханские экспедиции — С. Г. Гмелин и И. А. Гильденштедт, соответственно, оба в возрасте 23 лет. Молодые по возрасту ученые, невзирая на трудности, которые возникали на пути следования отрядов, с энтузиазмом приступили к решению поставленных перед ними задач. Каждый из отрядов должен был исследовать природные богатства определенных территорий, дать оценку перспективам их экономического освоения. В пограничных регионах империи производилась политическая рекогносцировка, подразумевавшая упрочение позиций Российского государства. Инструкции, составленные Медицинской, Коммерц- и Берг- коллегиями, Вольным экономическим обществом, предписывали руководителям экспедиций обращать пристальное внимание на условия для разработки месторождений полезных ископаемых, для развития земледелия, а в южных районах и виноградарства, на перспективы торговли, качество воды в источниках, а также изучать целебные свойства минеральных источников и болезни местного населения. В дополнение к этому академическая инструкция предписывала углубляться в отдаленные уголки обследуемых районов и наблюдать там нравы местных жителей, их «светские и духовные

обряды», записывать «древние повести» народов [1]. Для выполнения подобных задач руководители отрядов должны были обладать многопрофильной подготовкой и едва ли не энциклопедическими знаниями. Плодотворные результаты «академической» экспедиции 1768—1774 гг. подтвердили правильность сделанного руководством Академии наук выбора.

Уже после смерти И. А. Гильденштедта П.-С. Паллас подготовил к изданию его труд, в предисловии к которому обстоятельно изложил его биографию, поэтому здесь мы кратко осветим лишь саму поездку Гильденштедта на Кавказ.

Первоначально предполагалось обследование Кавказа в пределах Астраханской губернии того времени, что и было поручено И. А. Гильденштедту. Однако по предложению С. Г. Гмелина программа исследований была расширена, и работы распределились между двумя учеными: Гмелин отправился обследовать побережье Каспийского моря, Гильденштедт — Северный Кавказ и Грузию. Поездки Гильденштедта по региону открыли новый этап в истории российского кавказоведения, когда в центре внимания оказались новые географические области и новые политические приоритеты. Время пребывания Гильденштедта на Кавказе совпало с русско-турецкой войной 1768—1774 гг., и это определило повышенное внимание исследователя к вопросам военно-стратегического характера. Результаты обследований и выводы, сделанные Гильденштедтом позднее, обобщены им в ряде статей, среди которых выделяется «Географическое, историческое и статистическое известие о новой пограничной линии Российской империи между р. Тереком и Азовским морем» [2]. По предложению российского правительства в войну с Турцией включилась и Грузия. Одновременно Россия вынашивала планы присоединения к своим владениям этой закавказской страны, что в реальности произошло несколько позднее. Таков был исторический момент, когда И. А. Гильденштедт осуществлял свои экспедиционные исследования Кавказа по заданию российского правительства, четко осознававшего собственные интересы и цели в регионе. Гильденштедт в полной мере и с большой тщательностью выполнил возложенную на него миссию. Вместе с тем, очевидно, что в процессе сбора информации он руководствовался не только предписаниями свыше, но и собственными подвижническими представлениями о долге ученого перед наукой и обществом. Как натуралист и доктор медицины Гильденштедт обстоятельно исследовал нефтяные месторождения и минеральные источники в Центральном Предкавказье и на последних провел ряд медицинских экспериментов; им составлены подробные описания флоры и фауны всех мест, по которым проходил

[1] *Копелевич Ю. Х.* Иоганн Антон Гильденштедт. М., 1997. С. 15.

[2] *Гильденштедт И. А.* Географическое, историческое и статистическое известие о новой пограничной линии Российской империи между р. Тереком и Азовским морем // Месяцеслов исторический и географический на 1779 г. СПб., 1779; То же // Собрание сочинений, выбранных из Месяцеслова за разные годы. 1790. Т. 4. На нем. яз.: Geographische, historische und statistische Nachrichten von der neuen granzlinie des russischen Reichs, zwischen dem Terekfluss und dem Asowischen Meer, nebst einer dazu verfertigten Carte // St. Petersburgisches Journal. 1779. VII.

маршрут экспедиции. Осознание же миссии ученого, едва ли не первым оказавшегося среди малоизвестных науке того времени народов, предопределило, в частности, сбор Гильденштедтом лингвистических данных, составление словарей полутора десятков языков коренных народов региона (впрочем, следует отметить, что сбор лингвистических материалов предписывали и инструкции Академии). Обстоятельства, труднопреодолимые для других потенциальных исполнителей программы исследования, не стали препятствием для Гильденштедта. Показательно, что И. А. Гильденштедт не посещал Дагестана и только побывал на одном из участков его западных границ в Кахетии. Однако и в этой ситуации он нашел возможность собрать ценные и достоверные сведения по географии, политическому устройству, лингвистике значительной части горного края.

Путешествие И. А. Гильденштедта на Кавказ началось в июне 1768 г. В отряд помимо руководителя входило четверо студентов — Алексей Беляев, Борис Зряковский, Адриан Соколов, Степан Крашенинников (присоединился к отряду позднее после кратковременной поездки с С. Г. Гмелиным), а также рисовальщик Григорий Белый и «чучельник» (препаратор) Семен Тарбеев. Выехав из Петербурга и проехав Новгород, Москву, Воронеж и Царицын, отряд в декабре 1769 г. достиг Астрахани. Оттуда Гильденштедт отправился в Кизляр, ставший базовым лагерем для обследования близлежащих территорий Северного Кавказа, продолжавшегося до осени 1771 г. За это время экспедиция посетила районы, заселенные терскими казаками, кумыками, чеченцами, ингушами, побывала в Малой Кабарде и Осетии.

В сентябре 1771 г., преодолев Главный Кавказский хребет, И. А. Гильденштедт со своими спутниками прибыл в Грузию. Там он пробыл целый год. Вместе с царем Картли и Кахетии Ираклием II Гильденштедт объехал Кахетию, вместе с князем Давидом Эристави посетил южные районы страны, в сопровождении проводников перебрался в Западную Грузию, где встречался с царем Имеретии Соломоном I, познакомился с подвластными последнему землями, а также с Рачею и другими провинциями этой части Грузии. Материалы по Грузии — о ее природных богатствах и истории, о культуре народа и многом другом — занимают в общем объеме изысканий Гильденштедта по Кавказу особое место как по объему, так и по разноплановости собранных данных. Отчасти это объясняется задачами, поставленными руководством Академии наук перед исследователем. Но в неменьшей степени позицию ученого определили его личные симпатии к стране и ее народу. В письме к своему приятелю Гильденштедт эмоционально восклицал: «Разве это было бы не грешно — относиться к такой стране без должного уважения?! Мне эта страна по душе, и я радуюсь при мысли, что проведу в ней год» [3]. Хорошо сложились отношения у Гильденштедта и с Ираклием II. Царь, обращавший особое внимание на рудники, старался привлечь Гильденштедта к себе на службу, предполагая использовать его как специалиста при разработке рудников, но Гильденштедт предложение отклонил.

[3] Цит. по: *Копелевич Ю. Х.* Иоганн Антон Гильденштедт. С. 43.

Осенью 1772 г. группа двинулась в обратный путь. Известие о готовящемся на нее нападении с целью ограбления вынудило И. А. Гильденштедта задержаться на грузинской границе в селении Степанцминда. Проведенный там месяц Гильденштедт посвятил составлению полного описания географического и политического положения Грузии. Достигнув же Северного Кавказа, Гильденштедт провел несколько месяцев в Кизляре, где продолжил составление сводных описаний Кавказа. Оставив Кизляр, он вновь обследовал территории между Тереком и Сунжей, совершил объезд Большой Кабарды, проехал Пятигорье и земли вдоль Кумы и в июле 1773 г. прибыл в Черкасск. Из устья Дона Гильденштедт намеревался проехать в Крым, но условия военного времени помешали осуществлению данного плана, так что от устья Дона отряд двинулся на Кременчуг и оттуда через Полтаву, Киев, Орел и Тулу достиг во второй половине декабря 1774 г. Москвы. 2 марта 1775 г. Гильденштедт вернулся в Петербург.

Примечательны суждения И. А. Гильденштедта о том, во имя чего осуществил он свое длительное и далеко не легкое путешествие по Кавказу, равно как и оценка значения собранных материалов. Об этом красноречиво говорится в его письмах и дневниковых записях. Вот лишь два примера. В письме Ф. Г. Миллеру, посланном из Черкасска, отмечено следующее: «...Этим я заключаю извлечения из моих материалов о кавказских народах и языках, которые я собрал за четыре с половиной года со многими опасностями, трудностями и бесчисленными тяготами у этих... народностей. Я не так самоуверен, чтобы считать, что исчерпал все, и хотел бы, чтобы у меня нашлись неутомимые последователи» [4]. Покидая же Кавказ, он записал в своем дневнике такие слова: «Моя душа, звавшая меня из-за преобладания больших опасностей обратно, в высокие русские границы, после того как моя цель — приобретение знаний о природе и народах этих местностей, очень мало известных миру, некоторым образом выполнена в честь Создателя, для славы Монархини и к пользе Академии и для приращения наук, была наполнена неописуемыми чувствами благодарности к господствовавшему надо мной провидению» [5]. И еще одна цитата из отчета И. А. Гильденштедта в Академии наук, написанного в июне 1771 г., когда экспедиция еще только разворачивала свою деятельность на Северном Кавказе и когда было получено известие об избрании Гильденштедта академиком. «То обстоятельство, что Вы, мои господа, заметив мое стремление подражать Вашим лучшим примерам, сочли меня достойным звания члена Вашего сообщества, столь уважаемого в просвещенном мире, говорит больше о Вашей ко мне благосклонности, чем о моих заслугах. Будучи прекрасными ценителями человеческих способностей, вы знаете, что лишь немногие смертные имеют достаточно сил, чтобы добраться до высот науки, которых достиг только Эйлер (Леонард Эйлер. — *Ред.*), и еще меньше есть таких, которые способны довести до совершенства всю совокупность наук. И эти немногие, справедливо полагаясь на свою возможность поддержать ученого, без колебаний принимают в свои ряды людей более скромного дарования, в которых замечают лишь добрые устремления — к таковым я причисляю себя» [6].

---

[4] *Копелевич Ю. Х.* Иоганн Антон Гильденштедт. С. 58.

[5] Настоящее издание. С. 305.

[6] Цит. по: *Копелевич Ю. Х.* Иоганн Антон Гильденштедт. С. 40.

* * *

Видный этнограф рубежа XIX—XX вв. Б. Далгат назвал труды И. А. Гильденштедта «целой эпохой» в изучении Кавказа [7]. Другой кавказовед, М. А. Полиевктов, отмечая заслуги Гильденштедта, писал, что столь капитальная работа не имела аналогов ни в русской, ни в западноевропейской науке XVIII в. и по своим достоинствам превосходила появившиеся позднее описания Кавказа [8].

Труд И. А. Гильденштедта ценен огромным количеством фактического материала по истории, этнографии, лингвистике и многим другим научным дисциплинам. Без него не обходятся реконструкции этнических процессов, происходивших на Западном, Северном и Северо-Восточном Кавказе в последней трети XVIII в. Материалы Гильденштедта часто являются единственным источником XVIII в., позволяющим фиксировать расселение тех или иных групп населения, топонимику Кабарды, Осетии, Ингушетии, Чечни, Грузии, Дагестана [9]. Несомненный интерес представляют сведения о правителях и политических отношениях в тех или иных районах Кавказа. Зарисовки быта дают представление о жилище, одежде, пище и повседневных занятиях населения конкретных районов. Гильденштедт впервые зафиксировал и описал такие известные исторические памятники, как мавзолей Борга-Каш, статуя-полуфигура, известная под названием Дука-Бек, и др. Он, по-видимому, первым дал характеристику традиционным религиозным верованиям вайнахов, указав имя верховного божества Деала и кратко описав местное жречество.

К материалам И. А. Гильденштедта постоянно обращаются лингвисты. Составленные им словари полутора десятков языков и диалектов народов Кавказа служат ценной источниковой базой соответствующих исследований [10]. Помимо заслуг по сбору лингвистических материалов, следует отдать должное прозорливости ученого. Не имея специальной подготовки, Гильденштедт предложил в целом верную лингвистическую классификацию народов Кавказа. Он отметил родство языков адыгских народов и абхазов, родство чеченского, ингушского и бацбийского языков. В отличие от одного из своих предшественников, который, услышав речь жителей Нагорного Дагестана, говорил об отсутствии какого-либо «сходства» между многочисленными языками местного на-

---

[7] *Далгат Б.* Первобытная религия чеченцев // Терский сборник. Владикавказ, 1893. Вып. 3. С. 46.

[8] *Полиевктов М. А.* Европейские путешественники XIII—XVIII вв. по Кавказу. Тифлис, 1935. С. 125.

[9] См., напр.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав населения Северного Кавказа в XVIII—начале XX в. М., 1974; *Карпов Ю. Ю.* Исторические предания цезов // Новое в этнографии: Полевые исследования. Вып. 1. М., 1989; *Лавров Л. И.* «Обезы» русских летописей // Сов. этнография. 1946. № 4; *Папаскири А. Л.* Материалы И. А. Гильденштедта и Ф. Ф. Торнау в абхазоведении // Тр. Абхаз. гос. ун-та. Сухуми, 1987. № 5.

[10] *Атаев Б. М.* Лексика хунзагского диалекта аварского языка в словаре И. А. Гильденштедта // Диалектологическое изучение дагестанских языков. Махачкала, 1982; *Климов Г. А.* Введение в кавказское языкознание. М., 1986. С. 29.

селения [11], Гильденштедт пришел к выводу об общности дагестанских языков. Во всех дагестанских «наречиях», по его справедливому замечанию, «можно приметить один и тот же коренной язык». Общая характеристика этнического состава населения Дагестана у Гильденштедта имеет следующий вид. Все население он поделил на восемь групп. Первую группу составляют аварцы (жители Аварского ханства, 11 независимых обществ Дагестана, а также Джаро-Белокан, расположенных за Кавказским хребтом на территории современного Азербайджана; к аварцам Гильденштедт ошибочно отнес и лезгиноязычное население южнодагестанских обществ Ахты-пара и Рутул, но характерно, что упоминание данных обществ не сопровождается в тексте, как обычно, комментариями). Вторая группа — это дидойцы и гунзебцы, языки которых сближены совершенно обоснованно. Третья — бежтинцы. Четвертая — андийцы. Пятая — даргинское население с особым языком, в котором диалектными особенностями выделяется язык кубачинцев. Шестая — население Казикумухского ханства, т. е. лакцы. Седьмая — табасаранцы. И восьмая группа — жители округа Курели, т. е. кюринцы — лезгины. Кумыки как тюркский (по терминологии науки XVIII в. — татарский) в языковом отношении народ выделены им особо. Таким образом, предложенная классификация лишь некоторыми, в целом не слишком значительными, неточностями отличается от ныне принятой в науке (напомним, что в самом Дагестане Гильденштедт не был и собирал информацию, находясь у его западных границ, в Грузии).

Но, безусловно, главное достоинство работы И. А. Гильденштедта — это огромный фактический материал о Кавказе и кавказцах последней трети XVIII в. Ценность сведений, собранных Гильденштедтом, отчетливо осознавали его современники и коллеги-ученые. После смерти Гильденштедта П.-С. Паллас обработал дневниковые записи и другие материалы ученого и издал на немецком языке сводный труд в двух томах [12]. Позднее части работы, касающиеся Кавказа и сверенные с рукописями, были опубликованы также на немецком языке Ю. Клапротом [13]. На русский язык оказались переведенными и изданными лишь систематические извлечения из палласовского издания, оформленные К. Германом и предназначенные — в качестве справочника — для представителей российской администрации на Кавказе [14]. Сравнительно недавно, в 1960—1970-х гг., были опубликованы переводы частей работы Гильденштедта (по изданию П.-С. Палласа), касающиеся Осетии, Черкесии и Бал-

---

[11] *Гербер И. Г.* Описание стран и народов вдоль западного берега Каспийского моря. 1728 г. // История, география и этнография Дагестана XVIII—XIX вв. Архивные материалы / Под ред. М. О. Косвена, Х.-М. Хашаева. М., 1958. С. 111.

[12] *Guldenstadt J. A.* Reisen durch Russland und im Caucasischen Geburg. I—II, hrgg. von P.-S. Pallas. SPb., 1787; 1791.

[13] Reisen nach Georgien und Imerethi, hrgg. von J. Klaproth. Berlin, 1815; Beschreibung der Kaukasischen lander, hrgg. von J. Klaproth. Berlin, 1834.

[14] Географическое и статистическое описание Грузии и Кавказа из путешествия г-на академика И. А. Гильденштедта через Россию и по Кавказским горам, в 1770, 71, 72 и 73 годах. СПб., 1809.

карии [15]. Однако подготовленные в свое время П.-С. Палласом и Ю. Клапротом редакции труда И. А. Гильденштедта грешат значительными ошибками. Еще в 1930-х гг. видный кавказовед М. А. Полиевктов отмечал, что оба издания «устарели и совершенно не отражают на себе всего богатства гюльденштедтовского кавказоведного наследия, которое в целом остается... в науке совершенно не использованным» [16]. Восполнить этот существенный пробел, по мнению Полиевктова, можно было только подготовкой нового издания труда И. А. Гильденштедта, сверенного с дневниковыми записями самого автора, которые хранятся в Ленинградском отделении (ныне — С.-Петербургском филиале) Архива Академии наук. М. А. Полиевктов взялся за эту работу, изучил архив Гильденштедта, и в 1941 г. им была подготовлена к печати рукопись под названием «По архивным следам Гильденштедта и его путешествий на Кавказ» [17]. К сожалению, она не была опубликована. Позднее работу по изучению архивных материалов И. А. Гильденштедта продолжил грузинский исследователь Г. И. Гелашвили, и в 1960-х гг. увидел свет двухтомник, содержащий немецкий текст с грузинским переводом «Путешествия Гюльденштедта по Кавказу», в котором зафиксированы разночтения оригинальных материалов Гильденштедта и издания П.-С. Палласа [18]. Идею нового издания труда И. А. Гильденштедта на русском языке вынашивал и выдающийся ленинградский кавказовед Л. И. Лавров (1909—1989). Ему принадлежит инициатива осуществления предлагаемого заинтересованному читателю полного перевода на русский язык материалов И. А. Гильденштедта, касающихся Кавказа.

* * *

За основу данного издания взят текст, подготовленный в свое время П.-С. Палласом. Он сверен с хранящимися в С.-Петербургском филиале Архива Российской Академии наук материалами И. А. Гильденштедта [19]. Это путевые дневники 1768—1773 гг. (разряд I, оп. 100, № 6, 7), которые дополняют отчеты, отсылавшиеся Гильденштедтом в Академию наук (ф. 3, оп. 33, № 5). В предлагаемом переводе сохранена основная редакторская правка П.-С. Палласа, в том числе перекомпоновки материалов (например, в описаниях округов Грузии, что особо не оговаривается в примечаниях). Как и в издании Палласа, опущены малозначительные данные — сведения о погоде в конкретные дни, о местах ночлега отряда, о ширине и глубине ручьев и маленьких речек и т. п.,

---

[15] Осетины глазами русских и иностранных путешественников / Под ред. Б. А. Калоева. Орджоникидзе, 1968; Адыги, балкарцы и карачаевцы в известиях европейских авторов XIII—XIX вв. / Под ред. В. К. Гарданова. Нальчик, 1974.

[16] Центральный государственный исторический архив Республики Грузия, ф. 1505, оп. 1, № 61, л. 6—7.

[17] Там же. № 60.

[18] Путешествие Гюльденштедта по Кавказу / Под ред. Г. Гелашвили. Тбилиси, 1962. Т. 1; 1964. Т. 2 (груз. и нем. яз.).

[19] В работе по выявлению и сверке архивных материалов большую помощь оказала Ю. Х. Копелевич, которой мы выражаем глубокую благодарность.

а также частично изменена географическая терминология — вместо употребляемых Гильденштедтом обозначений берегов рек «западный-восточный», «северный-южный» использованы определения «правый-левый» берег. Пропуски в издании Палласа, допущенные в том числе по техническим причинам, восстановлены в тексте. Они особо вынесены в сноски и помечены значком «<П.» Дополнения, внесенные Палласом, помечены значком «<Г.» Разночтения между палласовским изданием и материалами Гильденштедта отмечены, соответственно, значками «П.», «Г.». В издании Палласа в ряде случаев искажена топонимика за счет пропуска дефиса, использовавшегося Гильденштедтом для передачи оригинальных звукосочетаний. Например: Schaltuba/Шалтуба вместо S-chaltuba/Схалтуба, Tscheni Tschali/Чени Чали вместо Ts-cheni Ts-chali/Цхени Цхали. В настоящем издании написание топонимов приведено в соответствие с оригиналами.

В Предисловии к изданию труда И. А. Гильденштедта П.-С. Паллас отмечал, что он опустил многие ботанические и зоологические материалы исследователя, рассчитывая, что они составят особое сочинение, как этого хотел сам Гильденштедт. В данном издании подобные материалы сокращены дополнительно и приводятся лишь те, которые в той или иной мере связаны с хозяйственной и иной деятельностью местного населения.

В предлагаемом вниманию читателей издании из-за ограниченного объема опущен составленный Гильденштедтом и опубликованный Палласом «Персидско-курдско-казахско-татарский словарь», имеющий лишь косвенное отношение к материалам по кавказоведению. Также опущены материалы, описывающие путешествие И. А. Гильденштедта по Украине и России после того, как он покинул Кавказ (в издании П.-С. Палласа они составляют основной объем 2-го тома).

В Центральном государственном Архиве древних актов г. Москвы (ф. 192, Карты Кавказа, № 7, 3, 10) хранятся одна литографированная и две рукописные карты Кавказа, составленные И. А. Гильденштедтом [20]. К сожалению, они остались для нас недоступными.

Надеемся, что труд Иоганна Антона Гильденштедта, освещающий разнообразные стороны истории Кавказа и жизни его населения в последней трети XVIII в., по праву займет достойное место в ряду главных источников историко-этнографических, лингвистических и др. исследований Кавказского региона.

[20] *Косвен М. О.* Материалы по истории этнографического изучения Кавказа в русской науке // Кавказский этнографический сборник. М.; Л., 1962. Вып. 3. С. 261.

Предисловие издателя

Наконец, после различных проволочек, выходит первая часть путевых заметок, так страстно ожидавшихся уже при жизни сочинителя господина академика Иоганна Антона Гильденштедта, который был слишком рано, во цвете своих лет, отнят у ученого мира [и о котором] сострадает каждый. [Это] последнее произведение о предпринятых ученых путешествиях от Санкт-Петербургской Академии в 1768 году, через незабвенную милость и щедрость нашей бессмертной и великой государыни. При его жизни из года в год мешала ему завершить произведение его слишком большая заботливость [о том, чтобы] придать своим работам возможно большее совершенство. Для достижения совершенства он намеревался всем своим заметкам придать топографическую форму и полноту и особенно прочитать все написанное до сих пор о Кавказе и его народах в исторической части. Но при жизни из года в год ему встречались препятствия, и он не мог приняться за свою работу, которую по праву считал своим памятником для грядущих поколений и поэтому не хотел, чтобы она появилась несовершенной в печати. Смерть настигла его слишком рано, и его заметки, особенно этой первой части, потерпели бы, без сомнения, много поправок и дополнений, которые при его счастливой памяти пришли бы ему в голову при переработке.

После его кончины мне были переданы от Императорской Академии вместе с бумагами к четвертой части Гмелинских путешествий, за издание которых взялся госп. академик Гильденштедт, все его оставшиеся рукописи, которые могли иметь отношение к его путешествию и также к ботаническим и зоологическим открытиям, и я вдвойне вкушаю сладость долгой жизни, так как мне теперь представляется случай соорудить памятник моим двум достойным друзьям, оказавшим великие услуги своими открытиями, которым судьба сократила предел их жизни.

Из существующих исторических и географических заметок, которые были написаны не в прочной связи, а на отдельных листах, особенно во время трудного и опасного путешествия вне тогдашних границ государства, ничего не осталось неиспользованным и все, насколько это было возможно, приведено в должный порядок и связь. В этой первой части я бы с удовольствием привел больше [сведений] об обычаях и образе жизни достопримечательных кавказских народов, если бы найденные бумаги дали бы больше материалов для этого. Вероятно, наш автор решил при переработке многое дополнить из своей памяти.

Госп. Гильденштедт с большим старанием собрал все имеющиеся старые и новые материалы, какие он только мог отыскать, для географической карты Кавказа. Но я привел в порядок из хороших побуждений и с привлечением некоторых в последние годы начерченных русскими инженерами карт этих гор, которые мне случилось увидеть, в основном [же карт] самого госп. Гильденштедта о реках и местностях, которые он объездил, [в виде] начерченных пером отдельных набросков, и тем самым преимущественно положил основание приложенной к первой части основной карте.

[Мой] друг госп. Вильям Еллис, очень искусный в рисовании карт, уроженец Ямайки, который во время своего путешествия в 1786 году жил в Санкт-Петербурге, протянул мне добровольно, единственно из страсти [к своему делу], руку помощи для правильного и тщательного собрания этих материалов и из вышеупомянутых новых карт нанес новые, основанные со времени смерти Гильденштедта, крепости вместе с некоторыми другими достопримечательностями и исправлениями. Так как большая часть достопримечательных Кавказских гор из-за покорения грузинского царя и воинского счастья признана [владением] счастливого и кроткого скипетра Екатерины Второй, и есть больше возможностей, чем раньше, собирать верные географические сведения об этих, в прежние времена так мало известных, местностях, то будущие наблюдатели смогут решить, в какой мере карта Гильденштедта заслуживает преимущества по сравнению с прежними картами и в каких частях она могла бы быть еще исправлена. Мне показались наименее удовлетворительными наброски нашего автора с западной части Имеретии и Мингрелии и, конечно, должно быть еще много исправлено в недоступных местностях Лезгистана и Дагестана. Многочисленные ботанические и зоологические заметки автора, как это, кажется, и было намерением его самого, должны были быть опущены из связного повествования об этом путешествии и должны были быть выпущены отдельным произведением. Из его зоологических открытий самые значительные уже изданы им самим в Записках Санкт-Петербургской Академии, и некоторые другие мною предназначены для этого же собрания, в котором я уже сообщил описание Гильденштедта кавказского каменного козла (Capra caucasi).

Вторая часть путешествия Гильденштедта содержит [описание] его пути от Терека через степь в Черкасск и Азов, потом его записки о Новороссии киевского наместничества, Малороссии и о его возвратном пути в Москву и Санкт-Петербург и могут тем скорее быть напечатаны, что эта часть манускрипта Гильденштедта попала в мои руки по большей части в совершенном порядке в виде связного повествования о путешествии, и она нуждается только в небольшом совершенствовании, которое ей придал бы при печатании сам автор.

В заключение этого предисловия позвольте мне повторить обстоятельства жизни покойного Гильденштедта, так как они были напечатаны скоро после его кончины его друзьями в Санкт-Петербургском журнале 1781... Немногие ученые смогли за такую короткую жизнь оказать такие важные услуги.

Иоганн Антон Гильденштедт родился 26 апреля 1745 в Риге, отцом его был Антон Гильденштедт, секретарь при Имп. главной консистории, после бывший заседателем Хофгерихта; матерью — Доротеа, урожд. Виргин, единственная дочь бургомистра в Пернау Якоба фон Виргин и вдова адвоката Хоф-

герихта и оффициала Фридриха Кристлиба Мюллера. Его дедушка, магистр Антон Гильденштедт, был проповедником в Риге, и его бабушка Доротеа, [была] урожд. Депкин.

Отец его сам был его учителем в ранней юности, и его прилежание способствовало его поступлению с ранних лет в высший класс Имп. лицея в Риге, где он продолжал свои школьные занятия с таким же отличным успехом под [началом] тогдашнего ректора и пастора Лодера.

В 1758 году, 8 января, когда ему не исполнилось еще тринадцати лет, смерть унесла его отца, и в 1761, 4 октября, он потерял и свою мать. Еще прежде (27 февраля) он шестнадцати лет был объявлен совершеннолетним и в июле 1763 отправился в Берлин, где он был 8 ноября внесен в список студентов при тамошней Медико-хирургической коллегии. Для Берлина и тамошних учреждений делает честь то, что такой ученый, как Гильденштедт, там совсем один, не посещая ни один из процветающих немецких университетов, приобрел свои обширные и основательные знания во врачебной науке, ботанике и естествознании. Мекель, Гледич и другие были его достойными учителями, и он отправился лишь во Франкфурт на Одере, чтобы там, после короткого пребывания, принять докторский сан, которым он там был облечен 31 декабря 1767, в возрасте 22 лет. Тамошнее общество естествоиспытателей еще прежде (5 декабря) приняло его в свои члены.

Вскоре после этого судьба открыла ему поприще ученой деятельности, которое он прошел с такой славой. По приказу Екатерины Великой в 1767 г. при Академии были учреждены ученые путешествия во все местности Российской Империи, частично для наблюдения прохождения Венеры в 1768 г., частично для описания страны и ее естественной истории. Госп. Гильденштедт был по рекомендации дельного Гледича вызван Академией для того, чтобы принять участие в этом предприятии. Сначала он [получил] назначение объездить Астраханскую губернию; но оно было потом изменено, главным образом по предложениям Гмелина о расширении путешествий в Персию и Грузию. Так как путешествие нашего автора, которое продолжалось семь лет, составляет главную эпоху его жизни, то оно заслуживает здесь общего обозрения.

Он выехал из Петербурга в середине июня 1768, осмотрел местность истоков Двины, Днепра, Волги и Дона, перезимовал в Москве, поехал в марте 1769 через Воронеж, Ново-Хоперск и Царицын в Астрахань, оттуда же зимой в Кизляр у реки Терека, куда он прибыл 23 января 1770 после того, как перенес очень сильный холод, при котором термометр показывал до 176 гр. Еще этой же зимой он был произведен в адъюнкты Академии. После этого он объездил местности, прилежащие к рекам Тереку, Кумбелей, Сунджа, Аксай и Койсу, [теплые] воды и нефтяные источники и северо-восточную часть Кавказских гор. Весной 1771 он посетил Осетию и собрал много сведений о тамошних народах и языках, также и по географии, 8 апреля этого же года Академия произвела его в свои действительные члены и [дала ему звание] профессора естественной истории. В мае он снова посетил теплые воды у Терека и удостоверил их действие практическими пробами. В июле и августе кабардинский князь Арсланбек-Таусултан и его двоюродный брат Девлетуква Ке-

лемет [вместе] с ним ездили по Малой Кабарде и Дугорским округам, и в сентябре он счастливо добрался из Дугории через горы в Грузию, где он 15 октября получил официальную аудиенцию у царя Ираклия, который принял его милостиво и так же всегда оставался благосклонным к нему, частью из-за его врачебных познаний. Он следовал за царем во время похода вверх по Куре и 14 ноября прибыл с ним в Тифлис. Здесь он старался заниматься до середины февраля 1772 и в этом же месяце выехал с царем в Кахетию и там провел март месяц. В мае он посетил с Ериставом Давидом знатного грузинского магната, который нуждался во врачебной помощи с его стороны, [и жил] в терекименских округах, расположенных к югу от Тифлиса. В июне он объездил еще одну часть кавказских альп и 7 июля вступил во владения царя Соломона. Летом он путешествовал по округу Раджа, Нижней Имеретии, по границам Мингрелии и Гурии, восточной части Имеретии и средней Грузии. Наконец, после многих опасностей, которые он претерпел и которые при его выходе из гор чуть не лишили его свободы, он благополучно прибыл к русской границе и 7 ноября — в Моздок, 18-го — в Кизляр. Так пространна настоящая часть его путешествия.

Зимой он дополнил свои сведения о кавказских народах, особенно о лезгинах. В апреле 1773 он совершил поездку на Петровские воды из-за своего здоровья, расстроившегося от возвратной лихорадки. В июне он в сопровождении кабардинского узденя или едлена и кабардинского князя Кургока Татарханова отправился вверх по реке Малк, проехал Большую Кабарду, потом повернул к горам Бештау, расположенным в верхнем течении реки Кумы, осмотрел лежащие ниже, у Кумы, руины Маджари и вышел наконец через открытую степь к Дону и к Черкасску, которого он достиг в июле. Отсюда он совершил дополнительную поездку в Азов, посетил устье Дона и небольшую часть побережья Азовского моря и осенью отправился в Кременчук [Кременчуг], тогдашний губернский город Новороссии. Здесь он провел зиму и часть лета 1774 частью в поездках в различные местности Новороссийского, сейчас Катеринославского, наместничества. Он пытался совершить экскурсию в Крым, или теперешнюю Тавриду, но ему помешали обстоятельства тогдашней войны, и он получил, как и все остальные путешествующие академики, высочайшее Императорское повеление о возвращении. Он, чтобы употребить это на пользу, поехал из Кременчука вдоль украинской границы, совершил дополнительную поездку в Бахмут и возвращался через Киев и Серпухов, 20 декабря он прибыл в Москву и 2 марта 1775 благополучно вернулся в Петербург.

Во время его отсутствия он 3 марта 1770 был принят в члены Санкт-Петербургского Вольного экономического общества и 11 октября 1774 в Берлинское общество друзей естествоиспытателей.

Кроме его диссертации на ученую степень под названием «Theoria virium corporis humani primititavarum, Francof. ad Viadr. 1767.4.» он издал сам, частью во время и частью после его путешествия, главным образом в Новых комментариях Академии:

Mus. Suslica, Nov. Com. Petr. Vol. XIV, part I. P. 389. Tab. 7. Anas Nyroca. Ibid. P. 465. seq.

Spalax, novum glirium genus. Ibid. P. 409. Seq. Tab. 89. Pereghufna nova Mustelae species. Ibid. P. 44i. Seg. Tab. 10. Salmo. Leucichthys Cyprinus chalcoides, Nov. Com. Petr. Vol. XVI. P. 53i. Seq. Tab. 16.

Крашенинникова, novum plantae genus. Ibid. P. 548. Tab. 17. Ceyprinus Capoeta. C. Mursa, Nov. Com. Petr. Vol. XVII. P. 507. Sec. Tab. 8, 9.

Acerina, piscis ad Percae genus pertinens. Nov. Com. Petr. Vol. XIX. P. 455. Tab. 11.

Sex. avium descriptiones: Loxia Rubicilla, Tanagra melanictera, Muscicapa melanoleuca, Motacilla erythrogastra, Scolopax subarquata, Scolopax cinerea, Eod. Vol. XIX. P. 463. Seq. Tab. 12—19.

Schacallae historia, Nov. Com. Petr. XX. P. 449. Seq. Chaus animal feli adfine. Eod. Vol. XIX. P. 483. Tab. 14, 15.

К этому я еще присоединил для Актов Академии из оставшихся рукописей: Capra caucasi; и еще в новых Актах доследуют некоторые схожие статьи. По случаю 50-летнего юбилея Академии наш Гильденштедт прочел свою обильную мыслями лекцию «Memoire sur les produits de Russia, propres a tenir la balance du Commerce exteriour toujour favorable 1777.4» (издана). Немецкий перевод ее был издан в 4-м томе Санкт-Петербургского журнала и русский в Академических известиях.

Кроме того, постепенно были переведены на русский язык следующие статьи в историко-географических календарях и одновременно были изданы их немецкие оригиналы в Санкт-Петербургском журнале:

Сочинение о гаванях в Азовском, Черном и Белом море в Ист.-геогр. календаре за 1776 вместе с картой и в 1-м томе Санкт-Петербургского журнала.

О гаванях в Каспийском море, вместе с картой в Ист.-геогр. календаре за 1777 и в Петербургск. журн., 3 том. Статья почерпнута большей частью из бумаг Гмелина.

Географическое, химическое и медицинское описание теплых вод, расположенных в Астраханской губернии у реки Терек, по-русски в Ист.-геогр. календаре за 1788 и по-немецки в Санкт-Петербургск. журн. за 1782, также в первой части этих путешествий.

Географические, исторические и статистические сведения о новой границе русского государства, между рекой Терек и Азовским морем, вместе с изготовленной к ней картой. В Истор.-геогр. календаре за 1779 и С.-Пет. журн., 7 т.

Мысли о начинающейся торговле между Россией и Германией на Дунае и Черном море, в Русских академических известиях и 10 т. Санкт-Пет. журнала.

Немецкое описание Desmans, или мускусовой крысы, издано в Занятиях друзей естествоиспытателей в Берлине.

Старание служить для всеобщей пользы и неизменная деятельность [на пользу] ближним, которые были основными чертами характера покойного Гильденштедта, побудили его в 1779 году учредить Библиотеку для чтения совершенно бескорыстным образом, которая продолжает [существовать] под управлением его друга господина надворного советника и кавалера Иоганна Альбрехта Эйлера. С тем же рвением пытался он помогать Вольному экономическому обществу, президентом которого он стал в мае 1780.

Однако причиной его ранней смерти была равным образом эта человеколюбивая деятельность при занятиях его врачебной практикой. В 1781 году он

помог в выздоровлении многим лицам, которые лежали в постели из-за свирепствовавшей тогда, преимущественно в Санкт-Петербурге, гнилой горячки, не избежал, однако, сам, наконец, заражения и был побежден сильнейшей лихорадкой этого рода, так как присущая ему болезненность и без того уже ослабила его тело. [Он умер] 23 марта на 36-м году жизни, [сопровождаемый] сожалением каждого, так как он и любим был каждым.

При жизни он был красивым статным человеком, но не сильного сложения, и с юности [был] болезненным и страдал грудью. В чертах его лица можно было ясно прочесть крепость его характера, и он, конечно, никогда никого не обидел и не был недоброжелательным по собственному побуждению. В обращении он был благосклонен, любезен, немногословен, хотя разговор его был легок и основателен, и [он] всегда оставался самим собой. Его прилежание пополняло его основательные знания, и он мог бы с неменьшей аккуратностью и [с его] авторскими сомнениями создать бесконечно больше, чем он успел за свою короткую жизнь. Тем более следует сожалеть о его преждевременной кончине.

После него остались двое еще живущих сводных братьев и сестра, Якоб Бернард Миллер, д-р Фридрих Густав Миллер и Доротеа Елизавет Миллер, оставшиеся холостыми и незамужней. В течение своей жизни он поддерживал своих родственников с более чем братской ревностью.

Его мертвое тело погребли 26 марта при всеобщем сочувствии и при сопровождении его коллег и друзей.

Санкт-Петербург, 10 декабря 1787.

Объяснение гравюр (на меди) первой части:

Лист 1.

Представляет донского казака в обычной одежде (рис. 1) и повседневную летнюю одежду малороссских и казацких женщин без верхнего платья (рис. 2).

Лист 2.

Изображает в первой фигуре мещанку в наряде (рис. 3) и женщину казачку в верхнем платье (рис. 4).

Лист 3.

Объяснение букв на плане города и крепости Кизляр:

A. Главная крепость с ее бастионами и наружными укреплениями.
B. Ретраншемент укрепления вокруг города.
C. Главная церковь Казанской Божьей матери.
D. Дом коменданта.
E. Дома казенных служителей.
F. Артиллерийская контора.
G. Инженерная контора.
H. Дома офицеров; все в крепости.
I. Казармы артиллерии.
K. Казармы солдат.
L. Дом, где содержат заложников или амантов в крепости.
M. Разные товары в тюках.
N. Провиантский магазин.
O. Полковой цейггауз [цейхгауз].

P. Инженерный цейгхауз.
Q. Комендантская канцелярия.
R. Пороховой погреб.
S. Артиллерийский цейгпогреб.
T. Главная вахта.
U. Сторожевые комнаты.
V. Артиллерийская лаборатория.
Следующие буквы должны быть истолкованы [уже] вне собственно крепости:
Y. Фортификационные кузницы.
Z. Инженерная мастерская.
A. Почтовый двор.
B. Полковые дома.
C. Драгунский лагерь.
E. Казенный двор.
F. Бывшая полковая церковь.
G. Бывший кантонир-лагерь.
H. Полковая мастерская.
I. Полковой кирпичный завод.
K. Кирпичная печь.
L. Бывшая полковая церковь.
M. Артиллерийская мастерская.
N. Винный погреб.
O. Полиция.
P. Городская канцелярия.
Q. Винный магазин.
R. Питейный дом.
S. Харчевня.
T. Мясная лавка.
U. Рыбный рынок.
V. Школа новообращенных осетин.
W. Винные лавки.
X. Мелочные лавки.
Y. Котельные лавки.
Z. Лавки с серебром.
a. Гостиный двор.
b. Индейские квартиры.
c. Их кухня.
d. Грузинский монастырь Возвышения креста.
e. Артиллерийская квартира.
f. Квартира грузинского эскадрона.
g. Церковь св. Троицы.
h. Квартира казаков и новообращенных.
i. Квартира русских купцов.
k. Квартира грузин или георгианцев.
l. Квартира армян.
m. Армянская церковь.

n. Дом генерала Бекевича.
o. Жилища знатных черкесов.
p. Старые татарские жилища.
q. Татарский рынок.
r. Их молитвенный дом.
f. Лазарет.
AA. Проект нового предместья.
BB. Другие предместья.
CC. Проектируемый всеобщий ретраншемент.
DD. Сады.

Лист 4.

Представлена одежда казацких женщин с Терека спереди и сзади; на переднем плане видны сделанный из коры головной убор, к которому прикрепляют покрывало, и на заднем плане находятся виноградники (рис. 5).

Лист 5.

Представлены казацкие девушки с Терека в различных праздничных головных уборах (рис. 6, 7).

Лист 6.

Эскиз местности, где друг подле друга находятся теплые воды Терека, и на с. 198 этой части дается описание этих вод.

Лист 7.

Представляет в первой фигуре изображение грузина (рис. 8) и во второй — имеретинца с турьим рогом для питья (рис. 9).

Лист 8.

Два изображения грузинской женской одежды (рис. 10).

Лист 9.

Черкес или кабардинец в своей повседневной одежде с винтовкой, саблей и кинжалом, а также: 1) щит или кожаный щит, 2) кнут для лошади и 3) сделанные из красной кожи путы, которыми связывают две передние и одну заднюю ногу (рис. 11).

Лист 10.

Изображает черкесскую или кабардинскую женщину сзади и спереди (рис. 12).

Лист 11.

Изображение татарских женщин, живущих в деревнях у Терека (аульные татары). На заднем плане видны их передвижные юрты и телеги, на которых они перевозят свой домашний скарб (рис. 13).

Лист 12.

Представляет изображение, со всех четырех сторон, крестообразного камня-монумента, который стоит между ручьями Мандах и Оссокайя в степи (рис. 14, 15).

На основной стороне фиг. 1 видна, кроме монограммы Спасителя, следующая греческая надпись.

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ ΠΑΡΥΣΙΑΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ. ΙC(?)Υ ΧΥ ΕΚΟΙΜΙΘΗ ΘΑΟΔΟΤΟΣ ΥΙΟΣ ΝΟΥ ΕΤΟΥΣ & c.

Или: До второго пришествия нашего Господа Иисуса Христа почил Тхаодотос, сын Ноа, в г. — мае.

Я предоставляю другим, может быть не представляющее особенной важности, объяснение фигур, находящихся на остальных трех сторонах камня.

Лист 13.

Представляет различные надписи на камне (рис. 16, 17, 18, 19).

Фиг. 1 и 2 являются довольно неясными, может быть искаженными копиистами, знаками. Фиг. 3 может быть довольно ясно прочитана так:

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΥΣΤΩΣ ΗΑΖΑΡΑΙΟΣ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΒΑΣΗΛΕΩΣ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΔΕΧΟΥ ΕΗΣ ΤΗΝ ΑΥΛΗΝ ΣΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΥΙΟΥ ΚΟΟΙΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΚΑΜΨ ΔΧΝΔ

Фиг. 4 можно прочесть так:

ΙΗΣΟΥΣ ΗΑΖΑΡΑΙΝΟΣ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΒΑΗ ΣΗΛΕΥΣ ΧΡΥΣΤΩΣ ΜΝΙΣΘΗΘΗ ΚΥΡΙΕ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΤ ΣΟΥ ΙΩΣΗΦ ΥΙΟΝ ΡΑΝΥΣ ΠΡΕΣΒΗΤΕΡΟΣ

Фиг. 5, наконец, кажется, говорит следующее:

ΜΝΗΣΘΗΘΗ ΚΥΡΙΕ ΤΗΝ ΨΥΧΗΝ ΤΟΥ ΔΟΥΛΟΤ ΣΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΟΛΑΤΤΕΜΥΡ ΕΝ ΩΡΑ ΤΗΕ ΚΡΥΣΕΩΣ ΕΝ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΟΥ ΗΠΘ? ΑΠΡΗΛΙΩΣ

По краю камня вцарапано несколько плохих изображений.

Фиг. 6 и 7 — обе являются татарскими надписями, о которых говорится на с. 507 и след. Путешествия, и одна из которых, как кажется, носит куфические черты.

П.-С. Паллас

Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

Путешествие из Астрахани в Кизляр в 1770 г.

Сильный холод, случившийся в конце прошлого года, задержал меня на некоторое время в Астрахани. В это время могло бы иметь место окончательное соглашение между мной и проф. Гмелиным о наших дальнейших путешествиях. Но когда я узнал, что еще в январе 1770 команда гусар отправится от Терека в Грузию, то я решил следовать за ней, так как другую казачью охрану я мог получить не без трудностей из-за многих прикомандированных.

Отъезд из Астрахани

13 января я, стало быть, покинул Астрахань со всеми моими провожатыми, миновал Тниацкой форпост у ручья Солянка, прошел пресное озеро Маримово Ильмень и добрался до форпоста Башмачак, занятого астраханскими казаками. Соленое озеро Кобиленское, описанное Гмелиным и остальными, находится всего в двух верстах от Маримово Ильмень.

17 января мы прошли мимо пресного озера Синсили и [дошли] до точно такого же пресного озера Шурали. 18-го по дороге мы встретили солоноватое, похожее на ручей озеро Таличей-Терки и дошли до Алабуга (озера Барс).

19-го мы дошли до Белого озера и на следующий день до восточного рукава реки Кумы, потом — к ее западному рукаву, дорога между ними составляла 30 верст.

21 января мы встретили по дороге песчаный холм Тараканов Бугор, соленое озеро и дошли до реки Горькой (горько-соленый ручей), на следующий день прошли ручей Бекерей до станицы Бороздинская [1] и наконец 23 янв. [прошли] через Борозду, исток реки Терека, до пограничной крепости Кизляр.

Эта поездка по степи, утомительная сама по себе, была еще более тягостна из-за времени года. Кроме форпоста Башмачак не было никакого жилья, а также нигде не было дров. Бури в открытой степи весьма ощутительны, и случайно от Астрахани до Кумы у нас был более суровый холод, чем обычно: от 166 до 176° по термометру Дел Изля. Калмыцкая войлочная юрта и немного дров, взятых из Астрахани, мало нас защищали. Многие рядовые люди при караване из-за этого отморозили себе руки и ноги; особенно [пострадал] мой чучельщик Тарбеев, который и до этого имел сильную форму цинги: он лишился пальцев на обеих ногах.

В Кизляре

Путешествие было довольно бесплодно и для наблюдений из-за зимнего времени. Везде от Астрахани до Кумы лежал снег глубиной больше чем в фут;

от Кумы до Терека он, правда, едва покрывал землю, но все же мешал всем полезным наблюдениям. На самом же Тереке или у подошвы Кавказа климат, напротив, такой мягкий, что даже в эту зиму река не только не замерзла, но весь январь температура ни разу не падала ниже точки замерзания. На Тереке из-за мягкой зимы, и при этом почти всегда открытой воды, зимовало много уток, цапель, [некоторые] виды куликов, которые весной улетают дальше на север, уступая место персидским пришельцам. Но об этом дальше и более обстоятельно.

Одним из первых моих занятий здесь было — собрать известия, которые могли бы сделать мое летнее пребывание здесь весьма полезным. В первые дни февраля погода в Кизляре была уже довольно теплой. <...> Я ожидал еще большего выше по Тереку, где почва намного лучше; поэтому и еще для того, чтобы получить общее представление о всей местности по Тереку, я решился пойти в Моздок и оттуда сопровождать офицера, который должен был принимать присягу на верность русской короне у народа, живущего в горах в восьмидесяти верстах от Моздока.

Поездка из Кизляра в Моздок

С этим намерением я покинул Кизляр 20 февраля и проследовал вверх по левому берегу Терека, сначала в Бороздинскую станицу, в которой находятся семейские казаки. За три версты до станицы меня переправили через обычно небольшой, а сейчас значительный канал, соединяющий два рукава Терека. В степи было много мелких зарослей. Пройдя маленькую станицу, я прибыл в Курдюкова и вечером в Старогладка. Дорога шла постоянно по равнине, но вдоль Терека было много дубовых зарослей. Мы встречали много женщин с только что выкопанной мареной красильной. Корни были толщиной с гусиное перо, а часто еще толще, и имели древянистую [деревянистую] середину с сочной красной мозговой оболочкой... толщиной почти в линию.

21 февр. я продолжил путь: ночью выпало много снега, который, однако, утром сразу исчез. До Ново-Гладка у Терека есть много хороших дубовых лесков; низменность полна камыша, который хотя и был несколько дней тому назад выжжен, но сейчас уже пустил новые ростки. Здесь я встретился с господином генерал-майором фон Медем [2], имевшим очень большое влияние на мою остальную поездку.

<...> В одну из рыбачьих сетей попалась обычная выдра, которую казаки здесь называют порешник [поречня]. Я описал это животное, встречающееся здесь теперь не слишком часто.

22 февр. дорога от Ново-Гладка в станицу Чедрин, или Шадрина, шла по большей части через большую густую сосновую рощу; но у самого Шадрина встречаются очень часто дубы, а на них белая омела... в полном цвету. <...>

24 февр. я поехал дальше в Червленую станицу. Дорога туда идет по большей части через поросшую камышом и болотистую низменность; но местами есть хорошие леса, преимущественно из груш и дубов. Поля пшеницы, возделанные еще осенью, были уже вполне зеленые.

25 февр. я из Червленой по порядку [проехал] Козлеф-Яр, Мелеусти и Донской и на следующий день достиг крепости Моздок.

Местность между Червленой и Моздоком до названных форпостов — плоская глинистая степь. Общая для этих степей серая глина перемешана здесь с рыхлой и черной землей, и поэтому она здесь более плодородна, чем на Нижнем Тереке у Кизляра. Плоская степь образует везде против Терека крутой берег, высотой от пяти до десяти саженей. От станицы до первого форпоста берега голые, а выше, особенно ближе к Моздоку, они покрыты лесами. Терек, который во время всего пути по большей части был перед моими глазами, часто пролагал свой путь, при теперешней низкой воде, далеко от высокого степного берега. В каждом форпосте находится около 20 казаков; в нижнем — гребенские, в верхнем — донские. Они живут в маленьких земляных жилищах (землянки), но в Донской есть маленький деревянный дом.

<...>

Поездка в горы

2 марта я вместе с вышеупомянутым офицером приступил к поездке от Моздока к горному народу, который называется ингуши, или кисти [3]. Их места обитания находятся у подножья Кавказских снежных гор, на юг от Моздока, по определению расстояния «на глаз», приблизительно в 80 верстах, возле Малой Кабарды.

У Моздока мы перешли Терек и первые 10 верст [шли] по ровной, а потом холмистой открытой степи. В тридцати верстах от Моздока мы встретили первое селение Малой Кабарды, принадлежащее князю Кургукову [4], который несколько лет тому назад подчинился русскому господству и крестился. Его вдова живет в Моздоке на русскую пенсию. На ручье Псидахе, приблизительно в 2 верстах от первого селения, находятся три другие деревни, принадлежащие князю Кайтуку.

3 марта 3 версты шла сначала открытая поднимающаяся степь, потом три версты — густой лес с большими пригорками и глубокими расселинами... По ту сторону леса открывался вид на Кавказские горы, покрытые льдом. Мы переночевали у ручьев в долине, уже очень богатой травой, и 4-го мы достигли нашего места назначения.

Об ингушах

Округ ингушей, или киотов, — первого кавказского народа, с которым я имел возможность познакомиться, лежит между истоком Сунжи и Терека и впадающим в Терек ручьем Кумбалей. На севере он граничит с Малой Кабардой, на западе — с Осетией, на востоке у него чеченцы, и на юге — снежные горы.

Эта нация, которая называет сама себя обоими приведенными названиями, может выставить, по приблизительному подсчету, 5000 боеспособных мужчин. Она совершенно свободна и не подчиняется никакому князю, как почти все остальные кавказские народы; а управляют ею несколько выборных старейшин. До сих пор ингуши находились под покровительством кабардинских или аксайских князей, обсуждавшееся же давно предложение о подчинении России было осуществлено только недавно через посредство моздокского коменданта, полковника фон Неймч [5].

Они живут в близко расположенных деревнях; в каждой из них находится около 20 домов. Они прилежные земледельцы и скотоводы. По кавказскому обычаю они все вооружены; во многих деревнях имеется каменная башня; в нижнем ее помещении во время ведения войн спасаются женщины и дети; сверху же мужчины защищают свою собственность.

Ингуши говорят на одном языке с чеченцами и тушинами [6]. Но их язык совершенно отличен от всех других [языков] кавказских народов; в конце этой поездки для образца будет составлен словарь. У них нет письменности; и так как у них с незапамятных времен не происходило больших перемен, то трудно узнать что-либо достоверное о их происхождении. Они называют себя также халха [7] и сохранили еще обычай употребления щита на войне.

Их религия крайне проста, но несет в себе явные следы христианства. Они верят в бога, которого называют Даиле [8], но в их религии нет святых или каких-либо достопримечательных персон. В воскресенье у них нет богослужения, они только отдыхают от работы. Весной у них большой, а летом — меньший пост. Ни при рождении, ни при смерти человека они не соблюдают особых обычаев. У них дозволено многоженство, и они едят также свинину. Все-таки у них есть в обыкновении один вид жертвоприношений. В определенное время они велят зарезать баранов специально для этого выбранному человеку. Этот человек, которого они называют цанинстаг, т. е. чистый человек, по-видимому, принадлежит к жрецам; он должен быть неженатым и живет [он] у старой каменной церкви, стоящей глубоко в горах. [В церкви, по слухам], должны находиться каменные статуи и надписи, и под сводами ее много книг, но никто к ним не отваживается приблизиться. Не ингуши, а снег воспрепятствовал мне посетить это достопримечательное место, о чем я тем более жалел, что там должны были быть также минералогические достопримечательности. Мне показали небольшие штуфы свинцового блеска, медной лазури и медной сини с вкраплениями цинковой обманки, которые должны были быть отломаны у этого храма. Я отложил [пока] более подробное исследование до другого благоприятного случая.

В Кизляре

9 марта я вернулся, по прежней дороге, из этого путешествия в горы, в Кизляр. Там я нашел утверждение моего плана путешествия на этот год, предложенного мною Имп. Академии наук, и некоторое расширение моих инструкций. Я целиком занялся мерами для [их] выполнения. Препятствия, которые создали набеги горных татар, особенно чеченцев и кубанцев, сделали небезопасными весь Терек, Кизлярскую степь и предгорья Кавказа. Это требовало, даже при сильном конвое, большой осторожности и внимания. Я надеялся прежде всего поездить с пограничными войсками у Терека по Куме и Кубани, а потом перейти через горы в Грузию к корпусу генерала Тотлебена [9].

Непривычная погода вообще и в особенности продолжающиеся юго-восточные бури из снежных гор вызвали болезнь у всех людей, принадлежащих к моей экспедиции. У всех болела грудь.

В апреле я совершал различные экспедиции по Тереку и в степь, против Кумы. Между тем я не упустил предварительные подготовления к поездке в

горы. Так как в горах нельзя ездить [в экипаже] и казаки не обязаны поставлять лошадей для таких дальних поездок, то я купил для моей экспедиции четырнадцать верховых лошадей, и к первому мая у меня все было в порядке для этой поездки. Но известия о волнениях в Грузии и нападения горных народов, особенно лезгин, которые использовали эти волнения в свою пользу, заставили меня выждать исход дел, раз я не был готов на риск. Я решился, стало быть, до разъяснения дел продолжать мои исследования вблизи Терека и войск фон-Медема.

Аксай и Андреева. Теплые целительные воды у Барагуна

В начале мая я поехал из Кизляра снова вверх по Тереку, в Моздок. Во время этой поездки я преимущественно имел в виду [исследование] правого, или кавказского, берега, поэтому я переехал через Терек у станицы Ново-Гладка и посетил обе главные деревни кумыкских татар — Аксай и Андреева и увидел лежащие между ними рисовые поля и хлопковые плантации.

У Чедрины я во второй раз переправился через Терек в татарское село Барагун [10], которое расположено в двух верстах от Терека на Сунже. Я исследовал находящиеся на 7 версте от деревни теплые целительные воды св. Петра госп. д. Шобера [11]. На теплые источники на правом берегу Сунжи, расположенные приблизительно в двадцати верстах над устьем, я не мог сейчас попасть из-за набегов чеченцев.

Путешествие вдоль Терека. Теплые целительные воды св. Екатерины у Девалкирегента

У Червленой я в третий раз переправился через Терек и сопровождал генерала фон-Медема, который хотел произвести разведку среди чеченцев. [Благодаря] этой возможности я посетил татарскую деревню Девалкирее [12] и теплые целительные воды, расположенные приблизительно в трех верстах от нее или приблизительно в восьми верстах от правого берега Терека. Я буду о них упоминать в заключении о теплых целительных водах св. Екатерины. Обо всех этих теплых целительных водах дальше будет рассказано пространнее.

При моем возвращении в Червленую я встретил там кизлярского коменданта, полковника Неймча, которого я сопровождал до Моздока, чтобы выбрать в степи, [простирающейся] на 100 верст, для пяти укрепленных деревень, или станиц, самое выгодное расположение. Государственная коллегия по патриотическому представлению упомянутого полковника, которое я ему предложил и порекомендовал, постановила, что 500 семей волжских и 350 [семей] донских казаков будут распределены среди 150 семей в станицах этой местности, а сто семей будут поселены в Моздоке ради возделывания [земли]. Очень полезное постановление, если только новые колонисты не заразятся ленью прежних жителей Терека и не будут, как и они, пренебрегать возделыванием хлебных злаков, [изготовлением] вина и шелка. И если они не будут заниматься только удовлетворением собственных нужд вместо того, чтобы надлежащим образом использовать прекрасную местность и климат. В этом отношении, может быть, было бы лучше подобрать самых знающих немецких

колонистов и поселить их в маленьких деревнях между станицами, только для того, чтобы они занимались этими или похожими культурами.

Кизляр

В этом и в других представившихся занятиях прошел май; в июне же я вернулся в Кизляр. Кизляр был постоянным местом моего пребывания, и только там я мог достать и получить необходимые для всех поездок подставы, проводников и конвой. Такие приготовления нельзя было делать заранее, но каждый раз надо было сообразоваться с обстоятельствами и с положением вещей. Вероломство, лицемерие, хищничество, коварство, жестокость и непостоянство кавказских князей ни с чем несравнимо. Князь, который вчера торжественно признавал Россию, завтра будет строить козни и послезавтра станет открытым врагом. Если бы я не соблюдал всевозможную осторожность и осмотрительность, то я наверняка стал бы мучеником естественной истории. На этом основании я так часто приезжал в Кизляр.

Поход из гор

Около середины июня я сопровождал генерала фон Медема в его походе против чеченцев. Среди различных опасностей, которые мне тоже пришлось пережить, самой большой была та, когда в темную ночь с 20 июня было совершено нападение на наш маленький лагерь. Чеченцы напали совершенно неожиданно, но были отбиты, [причем] с кровопролитием, с помощью проворной службы нашей артиллерии. Когда я примкнул к этому походу, то в мои намерения входило исследование нефтяных колодцев и осмотр казацких станиц, которые когда-то были заложены в этой местности императором Петром Великим, а потом были переведены к Тереку в Бороздинск и Новогладку, а также для расширения моих знаний о положении гор и богатствах трав, [на них произрастающих].

22 июня я отправился из лагеря с полком к нефтяным источникам у глиняных холмов предгорий, простирающихся к западу от Сунжи; но когда я был в центре своих исследований, обнаружили толпу бродячих чеченцев, направляющуюся к нам. Решение было принято быстро и без военного совета; мы поспешили к лагерю и достигли его, не будучи побитыми. То, что я приметил у источников, будет изложено дальше.

Потом я спустился вниз по Тереку до его впадения в Каспийское море для [изучения] флоры. <...>

2 июля я предпринял поездку из Кизляра в горы до деревни Костек или Костакова, [положение] которой определяется на расстоянии 60 верст от Кизляра вправо и на юг. На правом берегу Терека сначала был кустарник... дальше шла низменность, [заросшая] камышом. Хотя камыш еще не цвел, но всадника на лошади из-за него [уже] нельзя было увидеть. Через несколько верст нам встретился маленький редут Каргина на речке с тем же названием. Эта речка, собственно, является притоком Терека. Она отходит от главной реки в 25 верстах выше редута, напротив Каргалинской станицы, а в пяти верстах ниже редута опять впадает в Терек. У редута этот приток достигает в ширину приблизительно десяти саженей, и сейчас, когда горные реки достигают наи-

большей высоты, его глубина около 3 футов. Поэтому хотя наш переезд и произошел, но вода вымочила все в моем низком экипаже.

Редут Каргина приносит тройную пользу. Лейтенант, располагающийся в нем с несколькими солдатами, казаками и четырьмя пушками, следит за безопасностью границ и вовремя извещает крепость Кизляр с помощью зажженного смоляного факела о приближении вражеских тавлинцев (горных народов) [13]. Хирург заставляет там выдерживать карантин людей, приходящих из Персии; [задерживает он] и их товары; и наконец таможенный служитель обследует, не вывозят ли отъезжающие русские серебряные монеты, и берет пошлину с поступающих товаров. От Каргина до Каспийского моря по правой стороне Терека есть еще несколько таких редутов.

Приблизительно в 24 верстах от Терека и Кизляра мы встретили несколько пониженную местность, которую называют Сухой Аксай (по-русски Сухой Аксай, по-татарски Куен Аксай), потому что она покрыта водой только при высокой воде в Аксае, который у [редута] Каргина, после своего воссоединения с озером Чурали, впадает в [реку] Каргина и наполняется водой. В настоящее время все было сухо; в этой местности недостаток воды, и в ней также нет никаких дров.

3 июля мы ехали из Каргины до Костека еще через десять речек, похожих на Каргину, и с переброшенными через них мостами. Это все конечные рукава реки Ахтыш, на которой стоит Андреева. Из-за такого деления эта река теряется в стоячих водах, похожих на озера. Последний рукав по дороге в Костек самый широкий и называется Казина.

Костек

В полдень я достиг татарско-кумыкской деревни Костек. Она стоит у реки Койсу, исток которой находится в двух днях пути выше деревни, и по прямой линии, или если не считать излучин, впадает в Каспийское море приблизительно в 60 верстах ниже Костека. По реке из моря поднимаются даже выше Костека осетры, севрюги, сомы, карпы и жерех, или подуст, но нет в ней лососей... которые все же водятся в Тереке. Деревня лежит на открытой равнине, и в ней насчитывается приблизительно 200 жилищ, которые все [построены] на здешний манер из переплетенных прутьев, обмазанных глиной. Деревня принадлежит князю Хамурза из семьи Шамхал [14]. Князь — тридцатипятилетний мужчина. Он присягнул на верность русской короне и проявил большую преданность. Поэтому он и получил ранг капитана и ежегодную пенсию в сто рублей. За это он обязан конвоировать русских курьеров до Тарку и Андреевой [15], обращать внимание на все предприятия тавлинцев и вообще на все, что касается безопасности границ, и сообщать об этом кизлярскому коменданту. Меня он принял хорошо, потому что я привез с собой рекомендацию от кизлярского коменданта и как врач приехал вовремя. Он жил в деревянном доме, который еще прежде построили русские. Дом совсем развалился. Но сейчас он построил себе плохой, каменный, из грубо обтесанных известняковых камней, [которые добыли] в предгорьях, в 30 верстах. Эти камни соединили глиной, так как ничего не было известно об обжиге извести.

Местные жители — кумыкские татары и немного армян. Основные занятия — земледелие и рыбная ловля. Здесь видны хорошие [поля] пшеницы и еще более многочисленные рисовые поля на низких местах Койссу, из которой они затопляются. Сейчас пшеница была уже убрана, и от нее осталась только солома высотой в локоть, потому что ее не употребляют. Весной солому сжигают для удобрения пашни. Здесь производят еще немного хлопка для продажи, шелк же только для собственного употребления. Рыба, которая идет для пополнения домашних припасов, распластывается во всю длину и высушивается на ветру.

Теплые целительные воды Андреева

4 июля я посетил то, что осталось от уже упомянутых казацких станиц, которые заложил император Петр Великий, а потом они были переселены к Тереку, к близко находящемуся отсюда Сулаку.

5 июля я отправился к теплым целительным водам Андреева, названным так мною; обычно они назывались Андреевские. Они бьют ключом на берегу Койссу, на 40 верст выше Костекова, в [том] месте, где раньше находилась Андреева. Я буду трактовать об этом подробнее [там, где речь пойдет] одновременно и о других теплых целительных водах.

8 июля я вернулся в Кизляр и там заболел перемежающейся лихорадкой, которая очень помешала мне в моих делах, и когда я слишком рано отважился выйти и простудился, я получил еще кроме лихорадки опасное воспаление легких, которое похитило у меня часть еще остававшегося лучшего времени года.

22 окт. я наконец снова мог покинуть Кизляр. Я поехал тогда вверх по левому [берегу] Терека к Моздоку, намереваясь еще этой осенью не торопясь переехать через Кавказские горы в Грузию, так как осенью [вода] во всех реках очень низкая, и при мягком климате ничто не могло мне помешать в необходимых минералогических наблюдениях. Я надеялся тогда собирать всю зиму в Тифлисе предварительные известия и наблюдать там всю весеннюю флору, которая появляется уже в феврале.

Моздок

28 окт. я прибыл в Моздок. Вскоре после меня из Грузии туда прибыл полк, состоявший из 90 человек, приблизительно с 10 офицерами и князем Муравьевым — русским резидентом в Тифлисе. Их отпустил командующий там граф Тотлебен, но с ними произошло несчастье. В узких горных долинах и у мостов, [перекинутых] через Терек, на них напали осетины и похитили у них лошадей, оружие и все имущество, так что они прибыли пешком и при самых плачевных обстоятельствах. Князь Муравьев утверждал еще, кроме того, что при его отъезде из Тифлиса там свирепствовала чума. Взвесив все это как следует, я посчитал самым благоразумным отказаться от моей поездки в Грузию и отложить ее до [того времени], когда дороги станут безопасными. Господин генерал фон Медем надеялся их обезопасить весной; вероятно, тогда и чума будет уничтожена в корне.

Возвращение в Кизляр. Теплые целительные воды

Мои коллекции, бумаги и вещи я между тем оставил в Кизляре и поэтому должен был решиться снова туда вернуться, чтобы использовать их зимой.

На обратном пути я у Червленой снова переехал через Терек в татарскую деревню Девалкире и закончил исследование теплых целительных вод св. Екатерины, названных мною, и также близкие нефтяные источники. Я посетил и расположенные всего в 15 верстах на юго-запад от теплых целительных вод Екатерины теплые воды, которые я еще не видел, и назвал их теплыми целительными водами св. Павла. В десяти верстах от этих теплых целительных вод находятся и нефтяные источники, которые я тоже посетил. От них я вернулся обратно в Червленую.

У Чедрин я снова переправился через Терек в татарскую деревню Барагун, чтобы повторить исследование теплых целительных вод Петра и рассмотреть вблизи имеющиеся и здесь нефтяные источники. От Барагуна я переправился через Сунжу и [направился] на юго-восток к расположенным приблизительно в 20 верстах у чеченской деревни Истесу бьющим [из-под земли] горячим ключам, которые я не мог посетить летом из-за враждебности чеченцев. Сейчас этот народ, правда, [изъяснялся] в верноподданнических [чувствах] России, но сопровождавший меня барагунский князь Кулшук так мало верил в заключение ими мира, что отсоветовал не только что переночевать, но даже заходить в дом. Эти чеченцы живут в семи деревнях между Барагуном и Аксаем и представляют собой беспокойный разбойничий сброд. Несколько лет тому назад они убили подполковника, которого послали к ним для переговоров. Я назвал чеченские теплые целительные воды Орловскими *.

Упомянутые раньше теплые целительные воды Андреас вытекают у тех же горных хребтов. Обо всех этих теплых целительных водах и нефтяных источниках далее будет сказано подробнее.

13 декабря я наконец вернулся в Кизляр и занялся собранными за это лето натуралиями и известиями. [В этих занятиях] и закончился год.

* Автор в своем напечатанном описании теплых целительных вод на Тереке счел нужным изменить это название, о чем [будет сказано] в своем месте. [Паллас].

Путешествия и наблюдения на Тереке и в Кавказских горах в 1771 г.

Зима на Тереке и особенно в Кизляре так коротка, что ее почти не хватает на обозрение урожая длинного лета и для необходимых дел; тем более что я еще укоротил зиму ранним отъездом.

10 февраля корпус господина генерала фон Медема выступил из Кизляра, чтобы вторгнуться в горы и наказать осетин за совершаемые ими насилия над полками и путешественниками, ездившими в Грузию и из нее. Я счел, что это отличная возможность для безопасной поездки в горы. До сих пор я должен был избегать этой поездки, в особенности из-за осетин. Поэтому я не колебался ни одного мгновения в том, чтобы проделать вместе военный поход.

Мы следовали по Тереку до Червленой; здесь мы переправились через него и повернули по Сунже. Мы следовали по левому ее берегу вверх, приблизительно на 140 верст от Червленой, и там мы повернули к западу от Терека и достигли его у осетинской границы. Команда маршировала 30 верст вдоль Терека вверх до осетинской деревни Верхний Чим.

Отсюда дорога из Грузии идет прямо на Моздок, и по ней войска возвратились. 11 марта мы достигли Моздока, и день спустя я опять вернулся в Кизляр.

В горах я делал частые поездки в обе стороны, особенно к устьям Терека, Сунжи и осетинским деревням. Моя горная карта при этом значительно пополнилась *.

В предгорьях между Тереком и Сунжей уже 18 февраля цвели... крокусы, из чего можно заключить о теплоте почвы, покрытой сверху песчаника толстым слоем чернозема, который был бы чрезвычайно выгоден для разведения винограда.

В апреле я хотел приступить к давно намеченной поездке в Грузию. Но кубанцы [Kuban — Кубань] сейчас были необузданно буйными. Они напали вблизи Кизляра на русской стороне на многочисленный полк и убили кроме нескольких рядовых еще двух бравых офицеров. Это и подобные выступления снова лишили меня мужества.

---

* Автор оставил множество географических набросков о Кавказе, но ничего не сделал начисто. Для человека, меньше знающего местность, было бы несказанным трудом составить из этих необработанных отрывков что-нибудь совершенное, если бы я не получил более новую, очень хорошую и точную карту Кавказа от одного уважаемого друга. [Благодаря этому] я смог в имеющихся материалах кое-где внести поправки и был в состоянии создать нечто более правильное, чем то, что было сделано раньше. П.

Между тем я принял предложение госп. бригадира Неронова составить ему компанию при пользовании Екатерининскими теплыми целительными водами, так как он получил охрану из 100 человек с двумя пушками. И я мог [благодаря этому] по желанию госп. графа Орлова — директора Академии — практически исследовать также влияние купаний на Тереке. Для подобных замечаний я взял из кизлярского госпиталя восемнадцать различных больных.

18 марта я, стало быть, покинул Кизляр и 22 мая прибыл к Екатерининским теплым целительным водам. С начала апреля я сам боролся с застарелой трехдневной лихорадкой и имел удовольствие видеть, как прекрасно влияют на меня и на других теплые целительные воды.

Здесь было бы уместно дать описание этих целительных вод, но я хочу привести его ниже, там, где речь пойдет о Тереке и о замеченных природных богатствах у подошвы Кавказа.

22 июня я должен был с больными покинуть теплые целительные воды, не закончив лечения, так как, по донесению кизлярского коменданта, кубанцы и черкесы Большой Кабарды выступили с намерением разрушить русские поселения на Тереке. Хотя пока полное выздоровление больных еще не наступило, но все же значительное улучшение их недугов убедило меня в соответствии имевшейся у меня об этом теории с практическим опытом. Употребление кавказских ключей оказывало прекрасное действие при боли в костях, [при] ревматизме, цинге, застарелой лихорадке, затянувшихся болезнях и многих других недугах. Но об этом дальше.

27 июля я прибыл в лагерь господина генерал-майора фон Медема, в 10 верстах от Моздока, с надеждой попасть под его охраной вверх по Малке и Баксану в горы и через них в Грузию. Но господин генерал отговорил меня от моего намерения, так как Большая Кабарда угрожала разразиться неприятельскими действиями; вместо этого он поручил меня надежным, как он считал, заботам знатного князя Малой Кабарды Арсланбека-Таусултана [16]. С ним и его двоюродным братом Девлетуко Келеметом я вышел 12 июля из Моздока и перешел через Терек в Малую Кабарду, по которой мы и странствовали до 15 августа. Так что я побывал в доселе мною невиданных округах этой горной страны и в северной части Кавказских альп, особенно у реки Урух, или Иреф, до ее истока. В этой местности обитает нация, которую называют дугор *. Их деревни Джинага и Стурдугор расположены справа у подошвы глетчеров — ледовых гор. От этих деревень идет дорога через снежные горы, от разделительной высоты которых у южной стороны до имеретинской границы считается только полдня езды.

Я хотел поехать по этой дороге; но кавказские глетчеры местами были слишком крутыми, а в других местах были покрыты нескончаемыми трещинами, так что я не решился через них проходить, тем более что у многих моих лошадей испортились подковы, и они захромали. Тем более что охрана и помощь дугоров были слишком дорогими: они запрашивали за каждого человека из моего конвоя пять рубашек или сорок локтей холста в виде дани, и две рубашки за каждую лошадь, и еще пять рубашек за каждого помощника, кото-

* Об этих дугорах и других кавказских народах далее будет написано подробнее. П.

рый мне понадобится для перевоза. Но у меня не было такого большого запаса холста. Так как мое намерение — изучить физическое и политическое [состояние] этого округа — было исполнено, то я повернул и направился по обычной дороге от Моздока по Осетии через горы.

Нижний Чим в Осетии

18 августа я доехал по этой дороге до осетинского села Нижний Чим [17] и там предался на авось осетинскому старейшине Темир Султану и Ахмету для охраны и помощи.

Нижний Чим, по имеющимся измерениям полковника фон Ливена, находится от Моздока на юг через Кургокин кабак (31 верста 320 саженей) и Зауркабак (51 верста 220 саженей) в общей сложности на расстоянии 98 верст 40 саженей. От Нижнего до Среднего Чима 7 верст. Потом еще до первого грузинского, или георгиевского, села князя Казбека 25 верст; так что вообще от Моздока 129 верст 40 саженей. По подсчету опытного пешехода, который считал, что можно сделать в час четыре версты, расстояние от Моздока до Казбека равно 137 верстам.

Наведение мостов через Терек, который часто надо было переходить, и уборка с дороги различных препятствий и помех занимали много времени. Я использовал время, когда приходилось ожидать, насколько это было возможно, для исследования гор и дополнения прежде собранных сведений об Осетии.

Поездка в Грузию

11 сентября я наконец отправился в путь из Нижнего Чима, или Султана, со своим конвоем, в число которого входили и 24 казака с Терека как прикрытие. Это произошло в то время, когда прежде упомянутый князь Ахмет привел к грузинскому царю Ираклию несколько сот взятых на службу осетин. Мы прошли горы хотя и с небольшими привалами, но зато с большими трудностями. К концу этого месяца мы пришли без несчастных случаев в Душет [18] — центр Кардуела, где меня очень хорошо принял грузинский наместник, князь Койхосро Чалокашилли. Поэтому я остался там для исследования местности и отправил моего осетинского конвойного, бывшего до сих пор со мной неразлучным, одного в Тифлис.

Но прежде чем я буду говорить о моих поездках и занятиях в Грузии, я хочу написать о собранных мною достопримечательностях, которые я наблюдал во время моего пребывания на Тереке.

Река Терек

Река Терек берет начало в снежных горах Кавказа, у самых высоких разделительных хребтов на границах Грузии. От своих истоков, которые в горах близко расположены к истокам присоединяющегося к Тереку Арадона и Араги, впадающей в Куру и Диди-Лиахви, он сначала течет на восток по осетинскому округу Тирсау [19]; от восточного направления в горах река течет по большей части на С.С.З., делая множество извилин. Но там, где Терек из высоких гор попадает в равнину и течет, после впадения в него реки Малки, вдоль предгорий до Сунжи, [там он направляется] на В.Ю.В. а далее в направ-

лении на С.В., где он и впадает в Каспийское море. Отсюда получается, что Кизляр расположен на 40 верст севернее Моздока, и Моздок севернее Щедринской — самого южного местожительства русских на Тереке. На карте видно его течение; я хочу только еще упомянуть, что расстояние между его истоками у снежных гор и до впадения Малки составляет по прямой линии несколько больше ста верст. Его восточное течение, начиная с Малки и до Моздока, составляет, не считая извилин, около 40 верст; от Моздока до Кизляра почти 200 верст, и от Кизляра до моря 60 верст. От Малки по прямой линии до моря будет, вероятно, около 250 в.

Высокое положение истоков Терека делает его по всему течению до Кизляра быстрым, а в июле и в августе, когда снеговая вода из гор повышает его уровень на 8—10 футов по сравнению с обычным уровнем осенью, зимой и весной, он [становится] стремительным. Тогда он во многих местах выступает из берегов и часть из них затопляет. Он не только подтачивает и подмывает свои берега, но местами прокладывает себе новые русла и заносит песком старые, где [лежат] выброшенные на берег вырванные [с корнем] деревья и нередко и деревья, приплывшие с гор.

Его низина от озера до Кизляра почти не имеет леса, выше, до Старогладки, его немного, а отсюда вверх она богата лесом, особенно дубами, дикими фруктовыми деревьями и другими.

Терек замерзает не каждый год, но зимой по нему всегда идет лед. В это время вода его довольно прозрачная; обычно же выше Кизляра она мутная из-за плывущих в ней земляных частиц. Но если ее зачерпнуть, то она быстро очищается и тогда она — светлая, приятная на вкус и хорошего качества. Ниже Кизляра у реки гораздо меньший склон русла, и она делится на много рукавов. Разделившаяся вода в рукавах течет так тихо, что земляные частицы остаются; рукава из-за этого все больше покрываются тиной, и главную реку представляет собой то один, то другой рукав.

Самый северный из этих рукавов Терека — это так называемая Борозда. У Бороздинской станицы, выше Кизляра, этот рукав отходит слева, течет на северо-восток и впадает в Бекетей — нижний рукав реки. Борозда по-русски и по-татарски называется Канал: это был тот же рукав, и служил [он] для орошения полей; но когда заметили, что вода хлынула туда слишком сильно, то его запрудили, пока генерал Потапов [20] не приказал проложить плотину, чтобы окружить Кизляр водой и обезопасить его от угрожавших ему в 1768 г. нападений кубанцев. Это послужило причиной тому, что главная река пошла этой дорогой, и изменить это до настоящего времени не удалось. Теперь остальные рукава превратились почти в стоячие воды к большому вреду для движения и для рыбной ловли; Борозда не заменяет их, так как она образует озера, и Бекетей покрыт тиной. Татары называют эту местность Тутт из-за многочисленных тутовых деревьев, которые прежде стояли у Борозды. Течение воды в Борозде настолько занесло илом старое русло, что в 1772 в Кизляре не было воды; поэтому выше города из Борозды в Терек провели канал; он хотя и оказал пользу, но из-за слишком приподнятого русла на правой стороне происходили наводнения до Каргины. С тех пор как Борозда выполняет роль главной реки, больше воды проходит и через Каргину; она отходит в 20 верстах выше Кизля-

ра с правой стороны и опять впадает в 6 верстах ниже города. Сразу ниже Кизляра Терек делится на три рукава; каждый из них сам по себе впадает в море. Левый, или самый северный рукав, называется Кизляр — от татарского Киз (девушка) и Лар (утонула) [21], потому что считается, что такая печальная участь постигла здесь красивую девушку. От этого город получил свое название. Ширина рукава около двух саженей; местами он высыхает, и это отражается на прилежащих виноградниках.

Старый, или Терек-Кура

Средний исток называется Старый Терек, и он, вероятно, является самой старой рекой; но, с тех пор как его помнят, он всегда был беден водой. Приблизительно с 1760 он совсем высыхает в некоторых местах; поэтому русские называют его Сухой и татары — Кура-Терек (Сухой Терек). Он расположен почти точно на востоке, и в 20 в. от Кизляра он делится на рукава, из которых левый, или северный, называется Копай, другой же сохраняет свое название. Копай внизу образует два озера; между ними расположен рыбачий стан Туркина Ватага. Из последнего озера он впадает в море в 50 в. ниже Кизляра через так называемый Черный пролом (Черный проток, по-татарски Кара-Оссек).

Копай-Кала

Когда я весной 1773 посетил эту местность, то я увидел на правом берегу Копая, в 15 верстах выше устья, следы Копай Кала, который сейчас называется Гуйен Кала (сожженный город). Крепость состоит из земляного вала, расположенного у реки в виде четырехугольника, длиной в 120 шагов и шириной в 100 шагов. Более низкий земляной вал, около 1000 шагов в окружности, по-видимому, окружал предместье. От построек нет никаких следов, но поверхность кругом со следами каналов для орошения показывает, что [эта местность] была застроена. В самом море при впадении Копая еще видны руины Бохчала, который русские называют Трехстенный город [22].

Следы Терки у Сухого Терека

У второго рукава, или самого Сухого Терека, приблизительно в 2 верстах выше устья еще заметен вал Терки, построенный татарами после Копай Кала. Петр Великий перенес ее к Сулаку [23].

Я уже упоминал о небольшом глубоком морском заливе — Акшинском заливе, в котором астраханские суда разгружают провиант. В заливе часто встречаются судаки, щуки, окуни и карпы, но никаких других рыб нет. У его северного берега есть два соленых пруда; в них летом добывается соль.

Аксай и все его русла

Третий рукав при устье Терека назывался прежде Аксай, но так как он давно уже стал главной рекой, то сейчас он сохраняет название Терек. Он является самым южным рукавом, течет почти на В., и длина его 60 верст. Там, где его русло занесло песком, он проложил себе новые дороги, отчего образовались своего рода острова. Рукава называются сверху вниз: Милекол на правой стороне; Чубаркол на левой, где находится небольшой редут Урчук; Кур-

петен — справа; Шучутса — тоже справа. От Шучутсы отходит в море незначительный рукав, и вниз по нему видны следы какого-то поселения, может быть Тюмени [24]. Далее, с левой стороны, Долобна; на ней расположено небольшое укрепление, названное и по-русски тоже Долобна. Оно состоит из земляных валов, [расположенных в виде] маленького пятиугольника. Здесь суда, приходившие из Астрахани прежде, выгружали свой провиант. Но приблизительно с 1760 это стало невозможным. Пять верст ниже Долобны (по-татарски Чапчачина) Аксай, или Терек, делится на три устья; самое южное из них называется Арсланбеково, среднее, место впадения которого на пять верст севернее, Быстрое, так как раньше [течение его] было очень быстрым, и северное — Анашкино. Место впадения последнего находится в пяти верстах от Быстрого. Выше раздела находился рыбачий стан (ватага). Во время моего пребывания там все устья были слишком мелки даже для лодки. На самом северном рукаве расположено небольшое соленое озеро, которое прежде давало соль. Но сейчас это больше не происходит.

Между устьями Аксая и Терека расположено большое озеро Тарас-Лиман. <...>

Притоки Терека

Важнейшие притоки Терека, по порядку сверху вниз:

1. Вблизи источников наверху, в альпийских горах, [находятся] три ручья. Возле них области Кеви, Вапи и Макут с грузинскими селами Арша, Паншети и Степанцминда и несколькими осетинскими деревнями [25].

2. Речка Кизил [26], вытекающая с альпийских гор. На ней расположена осетинская область Тагаури.

3. Пфок, Фог, или по-черкесски Пог, вытекает из шиферного пласта высоких гор: около его истоков находятся рудные прииски, так же как и на некоторых его ручьях. У этой реки расположена осетинская область Куртат, или Куртаули.

4. Ара-Дон *, которую в переносном смысле называют еще Ордан и Иордан, впадает в Терек с левой стороны. Ее исток находится напротив истока Терека на западе, вблизи Диди Лиахви, и первоначально он идет параллельно [истоку Терека] на север. При истоке ее отделяют от Терека только низкие горы, через которые можно перейти за несколько часов. Сначала она течет с В. на З. между высокими гранитными или снеговыми разделяющими горами и прилегающими к ним южнее сланцевыми горами. Потом поворачивает на С. опять через высокие гранитные горы, затем через северные сланцевые и известняковые горы [течет] до [того] места, где находится черкесское село Етмурза [27] у ручья Хиттегипс. У Арадона, [начиная] сверху, расположены: осетинский уезд — Девалети по-грузински, по-осетински Твалта, или Долети [28]; дальше осетинский уезд Сака близ истока [реки] Джеджа, которая течет до Риона. Потом, по порядку, осетинский уезд Нар, Маммезон, или Мапсурари, и Сернкели, где имеются рудные прииски. Все эти пять уездов в высоких горах могут быть также, вероятно, объединены под общим названием — уезд

* Дон в осетинском языке обозначает реку и воду. П.

Маммезон. Под ними идет альпийский ручей слева, и потом в известняковых горах уезда Валагир ручей Хиттегипс слева с селом Етмурза; ручей Еконщах, тоже слева.

5. Речка Пшух слева течет полностью в известняковых горах, почти на С., справа в нее вливаются ручьи Чиран и Куррупи. У последнего расположено село Караге [29].

6. Речка Дурдур, слева от Терека, [течет] полностью в известняковых горах. Она впадает в Терек вместе с Пшухом, и на ней расположена одноименная деревня.

7. Исток Кумбелея, как его называют черкесы (кисти называют его Галун), находится в сланцевых горах. Кумбелей впадает в Терек с левой стороны. Он густо населен, и по его берегам идут уезды Гелаксан, Аккинъюрт, Ангуш, Шалха, Вапи и Хакал [30].

8. Исток Иреfа, или Уруха, слева, в высоких горах. На нем и особенно на его притоке Дугор расположен уезд Дугор.

9. Исток Аргудана слева, в сланцевых горах; в него впадает Лескен [31].

10. Исток Малки, Малкара, или Балки, с левой стороны Терека, в альпах. В него вливается много альпийских ручьев, и он во всем похож на Терек в его северном направлении. В округе Басиания [32] в него впадают различные горные ручьи, и он значительно усиливает Терек. Ручьи, которые усиливают Малку: Баксан (он становится полноводней благодаря Чегему и Череку). В том месте, где Малка выходит из гор, она поворачивает на восток и впадает в Терек, который принимает такое же направление.

11. Ниже Малки впадают, наконец, в Терек с правой стороны маленькая Карука и Сунджа.

12. Последняя заслуживает особого описания. Такое название дают ей черкесы и русские; кисти называют ее Солч. Она берет начало в кавказских известняковых горах вблизи притока Терека Кунбелея, который проистекает западнее Сунджи. В известняковых горах она течет по большей части в северном направлении, и потом в Средних горах и возле них на восток-северо-восток и недалеко от Шадрина впадает в Терек с правой стороны, заметно его увеличивая. Длина ее составляет приблизительно 150 верст. Верховье ее занимают преимущественно кистинские округа; кругом ее истока расположен уезд Аккинюрт.

Все значительные притоки впадают в Сунджу с правой стороны:

а. Ендерсу, или Ендирсу, получивший свое название по имени кабардинского князя.

в. Назран. В начале этого столетия на Ендерсу и Назране жили гелассанские кабардинцы; в настоящее время они необитаемы [33].

с. Ассай, также Асси, по-черкесски Шадюр, принадлежит к самым большим горным рекам и берет начало в сланцевых горах, вблизи Алазана, текущего в Куру. Первоначально он течет почти в западном направлении и поворачивает потом на север. На нем и на его притоках Сосланхи и Базерен (Желтый) стоит много деревень. Те из них, что расположены наиболее близко к верховьям, граничат с областью Кевсурети, подчиненной Грузии, все ручьи ее также впадают в Ассай. Ниже Кевсурети у Ассая находится кистинский уезд

Меести, уезд Гулга, или Халха, который простирается от Кумбелея, Терека, через Сунджу и до Ассая. Уезд Мереджи, в котором есть рудные прииски; уезд Галашка и наконец Дабах [34]. У Базерена есть ручьи поваренной соли.

d. Ручей Шемилгор, на котором стоит карабулакское село Боко.

e. Мартан, на местном языке Фартан, у которого находится уезд карабулаков.

f. Ручьи Асиган, д. Валарек и

h. Чалаш — необитаемы.

i. В Топли черная вода, и он никогда не замерзает. Около него в прежние времена жили гребенские казаки [35].

k. Ручей Гехе, в устье которого стоит село Гехе или Кихи.

l. Речка Рошни и ее приток Арджин корта (Черноголовый, потому что он берет начало в черных сланцевых горах). На нем стоит несколько сел. Вверху на Рошне находится кистинский уезд Анашки и у Арджин корти тоже кистинский уезд Чишник.

m. Второй Мартан и

n. Гойе, или Кой, необитаемы; но в низовьях последнего стоит село Алда у самой Сунджи [36].

o. Аргунь (по-татарски Улу Аргунь, по-чеченски Докон-Аргунь, оба эти названия обозначают Большой Аргунь) — самая большая река, [впадающая] в Сунджу; она берет начало в горах выше, чем сама река (т. е. Сунджа). В верховьях в нее впадает Малый Аргунь (по-тат. Кичи, по-чеч. Шареин Аргунь) и далее вниз — Каенхи (Белая вода). В верховьях Аргуня находится уезд Шарел, Шабут или Шабол, и у Каинхи уезд Джанти, далее вниз — область Чабриле. Ниже Каинхи, на самой Аргуни, расположены Шахкейри, Шарейо и Докон (малая и большая) Атага чеченцев [37].

У Аргуни ниже слияния обеих рек Аргуней, на равнине между главными горами и предгорьями, стоят большие села Чечен и Хаджи-аул.

p. Ниже Аргуни в Сунджу с правой стороны впадает Джалк. На нем, у подошвы главных гор, стоит село Шали, и в долине между главными горами и предгорьями — Герменчик, иначе Керменчик. Из последнего села князь Девалкирер переселил нескольких подданных к Екатерининскому источнику; от этого [и] произошло теперешнее село Девалкирегент. Между устьями Аргуни и Джалки есть равнина с густым лесом, состоящим преимущественно из дубов, грабов, ильма и всевозможного низкого кустарника, обычного для Терека. Из тамошнего ильма казаки изготовляют свои лодки для езды по Тереку.

q. Ручей Карасу.

r. Речка Хулхулау — самый нижний приток Сунджи, но берущий начало тоже из главных гор. Близ ее устья, с правой стороны, в нее впадает мощный ручей Гунтимер, или Гумис, на котором стоит кистинское село Майретип, или Мертип.

13. Аксай, или Яхсай, которому обычно присваивается название «сухой» (русск. Сухой), потому что он летом местами высыхает. Он берет начало в предгорьях, внизу впадает в озеро Чувал и из него — в правый приток Терека Каргину, в нескольких верстах выше Кизляра.

Терек и оба его больших притока Малк и Сунджа похожи друг на друга тем, что они начинаются в высоких горах; [у них] одинаковые берега и дно (последнее у всех глинистое и песчаное); быстрое течение и мутная, но хорошая вода; и наконец, [в них водятся] одинаковые породы рыб.

Рыбы Терека

Терек и все его притоки очень бедны рыбами, и в них нет ни одной породы, свойственной только им. Это все каспийские рыбы, которые поднимаются из Каспийского моря вверх по реке, для метания икры и ради пресной воды. После метания икры они возвращаются обратно. Поэтому в любое время [возможно] поймать только одну или несколько пород рыб в небольшом количестве. Но вообще [эти реки] бедны рыбами из-за мелководья (и это главная причина) и из-за того, что рукава рек при их впадении в море занесены песком. Большие рыбы, такие как белуги и сомы, почти не могут в них держаться под водой. К тому же эта вода почти стоячая, летом теплая и плохая; Терек же ближе к верховьям, так же как Малк или Сунджа, слишком быстр и холоден для рыб.

Под Кизляром расположено несколько рыбачьих артелей (ватаги) для ловли осетров и белуги, но они из года в год приносят все меньше прибыли. Хотя Терек [и] не судоходен, но из-за рыбной ловли он нигде не перегорожен и не загроможден, что было бы трудно сделать при его быстром течении. Рыбная ловля также нигде не отдана на откуп, что было бы дешево из-за больших издержек, которые линия Терека приносит казне.

Из осетровых пород в Тереке встречаются: белуга, обычные осетры и севрюга (последняя встречается чаще, чем первые две); стерлядь и обычный для Волги белый лосось (по-русски белорыбица) не приходят в Терек. Обычный же лосось, который на Волге встречается так редко, здесь так часто встречается в январе и феврале и он такой вкусный, что его с большой пользой можно было бы коптить и рассылать в государство.

На Волге никогда не наблюдалась каспийская жирная рыба (по-русски жирная рыба), которую я описал в комментариях С.-Пет. Академии под названием Cyprinus chalcoides; она известна еще под названием кизлярская селедка. В Тереке же, напротив, она встречается в зимние месяцы так часто, что составляет самую обычную породу рыб в нем. Эта так часто встречающаяся жирная и вкусная рыба может полностью заменить нам голландские сельди и [будет стоить] дешевле. К тому же она еще жирнее [голландских селедок], вкуснее и гораздо дольше, следовательно, прибыльнее. Некоторые достигают в длину 45 парижских дюймов и весят до восемнадцати аптекарских фунтов. Карпы (по-русски сазаны) встречаются в Тереке так же часто, как и на Волге, длиною до аршина; вкус у них лучше, чем у волжских.

Чебак (по-русски усач), который мне не встретился ни в одной из областей, по которым я раньше проезжал, здесь является обычным; известно также, что есть его икру вредно.

Сом часто встречается в стоячих озерах, расположенных напротив моря, и достигает часто в длину 2 саженей.

Щуки, судаки, окуни и Cyprinus Aspius (по-русски называется белизна, на Тереке — жерех) редко встречаются в Тереке. То же можно сказать и о лещах.

Водяные животные, птицы и амфибии

Речные выдры (по-русски поречня) водятся на Тереке, особенно по направлению к морю, но шкура [их] стоит от пяти до 6 рублей. Бобры должны быть у Сунджи. Выхухоль же... здесь не встречается.

Несмотря на то что Терек беден рыбой, там всегда наблюдаются серые морские чайки... и в большом количестве.

Черепахи... нередко встречаются в устьях и в расположенных около них водах. Их находят длиною до 8 дюймов и шириною до 6 дюймов; весят они до четверти фунта.

Русские поселения у Терека

Поселения и области горных народов на Верхнем Тереке и его притоках частично уже приведены, частично же они встретятся еще дальше. Здесь я только вкратце упомяну о русских поселениях, находящихся на левом берегу Терека, от его восточного направления или [места] впадения Малка. Но прежде я хочу вообще упомянуть, что этот русский левый берег Терека является краем очень большой открытой или безлесной равнины, которая, начиная от Кумы, называется Куманской степью. Вообще она высока, мало орошена, сухая, с отдельными низкими плодородными местами. Она плодородна более всего вверху около Моздока и становится все менее плодородной по мере приближения к морю из-за увеличения солености почвы. Все поселения на берегу Терека от Моздока до Червленой называются Моздокской линией и оттуда вниз — Кизлярской; обе же они вообще называются линией Терека [38].

Крепость Моздок

Моздок — пограничная крепость и сборное место Моздокской линии. Она расположена на лесной низменности левого берега Терека, и доступ в нее [возможен] почти только с одной стороны. Сама местность — открытая высокая степь, поэтому погода около Моздока яснее и здоровее, чем у Кизляра. В его учредительном акте значится, что [Моздоку] могли быть приписаны только азиатские и среди них только христианские жители — армяне или грузины или также новообращенные из татар, осетин и других горных народов.

Моздокская линия

Станица Голугай — самое верхнее [поселение] Моздокской линии — заложена в 1773. В ней, как и в последующих, живут 150 казацких семей с Дона и Волги.

Станица Ижора.

Станица Наур.

Станица Мекен.

Калинова Луга — нижняя станица моздокской линии. Везде, на всем протяжении, берег или пойма реки поросли лесом и достигают в ширину больше 1 версты; везде в степи имеются также плодородные места, пригодные для посадок и земледелия.

По виду старых высохших русел [можно заключить], что река гораздо глубже врезалась в теперешнее [русло], так что уровень воды в ней ниже, чем дно в этих старых руслах. Заносы илом происходят преимущественно при летних приливах. Заносы могут быть выше обычного уровня воды.

Кизлярская линия

Кизлярская линия сверху начинается с Червленой станицы. Напротив, со стороны гор, в 10 верстах от Терека, находится Екатерининский источник у Девалкира.

Щедринская станица располагается в 25 верстах от Червленой; она больше и более населена, чем все ранее упомянутые. Ниже Щедринской, неподалеку, в Терек с правой стороны впадает Сунджа.

Между Червленой и Щедринской лежит прибрежное озеро, которое обычно поглощается летним приливом. Остров на реке — Мусинский остров — находится в 9 верстах выше Щедринской. От него до источника Петра всего $1^1/_2$ версты.

Сарафаникова, в 19 верстах ниже Щедринской, шелководческое заведение, основанное около 1750 года армянином Хастатовым, живущим в Москве. При нем уже теперь имеются хорошие шелковичные плантации.

Приблизительно в 6 верстах над Сарафановым расположена Паравикшова — начало подобной же казенной шелководческой и шелковичной плантации, которая, однако, в 1773 еще не слишком преуспевала [39].

Станица Новогладкая.

Станица Старогладкая, в 17 верстах от предыдущей.

Станица Курдюковская, в 7 верстах от предыдущей. Здесь лес на Тереке начинает сильно уменьшаться и дальше вниз становится все более незначительным.

Станица Каргалина, в 4 верстах от предыдущей. Здесь степь уже очень соленая и дальше вниз становится все более соленой.

Станица Дубовка, 5 верст.

Станица Бороздинская, 6 верст, стоит на берегу Терека, там, где Борозда с левой стороны отделяется от Терека.

Крепость Кизляр

Город и крепость Кизляр в 9 верстах от Бороздинской, на левом берегу Терека, там, где он течет между левым [притоком] Бороздой и правым [притоком] — Каргиной. В настоящее время течение в Борозде и Каргине сильнейшее, поэтому Терек у Кизляра не только мелководен, но весной и осенью [вода в нем] почти что стоячая. Кизляр расположен на низком глинистом и в то же время болотистом берегу реки. Берег очень размокает не только от таяния снега и дождливой погоды, но он также подвергается и наводнениям. Им препятствуют насыпные дамбы, которые старательно охраняются во время приливов.

В Кизляре и на всем [протяжении] Терека дуют иссушающие и холодные Ю.Ю.В. и Ю. ветры из гор. Кругом Кизляра и дальше вниз мокрая болотистая

Рис. 5а

Рис. 5б

почва, и многочисленные стоячие воды часто наполняют воздух плотным вонючим туманом. С 1768 по 1773 по термометру Делизля самая большая жара достигала 97°, самый большой холод — 191½. 9 ноября 1770 ночью в Щедринской и в Барагуни и 19 ноября 1772 в Новогладкой чувствовалось небольшое землетрясение.

Местность вокруг города полна луж, сохранившихся от наводнений. Вообще почва так перенасыщена водой, что в каждой яме глубиной в 3 фута находится вода, и почва такая соленая, что после высыхания кажется покрытой солью.

Город, план которого я сообщаю, имеет 4 главные части.

A. Крепость. Она расположена на левом берегу Терека, открыта со всех сторон и близ истока Кизлярки. В крепости находятся только общественные здания и гарнизонные квартиры.

B. Солдатская слобода у Терека, на несколько сотен шагов выше крепости.

C. Собственно город. Он стоит близко к левому берегу реки, между истоками Кизлярки и Старого Терека. В городе стоят дома различных наций (которые и составляют местных жителей) в восьми различных кварталах.

1. Армянский квартал, который русские называют Армянская слобода, татары — Арменгир.

2. Георгианский квартал, по-русски — Грузинская слобода, по-татарски — Курце аул.

3. Квартал новообращенных, или прозелитов, тат. Кристи-аул (Крихтендорф). Это ногайские и кумыкские татары, также черкесы, которые в прошлые времена приняли греческую веру и придерживаются ее до настоящего времени. Они в [хороших] отношениях с казаками.

4. Квартал терских казаков. Эти и прозелиты № 3 составляют терское ополчение (терское войско). Название они получили от старого Терки; теперешние — все греческой веры; частью татарского, частью черкесского происхождения.

5. Квартал Окочин. Местные жители кумыкского села Окочира перебрались в Кизляр и здесь они поселились. Сейчас в этом квартале живут кумыки и ногайцы, оставшиеся в мусульманской вере.

6. Черкесский квартал, по-татарски Черкес аул. Местные жители — черкесы-мусульмане, когда-то по большей части [бывшие] подданные князя Бековича [40].

7. Квартал казанских татар, по-тат. — Казанте аул. Они перебрались сюда из Казани, занимаются земледелием и, единственные из всех жителей на Тереке, платят подушную подать.

8. Квартал Дезик аул. В нем живут персы, которых русские называют тхезири, испорченное [произношение] персидского тудшир — купец. Они торгуют беспошлинно с армянами и грузинами и свободны от военной службы. Все эти кварталы со стороны берега окружены земляным валом.

D. Четвертая часть города расположена совершенно отдельно на С.З. от Кизлярки, на широкой свободной равнине. Поэтому татары называют ее Кирда иулер — полевые строения. Она состоит из виноградников и плодовых садов, [которые разводят] жители; среди них много армян и грузин. Из-за того,

что строевой лес трудно достать, только немногие дома [сложены] по русскому обычаю из бревен; некоторые [построены] из необожженных и, в меньшей степени, из обожженных кирпичей. Большинство [же жилищ] с тонким [плетеным] каркасом, с плетеными стенами, обмазанными глиной с рубленой соломой. Из такого же плетения и крыша. Внутри они очень низкие. При сырой погоде пол, а также обмазка размокают и покрываются солью; поэтому жилища, которые по всему Тереку подобны описанным, непрочные и нездоровые. Строевой лес портится необыкновенно быстро, и кирпичи от разъедания солью становятся такими хрупкими, что их можно растереть между пальцами.

Жители станиц, за исключением немногих армян, грузин и татар, сплошь казаки.

Жители подле Терека

Жители станицы Бороздинской называются семейские казаки. Их атаман и их канцелярия находятся в Дубовке. В каждой станице имеется около 100 служащих казаков.

Казаки станиц со Старогладкой и выше до Червленой называются гребенские. Сначала они жили на и у горного хребта (гребня) предгорий, [а потом] были переселены, причем сохранили свое название. Их военный атаман (войсковой атаман) и канцелярия находятся в Ново-гладке. По рангу за атаманом следует военный старшина (войсковой старшина), а за ним секретарь (дьяк). Когда они еще жили в горах, то по большей части состояли из беглых людей, которые потом похищали себе жен у горных народов, что и сейчас видно по чертам лица у многих [из них]. В настоящее время их государственное управление так же урегулировано, как и у донских казаков; они так же одеты, вооружены, они так же сражаются, но больше пешими, чем на лошади. В последнем они следуют за своими врагами — горными народами. Летом они переселяются чаще всего в маленькие черкесские жилища. В каждой их станице также приблизительно 100 казаков, состоящих на службе.

В станицах новой Моздокской линии живут, как уже было сказано, вновь поселенные волжские и донские казаки.

Беспокойные горные народы держат казаков почти всегда в [состоянии] войны, так как у них мало времени, да и склонности к мирным занятиям. Они занимаются только скотоводством для собственных домашних нужд и живут за счет казенного провианта. Но так как последнего не хватает для жен и детей, то они, как татары, возделывают немного пшеницы, русск. пшеница, тат. будай, арм. бугда; рожь, русск. рожь, тат. аруш; ячмень, русск. ячмень, тат. и арм. арпа; просо, русск. просо, тат. тарое, арм. дарое, и для рыболовных сетей и веревок, вероятно, еще немного конопли. В их садах имеются арбузы, многочисленные дыни, тыквы, огурцы, репа, редька, хрен, капуста, лук, бутылочная тыква и во многих также виноград. Многие казачки занимаются шелководством, но почти только для домашнего пользования. Разведение льна, так же как прядение и ткачество, не распространено.

Некоторые татары, армяне, грузины и другие в Кизляре имеют очень значительные виноградные и фруктовые сады, а также некоторое количество шелковичных плантаций.

Рис. 6

Рис. 7

В принадлежащем Хастатову Сарафанове в шелководстве в 1772 было получено 8 пудов шелка.

Основное занятие армян, татар, грузин и персов — торговля с Персией и Россией. В 1767 году из Персии было ввезено шелка 1255 пудов $31^1/_2$ фунта, в 1768 — 1284 пуда 17 фунтов, в 1769 — 2209 пудов 5 фунтов и в 1770 — 1216 пудов 29 фунтов. Обычно 1 пуд шелка давал 8 руб. Пошлина же, если шелк ввозится здешними купцами, идет на пользу фабрик. Большую часть шелка ввозят в Кизляр персы, которые в Кизляре не живут и не являются подданными; но чтобы получить пошлину, армянин, проживающий постоянно, одалживает персам свое имя и утверждает, что шелк выписан на его счет. Фабрики при этом все же получают в свою пользу.

Вообще казна должна к своим сборам на Тереке делать очень большие придачи. В 1772 году винный откуп составлял 7000 руб., и пошлина — 6000 руб. Других доходов не было. И если в Моздоке, где все было беспошлинно, с 1774 года должны пошлину ввести, то всего этого не хватит и на половину жалованья, а особенно провианта для земского войска на линии. По моему мнению, [впрочем], ничего не предписывающему, по поводу самых прибыльных на Тереке ремесел и занятий я бы посоветовал ввести вместо земледелия и скотоводства разные плантации разнообразных красящих растений, особенно же виноделие и шелководство. Казна же могла бы легко существовать с помощью постоянной продажи соли из магазинов, употребления и продажи леса, которого здесь мало, на строительство и на дрова, отдачи на откуп рыболовства у Кизляра и Моздока, и казаки, по крайней мере живущие не в городах, могли бы сами себя снабжать провиантом.

Растения, которые культивируют на Тереке

В заключение я хочу перечислить встречающиеся на Тереке растения. Те растения, которые разводят, и естественные произведения царства растений. К культивируемым растениям относятся в первую очередь [следующие].

Маис, или тюркская пшеница, (русск.) городная пшеница, у казаков пошалку, тат. хаджи будаи, или священная пшеница.

Дыни (русск. дыни и харбезек, тат. хаун или каун, в горах — пастау).

Обычные огурцы (русск. огурец; тат. и армянск. хегар или хангар).

Персидские огурцы (тат. кизилбаш хейар, т. е. персидские огурцы, армянск. шангас).

Арбузы (русск. арбуз, тат. харбуз, армянск. смерук).

Бутылочная тыква, русск. кубышки, тат. су кабак, т. е. бутылка для воды. Она очень изменчива на вид и похожа на некоторые сосуды. Верхний покров ее гладкий; кора под ним похожа на кожу, некоторые части ее толстые, белые. На внутренней стороне коры висят семена, остальное внутреннее пространство пустое, потому что в ней совсем нет мякоти. Некоторые плоды образуют цилиндры. Семена коричневатые, плоские, почти как параллелепипеды, на концах притупленные, с рогами, с выступающими углами. Лозы взбираются так [высоко], что плоды свободно свисают.

Тыква... в садах Терека встречаются три ее вида; а именно:

1. Простая тыква (русск. тыква, тат. савое кабак, плод ее почти круглый, чуть не в фут в поперечнике, на семяножке несколько вдавлен. Кожура тонкая, равномерно оранжевая или же с черновато-зеленым отливом на одной стороне. Мякоть ярко-желтая, сухая, очень жесткая, толщиной в три пальца. Внутреннее пространство полупустое. Семена белые, плоские, с толстым краем и закругленными концами. В этом сорте встречаются также плоды удлиненной тупоугольной формы, до полутора футов в длину и с бородавчатой и более жесткой кожей.

2. Сорт, который русские называют тамбовский (тат. юшкебел-кабак). Плод ее удлиненный, длиной в фут, оба конца, особенно внешний, толще середины; семяножка на конце выдается полукружьем; внутренняя полость по отношению к стеблю сужена; верхняя кожура оранжевая, гладкая, нежная. Мякоть желтая, сухая, жесткая, но вкусная; семена как у предыдущей, но шире и желтее. <...>

3. Бухарская тыква (русск. бухарская тыква, тат. ак-кабак, или белый кабак); плоды ее почти круглые, с выступающей семяножкой, едва в фут в поперечнике; кожура гладкая, нежная, зеленоватая, белая или совсем молочно-белая. Мякоть как у предыдущей, но немного крепче. Семена более плоские и мелкие, чем у первой.

Цветы всех сортов большие, желтые. Плоды никогда не едят сырыми. Их либо варят с молоком и едят свежими, либо засаливают и съедают постепенно зимой.

4. Королевская тыква... (тат. кичкена кабак).

Момордика, которую на восточных языках называют мантало-баделшан, или индейская тыква овальная, в отличие от плодов, культивируемых также в садах для кухни...; армяне и индейцы едят ее с жареным мясом, и кроме того, в других кушаньях.

Обычная морковь...; русск. морковь; тат. чита; армян. йесор.

Красная свекла...; русск. свекла; тат. чугундур; армян. серто.

Черная редька...; русск. редька; тат. и армян. турп.

Хрен...; русск. хрен; татары, в чьей кухне он, однако, не употребляется, называют его рирч.

Белая горчица...; русск. горчица; тат. кирч нолук (семена редьки).

Обычная садовая капуста...; русск. капуста; армян., перс. и тат. келам. Армяне и персы ее употребляют, а татары нет.

Земляная груша...; у казаков земляные яблоки, тат. гер-алма; оба эти названия обозначают земляные яблоки.

Лук, русск. лук, тат. цаган, черкесск. пшин; и чеснок, русск. чеснок, тат. цамерцак, армян. зухтор.

Бобы, русск. стручки, тат. бурчан, арм. и грузинск. лобия.

Горох, русск. горох; тат. догорок бурчак (круглые бобы).

Плоды древесные

Важнейшие плоды следующие:

Айва...; перс. армуд, русские применяют это же название; тат. и арм. хаиуга.

Большие сладкие летние груши, русск. дули, тат. хармуд.
Обычные продолговатые груши, тат. гурзан.
Дикие груши, русск. дикая груша, тат. кортмо.
Яблоки, русск. яблоки, тат. алма, арм. ханзор.
Обычные сливы, русск. чернослив, тат. кокон.
Абрикосы, русск. и тат. курега, арм. цидан.
Вишни, русск. вишни, тат. чиго, арм. гуликар.
Персики, русск. шифтали, тат. и арм. шапталл.
Миндаль, русск. миндаль; тат. и перс. бадам.
Каштаны, тат. шабулат.
Гранаты, тат. мар, перс. наринце.
Мушмула, русск. чишки, тат. уттуз-иемиш (черная смородина).
Фиги, русск. винные ягоды, тат. и перс. инжир.
Грецкие орехи, русск. грецкие орехи, тат. коз.

Белая и черная шелковица, русск., тат., перс. и арм. тут. При многих садах имеются хорошие основы для дальнейших плантаций шелковицы, особенно белой.

Виноградарство

Виноградная лоза, русск. виноград, тат. изюм; арм. хахах. На Тереке, особенно у Кизляра, находятся значительные виноградники, и в них изготовляют большое количество вина не только для тамошнего употребления, но и для пересылки в Астрахань. Вино это превосходит астраханское и поэтому стоит дороже. В 1772 году с Терека было вывезено около 600 бочек, считая в каждой бочке по 30 ведер, и одно ведро по 8 штофов. Но вино далеко не так хорошо, каким оно могло бы быть. В Токае в Венгрии сбор винограда не разрешен в свободных садах до 25 ноября, а в тех, которые платят подать казне — до 6 декабря нового стиля. В декабре виноград уже совсем засохший и промерзший и часто уже занесен снегом. Но именно поэтому ягоды теряют свою водянистость и дают очень крепкое вино, далеко превосходящее полученное от ноябрьского сбора. Токайское вино немного лучше и крепче вина в остальной Венгрии, где сбор винограда производится уже в октябре. Венгерские виноделы оставляют виноградный сок бродить на шесть дней в закрытых чанах; потом они наполняют им бочки с просверленными дырками. Бочки остаются открытыми до февраля, когда брожение заканчивается. Если мы будем разводить наш виноград на высотах, освещаемых солнцем, и применять только что описанный венгерский способ, то наше вино на Тереке станет похожим на венгерское и будет, по крайней мере, намного лучше, чем теперь.

После сбора винограда наши лозы складывают необрезанными в землю, а в апреле снова вынимают и стригут так коротко, что они выступают из земли только на длину одного пальца. Каждый корень пускает только три-четыре новых ростка.

Самый сладкий виноградный сок самых спелых ягод уваривают здесь в сироп, а чтобы он не испортился, его смешивают с чистой золой и горчицей.

Наряду с основным сортом есть еще здесь ягоды без косточек... (тат. кишмиш), из которых сушат самые сладкие и почти переспелые и употребляют в качестве мелкого изюма и коринки.

Растительность

На Тереке есть еще следующие полезные растения:

Каперс...; русск. каперс, тат. шайтан харбуз (чертов огурец).

Мята вьющаяся...; русск. мята, тат. науа, арм. рутна.

Василек...; русск. василек, тат. ерехом.

Укроп...; русск. укроп; тат. ханс ошем.

Петрушка...; русск. петрушка.

Конопля...; русск. конопля, тат. кендраш, черкеск. чепикол. Ее возделывают только немногие и в небольшом количестве для веревок и рыболовных сетей.

Хлопок...; русск. хлопчатая бумага; тат. мамук, арм. панбог; здесь видны различные хорошо развивающиеся, но очень небольшие его плантации.

Мак...; русск. мак, тат. чахтчах.

Кориандр, русск. кишнец; тат. кишниш. Корень его длинный, небольшой, снаружи черный, внутри белый, с очень хорошим запахом и острым ароматным вкусом. Корень разводят не только в здешних садах, но вывозят часто из Персии как излюбленную приправу для татарской и армянской кухни.

Земляника, русск. земляника; тат. чигелек; арм. мори.

Рис, русск. сарачинское пшено; тат. дугу; арм. прюнше. Сейчас часто возделывается у горных народов, на Тереке же для собственного употребления его не разводят.

...тат. хаджи-таррое (священное пшено).

Дикие растения

На берегах Терека и прилегающих к ним с обеих сторон местностях я постепенно обнаружил следующие растения. <...>

Описание теплых целительных вод на Тереке *

Прежде чем я покину Терек, я хочу еще дать отчет о моих заметках по поводу пяти теплых целительных вод, расположенных по ту сторону Терека у подошвы гор. Воды эти я называю: 1. Петровские; 2. Екатерининские; 3. Павловские; 4. Орловские; 5. Андреевские или Мариинские.

1. О положении и количестве теплых целительных вод

С северной стороны Кавказских гор, которые образуют между Черным и Каспийским морем русскую границу на юге, проистекает много сладких минеральных источников, которые обычно называются теплыми целительными источниками. Чаще всего их находят на южной стороне реки Терек, напротив казачьих сел Новогладки, Щедрина и Червленой. Самые центральные воды,

* Автор передал сначала это описание на латинском языке государственной медицинской коллегии; потом обнародовал по-русски в поучительном календаре за 1777; автор перевел описание сам на немецкий язык и напечатал его в новом СПб. журнале за 1782. П.

расположенные ближе всего к Тереку, были уже известны Петру Великому. По его приказу их исследовал д. Шобер, который назвал их водами св. Петра и дал их короткие описание. Оно напечатано в четвертой части собрания русской истории [41].

Исследования госп. Шобера дали мне повод произвести по высочайшему повелению новые опыты с водами св. Петра для пользы русских жителей, и кроме того, исследовать соседние воды, которые Х. Шобер не знал, и по его примеру дать им собственные названия. Но я открыл по химическим аксиомам, что в этих водах совсем нет тех свойств, которые им приписывал госп. Шобер. Поэтому я заново испробовал их целительные силы и с помощью лечения больных сам ближе познакомился с их действительной пользой и употреблением. Все это видно из следующего короткого описания.

На упомянутой северной стороне находятся четыре источника, которые я назвал водами св. Петра, св. Екатерины, св. Павла и св. Марии. Их географическое положение обозначено на приведенной здесь карте, напечатанной на русском языке при здешней Академии наук. По карте можно определить их расстояния относительно друг друга и лежащие вблизи населенные местности. В населенных местностях, расположенных к северу от Терека, живут русские казаки, в остальных же, лежащих к югу, живут татары или народы татарского происхождения. Все-таки и эти последние местности благонадежны, так как татарские князья и старейшины принесли присягу верности русскому царству и дали заложников.

Простирающаяся на восток и запад гряда гор, из которой берут начало горячие ключи, в различных местах прорезается реками и состоит из точильного камня и песчаника, покрытых плодородной клейкой землей. Самая большая высота этих гор над поверхностью Терека составит едва 1000 парижских футов. Воды св. Катерины, расположенные выше всех, имеют среднюю высоту между вершиной гор и поверхностью реки; так как барометр показал на вершине горы 26 дюймов парижской меры, у вод св. Катерины 26 дюймов 6 линий, и у берега реки 26 дюймов 11 линий. В то же время термометр Реомюра поднялся на 23° выше 0°.

Среди этих вод, названных особыми названиями, некоторые берут начало от одного ключа, другие из многих, расположенных в 100 шагах один от другого. К первым относятся воды св. Павла и св. Марии, к последним св. Петра и Екатерины. Воды св. Петра состоят из трех довольно далеко отдаленных друг от друга источников; из них я называю западным тот, который впадает в Терек, восточным — источник, впадающий в Сунджу, и средним источник, который образует маленькое озеро. Таким же образом я делю воды св. Катерины по их положению, обозначенному на карте, на восточные и западные.

2. О физических свойствах и химическом составе вод

Все воды отличаются друг от друга в рассуждении количества воды и степени тепла. Западные воды св. Катерины дают больше воды, чем все другие, а именно от 276 до 300 медицинских фунтов в один час; западные воды св. Петра несколько уступают первым; другие же по сравнению с двумя первыми очень слабые, хотя они также текут непрерывно весь год.

Теплые воды, превосходящие остальные по количеству воды, одновременно обладают и большей степенью тепла. По термометру Реомюра свойственное им тепло достигает 71 градуса; это тепло они сохраняют при всех атмосферных изменениях. Восточные воды св. Катерины также имеют различное тепло — от 50 до 65 градусов в различных источниках. Тепло в водах св. Марии достигает до 60 градусов, в водах св. Павла до 58, в восточных водах св. Петра до 50, в средних до 41.

Если эту воду вскипятить, то температура ее будет такая же, как и обычной кипящей воды, — 80 градусов. Все эти воды остаются, даже после того как они остыли, светлыми и прозрачными, как кристалл.

Вкус и запах совершенно такие же, как у серной печени, но после охлаждения они настолько теряются, что после того как вода, зачерпнутая из теплых вод, простоит в открытом сосуде 24 часа, ее почти не отличить от обычной не очень свежей воды. Жители сел Девалкиретент и Истес охлаждают ее и употребляют ежедневно в домашнем быту. Эти воды теряют также чрезвычайно быстро свой вкус и запах при кипячении. Запаха и вкуса горного или нефтяного масла, которые им приписывает госп. Шобер, я не ощутил; хотя некоторые лежащие вблизи холодные источники содержат много нефти.

Для открытия в этих теплых целительных водах свойственных им составных частей я пользовался так называемыми химическими реактивами и равным образом дистилляцией и кипячением.

При смешении с реактивами в воде этих теплых целительных вод появились следующие изменения:

1. При растворении в воде свинцового сахара она становится очень мутной и дает в осадок черноватое вещество.

2. С серебром, растворенным в азотной кислоте, она становится сначала белой, потом принимает темно-фиолетовый оттенок и наконец становится черной. Серебро, брошенное в эту воду, пока она еще горячая, таким же образом становится довольно черным.

3. С виннокаменным маслом она становится темной без кипения, но остается совершенно прозрачной и без всякого осадка.

4. С купоросным спиртом она немного шипит и одновременно выделяет на дно стакана маленькие пузыри, но не теряет ни цвета, ни прозрачности.

5. С распущенными в воде квасцами она немного вскипает, делается прозрачно-белой, и через несколько минут на ней появляется белое облачко.

6. С распущенным в воде синим купоросом она делается бело-зеленой и немного прозрачной.

7. С мелом, растворенным в азотной кислоте, вода сильно вскипает и темнеет, после становится темно-белой и немного непрозрачной.

8. С ртутью, распущенной в азотной кислоте, вода делается очень темной и непрозрачной, вскоре [становится] лимонно-желтой и выделяет желтоватое вещество.

9. С растворенным в воде сублимированным меркурием она немного шипит и выделяет, не делаясь мутной, со дна сосуда вверх маленькие пузырьки; через четверть часа на дно падает много маленьких, переходящих из желтого в темный [цвет], хлопьев.

10. От чернильного ореха она только мутнеет, но не становится ни фиолетовой, ни черной.

Из этих явлений или изменений, вызванных реактивами, становится достаточно ясным то, что теплые целительные воды не содержат ничего другого, кроме серы и щелочных или минеральных солей, которые, смешанные друг с другом, производят серную печень, что легко установить и из запаха и вкуса воды.

Опыты 1, 2, 3 показывают, что вода содержит серу. Но эта сера чрезвычайно утонченная и легко испаряющаяся, не выступает в форме цветка на поверхности воды и не погружается на дно при четвертой попытке с помощью кислых спиртов. Она, наоборот, улетучивается полностью с поднятием водных паров, так что в охлажденной воде нет даже следов ее, поэтому и серебро, положенное в холодную воду, не чернеет. Таким же образом осадок от смешения с этой водой серебра и ингредиентов свинца остается белым.

Но так как природа сильнее, чем искусство, то она выделяет из этих вод настоящую серу; сера оседает толстой коркой на камнях, между которыми пробиваются источники. Это часто происходит у вод св. Катерины, у других — реже. Опыты 4—9 показывают, что вода содержит щелочные или минеральные соли. Особенно это заметно по краям ручьев, через которые эти теплые воды протекают; но еще заметнее это становится, когда вода испаряется, в этом случае из одного фунта последней остается приблизительно 3 грана соли. Она растворяется с шипением в купоросной кислоте и образует кристаллы, похожие на глауберову соль.

Некоторые источники этих теплых целительных вод несут в себе также в большом количестве известковую землю, так что в фунте воды содержится 3 грана; это особенно [часто] встречается у западных вод св. Петра и св. Екатерины. Вода, падающая на камень, осаждает упомянутую землю в форме зеленого горшечного камня и постепенно, как корой, покрывает камень и другие твердые тела, находящиеся в воде.

Магнит не притягивает оставшиеся и кальцинированные после кипения осадки. Поэтому я не могу согласиться с госп. Шобером, который придерживается того мнения, что в этих водах имеются частицы железа. Но это исключается как показанным в десятом опыте смешением с чернильным орехом, так и вкусом [воды].

Далее, очевидно, что эти воды не содержат ни одной из двух слабительных солей, ни ту, которая состоит из минеральной щелочной соли и купоросной кислоты, ни другую, с магнезией, так как при третьем опыте в водах не было никакого земляного осадка и при 7-м опыте осадок состоял не из селенита, а только из известковой земли.

Таким же образом я не увидел в микроскоп в оставшихся после выпаривания соляных почвенных осадках кристаллы обычной поваренной соли; следовательно, воды эту соль не содержат.

Что эти воды не содержат сжатый воздух или углекислоту, ясно уже само по себе из того, что этот воздух не может находиться в горячей или кипящей сырости, что имеет место во всех до сих пор известных теплых целительных водах. Чрезвычайно мелкая сера выступает здесь на месте сжатого воздуха, и поэтому эти воды по праву причисляют к целебным водам, кото-

рые в рассуждении их состава и свойств очень похожи на Лакейские теплые воды.

Но если кто-нибудь поставленные мною опыты с теплыми водами и с полученным с их помощью химическим составом сравнит с тем, что утверждает госп. Модель [42] в своих химических свободных часах (с. 105 и следующие) в отношении вод св. Петра, и с тем, что он очень уверенно (с. 130) приводит вместо приложения, то видна очень большая разница между нашими мнениями. Я полностью верю в опыты этого известного человека и далек от того, чтобы опровергать сделанные им выводы; но я ясно увидел, что он производил свои опыты не с водой теплых вод, а с водой кислых источников, о которых госп. Шобер упоминает в вышеназванном труде (с. 167). Поэтому ошибку не следует приписывать нашему петербургскому химику, который никогда не был на теплых целительных водах, а скорее тому, кто послал эту воду в СПб. и ошибочно ее обозначил.

Эти кислые воды образуют не очень большой холодный колодец, который расположен от западных вод св. Петра всего в 9 шагах на юг и находится на той же горизонтальной поверхности. Воды эти всегда мутные и тинистые; на их поверхности плавает некоторое количество капель горного масла, почему они и пахнут им; впрочем, у них вкус купороса и довольно горький. Смешанные с чернильными орехами, они становятся очень черными, с виннокаменным маслом же — серо-белые; при кипении они дают селенит, медицинскую горькую соль, содержащую магнезию, черный или железный купорос, который виден также по краям колодца, и глинозем. Все это полностью совпадает с тем, что госп. Модель писал об этой колодезной воде. Поэтому не следует удивляться тому, что он при своих опытах получил купоросную кислоту, которую упомянутое соленое вещество действительно содержит и которую легко выгнать с помощью огня из не вполне стойкого железного купороса. Поэтому я больше совершенно не сомневаюсь в том, что госп. Моделю для производимых им опытов была послана вода не из теплых источников, а скорее вода последнего вида, которую госп. Шобер причислил к кислым водам, но их нельзя считать целительными кислыми водами из-за содержащихся в них глинистой земли и нефти, а также из-за едкости купороса и недостатка углекислоты.

В маленьких ручьях, которые вытекают из теплых вод и расположены от источников в таком отдалении, что тепло их не превышает 30° по Реомюру, растет вид водяного мха, или ульва, который покрывает дно и берега этих ручьев листьями, похожими на кожу, толщиною в лист бумаги; нередко эти листья лежат друг на друге.

У всех этих листьев нижняя поверхность кирпичного цвета и немного шероховатая; верхняя — зеленая, на вид как будто покрыта белым мхом, и связана она с нижней с помощью маленьких волокон. В декабре месяце на верхней стороне можно увидеть плод в виде опущенного в воду пузыря. Плод кругловатый, немного больше голубиного яйца, клейкий и прозрачный. Снизу у него есть совсем короткий зеленый стебелек; иногда стебелек один, иногда состоит из многих маленьких веточек. Госп. Шобер тоже заметил эти растения и описал их на с. 161 под названием темно-красноватого или желтого осадка с белыми полосами. Из чего читатель, который никогда не видел этих вод, может

почерпнуть доказательство о существовании определенных железных частиц, постепенно опускающихся на дно. После того как я внимательнее [исследовал] осадок, которому свойствен упомянутый цвет, мне показалось необходимым упомянуть об этой ошибке.

Кроме описанных сейчас и указанных на карте, согласно их расположению, теплых вод, вытекают из этого горного хребта еще пара других вод; одни приблизительно в 35 верстах к югу от села Костек у реки Койсу, другие — на бештовишских горах. На В.Ю.В. от первого ручья до вод св. Петра насчитывается приблизительно 100 верст, на запад от другого — приблизительно 200.

Теплые воды у реки Койсу называют в Кизляре обычно водами св. Андрея, потому что недалеко оттуда прежде находилось татарское село Ендери (русск. Андреева). Дорога к этим водам идет к югу от Кизляра через Костек; длина ее равна приблизительно 100 верстам. Теплый источник вытекает только на несколько футов выше поверхности реки Койсу из проходящих по левому или западному берегу гор из песчаника, которые в этом месте доходят до реки. Ручей, текущий в реку, маленький и негорячий, так что термометр Реомюра в нем показывает только 45 градусов. По вкусу и запаху эти воды похожи на вышеописанные и содержат, как и они, очень мелкую серную печень. При своем беге ручей не оставляет частиц земли.

Положение находящихся в бештовишских горах теплых вод показано на карте, приведенной мною в историческом и географическом календаре 1779, где намечена новая граница, проходящая между рекой Терек и Азовским морем. Они находятся в 30 верстах З.Ю.З. от крепости св. Георга. Источники этих вод берут начало в юго-западном углу горы Машук, которую можно рассматривать как южное продолжение бештовшских гор. Они текут напротив левого берега реки Подкумка, называемой черкесами Гума, однако почти не достигают [ее], потому что их воды, которые приблизительно на протяжении двух верст текут против обрывистых местностей, почти целиком испаряются. Горы, из которых эти теплые источники берут начало, состоят из известкового песчаника, поэтому и воды их несут много известковой земли, которую они осаждают в начале и конце своего течения в виде очень белого камня. Этой мелкой землей они часто заносят свой исток, и поэтому замкнутые пары вырываются с сотрясением, оставляющим в горах трещины, следы которых можно увидеть во многих местах. Впрочем эта ручьевая вода не горячая, а умеренно теплая, так что ее сразу можно пить из ручья, и в нем купаются. В отношении вкуса, запаха и содержащихся в ней частей вода во всем совпадает с вышеописанными теплыми водами, за одним исключением, что в ней содержится несколько больше известковой земли, чем в водах св. Петра. Нередко там же, среди упомянутых белых камней, находится сера.

3. О целительных силах теплых вод

Из всего доложенного мной о химических составных частях и свойствах теплых целительных вод становится достаточно ясным, что воды эти, похожие на мыло, обладают силой, как при внутреннем, так и при внешнем лечении, смягчать и очищать тело, разжижать соки, устранять запоры, действовать как потогонное и мочегонное. Отсюда с очевидностью следует:

1. Что употребление их внутрь очень полезно при болезни зоба или похожих золотушных затвердениях, при узлах в груди, при сухотке, проистекающей от закупорки желез, при закупорке печени, селезенки, матки, при болезни суставов и некоторых других случаях, как-то: при желтухе, ипохондрии, при отягощении геморроя и матки, происходящих от закупорки внутренностей, наконец, для больных с затрудненным дыханием или для тех, у кого в легких есть затвердение, каменистая материя или мокрота.

2. Их употребление внутрь и снаружи сулит облегчение в болезнях, которые происходят от осаждения в мочеточниках или мочевых пузырях песочной или слизистой материи и сопровождаются болью в пояснице и в крестце; далее в похожих вызывающих боли затвердениях в руках, ногах и прочих суставах, также в других болезненных случаях, которые возникают от задержки испарений или пота, одним словом, во всех болезнях с ломотою в суставах и костях.

3. Внутреннее и еще больше внешнее употребление вод полезно для искоренения хронической тяжелой крови, которая вызывает рожу, чесотку, паршу, проказу, чесоточную красную сыпь, венерические лишаи и незаживающие раны.

4. Внешнее употребление, купание в них сулит облегчение при иссушениях, затвердениях, неподвижности суставов, стягивание членов, особенно когда такие случаи происходят от венерических болезней, которые лечили с помощью ртутных средств неумело и неразумно.

5. Внутреннее и внешнее употребление теплых вод полезно при тонических и конвульсивных судорогах, также и при случаях ломоты, которые происходят от того, что какая-то тяжесть переходит в артерии.

6. Если взять остывшую и очищенную от запаха и вкуса серной печени воду, то оставшаяся в ней щелочь уничтожает сначала кислоту в животе, а потом выгоняет мочу. Смешанная с молоком, она очень полезна для чахоточных вместо обычного питья.

Силы этих теплых вод могут стать еще действеннее с помощью хорошей диеты и применения внутреннего лечения, которое назначается для каждой болезни по разумным правилам врачебного искусства. Хотя эти силы свойственны всем вышеупомянутым теплым водам из-за совпадения химических составных частей, но все же западные воды св. Петра и Катерины имеют преимущество перед остальными, так как в них содержится чрезвычайно большое количество воды с высокой степенью тепла. Наши больные могут с удобством пользоваться западными водами св. Петра, особенно из-за того, что они расположены вблизи реки Терека, который составляет русскую границу. Местопребыванием для гостей мог бы служить Музин остров, как его называют тамошние жители, расположенный севернее реки Терек, прямо напротив этих западных вод и на расстоянии только двух верст. Это место очень приятное и предпочтительно особенно потому, что там не может быть никакой опасности, грозящей ночными разбойничьими нападениями, и потому еще, что воду можно привезти туда без труда или в плотно закрытых бочках, вместимостью в 40 ведер, или провести по деревянным трубам до берега реки Терек, расположенного против острова. В моем мнении о целительных силах теплых вод я с моей стороны еще больше уверился из-за исцеления около 40 человек,

одержимых различными болезнями. Они выздоровели благодаря водам св. Катерины и св. Петра в мае месяце 1771 и 1773 при моем содействии. Поэтому я здесь привожу [сведения] как об общих, так и отдельных лечениях, с короткими замечаниями об отдельных болезнях.

4. Об общих целительных методах у теплых вод

В первый день у всех больных с помощью кровопускания из руки уменьшалось количество крови, за исключением немногих, у которых явно было мало крови. Выпускали от 6 до 14 унций крови, чтобы не произошел смертельный удар из-за сильного ее волнения, вызываемого употреблением теплых вод.

День спустя после кровопускания давали слабительное больным, отягощенным мокротой, хладнокровным и слабым — от двух скрупул до одной драхмы ревеня; холерическим больным и тем, у которых я замечал склонность к воспалению крови, — от 2 до $1^1/_2$ унции астраханской соли, до этого еще часто шли несколько драхм очищенного винного камня; наконец, венерическим больным — от 8 до 12 гран сублимированной ртути.

После того как я подготавливал таким образом больных, я сам начинал на третий день лечение водами. Утром в 6 часов больные брали от 3 до 6 аптекарских фунтов теплой воды, или чистой из источника, или смешанной с молоком; в 9 часов они сидели в ванной, и в 4 часа пополудни они либо еще раз садились в ванну, либо шли на полчаса в купальную комнату, где они давали капать воде с высоты в 4 фута, повторяя это [несколько раз], на разные части тела, которые были поражены холодными опухолями, неподвижностью членов или подагрой. После купания больные покрывали свои тела чем-то легким и лежали час в кровати, чтобы медленно исчезал выступивший у них пот.

Так как эти воды из-за недостатка сернокислой магнезии не обладают слабительными силами, то во время лечения, длящегося четыре недели, несколько раз повторно принимают вышеназванные слабительные, чтобы не отяготить тело излишним количеством воды. Одновременно с этим заботятся и о том, чтобы воды не вызвали запора. Испражнения больных все время были естественного цвета, а не черного, как говорит господин Шобер.

Каждый вечер для укрепления живота перед обедом и ужином давали горькие экстракты из... и вермут, потому что эти воды очень его ослабляют из-за того, что они не содержат ни в малейшей степени железистые вещества и при этом они мыльные и горячие. Я советовал продолжать принимать эти лекарства еще несколько недель после продолжения лечения, прибавляя к ним для усиления сил немного коры хинного дерева и железных опилок.

Остывшую воду, не имеющую уже ни запаха, ни вкуса серы, употребляли, или в чистом виде, или смешанную с молоком, как обычное питье; если же после купания проявлялось необыкновенное волнение в крови, то больные пили вместо этого питья ячменную воду с селитрой. Их еда состояла из свежей баранины и курятины, молока, масла, рисовой, пшенной, ячменной и овсяной каши с обычными русскими сухарями или свежим пшеничным хлебом.

5. Об отдельных [случаях] лечения на теплых водах

Тридцатилетний мужчина страдал после трехдневной лихорадки закупоркой желез, расположенных во внутренностях и в селезенке, что было отчетливо видно и по тугой опухоли вокруг пупка и на левом боку, а также по рези в животе, поносу и по цинготным пятнам на ногах. Он принимал теплую воду внутрь, при этом ходил несколько раз в ванну, часто мыл ноги и на 5-й день у него полностью прошли рези в животе, а на 6-й понос, опухоль на животе постепенно спала, так что на 17-й день ничего не было заметно, и естественные необходимые для человеческой жизни отправления нисколько при этом не пострадали. Внутреннее и внешнее употребление теплых вод после этого продолжалось еще несколько дней, чтобы полностью уничтожить скрытую цинготную остроту в крови, которая еще наблюдалась на 15-й день лечения по шатающимся зубам и крови из десен. Она была впоследствии полностью искоренена с помощью питья, смешанного из воды с теплым молоком, и повторным употреблением предписанного в этом случае корня, который в этом месте называют катран и который очень похож на обычный русский хрен.

Другой тридцатилетний человек, который также страдал после трехдневной лихорадки закупоркой печени, тошнотами, одышкой и слепым геморроем, за три недели восстановил свое здоровье.

Молодой человек 20 лет, страдавший в течение четырех недель страшными болями то в левом, то в обоих коленях и связанными с этими болями очень сильной опухолью и поносом, вылечился с помощью внутреннего и внешнего употребления теплых вод. Он пил их смешанными с молоком, сидел в ванне, ходил в купальню и подставлял свои колени под капающую сверху воду. Таким образом болезнь несколько полегчала уже на 4-й день, на 9-й она была вылечена; но еще 14 дней продолжалось употребление теплой воды, и за это время болезнь окончательно прошла.

Мужчина 45 лет, испускавший с большими болями мочу, смешанную с песочным и клейким веществом и имевший еще слепой геморрой, повторил несколько раз сидение в теплой ванне, опускаясь в нее до пояса, он вводил ее как в мочеиспускательный канал, так и в задний проход и принимал сверх того теплые воды еще внутрь. Этот мужчина почувствовал облегчение уже в первый день, по истечении 14 дней он избавился от всех болей.

Другому тридцатилетнему мужчине, который 2 года был одержим подагрическими болями рук и ног, иногда слизистым поносом, иногда кровавым поносом и еще, кроме того, резями в животе, язык у него был белым, [его одолевал] частый кашель, связанный со слизистой мокротой и почти не прекращающимся сухим жаром, давали пить горячую воду с молоком; он употреблял еще ее, подслащенную медом, вместо полосканья. От этого язык сразу перестал быть белым, и через три дня, во время которых он принимал теплую воду внутрь, у него с испражнениями вышли разорванные аскариды: их он уже и прежде замечал у себя. При продолжении внутреннего и внешнего употребления теплых вод ему дали на 4-й и 5-й день 6 порошков, состоящих из 2 скрупул селитры и 2 гран камфары; эти средства я уже и раньше считал опасными для аскарид и достаточно действенными против подагрических болей. На 6-й

день вышли целые аскариды длиной в 7 футов, на 7-й день больной принял драхму ревеня, смешанную с таким же количеством селитры, из-за чего отошла сильная слизь и большое количество разорванных аскарид. Такая, же порция порошков выгнала на 8-й день множество разорванных аскарид; а на 9-й снова вышел целый сгусток величиной с голову новорожденного, в котором черви еще были живы и частично длиннее чем в 3 фута; на 10-й день показалось еще некоторое количество червей; на 13-й та же доза порошка не выгнала больше червей; но внутреннее и внешнее употребление теплых вод еще продолжалось 14 дней, пока совершенно не прекратились кашель, боль в суставах и многие другие припадки, вызываемые червями. Переменная лихорадка, вызванная слабостью в последний день, была изгнана приемом 3 раза в день 3 драхм хинной коры; чтобы избавиться от слабости в животе и внутренностях, что больше всего вызывает увеличение слизи и самих червей, я посоветовал еще несколько недель после лечения продолжать прием этой коры.

Мужчина 30 лет страдал уже три года арабской проказой, известной в Астраханской губернии и называемой в просторечии крымская болезнь. Его руки и ноги были усыпаны шишкообразными круглыми струпьями, шириной в дюйм, и в 4 линии высоты... губы, щеки и нос были покрыты гнойными струпьями, причем на нижней части ног, пальцах и других местах не было кожи. Этот человек почувствовал такое облегчение, когда начал использовать теплые воды и внутрь и извне, что нельзя больше сомневаться в особой целительной силе воды и для этих омерзительных болезней. В течение месяца, во время которого продолжалось употребление теплой воды, полностью зажили струпья и места, не покрытые кожей, сыпь сошла, гнойники засохли и желваки на руках стали мягкими. Наблюдения госп. Муррая, с которыми он [нас] ознакомил, о червях, находящихся у прокаженных, я нашел правильными и подтверждаю это. У прокаженных, которых я лечил, эти черви были на пальцах ног, с которых слезла кожа; они были белыми и в три линии толщины. Они производились из мушиных яиц и снова превращались в мух, но они не принадлежат, как мы видим, ни в малейшей степени к существу болезни. Настоящей причиной последней являются клейкость и острота, вызывающие неполадки и свирепствующие не в жировых тканях, а в самой коже. Метод господ. Муррая, который он применил в Геттингене для лечения этой столь редкой в Европе болезни, коренным образом отличается от моего. Я предлагаю для уничтожения, промывания [и снятия] остроты [при болезни] и щадящего вывода слизистых мокрот травы, которые применял Муррай: паслен сладкогорький... репейный корень... мыльнянку... и молочное питье. Таким же образом я рекомендую для отвращения гниения или порчи соков и повышения эластичности в твердых частях кору хины и также мирт. От гадюки я не обещаю никакой пользы, но не вижу и вреда. Госп. проф. Гмелин младший доказывает во 2-й части своего путешествия, что ртутные средства вредны при этой болезни; я также желаю, чтобы не употребляли внутрь чемерицу и шпанских мух, потому что сильные лекарства при длительных болезнях всегда вредны. Так как они принуждают желудок к чрезмерному опорожнению, сильно гонят мочу и таким образом уменьшают тонкие и водянистые части в наших соках и соответственно увеличивают этим их густоту, толщину и остро-

ту, чем эта болезнь и без того отягощена. Далее, они приводят в чрезвычайное напряжение мускулы и в такой степени повышают движения, что если они продолжатся несколько дней, то под конец теряются все силы; движение в желудке и в животе уменьшится и ослабится притягательная сила сосудов или принимающих соки жилок. Поэтому при таких обстоятельствах употребляемые сильные лекарства портят аппетит, что может очень легко привести к отекам, одышке и перемежающейся лихорадке. От мышьяковистых лекарств я жду очень многого; но и в них надо отдавать предпочтение самым слабым, а не сильнейшим. Я предпочитаю сырую сурьму и так называемую сурьмяную серу; препарированная сурьма не кажется мне полезной.

Два молодых человека, заразившихся обычной чесоткой, были через 14 дней совершенно избавлены от нее с помощью внутреннего и внешнего употребления теплых вод.

Три больных, заразившихся скрытой венерической болезнью, чувствовали в верхней части рук и ног беспрестанный зуд, который к вечеру усиливался; на этих же местах у них была сыпь, между жиром и мясом — нарывы, и у них болели глаза. Но и здесь с внутренним и внешним употреблением теплых вод без труда была устранена полностью причина этого недуга.

У 9 человек очень усилились нарывы в опухшей ноге, которые не были своевременно излечены лекарствами. Они были вызваны либо цинготной остротой в крови, либо из-за какого-нибудь механического раздражения. Обычные лекарства, которыми их пытались лечить, совсем не помогали из-за того, что цинготная острота глубоко вошла в соки. Но с помощью внутреннего и внешнего употребления теплых вод и декокта из коры хинного дерева болезнь была вылечена.

Мужчина 22 лет в течение двух лет страдал сначала болью в суставах, а потом, когда эти боли прошли, неподвижностью в коленях и в левой руке. Болезнь наконец так усилилась, что он не мог стоять на ногах и поднести руку ко рту. Но его болезнь все же так уменьшилась с помощью массажа больных суставов, купания в ванне и купальне и затем капания сверху теплых вод на парализованные колени, что он уже на 9-й день снова владел своей рукой, а через три недели мог разогнуть колени, стоять прямо на ногах и ходить без палки. Наконец к концу четвертой недели, когда подошло время закончить лечение ваннами, ноги его уже двигались свободно, исключая нижнюю часть правой ноги, которая полностью еще не разгибалась.

Два других, у которых колена и нижняя часть ноги были парализованы ударом, за короткое время снова достигли свободного движения ног с помощью лечения ваннами.

Мужчина 50 лет, который уже в течение 2 месяцев страдал тяжелыми болями глаз, и из-за этого в правом глазу у него была черная вода, благодаря ножным ваннам и употреблению внутрь теплых вод, особенно же благодаря парам, которые он часто пускал в глаза, за 3 недели так поправился, что его левый глаз полностью выздоровел, а в правом боль прошла, хотя он им плохо видел.

Тамошним жителям очень хорошо известно, что воды имеют благоприятное влияние на глазные болезни; они также хорошо знают, что воды теплых

ванн, если в них лежать, способны утишить боли в суставах и очистить кожу от имеющейся на ней сыпи.

Одному молодому человеку, которого укусила бешеная собака, я посоветовал, после того как он дал разрезать рану, натереть ее несколько раз неаполитанским или мексиканским семенем и при этом употреблять теплые воды и внутрь и снаружи. После этого больше не наблюдалось ни одного-единственного припадка, которые обычно бывают при укусе бешеной собаки.

Мужчина 47 лет уже в течение 2 лет страдал кровотечением из легких, которое происходило из-за удара по груди; несколько дней спустя после удара произошло выхаркивание мокроты, смешанной с гноем; до сих пор мокрота задерживалась с кашлем. Он еще не чувствовал воспаления, а только небольшие боли под ложечкой и его часто рвало. Он пил остывшую, почти без всякого запаха, смешанную с молоком целительную воду, втягивал иногда в легкие теплые пары и принимал каждый день 4 драхмы коры хинного дерева, прибавляя к ней несколько раз немного экстракта обычной ромашки и при этом принимал предписанное лечение молочным питьем. Через 3 недели уменьшилась уже начавшаяся чахотка, совершенно прошли кашель и рвота, не причиняя больше никакого вреда необходимым жизненным отправлениям.

Путешествие и наблюдения в Грузии 1771 г.

Я уже упоминал, что 11 сентября 1771 я вышел из осетинского села Чим вверху у Терека, миновал с моим сопровождением и под охраной осетинского князя Ахмета со 100 вооруженными осетинами высокие снежные разделительные горы и благополучно прибыл в Душет в провинции Кардуел. Этим я последовательно начал приводить в исполнение мои старые, одобренные Императорской Академией наук, планы, [согласно которым] я должен был объездить Грузию и южный склон Кавказских гор и изучить, насколько это возможно, с помощью наблюдений и исследований эти, правда, уже с незапамятных времен известные, но до сих пор лишь поверхностно известные местности [с точки зрения] их географического и физического состояния и населяющие их народы по местам их жительства и государственного устройства и сделать об этом сообщение. Хороший прием наместника Душета вселил в меня добрые надежды. Но по Грузии нельзя ездить без опасения из-за нападений лезгин; [безопасна] только северная сторона гор, так что я со своими 24 казаками не мог отважиться далеко ездить, и из-за более сильных конвоев ездить [приходилось] без [особых] наблюдений. Более длительное пребывание вознаградит за эти помехи.

Чтобы, особенно в горах, пробудить добрую волю и большую деятельность [моих спутников] при оказании помощи в моих занятиях и частично чтобы оплатить мои нужды, я запасся 1100 большими кораллами, тат. минчак и 7 фунтами маленьких пестрых стеклянных кораллов, 4000 швейных игл, 100 рубашками, 600 аршинами холста, наперстками, ножницами, ножами, маленькими зеркалами, поддельными галунами, серебряными и золотыми нитями, бритвами, некоторым количеством простыней, шляпами из валяной шерсти и другим мелочным товаром, который мне очень пригодился. Я также не отказывал, насколько это позволяли обстоятельства, в советах больным, через это я сам отрекомендовался предпочтительно среди знатных и [в] обоих царских дворах. В Тефлисе и в некоторых других городах в торговых лавках можно было купить Nitrum, Borax, Tutia, Lithargyrium, Sal ammoniacum, Succinum, Merc. fublimatum, Caftoreum, Folia sennae, Gummi guttae, Rheum, Opim, Sem. santonicum, Cort. peruvianum, Gummi ammomiacum, Manna, Rad cinae, Scamonium, Camphora, Gummi и еще другие, принадлежащие к лекарственным товарам.

1771. Месяц октябрь и ноябрь.

9 октября наместник области Душет князь Койхоро Чолокашвили вместе со своим собранным корпусом, состоявшим приблизительно из 800 человек, вы-

шел из Душета и пошел через Мухран в монастырь Цхета, в 15 верстах за Тефлисом, при впадении Араги в Куру, куда собрались войска царя Ираклия. Я использовал это надежное и удобное для моих занятий обстоятельство из-за медленного продвижения вперед и сопровождал князя. Монастырь Цхета известен из-за царских погребений, которые я осмотрел.

Царь Ираклий [43] со своей свитой прибыл в лагерь 14 окт. и на следующий день удостоил меня официальной аудиенцией. Он выражал большую радость по поводу моего прибытия и заверял меня во всяческой поддержке, в которой моя экспедиция будет нуждаться, чем я полностью и воспользовался. Он разрешил мне следовать за ним и войсками, что было полезно. Процессия шла вдоль Куры, приблизительно на 120 верст вверх тюркского города Хентиоис или Хартис [44]. На город было совершено нападение, и он был разграблен. После этого царь вернулся в Тефлис, куда за ним последовал и я с тем большим удовольствием, что я полгода прожил в поле в палатках и мечтал о спокойном жилье на и без того короткую здесь зиму. Поездка шла через города Крцхинвал, Келтубани, Чала, Мухран и монастырь Цхета.

Путевые станции от Моздока до Тефлиса

14 ноября я достиг царской резиденции — Тефлиса. Станции от Моздока на Тереке до Тефлиса на Куре следующие:

от Моздока до нижнего осетинского села Нижний Чим	от 96 до 100 верст.
От Нижнего Чима до Верхнего Чима или Ахметова на Тереке	7 верст.
Отсюда по Тереку вверх через горы до Стефан-Цминда, самого северного картульского места на Тереке	от 22 до 25 верст.
Оттуда идет обычная дорога в Коби	16 верст
от Коби в Гуда	9 в.
через Ананур	42 в.
в Душет	11 в.
и оттуда через различные области в Тефлис	50 в.
Следовательно, от Моздока до первого грузинского места приблизительно	130 в.
и оттуда до Тифлиса	128 в.
	258 в.

И вообще в Грузии.

От Стефан-Цминда обычная дорога в Кутаис через монастырь Ларгви у Ксани, приблизительно	93 в.
до Крцхинвала у Диди Лиахви	50 в.
до крепости Сурам у Куры	40 в.
и теперь в Имеретию до Шарапани	33 в.
и потом Кутаис у Риона	38 в.
Следовательно от Моздока до Стефан-Цминда	130 в.
и в Грузии до Кутаиси	254 в.
	384 в.

Несколько другая дорога идет от Стефан-Циминда или Казбеки через монастырь Ананур 55 в.
в Душет 9 в.
монастырь Чала 48 в.
Крцхинвал 59 в.
Село Абис 25 в.
в Кутаис 100 в.
286 в.

Из Тефлиса идет обычная и самая прямая дорога в Кутаиси через Душет 50 в.
Мухран 20 в.
Крцхинвал 43 в.
Сурам 40 в.
Вахани 24 в.
Цехери 18 в.
Шарапани 16 в.
в Кутаис 38 в.
249 в.

Пребывание в Тефлисе

Здесь их царское величество ежедневно оказывал защиту, заботу и покровительство мне во всех моих целях. Двор и знатные оказывали помощь с похвальной готовностью. У всей экспедиции в городе были хорошие квартиры и казаки со своими и экспедиционными лошадьми стояли в близко расположенном селе, где и людей и лошадей держали бесплатно, что людям при здешней дороговизне было очень кстати.

Князья и наместники в провинциях отвечали на мои письменные вопросы и просьбы по большей части снисходительно к просьбам. И от имеретинского царя Саломона [45] я получил ответы с заверениями, что в этой стране мне будут оказаны и защита и всяческая помощь. Вместо подписи на письме царя была приложена четырехугольная, подчерненная сажей печать около $^3/_4$ дюйма в диаметре. В ней еще можно различить тень букв.

Царь Ираклий, или Еракли, приказал ловить для меня зверей, приносить минералы — и говорил и беседовал со мной часто долго и чрезвычайно милостиво.

15 ноября царь приказал просить меня к себе и говорил очень милостиво о моих намерениях, о состоянии своей страны, о прусской войне и т. п. После того он часто приказывал позвать меня ко двору, показывал минералы, осведомлялся об их обработке и обещал мне разрешить в своей стране ездить куда я захочу, все видеть и все исследовать. Я часто встречал у него его двоюродного брата патриарха Антония, который тоже сопровождал царя. Однажды он почтил меня своим посещением, чтобы увидеть собранное.

22 ноября я посетил холодный серный колодец, или колодезный сруб, на источнике на правом берегу Куры рядом с городом. Он во всем похож на здешние теплые воды, за исключением недостающего тепла.

24 ноября и много раз я проделывал экскурсию на высокие берега и различные глубокие ущелья, которые являют недра Кавказских южных предгорий, о чем далее.

Царь послал мне маленькие, покрытые глиной куски соли из этого и других ущелий, чтобы я их исследовал. Они состояли сплошь из глауберовой соли.

В ноябре в Тефлисе я получил из животного царства... Я описал неизвестные виды животных. Шакал персов, который обыкновенно называется якхал... представляет собой нечто среднее между волком и лисицей, и если бы здесь не водились также сами волки, то можно было бы его считать за волка-выродка. Он вполовину меньше волка, и его сразу можно узнать по его коричневой с желтыми тенями шкуре. Я его точно описал в академических комментариях.

1 декабря я осмотрел здешнюю солеварню.

3 декабря мне показали устройство монетного двора и сообщили мне о процессе плавки в царских плавильнях. Вообще месяц был очень дождливый, и экскурсий пришлось проводить мало.

Теплые воды у Тефлиса

Совсем близко от города, над ним, приблизительно в 100 шагах справа от Куры, бьют теплые источники; они огорожены и разделены на пять ванн, которые я много раз посещал и теперь исследовал:

1. Вода не горячая, а только очень теплая; теплая и свежая, равным образом и холодная; она прозрачная.
2. У нее серный вкус и запах, после охлаждения это мало заметно.
3. Чернильный орех не показывает железа
4. Кислоты — щелочи и
5. Растворенное чистое углеродное кели, полученное прокаливанием винного камня, и
6. Свинцовый сахар — земли и т. д.
7. Она также не осаждает туф.
8. При испарении остается только немного минеральной щелочи, но нет ни земли, ни солей. Только этим источники отличаются от теплых вод в северных предгорьях Кавказа. Как и в тех [источниках] — это чистая вода с тонкой серной печенью из серы и натра.

Жители Тифлиса употребляют ее только для очищения тела и одежды; медицинское употребление [вод] впервые ввел я. Опыт подтвердил теорию, что воды, употребляемые внутрь и снаружи, полезны [для излечения] желтухи, ревматизма, неподвижности суставов и прочих похожих болезней.

30 декабря меня посетили правящий Ганджа-хан [46] и еристав Давид [47]. <...>

О джайране персов и турок зоологи до сих пор имели неполное представление. Он часто встречается в Грузии, и кажется, что он [состоит] в близком родстве с газелью и ревелем графа Бюфона. Но эти Dorcas не принадлежат к роду оленей или коз, а к роду антилоп, которых госп. академик Паллас определил в своем Specilegiis zoologicis со свойственной ему основательностью. <...>

Их царское величество время от времени посылали мне минералы, но так как я надеюсь сам посетить места, где их добывают, то я откладываю их описание.

Первое января и здесь было очень праздничное, все появились во всем великолепии, все навещали друг друга, желали счастья и т. п. Я появился у царя, который представил меня своей супруге, своей матери, которая недавно воспользовалась моим советом по поводу траурных нашивок, царевичам и принцессам, я посетил также патриарха Антония и других знатных [особ].

5 января во всех армянских домах были слышны пение и музыка, которые они называют халела. Но греческие христиане не праздновали 6 января водосвятия.

При нынешней мягкой погоде я мог делать небольшие экскурсии вблизи города и осматривать там различные учреждения.

Рыбаки на Куре употребляли очень маленькие деревянные верши или плетеные корзины, только в 6 пядей в длину и в 2 пяди шириной.

Семена, которые пергаменщики высыпают на мягкие кожи и тем самым [с помощью] зерен производят неровности, подобные шагрени, происходят от Chenopodio, татары называют эти семена алабута, грузины — титманула. <...>

2 февраля царь Ираклий предложил мне сопровождать его в его поездке по Кахетии. Событие, которое произошло несколько дней тому назад, показало мне, что небольшое число моих казаков было очень недостаточной защитой от нападений лезгинцев, так как на русского поверенного в делах капитан-лейтенанта гвардии Львова [48] и полковника Волкова с небольшим конвоем из русских войск в 7 верстах от Тефлиса напали лезгины, и они потеряли вьючных лошадей и людей. В Грузии подобные происшествия случаются почти ежедневно. Я тем более не мог не использовать все надежные обстоятельства того, что царь мог и хотел быть мне полезным в делах. Но я не мог строить точных планов к путешествиям, а должен был их ставить в зависимость от обстоятельств и случая.

Ганджа хан Махомет, который уехал 16 февраля, несколько раз меня до этого посещал, звал меня к столу и пообещал мне всяческую помощь. Я преподнес ему по здешнему обычаю подарки.

14 февраля вечером около 8 часов в течение 2 секунд ощущалось землетрясение под открытым небом. 15 февраля меня посетили три царевича. 16 февраля под звон колоколов царь поехал в Меликис [49].

Пороховой завод у Тефлиса

18 февраля я посетил пороховой завод; употребляемые там пропорции составных частей следующие: 13 цитр, или частей, селитры, 2 части [или цитры] серы и 2 части [или цитры] углей от ивы или орешника. Такую смесь целый день толкут коническим гранитным пестом в ступке из древесины грецкого ореха; внутри ступка несколько коническая, вверху в 10 дюймов ширины и в 12 дюймов глубиной. Пест поднимается с помощью рычага с подножкой. Порох дробят в медном блюде шириной в 1 фут и в 2 дюйма вышиной; дно этого блюда продырявлено. Цитра пороха стоит в русских деньгах от 12 до 15 копеек (от 4 до 5 грошей). <...>

21 февраля по всему Тефлису трехкратными звуками горна было объявлено об отъезде царя в Кахетию. Я уже раньше сделал [нужные] распоряжения. Так как я надеюсь через несколько недель вернуться в Тефлис, то я оставил там мои прежние коллекции, бумаги и весь ненужный багаж под надзором студента Цриаковского и трех казаков. Первый должен был заниматься собиранием растений и насекомых.

Путешествие из Тефлиса в Кахетию и по Кахетии

21 февраля в 5 часов вечера царь со своей свитой, к которой принадлежал и я, отправился из Тефлиса с конвоем из 1000 человек. Так как за царем по долгу службы следовал русско-имп. поверенный в делах Львов, то я преимущественно его и придерживался.

Мы шли ниже города, перешли по мосту Куру, и так как все путешествие было направлено на В.Ю.В., то мы сначала спустились вниз по левому берегу Куры и дошли сегодня до села Натлуги, [пройдя] 6 верст. Местность представляла собой несколько холмистую равнину, которая поднималась выше севернее, против предгорий из скалистого песчаника.

В селе Натлуги на левом берегу Куры насчитывается около 50 домов, и кроме них есть еще по здешнему обычаю много землянок (рус. землянки) [50]. Местные жители — грузины. Нынешний царь приказал это село огородить стеной, так что получился четырехугольник в 80 шагов в диаметре, и поставить круглую башню для стрельбы; поэтому село называют Ираклийское или замок Ираклия. Напротив, на правом берегу Куры, расположено село Соегалеги, принадлежащее князю Капланишилло. В селе тоже имеется башня для стрельбы. Берег Куры и его русло состоят здесь из зеленовато-серого грубозернистого песчаника с вкраплениями полевого шпата.

22 февраля. Приблизительно через 10 верст мы переехали мелкую речку Лочини, которая вытекает из первого предгорья, расположенного севернее Куры. В реке полно круглых галек из песчаника и известняка.

От Лочины к реке Иор по левому берегу Куры мы проехали около 16 верст почти за три часа и достигли [расположенной] на правом берегу крепости Хашми, лежавшей на 3 версты ниже в прежние времена и сейчас уже прекратившей свое существование.Опыты

Река Иор

Дорога от Натлуги досюда шла почти прямо на В., благодаря чему мы достигли у Иора подошвы первого южного предгорья. Иор выходит из ледовых или главных гор, прорезывает это предгорье, высокое на ее левом и более плоское на правом берегу, поворачивает потом на В.Ю.В. и течет в этом направлении по равнине, но через 30 верст снова вступает в низкие горы, поднимающиеся слева от Куры, и там же и впадает в Куру, в 3 днях пути от Хашми.

Вышеупомянутая равнина у Иора в прежние времена была населена терекемейскими татарами, которые возделывали особенно много риса, потому что местность можно было затопить с помощью каналов, отведенных от Иора [51]. Сейчас из-за набегов лезгин все от гор до устья пустынно. Поэтому покинута

крепость Хашми. У крепости начинался значительный канал для затопления большой поверхности, который сейчас тоже не действует.

<...>

Русло Иора было, правда, в 200 шагов шириной, ширина же нынешней реки 50 шагов, и она полна круглых песчаниковых и известняковых камней из предгорья. Ее вода очень чистая, глубиной около $1^1/_2$ футов, с быстрым течением. По ту сторону Иора мы проехали за 1 час 5 верст до села Батара Сеоли. Оно стоит у ручья в расселине и обнесено четырехугольной стеной. Кроме села, насчитывающего около 100 семей, виднелись многочисленные посадки винограда.

Приблизительно через 3 версты сбоку от нас [показался] монастырь Нициминда. Каменная церковь посвящена святой Нине, и она обслуживается несколькими монахами; внутри и вне стены живут различные семьи.

До Сагареджо добрых полчаса, или 3 версты. Это место расположено у ручья Тваитаскаро, чье русло, шириной в 150 шагов, было полностью покрыто закругленными песчаниковыми и известняковыми камнями; воды сейчас в нем не было, так как ее отвели на мельницы. Сагараджо тоже обнесено стеной, но большинство домов находится вне ее. Здесь можно насчитать 500 оседлых семей. Дорога сюда шла на В., параллельно подошве первого предгорья, по холмистой местности. У Сагареджо местность эту жители хорошо использовали: посадили кругом много виноградных лоз, яблонь, груш, грецких орехов, вишен, айвы, миндаля, мушмулы, слив, абрикосов и кизила. Четыре последних фруктовых дерева стояли уже в полном цвету. <...>

Утром 23 февраля мы продолжили путешествие от Сагареджо и проехали через $^5/_4$ часа ручей, ширина которого была только 5 саженей, почти на 1 версту выше села Манауи, по большей части пустынного; немногие оставшиеся еще жители спаслись благодаря тому, что перебрались несколько севернее на крутой холм с узкой обводной стеной.

Это самое крайнее восточное местечко округа Твал Сагареджо, простирающегося от Тефлиса досюда вдоль южной подошвы первого предгорья. <...>

От Мануи и уже от Сагареджо наш путь шел все еще с небольшим отклонением на В. Через $1^1/_2$ часа мы проехали ручей Груве и 2 часа спустя ручей Беджамбаги. Оба они текут с С.С.З., исток их находится, вероятно, только в предгорье, и они впадают слева в Иор. В них сейчас мало содержится воды, а в Груве вода мутная. В прежние времена у этих ручьев располагались села, положение их было очень выгодно из-за того, что вода находилась вблизи, а также из-за горного леса, состоявшего преимущественно из красных и белых буков и дубов, и из-за глинистого уплощения гор с черноземом, количество которого было достаточно для земледелия и пастбищ; но сейчас все было пусто.

От ручья Беджамбаги наше шествие отправилось на С.В., благодаря чему мы вышли на возвышенности предгорья, у подошвы которого мы прежде ехали. На возвышенностях мы миновали два глубоких горных ущелья с источниками и прибыли через полтора часа к местечку Кудало, где мы провели ночь. Весь день шел снег.

Кудало расположено на первом предгорье, плоском, невысоком и не скалистом, но покрытом глиной с песчаниковой и известняковой галькой и черноземом. Его окружает четырехугольная стена, каждая сторона ее длиной около

Рис. 8

Рис. 9

80 шагов. Жители, около 50 семей, живут в землянках и берут воду из источника у стены.

На следующее ясное утро из Кудало, благодаря тому что оно было так высоко расположено, открылся прекрасный вид. Вблизи, западнее, расположено село Джимити, а севернее, по ту сторону большого ущелья, — Пехуелли и Зиари. Оба они получают воду из ручья Лакабел, выходящего из ущелья, и принадлежат князю Андроника Шилло. В отдалении на С. показались простирающиеся с З. на В. альпийские горы с [выпавшим] вчера новым блестящим снегом, на Ю. в темном тумане 2-е предгорье... и ближе, покрытые свежей зеленью, поля пшеницы и ячменя, окаймленные темной тенью лесов 2-го предгорья.

24 февраля в 9 часов утра мы покинули Кудало и поехали сначала четверть часа на С. через поля, которые сейчас подготовлялись для посева ячменя; потом мы спустились в уже упомянутое большое ущелье и спускались вниз по названному ручью Лакабел добрые четверть часа на В. На ручье стояло несколько небольших мельниц с горизонтальными колесами (рус. мутовка). На очень крутых стенах ущелья была видна глина с вкраплениями круглого песчаника и небольшого количества известняка. На С. мы поднялись из ущелья и, [держась] восточного направления, через $^3/_4$ часа оказались на поверхности предгорья у села Мелани, где и остановились.

Мелани по своему расположению в предгорье похоже на Кудало, но стен в нем нет, и поэтому дома стоят просторнее. Оно принадлежит, как Кудало и Джамити, царю.

От Мелани шествие отправилось по первому предгорью в село Магаро, в уезд Киша на противоположной стороне одного ущелья, в котором для водопоя скота было выкопано много колодцев, вопреки обычаям грузин. Туда мы поехали на С.В., и понадобилось нам три четверти часа.

25 февраля их царское величество продвигались далее в течение часа до монастыря Ниноциминдо; госп. же Львову и мне они посоветовали остаться в Магаро, потому что в монастыре будет недостаточно корма для лошадей. Нам было это тем более приятно, что как раз сегодня весь день шел снег: явление, которое, по свидетельству местных жителей, не случалось много лет. <...> Погода помешала мне совершить хорошую экскурсию.

26 февраля мы поехали из Магаро на С.З. и через час достигли монастыря Ниноцминдо, т. е. монастыря святой Нины. Их величество приветствовали нас по дороге к церкви. Это самый значительный монастырь Грузии и резиденция архиепископа, при котором состоит несколько монахов. Они рассказали, что святая Нина погребена у них. Она пришла в 300 г. после рождения Христова по повелению Божьей матери, которая дала ей крест, сплетенный из своих собственных волос, из Иерусалима в Грузию и положила основание христианской религии при тогдашнем царе Мириан мепе [52]. Церковь построена из кирпича, длиной почти в 7 саженей, шириной в 5 саженей. Внутри кирпичи западной стороны покрыты глазурью зеленой, голубой и черной; кирпичи везде были такие, и церковь была больше. Рядом с церковью находится небольшое строение для монахов и побольше для архиепископа [53].

На церковном дворе стояли очень толстые деревья грецкого ореха и буковые деревья толщиной в ногу... которые и в этой местности встречаются в диком виде; все деревья были в полном цвету.

У монастыря находится небольшая долина; холмы, которые ее окружают, покрыты значительным количеством леса. На северной стороне имеется расщелина, а в ней огороженный ручей, из которого в монастыре берут воду. Вокруг монастыря со всех сторон, на расстоянии от $1^1/_2$ до 2 верст, расположены села.

Уже 22 ноября мы были еще на возвышенности опускающегося здесь на север предгорья, но сейчас из-за направления нашего пути на З.С.З. прибыли к северной подошве гор, и мы следовали вдоль нее в течение 1 часа и благодаря этому достигли кизихшского села Вагир, расположенного в 75—80 верстах от Тефлиса.

Так как царь должен был закончить дела частью в Кизихишском округе [54], а частью с лезгинами, и каждый день шел дождь или снег, и морозные ночи мешали моим экскурсиям, то я трудился с хорошими результатами при этой задержке над географическими и экономическими сведениями об этих местностях. Составил я также в Вагире рапорт в Имп. Академию наук, который царь со своими депешами отправил в Кизляр. С 1-го по 6 марта мы по-прежнему находились в Вагире, откуда я совершил многочисленные экскурсии ради уже часто стоявших в цвету растений, сведения о которых я приведу дальше...

Ночью здесь часто слышен визг шакала. <...> Дни стояли хорошие, и поэтому в полную мочь пели также дрозды. Благодаря охоте с собаками я получил зайцев, а охота с соколами дала мне фазанов. Вся природа оделась почти на глазах в красивую зелень.

7 марта царь отправился из Вагира, чтобы еще поездить по Кизихишскому округу. Мы ехали через долину, а потом параллельно северной подошве предгорья в направлении В.Ю.В., благодаря чему мы приехали к источнику Гумбат; ехали мы больше 2 часов и прошли около 14 верст. Дорога шла через ржаные поля кизихшских сел Машнари, Сакобо, Ассанури и Джугани, которые покрывают всю северную подошву этого горного пространства своими жилищами, виноградными и плодовыми садами.

Царь приказал огородить источник Гумбат обводной стеной, чтобы пасущийся в долине скот названных деревень мог найти безопасное убежище при набегах лезгин.

От ручья мы поехали на Ю.Ю.З. и прибыли приблизительно через полторы версты в монастырь Стефана Циминда Стефани Хирсоели, т. е. св. Стефана из местности Гирс [55]. Монастырь стоит у подошвы северного предгорья у ущелья на Ю.Ю.В.; он не населен. Каменная церковь, высотой в 10 саженей, и довольно большая колокольня пришли в большой упадок, и строения и сама обводная стена превратились сейчас в развалины. Я не нашел ни надписей, и никто не смог мне сообщить сведения, касающиеся истории монастыря.

Следы Карагача [56], бывшего главного города Кахетии, находятся от монастыря Стефана приблизительно в 5 верстах на В.Ю.В. у подошвы горы и бе-

рега Алазана. По обе стороны дороги в В.Ю.В. направлении находились села Цьюкани, Тибани, Прасиани, Арбошики и Мурзани, и приблизительно в 7 верстах от монастыря мы достигли села Мачани, самого крайнего на юго-востоке этого округа. Оно расположено на самой большой высоте предгорья, и с него открывается вид на северную долину и снежные горы и на Ю. на Куру и на устья Алазана и Иора; но весенние пары омрачали горизонт.

8 марта. Когда мы утром отправились из Мачани, то за нами следовала целая толпа просителей пешком и верхом, которые почти везде просили, стоя на коленях, судебной помощи большей частью в пограничных ссорах и иногда показывали спорные места.

Мы ехали чаще всего на Ю., на южную сторону предгорья и по большей части в густом буковом и дубовом лесу. Через $^3/_4$ часа, или приблизительно 4 версты, мы попали на южный край гор и вышли из леса на открытую глинистую, везде покрытую холмами степь [и шли] до небольшой долины или крепости около 100 шагов в окружности; в долине встречались источники, содержавшие поваренную соль, и нефтяные источники. Об этом далее.

От источников, содержавших в себе поваренную соль, мы пришли, держась почти на запад, немногим больше, чем через полчаса, или 3 версты, к истоку маленького ручья Оле. Царь приказал и это место, в целях безопасности расположенных на вершине кизихшских деревень, обнести стеной. В 10—12 верстах от жилищ находились поля и выгоны, и лезгины часто уводили людей в рабство и [угоняли] скот. Здесь виднелось много маленьких круглых и четырехугольных площадей с земляными валами, куда спасались местные жители, если они вовремя замечали разбойников, вместе со своим скотом, и там они мужественно защищались.

По твердо соблюдаемому обычаю каждый кизих со своим ружьем спешит туда, где он слышит выстрелы, и благодаря этим мерам лезгины гораздо реже посещают их, чем их соседей в Картели. Нередко пытаются и кизихи возместить свою потерю людей и скота приобретением; они совершают набеги на граничащую с ними лезгинскую область Джари [57] и берут все, что находят. Так, зимой 1772 они угнали у лезгин около 30 000 овец.

От истока ручья Оле мы ехали час на С.С.В. и пришли от свободных холмистых полей у подошвы горы, спустя еще $^3/_4$ часа, в село Бодбе.

9 марта. От Бодбе мы поехали на С.З. и после получаса пришли в Магаро (см. 25 февраля).

От Магаро путь шел почти точно на З. мимо сел Некивани и Чотори, расположенных на вершине предгорья, и через полчаса мы достигли большого глубокого ущелья Анасгискави. По ущелью мы поехали на С.З. и через $^3/_4$ часа приехали к селу Анага на западной стороне ущелья, у подошвы горы.

Ширина ущелья Анагискави от 10 до 20 саженей, и на его крутых спусках видны закругленные вкрапления песчаника в обрамлении серой глины. По сторонам бьет много маленьких ключей. Местные жители объединили их в небольшие каналы, которые из-за наклонности дна ущелья время от времени [начинают] быстро течь или образуют водопады от 1 до 2 саженей высоты. Этот водяной поток, толщиной в ногу, приводит в движение на протяжении 3 верст 43 маленькие мельницы с горизонтальными колесами. Каждая из мельниц по-

ста мелет в 24 часа от 200 до 250 фунтов муки, причем верхние поставляют муки меньше, чем нижние.

С 10-го по 12 марта мы оставались в Анаге. Я совершил экскурсию в крепость Сигнах, единственную в округе Кизихи. Она находится на первом южном предгорье у его северной подошвы, у сел Сакобо и Машнари. Об этом расскажу подробнее [при описании] этого округа. <...> На глинистых вершинах находится много маленьких отверстий с тарантулами, похожими на тарантулов на Тереке,

Здесь я воспользовался представившимся случаем, чтобы получить сведения о лезгинах.

13 марта мы покинули Анагу — самое крайнее село этого округа, а с ним и [сам] кизихшский округ, так как село Байдар, несмотря на то что оно расположено так близко от Анаги, принадлежит уже другой, Кахетской области, по которой мы сейчас ехали.

По нашей дороге З.С.З. мы прошли через почти что высохший ручей, у которого расположено село Байдар. Через полчаса мы достигли села Карданах, стоявшего у ручья, и через 2 часа ручья Ахтала. По дороге мы увидели у северного подножия предгорья села Бакарцихе, Колани, Вехшин и Гурджани. Через полтора часа мы пришли от Ахталы к селам Джумлаки и Ахаши и прошли мимо них к селу Велицихе [A]. Дома картелинской архитектуры. В местечке есть стена и пушка. В Велицихе [B] я должен был оставить больных — студента и 3 казаков и несколько раненых лошадей. Царь, который это узнал, сразу же приказал, чтобы людям безвозмездно выдавали вино, хлеб и кур и лошадям овес и сено.

Река Алазан, лезгинская граница

14 марта. От Велицихе [C] мы ехали 1 час на С.В. до реки Алазан, ширина ее здесь простиралась до 100 шагов; и мы переехали через нее. Глубина ее была около 3 саженей, вода в ней была мутной, и на дне виднелись очень маленькие камни. Течение ее не было стремительным. Ее берега были всего в несколько саженей высотой. От реки расстилается на С. и Ю. равнина, в которую с севера спускаются альпы, а с юга предгорье. Ширина ее с С. на Ю. около 20 верст, и длина с В. на З. около 100 верст.

Путешествие в Кахетию

От берега Алазана мы ехали еще полчаса на С. Мы достигли села Ганас и лежащего совсем близко от него на С.В. села Тцикани. Оба села — самые крайние пограничные места на В. той части Кахетии, которая лежит на северной стороне Алазана. Когда-то места, где жили грузины, простирались еще дальше на восток. Но сейчас таких мест больше нет до лезгинского-джарского села Белакан, которое расположено, как считают, в 30 верстах от Ганаса. Несмотря на близость враждебных лезгин, в этих деревнях нет укреплений, и жи-

---

[A] Гирелцихе. П.
[B] Гирелцихе. П.
[C] Гирелцихе. П.

вут в них более зажиточно, чем в далекой Картелии. Они привычны к стычкам с лезгинами, джарских лезгин посещают так же часто, как они их, и крадут друг у друга людей и скот.

От Ганаса, или Гауаса, расположенного у ручья Ганас, находится приблизительно в 2 в. довольно крутая подошва главных гор... Вдоль ущелья, по которому протекает этот ручей, проходит дорога. По ней за день напряженного пути можно достичь нации кабуч [58], живущей на северной стороне главных гор, и оттуда лезгинские области Кахайзо и Хунзаг [59].

Из Ганаса мы поехали на З.С.З. через обычный здесь лес, и через полтора часа перед нами был ручей Бурса и еще через полчаса ручей Дурич. На его берегу и у подошвы главных гор стоит крепость Квараели, или Кварели [60]. Она состоит, как и предыдущие, из одной стены, охватывающей квадратную площадь с диаметром в 150 шагов. На этой площади почти никто не живет; живут же рядом с крепостью в ущелье, где пробивается с гор ручей Дурич, и по краям его, где у них есть сады. На самом ручье имеются небольшие мельницы. Жилища местных жителей кизихшской архитектуры. В Кварели находится резиденция епископа Некресели. <...>

От Кварели, или Квараели, на С. в горах находится Дидо [61], на С.З. Туши и лезгинская область Анцуг [62] на С.В.

15 марта мы рано вышли из Кварели и через час пути достигли на З.Ю.З. села Ломицихе у маленького ручья Куй, или Куй Ксаро (источник Куй) [А]. Это село и находящееся в получасе [ходьбы] на З.Ю.З. село Мепхи Цихе заложил около 10 лет тому назад царь Ираклий на развалинах многих сел, разрушенных лезгинами, и заселил эти два села оставшимися в живых [людьми]. В этих двух селах насчитывалось едва 50 семей, и выглядели они еще очень пустынно, но был уже посажен виноград, абрикосы, персики и некоторые другие фруктовые деревья, стоявшие в сильном цвету. Нас угощали здесь блюдами только из растительного царства, без рыбы, как это принято в Грузии во время поста.

От Ломицихе мы поехали на С.З. и прибыли через полтора часа (около 9 верст) в Чилда у реки Челти, которая течет по небольшой долине, расположенной между более высокими северными и более низкими южными горами; последние здесь кончаются. Они состоят из известняка, и растет на них кустарник...

16 марта мы провели в Чилда. Часть этого села принадлежит патриарху, а другая часть князю. Здесь держат много коз и овец. Последние маленькие, с небольшим курдюком, без рогов, с хорошей мягкой волнистой шерстью. Как и в Кварели, здесь часто встречаются виноградные лозы и шелковицы. Сады орошаются о помощью каналов, отведенных от Челти.

17 марта. Сегодняшний путь шел на З., [отклоняясь] немного севернее, у самого подножия шиферных и известняковых гор...

Через $^1/_4$ часа от Чилды нам встретилось село Сабуети у небольшого горного ручья, и еще через $^1/_2$ часа река Цубани, которая течет с С.З. гор; у подножия гор в нее впадает ручей Ботиес. Тут же стоит маленькая крепость Греми с церковью, сторожевой башней и несколькими домами. В близлежащей

[А] Куитскаро (это Куиквелле). Г.

долине когда-то находился значительный город Греми [63], от которого еще осталось 5 церквей с грузинскими, а на некоторых армянскими надписями.

На левом берегу Цубани стоит здесь маленькое село Енуисели. От Греми мы через 1 час прошли небольшой ручей и потом через 2 часа вышли к реке Лопата, на правом берегу которой у подножия гор стоит крепость Артана. Прежде у лезгин и кистов проходила вдоль этой реки общая дорога для разбойничьих набегов на Кахетию и Грузию [64]. В часе от нее мы встретили ручей Чичаква и через полчаса реку Стори, у левого берега которой стоит село Пшавел, а у правого берега — крепость Лалискур.

Местность у подошвы горы теперь поросла дубами, белыми и красными буками, т. е. самыми обычными породами деревьев. В садах везде очень часто встречались виноград, гранаты, инжир и все фрукты, которые обычны для Европы; очень значительно также шелководство, так как каждая семья ежегодно добывает от 2 до 4 пудов коконов; они продаются по 60—90 коп. за фунт.

Количество рогатого скота везде небольшое. Здесь держат много гусей и уток, редко индюков.

Большие стаи журавлей и пеликанов летели на север, появились также ласточки.

Близ Лалискура находится похожая на описанные крепость из известняка. Она образует четырехугольник, боковые стены которого достигают в длину около 100 шагов. Дома большинства жителей расположены вне стены [65].

18 марта. От Лалискура на З. через четверть часа нам встретилось село Тахти Цихе и еще через четверть часа крепость Маграни на правом берегу ручья Пша.

Через полтора часа мы пришли к селу Бахтриони у Алазана, который здесь выходит из гор. Это самое северное село, расположенное у Алазана.

Мы проехали через Алазан, глубина которого здесь больше 3 футов. Течение у Алазана в этом месте спокойное. Через четверть часа мы прибыли к крепости и монастырю Алаверди [66]. Крепость и монастырь составляют одно целое, так как одна стена крепости в виде четырехугольника окружает монастырскую церковь. Длина каждой ее стороны 120 шагов. Монастырская церковь является крестовой церковью; она выложена плитами из горшечного камня. Алаверди стоит у ручья Ахшнискеви, впадающего в Алазан. Дно покрыто округлыми известняковыми осколками. Здесь находится резиденция епископа Алавердели. К его епархии принадлежит и Телау, который виден отсюда на Ю.В. Сегодня были дождь и гроза. В более ясный вечер отсюда видны главные горы на С., предгорья на Ю. и соединяющие их поперечные горы, простирающиеся на Ю. и на З., покрытые снегом и находящиеся отсюда приблизительно в 15 верстах.

С 19-го по 21 марта. От Алаверди мы поехали на Ю.В. и прибыли через час в большое село и маленькую крепость Руиспири. По дороге нам повстречались села Ахател, Баиоко [А], Когото и Гургула. Руиспиро лежит у правого берега каменистого ручья Тардо. От Руиспиро на С.З. видно Матани, на З. Ахмета, Иколто на Ю.З., на В. Варди Собани, Греми, Алаверди и Лалискур,

[А] Байкоро. П.

и выше в 2 верстах по Тардо — крепость Артосани. Через час после Руиспиро мы достигли кахетинской столицы Телави, или Телау [67]. Она состоит из 3 четырехугольников, или крепостей, обнесенных стенами, разделенными глубокими ущельями шириной около 200 шагов. Средняя крепость самая главная и называется Батонис Цихе, т. е. крепость господина, так как в ней находится царский дворец. Она достигает 700 шагов в окружности и разделена поперечной стеной. В одном квартале находится дворец со старыми и новыми постройками и церковь; в другом размещаются ветхие дома местных жителей. Вне южной стены размещаются мелочные лавки армян с плохими шелковыми и хлопчатобумажными материями и лезгинскими товарами [A]. Из крепости идет потаенная дорога к богатому водному источнику в ущелье.

Западная крепость получила свое название от знатной семьи, которой она принадлежит, — Кортгибаги Швили Цихе [B]. Она достигает 600 шагов в окружности и заселена несколькими крепостными крестьянами. В ее ущелье, глубиной в 10 саженей, находится родник.

Восточная крепость Вахоха Швило Цихе принадлежит семье с тем же именем; в ней есть каменная церковь и придворные и крестьянские строения. Она достигает 500 шагов в окружности.

Суели Цихе (Старая крепость) находится всего в нескольких сотнях шагов от западной. Ее разрушенная стена окружает развалившуюся каменную церковь и четырехугольник в 100 шагов в поперечнике.

У источника в расселине у Батонис Цихе расположено село Куртге Лаури и вблизи его, против Алазана, села Муганлер, Карагелер, Кепеналчи и Кизилхадгил [C]. Во всех этих селах [D] живет 250 семей тюркменских татар [E].

22 марта. От Телави мы поехали на В.Ю.В. и встретили через $1^1/_4$ часа ручей Кизискеви, на левом берегу которого расположено село Цинандал, несколько выше село Кизискеви и ниже Цинандал село Кондоли.

По дороге отсюда мы встретили 3 ручья и до Акура, расположенного приблизительно в 6 верстах от Цинандал, по большей части густой лес из белых буков, который часто служит прибежищем лезгин. По этой дороге мы встретили также села Калаури, Уритубани и Шазиани, последнее обнесено стеной. От Уритубани дорога шла на В. у подножия предгорья.

Через час [на нашем пути] была крепость Гвелицихе на левом берегу ручья Черинкеви. Приблизительно на 2 версты выше на правом берегу ручья стоял

[A] Большая часть жителей живет у юго-восточн. и северной сторон обводной стены. В южн. стене есть большие ворота, и в сев. и вост. — маленькие, и в зап. — скрытые, которые ведут по скрытому, расположенному вне стены и идущему наклонно вниз проходу к водному источнику. Г.

[B] Кортгибоги Свилле Цихе. П.

[C] Кизишадгил. П.

[D] Этих 4 селах. Г.

[E] которых царь Ерекле около 20 лет тому назад переселил сюда как колонистов из Муганской степи, где они жили между Арасом и Курой, но испытывали сильное притеснение от шаха Надира и которые еще полностью сохранили свою религию, одежду и обычаи. Г.

старый знаменитый город Черим. Черим, Греми и много других значительных мест разорил в начале XVII века персидский шах Аббас; грузинских жителей оттуда он переместил в Мазандеран в качестве поселенцев, где их потомки говорят еще по-грузински, но являются магометанами [68].

От Гвелицихе на С.С.В. видно было Греми, Телави на З.С.З., Сагареджо на Ю.З. и еще много других мест. У Гвелицихе как раз сушили красильную марену (по-грузински ендро) на воздухе, 1 цитра, или 8 фунтов, свежей стоит 1 абас, или 20 коп., сухой — 5 [A] абасов. Место это принадлежит супруге царя дедопале. Жители переселены сюда из Картели и живут в землянках, которые в Кахетии в прежние времена были мало известны.

В Гвелицихе я нашел всех моих оставленных больных выздоровевшими; только 1 лошадь была непригодна.

23 марта я вернулся в Телави в сопровождении всех моих людей. Дорога шла сначала по той же, по которой я ехал до Уриатубани и Шазиани, оттуда же 2 часа по низкой свободной местности на С.З. до Кондоли [B], потом на Ю.З. через четверть часа через село Насомкари и от него через час в Телави.

Здесь царь пребывал все оставшиеся мартовские дни; 28, 29 и 30 [марта] шел снег и ночи были морозными. Поэтому северные и южные горы оказались снова покрытыми снегом. Такая погода должна была обязательно нанести вред цветущим фруктовым [деревьям].

Пребывание здесь мне было полезно благодаря известиям, [которые я получил] о Кабуче, округе Дидо и Хунзаге.

1 апреля царь начал свое обратное путешествие из Телау, или Телави, в Тефлис. Он поехал по дороге через Гвели Цихе, Черим, Маунави и Сагареджо. Так как я бывал уже в этих местах, то я еще остался в Телави, чтобы пойти в Ананур [C]; царь мне оставил для этого охрану в 100 человек.

Поездка в Ананур

2 апреля я выехал из Телави и через $^3/_4$ часа пути на З. прибыл в село Варди Собани у Тардо, и оттуда на Ю.З. через четверть часа в крепость Артосани и на С.З. в Руиспири. Они принадлежат княжеской семье Макашвили.

Отсюда я поехал на З. и через час был в крепости Джанани. Южнее дороги, [по которой я ехал], были расположены села Иколто, Таглаури и Ацквер, севернее же Худашен и Оджио. Джанани принадлежит греческим монастырям, и поэтому там же был и монах [D].

От Джанани на З.С.З. я встретил крепость Тхорехели и у дороги крепость Кистаури, и отсюда до Руиспири южнее Обосе и Ахмета от Джанани около 10 верст. По дороге я миновал три ручья; у одного из них на вершине предго-

---

[A] 2. П.

[B] Курдали. П.

[C] Через Ахмета и Тианети частью, чтобы осмотреть эти местности, частью из-за того, чтобы встретить кассу с казаком Степаном, которую я отослал из Тефлиса в Кизляр и которая ждет в Анануре. Г.

[D] греческий. Г.

рья [находилась крепость] Ахалдаба, у другого, [расположенного] восточнее, Сачини; сейчас обе эти крепости необитаемы.

Крепость Ахмета [69] стоит на ручье Орвили, на котором также несколько выше находится село Уто. У обоих имеются значительные виноградники, и вино из Ахмето считается лучшим в Кахетии. Ахмета принадлежит княжеским семьям Тишокашвили и Туршишвили; она является также резиденцией епископа [A].

3 апреля. От Ахмети через час пути в С.С.-западном направлении мы пришли к крепости Матани у реки Илто, которая течет с севера. Она принадлежит княжеской фамилии Чолаки Швили.

От Матани [мы пошли] на В. по направлению к Алазану к местечку Бахтриони, расположенному на левом берегу [реки], крепость которого разрушена.

Здесь Алазан выходит из гор, где он берет начало в двух днях пути вверх на С.С.В.; отсюда он поворачивает на В. Речные камни, которые чаще всего в ней встречаются, небольших размеров; частью это белый известняк, частью — черный шифер. Гранитных галек в нем нет. Ущелье, по которому течет река, необитаемо, так как оно неглубокое. Исток Илто, впадающей в Алазан у Бахтриони, находится в горах [на расстоянии] всего лишь дня пути [B] на С. В реке есть только белый известняк. Горы, на высотах которых расположено Бахтриони, состоят здесь из бело-желтого известняка. От Ахмети до Бахтриони по прямой линии на Ю.З. только 3 версты.

От Бахтриони — на В., приблизительно в 3 верстах, на той же стороне реки, находятся остатки [развалин] и особенно [интересны развалины] церкви города Алвани, который в прежние времена был царской резиденцией. Еще на 3 версты восточнее расположена крепость Маграни. <...>

Места, в которых мы были сегодня, самые западные в Кахетии.

4 апреля я продолжал свой путь и 5 апреля дошел до Ананура через Чинти и Джирван, через речку Пшави и многие другие села и ручьи. Ананур был на этот раз местом моего назначения, так как туда благополучно прибыл мой казак, посланный в Кизляр с деньгами для экспедиции. Но дальше он со своим конвоем из 5 казаков не отважился ехать из-за грабежей лезгин, и поэтому он меня должен был ожидать в Анануре.

Поездка в Ахалгори

В Анануре меня попросил Ксинс эристав [70], самый знатный магнат Грузии, приехать к нему в его резиденцию Ахалгори из-за его болезни. Так как меня и сам царь просил услужить ему, и эристав мог стать для меня очень полезным или же мог оказывать мне препятствия, то я без раздумий исполнил его желание. Последствия этого были самые хорошие, [и состояли они] не только в том, что со мной познакомились в другой местности, но этот господин впоследствии давал мне много раз охрану в 50, 100 и больше человек, часто под своим командованием. Без этой охраны многие экскурсии не могли бы состояться.

[A] к которому относится также Тианети. Г.

[B] только несколько часов отсюда. Г.

Наряду с уходом за моим больным, я делал время от времени экскурсии, то короткие, то более длинные, для знакомства с горами и флорой. Например, в Бакаки, Сагалгис, Тронетти, Бодавис, Коеви, Хашми, Верхуелли, Будави, Араниси, Джинвари, Миндори, Бодшорма и еще многие места. У ручья Кведера речки Илто я посетил источник горного масла, или так называемый нефтяной источник. Кроме того, я посещал также поперечные горы, отходящие на юге от главных гор; благодаря тому что они проходят по долине и соединяются с предгорьем, они связывают главные горы и предгорье.

<...>

Поездки вокруг Ахалгори

10 апреля я ехал из Ахалгори по ручью Аркал в течение часа на Ю.З. и З.Ю.З., потом по Велса Каеви, и тут находились села Касис Каеви и Аргуни, потом Ицриа и Алаенис Артеба Циминда[71]. До Нарекови от Аргуни в этом направлении было полтора часа. Последнее село расположено у подножия горы. Отсюда через полтора часа я повстречал ручей Сеглис Каеви и около него село Сеглис, оттуда до Ксани всего четверть часа. Я последовал по Хсани, или Ксани, вверх на С. и встретил ручей Орискоеви, при истоке которого у Лардсобани находится необитаемое село Конча. Отсюда я поехал обратно к месту моего пребывания.

11 апреля я мог целиком посвятить экскурсии. Я поехал с достаточным количеством охраны от Ахалгори через Ксани и по его западной стороне через ручей Каншеретискаеви, по нему же на С.З. до села Кансахерети, где у горы Лордсабани было два серных источника, а у села Иредво имеется селенит слюда.

[Потом я отправился] в село Икоти у ручья Гумаела у западного подножия [одной из] частей гор Лордсабани.

Отсюда я прибыл в восточном направлении в село Шоби, и потом, приблизительно через 3 версты, в Ахали, где вечером слышны были выстрелы и был виден огонь.

От горы Лордсабани устье Араги и Ксани, или Хсани, [расположено] на Ю. и Бахинс на Ю.З., Душет [находится] на Ю.В. и Ахалгори на Ю.З., Ананур на В.С.В.

13 апреля я вернулся в Ахалгори. Я не упоминаю о многих последующих экскурсиях, которые благодаря улучшению состояния моего больного могли становиться все более продолжительными. Замечания о них будут встречаться лишь впоследствии.

28 апреля я получил письменный ответ от имеретинского царя Соломона относительно моих идей; послание вызвало необходимость написать царю еще одно письмо. <...>

Я осмотрел здесь еще маленькие мукомольные мельницы. Многие могут смолоть за 24 часа от 20 до 24 кот[72] пшеницы. Мельник брал за это только 50-ю часть. В Тефлисе и Серисто брали 10-ю часть. В Ахалгори добывали жернова в каменоломне у Саркинетти на Куре, под Тефлисом. Пара стоила на русские деньги до 40 руб., но и служила она до 20 лет.

Возвращение из Ахалгори

2 мая я выехал из Ахалгори в Тефлис в сопровождении Ксинса еристава Давида, под охраной в 100 человек. Дорога вообще шла на юг, параллельно и на небольшом расстоянии от восточного берега Ксани, у подножия предгорья, опускающегося к Ксани; предгорье у Ксауриси оканчивается, и дальше простирается равнина. После версты [хорошего хода] нам встретились развалины села Сеглеви у ручья Сеглевискаеви. В 6 верстах дальше была стена, образующая четырехугольник также разрушенного села [A] по ту сторону небольшого ручья, полного круглой известняковой гальки. Село Иртоза [B] было через 4 версты, и еще через 4 версты принадлежащее князю Ратишилло село Ксауриси, где мы остановились.

Прежняя дорога шла большей частью по лесу, [состоящему] из много раз уже упоминавшихся видов деревьев и кустов. <...>

От Иртозы на З. была видна маленькая крепость Ламис Хана. На возвышенности между Иртозой и Озисси должно находиться необитаемое село Чала [C]. У самого Озисси на правом берегу Ксани имеются развалины разрушенного села Ахмеджи. У Иртозы между Ксани и Нарекови проходит обычная дорога лезгин, когда они кочуют от Араги через Мшаусджари в Ламис Хана и до Крцхинвала на вершине.

Мне принесли сегодня живую снежную перепелку, по-груз. галга. Мы встретили также человека со шкурой медведя, которого он застрелил только сегодня недалеко от нас.

Пребывание в Мухране

3 мая. И от Ксауриси дорога шла на Ю. и близко от Ксани; через полтора часа мы пришли в Мухран. Весь путь шел по свободному полю, которое было использовано под пашню; поэтому все поле было пересечено оросительными канавами из Ксани. Почвой [здесь] является серо-желтая глина. Здесь были почти все степные растения, [встречавшиеся] у Терека [D].

В Мухране я получил свою квартиру в высокой башне с каменными стенами, которую приблизительно 200 лет тому назад выстроил Константин Мухран Батони [73].

Из этой башни видны Ксауриси и Тамбало на С., Цилкан по ту сторону Нарекови на С.В., Поутехела на правом берегу Араги у устья Нарекови и Сагуран в 3 верстах от впадения одного из ее ручьев в Араги, оба на В., Чалохба и Цереован Горовани, оба на Ю.В., Агаиани на Ю.З., приблизительно в 2 верстах Карда и напротив Карды, на правом [берегу] Ксани, Кадагиани на Ю.Ю.З., приблизительно в 4 верстах, и Цихезире на Ю., приблизительно в 7 верстах от Мухрана.

[A] Озисси. Г.

[B] разрушенное. Г.

[C] Чаха. П.

[D] Сегодня вечером я послал за моим Моимонтов князем Кайхосро Амил (ахвари) [и послал его] в Тефлис к царю, чтобы известить о моем прибытии; попросить [послать] навстречу в Мухран охрану и приготовить квартиру. Г.

Поездка в Цихезире

Я совершил экскурсию в Цихезире. Дорога идет большей частью через поля и потом по поднимающимся [вверх] предгорьям. В Цихезире есть 3 церкви, 2 с армянскими и одна с грузинскими надписями; кругом много надгробных камней и ям от бывших домов, которые когда-то здесь стояли. Ущелье, у которого расположено Цихезире, простирается от предгорий до левого берега Ксани. На самой возвышенной [точке] этого места имеется высокая стена или крепость, замыкающая небольшое пространство.

Отсюда было видно, как Ксани впадает слева в Куру на равнине, и расположенное близко от устья село Настаки, и немного восточнее, у Куры — Наспарсе.

Напротив Наспарсе на правом берегу Куры видна крепость Тсегви, и несколько выше устья Ксани видно, как ручей, [стекающий] с поперечных, или южных, гор, впадает в правый берег Куры; в 2 верстах выше устья находятся развалины Ничпеса, и несколько выше расположена новая крепость Утрокискари [A].

От Цихезире на левом берегу Куры приблизительно на 4 версты вниз должна, [как говорят], находиться крепость Мгиме [B], и напротив, на правом берегу, крепость Цхедиди.

Все эти красивые места необитаемы, и, начиная от Тефлиса, первым жилым местом на правой стороне Куры является Гоми. Эти достопримечательные места для грузинской истории я не смог в октябре 1771 надлежащим образом осмотреть.

Вид из моей старой башни был замечательный, на С. равнина с многочисленными селами, и северные горы, покрытые снегами; потом Ксани; на Ю. за Курой [видны были] поперечные горы и лежащие у их подножий села и крепости.

Старую церковь в Цихезире, которая называется Нино Циминда, построил царь Мириан в честь святой Нино. По грузинской хронике, царь Мириан сильно противился распространению христианской религии. Но его войско было поражено слепотой. Он пообещал принять христианскую веру с условием, что его люди снова прозреют. Это произошло, и святая Нино получила эту церковь.

На мухранских полях с пшеницей было видно уже много колосившейся ржи. Этот вид хлебных злаков нередко сеют в Кеви, Пшави, Туши и также в Оссети. <...>

Мухраном, собственно, называется Чиособани, и Мухран — это название местности, владельцем которой является Мухран Батони, или подлинный Багратиони. Цихезире было вновь отстроено в 1748. Последним довольно могущественным Мухран Батони был Константин из семьи Багратиони. 14 лет тому назад его застрелили лезгины по дороге в Тефлис, и с того времени все пришло в запустение. Его сейчас уже 20-летний сын [C] женат на 4-й дочери царя. Старшая дочь Константина — вдова царевича Вахтанга и 2-я — вдова брата еристава Давида.

[A] Разоренная крепость Утротискари. Г.
[B] Мигиме. П.
[C] Иван. Г.

Дальнейшая поездка из Мухрана

5 мая. От Мухрана мы проехали на В.Ю.В. по ровному полю и прибыли через два часа, пройдя 11—12 верст к устью ручья Нарекови, впадающего в р. Араг, которая здесь вытекает из предгорий.

Так как царь знал о моем возвращении, то я нашел здесь охрану из 300 человек.

Здесь у Нарекови были видны развалины села Пончела и в 4 верстах от левого берега Араги необитаемая крепость Сагурам у ручья Сагурам Кеви, который впадает в Араги в нескольких верстах выше, чем Нарекови.

На Ю.З. отсюда была видна на предгорьях пустынная крепость Тсхалтба [A] и несколько восточнее необитаемое село Цереован Горовани.

На Нарекови через четверть часа нам встретилось Гартискари — опасное ущелье, и еще через четверть часа развалины Нацихвари на скалистой вершине. Через полчаса мы прибыли в Мцхету; несколько сотен шагов отделяли ее на С.З. от руин похожей крепости Самтауро.

Мцхета [74] в старые времена была главным местом обитания Мцхетоса [B], и только много лет спустя царь Вахтанг Первый построил Тефлис.

На левом, или восточном, берегу Араги виден необитаемый монастырь Чачви Сагдари, это панцирная церковь на самой высокой вершине предгорья. О ней ходят легенды, что со шпица ее башни до башни Мцхеты протягивалась железная цепь, где святые посещали один другого, — отсюда название.

У подножия монастырской горы было расположено село Цицамура.

Мы направились теперь вверх по левому берегу Куры, прошли приблизительно версту и перешли через мост, за что дворянин из Мцхета взимает мостовую пошлину. Он еле выдержал наш переход. Отсюда мы поехали вниз по правому берегу Куры и проехали версту у подножия предгорий, очень круто опускающихся к Куре, которая из-за этого сжата с двух сторон. Кура от Мцхеты течет в направлении на Ю.Ю.В.; мы двигались параллельно ей и через полчаса достигли руин села Мухат. Здесь был обычный смешанный лес из дубов, красных и белых буков и т. п.

От Мухат, или Мухатгверди, мы поехали вниз по правому берегу Куры почти прямо на В. и встретили подножие крутых гор из песчаника и через $^3/_4$ часа их восточный выступающий угол, который называют Девис Намуклари, т. е. дьявольское колено, где прежде находилось село. С этого высокого угла видна необитаемая крепость Зеит Арчала, и на одну версту ближе у ручья Аст-Шалискеви также пустынная крепость Квеити Афчала [75].

От Девис Намуклари мы ехали $^3/_4$ часа почти прямо на юг по полю, расположенному напротив Куры, которое называется Дигомис Мирдови, и прибыли к крепости Дигоми, расположенной в 2 верстах выше впадения ручья Дигомискеви в правый берег Куры, которая была покинута в 1770 из-за чумы.

На юг от Дигоми через полчаса прохождения по известняковым горам мы встретили ручей Верискеви с каменным мостом. Отсюда была видна необитаемая крепость Тидубе у самой Куры.

[A] Тсгалтба. П.

[B] Ее построил сын Тхаргамоса. Г.

Возвращение в Тефлис

От моста дорога шла на Ю.В., мы [пошли] по ней и через полчаса благополучно прибыли в пригород Тефлиса Гаретубани и к вечеру в Тефлис, где я застал в целости мое имущество и все [остальное] в самом лучшем состоянии, неизменными остались и намерения царя относительно моих надежд на исполнение моих целей.

В мои намерения входило совершить из Тефлиса поездку в более южные туркменские, или терекеменские, провинции Грузии. Царь хотел лично их объехать и должен был туда отправиться через несколько дней, но для меня все это затянулось слишком надолго. Между тем занятий в Тефлисе для меня хватало.

Время от времени в Тефлис по Куре спускались плоты из Гори и Метеха. Они были [изготовлены] из сосновых бревен длиною в 4 сажени и управлялись с помощью двух весел, находившихся на обоих концах. На этих плотах доставляли пшеницу и ячмень.

После продажи зерна бревна продавались; одно бревно стоило 5 аббас, или 1 рубль.

[Пора] цветения в Тефлисе

В Тефлисе и Грузии фруктовые деревья цветут [в течение] 4 месяцев. В начале февраля цветет уже миндаль, и в начале июня цветут еще гранаты и жужубы... в перерыве цветут все остальные. В середине мая были уже спелые вишни, ранние сливы (груз. алыча) и абрикосы. <...>

Описание рождения урода

Я получил девятимесячного очень совершенного урода женского пола в полторы сажени длины. На нем было 2 обычные головы с волосами на 2 шеях и двойном позвоночнике, но снаружи это почти не было заметно, и в области таза два позвоночника соединялись. Тело, зад, срамные части, руки и ноги были нормальными, без недостатков. Легочная система была двойная и полностью изолирована одна от другой. Сердце двойное, но соединенное четырьмя сердечными полостями и 4 сердечными ушками. Аорта двойная. Во внутренностях чрева, которые были несколько повреждены из-за неловкости хирурга, я не нашел ничего удвоенного. Но 2 пищевода через всю верхнюю часть туловища. Зубы были поставлены в обоих ротиках несколько выше, чем обычно у новорожденных детей, но все же десны их покрывали.

15 мая была сделана прививка оспы детям, в количестве больше 100 человек; причем я особо наблюдал за 6-летним здоровым сынком моего хозяина и его дочкой; дочке не было еще и года, она сосала грудь и страдала лишаями.

Все дети за 8 дней до болезни и во время болезни не получают мяса, рыбы и риса, [им дают] только пшеничный хлеб и молоко, причем материнское молоко считают наилучшим, за ним идет кобылье и ослиное молоко, а коровье молоко стоит на последнем месте. Прививатель оспы делал в ложбинке между указательным и большим пальцем неглубокий кровоточащий крестовидный надрез в

полдюйма, потом он окунал кончик ножа в оспенный гной, находящийся в рожке, вытирал кровь хлопчатой бумагой и проводил по ране отравленным ножом, [затем] накладывал хлопчатую бумагу и поверх нее завязывал тряпку.

Дети, как обычно, находились на свежем воздухе и до 19-го они были здоровы, 19-го на надрезах выступили 3 оспенные болячки. 22 мая они были очень сильны и побелели, 23-го они спали; дети же не были больны, и резвый мальчик постоянно бегал босиком. В этот день я уехал и вернулся 2 июня; мальчика я нашел выздоровевшим и узнал, что у него не было больше оспенных болячек, у девочки же отдельные болячки распространились по всему телу; сейчас они уже отпадали. У обоих детей был кашель, доходящий до судорог, но они страдали им еще прежде.

Путешествие в татарские области Грузии

Путешествие царя Ираклия в юго-восточные грузинско-татарские области Казахи и Барчало все откладывалось, и поэтому я попросил его разрешения ехать одному с необходимым конвоем. И разрешение и конвой были мне предоставлены. Ксинис еристав Давид, бывший как деятельным, так и услужливым человеком, взялся провожать меня с 30 людьми; к ним царь присоединил 40 человек, так что у меня с моими казаками получилось около 100 человек, которых было достаточно, хотя и не повсеместно, но все же против большинства нападений.

Я получил для 36 человек моей свиты на 15 дней следующую провизию: 150 батманов хлеба, 2 батмана баранины, 30 батм. говядины, 50 батм. вина, 15 батм. риса, 10 батм. сыра, $1^1/_4$ батм. соли и 60 сальных свечей.

После того как я передал мою квартиру, коллекцию и имущество в Тефлисе студенту Беляеву и оставил ему 6 казаков, мы — еристав Давид и я — вышли из Тефлиса с нашей свитой 23 мая в 4 часа пополудня. Мы вышли из купальных ворот, прошли через мост купального ручья, через сады и держались все время вблизи правого берега Куры, [причем дорога шла] то по горам, то по их уступам, и через полтора часа мы увидели крепость Наклуги, или Эрекле цихе, где я был 21 февраля. Еще через четверть часа на правом берегу Куры мы увидели крепость Сонгалуги. Обе они населены грузинами. Дорога сюда шла на В.Ю.В. Вершина состояла из известняка, покрытого толстым слоем глины, и была неплодородна. Самым распространенным растением было [неразб.]. Отсюда, с высоты, была видна слева от Куры на С.З. пустынная крепость Лило, а справа на Ю.З. — крепость Телети [A].

Кроме Сонгалуги на Ю.В. от Тефлиса расположены еще только села Цаласкури и Кумиси, населенные грузинами. Села расположены на вершине предгорья и находятся в 11—12 верстах от Тефлиса.

Я посетил сегодня царевича Юлона [76], которому несколько дней тому назад привили оспу, и расположился на ночлег на берегу Куры под крепостью.

24-го мы рано продолжили нашу поездку. Дорога и сегодня в основном шла на Ю.В., частично больше на Ю. Через 5 верст мы увидели крепость Телети,

[A] Телати. П.

около которой располагались 2 села под этим же названием. Западнее мы увидели села Цаласкури и Кумиси [A], которые еще населены грузинами, а также пустынную крепость Биртвиси и на вершине предгорья бывшую летнюю резиденцию Коджори [B, 77]. Вокруг нее расположены пустынные места Вашлоани, Гоубани, Асурети, Монастери и Енагети. Эта область, граничащая на С.З. с Триалети [C] и на Ю.З. с Сомхети, называется Сабарато. С этой вершины предгорья видны на одной линии на С. Киннари и Сонгалуги, Телау [D] на В.С.В., Тхашми на С.С.В., Мцхета на С.С.З.

У Куры, приблизительно в 12 верстах ниже Натлуги, находится бывшая зимняя резиденция царя Вахтанга Первого; грузины называют ее Нагеби и татары Кишакала [78].

Вся область между Курой и Иором называется Карайа, и прежде она была населена терекеменскими [E] татарами, которые сейчас обитают в Алгете и только зимой держат своих овец в Карайе [79].

После дороги приблизительно в 6 верст по горной возвышенности мы достигли по дороге, [идущей] почти на юг, низменности и, [пройдя] около 19 верст по ней, дошли до речки Алгете, из нее уже в 6 верстах от ее берегов орошаются с помощью проведенных каналов татарские рисовые поля. Эта равнина глинистая, сухая и тощая, с небольшим количеством видов растений, очень похожая на равнины слева от Терека вокруг реки Горка. Алгете идет с З., и в нее впадают различные ручьи с проходящих южнее поперечных гор. В четырех верстах отсюда она впадает справа в Куру, которая протекает по только что упомянутой равнине. Ложе Алгете покрывают маленькие круглые известняковые гальки. Ее берега достигают нескольких саженей высоты; они покрыты ивами, черными и серебристыми тополями, черными и белыми шелковицами, дикими маслинами... <...> Не только кавказские альпы, но и все предгорье от Гори до Ахалцихе было еще покрыто снегом. <...>

Мы перешли через Алгете и приблизительно через 5 верст были у Хциа, или Ксиа [80], которая протекает у подножия поднимающихся здесь гор и ограничена широкой степной поверхностью, приблизительно в 25 верст. Мы через нее сегодня проехали.

Мне кажется, что эти поднимающиеся горы являются северными предгорьями араратских альп, а степь их отделяет от южных кавказских предгорий. Действительные Араратские предгорья простираются с З. на В. до [той] местности, где Арас впадает в Куру.

Сегодняшняя степь была глинистая, мергелистая и неплодородная, с солями... полынью и вообще была [она] похожа на терекскую у реки Горна.

Низменность Ксиа была плодородной и по большей части покрыта спелым ячменем, цветущей пшеницей, недавно посеянным рисом и хлопком.

[A] Каруси. П.
[B] Кадгори. П.
[C] Твалети. П.
[D] Телани. П.
[E] Темуршхасанлу. Г.

Кциа, или Ксиа, терекеменские татары, живущие в нижнем течении реки, называют Нахатир. Сейчас их только еще около 500 семей, но они называют своего начальника не больше не меньше как султаном. Я переночевал в одной из их деревень на левом берегу Кция [A].

Старый каменный мост Ксиа

25 мая. Мы проехали по левому берегу Ксиа 21 версту [B] вниз до большого каменного моста, возведенного из тесаного камня и выложенного каменными плитами, длиною в 200 и шириною в 15 шагов. Мост имеет 4 арки [C], и на каждой его стороне есть небольшое подворье для проезжих. Царь Ростом [D, 81] построил его вместо несколько низкого обветшалого каменного моста, у которого на каждом берегу реки стоял караван-сарай. От самого старого моста мало что осталось. [Мост этот] называют Катехели Куди (Разрушенный мост) [E].

Кция впадает с правой стороны в Куру чуть ли не в 3 верстах ниже моста; отсюда Кура течет на Ю.В. у подножия упомянутых Араратских гор.

Округ Казахи

От устья Ксиа, справа вниз, и до устья Ахистафа находится округ Казахи. Дальше вниз следует округ Сам Шадали [82] и владение хана Ганши.

Араратское предгорье

Мы ехали от моста по Араратским горам на Ю.Ю.З. и через 18 верст доехали до пустынного села Кулпи у ручья Инджа; часть села была [расположена] на крутизне и сильно заросла лесом. На открытой части попадались часто каперсовые кусты, и вообще по виду [вся местность] была похожа на северные предгорья против Терека.

Я поднялся еще по Кулпи 3 версты вверх и встретил густой лес и несколько медных приисков; потом я вернулся в Кулпи.

26 мая. Очень рано мы отправились наверх к Ванк — это монастырь в 3 верстах от Кулпи. Там стоит большая армянская церковь со сводами, дли-

---

[A] Кция называют грузины и татары [называют] Нахатир, или Нахидури — грузины. В нижней половине этой реки живут темюрше хасанлу, называемые терекеменскими татарами, числом около 500 семей, и в прежние времена жили в Караиа и числом около 1000 семей, но со [времени] Надир-шаха и уже прежде многие находятся в Персии. Г.

[B] 1 версту. П.

[C] и в середине вероятно около 30 футов высотой... фундамент сложен из тесаного камня, остальное [построено] из кирпича, и потом он вымощен сплошным плавиком. Г.

[D] Ростан. П.

[E] Этот мост построил царь Ростон, после того как развалился возведенный в незапамятные времена старый мост. Этот [мост] вел непосредственно в находившийся у северной стороны Кция караван-сарай, который еще сейчас находится в изрядном состоянии и в котором, вероятно, видны еще напротив остатки старого моста, которые имеются приблизительно на 200 шагов вост., чем новый [мост]. Поэтому этот мост называется тат. Синех Курпе или груз. Катехели-Киди, т. е. Разрушенный мост. Г.

ною в 30 и широтою в 20 шагов, построена она из плитного песчаника. На стенах было много [изображений] крестов, грузинских всадников, [а также] надписей; одну, рядом с алтарем, я списал. Отсюда в нескольких верстах должна находиться Тавар Банк — такая же большая церковь.

Медные рудники у Мишана

После следующих 5 верст мы достигли пустынного села Мишана, где раньше были действующие медные рудники, которые я осмотрел.

Поверхность там была покрыта плодородной желтоватой глиной. С незапамятных времен все здесь было пустынно. <...>

Армянские крестьяне

У Мишана проводили ночь под открытым небом жители Калач, остальная же часть их обосновалась у Кулпи. Они армяне, в июне и июле они обитают здесь и выше в горах. Они живут здесь в жилищах из жердей, в виде полусфер, которые они могут разложить и покрывать войлоками. Они нас потчевали молоком, сыром, маслом, яйцами и хлебом, после чего мы вернулись на Купли.

27 мая. Отсюда мы посетили еще рудные месторождения, расположенные севернее на 4 версты, у пустынного села Вардисобани. У села Шелогино, расположенного в трех верстах отсюда и тоже пустынного, также есть оставленные железные копи. Отсюда до Кулпи только 3 версты.

Я проследовал по Инджа 6 верст на В.С.В. и прибыл в армянское село Калач. Это были прежние жители Кулпи, которые здесь были в безопасности [A]. Они все жили в землянках, которые сейчас стояли пустыми, потому что они летом кочуют в горах у Кулпи и Мишана. Их старейшина мелик сопровождал меня. В четырех верстах отсюда на В.С.В. от Инджи расположено еще армянское село Имарети; эти армяне принадлежат даедопали, или царице, и некоторым знатным татарам в Казахи.

Я вернулся очень поздно в наш лагерь у Кулпи.

<...>

Здешние хлеба — пшеница и ячмень; первая цвела, а последний скоро должен был уже созреть. Среди пшеницы здесь всегда есть много восточной ржи, которую татары называют чандер, грузины — пшокври, евреи же — свилли. Она достигает 7 саженей высоты. Местность расположена высоко, и [здесь] прохладно, но встречаются шелковица, обычные виды груш и в разрушенных садах часто есть виноград [B].

Река Тебете

28 мая поездку мне испортил сильный приступ лихорадки, и мы смогли выехать только вечером. Мы сначала поехали на С.З., потом на З. и через полтора часа, или приблизительно через 10 верст, прибыли к Тебете [83], которая справа впадает в Кциа; вдоль нее расположен татарский округ Борчало [84].

[A] Их имеется приблизительно 100 семей. Г.

[B] Здесь много ореховых деревьев; также айвы, слив, груш, яблок и вишен. Г.

Тебете берет начало в северных предгорьях Арарата и впадает справа в Кция, в полутора днях пути на С.С.В. Раньше в этой местности жило много армян, особенно была важна крепость Лоре на левом берегу [реки], примерно на ее середине. Там и прежде плавили медь и очищали ее. Сейчас местность пустынна, так как только у ее нижних ручьев в стороне от самой Тебете живут татары округа Бампек [85], которые называют себя царскими подданными, но нередко держали сторону турок из Карса или хана из Еревана [A].

Мы переехали Тебете там, где разделяются дороги на село Бампек, турецкий город Карс и Ереван. До Карса здесь было всего полдня пути на З.Ю.З. и на Ереван 1 день на Ю.Ю.В.

Там, где мы ехали, Тебете была глубиной только в 2 сажени, и вблизи реки часто встречались вишни (груз. акаки). Потом по левому берегу Тебете мы прибыли опять на вершины предгорья и увидели на них остатки армянского села Кешалик Пшлава. После 2-часовой езды на Ю.З. мы прибыли к ручью Тсартени на левом [берегу] Тебете, который течет с З.С.З. через песчаник и впадает в Тебете в 1 версте отсюда. Еще через 1 час мы прибыли в юго-западном направлении к ручью Бадинг, который выше впадает в Тебете; в его верховьях находятся руины Ахталы.

Руины Ахталы

Ахтала была обширным городом, населенным грузинами и армянами, с большим монастырем [B], на стенах которого имеются греческие надписи [C] и имена греческих священников, так что монастырь, по всей вероятности, был грузинским. Главная церковь длиною в 35 и шириною в 25 шагов [86]. Она, так же как и 2 капеллы и дом монахов, возведена из плит песчаника, и место обнесено высокой стеной длиною в 400 шагов. На месте города есть остатки 8 армянских церквей.

Только 10 лет тому назад Ахтала была полностью покинута, когда остатки жителей из-за частых набегов лезгин переехали частично в Борчало, частично в Кахетию. Поэтому здесь еще часто можно встретить грецкий орех, гранаты, персики, абрикосы и другие плодовые деревья, а также виноградную лозу.

29 мая я посетил некоторые рудные месторождения и оставленные рудники.

Потом мы поехали на С.С.З. через крупную горную вершину, на которой были видны руины церкви, причисленной еще к Ахтала; мы их миновали через полтора часа и остановились у красивого ручья на плодородной земле.

[A] Насчитывается 1000 [татарских] семей. Г.

[B] который построили и имели о нем попечение греческие священники. Г.

[C] В материалах Г. здесь приведены:

A	OA	A	ΘE
ГР	KP	ΘA	CA
НГ	AГ	ΔΔ	ΔO
OP	AN	AIO	NIK
HO	ΔHN		HS

30 мая. Мы ехали, исключая неизбежные отклонения, на В.С.В. и прибыли почти через 2 часа с гор в долину Чартени у Тебете. По долине мы следовали на С. вниз по Тебете и через $^3/_4$ часа прибыли в татарско-армянское село Садахле, которое расположено у каналов, [проведенных] от Тебете на левом ее берегу и приблизительно в 3 верстах от нее. Здесь были прекрасные поля с пшеницей, ячменем, рисом и хлопком. Садахле называется собственно Сангана, основано оно было только 2 года тому назад жителями из Садахле и Чочгани, которые расположены выше в горах. Это крайнее на Ю.З. село у Тебете. Здесь виден монастырь (удобна [87]) на С.В.

Я получил здесь кожу леопарда, которого закололи несколько недель тому назад кинжалами двое юношей; леопард неподалеку отсюда напал на них и сильно покусал. Здесь я увидел также рог козы, называемой боджа, которая часто скитается по этим Араратским предгорьям у Бампека, так же как и по южным Кавказским предгорьям кругом Биртвис и Самшилде...

От Сангана, или Садахле, мы ехали три четверти часа на С.С.В. до остроконечных скал у подошвы гор против Тебете. Эти скалы называются Суруташ (Высокий камень). Недалеко от них на В.С.В. находятся руины крепости Кискале (Город девушек). Отсюда на С.З. [после] получасового пути находился ручей Кции Чулавердискеви и еще через полчаса армянское село Чулаверд у Кции. В нем около 100 домов, и принадлежит оно Ксинс ериставу и Капланову. От Сангана досюда везде была засушливая глинистая почва.

Путешествие в Дамбулут

31 мая. Я теперь настаивал на поездке в Дамбулут, хотя мой проводник задерживал ее из-за соседства с турками. [Мне же хотелось поехать], так как местность эта казалась мне достопримечательной из-за меди, которую царь приказал привезти еще зимой. Я выехал сегодня рано из Чулаверда с 15 казаками и 30 грузинами, все остальное осталось у Чулаверда. Утро было дождливое.

Дорога шла на З., и на ней через полчаса нам повстречалось последнее жилое армянское село Капланова. Сейчас оно пустовало, потому что жители переехали в горы. Оно стоит близко от правого берега Кции, и на Ю.В. от него находится новая крепость Талаверд [А]. От нее мы четверть часа ехали параллельно правому берегу Кции и вверх до устья Машавере, которая течет с З.Ю.З, и потом вверх по правому берегу Машавере, где мы через час достигли крепости Чапале, имеющей форму четырехугольника. Здесь через реку перекинут каменный мост.

Еще через полчаса, повыше, была крепость Оранта, где тоже есть каменный мост. Теперь через реку Поладаури, которая течет с Ю.З., проходит через Оранту и впадает в Машавере с правой стороны. После получасовой езды нам встретились остатки Гардисопели и через четверть часа — остатки Цугругашени. Потом мы увидели в 2 верстах от дороги у Поладури крепость Болниси. На другом берегу реки, напротив крепости, прежде плавили медь.

[А] Оттуда привозят жернова в Тефлис и всю Картули. Г.

Рудные жилы у Чори

Через полчаса на З.Ю.З. было село Чори, где была медная и железная рудная жила. От Чори на З. через полтора часа нам встретился справа от Машавере ручей Баличискеви; у устья его напротив, или на левом берегу Машавере, стоит главная крепость Гуеч [88].

Отсюда мы поехали снова на З. и через полчаса встретили ручей Дамбулутискеви в том месте, где он впадает справа в Машавере у села Дманиси.

Рудные жилы у Дамбулута

По этому ручью мы пошли на Ю. вверх и через три четверти часа мы достигли остатков села Чауакан и еще через три четверти часа Дамбулут, где были рудные жилы, которые я осмотрел.

От Чулаверда до Болниси местность открыта, отсюда до Дамбулута все покрыто лесом и в целом напоминает северные предгорья у Терека у Екатерининских теплых целительных вод.

От Дамбулута на Ю. имеется армянский, в настоящее время пустынный округ Чири [A]. До турецкой крепости Ахалкалака, принадлежащей Дзавахети, от Дамбулута только день пути.

Возвращение в Чулаверд

После окончания минералогических наблюдений я возвращался по той же дороге в Чулаверд, но доехал только до Поладаури.

1 июня мы выступили с рассветом и прибыли в наш лагерь у Чулаверди.

Татарское погребение

Тут хоронили одного татарина. Он был завернут в белый холст, завязанный в головах и в ногах. Его положили без гроба в яму, глубиной в 4 фута, головой на В. и лицом на Ю., и закопали так, что земля не касалась трупа. Потом носильщики сотворили арабскую молитву, так как духовное лицо при этом не присутствовало.

Местность у Машавере, которую я вчера объездил, и та, что [расположена] выше еще на день пути и параллельно последней, выше по Кция, входит в округ провинции Сомхити и принадлежит княжеск. фамилии Каплани Швили или Орбелиани Швили. Здесь обитают армяне (арм. и груз. сомах) [89] с небольшой примесью грузин. Сейчас здесь все пустынно. Так же обстоит дело с округом Триалети, который граничит на С.С.З. с предыдущим и расположен вверху у Кции.

Возвращение в Тефлис

Мы подождали, пока спадет дневной жар, особенно из-за часто встречающихся здесь оводов, и вышли из Чулаверди только к вечеру, переехали через Кцию, через полтора часа приехали к пустынной крепости Марнеаул [B], распо-

---

[A] где также должно быть много железных и медных рудников. Г.

[B] Здесь и ниже у П. Маснеаул.

ложенной на правом берегу Алгете, через которую здесь [переброшен] каменный мост. 4 года тому назад жители переехали отсюда дальше вниз [A] по Алгете и построили здесь новый Марнеаул, в котором сейчас имеется 40 армянских и 30 татарских семей [B]. У старого Марнеаула песчаник местами содержит в себе много железа. На 1 версту ниже последнего места стоит село Гаурах, основанное тоже 4 года тому назад, в нем насчитывается 60 татарских и 15 армянских домов; они переехали сюда из Акбалули с гор. У Алгете нет больше жилых мест кроме этих.

Оттуда мы ехали еще 4 часа на С. и достигли правого берега Куры на 1 версту ниже Сонгалуги [C], где мы остановились. На половине этого пути [мы встретили] длинное озеро с глинистым дном и горько-соленой водой, из-за чего при уменьшении его размеров теперь от высыхания широкий край его покрыт снежно-белой солончаковой почвой. На западной стороне озера стоит пустующее уже год село Гаумиш. Ксинс еристав купил его жителей у Капланова и переселил их в Картели.

Тефлис

2 июня мы вышли рано и через четверть часа достигли крепости Сонгалуги, через $^{7}/_{4}$ часов же мы достигли Тефлиса [D], где я нашел все оставленное в хорошем состоянии. В Тефлисе я приготовлялся к возможно быстрому отъезду в Имеретию, чтобы иметь возможность проехать и по стране, и по округам царя Соломона, но должен был при этом сообразоваться с обстоятельствами. Между тем занятий мне хватало.

6 июня царь прислал мне салтухсеса [90] Давида Капланова и князя Отиа [E] как переводчиков. Сегодня в Тефлис прибыл также князь Арчили, брат царя Соломона, с русским посланником капитаном Львовым.

7 июня я посетил этого князя в Дигоми [F]. Царь Ираклий известил меня, что я могу сопровождать царевича Георгия и князя Арчили в их путешествии в Крцхинвал и Сагина, куда они отправлялись завтра; после чего я известил царя о моем намерении; он же на следующий день попросил меня через князя Отиа Ендроника Швили остаться еще 8 дней в Тефлисе из-за Ксинса еристава. Последний проводит меня и будет охранять до Крцхинвала и до имеретинских границ.

8 июня князь Арчил со своей супругой, одной из дочерей царя, отбыл [из Тефлиса] в сопровождении царевича Георгия.

[A] свободные поля. Г.

[B] которые приехали из Ганджи. Г.

[C] Поунгалуги. П.

[D] через Ганджские ворота, потому что мост через Баде был сломан; это сейчас единственная дорога, по которой караван может проехать, т. к. мост через реку Баде собственно рассчитан только на легкое сообщение. Г.

[E] Оха. П.

[F] Дигони. П.

Свадьба грузинского князя

10 июня я увидел свадьбу князя еристава. Только через час после захода солнца собрались гости у жениха, которого в соседней комнате облачили в свадебную одежду, под особую песню. Потом он пошел к невесте, путь к которой ему освещали факелом, и повел невесту за собой в церковь на длинной ленте, свисавшей с его рукава; его сопровождали все гости обоих полов. Рядом с ним шел человек с куском материи, ниспадавшей с плеч, а рядом с ним еще один человек. Первый расстелил материю в церкви, чтобы жених и невеста могли стоять на ней, а другой перед церковью вынул свою саблю и положил ее в церкви под ноги жениху. При венчании жених стоял справа. Священник поменял обручальные кольца [невесты и жениха] и попеременно приложил 2 маленькие короны ко лбу жениха и невесты, а потом водрузил их на голову и тому и другой. Наконец каждому из обрученных подали еще кусочек хлеба, смоченный в вине.

Потом жених точно таким же образом на ленте проводил невесту к свадебному дому. Там они сели, она справа от него, и вокруг нее женщины. Перед женихом и невестой стояла серебряная тарелка, и с каждой стороны от них сидело по 1 человеку. Все входящие бросали этим сопровождающим деньги на тарелки, желали новобрачным счастья и потом уходили. После этого мужчины ели с женихом, а женщины отдельно с невестой. Через 2 часа жених возвратился к невесте, а гости разошлись.

19 июня все было готово к отъезду. Вечером со мной говорил еще царь.

Перед тем как я покину Тефлис, я хочу дать короткое описание самого города.

Описание Тефлиса

Тефлис — есть персидский и европейский корень слова столицы и резиденции картельских царей, которую грузины называют Тбилискалак [A], т. е. Теплый город, потому что ниже города и неподалеку от него находятся теплые источники и при них теплые целительные воды [91]. Столица расположена на правом берегу Куры, которая наклонно стекает с опускающегося здесь южного Кавказского предгорья, по моим наблюдениям, на одном меридиане с Моздоком, но южнее на 2 градуса. Перед городом было нижнее предместье, среди теплых целительных вод, город Тбилискалак. Нынешний город образует почти тупой треугольник, и он обнесен стеной из кирпичей вплоть до одного места у Куры; в восточном углу находится маленькая крепость Нарекла, и в западном — укрепление Шардахти. Городская стена между ними длиной в 600 саженей длины, а вся окружность города составляет приблизительно 3 русские версты, или 1500 саженей. В этом небольшом пространстве живет около 20 000 местных жителей; поэтому улицы достигают ширины около 1 сажени, а переулки еще уже.

Дома одноэтажные, возводятся из кирпичей и каменных плит, с глинистой известью; [они] достигают высоты приблизительно в 15 футов, крыши их пло-

[A] Тбилискалар. П.

ские, засыпанные глиной; в комнатах есть камины, и в окнах вместо стекла промасленная бумага. Все выстроено наскоро, плохо, не [слишком] часто и очень неприглядно. Рядом с восточной частью города проходит мост через Куру, который ведет в маленькую крепость Метехи на левом берегу Куры.

Ниже города, близко от него, на правом берегу Куры, находятся теплые источники, и при них публичные купальни для людей обоего пола. Ниже купален находится предместье Гаретубани, или, лучше сказать, старый Тефлис. Вокруг города и предместья расположены значительные виноградники и фруктовые сады, которые идут вниз вдоль реки на 5 верст и орошаются с помощью мельниц и стоков из Куры. У садов, а также ниже их имеются небольшие поля ржи. На левом берегу Куры, против города, тоже есть сады и поля. Значительное место в небольшом пространстве, где живут 20 000 жителей, занимают еще церкви и многочисленные кладбища. Эта скученность жителей, это наклонное положение города на глинистой почве, которая при дожде совершенно размокает, кладбища, плохая полиция, которая допускает то, что улицы почти покрыты нечистотами и т. д., зачумляют, так сказать, воздух, поэтому нередко бывают дизентерии и злокачественная лихорадка эндемическая и эпидемии, также сама чума. В 1770 году последняя похитила около 4000 человек. Большая смертность была бы еще больше, если бы дома не были построены так, что в них всегда свежий воздух; [это происходит потому, что] из-за плохих дверей, бумажных окон, каминов и т. д. возникает постоянный сквозняк. В чуму в 1770 году заболевших большей частью выносили из домов на улицы и заметили, что последние выздоравливали чаще, по отношению к тем, что [оставались] в домах.

Городские жители больше чем наполовину армяне; другая половина состоит большей частью из грузин и, кроме того, из татар. Среди армян имеется около 400 римского вероисповедания, которые содержат патеров.

Все богато снабжены церквами. Грузинам принадлежат:

1. Сиони Сагдари (Симеоновская церковь), которая является собором. В ней есть длинная надпись на грузинском языке.
2. Джарагис Мамис Сагдари, т. е. церковь крестовых отцов (так называют монахов).
3. Натлис [A] Цемели Сагдари, т. е. церковь Крестителя.
4. Мепис Карис Сагдари, т. е. Царская дворцовая церковь.
5. Карис Мгтис-Сагдари, т. е. церковь двора Божьей матери.
6. Колетис Сагдари.
7. Метехи Сагдари.
8. Циминда Георги Сагдари. Церковь св. Георга.
9. Антхис-Шати Сагдари. В последней есть надпись на грузинском языке.
10. Католикос Сагдари, т. е. церковь патриарха.
11. Тавар епископози Сагдари, церковь архиепископа.
12. Харебис [B] Мгтис Шобели, т. е. Благовещение Марии. Прежде она была католической церковью.
13. Кашвети Циминда Георги, стоит у левой стороны Куры.

[A] Натлин. П.
[B] Харетис. П.

14. Голобнис Циминд Георги.
15. Мелики Сахдари, также находится в некотором отдалении от левого берега Куры. Рядом с ней есть отдельное кладбище [A].

Церкви армян.

1 и 2. Цихис Сагдари.
3. Печерно Сагдари.
4. Касебис.
5. Петрос.
6. Сагашени.
7. Норашени.
8 и 9. Могнили.
10. Чиграшени.
11. Субанишани.
12. Козмани.
13. 14. 15. Посвященная Ванкину (Ванкин-Сагдари).
16. Камуани.
17. Зиркиани.
18. Субкарабеса.
19. Меликис и
20. Субсасниси Сагдари.

Из них 12 стоят в городе и 8 в предместьях; армяне-католики, которых может быть 400, довольствуются одной капеллой. В городе есть также армянский монастырь.

Мусульманские татары имеют 3 мечети.

Городские жители живут большей частью за счет своих виноградников и посевов, особенно культуры хлопчатой бумаги. Есть также много купцов или скорее только разносчиков, у которых здесь находят ходкие материи, мелочной товар, съестные припасы и другие москательные товары. Имеются кожевники, набойщики, ткачи, кузнецы различных [наций]. Все городские ремесла незначительны, и занимаются ими только любители, а не мастера.

У царя здесь есть солеварня и монета. В 1772 г. в Тефлисе были в ходу [деньги].

1 батман, т. е. фунт хлеба, на русские деньги 8 копеек; говядины — 25 коп.; баранины — 30 коп.; сыра — 20 коп.; соли — 20 коп.; риса — 20 коп.; масла — 80 коп.

1 шитра хорошего простого вина — 20 коп.

Пшеница и ячмень сплавляются вниз по Куре из Гори и Сурами на плотах из сосновых стволов. Эти плоты покупают как строевой лес.

Местность вокруг города, как и во всей Грузии, мало обжита и только немного и плохо застроена. На горе рядом с городом видна внизу у Куры удобна (уединенное жилище) и населенные села Цаласкари и Кумиси, также необитаемая крепость Хунан. Над Курой видно кевишское село Гергел на С.С.З. [92] и ущелье на З.С.З., по которому течет Арас из гор в равнину Куры.

[A] Вне города на С.З. на скалах Ишитурдухи находится обветшавшая церковь Мтха-тцминда, на которую нападают. Г.

Прежде цари стояли в летнем лагере на вершине у Коджори из-за меньшей жары и зимой в низкой более теплой равнине Куры у Нагеби; так как между горами у Тефлиса холод гораздо более ощутителен. Сейчас резиденция будет оставлена по той же причине.

Отъезд из Тефлиса в Имеретию

20 июня я наконец покинул навсегда Тефлис с конвоем и в сопровождении Ксинса еристава Давида, так дружески ко мне относившегося и имевшего так много заслуг в [делах] моей экспедиции; и после 4-часовой езды верхом, миновав мост у Вери [A], я прибыл вечером в Мцхета. Здесь как раз проезжал в Тефлис к царю Ираклию госп. генерал Сухотин, командующий русскими войсками в Грузии, и я здесь должен был ожидать его возвращения.

<...> Экскурсиям препятствовала дождливая погода.

Я осмотрел здешнюю церковь. Она длиной 80 и с преддверием 90 шагов и шириной 45 шагов. Ее надписи неразборчивы.

24 июня госп. генерал Сухотин возвратился из Тефлиса, и я последовал за ним до лагеря у Мухрана и там пробыл следующий день.

26 июня войска выступили в Душет, я же направился в Ахалгори, где я нашел свои вещи, которые были посланы вперед, и приготовился к дальнейшему путешествию. Здесь мы услышали, что 28-го на Мухран напали лезгины и разграбили его.

29 июня я поехал от Ахалгори вдоль левого берега Ксани, где до села Икоти я встретил три ручья. Этот путь я уже проделал прежде в апреле. Здесь были видны на правой стороне Ксани село Иелдва и на значительной высоте крепость Цирколи. Через четверть часа встретилось село Оринта на левом ручье Ксани. На несколько верст выше на этом ручье, как говорят, расположено село Алеви, и вверху его находится осетинский округ Сапершети. Напротив Оринта расположена Курта на правом берегу Ксани.

Через час мы проходили место, где раньше пробивалась нафта (груз. купри); [это место] у Ксани у села Садзегур у устья ручья Садзегур; дома в селе расположены на обеих сторонах Ксани.

После часа хорошего пути мы достигли старого дворца Квени Ипне, на западной стороне Ксани, где прежде была резиденция еристава. Он расположен на крутой горе. Через четверть часа мы встретили ручей и увидели село Сакорети на западном берегу Ксани. Еще через четверть часа мы переехали через Ксани по деревянному мосту в крепость и монастырь Ларгви, которые расположены на правом берегу Ксани и у устья ручья Чурте. Около 1 версты выше с левой стороны в Ксани впадает ручей Карчох, который, как говорят, на этой же стороне приблизительно в 10 верстах выше течет из речки Цхразмо. У всех этих речек расположены еще небольшие грузинские села, а вокруг ручьев находятся осетинские округа, которые поэтому называются Чурта, Карчох, Цхразмо. Они все подвластны ериставу. Напротив монастыря Ларгви видно село Лагоше, населенное осетинами.

[A] и Мтквари. Г.

Вся дорога от Ахалгори до Ларгви шла на С.С.В. и составляла 4 часа [пути], или 20 верст. Дорога идет через известняковые скалы, и она такая узкая, что повозка по ней не проедет. Большая часть вершин покрыта лесом, и низменности, пригодные под пашню, имеются только около ручьев... Здесь ловят рыбу сетью длиной и шириной только в одну сажень; сеть утяжеляют привешенным металлом.

30 июня провели в Ларгви. Так как я хотел из Имеретии вернуться сюда и отсюда проделать горный путь в Россию, то я оставил здесь, как в надежном месте, все, что было лишним в пути в Имеретию, под надзором студента Крашенинникова, которому я оставил также 2 казаков.

1 июля. От Ларгви мы ехали то на Ю.З., то на С.З., сначала вверх вдоль Чарта, и через 3 часа достигли осетинского села Скунет.

От него на В. от Ларгви, по прямой линии в 8 верстах, располагались горы Лардсобани на Ю.В., село Колоти за горным хребтом на Ю.

От Скунет наш путь шел 1 час в гору и привел нас еще через полтора часа на хребет одной возвышенности, там и сям еще лежал снег, и оттуда было видно на Ю. исток Меджуда и на С. впадающий в Батара Лиахви (т. е. Малая Лиахви) ручей Ткуптура, у которого живут осетины. Оттуда мы ехали 1 час под гору до осетинского села Склеби, где мы остались на ночь, Боссели напротив него.

Вокруг Склеби расположены у Меджуда четыре осетинских села: Ашатур, Ардиси, Берзенткари, Тба [A] и грузинские Датвиенткари, Цолдеви, Атени, Джавахкари, Исрол и Салкенткари; у Лехура же осетинские Схрацкаро и Боселта и грузинское Колоти.

2 июля. От Склеби мы ехали, понуждаемые дорогой и многочисленными отклонениями, в направлении на запад, сначала один час в гору, на вершине которой видна расселина реки Батара Лиахви, и $^1/_4$ часа под гору в осетинское село Циппор; отсюда также еще вниз, благодаря чему мы за час достигли Батара Лиахви. От Склеби по прямой линии это было только 5 верст на З.

Мы переехали через реку, и $^3/_4$ часа [путь шел] по ее правому берегу до крепости Адзерикеви. Здесь снова по левому речному берегу и по нему через четверть часа село Цинубани [B]. Отсюда мы в течение трех четвертей часа 3 раза переехали через реку и ехали большей частью по ее водам до осетинского села Замкари. Отсюда через три четверти часа на взгорье была крепость Беллоте. От Беллоте через четверть часа находится осетинское село Ертула на З. и напротив у левого берега Лиахви — село Хутарискари [C]. На правом берегу через четверть часа было село Сацхенети со стеной. Направление дороги с первого пересечения ее с Батарой Лиахви шло на Ю.Ю.З. и составляло по прямой линии около 17 верст. <...>

Вечером меня еще раз посетил двоюродный брат еристава Георги, который носит титул кулларага [D, 93] и которому еристав после многих споров должен был уступить Беллоте и еще многие села у Батара.

[A] Ашатур — Тба. < П.
[B] Цуанбани. П.
[C] Хутанскари. П.
[D] Каллерага. П.

3 июля. От Сацхенети через час мы встретили ручей Гриа у села Ванати, где на левом берегу Батара Лиахви расположена на значительной высоте крепость Ванати. У ручья Гриа расположен осетинский округ, принадлежащий царю Ираклию.

Дальше, у правой стороны Батара Лиахви вниз на Ю., перед нами через полчаса была крепость Ередви, которая принадлежит князю Павлени Шилли. Она расположена у оканчивающихся гор, и с нее на Ю. открывается вид на свободную равнину до Гори. От Ередви мы повернули на З. и, пройдя полтора часа мимо расположенных у подножия гор сел Аргвис и Присси [A], прибыли в Крцхинвал, где я разбил свою палатку. Это место расположено у левого берега Диди (Большой) Лиахви. Но церковь этой местности расположена у правого берега реки.

Лошади не могли пастись из-за лезгинских разбойников, которые [могли скрываться] в кустах; поэтому [мы] были вынуждены их кормить.

Сейчас здесь везде были заняты сбором урожая пшеницы и ячменя. Липы стояли в полном цвету.

4 июля я остался здесь и снарядил курьера к царю Соломону в Кутаис, чтобы уведомить его о моем намерении отправиться отсюда в Раджу [94] и просить его снабдить меня там конвоем для дальнейшего путешествия. Так как мне надо было проходить через осетинский округ Джауком, груз. Джависхеоба, у Диди Лиахви, то я велел ериставу позвать к нам старейшину [округа], который был из фамилии Губилта или Гобили Шилли и жил в Гупта у Диди Лиахви.

5 июля мы ехали от Крцхинвал вверх по Диди Лиахви и вблизи ее правого берега. Скоро мы были у села Грисе и приблизительно через 1 версту, западнее от дороги, у осетинского села Уданети. Через полчаса мы проехали мимо крепости Тамарашени [B] и расположенной у западного [берега] реки на возвышенности необитаемой крепости Тактакиани, где были у левого [берега] Диди Лиахви села Чеити и Зарцени [C].

Через полчаса севернее была необитаемая крепость Ачабети, также маленький ручей; и через четверть часа село Курта, в котором обитали вместе грузины и осетины. Снова через четверть часа была необитаемая крепость Кехви, у которой на левом берегу реки расположена крепость Свери. От Кехви мы ехали дальше по правому берегу реки вверх и достигли ручья Итрапула, у которого живет несколько осетинских семей, и через полтора часа осетинского села Гулта. От Гулта вверх по реке через полтора часа была порядочная речка Паца. Здесь она больше Диди Лиахви и быстрая, но мы смогли ее переехать близко около устья. Отсюда Крцхинвал расположен на Ю.Ю.В. На хребте между Диди Лиахви и Паца расположено маленькое осетинское село Паца. Мы следовали еще дальше по правому берегу Диди вверх и достигли через три четверти часа села Схлеппи, от которого видно на левом берегу реки село Гузала. В Схлеппи еще стоит маленькая старая ка-

---

[A] села Аргвис и Присси. < П.

[B] Тамарашев. П.

[C] Зкудери, находится прямо против Крцхинвала. Г.

менная церковь [A], которая сейчас служит только убежищем для осетинских преступников. Вокруг церкви лежит очень много оленьих рогов, также есть много погребений. На новой могиле стояли палки с косами, вырванными скорбящими женщинами.

6 июля. В Схлеппи меня оставил мой бывший верный провожатый и покровитель Давид еристав и пошел обратно в Крихинвал. До этого он передал меня осетинскому старейшине из Гупта и снабдил меня письмом к командующему в Они князю Георги Джапаризи. Он оставил мне трех своих людей, которые понимали русский, осетинский и грузинский и знали дороги в Имеретии.

От Схлеппи я поехал на С.С.З. и через 1 час достиг осетинского села Гверцери. Проезжая его, мы увидели большую драку, в которой участвовало около 100 человек, потому что один из них потребовал от гостя другой подарок и встретил его неучтиво. Сражение было таким жарким, что сами женщины, при прибытии которых обычно сразу воцаряется мир, не только не достигали этой цели, но даже сами получали некоторые удары.

Дрались не саблями и кинжалами, а палками, что у черкесов и др. считается очень позорным.

Через 2 часа от Гверцери мы прибыли, не видя сел, к маленькому селу Колалто, [расположенному] вблизи левого [берега] Паца на значительной высоте. Продвигались медленно и приблизительно за час [проходили] 4 версты.

От Колалто мы спустились в долину Паца, переехали через нее по плохому мосту и потом опять наверх в маленькое село Тамута, от Колалто около 3 верст. Отсюда была видна южнее, с правой стороны Паца, на расстоянии 2 верст, маленькая крепость Цахо. Она некогда служила князьям Мачабели для летнего пребывания.

На З.С.З. от Цахо мы через час переехали через маленький ручей Паца и еще через час прибыли к маленькому озеру, потом через $^5/_4$ часа — к маленькому селу Цона.

В Кудари я отпустил осетинского старейшину, наградив его 10 рублями, и продолжал свой путь на З.Ю.З. Через полтора часа перед нами был маленький луг и еще через 1 час Цедис, первое имеретинское село, в высокой долине, в 3 верстах от Джеджо на З., принадлежащее князю Джапаризи [B].

Железный завод у Цедис

У этого села добывался грубый кровавик, и железо, полученное после трехразовой плавки, улучшалось [для] подков, серпов, топоров, лемехов для плуга, цепей, котлов и т. подобное и продавалось в Кахетии и дальше за скот, пшеницу и т. подобное.

От Цедис мы ехали вниз до Джеджо, через ручей, три четверти часа у С.-западного берега реки до села Пипелети и здесь через мост на восточный берег и теперь по этому берегу вниз до впадения Джеджо слева в Рион; здесь

[A] в которой еще стоит крест, обитый листовым серебром, последний около 2 футов высоты и был подарен сюда 40 лет тому назад князем Мачабели и его женой; у князя был здесь летний дом. Г.

[B] Джаризи. П.

снова через мост [A] к селу Они, где вблизи по обеим сторонам Риона имеется больше сел.

Река Рион

Рион имеет начало у южной стороны снежных альп, напротив истока Уруха, [притока] Терека, у которого я был в августе 1771 у Стар-Дугор, где проходит дорога через альпы в имеретинское село Хеби у Риона, и это село от Они только на небольшом расстоянии однодневного пути. Рион протекает от своих источников в своем ущелье приблизительно 25 верст на В. и направляется на Ю. Это ущелье кажется по глазомеру длиной до Они в 10 верст. В восточном направлении расположено село Чиора [B], несколько дальше вниз Глола [C] на правой [стороне] Риона. Ниже последнего Рион слева принимает большую реку, идущую с В.С.В.; см.: 1771, авг.

В Они одобрили то, что я не выбрал дорогу от Стурдугор в Хеби, так как на ней каждый раз много лошадей падало и пропадало. Выше Они расположены на правом берегу Риона девять сел вверх от Они у левой стороны, само Они, еще 7 сел и крепость Чиора или Джиора [D].

Выше Они расположены на западной стороне Джеджо, Пипелето и Цедис и на восточной стороне Комадели (Комадел), Схиери, Христеси, Сомицо, Джашкева, Цехори, Гунда, Ири, Кведи, Оршеби и высоко в горах в изрядном отдалении на В. Кирхориси, Корта, Мока, Броалза, Чкмери [E], Баджикеви, Чорди, Псори, которые составляют Джеджоский округ.

Соленое озеро у Гори и горячие ключи

У Гори должно быть соленое озеро, и близ Они в одном месте чувствуется запах фиалки. Жители [с помощью этого запаха] лечатся от ломоты в суставах. Они выкапывают маленькие ямы, втыкают в них в землю тростниковые стволы и через них вдыхают воздух; но многие из-за этого сходят с ума или получают судорожное трясение членов.

У Зеглеви должны быть горячие ключи.

Село Они

В Они живут имеретинцы, армяне и евреи. Все говорят по-грузински, но между собой каждый [говорит] на своем языке. Армяне и евреи торгуют же-

---

[A] Там же между этими обеими реками расположен Они. Горы, которые обе эти реки пересекают у Джеджо, слишком крутые и высокие, и на них расположены 2 четырехугольные крепости и 2 огнестрельные башни, к Риону [горы] понижаются; потом Г.

[B] Чора. П.

[C] Глоба. П.

[D] Выше Они расположены на западной стороне Риона следующие села, а именно: Хурути, Чала, Чаубан, Лаугванта, Сакав, Зеглеви, Накиети, Утсера, Хеби; на восточной стороне следующие: Они, Цумедаури, Цола, Гари, Накиети, Джичвис, Гоми, Метреви, Глола, Джиора только крепость и Чиора. Г.

[E] Чмкери. П.

лезным товаром из Цедис, хлопчатобумажными материями из Картали и солью и пшеном, поэтому сюда приходят осетины из Двалети и Дугор, Балкар [A], Басиании [B] и также из Сони [95].

Из Они видны на С.В. 2 большие, острые, покрытые снегом вершины, которые по прямой линии, вероятно, отстоят одна от другой на 15 верст и расположены между истоками Кударо и Глоло.

Другую снежную гору, у восточной стороны которой протекает Рион, видно из [Они] приблизительно в 5 верстах на С.З.С. Несмотря на это в Они сейчас было очень жарко, [пора сбора] урожая ячменя и пшеницы уже прошла, виноград здесь произрастает в большом количестве. Долина Риона уже достаточно низка для таких явлений, так как при 16 градусах температуры барометр стоял на 27 дюймах 7 мин. <...> Шестиостный ячмень также уже созрел; маис или турецкое пшено цвели. Но просо достигало только одного пальца длиной.

<...> Здесь были обычно ради армян католиков 2 отца капуцина. Один был сейчас в Гори, а другой был в прошлом году по дороге в Гори ограблен и убит осетинами.

Только 9 июля я продолжил путешествие из Они. Мы опять перешли мост через Джеджо, потом по левому берегу Риона вниз [и] параллельно на З.Ю.З. и достигли села Вертетли у ручья Хеоре; у Чечора, Сундал и у Мурехана, Чардобете. Одно из мест в пути через известняковый берег было настолько узким, что пришлось держать лошадей за хвост; все-таки одна из них упала в реку и ее снесло далеко вниз, но несмотря на это лошадь спасли. И правый берег крутой. Мы шли, держась этого берега, приблизительно в 10 верстах ниже Они и переправились по плохому мосту у села Сори [на другой берег]. По дороге от Сори до крепости Минда, или Минда Цихе, было много трудных мест. Дорога, возможно, была в 8 верст.

У Минда

У Минда Лохуни, идущая с З.С.З., впадает в Рион. Некоторое расстояние мы прошли вдоль нее вверх, потом миновали ее, пройдя через мост, и снова повернулись к правому берегу Риона и пришли по нему к селу Цеси, расположенному немного ниже устья Лохуни.

Еще ближе вниз к устью Лохуни стоит большая каменная церковь, и совсем близко от нее видны каменные жилые строения Раджис еристава, которые царь Соломон 3 года тому назад превратил в груду камней. Тогда, т. е. в то время как на царя очень давили турки, то и Раджис еристав ополчился на него; но царь чувствовал себя по отношению к нему еще достаточно сильным и вторгся к нему с помощью своих верных князей, особенно Цирители. Раджис еристав покорился, правда, скоро, но царь взял его в плен, приказал ему выколоть глаза и объявил округ Раджа своей собственностью. Слепого князя и его младших сыновей содержал царь Соломон; а 3 старших сына сбежали к туркам в Ахалцихе, пока 3 года тому назад не появился русский корпус под [командой] генерала Тотлебена, который очистил всю Имеретию от турок и укрепил владычество царя Соломона.

[A] Балкар. < П.

[B] Баствинии. П.

В Цеси

11 июля в Цеси ко мне прибыл гонец от царя Соломона, который имел мне сообщить в ответ на мое письмо к царю из Крцхинвала, что царь, со всем свойственным ему и чистосердечным расположением ко всем русским экспедициям, [предлагает] мне подождать прибытия своего сына, царевича Александра; поэтому я здесь искал способ, как лучше всего заняться до [прибытия царевича], и послал лошадей на левую [сторону] Риона на пастбище. Рион был от 4 до 5 футов глубиной.

У Цеси часто и в цвету встречалось кожевенное деревцо [96]; я не встречал его нигде кроме Мцхета. <...>

Лес и кустарник на возвышенностях имеет здесь белые буки, дубы... У деревень часто встречаются грецкие орехи, шелковица, сливы, яблони, груши и виноградные лозы. Ячмень и пшеница были уже убраны. Просо было длиною в пядь. Маис цвел, огурцы и турецкие бобы можно было уже употреблять.

Имеретинский плуг

Здешний плуг очень похож на немецкую соху, то есть треугольный лемех косо, как лопатка, поставлен перед толстой продолговатой дощечкой. За ним находится рукоятка и впереди изогнутое дышло, которое тянут 2 быка. Такой же плуг употребляется и у осетин.

Прибытие имеретинского принца Александра в Цеси

13 июля в Цеси прибыл молодой царевич Александр со своей свитой.

Рано утром 14 июля принц упредил меня визитом. Ему около 12 лет, он брюнет, стройный красивый мальчик, очень живой и с честнейшим и самым ласковым выражением. Этого единственного сына царь Соломон доверил князю Георгию Зулузикову, одному из своих вернейших [подданных], который и сопровождал его повсюду. Старший двоюродный брат держал руку Раджис еристава, и поэтому он бежал к Дадиану [97], когда первого отрешили от места. После меня посетил также Тхамас Месхи [А]. Этот сидит в совете царя, толстый сластолюбец, и держит нос по ветру. Его теперешнее занятие состояло в том, что он обеспечивал все то, что требовалось для поездки царевича и его свиты. Он из Джавахети и сбежал перед турками в Имеретию.

Вечером 15 июля мне пришлось, хотя мне очень хотелось избавиться от этого, совершить трапезу с царевичем и дать ему стол и столовое белье, которого ему недоставало. Кушанья состояли из вареных кур [и вареного] говяжьего, бараньего мяса и поросят и подавались на деревянных блюдах. Вино же стояло в большой серебряной пуншевой чаше посреди стола. Перед каждым стоял плоский серебряный кубок, который он наполнял из чаши так часто, как он [того] хотел, большой серебряной ложкой, лежащей в чаше. Уменьшавшийся уровень вина пополнялся из большой серебряной кружки. Пили крепко.

<...>

[А] Тхомас. П.

Поездка в Сори

17 июля я совершил экскурсию от крепости Цеси в Сори по проделанной уже дороге, потому что другой нет. Она шла по мосту [через] Лохуни через 2 скалистых ущелья до ручья Сатурули и вдоль него к селу Сори, расположенному на его северной стороне, и от последнего до моста через Рион, вообще на С.С.В. и В.С.В. Я осматривал здешние горнокаменные и горные породы и собирал растения. <...> Вечером прибыл гонец от царя Соломона с известием, что царь прибыл из округа Сацеретло в Раджу и ждет нас утром в Схартали.

Отъезд из Цеси

18 июля мы оставили Цеси и следовали сначала вниз по правому берегу Риона, который сдавлен высоким известково-скалистым берегом шириной почти в 40 шагов, и перешли на левый берег по мосту у небольшого деревянного укрепления. Мост был деревянный, хлипкий и кривой. Под мостом речные берега были менее отвесными, и [вдоль] них также были села. На левом берегу перед нами были Хидикари, Химси [A] и Абралаули. Слева мы поехали до ручья Крихниа, в часе от его впадения в Рион слева расположено село Ахалсопели [B].

Приблизительно в 4 верстах отсюда мы увидели на вершине крепость Квара.

Отсюда Рион течет направо на З., и так как наше направление было на Ю.З., то мы удалились от него. Через час мы достигли на ручье Хотеви крепости Хотеви, которая передана царем князю Цулукизи. Весь путь шел через известковые скалы, и лошади чувствовали себя очень кисло. Под крепостью находится стоячее озеро... Вокруг этой крепости на 3 версты кругом находится возделанная огородная почва.

От Хотеви через 1 час на Ю.В. мы достигли села Сгадисе и увидели здесь на С.В. крепость Квирике Циминда у ручья Хотевискеви наверху и также [C] монастырь Никор Циминда, который является местопребыванием епископа Никорциминдели.

У Сгадиси к нам прибыл посланный царем князь Давид Квинехизи, который был в прошлом году в Санкт-Петербурге как царский посланник, чтобы проводить меня и царевича до резиденции царя Схартали, которая была расположена на плоской горной вершине на расстоянии нескольких сотен шагов [98].

[A] На северо-западной стороне моста возведено деревянное четырехугольное полевое укрепление, из которого одни ворота ведут вверх по Риону к Цесси и другие по направлению к Риону и вниз к Квацхули, Сардмели, Тола и Сакипиано, которые являются у северо-западной стороны Риона последними селами, принадлежащими Радже, из которых последнее отстоит от моста в незначительном однодневном пути, потом следует округ Лечкум. Мост [через] Рион состоит сейчас из 2 поперечных балок и был теперь совсем кривым. Сразу за мостом горы на обеих сторонах Риона ровно поднимаются, поэтому они заняты селами, из которых сев.-вост. я только что привел. На южной стороне мы сначала миновали село Хидикари, потом Химши. Г.

[B] Ахатсопели. П.

[C] среди расположенных вокруг Хотеви сел виден особенно на З. в нескольких верстах отсюда. Г.

Посещение царя Соломона

К вечеру царь Соломон известил меня о своем визите. Он оказал мне честь, нанеся мне визит в моей палатке с царевичем и епископом из Никор Циминда, в сопровождении находящихся у него князей. Он обнял меня с немецким чистосердечием и явной радостью. В беседе, длившейся почти час, он уверял с большой готовностью споспешествовать моим планам путешествия в его странах.

Путешествие в округе Раджа

19 июля я пошел к царю и условился [о] моем путешествии через часть Раджи, которую еще не видел [A]. Мне показали кусок мышьякового колчедана из Чиора [B], на который возлагают много надежд, так как он блестящий. Мне также сказали, что в Сонетти [C] в альпийских горах плавят свинец, но царь прибавил к этому, что он не может разрешить мне туда поехать, так как там опасно. Схартали находится довольно высоко, так что липа, которая в северном предгорье цвела в мае, здесь только сейчас стояла в цвету. <...>

Царь дал мне трех князей в проводники, с которыми я вскоре после полудня покинул Схартали. Мы ехали на В. с небольшим отклонением на север и вблизи Схартали [несколько] севернее встретили село Велеви и село Бетлеми; потом маленький ручей Крихура и через полчаса — село Чхивана. В последний час дорога шла все время в гору, виднелись то известковые скалы, то растрескавшийся мергель. Около сел находились еще деревья с грецкими орехами, но для винограда было уже слишком высоко.

Мы ехали дальше в гору на В. через густые рощи буков и елей и очутились на лужайке между Рионом и Квирилом, откуда открывается вид на равнину Имеретии, по которой течет Квирила.

Больше часа мы ехали на В.С.В. до Удобны (скит), где мы провели дождливую ночь. Это настоящий скит, где 6 старых монахов влачат весьма тяжелую жизнь, чтобы послужить Господу. В долине, едва достигающей в ширину ста шагов, стоит маленькая каменная церковь с 2 деревянными маленькими домами в 2 сажени высотой. Все окружено густой буковой рощей. Местность здесь настолько высоко расположена, что барометр стоял только на $23^{1}/_{2}$ дюйма, и только в июне и июле [здесь] нет снега, а все остальные 10 месяцев он покрывает [землю]. В конце апреля из-под снега видны лишь трубы домов...

В полдень 20 июля мы выехали из Удобны на В.С.В. по высоко расположенной равнине, покрытой лесом, и через полчаса достигли истока ручья Барула [D], который у Мухла впадает в Рион; слева от нас на этом ручье остались села Земо Бари и Квемо Бари. Через час мы достигли села Брауалзали у ручья Мурехана. Все 3 села принадлежат патриарху — брату царя. Ниже Брауалзали

[A] По плану [предстоит] объездить от Схартали северо-вост. часть Раджи и оттуда поехать в Химши и по тамошнему мосту на северо-западную сторону Риона до границ Лечкума. Г.

[B] Тсора. П.

[C] Сванети. П.

[D] Балма. П.

у истока Мурехана находятся еще [села] Чибреви и Барахети, а при впадении [Мурехаы] в Рион, где я несколько дней тому назад проезжал, [лежит] село Чардомети. Дома здесь деревянные, с двойными стенами, и из-за снега они высокие и крытые. Здесь возделывают только ячмень, и он часто едва успевает вызреть.

У Брауалзали находится маленькая каменная церковь, посвященная святому Георгию. Церковь служит для защиты местности от всех вражеских нападений. На стенах многократно запечатлен святой рыцарь в красках, а также выполненный в чеканке латунью и серебряной жестью. [В церкви хранятся] сабля, усыпанная драгоценными камнями, несколько стрел, пика, серебряный светильник и 2 бычьих рога, оправленных в серебро; все это было отнято у персидского или турецкого военачальника [A].

21 июля мы от Брауалзали поехали опять на В.С.В. и через полтора часа достигли ручья Чечоры [99] и истока ручья Хеори [B], у которых расположены села Чкмери и Ушолта. Местность была расположена, как и вчера, высоко; частично она была открытой, частично покрыта кустарником, и росли здесь уже ранее названные виды деревьев: дубы, буки, ольха... Везде виды деревьев были представлены только кустарником.

От Чкмери мы поехали дальше на С.С.В. и через полчаса достигли горы. По этой горе мы ехали 1 час на В.С.В. и потом час спускались с нее до ущелья ручья Бордгани. Ниже истока ручья находится село Бакшисхеви, которое расположено еще довольно высоко. По прямой линии дорога составила бы только 3 версты на В.С.В. Гора, с которой мы спустились в Бакшисхеви, кажется мне выше, чем все остальные, начиная с Крцхинвала; я заключаю это по растениям. <...>

Само Бахшисхеви расположено очень высоко, и там не уживаются виноградные лозы, но грецкие орехи встречаются. Горная порода здесь повсюду — серый роговик или порфирит, испещренный полевым шпатом и кварцем.

Отсюда ясно видно за Джеджо, [притоком] Риона, Цедис на В.С.В., далее на запад, почти на той же высоте, Кведи, еще западнее и ниже Пипелети и еще на запад — Оншеди, затем крепость Они. У Бахшисхеви возделывается уже немного пшеницы, преобладает ячмень, поэтому нам чаще попадался ячменный хлеб. В этих высокогорных селах возделывают также овес для каши. Эта каша, наряду с ячменным хлебом, молоком, сыром и иногда турецкими бобами, является постоянной пищей этих бедных людей.

22 июля мы поехали из Бахшисхеви вниз по ручью Бордгани и через $^3/_4$ часа достигли села Псори.

Мы увидели в широком ущелье Чорди, несколько дальше оттуда на С.В., Цедис, расположенный с другой стороны, напротив Ири. Через полчаса мы прибыли в Цхмори, [потом] переехали через ручей Бардгании и [проехали] село Жашква, потратив на это час. Ручей впадает напротив Пипелети в Джеджо. Здесь снова был известняк под глиной. Ручей Бардгами маленький, но быст-

[A] Над входом высечен в камне крест, по обеим сторонам которого стоят следующие буквы: ... Г.

[B] Хлеори. П.

рый; в него впадает много ручейков, и при таянии снегов он уносит с собой большие обломки камней.

От Жашква мы повернули на З.Ю.З., параллельно течению Джеджо, и проехали через полчаса село Сомицо; на маленьком ручейке, у которого [находится Сомицо], несколько выше расположено [село] Христеси; потом в том же направлении переправились через маленький ручей, впадающий в Джеджо недалеко от впадения последнего в Рион. Здесь [расположены] села Командели выше и Схиери ниже ручья. И в Они через мост, который уже проходили 14 дней тому назад, через Джеджо.

<...>

23 июля [A]. От Они я шел вверх по Риону с намерением пройти, следуя по течению, возможно дальше, вплоть до устья. Мы ехали вверх по восточному, или левому, берегу и встретили село Артвана и реку Гарула. Она впадает здесь в Рион, течет с В.С.В. и меньше Джеджо. Через Гарулу здесь перекинут мост. Я прошел небольшое расстояние вверх по ее течению и затем снова вернулся к Риону.

Через несколько сот шагов за Гарулой с правой стороны в Рион впадает ручей Сакула. Он течет с С.З. с горы, на которой и сейчас лежит снег. На этом ручье несколько выше его впадения [в Рион] расположено село Лангванта [B].

Дальше вверх левый берег Риона, вдоль которого мы следовали, был низким, а правый — очень высоким. На правом стоит большое село Сеглеви. Через несколько верст вверх [по Риону] левый берег его стал снова отвесным, поэтому мы по мосту перешли на правый, где было село Чала. Напротив, на левом берегу, находилось Накиети. Наша дорога шла, если рассчитывать по прямой линии, на С.В.

Дальше дорога на правом берегу опять пошла сильно в гору. Мы увидели ручей, впадающий в Рион слева; у его устья расположено [село] Уцера и выше Гоми и Чинчвис. Час вверх по левому низкому берегу. На этой дороге [нам встретились] источник, маленький бурный ручей и в конце небольшая, сейчас необитаемая, церковь. Дорога шла на С.В., потом на С.С.З., и по прямой линии составила бы только 3 версты. Эта короткая дорога привела меня из известняка в сланцевые горы.

Минеральные источники в округе Уцера

В округе Уцера также имеются минеральные источники, часть их щелочные, а другая часть — марциальные, совсем как на Тереке, у Сиони и Коби. Особенно хороши два источника близ церкви, один щелочной и другой, совсем рядом с ним, марциальный. В этих двух источниках много эфира. Удивительно, что эти целебные источники расположены так близко один от другого, потому что при хронических заболеваниях они оба важны и необходимы;

[A] Я переночевал в Они в доме, который выстроили себе патеры Антоний и Дионис, еще до того, как последний из них был убит по дороге в Осетию в Джаукоме. Ночевал я в маленьком помещении, которое служило Дионисию аптекой, что полностью соответствовало моей профессии, и [неразб.] было чрезвычайно диковинным ночлегом. Г.

[B] Лангварта. П.

применение марциальных должно следовать после применения щелочных. Местные жители употребляют щелочную воду для обычного питья. Они подкисляют ею хлеб, который от этого становится пышным и имеет приятный вкус без соли. У этих источников чувствуется, как у Они, запах фиалки, сильнее всего в новых ямах. И здесь испарение больными подагрой всасывается с помощью тростника, воткнутого в землю.

<...>

Возле Уцера часто встречаются грецкие орехи и голубые сливы (по груз. гогноша).

Здесь были еще заняты снятием урожая пшеницы. Как и во всей Грузии, здесь возделывалась чаще всего Triticum aeftium — кулаго (груз.), реже — Triticum monococcum — сондери (груз.). Из последней должен получаться самый белый хлеб. Пшеничные снопы подвешивают на шесты, чтобы воздух окружал их со всех сторон и способствовал их высыханию. Здесь часто возделывают маис, турецкие бобы и горох. <...>

24 июля. Дальше от Уцеры вверх по реке Рион у нас были Чидро, Белладом и Глолас [там], где через Рион перекинут мост и где близко впадают Чриалис и Боква и недалеко находится гора Кедела. Почти напротив расположена Чиора [A] со своими полями. Потом мы пришли в Хебе. Здесь барометр стоял на 24 дюймах. Исток Риона отсюда на С.С.В. Дорога от Хебе до Дугора идет на С.В., на Балкар — на С.З. Наша дорога сюда вообще шла на С.С.З.

Горы, покрытые снегом, у истока Риона

У Хебе моя поездка по горам закончилась у подошвы снежных гор, напротив Стурдугор у северной подошвы снежных гор, где я был в это же время в прошлом году.

25 июля мы поехали обратно и ехали от Хеба на Ю.В. и В.Ю.В.

Обратный путь от снежных гор

Через $^3/_2$ часа мы [увидели] 8 больших и меньших [по величине] ручьев, и на одном из последних — церковь. Дорога шла в основном через две очень высокие горы.

26 июля опять встретился источник, отлагающий туф, и потом марциальный, который пахнет серной печенью и сильно журчит. Мы прибыли в Чала.

27 утром я отправился на холм Сеглеви, где барометр стоял на $22^1/_2$ дюймах.

<...>

28 июля мы вернулись в Они и Вертетли [B].

В Цеси

29 июля мы снова были в Цеси.

30 июля. После четверти часа езды от моста на З. и З.С.З. мы встретили 2 ручья, потом через час [в направлении] С.С.З. — речку Кицеауди [C] и через

[A] Чора. П.

[B] и Вертетли. < П.

[C] Кицеарди. П.

четверть часа на С. — Сардмели. Через час отсюда на З. — реку Тсорджо и через три четверти часа — Кванчара.

31 июля. Через полверсты — небольшой ручей и через полторы [переправились] через речку Геле. От нее опять в полутора в. — Тола и речка Аски. Мы пошли обратно в Цеси.

Поездка в царскую резиденцию у Схартали

1 августа мы из Цеси предприняли путешествие в Схартали по дороге, уже проделанной мной 18 июля. Я отмечу еще на этом пути, что село Абралаули [A] расположено близко от левого берега Риона, на правом берегу впадающего в Рион ручья Крихура. Выше, южнее Абралаули, возле возвышающихся гор, находятся села Гори [B] и Ица. Ахалсопели лежит напротив Абралаули. У Крихура расположены также Семокрихи и Квемокрихи [C]. Через 3 часа мы прибыли в летнюю резиденцию царя у Схартали, в которой сейчас пребывала вся царская семья.

Резиденция царя Соломона

Когда я к вечеру нанес царю визит, чтобы засвидетельствовать ему свое почтение, он показал мне глинистую смешанную со слюдой землю и несколько кусков серного колчедана. Оба они возбудили внимание своим золотистым блеском. Друзы колчедана нередко встречаются в известняковых горах у Схартали и образуют на стенках расселин железистые соляные налеты.

2-го и 3 августа я провел в резиденции ради отдыха моих проводников и лошадей, писал донесение для Императорской Академии наук, которое я послал к русскому поверенному в делах Львову в Крцхинвал, где он должен был находиться вместе с царем Ираклием и где он получил некоторые сведения, [полезные] для познания этой страны.

Сейчас в резиденции пребывали еще митрополит Максим и салтухсес Давид, братья из княжеской семьи Абахизи [100], чей двоюродный брат Кайхосро был помолвлен с дочерью царя Даришан. Митрополит был три года тому назад в Санкт-Петербурге, чтобы испросить помощь против притеснений турок, которую царь вскоре после этого ощутил и со счастливейшим результатом. Епархия митрополита около Кутаиси, поэтому его называют еще Кутатели. Оба брата, кажется, еще не достигли сорокалетия и были разумными и благонамеренными людьми.

Следом за фамилией Абахизи — самой знатной в этом владении* — идет фамилия Цулузкизи, в чьем округе расположен Схартали, который причисляется к Раджа. Он простирается от левого берега Крихура [и] вниз до левого [берега] Риона и до округа Лечкум и Окриба, и в нем заключено 30 сел. Я уже рассказал, что старший двоюродный брат Пата присоединился к Раджиставу и при падении последнего бежал к Дадиану, поэтому он стал тестем Дадиана. Оба брата — Пата и Георгий — любимцы царя Саломона, но кажется,

---

[A] Абраланти. П. (далее аналогично).

[B] Гари. П.

[C] Киремокроли. П.

что хотя они [находятся] в одинаковом цветущем возрасте, [характер у них] слабый и нерешительный.

Я познакомился также с очень дельным человеком лет 30 из родственной царю княжеской фамилии Лордкипанизи [A, B]. Из княжеской фамилии Гуриел [101] был епископ из Гуриел, при дворе его называют шамокмадели, потому что местопребывание его находится в Шамокмеде.

Царь вел переговоры с фамилией Гуриел и взял у них аманатов. Этими переговорами занимался епископ — 70-летний старец. Он посетил меня и рассказал мне о Гуриел следующее: в Гуриеле, кроме монастыря Шамокмед, Чумали и Хино тоже являются большими селами [102]. В этой провинции говорят на грузинском и имеретинском диалекте, а [по направлению] к Трапезунду — на мингрельском. В Гуриеле много церквей; часть из них — значительные церкви, большинство же [их] стоит запустелыми, потому что большинство жителей под гнетом турок перешло в магометанство. [Провинция] Гуриел обычно получала соль из Крыма, сейчас же испытывает в ней нужду.

Продолговатая дыня

В Схартали я получил дыню из Имеретин, длиной в 2 англ. фута и 8 дюймов толщины по наибольшему диаметру; корка была зеленой, мякоть — желтой.

<...>

Поездка в Окриба

4 августа к полудню я предпринял путешествие от Схартали в Окриба и глубже в Имеретию. По повелению царя меня сопровождали князья Давид Месхи, Таймурас Лордкипанизо и Никола Церетело; последний — царский толмач.

По дороге в Хотеви я уже ездил, мы потратили на нее только полчаса, так как она идет под гору. От Хотеви к ручью, у которого расположено село, и наверх до Агара, где находится маленькое, но очень глубокое озеро...

Монастырь Никор

От Агара еще в трех четвертях часа [езды находится] село и монастырь Никор-Циминда — местопребывание епископа Никор Циминделе; они расположены на вершине известняковых гор, от Схартали по прямой линии на З. — только в 5 верстах. В селе есть крестовая церковь, построенная из плит, длиной в 20 и шириной в 15 шагов [103]. Жилище епископа выстроено из дерева, но может статься, что это самое большое и [архитектурно] правильное строение Имеретии, 35 шагов длиной и [C] шириной в 25 шагов. В церкви было высечено [в камне] много [изображений] Георгия на коне и других святых с приписанными греческими именами, но нигде [не было] надписей [D].

[A] Бардквенизи. П.

[B] который является племянником царя, потому что его отец и мать были братом и сестрой царя. Г.

[C] 35 шагов длиной и. < П.

[D] Несколько лет тому назад здесь были турки, которые многое разрушили и украли драгоценности из церкви. Г.

Сюда я вернулся из округа Раджа, после 4-недельного странствования по нему.

Подземное течение ручья Херга

5 августа мы рано покинули Никор Циминда. Мы полчаса следовали высохшему руслу ручья Херга. Весной [он превращается] в реку, увлекающую с собой деревья и выступающую из берегов. Небольшое количество воды его полностью теряется в трещинах известняковой скалы, где он с журчанием продолжает свой бег, и через час отсюда на С.С.З. он снова пробивается из скалы. Я посетил это место. В глубокой расщелине известняковой скалы, шириною в 200 шагов, вытекала в 2 местах вода, но ее было гораздо больше, чем в поглощенном ручье. Подобным образом должно было бы исчезать больше воды. В этих пещерах капающая вода образовала сосульки сталактитов и оставила рассыпчатый беловатый туф в виде беловатой земли. <...>

У крутой восточной стены этой трещины, рядом с пробивающейся водой, которая течет в Рион под названием ручей Шаурула, построен скит Удобна, в котором было 10 монахов. <...>

Мы вернулись на место, где теряется Херга, и оттуда через час [пути] на Ю.З. перед нами появилось очень глубокое озеро в несколько сотен шагов окружности. Мы ехали еще час на З. и все время немного в гору. Поверхность [была покрыта] глиной. Отсюда пошло под гору к стремительному падению хребта субалпини. Известняк лежал здесь обнаженным, и в нем была проложена дорога в виде узкой тропинки, где нашим лошадям пришлось очень трудно. Так как целый день шел дождь, то ни люди, ни лошади не могли твердо стать на ноги на голом известняке или глине в других местах. Дальше вниз перед нами было село Сугнури. От Никор Циминда по прямой линии оно лежит приблизительно в 10 верстах, но наш путь был по крайней мере в 18 верст.

Много дорог идет через эти горы в Мухура и в крепость Шаупавари, в Сацаретло и прочие [места]; одна дорога идет через крутую гору, которая названа по заброшенной церкви Циминда Георги.

<...>

Сугнури, где мы оставались 6 августа, расположено уже в округе Окриба.

7 августа. Через три четверти часа [езды] от Сугнури [перед нами] была крепость Сацери у Чала. Она принадлежит княжеской фамилии Хеидзи [104] и [окружена] четырехугольной стеной, каждая сторона [ее] длиною в 50 шагов, и на каждом углу [находится] башня для стрельбы. Здесь мы переехали через медлительную, мутную, шириной в 30 шагов Чала на 8 верст ниже ее истока. Через час [езды] по левому берегу вниз мы достигли села Хресели. Это место здесь известно из-за бывшего 10 лет тому назад сражения между турками и царем Соломоном [105].

Здесь мы еще два раза перебирались через Чала и удалились от ее левого берега. Через час после Хресели перед нами было село Цихиа у небольшого ручья, рядом с заброшенной крепостью.

Еврейское село Анторпа

Еще через час мы прибыли в Анторпа в С.С.-западном направлении у большого ручья Гвавана. Здесь обитают 50 еврейских семей, которые несколько лет тому назад были собраны сюда из многих деревень, где они жили разбросанно. Они жили в хижинах, сплетенных из [веток] кустарника и покрытых соломой [гоми], на узких улицах, что бросалось в глаза, так как обычно грузины в Окриба предпочитают жить далеко друг от друга и разбросанно в кустарнике. В Анторпа каждую пятницу бывает базар.

Еще сегодня мы прибыли от этого села в село Гурна ^, находящееся в 3 верстах от [Анторпа].

В более южной и низкой местности Раджа и здесь часто в плодовых садах встречается хурма, и высотой [она] с грушевое дерево. Не менее часто встречаются грецкие орехи, винные ягоды, вишни, сливы, яблоки, груши, айва и персики. В виноградниках турецкие бобы растут рядом с виноградными лозами, и горлянки влезают на них и их обвивают.

Дикий мед

Пчелы вообще часто встречаются в округе Окриба. Ульи представляют собой выдолбленные колоды длиной в 4 и шириной в 1 фут. Их ставят в виноградниках, [оставляя] без присмотра и не чистя их. Я купил один улей за 50 коп., но мед был от азалий, черно-коричнев[ого цвета], с горьким вкусом, и для меня несъедобен. <...>

8 авг. От Гурна мы ехали 2 часа на З., через село Джувариса, и приехали в Оджола. Отсюда, приблизительно в 12 в. северного направления, видна крепость Тгнориса у реки Лехадар, которая [берет исток] из отрогов гор... течет параллельно и справа от Чала и в 3 часах [пути] за Кутаисом впадает с левой стороны в Рион. Он является границей между Окриба и Лечкум. От Оджала на Ю.З. видна церковь Гелати, находящаяся отсюда приблизительно в 3 часах [пути]; оттуда до Кутаиса всего полтора часа.

9 августа мы поехали от Оджола на Ю.З. и достигли через $2^1/_2$ часа села Зарати на левом берегу Риона. До этого мы встретили поток Чала в ущелье, по которому он из гор попадает в долину. Дорога шла все еще по низким, понижающимся [при приближении] к долине горам.

<...>

...Вообще здесь распространены растения средней Европы, которые любят тень и сырую почву. Здесь в обычае переплывать Рион на лодках из выдолбленных деревьев. Эта река течет после впадения в нее Джеджо до Аски на З.Ю.З. и от Аски на Ю.З.

Прибытие в Кутаис

10 августа. Из-за очень сильного дождя мы покинули Зарати только в послеобеденное время. 2 часа мы следовали вниз вдоль берега Риони на Ю.З. и достигли сел Риони и Нога, и 6 значительных притоков Риона, текущих на В.

^ Гема. П.

Через полчаса [пути] дальше вниз по реке перед нами была узкая дорога, проходящая по подошве известняковых гор, круто спускающихся к реке, и необитаемый монастырь Цване Квавила; здесь мы достигли долины, которая разделяет отроги гор... от предгорья. В этой долине, приблизительно [на расстоянии] 1 версты вниз от монастыря, расположена имеретинская столица Кутаис, где мы переночевали. Я попал в дом, в котором в прошлую зиму жил русский начальник [A] Волков, снабдивший дом дверьми, окнами, каминами и т. д.

Описание столицы Кутаис

Кутаис стоит на правом берегу Риона, на отлогом спуске [горной] высоты к реке, в углу перед впадением притока Руа. Со стороны реки город также имел стену, окружавшую площадь в 500 шагов в квадрате, но сейчас она развалилась. В этой стене были большие ворота и двери. На замкнутой площади есть остатки каменных жилищ, и в углу была цитадель в виде квадрата, диаметром в 100 шагов, с очень толстой стеной. В середине крепости стояла в прежние времена грузинская христианская церковь, на месте которой турки выстроили мечеть, чьи стены, еще сохранившиеся, образуют четырехугольник. Над дверью в северной стене высечена в камне татарская надпись.

Внутри стены, окружающей город, стоит заброшенная грузинско-христианская церковь [106], одинаковая по величине с церковью Мцхета, то есть 45 шагов в длину, из которых 15 принадлежат ризнице [B], и 30 шагов в ширину. С каждой стороны церкви есть овальный выступ в 5 шагов, благодаря чему церковь становится крестообразной. В этих выступах есть маленькие входы, а от них подальше, в 10 шагах, возведены притворы, наподобие тех, которые находятся перед западным главным входом. Рядом с каждой длинной боковой стеной имеются 5 столбов в 3 сажени в окружности, на которых, вероятно, покоились своды. От столбов еще сохранилась нижняя часть, крыша же полностью обрушилась. Стены в 6 саженей высоты возведены из кирпичей и сплошного плавника, и снаружи и внутри одеты тесаным серым песчаником. Вокруг главной двери несколько крестов высечены красиво в камне, но в церкви нет ни картин, ни надписей.

В этой церкви лежат куски от двух мраморных колонн. Мрамор на изломе сверкающий, с зелеными и белыми тенями, с черными, величиною с кулак, прожилками, необычного состава. Рядом с церковью стоит маленькая колокольня. При завоевании города турки разрушили церковь. Когда граф Тотлебен отнял у турок 6 августа 1770 Кутаис, [взяв] его штурмом, и снова отдал его царю Саломону, то царь приказал снести полностью все стены, особенно [в] крепости. Турки владели Кутаисом около 120 лет, отчего в [нем] еще и сейчас все пусто. У северной и западной стен видны остатки предместья со следами двух церквей. От главной церкви на В. видна отстоящая приблизительно в 9 верстах церковь монастыря Гелати.

Приблизительно в 100 шагах от западной стены у берега находится купальня, около 20 шагов в поперечнике. Под ней через Рион идет мост длиной

[A] Алексей Андреевич. Г.

[B] которая представляет собой амфитеатр. Г.

в 80 и шириной в 8 шагов. На каждом берегу имеются два свода, простирающиеся на 25 шагов в реку и связанные деревянным мостом, длиною в 30 шагов. И в долине на левом берегу реки было предместье, от которого [остались] стоять еще 6 маленьких каменных церквей. Из них самая западная стоит близко у реки, к которой примыкает стена длиною около 300 шагов. Внутри этой стены стоят еще 2 каменных жилых строения [A], из которых одно покоится на 3 сводах, построенных у Риона. Над воротами в стене помещается маленькая колокольня.

В середине замкнутой площади стоит стол из хорошего прочного белого известняка, похожего на мрамор, 14 футов длиной, 6 футов шириной, 10 дюймов толщиной, с грузинской надписью у края. Это место называют Окро Чардаки [B], т. е. золотая галерея, и мне кажется, что здесь была собственная резиденция царя [107]. Между этими церквами с июня 1770 по апрель 1772 стоял русский корпус, от него сохранились еще земляные валы укреплений. Здесь также построили себе хижины некоторые армяне, занимающиеся мелочной торговлей. В целом, внутри и кругом Кутаиса, по обе стороны реки, живет не больше 50 армянских и грузинских семей.

Растения кругом Кутаиса

Между известковых скал у Кутаиса часто встречаются гранатовые деревья и смоковницы, сейчас они полны почти спелых плодов. <...>

Здесь мало возделывают хлопка, который сейчас тоже цвел.

Приблизительно в 5 верстах под Кутаисом на левом берегу Риона стоит небольшая необитаемая крепость Кахенаури — бывшая резиденция царевича.

13 августа. Во время моего пребывания в Кутаисе шел сильный дождь, и вода в Рионе поднялась; сегодня было сухо, и [вода] в реке упала на 2 фута, поэтому я подумал, что можно через воды пробраться до Гелати. Мы выехали, таким образом, из Кутаиса и полтора часа ехали на В. по известняковым горам, по владениям монастыря Цванеквавила и села Моцамета до правого берега реки Цхалцителa, т. е. Красной воды. Она образуется от Чалы, которую я видел у Анториа [C], и многочисленных ручьев и вытекает из известковых гор, после чего в долине она впадает с правой стороны в Квирила. Она течет спокойно, вода из-за глины красноватая, и в 8 верстах от своего начала, где мы ехали, ширина ее 30 шагов и глубина 3 фута. Через $^1/_2$ часа [езды] от ее левого берега мы достигли села Гелати и монастыря.

[A] Из них — жилых строения. П.

Первая восточная церковь стоит у самого берега Риона, напротив главной церкви крепости; четыре следующие стоят [на расстоянии] нескольких сотен шагов одна от другой и [на таком же расстоянии] от берега Риона. Последняя и самая западная стоит опять у самого берега Риона, ниже первой приблизительно на 400 шагов, и она обнесена у берега Риона оградной стеной, составляющей в окружности приблизительно 300 шагов. Внутри этой оградной стены стоят еще 2 больших каменных жилых строения. Г.

[B] Чардаки. < П.

[C] Антона. П.

Монастырь Гелати

Монастырь стоит на известковой скале, которая там местами голая или без земляного покрова. Плохая, длиной в 500 шагов, оградная стена окружает три крестовые церкви, одну колокольню и три жилых строения. Все стены внутри и снаружи одеты тесаным серым песчаником. Главная церковь длиной в 40 шагов, из которых ризница занимает 10, и 25 шагов шириной. У западных главных дверей и двух боковых дверей имеются большие преддверия. Вторая церковь вполовину меньше, и третья — [это] только часовня [108]. Севернее главной церкви находятся монашеские кельи, а у западной стороны помещается длинная галерея, вероятно, для монашеских трапез. Купола в прежние времена были покрыты медью, сейчас [медь] заменили доски. Внутренние стены были расписаны [изображениями] многих святых и грузинскими надписями. Кроме того, в главной церкви висело также 8 картин. На первой изображен царь Давид, создатель этого [храма] и других многочисленных монастырей. В грузинской хронике он считается 56-м царем, правившим, вероятно, в одиннадцатом столетии. Рядом с этим Давидом висит [изображение] абхазского католикоса Евдемона — это абхазский патриарх Евдемон. Рядом с этим висит [картина] с мепе, или царем, Баградом, рядом с ним Елена — его жена, потом мепе Георгий, юноша Баград — сын висящей рядом с ним царицы Русудан, которая была дочерью царицы Тамар. На пилястре есть также изображение патриарха с надписью:

ГМЕРТО ШЕИСКАЛЕ ДИДИСА САГДАРИСА, ГЕНАТИСА МЕТРОПОЛИТИ, ДАЛС АБХАЗЕТИСА, ДА КАРТВЕЛИСА ДИДИСА БИЧВИНТИСА КАТАЛИКОСИ, ЗАКАРИА КВАРИАНИ.

Эта надпись означает: «Захарий, митрополит который (этой большой церкви в Гелати) и патриарх Большого Бичвинта (монастырь в Абхазети)/в Абхазети и Картвели (или всей Грузии)». Эта [надпись] может послужить для толкования истории. В соседней капелле стоит высеченный из известняка стол, предназначенный для совершения святого причастия, с надписью, что мепе ^ Баград (царь Панкратиус) подарил этот стол для причастия груз. трапезной. Это был последний царь над всей, или неделенной, Грузией [109]. Во всех этих церквах еще совершают богослужения.

Этот монастырь является резиденцией патриарха Имеретии. Теперешний называется Иосифом, он родной брат царя Саломона и [живет] у него в Схартали. Здесь погребены царица Тамар и разные цари.

Близко от монастыря Гелати на Ю.В. стоит отдельная церковь на самой большой известковой скале, называется она Сохастери и стоит на нескольких картах. При ней монахи находятся только в определенные праздники для совершения богослужения.

Из монастыря Гелати и Мцхет царь Вахтанг взял сведения для грузинской хроники; сейчас архивов нет ни в одном из этих монастырей.

Вечером мы вернулись в Кутаис.

---

^ Нсце. П.

14 августа. К полудню мы выехали из Кутаиса и поехали сначала через мост на Рион и потом на вершину известковых гор и мимо маленькой церкви, которую царь, когда он здесь в прошлую зиму стоял лагерем, построил приблизительно в 1 версте от Кутаиса. Через полчаса перед нами был ручей и еще через полтора часа [езды] полями от Хомури до истока ручья Схалтуба, который вытекает из горизонтальной трещины известковой скалы и сразу же ширина [его здесь] в 10 шагов, а глубина в 2 фута.

Теплый источник

Приблизительно в версте оттуда бьет в глиннице теплая вода с пузырями в 4 сажени в поперечнике; она мутная и без вкуса и запаха, так что [она] не принадлежит к целительным водам. Она бежит в Схалтуба, по которой мы через полчаса прибыли в село Схалтуба. Дорога здесь шла на З.С.З. по плоской известковой вершине, которая здесь невдалеке, южнее, совсем оканчивается и на севере поднимается к альпам. Крутизна [влияет] на сухость местности, поэтому здесь и отсутствуют растения сырой почвы. В лесу здесь есть белые буки и красные буки, и редко каштаны и ольха. Эта низкая часть горных отрогов, которую с В. замыкает Рион, а с З. река Цхени Цхали, образует округ Салордкипиани. В этом округе и у царя Саломона есть 2 села и крепость Гваштибе на восточной стороне реки Цхени Цхали, которая является крайним укреплением [владений] царя на С.З., я бы туда пошел, если бы меня не отпугнула плохая, длиной в 18 верст, скалистая дорога.

15 августа был ясный день, которым я и воспользовался, [находясь] на вершине Схалтуба, где мы ночевали. С этой вершины открывается свободный вид на долину, простирающуюся от подошвы гор до предгорий, по которой текут Рион и Цхени Цхали, или Чали, на З. и Квирила на В. Вся долина покрыта густым лесом [А].

От Схалтубы на З.Ю.З. находятся Хони и Поти. Ущелье Багдада на Ю.Ю.В.

От Схалтубы ехали мы по самой крайней подошве гор [в течение] часа на З., в области села Гуштиби. Отсюда были видны на правом берегу реки Цхени Цхали мингрельская главная крепость и епископальная церковь Мартвили у подошвы гор, спускающихся к этой реке, на расстоянии приблизительно в 3 версты, на З.С.З. же [была видна] на горах еще мингрельская крепость Горди. Напротив Горди стоит невидимая нам принадлежащая округу Салордкипанизо крепость Гваштиби. Высокий крутой известковый берег скрывал ее.

[А] От Схалтуба на Ю.Ю.З. этот хребет так высок, что он еще сейчас покрыт снегом. У северной подошвы этих снежных гор расположены имеретинская крепость Сачино и западная Сапаичава. У западной подошвы к Черному морю здесь имеется провинция Гуриа; у южной подошвы, как говорят, расположена крепость Ахалцихе — по линии Схалтуба и Сачино на Ю.Ю.З., и там же протекает Кура, или Мктвари, которая здесь частью принимает выше Ахалцихе различные ручьи, идущие с хребта... или частью с северной стороны с. хребта... и собирает их в один поток, на северной стороне которого у подножья гор [и] расположена Ахалцихе. От Ахалцихе Кура течет еще около 30 верст на В. вдоль южной подошвы хребта принимает текущую с Ю. у Араратских предгорий реку, после этого поворачивает на С.В. до местности Сурам. Г.

Горы на С. спускаются круто и образуют долину в 6 верст, по которой текут горные ручьи Губа и Куха. Я прибыл в эту долину и через час в западном направлении [достиг] ручья Губа, который течет по глине и маленьким округленным известковым камням, где мы через час [пути] на З.Ю.З. [встретили] ручей Куха, впадающий в Губа, как и пройденная вчера Схалтуба; Губа же впадает в Рион. От Куха через полчаса на З.Ю.З. было село Хони, где мы остались на ночь.

Хони

16 августа. Хони большое село, [где живет] около 200 семей, которые против здешнего обычая живут все же разбросанно, а не в кругах и переулках, так как у каждой семьи сады и плантации находятся у жилища. Виноградник моего хозяина был в 400 шагов длиной и 300 шагов шириной.

Здесь резиденция тавар епископоси, т. е. архиепископа Имеретии. Церковь в середине села из камня, длиной только в 15 шагов, а шириной в 10, без купола. Маленькая колокольня стоит на стене кладбища.

Культуры в Хони

В здешних садах часто встречаются виноград, дикие орехи, черные и белые шелковицы, другие фрукты редки. В садах также возделывают турецкие бобы, коноплю, табак, редьку, огурцы, горлянки... Шелководство здесь довольно значительное; но в этом году оно уменьшилось, так как из-за мороза пропали первые листья на шелковицах.

Погребальная тризна

К обеденному времени со всех концов села поднялись жалобные вопли; это были жалобные песни, заслышав которые, жители кучками по 10—20 человек собрались в доме, где умер их согражданин. Мужчины пели особенные песни, а женщина подпевала, рыдая, жалобным «вай! вай!». Каждый пришел в своей обычной лучшей одежде, мужчины с оружием, бабье в длинных, до земли свисающих лисьих шубах, крытых голубыми или красными европейскими сукнами, и чтобы их наряд в летнее время больше бросался в глаза, они шли босиком. Покойник, обмытый после кончины сначала водой, а потом вином, лежал в комнате на соломенной рогожке, а последняя [лежала] на плохих носилках. Покойник был закутан в холст, который обмакнули в воск, так же, как спеленутый младенец, только руки, сложенные на груди, оставались свободными. Голова его была покрыта шапкой из того же холста. Покойник лежал также под пестрым одеялом, а над носилками был маленький балдахин. В комнате стояли несколько священников с крестами и свечами, и выше, рядом с покойником, [стояла] вдова. В прихожей лежали на одеяле шуба и пояс вдовы и оружие умершего; рядом стояла рыдающая прислуга.

От людей, присутствовавших на похоронах, вели одну за другой группы к телу, где они проводили около четверти часа для того, чтобы пропеть свои траурные песни под рыданья женщин. Не короче было [и] повторение или, лучше сказать, продолжение у оружия и одежды в прихожей, и это происходит также у лошади, если покойный оставил после себя хорошую лошадь. Каждое

общество обычно берет с собой родственника, который выдирает себе волосы, бьет себя руками в лоб и в грудь, причудливо извивается и сгибает свое тело и непрерывно кричит «вай!». Мужчины и женщины ведут себя одинаково. После этих сцен люди, пришедшие на похороны, расположились во дворе, и их угощали вином и пшенной кашей; [употреблять] мясо во время траура неблагопристойно, так что родственники покойного воздерживаются [есть] его от полугода до года, а некоторые вдовы — всю жизнь.

После окончания всех траурных песен все общество с покойником отправилось в церковь. Мужчины шли впереди, за ними следовали священники с крестами и свечами, потом носилки, и в заключение бабы. В пути все время пели траурные песни и закончили их у кладбища. Священники у могилы совершили [погребение по] обрядам греческой церкви, после чего покойника положили в могилу без гроба и без соломенной рогожки, на которой он лежал, и засыпали землей. Головой он был повернут на запад, а ногами — к северу. В заключение все еще раз вместе рыдали. Потом в память умершего, как обычно, устраивали различные угощения. Красивую грецкую орешину рядом с траурным домом надрубили кругом через кору, чтобы она умерла вместе с хозяином.

Восточные платаны. Базар в Хони

17 августа. Рядом с церковью в Хони находится большая площадь [A] с липами и восточными платанами (в обхвате эти деревья достигали 3 саженей); на этой площади [B] сегодня, как и каждую пятницу, был оживленный базар с продавцами и покупателями обоих полов. Товарами на этом базаре были:

Черные и серые грубые суконные сюртуки и бурки, которые доставляют через Они из Базиани и Дутор.

Грубые хлопчатобумажные, выкрашенные в красный и голубой [цвет], материи, [идущие] на женские штаны, рубашки и верхние юбки, и набивные хлопчатобумажные материи на нижние юбки с тифлисских фабрик.

Белая грубая хлопчатобумажная материя шириной в $^3/_4$ аршина; русский локоть за 8 коп.

Плохая, шириной в $^3/_4$ локтя, окрашенная сафлором тафта, локоть 25 коп. Тафту производят здесь, и она служит для рубашек и штанов.

Пестрые покромки, или кайма, европейских сукон, локоть по 5 коп. Они служат для чулочных подвязок.

Местные серые суконные шапки по 20 коп.

Медный котел, емкостью в одно ведро, штука 3 рубл.

Медный сарбакан, один — 4 рубл.

Морская соль, доставленная из Крыма через Поти, фунт 2 коп.

Соленые севрюжьи спины, которые привозят обычно из Поти, сейчас из Саллиан и Тефлиса, штука 40 коп.

Овцы с маленькими хвостами, безрогие, штука 1 рубль 20 коп.

Пеньковые веревки и деревянные блюда, далее также здешние лошади, одна от 30 до 40 рубл., и немного других вещей.

[A] в окружности около 2 верст. Г.

[B] в тени этих деревьев. Г.

Здешние лошади маленькие, в крестце и груди широкие, и шея у них короткая; большей частью они коричневые или белые. Среди людей на базаре были и мингрелы. От них я получил те сведения, которые они могли мне сообщить относительно этой провинции, а также и остальных — Дадиана, Одиши и Лечкума, так как я не мог отважиться путешествовать по этим странам из-за образа мыслей правящих властителей и турецкого соседства.

18 августа. От Хони мы поехали на З. и через 4 версты были у реки Цхени Цхани, которая, покинув пределы гор, в долине служит границей между Имеретией и Мингрелией. Река эта здесь, близ гор, очень быстрая и по величине мало уступает Риону. Дно реки покрыто обломками от известковой скалы и яшмой. При нынешней низкой воде через нее было трудно переехать. Ее берега глинистые, низкие, поэтому при поднятии воды она выступает [из берегов] и затопляет все кругом. Река очень мутная и оставляет скопления гравия от распавшегося сланца. Два года тому назад река разрушила много деревень на своем восточном берегу Колобани, Гулухет и др. Во многих местах она течет, разделенная на рукава. <...>

Через $2^1/_2$ часа мы прибыли в большое село Джихеиси.

19 августа. От Дшихеиси мы поехали на Ю.Ю.З. и до притоков Риона Гиа, Черека, Шуриставис и Логобе, также до владений сел Дшикрубани и Чакани.

Через полтора часа мы приехали в село Кулаши у Логобе.

Жители пьют здесь, как и в Хобе, невкусную воду из колодцев и часто страдают зобом, который на Кавказе обычно так же редко [встречается], как и колодцы.

В Кулаши живет много евреев, которые, не исключая и священников, сильно подзабыли свой еврейский и говорят между собой по-грузински. Вокруг маленькой каменной церкви и здесь стояли восточные платаны, толщиной с самый большой дуб.

От Кулаши мы поехали вниз по Логобе на Ю.Ю.В. и приехали в село Санавардо, [расположенное] при впадении Логобе с С.З. стороны в Рион. Вчерашние и сегодняшние села, [встречавшиеся нам], принадлежат княжеской фамилии Микелази, у которой здесь много деревень; поэтому округ, занимающий долину между реками Цхени-Цали, Губа и Рион с 19 селами, назван Самикелазо.

Сады кругом Санавардо

В Санавардо много небольших лесов в виде рощиц из грецких орешин, обвитых виноградными лозами, шелковиц, смоковниц, гранатовых, персиковых деревьев, яблонь, груш, слив, айвы и каштанов. Нигде более я не встретил такого количества фруктовых деревьев и в таком естественном смешении, как здесь. В полевых же плодах здесь, напротив, недостаток, потому что в округах Окриба, Салордкипанизо, Самикелазо и Ваки ничего не сеют кроме гоми и пшена. Оправдывают это недостаточным количеством мельниц, хотя на Рионе можно было бы прекрасно основать судовые мельницы.

Хлопок возделывают здесь в небольшом количестве, шелк же в значительно большем. Червей держат в корзиночке из ивовых прутьев в 1 локоть в квадрате, и [она] высоко окаймлена поперечной перевязкой. Эти корзины

ставят в большие, также сплетенные из ивовых прутьев, и в закрытые шкафы или большие корзины.

По всему пути от Хони до Санавардо ольха — единственный и повсеместный вид дикого дерева.

На полях с просом всегда оставляют некоторое [количество] ольхи для тени, и когда поля через 3 или 4 года оставляют и возделывают новые, то все поле очень скоро покрывается семенами этого быстро растущего дерева.

Здесь также пашут небольшими лопастными плугами, описанными в Раджа. Борозды глубиной только около 4 пальцев, [взятых в] поперечном [направлении], поэтому вспаханную землю пашут 2-й раз, насупротив, следовательно, в крест. Просо и гоми сеют в июне и снимают урожай в сентябре. Спелые семенные колоски срывают рукой. Солома служит для покрытия домов. <...>

Скотоводство и рыболовство

Невозделанные или оставленные просяные поля полностью покрыты сулца и бурач, и они являются преимущественным, хотя и не лучшим кормом для лошадей, потому что от него у лошадей [появляется] понос. Репейник и другие кормовые травы здесь совсем неизвестны, также ничего не знают и о сене. Скотоводство здесь также совсем незначительно. Хозяин дома [держит] одну или пару лошадей для езды и пару рогатого скота для пахоты, совсем не держат овец. Поэтому не делают даже масла, и мало и плохой сыр. Среди рогатого скота попадаются единичные буйволы, рыболовством тоже не умеют заниматься и только изредка вылавливают крючками самоловом севрюг, осетров и сомов.

Рион у Санавардо шириной в 200 шагов, глубиной в 4 сажени, вялый, между глинистыми берегами высотой в 2 сажени. Переезд совершается здесь в лодках, выдолбленных из вяза. Лошадей же заставляют переплывать [реку]. На берегах стоят вперемежку ольха и грецкая орешина, их часто обвивают виноградные лозы, [причем] на некоторых уже были большие, спелые кисти. <...>

20 августа. От Санавардо мы ехали час на З.Ю.З. и достигли села Бари (Нижнее) Саджавахо в отличие от расположенного на 8 верст выше по горной реке села Птио (Верхний) Саджавахо. У Саджавахо, как и в других местах, подверженных наводнению, стоит лавр. Листья его не имеют хозяйственного значения, но отвар из них употребляют против чесотки. Это самые крайние юго-западные села Имеретии. Далее на З. между левым берегом Риона и сев. подошвой южных Кавказских предгорий расположена грузинская провинция Гуриа [A].*

21 августа. От Саджавахо в 1 версте [езды] ручей Окамина впадал с левой [стороны] в Рион, ручей маленький, но из-за вчерашнего дождя переехать через него было нельзя, требовалась переправа. Вода в нем была очень мутной из-за глины.

Отсюда на Ю. через две версты была подошва предгорий, по которой мы 2 версты ехали в гору и прибыли в Верхний (Птио) Саджавахо.

Отсюда снова [путь] пошел с горы, и у ее подошвы на В. снова [переправились] через ручей Окамина и теперь на вершину подошвы предгорья на В. к раз-

[A] Ее регента называют Гуриели. Г.

рушенной крепости Чуанта [110], которая расположена там. Отсюда свободный вид на имеретинскую и мингрельскую долину между кавказскими альпийскими горами и предгорьем, шириною около 30 верст. По этой долине течет Рион от Кутаиса до Саджавахо на Ю.З., и отсюда [он протекает] у подошвы предгорий, с небольшим отклонением на север, следуя отклонению самих гор, на З. до моря.

Приблизительно в 4 верстах от Чуанта, на средней высоте предгорий, находится небольшая крепость Сапаичау. Рядом с Чуанта есть село и царская резиденция, которая состоит из нескольких строений, по виду похожих на амбары. От Чуанта через час [езды] по долине вдоль подошвы предгорья была необитаемая крепость Сабека, которая стоит на верхней части подошвы предгорья у ручья Сулори. Этот ручей и другой, который мы миновали прежде, идут с Ю.В. и текут к Риону. Сулори полноводен и чист, потому что его в изобилии питает снег на вершине предгорья, который мы видели у Саджавахо.

Здесь подстрелили белочку, отличавшуюся от обычной окраской, отсутствием волосяного пучка на ушах и коготков на больших пальцах. <...>

Предгорья и здесь состоят из песчаника. Чуанта, так же как и Сабека, принадлежат к округу Сачино, который идет отсюда от предгорий и до Риона. <...>

22 августа. От Сабека до Сулори мы ехали у подошвы гор на В., и через $2^1/_2$ часа перед нами был ручей Куни. У ручья наверху [на самой] подошве гор стоит запустелая церковь и село Амаглеба. У этого ручья расположен округ Сериcто, [принадлежащий] фамилии Раджис еристави.

Каждодневный сильный пот рассеял водянистость моей крови. Возникшая едкая сыпь и нарывы вынудили меня 23 августа к дню отдыха. Здесь я остановился под никогда прежде мною невиданным деревом, которое здесь называется селква и часто встречается у подошвы альп и Кутаиса и у подошвы гор в Сачино и Сериcто...

24 августа. От Амаглеба мы ехали вдоль подошвы гор на В., и через час перед нами было 3 ручья. Потом мы повернули на С. до Варцихе, куда мы прибыли через полтора часа. Это разрушенная крепость, а рядом село и царская резиденция. Здесь Квирила, идущая с В.С.В., впадает в Рион с левой стороны. Я хорошо рассмотрел его исток у Цона.

Русло Риона здесь шире, и здесь больше округлых камней, [течет он] между глинистыми берегами, шириной около 100 шагов, для переезда на лошадях слишком глубок. Рион течет здесь быстро, Квирила вяло. Вода в обеих липкая, мутная. Лишь в версте выше устья в Квирила впадает слева река Хани, которая течет по камням между плоскими берегами, и вода в ней прозрачная. Свое начало река берет напротив Ахалцихе в высокой, покрытой снегом части предгорий, и при полноводье через нее трудно перебраться. <...> Царь Саломон хочет здесь воздвигнуть свою резиденцию, так как в этой местности [хорошая] рыбная ловля, есть красный зверь, и в Хани хорошая вода. Здесь были найдены скорпионы и тарантулы. <...> Но было замечено, что укус обоих насекомых значительно ядовит.

<...>

25 августа. От Варцихе мы поехали по левому берегу Хани на Ю.В. и через 3 часа прибыли к ущелью, по которому река течет, [выходя] из предгорий, и здесь же на левом берегу стоит разрушенная крепость Багдад. Дорога была

ровной, широкой, и сама она была лучшей в Имеретии. [Она шла] в лесах, которые не были переплетены виноградными лозами... Часть дороги шла через округ села Рогити, где жители были заняты собиранием початков кукурузы и гоми... Здесь и также в округах Сачино и Сериcто возделывают в небольшом количестве пшеницу.

Багдадом, как и Кутаисом, владели турки, пока в 1770 граф Тотлебен не выгнал их. Укрепление состоит только из одной квадратной стены, [сложенной] из булыжников, каждая сторона [стены] длиною в 80 шагов. Сейчас здесь все заброшено.

Если от Багдада следовать по ущелью, [где протекает] Хани, еще выше, то доезжаешь до дороги, [ведущей] через вершину гор до Ахалцихе; отсюда до Ахалцихе 2 дня езды. По этой дороге турки совершали свои набеги на Имерети.

Хани здесь быстрая, русло у нее на известняковом ложе. Я нашел среди гальки округлые куски прочной черноватой лавы с вкраплениями из грубых шерлов.

У Багдада стояло несколько оливковых деревьев с плодами, их посадили турки, которые часто разводят их у Ахалцихе. <...>

В ущелье Хани выше, над Багдадом, расположены следующие грузинские, все принадлежащие царю Саломону села: Нергете, Цаблуанахеви, Алисмерети, Секари, где горячие источники, Холаскури и Хани выше Багдада, $^1/_2$ дня езды и от Ахалцихе — один день езды.

У подошвы предгорья между округом Сериcто и рекой Хани расположены следующие деревни: Сакобатзо, Когити, Шуба, Етцери и Персати.

На правой стороне Хани расположены в предгорье: Кикнавелети, Сегани и Кориши и у подножия предгорья на С.В. Дими [A], Обча, Свири, Квалети и Лосиетхеви [B]. Царь Саломон прислал ко мне гонца с вестью, что он стоит в долине у Квирила и желает со мной говорить [C].

26 августа...

Мы переехали с левой стороны Хани на правую и потом на С.В. через вершину предгорья, через владения сел Дими и Обча до Лухута, [притока] Квирилы. От нее мы поехали на В.С.В. через владения сел Свири и Квалети, до левого берега Квирилы, где дальше на В. находятся села округа Лосиотха, или Лосиетхеви. Мы же переехали через Квирилу, которая здесь шириной в 100 шагов, глубиной в 3 фута, с спокойным течением, при этом вода в реке прозрачная, а берега низкие, глинистые. Здесь у левого берега реки находится северная подошва Кавказского южного предгорья и у правого берега склон поперечных гор, которые соединяют главные горы и предгорье.

На левом берегу мы достигли небольшой свободной долины, которая, однако, является самой большой долиной в Имеретии и называется Бургнали [D]. В долине на месте бывшего села стоит только церковь.

[A] Дини. П.

[B] Все они принадлежат царю. Г.

[C] Поэтому я завтра поеду к нему. Я получил сегодня из Москвы письмо от Миллера от 18 мая, в котором он уведомляет меня, что он послал мне академическое письмо 27 апреля, которое я, однако, еще не получил. Г.

[D] Русские же называют Петровский лагерь, потому что здесь некоторое время пасли лошадей. Г.

27 августа. От Бургнали у Квирилы мы поехали на С.В. и через час переправились через реку Шалабура — [приток] Квирилы; потом через $^1/_4$ часа поехали по каменному мосту [A] через Квирилу по владениям сел Сакара и Шалатхе и еще через четверть часа через ручей Буджа, который дальше, ниже, соединяется с Суса [B] и потом оканчивается в реке Шалабура. Обе вытекают из известковых альп. Параллельно этой реке течет Севрула на расстоянии 10 верст на З., и Чишура, тоже в 10 верстах на западе, все они берут исток в известковых горах и впадают в Квирилу с правой стороны. Параллельно Чишура, на 10 верст западнее, течет Цхалцхителa, которая впадает в Рион слева; о ней уже упоминалось. В настоящее время эти реки были тихими и маленькими, но при поднятии воды становятся быстрыми и глубокими из-за узких высоких берегов.

От Буджи мы через 2 часа поехали на С.С.В., тоже через ручей, и прибыли в село Сазано, где находится резиденция принца Арчила, младшего брата царя Саломона и зятя царя Ерекле [C]. [В резиденции] все состояло из нескольких плохих строений, похожих на амбары. [К] его вотчине [принадлежали] села у Сузы, Буджи и западной стороны Квирилы. Через полтора часа [езды] на С. перед нами было ущелье, [по которому протекала] Суза, мы проехали через него и через полтора часа достигли села Тауаса. Здесь меня ожидали царь и поверенный в делах Львов, который прибыл вскоре после меня из Картели через Раджу.

Сегодняшняя дорога шла от сев. подошвы предгорий до южной подошвы отрогов гор... вдоль западного подножия поперечных гор...

Местность от Чалатхе до Тауаса довольно свободная и усеяна только отдельными дубами и белыми буками. Она используется под поля для гоми, проса, кукурузы, джикура... также местами для пшеницы и хлопка. Последний, который сейчас был высотой в 3 фута и цвел, сеют в большом количестве...

Вечером у меня был сильный приступ лихорадки.

28 августа я нанес визит царю Саломону. Он показал мне некоторые [образцы] свинцовых и медных руд из Сванети, где эти руды встречаются у истока Цхени-Цхали, которая там называется Лашхури; при этом случае я сам тоже смог получить некоторые сведения о Сони, или Свани.

29 августа [D] я поехал от Тауаса на Ю. вдоль по Сузе и после 3 часов [оказался] у устья одного ручья, где и попал на прежнюю мою дорогу и три четверти часа следовал по ней до моста через Буджу. Здесь мы оставили прежнюю дорогу и поехали западнее, чем она шла, прямо на Ю., и через час были у Квирилы. Мы переехали реку и по левому ее берегу [поднялись] на предгорье, где через три четверти часа достигли села Цхраскаро, где находится царская резиденция. Сегодняшние минералогические наблюдения во всем подтверждают позавчерашние.

[A] по деревянному мосту. Г.

[B] Суджа. П.

[C] Гераклиуса. П.

[D] Возле Тауаса прошла и эта ночь. Царский поверенный в делах г. Львов выехал сегодня рано с царем к его двум братьям, патриарху и Арчилу, чтобы [обсудить] некоторые фамильные споры. Г.

Цхраскаро принадлежит округу Лосетхеви, [расположенному] у подошвы предгорий вдоль Квирила и Серула. Сегодня здесь была хорошая видимость, особенно также над поперечными горами.

Западная, принадлежащая Имерети, половина этих поперечных гор занимает округ Семокваканa [A] (это более высокая местность) [B].

От Цхраскаро видна также на С.С.З. церковь Чхари [C], где 4 года тому назад царь Саломон с проданными ему имеретинцами [D] и некоторым [количеством] наемных лезгин разбил турок и назначенного ими царя Таимураза, двоюродного брата Саломона, то есть сына Мамуки, брата царя Александра и брата еще живущего Георга.

С Георгием объединили свои войска Дадиан, Гуриел и Раджис ериставы и были, следовательно, также разбиты. Названный Георги сидит арестованный в крепости Квара в Радже.

Несколько восточнее видна, тоже у подошвы отрогов или известковых гор, небольшая разрушенная церковь Сканде и на вершине Цихори когда-то известное место, где жили в основном армяне, а еще восточнее [находились] крепость Шаупавара и село Мухура [E].

31 августа царь Саломон с митрополитом тоже прибыли в Цхраскаро. Во время беседы с обоими я получил некоторые сведения о Мингрелии и Абхазии, [послужившие] для увеличения и дополнения сведений от 27 августа [F].

Квирила берет начало в южн. сланцевых горах у осетинского села Цона, и в нее впадают справа по порядку книзу: 1. Шуша; 2. Тсихура; 3. Дгручула; 4. Джиатура; 5. Кацхура; 6. Шалабура из Суза и Буджа.

Слева сверху в нее впадают с поперечных гор с течением к югу: 1. Зирула и 2. Думало вместе; 3. Черимела, которая течет с В. и впадает в Зирул слева; у последней расположен округ Храми; 4. Сацлахискеви; 5. Исвара; 6. Нараза и дальше вниз — более мелкие.

[A] Семуквакана. П.

[B] Местность, расположенная у сев. подошвы предгорья от Саджавахо до Лосиетхеви, называется округ Птис Цахли, т. е. жилища, находящиеся возле пригорка; этот округ разделяется на различные уже приведенные маленькие округа. Г.

[C] Чари. П.

[D] людьми Церетели. Г.

[E] Отсюда на Ю. в этих хребтах должны быть теплые целительные воды, так же как неподалеку от Исрица, или Исрети, в Сачино и неподалеку от Паладаури в Сеpисто. Нефтяные источники замечены только у зап. подошвы в Гуриа, а соляных источников нигде в этих горах нет. Г.

[F] Турки называют Поти Фаши, т. е. гавань или собственно пристань, но Рион называют и здесь так, а не Фасесс. Поти расположен на южной стороне устья Риона. Грузинскую Мингрелию жители называют Кацариа. (Кацари же обозначает на национальном языке «баран»), и следовательно, по всей вероятности, она является тем же самым [местом], что и Хазария Константина; последнюю Байер помещает между устьями Кубани и Дона. На С. за Кацариа следует Одиши у берега, а не Апсили Байера, о которой ничего не известно. За Одиши следует Абхазети; там в Бедиа, Могви, или Мокви, и Дранда были три епископа, которых называли епископози: Бедиели, Могвели и Дранделu, а в Бичвинта была, как уже видели, резиденция патриарха Картвели и Абхазети; Никопсис был назван главным городом в Абхазети в книге... называется Анакопиа. Г.

Окрестности Квирила сверху до впадения Зирула, а также рек, впадающих в Квирила до Зирулы, занимает округ Семуквакана.

<...>

В этом месяце я, следовательно, ради знаний о географическом и физическом [состоянии] Имеретии как следует объездил округ Раджа до границ Сванети у альп и округ Лечкум и почти так же округ Окриба и путешествовал по границе Мингрелии и Гурии, но не мог отважиться, как уже было сказано, сам объездить эти провинции из-за настроений их владетелей Дадиана и Гуриела и из-за соседства турок, но должен был ограничиться знаниями и сведениями, которые я мог получить у границ. Следуя своему намерению, я бы возвращался из Мингрелии через Абхазию и т. д. через Кавказские горы в Моздок*.

С 1-го по 9 сентября повторяющиеся сильные припадки перемежающейся лихорадки, которая продолжалась у меня весь август, многочисленные нарывы и лишаи на коже во многих местах сделали последние дни моего путешествия по Имеретии крайне тягостными, тем более постоянно сырой и вместе с тем горячий воздух так изнурил мой конвой перемежающимися лихорадками, головными болями и похожей на чесотку невыносимо зудевшей сыпью, и не слишком болезненными вередами, что среди всех наших только 6 остались относительно здоровыми. Глинисто-грязные и скалистые горные дороги и недостаток хороших пастбищ и всякого сена сделали многих экспедиционных лошадей совершенно непригодными для продолжения путешествия и чрезвычайно утомили всех.

После нескольких дней отдыха я отпросился у имеретинского царя Саломона, в резиденции у Цхраскаро около Квирилы, в обратный путь и был им и его знатными людьми, с которыми я познакомился, отпущен с такою же милостью, какая меня встречала и во время всего своего [здешнего] пребывания.

9 сентября я частью новыми, а частью уже объезженными дорогами достиг имеретинской пограничной крепости Чхери у Черимела на левом [берегу] Зирула, где я также провел 10 сентября.

Царь Саломон собрал сюда 200 человек [из] своих войск, которые меня вместе с русским поверенным в делах г-ном Львовым, прибывшим сегодня тоже сюда из царской резиденции в Цхраскаро, чтобы ехать в Тефлис, должны были конвоировать до Сурама. Узкие дороги отсюда через горы почти всегда заняты лезгинами, у которых отсюда есть близкая дорога в Ахалцихе, где они с выгодой могут продать свою добычу, состоящую из людей и имущества.

Об Ахалцихе, знаменитом грузинском городе, которым турки владеют уже много лет и который расположен на левом [берегу] Куры, или Мткари, от Тифлиса на З.Ю.З., от Кутаиса почти на Ю., меня уверяли, что он немного меньше, чем Тефлис, и сейчас в нем есть красивая магометанская мечеть и еще католическая церковь; но что также там стоят еще греческо-грузинские церкви; что там говорят больше на грузинском языке, чем на татарском, и что среди жителей города есть еще много греческих христиан. Там через Куру идет хороший каменный мост.

Я застал здесь студента Беляева и Цриаковского, рисовальщика Белой и 9 казаков, больных уже упомянутыми болезнями, и дал им сначала селитры,

* Здесь в дневнике нашего сочинителя пропуск с 1-го по 18 сентября, который тем более неприятен, что [из-за него] полностью отсутствует [описание] остального путешествия в Имеретию и прощание с царем Саломоном. П.

потом лариерову соль с ревенем и спустя [немного времени] хину; после этого они, как и все прежние больные, и я сам, довольно быстро были вылечены.

11 сентября мы выступили из Чхери с рассветом и через 3 часа [достигли, придерживаясь] по большей части юго-восточного направления, ущелья ручья Черимела, и на протяжении [этой части пути] мы 18 раз переезжали через ручей, что невозможно весной при поднятии воды, так как тогда на возвышенности рядом с ущельем находится гораздо худшая дорога. Через час после того как мы покинули Черимелу, мы встретили ручей, текущий с С.В., и другой — с Ю.В., они оба соединяются и впадают в Черимелу. У первого стоит крепость Вахани и село Сетубани, у 2-го же — село Кваби, которое мы проехали через полтора часа и переехали через ручей по мосту. Мы следовали этому ручью первоначально [в направлении] на С.В. и [доехали] до двух ручьев, текущих с В. и у последнего [из двух] через полтора часа [пути] от Кваби [встретили] село Ципа, от которого осталась всего лишь каменная церковь, у которой в прошлую осень [на] отряд из 20 казаков, [следовавший] по дороге из Сурама в Кутаис, напали лезгины и частью убили казаков, частью взяли в плен.

От Ципа на В.С.В. через час перед нами был исток ручья Кваби, и на вершине в том месте [открывался] в первый раз вид на Картули. Гори располагался отсюда на В.С.В. На этой вершине 2 года тому назад было совершено нападение на русского подполковника Тучева и его конвой, и они были взяты в плен. С этой вершины мы спустились в ущелье одного из ручьев, где мы достигли, [придерживаясь] по большей части юго-восточного направления, крепости Сурам на левом [берегу] этого ручья, который тоже называется Сурам и в 2 верстах отсюда впадает слева в Куру.

Ущелье, или низменность Черимелы, впадающей слева в Зирулу и благодаря этому [попадающей] в левый [берег] Квирилы, за имеретинской крепостью Чхери, снаружи у реки очень пространное и занято округом Храми, то есть Ущелье; округ этот прежде принадлежал Имерети, сейчас же причисляется к верхней части Картули.

Большая часть окрестностей Черимелы и всего округа Храми покрыта лесом. <...>

Грецкие орешины и виноградные лозы очень часто встречаются даже у необитаемых сел.

В Сураме я полностью пересек поперечные горы, ширину которых я оцениваю от Шалатхе до Сурама в 80 верст[А].

От Сурама на Ю.З. расположена Итриа, на С.З. — Чумателети и Бичниси, Одзиси и Утха.

13 сентября я за день проделал путь от Сурама до Крцхинвала у Диди Лиахви, значит, вообще на С.В. На этом пути, частью у самой дороги, частью по обе стороны от нее, мне встретились местечки Дирби, Квемо Хити, Земо Хити, небольшая крепость; Земо Никози тоже с крепостью и 2 церквами; Цин-

[А] По ту сторону Куры вверх от Карели: Сами, Гведсинети, Самсериси, Хциси, Кисихеви, Карта, Швилихури, Тангуети, Бурбона, это от Сурама на Ю., еще выше: Боржоми, Ахалдаба, Кимерити, Недзви, Куртанети, Занави, Квибиси, Тори, Ешмактубани, Чала, Нуа, Папа, Ликани, Квербили, Петрецихе, Чорбихе. Г.

вал, откуда на С.В. видна большая вершина горы, покрытая снегом, — Брацабзели, на восточной стороне которой в округе Кута находится исток Диди Лиахви.

14 сентября я продолжил поездку от Крцхинвали и Диди Лиахви к монастырю Ларгви, [находящемуся] наверху с Ксани; [путь шел] почти целиком по уже объезженной дороге, которая, судя по местам назначения, шла вообще на С.В., и через $1^1/_2$ часа [пути] на В. перед нами была крепость Приси, оттуда через $^1/_2$ часа на В.С.В. — Батера Ередви; потом крепость Еридви. Оттуда на С. через час — Навати и спустя $^3/_4$ часа — Сацхенети. Здесь мы сегодня остались.

15 сентября через $^3/_4$ часа [пути] перед нами была сначала Эртула, потом Беллоте и затем, через $^3/_4$ часа, — речка Потриса.

От речки в $^3/_4$ часа [пути] у дороги по порядку были: Зомкари, Цинубани и Адсерискеви. Через $^1/_2$ часа была речка Кобаис и через $^1/_4$ часа дальше — река Батара Лиахви. Дорога сегодня шла на С.С.В.

От этой реки дорога шла на В. в гору и достигла через час Циппорта.

16 сентября. От Циппорта $^3/_4$ часа на В. до Дговахта и потом через час до брода через реку Медгуд. От нее на В. в гору и через час Колхион; от него через $^1/_2$ часа источники Цхраскаро и село с тем же названием. Дальше на В. от него через час [езды] Коро. Отсюда через $^1/_2$ часа [показалось] ущелье речки Чурта, следуя вдоль нее мы [встретили] сначала Упети и другие села и через час с лишком снова счастливо достигли моего теперешнего места назначения — монастыря Ларгви у впадения Чурта справа в Ксани.

Здесь я нашел оставленного студента Крашенинникова с бывшими при нем людьми и оставленные вещи, и [увидел, что] только немного пострадали в сырой комнате чучела животных, также и оставленные больные лошади были совершенно негодны для дальнейшего путешествия. Я, мои спутники и особенно лошади нуждались для продолжения путешествия через альпы в отдыхе, я отвел [для отдыха] время в конце этого месяца.

Здешний сухой альпийский воздух и здоровая и достаточная пища для людей и скота, о которой заботился часто восхваляемый Ксних еристав Давид, сделали [свое дело]: [отведенного] времени хватило [для отдыха].

1 октября я со всеми моими спутниками и коллекциями и полный хороших надежд пустился в обратный путь в Россию от монастыря и крепости Ларгви через кавказские альпы. Мы шли через Ксани на ее левый берег и [по нему] $3^1/_2$ часа до Цалкани и от него севернее за 3 часа пришли в Ломиса через Араги.

2 окт. От Ломиса до Млете час; где мы и остались.

3 октября 3 часа от Млете в Ноакуар, в Гопта $1^1/_2$ часа, до Коби $1^1/_2$ часа.

4 октября от Коби до Сиони 2 часа, Алихоти $^1/_2$ часа; здесь первый раз [переправились] через Терек и потом до последнего грузинского села Степан Циминда [111], которое является местопребыванием грузинского дворянина, надзирающего над пограничными селами и получившего от царя титул «казбек» [112].

Отсюда надо было [попасть] к неоднократно упомянутому в дневнике прошлого года осетинскому селу Чим округа Тагато, или Тагаур; [для этого] надо было пять раз переправиться через Терек, а ни на одном из этих переходов сейчас не было мостов. Три верхние [переправы] находятся под надзором гру-

зин округа Кеви, а за двумя нижними досматривают осетины округа Тагата. С грузинами я сошелся на 60 рубл., которые должен был внести, чтобы они сколотили эти три моста; уже [в течение] следующих дней они исполнили [свое дело, согласно] договору. К осетинам я послал пешего гонца с предложением, чтобы и они сколотили оба нижних моста, каждый за 20 рубл. После того ко мне от них пришли выборные, которые сказали, что они уже строят оба моста, но что они хотят за оба по 80 рубл., которые я должен был сразу же выплатить. Мне ничего больше не оставалось, как, после бесплодных увещаний о их несправедливости, согласиться на их требование; но я потребовал, чтобы они по обычаю страны передали мне знатного человека как заложника, которого я мог бы оставить под охраной моих казаков у Казбека до тех пор, пока я не переправлюсь через их мосты и не уйду из их округа. В этом они мне отказали, благодаря отказу я обратил внимание на всунутое мне уведомление, что у них был против меня [задуман] злой умысел, в чем я и убедился, справясь с уведомлением. [В нем говорилось], что у мостов собралось 300 осетин с намерением меня ограбить. Так как заложники этого округа умерли в Кизляре, и все русские войска из Грузии и ее округов были выведены, то они думали, что у них развязаны руки для грабежей, которыми они занимались в начале войны, [когда грабили] многие русские отряды.

Чтобы возможно быстро и надежно выйти из этого опасного положения, я отправил 9 октября через различные окольные дороги гонцов через Аугуш, или Югуш [113], к тамошним русским миссионерам, чтобы они помогли дальше [и обратились] с просьбой к коменданту в Моздоке и Кизляре, чтобы он [прислал] войска для моего освобождения и безопасности.

В ожидании счастливой судьбы я хочу на границе, и пока я еще не совсем оставил Грузию, сообщить здесь еще мои собственные замечания об этой достопримечательной стране или, как я сам слышал, то, что мне показалось правдоподобным об этой стране кроме того, что уже приведено в дневнике, и за исключением сведений, касающихся гор и граничащих с ними народов.

К политическому и географическому познанию Грузии

Нынешняя Георгия, или Грузия русских, является, как известно, Иберией и частью Албании древних землеописателей. Персы вообще называют страну, особенно ее восточную часть, Гургестан, турки — Гурчи, грузины для провинций имеют особые названия, но самое распространенное из них, которое часто обозначает всю страну — это Картвели и Картули.

Вся Грузия занимает южную сторону Кавказских гор между двумя морями, восточным Каспийским и западным Черным морем, с севера она граничит с высоким альпийским хребтом, на юге достигает предгорий Арарата. Вследствие этого на севере она граничит с В. на З. с лезгинами или Лезгистаном, Кистетией, Осетией, Басианией и Абхазией, на З. — с Черным морем, на юго-западе [находятся] турецкие и на востоке персидские округи; на В. в прежние времена — Каспийское море, сейчас татары, обитающие на его берегах.

В древние времена вся Грузия имела единого правителя, впоследствии различные провинции — собственного. Также и турки оторвали Верхнюю Карте-

лию, и Сванети сделалась свободной. И на эту страну [также] часто нападали турки, персы и частью кавказцы, и турки и персы ее покоряли, все ее разоряли, так что теперь Грузия, благодаря разделенным правителям и из-за бесчисленных следов опустошения, принадлежит к малонаселенным, опустошенным и самым немощным христианским государствам.

Грузинские провинции следующие:

1. Земо Картвели, Верхняя Картвели, наверху, около Куры.

2. Квемо Картвели, Нижняя Картвели, на правом берегу нижнего [течения] реки Куры.

3. Сомхити, тоже на правом берегу нижнего [течения] Куры, восточнее Нижней Картвели. Она принадлежала в старину не к Грузии, а была частью Армении, но сейчас [она] снова попала под власть карталинского царя.

4. Кахетия, или Кахетиен, восточная провинция Грузии, между альпами и Курой.

5. Шина Картвели [114], Внутренняя Картвели или Средняя Картвели, [точно] определяется от Кахетии и Имеретии восточнее и западнее и от альп и Куры севернее и южнее.

6. Имерети или Имеретия, восточнее от Картвели, к западу от нее Мингрели и Гурия, к северу — альпы, с юга окружена Кавказскими предгорьями.

7. Гурия на В. [граничит] с Имерети, на Ю. — с Чарухом [A], на З. — с Черным морем, на С. — с Мингрели.

8. Мингрели, Мингрелия на В. [граничит] с Имерети, на Ю. — с Гурией, западнее с турецкими округами на Черном море и севернее — с Сванети и другими горными округами.

9. Сванети, на высоких альпийских горах, наверху, около Цхени-Цхали, [от] Мингрелии на С.З.

В этих провинциях еще сейчас обитают грузины, но далеко не в самых их больших частях, за исключением Сомхети.

Кроме Грузии грузины находятся еще в Периа, у Исфагана в Персии, куда шах Абас переселил их из Картули как колонистов, и в Мазандеране. В этой персидской провинции есть многочисленные колонии, которые еще, как и колонии в Персии, сохраняют язык и обычаи [грузинские], но христианскую религию большей частью сменили на магометанскую.

Среди кавказских горных народов, особенно среди лезгин и осетин, находится много грузин, которые по большей части потеряли с религией и свой язык. Небольшое количество этой нации остается в России, преимущественно у Терека и в Астрахани, они по большей части еще состоят в связи со своей родиной.

Зато обитают и живут с [грузинами] и среди грузин в грузинских провинциях:

1. Татары, преимущественно терекемейские или туркменские; особенно в провинции Сомхити (3), где они составляют большинство жителей. Также в Верхнем Картели (1) и Гурии (7); редко и только рассеянно в других провин-

---

[A] Чанухом. П.

циях, но в Кахетии есть 5 полностью татарских сел. Они говорят на тюркском диалекте татарского языка и являются магометанами.

2. Армяне, по груз. сомахи, очень часто встречаются по всей Грузии, частью в собственных селах, частью смешанно, среди грузин. Они говорят между собой на своем языке, но живущие разбросанно [говорят] с грузинами по-грузински. Они стоят полностью на одной ноге с грузинской чернью и в отношении религии являются частью армянскими, частью и римскими христианами.

3. Осетины, или осси, живут во многих осетинских округах, которые в горах подвластны грузинским царям или князьям и живут также самостоятельно, не подчиняясь грузинам.

4. Евреи, по груз. уриа, обитают в собственных селах, по большей части они живут рассеянно в грузинских, армянских и татарских, но не в осетинских селах. Они многочисленны, но по сравнению с прежде названными нациями — они наименее многочисленны. Они питаются полностью как грузины, они не терпят никакого особого гнета, но должны, как и грузины, все отдавать и брать на себя.

Все 4 нации могут, вероятно, по числу душ превосходить грузин, но не намного.

К истории Грузии

Нашел я рукописную грузинскую хронику толщиной в 650 листов инфолио, которую приказал написать царь Вахтанг, 5-й сын Леона и двоюродный брат Георгия, умерший несколько лет тому назад в России, [данные хроники взяты] из архивов обоих главных монастырей царства — Гелати в Имеретии, расположенного приблизительно в 10 верстах от Кутаиса, и Цхети в Картулии, расположенного приблизительно в 10 верстах от Тефлиса [115].

Эта хроника содержит в 70 главах, или статьях, предания о происхождении нации и предания и сведения о ряде их правителей, я хочу из хроники, однако же, привести следующее.

[Спустя] 1792 года после Адама жил Таргамос [A, 116], отец 8 сыновей, 600 лет на Арарате в выстроенной крепости; от [него были] Аос, Картелос, Бардос, Моакан, Лекос, Эрос, Кавкас и Эгрос, которые являются праотцами Самаехита, или армян, Картвели (картулийцев), Рааната, или ширванцев, Мокавнелта, или нынешних ериванцев, Лекта, или лезгин и дагестанцев, Мигрелла, т. е. мингрельцев, кавкасионов, или кавказцев, кахетинцев и имеретинцев, которые все [между собой] состоят в братстве [117].

Среди его сыновей самым знаменитым был Картелос [B]. У него было 3 сына, которые стали правящими владетелями, или царями (мепе, также мефе).

Одзерокос над местностью Тасискари до Черного моря, современной Имеретии и Мингрелии. Джавахос над местностью Парваниджон до Мткуари, которая, кажется, является современной местностью Триалетти [118].

[A] Тсе Тарашисса, тсисса Авананисисса, тсисса Иепетисса, тсисса Ноисса. Он жил... Г.

[B] Цхетос, Гардабос, Кахос, Кухос, Гачиос были 5 сыновьями Картелоса. Таргамос дал Картелосу местность Араги до (Куры) Мткуари. Мцхетос после смерти отца у устья Араги [основал] крепость Мцхета. Мцхетос имел 3 сыновей: Уплоса, Одсерокоса, Джавахоса. Г.

Уплос над местностью реки Араги, или от Цхета и Тбилисгау (Тефлис), следовательно, нынешняя Картули.

Харсарти [119] правил местностью от Дербента до Араги [A].

Александр Македонаели (Македонский) пришел в Картули из Стиолетти (север). Тогда порок достиг [своей] высшей степени, творили срам между братьями и сестрами и скотом. Он предстал прежде всего перед городом Хартис, потом овладел городами Одсрекал, Чарохи, Уплицихе — очень большим городом, Саркине, Самшилде, Цхета, Урбниси, Каспи, Цихедиди, Аспаубани, где жили евреи, Рустави, Даедацихе [B], Мткурисцихе [C] и всеми кахетинскими городами (кахетис калокни), оставил везде гарнизоны и остался сам в Цхета, потом он держался у Ксани в Настакиси. В Саркинетти все старше 15 лет были убиты. Он оставил там 100 000 воинов [D].

После созидания Рима в году после Адама 3233 были по порядку:

1. Парнаваз [120] пирвели [E] мепе (царь), в Картелиса.
2. Сурмак 2 мепе тзе Парнаваз [F, 121].
3. Мирванос мепе Небротиани.
4. Мепе Парнаджон Небротиани.
5. Мепе Аршакниани.
6. Мепе Аратак Аршакниани.
7. Мепе Бартон Аршакниани.
8. Мепе Аршаке тзе Мирван Меписса [G] Небротиани [122].
9. Мепе Адреви тзе Бартонисси Артшакниани.

10—11. Мепе Барто и мепе Акартам тзени Адревис Аршакниани [H, 123].

12. Мепе Икнес Шулли Матну Армаз.

Мепени [I] Парсамон ет Каос, тзени Бартосси ет Акартамисси Аршакниани [124].

13. Мепени Азорк ет Армазел, тзени Парманиссе и Коасиасса Аршаканиани [125].

[A] Одсерокос — от Дербента до Арагис. П.

Одзерокосу он дал местность от Тхасис Кари до Черного моря, теперешней Имеретии и Мингрелии. Джавахосу он дал местность Парванидган до Мткуари (кажется, что это нынешняя Триалетти и Джавахети), Уплосу дал он местность реки Араги и Цхета и Тбилисган (т. е. Тефлис) до Тхасискари (т. е., таким образом, нынешнюю Картули). Казарта Спарста обладал всем от Звгис Кари Дарубанди до Арагис Кари Дариелла (т. е. от морских ворот Дербента до ворот Арагис Дариелла). Г.

[B] Далдоцихе. П.

[C] Бткурисцихе, называемой Хунани. П.

[D] 10 000. П.

[E] Пирвели. < П. Порядковые номера царей приведены в рукописи Г., в издании П. они отсутствуют.

[F] 2 мепе тзе Парнауас. < П.

[G] Мерусса. П.

[H] Мепе Барто и. < П.; вместо тзени у П. тзе.

[I] Мепе. П.

14. Мепени Амазас ет Даероок тзени Асорк ет Армазелизни Аршаканиани [126].

15. Мепени Парсман Квели ет Мирадат, тзени Амазасписса ет Дедрокиссе Аршаканиани [A, 127].

16. Мепе Адами тзе Парсаман Квелиси Аршакниани.

17. Мепе Парсман тзе Адамиси Аршакниани [B].

18. Мепе Амазаспи, тзе Парсманисси [C] Аршаканиани.

19. Мепе Рев Аршаканиани.

20. Мепе Вече, тзе Ревисси Ашак [D].

21. Мепе Баквар, тзе Вачесси Аршак.

22. Мепе Мирадат, тзе Бакварисе.

23. Мепе Аспакур, тзе Мирадалиссе Арш.

24. Мепе Мириан, тзе спарста меписсе Хосроиани [128].

При правлении этого царя 338 лет после Вознесения Господня пришла святая Нино и с ней святой Абрата [E], и святая Сидониа, которые здесь учредили христианскую религию [129].

25. Мепе Бакас, тзе Миранисси Хосрониани.

26. Мепе Мирадат, тзе Бакарисси Хосрониани.

27. Мепе Варас Бакас, тзе Мирадатиси Хосроани.

28. Мепе Тарадат, симамри (тесть) Бакариси Хосрониани.

29. Мепе Парсаман, тзе Варас Бакарисси Хосрониани.

30. Мепе Мирадат, зма (т. е. брат) Парсамана Меписс.

31. Мепе Арчил, тзе Мирадат меписсе Хосроиани.

32. Мепе Мирадат, тзе Арчил меписсе Хосроиани.

33. Мепе Вахтанг, тзе Мирадалиссе.

34. Мепе Дачи, тзе Вахтанг Горгафалисса Хосроиани.

35. Мепе Баквар, тзе Дачи меписса Хосроиани.

36. Мепе Парсаман, тзе Баквар меписса Хосроиани.

37. Мепе Парсаман, тсмисули (двоюродный брат) предыдущего [F].

38. Мепе Баквар, тзе Парсаман меписса Хосроиани.

39. Картелисса кварат балати Гуарам Багратиони [130].

40. Еристант мтауари Картелисса Степаноз, тзе Гуарам кварат балатисса [G] Багратиони [131].

41. Мтауари Картелисса Адранассе тзе месаме Баквар меписса Хосроиани [132].

42. Мтауари Картелисса Степанос, тзе Адранассе мтауарисса Хосроиани [133].

43. Мепе Мир [H] и его брат Арчил, тзени Степанос мтауарисса Хосроиани.

[A] Аршакани. П.

[B] № 16 Мепе Адами... и № 17 Мепе Парсман... < П.

[C] Парсамисси. П.

[D] Ашае. П.

[E] Абиатар. Г.

[F] Тсмисули. Г. Предыдущего. П. Парсман меписса. Г.

[G] Квардт баталисса. П.

[H] да зма миси (т. е. и его брат). Г.

44. Мепе Арчил, тзе Степанос меписса дазма. Меписса меписса [A] Хосроиани.

45. Мтаурари Картелисса Иоанне ет кваншер, тзени Цимандисса мотсамисса (св. мучеников) Арчил меписсани [134].

46. Кварат балати Картелисса Ашот, тзе Адранасесси Багратиони.

47. Кварат балати Баград, тзе Ашот кварат балатисси и братья Адранасесси и Гурамисси Багратиони.

48. Кварат балати Давид, тзе Баград кварат балатисси.

49. Мепе Адранассе, тзе Давид мепо кварот балатисса Багратиони.

50. Мепе Картилисса Константина, тзе Абхаст [B] меписса (Константин царь Картелии) [135].

51. Мепе Баград, тзе Гургес мепесмеписса Багратиони.

52. Мепе Георги, тзе Баград Абхаст да картуел меписсе Багратиони.

53. Мепе Картелисса да Абхазетисса Баград, тзе Георги, меписса Багратиони.

54. Мепе Картелиса да Абхазетисса Георги, тзе Багратисси Багратиони [C].

55. Мепе Картелиса да Абхазетисса Давид Ахмашенебаели [D].

56. Мепе Демитри, меписса Дадиди тсисса.

57. Мепе Давид, тзе Демитри меписса Багратиони.

58. Мепе Георги, тзе Демитри меписса да зма (брат). Давид меписса Багратионис.

59. Царь Тамар в году мира 6686, в году Христа 1156 [136].

60. Мепе Лаша Георгий, тзе Тамар, мепет меписса Багратиони [137].

61. Мепе Русудан [138], тзе Тамар мепет меписса да Лаша Георгиса меписса Багратиони.

62. Мепени Давид, тзе меписса Лаша Георгисса, да Давид, тзе мепис Русаданисса Багратиони [139].

63. Мепе Картелисса Демитри, тзе Давид меписса Багратиони.

64. Мепе Картелисса Вахтанг, тзе Давид Имерет. Меписса Багратиони [140].

65. Мепе Картелисса Давид, тзе Демитри меписса Багратиони.

66. Мепе Картелисса Георгий, тзе Демитри меписса да зма Давид [E] меписсса Багратиони.

67. Мепе Картелисса Вахтанг, тзе Демитри меписса да зма Давид меписса да Георгий меписса.

68. Мепе Георги, тзе Демитри Багратиони.

69. Мепе Баград, тзе Георгисса, да зма мепис. Александр, жена которого царица (дедопали) [F] Елена.

70. Мепе Александр, тзе Дмитрий меписса.

[A] Минссо. П.

[B] Ахрос. П.

[C] У П. отсутствует.

[D] 55. Давид царь Картелиенс и Абхазии Ахмашенсбаели. П.

[E] Меписса Давид да зма Давид. П.

[F] Дедопали. Г.

Примечания к генеалогии царской фамилии Багратиони, кахетинской, так же как и кардуельской, линии [A] с 17-го столетия до 1773 [B]

А. Кахетинская линия

1. Александр [141].

2. Теймураз [142].

3. Ерекле, или Николай. Он был по рождению христианин и звали его Константином, но он принял магометанскую религию и с нею имя Ерекле [143].

4. Имам Кули-хан [C]. Он умер еще до Махамета Кули-хана в Кахетии, не оставив после себя сыновей [144].

5. Махамет Кули-хан [145]. Он был незаконным сыном царя Ерекле и правил после смерти отца в Кахетии сначала под персидской и потом под тюркской [D] защитой. Его супругой была дочь шамхала в Тарку. Он был предательски убит в 1724 в турецком лагере у Иора в Кахетии при Сагаречо. Оба его сына, Махамет мурза и Али-хан, умерли; один [еще] до него в Персии, и другой сразу после него в Кахети.

6. Теймураз [146], брат предыдущего. Он был [в] 1740 назначен Тхамаз-ханом, или персидским [E] шахом Надиром, царем Кахети и также Картели. На первом месте он наследовал своему брату, а картельский сан царя он получил потому, что картельский царь Вахтанг, побежденный турками, убежал со всей своей семьей в Россию и Надир-шах теперь изгнал турок из Картули и освободил [ее].

После смерти шаха Надира он не мог защититься от новых притеснений лезгин и турок и отправился в Санкт-Петербург, чтобы просить русской помощи, где он в конце 1761 скончался.

7. Елена [147], которая носила татарский титул бегуна [F]. Она была дочерью Еракле № 3 и сестрой Теймураза. Она была супругой Иассе 12-го по картуельской линии.

8. Махамет мурса [G] | Уже названные умершие сыновья
9. Али-хан | Махамет Кули-хана, № 5.

10. Ерекле [148] — царь, правящий сейчас (1772 и 1785) [H] в Куртули и Кахети. Он правил еще при жизни Теймураза, во время его отлучки из Грузии в Россию — поездки, которую Ерекле очень советовал [совершить]. Его мате-

---

[A] Кахетинской, так же как и кардвельской линии. Г.

[B] Материалы по генеалогии излагаются в обработанном варианте. П.

[C] В рукописи Г. Имам Кули-хан и Махамет Кули-хан идут в обратной последовательности.

[D] Русской. П.

[E] Персидским. П.

[F] которая носила татарский титул бегуна. П.

Бегуна является только титулом из татарского языка, который обозначает то же, что царица или принцесса от бег — принц или царь. Г.

[G] Бурса. П.

[H] и 1785. П.

рью была Тамар, дочь царя Вахтанга, изгнанного из Картули и умершего в России [A]. В 1772 у него была 2-я супруга, и от обеих 8 царевичей и 6 принцесс (см. дальше) [B].

Б. Картуельская линия

1. Царь Луарсаб [149].
2. Царь Симон первый, сын Луарсаба.
3. Царь Симон 2-й, сын первого Симона [150].
4. Рустан-хан [151], [мальчик], усыновленный царем Симоном 2-м. Он был из Кахетии.
5. Шанаваз [152], Рустана № 4 сын.
6. Арчил, сын Шанаваза.
7. Солиман — Шанаваза 2-й сын.
8. Левран — Шанаваза 3-й сын.
9. Георгий — Шанаваза 4-й сын. Дочь Шанаваза [153].
10. Хосро-хан [C], не Хусрев-хан, — сын Леврана № 8. Он был послан еще принцем в Кадазор против авганов персидским [D] принцем и там погиб [154].

От него осталась принцесса Анна, которая еще [в] 1772 жила в Москве в девицах.

11. Иассе [155] — сын Левана № 8. Он правил приблизительно в году 1750 под покровительством турок короткое время в Картули, как царь, был магометанином, жил долго в Исфагане и умер в Тефлисе. Его тело лежит в Гаретубани. Его супругой была Елена — дочь кахетинского царя Еракли, см. выше № 3. От нее и наложниц у него было много сыновей, которые [подверглись] обрезанию, но после их окрестили [E]. См. дальше, № 16.
12. Теймураз — 3-й сын Левана № 8, умер холостым в Картвели, [будучи] еще молодым человеком [F].
13. Вахтанг [156] — 4-й сын Левана № 8 был царем в Картули, но турки лишили Вахтанга его страны, после того он со всей своей семьей убежал в Россию. Он умер в Астрахани и оставил [после себя] 3 сыновей (см. дальше, № 21, 22, 23) и одну дочь Тамар, первую супругу царя Гераклия.
14. Царевич Симон [157] — 5-й сын Левана № 8, умер в России, а оба его молодых сына [умерли] во время поездок в Европе.

[A] Ерекле, нынешний царь в Кардвели и Кахети, стал царем после смерти своего отца, после того как он уже был у кормила власти во время пребывания отца в России; он пытался заполучить преждевременно правление, присоветовав отцу русское путешествие. Его матерью была Тамар — дочь царя Вахтанга в Картвели. От этого первого брака [родились] сын Георги и дочь — супруга царевича Арчило — брата имеретинского царя Саломона. Г.

[B] В рукописи Г. далее приводятся данные о детях Ираклия II, в издании П. эти сведения помещены ниже.

[C] Хорас-хан. П.

[D] Персидским. П.

[E] Поэтому обычно два имени. Г.

[F] До 30 лет, как принц. Г.

15. Домети [158] — 6-й сын Левана № 8, умер 70-летним стариком — патриархом Картвели и Кахети.

16. Арчил [159] — старший сын Иассе № 11, носил имя, как молодой магометанин, — Абдулла. Он короткое время правил в Картвели и погиб при войске шаха Надира, не оставив после себя детей.

17. Александр — 2-й сын Иассе № 11. Ребенком его звали Исак Бей Шанавас, а после крещения Александр [A]. Он жил после 1772 в Кизляре с русской пенсией в ранге старшего лейтенанта. Двое из его сыновей находятся на русской военной службе [B].

18. Леван и

19. Хусейнбег [C] — оба сыновья Иассе № 11, умерли холостыми в Картвели.

20. Антон [160] — 5-й сын Иассе № 11, назывался прежде Теймураз и был [в] 1773 патриархом в Картвели и Кахети.

21. Бакар [161] — старший сын царя Вахтанга № 13. Он был магометанином и отправился к туркам, чтобы получить трон своего отца; его он и получил под именем Шанавада. Но вскоре он отрекся от своего сана и своей новой веры и ушел к своему отцу, который тогда проживал еще у осетин, и с отцом [вместе] от осетин отправился в Россию. Там он умер генерал-аншефом и оставил после себя 2 сыновей — Левана и Александра. Оба стали офицерами при русской гвардии, один умер, а другой уехал в Крым, чтобы оттуда следить за троном своего дедушки [D].

22. Георгий — 2-й сын царя Вахтанга № 13. Он жил [в] 1773 генерал-аншефом в отставке в Москве, без сыновей.

23. Вахуст [162] — 3-й сын царя Вахтанга № 13. Он жил частным человеком в Москве и там умер. Из двух его сыновей Николай также жил частным человеком и Иван был [в] 1773 уже генерал-майором в русской армии.

Принцесса Тамар, дочь Вахтанга, была супругой Теймураза и матерью нынешнего царя Ерекле.

24. Леван Александр.

Правящий сейчас (1772) царь Картулии и Кахетии (мепе Карталисса да Кахетисса) Ераклы, сын царя Теймураза, см. раньше в кахетинской линии № 10, был 60 [с чем-то] лет от роду [163].

При различных бедствиях, случаях и приключениях его правления, он все же не потерял полностью ни своего царства, ни одну из своих провинций, но беспрерывно удерживался, управляя, на своем престоле, порою, конечно, с трудом.

Его супругой была Тамар, дочка картвельского царя Вахтанга.

Теперешняя Тареджан [E], дочь прежнего Дадиана и сестра правящего сейчас Дадиана в Мингрелии (его непримиримого врага).

[A] Незаконный сын Иассе. Г.

[B] Двое из его — службе. П.

[C] Хусембег. П.

[D] Оба были гвардейскими офицерами; первый умер в П-бурге; второй сейчас находится в Персии в Ширазе у Керим-хана. Он отправился с тайным умыслом — сыграть партию против Ерекле и получить полагающееся ему правление в Картвели. Но, кажется, ему не посчастливилось. Г.

[E] Таредхан. П.

Его царевичи или принцы:

1. Георгий [164], ему было [в] 1772 28 лет. Женат на Кетауан, дочери Кизихи мауорос, князя Папуа Ендроника Шилло. Его сыну Давиду 4 года, Иоану 2 года; и [у него] две дочери.
2. Леон, или Леван [165], 20 лет. Женат на дочери дианбека [166] (главный судья) князя Койхосро Ендроника Шилло.
3. Юулон, 12 лет.
4. Вахтанг, 10 лет.
5. Теймураз, 8 лет.
6. Мериан, 7 лет.
7. Александр, 2 года и
8. Лоарсиб, полгода [167].

Принцессы:

1. Тамар замужем за князем и салтухсес (генералом) Орбетишилло [168].
2. Елена, замужем за князем Арчилом, братом имеретинского царя Саломона.
3. Мария [169], ее супруг — калакис маура, князь Давид Цицишилло [170].
4. Кетуан [171], замужем за князем Мухран Батони.
5. Хорошан, 4 года и
6. Анастасия, 3 года.

Еще здравствующая мачеха царя Ераклия, вдова царя Теймураза, носит имя Анаханум Такалтовиани. Ее дочь умерла, [будучи] супругой царя Мингрели Дадиана.

Сестра царя Гераклия Анна является вдовой ескагабаша [172] — камергера и князя Дмитрия Орбелишилло. Она родилась [в] 1722.

Правящий сейчас (1772) имеретинский царь Саломон [173] происходит также из княжеской семьи Багратиони, и вообще оба грузинских царя, Дадиан и Гуриел [174], близкие родственники и находятся в свойстве. Они и их сыновья женятся попеременно на их дочерях и сестрах. Это происходит также среди правящих и таким образом составляющих государственное сословие знатных князей.

История Имеретии

Эта часть Грузии имела с Картли похожую судьбу из-за опустошений и порабощений со стороны турок и внутренних раздоров между соседними и собственными князьями, также из-за грабежей и нападений лезгин и других горных народов; только Имерети чаще и больше страдала от турок, а Картули чаще подвергалась давлению персов. Еще сейчас одинаково положение обоих царств в отношении грабежей [со стороны] соседей и [чувства] большой опасности.

Теперешняя царская фамилия происходит, как и картуельская, из картуельского княжеского рода Багратиони [A].

В 1772 году жили из этой семьи:

1. Последнего умершего имеретинского царя Александра брат — Георгий. Он живет как имеретинский князь [за счет] своих подданных.

[A] Из картуельского княжеского рода Багратиони. П.
Из греческой царской фамилии Багратиони. Г.

2. Теймураз, или Темураз, — племянник царя Александра от Мамуки.
Сыновья царя Александра: 3. Саломон, 4. Иосеп, 5. Баград и 6. Арчил.
Из этих имеются:

3. Саломон, правящий царь Имерети [A], разумный, благонамеренный властитель. Он родился [в] 1735 и пришел молодым на царство. Туркам он до того не нравился, что они отняли у него страну и отрешили его от правления. Вместо него они назначили князя Темураза, упомянутого под № 2, царем Имерети. Но царь с помощью оставшихся ему верными князей победил Темура и турок и снова завоевал себе страну и трон. Когда вскоре после того пришли русские войска под [командованием] графа Тотлебена в Грузию для ее освобождения, то они в скором времени очистили и Имеретию от турок. Царь увеличил при этой оказии свои владения большим округом Раджис от Радшис Еристава, попираемым ногами врагов, особенно из партии Дадиана из Мингрелии. В настоящее время царь Саломон правит в мире, но страна крайне разорена и не может хорошо оправиться при имеретинском и вообще грузинском управлении государством.

4. Иосеп, брат царя Саломона, является патриархом Имеретии, также Мингрелии и Гурии (см. дальше).

5. Баград и 6. Арчил живут как имеретинские князья за счет своих сел и в своих селах, Арчил сочетался браком с принцессой Еленой, дочерью картульского царя Еракли.

7. Александр, единственный царевич Саломона, родился [в] 1760 [B], [он] красивый и добрый юноша *

8. Сын князя Арчила [175].

Религия

Господствующей религией во всей Грузии является [религия] христианско-греческая и, следовательно, она известна по учению, устройству, литургии.

Духовный сан и [духовные] звания

Патриарх, груз. католикос.
Архиерей, груз. тавар епископоси [176].
Епископы, груз. епископоси.
Архимандриты, груз. архимандрити.
Архипастыри или протопопы, груз. деканози.
Священники, груз. мугдаели [177].
Дьяконы, груз. дьякони или старшие дьяконы, груз. тамас дьякони [178].
Монахи, груз. бери.

[A] 37 лет. Г.
[B] Родился [в] 1760. П.
12-ти лет. Г.
* Он умер раньше царя Саломона.

Картульские и кахетинские епископы

Патриарх над Картелией и Кахетией, груз. католикос, также патриарх Картеллиса де Кахетисса имеет свою резиденцию в монастыре Мцхета.

Картульские епископы:

Архиерей (тавар епископоси) свою резиденцию имеет в Гори.

1. Епископ в Тефлисе, груз. епископоси Тбилаели.
2. Епископ в Циркен [179]. Еп. Циркноели.
3. Епископ в Самтависи. Еп. Самтавнаели.
4. Епископ в Урбниси. Еп. Урбнаели.
5. Епископ в Руства [180]. Еп. Рустваели и
6. Епископ в Никоза. Еп. Диди Никози.

Кахетинские епископы:

7. Епископ в Кварaели. Еп. Некресаели.
8. Епископ в Нино Циминда [A]. Еп. Бодбаели.
9. Епископ в Алаверда. Еп. Алавердаели.
10. Епископ в Ахмета и Тианетти. Епископоси Харшашвели.
11. Епископ в Нино Циминда [B]. Еп. Никоциминдаели.
12. Епископ в Манглиси в округе Сомхити. Епископоси Манглети.

Грузинские христиане чрезвычайно пунктуальны и строги в [исполнении] обрядов, таинств, соблюдении праздников и постов, посещении обеден и [соблюдении] всех внешних [обычаев]. У них два постных дня в неделю — среда и пятница. В страстную неделю они не только едят лишь растительные блюда, но также ограничиваются ежедневно одним обедом или ужином. Там и сям в самых отдаленных и запустелых местах встречаются скиты (груз. удобна), которые с полнейшим правом носят свое название; в них небольшие монашеские общества отправляют свои богослужения необыкновенно угрюмо.

Среди их святых Георгий, Дмитрий и Естати всегда представлены [верхом] на лошади.

В Имерети есть свой собственный патриарх (католикос) — теперешний Иосеп, брат царя Саломона.

Один митрополит в Кутаисе (метрополито Кутатели) [C].

Один архиерей (тавар епископоси) в Хони [D].

Один епископ в Никор Циминда (епископоси Никорциминделии) [E].

Мингрели получила патриарха в новейшие времена и при обстоятельствах, [приведших] к спорам их теперешнего Дадиана с нынешним имеретинским царем. Потому что прежде 3 мингрельских епископа в Мингрели, Лечкуме и Одиши подчинялись имеретинскому патриарху, который имел казенные имения и в Мингрели.

В Гурии есть 2 епископа, которые подчиняются имеретинскому патриарху.

[A] Нико Циминда. П.

[B] Нико Циминда. П.

[C] к чьей епархии принадлежит часть Имерети, которая расположена на юго-восточной стороне Риона. Г.

[D] Епархия — часть Имерети, расположенная между Рионом и Цхени-Цхали. Г.

[E] Епархия Раджа. Г.

Правительство и духовенство проявляют полную терпимость, без всякого пренебрежения, в отношении армянской, католической, магометанской и иудейской религий жителей, которые не принадлежат к греческой церкви. Любой чужеземец также оставляется в покое [и сохраняет] свою религию.

Грузинский язык совершенно особенный язык, говоря на котором и на его не слишком отличающихся диалектах, грузины разных провинций и владений понимают друг друга. В грузинских провинциях Кахети, Верхний, Средний и Нижний Кардуел, в Имерети и Гурии грузинский язык [переходит] в сходный, но все же несколько отличающийся диалект; в Мингрели и Сванети, однако, имеются сильно отличающиеся наречия, мингрельское — меньше, сванское — сильнее, но все же так, что основной язык нельзя не узнать. Но грузинский язык отнюдь не является общим национальным языком, так как армяне говорят по-армянски, татары — на различных татарских диалектах, осетины — на горских языках. Евреи здесь самые покладистые и не только говорят все по-грузински, но многие из них из-за этого не нашли времени для изучения собственного языка или опять его забыли.

В стране вообще нигде нет школ, но каждому предоставлено самому заботиться об обучении своих детей, почему это дело идет крайне плохо, как из-за собственного невежества стариков, так и из-за недостатка необходимых средств и состояния, и обучение у простонародья целиком отсутствует, так что дети имеют одну только возможность — образовываться и формироваться по [образу и подобию] старших.

Сами себя они называют грузины и свой язык — картули ена.
Турецкого правителя называют они хунтка.
Персидского шаха — кени.
Кавказские горы — теми.
Каспийское море — тетри звга, т. е. Белое море.
Черное море — шави звга.
Персов — кизилбаш.
Русских — русети.
Немцев — сапрангетти.
Армян — сомахи.
Евреев — уриа.
Греков — берземи.
Персию — спарста.

Я собирал из грузинского, также и из всех встречавшихся мне языков, слова ради сравнения, которые будут [все] вместе сообщены в конце этого путешествия. Здесь приведены только некоторые [слова], не встречающиеся в сравнительном словаре.

Слова:

Владетель	патрони
Скамейка	скамни
Лот	лотх
Вино	гвуно
Купальня	абанно
Епископ	епископоси

Патриарх	католикоси
Чернила	мелани
Церковь	ексклесия
Перо	калами
Смола	писи
Нафта	малтха
Корабль	нави
Тропа	понти
Престол	трапези
Мыло	сапони
Нефть	напти
Любострастная болезнь	аттезаки
Оспа	гуавилии олунен
Чума	цин, также джани
Большой господин	диди батони
Дизентерия	муцела
Селитра	горд джила
Цинк	футиа
Конопля	пари спира
Трава	капоери балахи
Семена мака	папаро хашхаш
Древесный мох	хис, мушки
Почвенный мох	мицис, мушки
Чернильный орех	гунда
Абрикосы	черами
Персики	атами
Лимоны	лимони
Померанцы	наринджи
Груши	техали
Кизил	шмардели
Сливы	клиави
Фисташк	писта
Жемчуг	садапи
Лен	саели
Бобы	шилли тзертзи
Чечевица	аспи
Фасоль	лобио
Большой горох	тетри лобио
Малый горох	тетри барда
Репа	талакми
Редька	полоки
Шпинат	испанах
Кардамон	хил
Белая жирная глина	хил дагестун
Кофе	каффа
Квасцы	шаби

Нашатырь	мишатир
Сера	кукурл
Миндаль	качас бадем
Янтарь	карве
Рыбий клей	цеба
Пиромозит	сурмое
Бадьян	бадион
Икра	хизалалла
Дом	цахли
Комната	дарбази
Комната с очагом	отахи
Двор	езау
Князь	тауати
В стороне	кабарда
Белый	тетри
Море	звга
Язык	ена
Мозг	медулла тини
Моча	шарди
Пшеница	хорбали
Маис	циминди
Ячмень	кери
Овес	шруви
Рис	прунджи
Просо	петви
Капуста	комбосто
Свекла	чави
Тыква	вази
Огурцы	китри
Салат	салата
Лук	проса
Чеснок	карсанли проса, также нион
Горчица	тоги
Перец	цицака
Гвоздика	калам пури
Кардамон	или
Лаванда	сумбул
Куница	даедопала
Осел	вири
Лошадь	цхени
Петух	мамлаеби
Курица	катами
Гранаты	брод сеаули
Вишни	бали
Яблоки	вахли
Имбирь	унаби

Миндаль	нуши
Грецкие орехи	никози
Финики	легаву
Свинья	гори
Пчелы	путкари
Коза	тха

1. Верхняя Картвели. Земо Картвели

Эта грузинская провинция расположена около верховий Куры и впадающих в нее выше с обеих сторон рек, на южной стороне южных Кавказских и северной [стороне] Араратских предгорий.

Она была уже в течение 200 лет постоянно в руках турок. Турецкий паша, которого выбирает обычно Порта [атаманская] из старого княжеского рода этой провинции, имеет свою резиденцию в главном, или губернском, городе Ахалцихе, [расположенном] выше около Куры или Мтквари (см. дневник). Он является также наместником над отнятыми у Гурии, в настоящее время турецкими округами у реки Чарух возле Черного моря.

Жители Верхней Картвели

Большинство жителей являются грузинами, и они по большей части еще христиане, так как турки оставили им церкви. Небольшое число стало магометанами, и среди них все князья и большая часть знати. Среди грузин много турок, поэтому говорят по-грузински и по-татарски, но больше на первом из названных языков. Кроме татар и здесь много армян, и среди последних много католиков. Они также исповедуют беспрепятственно свою религию, и только запрещен звон колоколов всем христианским единоверцам. Евреи тоже есть здесь.

Округа Верхней Картвели

Округ Джавахети. Его неправильно называют Гавахети. Он расположен в верховьях, на левом [берегу] Куры. К этому округу причисляют следующие 5 уездных городов [A].

1. Ахалкатаки [181], по-турецки Ахалкелек, у одного из притоков Куры [B]. К нему принадлежат села Вачиани, Хулгумо, не Хутурдо, и Гогиа [C].

2. Голе, не Кола.

3. Ардахана, не Атрахит, к нему принадлежит значительно населенное место Цкаростави.

4. Шилдири, не Хердили. Около него есть озеро того же названия. Сюда же принадлежит значительная крепость Накалакхеви у притока Куры.

[A] Джавахети, не Гакавети, является грузинским округом, который сейчас полностью находится в руках турок и принадлежит к губернии Ахалцихе, к которой причисляются 5 уездных городов, именно. Г.

[B] текущего с В. на З. между горами... Кавказскими и Араратскими. Г.

[C] которое является значительной, но сейчас разоренной крепостью. Г.

5. Хертвис у одного из притоков Куры, в 20 верстах выше устья. Уездные села: 1. Толош; 2. Кукет; 3. Адсгвита; 4. Кунца; 5. Тадеши; 6. Бнела; 7. Иркота; 8. Хизобара; 9. Ниджгор; 10. Саро; 11. Церакунта; 12. Швидериванта; 13. Токи; 14. Варевани; 15. Хандо; 16. Котелиа; 17. Цинцха; 18. Мурджихани; 19. Птена; 20. Чунцха; 21. Алгоа; 22. Кварша; 23. Килда; 24. Пиа; 25. Зедатмогли; 26. Гелсунда; 27. Орхопиа; 28. Цхекнела; 29. Даниети; 30. Шоло; 31. Вани; 32. Давитасубани; 33. Гунди; 34. Шалошети; 35. Толерта и 36. Аланзи [A].

Округ Самцхе. Он не называется Сомскас. Этот округ расположен около истока Куры в араратских предгорьях. К нему принадлежат [считая] от Карели вверх по течению: 1. Сами; 2. Гведзинети; 3. Самсериси и 4. Хциси, все крепости; 5. Кисихеви; 6. Карта; 7. Швилихури; 8. Тангуети; 9. Бурбона. От Сурама вверх по левому берегу Куры: 10. Боржоми [B] и еще 14 мест, которые сейчас стоят все разоренные и пустые и как бы разделяют грузинские и турецкие владения [C].

Затем следуют дальше вверх по обоим берегам Куры обитаемые места и крепости, которые все подчиняются губернскому городу Ахалцихе: 1. Аквеи; 2. Аспинза; 3. Джешерек; 4. Кваблиани; 5. Ахалцихе; 6. Абастубани и 7. Поцо [D].

Округ Сатархно. На правом берегу Куры, между ним и левым [берегом] Верхней Ксиа. В этом округе, как и в предыдущих, есть села, населенные грузинами и принадлежащие туркам.

Округ Сацицнано [E]. Над предыдущим, на правой стороне Куры.

Он во всем похож на предыдущий и в нем есть несколько сел, населенных грузинами, но это, скорее, разоренные села и [все это] выглядит очень похоже на необитаемую пустыню.

Описание реки Куры

Я хочу привести общие сведения о Куре, [использовав] то обстоятельство, что исток ее здесь и она является главной рекой Картели.

Все воды картельских провинций Кахети, Картели, Самхити [F] принадлежат к системе Куры Каспийского моря.

[A] Адгевита, 4. Кундса, 9. Ниджго, 13. Токсн, 18. Мурджигани, 19. Птену, 20. Чунша, 27. Архопиа, 28. Цохнело, 29. Дамети, 32. Давита. П.

[B] Суам. П.

Боргони. П.

[C] и еще — владения. П.

Ахалдаба, Кимерити, Недеви, Куртанети, Занави, Квибиси, Тори, Ешмактубани, Чала, Нуа, Папа, Ликани, Квербили, Петрецихе, Чорбихе. Все эти места разорены и как бы образуют раздел между Грузией и турками. Г.

[D] Затем — 7. Поцо. П.

Далее следуют по обе стороны Куры находящиеся в руках турок обитаемые крепости Атцквер, Аспинза, Джеджерек, Кваблиан, Ахалцихе, Абастубани и Поцхо, которые все являются уездными городами губернского города Ахалцихе; и эти города, как и Ахалцихе, расположены возле идущей с З.С.З от Ю. стороны хребта Кавказских [предгорий] реки Куры. Г.

[E] Тациццано. П.

[F] Семгити. П.

Это Цирус древней географии. Грузины называют ее Кур, также, вероятно, и Кура, и отдельно ее верхнюю часть — Мтквари.

Ее исток в Араратском предгорье вблизи ручьев Чарука Черного моря; река обозначала старую границу Грузии и, следовательно, имела все свое течение в Грузии по своему старому полному протяжению. Теперь же она течет от истока нераздельно в своем северо-восточном направлении до Ахалдабо и Боргами, по Верхней Картвели, подчинившейся туркам и оторванной от Грузии.

Под Ахалдабо, на правом или через Сурам на левом берегу, Кура поворачивает в долине между южными Кавказскими и северными Араратскими предгорьями на В. и потом, ниже Араги, на В.Ю.В. и местами на Ю.В. до Арас, или Араси [182], где она в этом направлении встречается с горами, которые составляют границу между нынешней Грузией и персидской республикой Ширван, и горы эти вынуждают ее [принять] южное течение, и в этом направлении она, вне или под Грузией, у Салиана впадает с западной стороны в Каспийское море, образуя в устье многочисленные рукава. На положение и направление этой главной реки показывает карта, а что я заметил о ее спокойном течении, без всяких водопадов, о мелях, мутной воде, рыбах, берегах — все это приведено в дневнике. Здесь я только хочу привести [сведения] о ее притоках с обеих сторон и о расположенных около них и у самой Куры грузинских округах и [населенных] местах, и буду следовать реке снизу вверх, частью потому, что я так ехал, и потому тоже, что это приводит меня к имеретинским границам, где я двигался вниз по Риону и, следовательно, также с С.В. на З. до Мингрелии.

Все реки Куры текут из-за гор по глубоким, частью широким, частью узким, крутым или отлогим ущельям, в которых частью расположены плодородные поля, частью же они затопляются, поэтому многие прибрежные [населенные] места, [вернее], большинство из них стоит у высокого берега и на нем.

Арас, исток которого вблизи Куры и Чарука Черного моря в Араратских горах, течет частью в и у этих гор и рядом со всеми грузинскими границами, не уступает по величине Куре, в правый берег которой, по выходе из гор, Арас впадает. Арас сейчас вне грузинских владений, необитаем, и я его не видел.

Алазан начинается в южных Кавказских сланцевых горах, и протекает Алазан через грузинскую провинцию Кахети вверху, возле известковых гор; потом через долину между последними и предгорьями, в самих предгорьях на Ю.Ю.З. и впадает в южной части предгорий над Арасом в Куру с левой стороны. Его наиболее значительные притоки сверху и донизу Илто, Кистаури [A], Орвили, Пша, Хадашени, Турди, Стори и Телави. Алазан и его речки довольно населенные, [как] грузинами, [так и], с восточной стороны, лезгинами.

Иор течет западнее, на небольшом расстоянии и параллельно Алазану, исток Иора, его течение, устье полностью похожи на алазанские, только у него меньше притоков и он мало населен, хотя он тоже целиком протекает по Кахетии.

Ахистафа [B] слева — речка Араратских предгорий в Сомхити, которая течет на С.В. и впадает в Куру справа.

[A] Плто, Кистанри. П.

[B] Ахистата. П.

Ксиа, или Нахетир, вытекает из южных Кавказских предгорий и впадает в В.Ю.В. направлении над Ахистафа в правую сторону Куры; Ксиа относится к самым большим рекам Куры. Внизу она принимает справа речку Тебете, которая начинается в Араратских предгорьях и течет в Сомхити. Выше в Ксиа впадает тоже справа большая река Машевере, в последнюю впадают Дамбулатискеви, Казарет, Поладаури и еще много ручьев, но на ней мало жителей. Ксиа и ее ручьи текут по ущельям Араратских предгорий, в которых есть много приисков медных и с железной рудой.

Исток Араги, как и у Иор, [расположен] в высоких горах, и течет она южнее к Куре, настигая последнюю в Тифлисе. Араги протекает целиком в Средней Картвели (Чин Картвели). Сильнейшие ее притоки-ручьи — это Гудамакари, Пшави, Нарескеви. У Араги вверху находятся осетинско-грузинские, внизу — грузинские округа.

Местность, по которой течет Араги, как и во всей Кахетии и Внутренней или Средней Картели, [представляет собой] по большей части высокие, более или менее открытые или лесистые поверхности известковых гор, ущелья ее и ее притоков и низкую равнину Куры.

Ксани больше, чем Араги, но во всем остальном полностью похожа на последнюю. У Ксани и ее ручьев расположены также вверху картельско-осетинские и, дальше вниз, картельские округа.

Лехура течет западнее и параллельно Ксани от главных гор, так же, как последняя протекает [по отношению] к Араги, Ксани течет на Ю. к левому берегу Куры. Лехура похожа на Ксани во всем, вплоть до ее небольшой величины.

Лиахви состоит из двух порядочных [рек]: восточной небольшой (Батара Лиахви) и западной большой (Диди Лиахви); они обе вытекают из сланцевых гор, вблизи Аредона, (притока) Терека, и Ксани, (притока) Куры, и текут параллельно на юг, сливаясь недалеко от впадения в Куру слева. Местность, по которой они текут, и они сами похожи во всем на предыдущие, и их ручьи также вверху окружены осетинскими, внизу картельскими округами. Сильнейшие притоки Батара Лиахви сверху донизу: Чамбиани и Потниси. Диди Лиахви: Биртоаул, Келиел, Джомах и Паца. Ниже слияния слева в Лиахви впадает Медгуда.

Речка Проне, или Прона, имеет исток лишь в известковых горах и течет западнее Лиахви и параллельно ей, к левому берегу Куры.

У нее в настоящее время стояли 6 разрушенных и 4 обитаемых картельских села, частью обнесенных стенами.

Речка Сурамула [A] имеет исток также в известковых горах и течет параллельно левому берегу Куры до тех пор, пока внизу, благодаря южному направлению, она не впадает в Куру. У и возле Сурамула [B] расположен картельский округ Сацеретло.

[A] Сурумала. П.

[B] Сурумала. П.

Картельское, или картульское, государство

В настоящее время следующие провинции: Верхняя и Средняя — Картели, Кахетия и Сомхити — имеют в [лице] царя Ераклия (груз. мепе Ракли) общего независимого государя, или суверена. Его фамилия упоминалась уже раньше; здесь только немного об устройстве этого государства, сейчас еще только очень слабого, но немаловажного по величине, и достоянии этих стран, их народонаселении, культуре, порядке и управлении; это государство еще не может обороняться против разрушительных притеснений частью ничтожных соседей, не осмеливается надлежащим образом разрабатывать свои рудники, не споспешествует [развитию] школ, культуры, искусств или обыкновенной индустрии; государство это нуждается в принятии чужеземного и особенно русского покровительства ради того, чтобы сохранить свое существование.

Устройство Грузии

Картульский царь тем временем, как и остальные грузинские цари, является мало- или вовсе неограниченным господином законов, жизни, смерти и имущества своих подданных, но ему прежде всего необходима дружба могущественных своих князей, без которой его трон легко может зашататься, особенно если князья становятся на сторону Порты. Не только его князья, но и его простые подданные в своем поведении не выказывают никакой боязни, которая могла бы быть вызвана его властью над ними. Но он сам без важных [причин] не злоупотребляет своей властью, исключая тяжелые контрибуции и многочисленные военные походы, которые часто являются неизбежными. Последние приучают народ к свободному обхождению со своими властителями.

Титул царя — мене Картулиси, Кахети, т. е. царь или король Картели и Кахети, царицы — дедопали и принца или сына [царя] — царевич. Кроме титула мепе картульских, так же как и остальных властителей, называют кемзие [183], что соответствует русскому — государь и обозначает самодержец (повелитель).

Сословия страны

Знать и князья.

Князья, г. шили, шилли, также швили и тауати [A], и знать г. азнаури [184].

Хотя князья находятся в отношении законов и военных походов в подчинении царю, ведут от [его имени] тяжбы и т. д., но некоторые носят титул еристав, т. е. народный глава, или также независимый наследник определенных округов; например, Ксниc еристав, Арагис еристав и т. д. [185] Знать (азнаури) подвластна не только царю, но во владениях князей и им тоже, значение их невелико, но некоторые пользуются уважением из-за богатства.

Князья (тауати) Кахетии. Княжеские фамилии.

1. Фамилия Чолака шили, в Маркопи.
2. Чекази шили, в Веджине.
3. Ендроника шили или швили.

[A] Танати. П.

Рис. 10а

Рис. 106

4. Туши шили в Ахмета.
5. Тамити шили.
6. Надари шили в Сабуети [A].
7. Мака шили в Руиспуири.
8. Чока шили тоже в Ахмета.
9. Корчи Башиани швили в Телави.
10. Чолакиани швили в Матани.

Княжеские фамилии провинции Картуели [B].

11. Арагис ериставиани возле Араги.
12. Ксних ериставиани возле Ксани.
13. Мухран Батони, или истинный Багратиони, от которой (фамилии) происходит картельская и имеретинская царская фамилия.
14. Амилахоари в Чала.
15. Авали шили в Брети.
16. Хитрибагис шили.
17. Мачабали возле Диди Лиахви.
18. Палавандиоми швили.
19. Тактаки швили в Крцхинвале.
20. Цици шили или Цециани швили.
21. Тархуан шили.
22. Джаваха шили.
23. Каплана шили в Сомхити.
24. Барата шили или Баратиани шили в Сомхита.
25. Солага шили в Сомхита.
26. Амеречили.
27. Абачитзе.
28. Давид шили.
29. Орбели шили.
30. Гаурари швили в Сагураме.
31. Химсиа шили в Балачаурте.

Все князья от № 11 до № 19 имеют свои округа и села с левой, или северной, стороны Куры, а князья № 20—21 — на правой, или южной, стороне.

Народные сословия.

Народ, независимо от нации или вероисповедания, состоит из крестьянского сословия и крепостных. Сословия горожан нет совсем. Народ, собственно, не имеет имущества, он должен исполнять и делать то, что требуют от него господа, должен сам себя закладывать, продавать, дарить и по произволу разрешать торговать собой, но это обращение не слишком жестокое.

Хозяйство грузин

Самыми распространенными ремеслами в Картели и всей Грузии являются сельское виноделие, разведение плодов, земледелие, посадка хлопка и не-

---

[A] Сабнети. П.

[B] В издании П. нумерация княжеских фамилий нарушена.

значительное скотоводство. Всеми этими ремеслами занимаются в слабой степени и с небольшой затратой энергии, только так, потому что этого требуют собственные потребности и подати. В Тефлисе и небольшом количестве других мест есть маленькие, плохие и с любой точки зрения не имеющие значения фабрики.

И самыми обыкновенными ремеслами занимаются несовершенно и недостаточно. Торговля, которой преимущественно занимаются армяне, не имеет никакого значения для ввоза и вывоза.

Горное дело

Царь имеет небольшое горное дело с плавильными мастерскими, где обрабатывают железо, медь, свинец, серебро, но производство так незначительно и способ обработки так несовершенен, что все это не заслуживает упоминания, хотя в этом промысле можно много сделать и добыть, если принять надлежащие меры.

Сановники. Чиновники

Чиновники кардуельского царя.

Каждый подданный мужского пола, исключая евреев, является солдатом, и он должен по первому приказу немедленно явиться в место назначения одетым, вооруженным и на коне, причем предводителями являются представители округов и знати. Но царь при первом воззвании определяет число тех, которые должны явиться, чтобы можно было отразить нападения на села и не допустить уплаты контрибуций. Таким же образом доставляют или посылают князья определенное число вспомогательных войск, возглавляемых большей частью их сыновьями. Все войска со своими предводителями потом подчиняются одному или нескольким военным служащим, которые равны генералу и называются салтухсеси. Это царская, постоянная служба; к примеру:

Картели салтухсеси — генерал провинции Картули.

Кахети салтухсеси — генерал провинции Кахети. Каждый получает от простых крестьян или подданных подать с десятины.

Назис — хранитель печати. Их двое. Каждый получает от доходов двадцатую [долю].

Ескагобаш — камергер, который у царя и царицы один.

Диванбек — главный судья. В картельском государстве 4 диванбека.

Шесть секретарей.

Еристав, также еристави, то есть народный глава и независимый. Он является губернатором над одним большим или многими маленькими округами, так, имеются, например, Ксинис или Ксніс еристав, Арагис еристав. Ериста есть не у всех, у большинства — только мауров.

Мауров — губернатор или уездный исправник, который особенно занимается собиранием податей, например, управляющий конторой неокладных сборов из Кизихи [A] — Араги маурос и т. д. Мауров получает десятую [долю] своего взноса от постоянной подати.

[A] Кзихи. П.

Ксири — экзекутор, который маурову собирает подати.
Казбек — деревенский судья или начальник большего или меньшего села или места.
Маитар — камердинер царя.
Кабичбаш — надсмотрщик слуг царицы (даедопали).
Коробаш иессаул — надсмотрщик и начальник камергера (аскагобаш).
Иапешеби — надсмотрщик ковров и всей столовой утвари.
Пезареули — кухмистр.
Кулухчи — кравчий.
Мешарбати — разливатель чая и кофе.
Коливан хорчи — хранитель табака.
Башма хорчи — хранитель башмаков.
Милахоари — шталмейстер.
Медженибе — конюхи и стремянные.
Моларедхатсесси — казначей.
Базиери — егермейстер.
Нерикипе — тафелмаршал [186].

Законы и правосудие

Каждое из четырех владений имеет сильно умножившиеся законы прежних общих и отдельных правителей. Но они частью странные, частью противоречивые; частью — правящий князь деспот и его воля закон; частью князья не подчиняются ни старым законам, ни новым решениям, так что во всех четырех владениях законы и правосудие легко могут стать более несовершенными, несправедливыми и пристрастными или мягкими и частью также более суровыми, чем во всей Грузии.

По их закону о разделе наследства сыновья наследуют все, а если их нет, то наследуют родственники по мужской линии, и если и их там нет, то наследует царь или владетельный князь. При всех [дележах] наследства вдовы и дочери остаются с пустыми руками.

Приговоры, впрочем, большей частью выносятся за час и часто до всякого разбирательства. Так же поспешно следует и приведение в исполнение приговоров, так [как] часто клиенты бывают не в состоянии [ему] противиться.

Доходы кардуельского царя

Преимущественный сбор состоит из дани подданных его собственных владений, который составляется из пятой доли их годовой прибыли в виноделии, земледелии, садоводстве и шелководстве и всех наименований, какие только имеются, их ремесел [и] плантаций.

Кроме этого сбора взимаются без всякой пощады обычные подати, которые вместе немного уступают большому [сбору] и, смотря по обстоятельствам, могут весьма превосходить его.

Это обсуждают и занимаются [этим] мауровы, и среди них казбеки и ксири.

Пошлина составляет в Тефлисе и везде 10 от сотни.

Соль привозят из Еривана — 2 дня пути от границы и поставляют царю батман за 10 коп.; но продают ее вторично за 20 коп.

Рыбаки в Тефлисе дают ежегодно за позволение ловить рыбу в Куре от 13 до 1400 рубл. и третью часть улова натурой.

Как ни плохо управляются рудники и заводы, но они приносят немного казне, так как ничего в них не вкладывается и большая часть работы [на них] совершается бесплатно.

Многие проступки наказываются конфискацией имущества, что ежегодно составляет немалый [доход].

Монеты кардуельского государства

Царь заставляет чеканить медные и серебряные монеты, для чего ему поставляют металл некоторые рудники. Но кроме государственной монеты в обращении также турецкие, персидские и русские монеты.

1. Пули — это медная мелкая монета, частью круглая, частью с углами, весом в $2^1/_2$ драхмы. Изображение на одной стороне — весы, между чашами которых земной шар с крестом, наверху корона и слева от нее сабля, и справа — скипетр. На другой стороне арабским шрифтом обозначены место чеканки и год. Ее стоимость равна русской денюшке [так!] или $^1/_2$ копейки.

2. Чаури [187] — серебряная монета, по стоимости [равна] 10 грузинским пули или русским 5 коп. и весит $12^1/_2$ гран. На одной стороне арабскими буквами — геокерин, на другой — сарби Тефлис, т. е. — отчеканена в Тефлисе.

3. Узалтуни — серебряная монета, весом в 25 гр., по стоимости 2 чаури или 10 коп., чеканка [та же, что и у] предыдущей.

4. Абази, или абаз, — серебряная монета весом 50 гр., по стоимости 4 чаури, или 20 коп., с арабской надписью: алханду лиллоху раббил алемин, т. е. божественному Величеству, сотворившему мир, и на другой стороне: сарби Тефлис 1183 сена, т. е. чеканена в Тефлисе в году (хегира [188]) 1183, или, по нашему счету, 1770. Эта монета наиболее часто встречающаяся и почти единственная во владении царя Ераклия. Ее подлинная стоимость — только 20 коп., но за один екатерининский рубль получаешь $5^1/_2$ абазов и за елизаветинский или анненский рубль — $6^1/_2$ абазов.

5. Сами абезеби [189] — серебряная монета, весит $2^1/_2$ драхмы, стоимость 3 абаза, или 60 коп. Надпись как на абази № 4. Все приведенные серебряные монеты царь Ераклий приказывает чеканить из очень хорошего лотового серебра.

6. Грузинское чаури, или 5 монет по копейке из серебра высокой пробы, чеканены при турецком правлении; на одной стороне вензель арабскими буквами: Махмут-хан, и на другой: сарби Тефлис 1132 сена, т. е. чеканена в Тефлисе в году (хегира) 1143, или нашем 1730.

7. Грузинская узалтуни [190], или 10 монет по копейке из серебра высокой пробы, чеканена при персидском правлении. На одной стороне персидская неразборчивая надпись, на другой сарби Тефлис, сена 1132, т. е. отчеканена в Тефлисе 1718.

8. Грузинское абази при персидском правлении из серебра высокой пробы, весом в 1 драхму и 14 гран, с персидской надписью на одной стороне: Лайлала Иллала Махаме дерра сулала [А], Алийум Уели йулах, т. е. нет бога, кроме еди-

[А] Лаилала — сулула. Г.

ного бога, Магомет его пророк и Али его посол. На другой стороне: сарби Тефлис, сена 1143. Остальное неразборчиво. Эти старые абази стоят $1^1/_2$ новых и [встречаются] очень редко.

Персидские в Грузии только редко встречающиеся монеты.

1. Из серебра высокой пробы $2^1/_2$ абаза, или 50 коп., весом [в] 3 драхмы и 6 гран, с персидской надписью на одной стороне: Хасти султан Берзалатин Джихан Шахан Надир Сахипкеран, т. е.: Это самый могущественный владыка мира, царь царей, Надир герой. На другой стороне: сарби Надир Абад сена 1152, который соответствует нашему 1739-му.

2. Из серебра очень высокой пробы весом 52 грана, $1^1/_2$ абаза, или 30 коп., с персидской надписью: Надир султан — и на другой — Халла даллаху мулкаха, Тебриз, т. е.: Божией милостью имею я власть в Тебризе.

3. Половина абаза из серебра высокой пробы с персидской надписью как на № 8, и на другой стороне: Секе Берзес Кердинам Салтанат Радер Шихан Таблехак Хазари Адалет Сани Сахи бкрак. Сарбе Ереван сена 1141, последнее означает: отчеканена в Еревани 1141 или 1737.

4. Продолговатый четырехугольный абаз из серебра высокой пробы, весом в 50 гран, с неразборчивой надписью от 1120 года, т. е. 1714.

5. Персидский круглый абаз из серебра высокой пробы, весом [в] одну драхму 15 гран, с неразборчивой надписью от 1141, т. е. 1730.

6. Персидский абаз из серебра высокой пробы, весом в 1 драхму, по магометанскому летоисчислению 1183, по нашему 1769, отчеканен в Ганджс.

7. Персидский абаз из серебра высокой пробы, весом [в] 1 драхму 25 гран, с персидской надписью Лаилаха и т. д., как в № 8. И на другой стороне: сарби Испагань сена 1114. Отчеканен в Испагани [в] 1114 или 1700.

Персы и грузины не умеют еще должным образом сплавлять металлы и вычеканивают поэтому [из металлов] высокой пробы. Они не имеют также прибыли от чеканки, но взвешивают каждый кусок и отрезают от него столько, сколько нужно, чтобы получить правильный вес. Турки в этом году свои монеты устроили на европейский лад. Пара в Картулиен нет в обращении.

Русские империалы — туманы по-груз., берут охотно.

Дукаты — по-груз. окча.

Кардуельские меры весов

1 кот весит 10 литра.
1 литра весит 4 чареки, по русскому весу $8^3/_4$ фунта.
1 батман равен литра.
1 чареки весит 5 стиел.
1 стили 36 мисгал, или $5^1/_4$ унции.
1 мисгал [191] 70 гран, или 1 драхму и 10 гран.
1 пина — это 2 литра.

Меры длины

1 адели [192] — это 3 фута и 4 дюйма англ. меры длины.

Мера [веса] жидкостей

1 туни [193] составляет по весу 1 литра.

2. Провинция Нижняя Картвели, или Грузия; Квено Картвели [194]

Она расположена на правой стороне Куры, ниже Земо, или Верхней Картвели, перед устьем Араги (левого притока Куры), далее вниз на восток и вправо на Ю. до правого притока Куры Нахатира; на юго-востоке она граничит с турецким владением, на западе — с грузинской провинцией Сомхити и на севере с Курой, с прилегающей к ней Внутренней Картвели.

Она часто страдала от турецких и персидских опустошительных [набегов] и из-за этого и сейчас выглядит более похоже на пустыню со своими руинами от многочисленных жилищ, чем на населенную местность. Однако ей принадлежит Тефлис, который является главным городом не только картельского государства, но и всей Грузии.

Округ Триалети расположен по Верхней Ксиа, и к северу [от нее] находится округ Сатархино. Он целиком [расположен] на самых южных предгорьях в хорошей местности, но [он] крайне разорен. Видны развалины Цалкана, Ведзана, Парвониджана и еще многих грузинских крепостей. Обитателями немногих жилищ [этого округа] являются грузины.

Саджавахо расположено между Курой и левым [берегом] Алгети, во всем похоже на Триалети. Сабарато расположено на правой стороне Куры, напротив Нахатир и Алгете. В округе находятся резиденция Тефлис, Кумиси, Биртвиси, Губани, Вашлонани, все крепости; Асурети, Енагети, Монастери, Кохшори, когда-то царская резиденция, и немногие другие селения, потому что этот округ, несмотря на резиденцию, чрезвычайно пустынен.

В округе находятся два небольших озера — Самбаси и Чала.

3. Провинция Сомхити

Эта провинция свое название ведет от Сомех, [т. е.] армян, из-за своего положения на Араратских предгорьях, из-за прежних жителей армян, и грузин в ней находится немного. По истинным и историческим обстоятельствам она в прежние времена была частью Армении, но несколько сотен лет тому назад стала наследственной долей грузинского царя и сейчас еще подчинена царю Картелии, хотя является почти не меньшей собственностью не только самого царя, но и картельской княжеской фамилии Орбелианов.

Она занимает северную часть Араратских предгорий между притоками Куры Ксиа, или Нахатир, и Ахистафа.

На востоке ее находится терекменско-татарский округ Ганжа.

На Ю.З. она граничит с терекменско-турецким округом Карс и Ериваном.

На З. с Верхним и Нижним Кардуелом и рекой Кура, которая отделяет ее от Кахетии.

И эта провинция тоже очень пустынна, преимущественно в западной или верхней части; однако она населена точно так же, как и лучшая грузинская провинция.

Терекменские татары

Самая большая часть ее жителей состоит из терекменских, или туркменских, татар, которые говорят на турецком наречии татарского языка и являются мусульманами. В их стране много хорошей земли и лесов; но татары занимаются большей частью только скотоводством и большинство их в своих деревнях живут только зимой, летом же они обычно [живут на стоянках] на свежем воздухе в юртах или землянках, которые они меняют обыкновенно несколько раз в год. У них есть фруктовые сады, также маленькие поля с зерновыми и особенно с рисом.

Являются ли они равно настоящими подданными картельского царя, дают ли подати, поставляют ли солдат при войнах, [то тут] религия, язык, положение земель и легкое, так сказать, полукочевое устройство делает их весьма двусмысленными подданными, напротив того, приверженцы турок с легкостью их склоняют к вероломству.

Среди терекменских татар есть еще также армянские деревни среди татарских. Они сохранили свою веру и свой язык, но ведут себя и живут совершенно как татары.

Округ Казах

Округ Казахи расположен на правом [берегу] Куры, вниз от Инджи до округа Борчало и частью до Ганджи; на юге его [лежит] округ Бампек. В этом округе находятся медные, железные и свинцовые руды. Здесь насчитывается 6000 семей и среди них $^2/_3$ татар и $^1/_3$ армян, вероятно, такая пропорция [точна] и для всей Сомхити. В этом округе находятся деревни:

1. Векил Амагада, самая верхняя на Куре, где находится резиденция старейшины или начальника округа; 2. Кавели Касаман, самая нижняя деревня на Куре. У речки Инджа; 3. Шихало; 4. Сахафало; 5. Козахели; 6. Пекало; 7. Пирула и 8. Халпало. У Ахистафа и ее притоков, а именно: 9. Хилхина; 10. Каихансанло; 11. Тахтасаман; 12. Карукоилни; 13. Дилебозло; 14. Джосарлу; 15. Узумтула, армян; 16. Салдах; 17. Шалалбаги; 18. Алчачу; 19. Сейкара, верхнее на Ахистафа; 20. Казаниш; 23. Акипара, обе армян.; 24. Кунени; 25. Килкахи; 26. Гавазано; 27. Уркмало; 28. Демурчулас, армян., и 29. Ташсолахлу.

Округ Борчало

Он занимает нижнюю часть Тебете — правого притока Ксиа и [идет] по правому [берегу] Ксиа до впадения ее справа в Куру и по ней вниз до Инджи на Куре. Следовательно, на севере округа Ксиа и Кура, на востоке округ Казахи.

Его внешнее положение, повсеместно указанное, и его внутреннее положение подобно округу Казахи. И этот крайне пустынен и населен татарами-мусульманами и затем армянами. Его деревни и села: 1. Босане; 2. Ахшасле; 3. Карахосан; 4. Такеле; 5. Ахменмете; 6. Качаган; 7. Улаште; 8. Аравле, или Аравли, была построена при шахе Надире с 50 татарскими семьями; 9. Сарали; 10. Мамай Кирихли, была построена при шахе Надире для 10 семей из Исфагана; 11. Лалалу; 12. Ахчалкала, так называемая крепость. Во всех названных живут

татары. Армянские же деревни: 13. Шнаги; 14. Тисганги, жители которой были сюда переселены из Лоре; 15. Садахле, или собственно Сангана. Садахле была в 1771 построена жителями из Акчекала, и в нем есть 40 татарских и 20 армянских домов; 16. Теркеун у Тебете, в 1767 была построена с 30 татарскими семьями из Акчекала; 17. Шамали у Тебете, построена [жителями] из Караклисе, в 1772 в ней было 15 домов; 18. Кайагоджали, была построена в 1768 у Тебете, получила 20 татарских семей из Еривана и Кахетии; 19. Сакал у Тебете, была построена во время господства персидского шаха Надира, и в 1772 в ней было 20 татарских семей.

В татарских деревнях есть иногда армяне.

В этом округе жителей насчитывается до 2000 семей.

То, что сказано о Казахи, то касается и этого [округа], то, что они хотя сейчас именно и являются царскими подданными, но, смотря по обстоятельствам, они то держат руку турок в Карсе, то — хана из Еривана.

Татарский округ Бампек, или Бампокс [195]

Он расположен на Ю. от Тефлиса в провинции Сомхити, вверху вокруг Тебете (притока) Ксиа, в Араратских предгорьях, между [расположенным] от него к западу округом Барчало и турецким округом Аирумли на юго-зап., где главным городом является Карс.

Жители его, как в Борчало и Казахи, терекменские татары, и среди них армяне. Они живут в такой же опустошенной, запустелой местности и являются такими же ненадежными подданными картуельского царя Ираклия, как и жители Борчало и Казахи.

Названия их деревень остались для меня неизвестными.

Армянский округ Таширн

Он расположен в Сомхити, от Тефлиса на Ю.Ю.З. вверху у Поладаури Махавера и граничит на юге с турецким округом Аирумли или Карсом, на востоке с Бампеком. Персидский шах Надир чрезвычайно его разорил. Большинство его жителей армяне и затем терекменские татары.

Впрочем, его положение в Араратских горах, разоренное состояние, ненадежность господства картуельского царя, одним словом, все физические, политические и экономические [условия] одинаковы с предыдущим Сомхети. От главной деревни последнего до Ахтала насчитывается один день езды. Кажется, что на картах этот округ обозначается как Таури, Ташириси.

Царю из этих деревень принадлежат следующие: Ахташ, Урул, Ардарбек, Дулбанделу, Балукайа, где медный рудник; Телу и Мисхана, где также медный рудник.

Остальное, как, например, число семей, я не могу привести с точностью.

В этом округе или рядом, в турецком округе, находится озеро Палакацио.

Округ Кайкур

Сомхитский — армянский округ Кайкур [196] расположен в Араратских предгорьях, от Тефлиса на Ю.З. вверху у Машхавери, он граничит на юге и

западе с турецким владением. Он совершенно во всем похож на Ташири, также и в опустошении, которое он пережил из-за шаха Надира.

Округ Темирхо-Хасанте [197]

Обычно татар (живущих в нем) называют темирш яауссауле и полагают, что в нем 500 семей. 10 000 семей их живут на Иоре, в Кахетии, где их местность называлась Карага, где они преимущественно возделывали рис, потому что из Иора легко было затоплять рисовые поля. Но шах Надир разрушил их жилища и разогнал их. Вновь собравшиеся построили 5 деревень у Телави в Кахетии, а большинство их царь переселил в Самелухи, где они вновь составляют округ Темирхе. В нем находятся деревни: 1. Касало. 2. Капанак. 3. Кешали. 4. Илимарлу. 5. Назарлу и 6. Сарвани.

Татарско-грузинский округ Байдур

Он расположен в Сомхити между Ксиа или Нахатиром на юге и Алгети, левым притоком Куры, на севере, по этим двум рекам над округом Темиршехасанте, с которым он и по положению в долине между главными горами и предгорьями, по опустошенному состоянию, по числу и по положению жителей под царским владычеством, одним словом, во всем похож, только что он издавна удерживал за собой это место. Среди этих деревень в Снарнеути у Алгете в 35 в. от Тефлиса в 1768 было 40 армянских и 30 татарских семей, первые из разоренной деревни этого же названия, последние из также разоренной деревни Генша.

Деревня Гийарарх также была построена в 1768 жителями опустошенного местечка Акбабали. В 1772 в ней было 60 татарских и 15 армянских семей.

В округах Казахи, Барчало и Баидар, так же как в Гандше, Ереване, Эрзеруме и Карсе и также в Ширване и Шамахи, говорят по-турецки или по-татарски на турецком диалекте; турецкий же и обычный татарский диалект различаются один от другого, как латинский и итальянский. Персидский от этого [диалекта] совершенно отличен.

Курды

Гурти, кирти или курды, многочисленный и очень распространенный терекменский татарский народ, из которого одно племя, приблизительно 6000 семей, живет в Араратских горах, на южной границе Сомхетии, зимой в деревнях, летом же они идут в горы. Они имеют одинаковое с татарами Сомхетской области государственное устройство, язык и религию и отличаются только тем, что они то свободны, то являются турецкими подданными, но грузинскими [подданными] никогда. В беспокойные времена они объединяются иногда с сомхетскими татарами, которые благодаря этому становятся очень опасными для картельского царя. И среди них есть много армян.

Округ Ериван

Персидский округ Ериван граничит на юге с сомхитским округом Бампокс и во всем на него похож. Его жители состоят также из терекменских та-

тар. Округ принадлежал прежде также к Сомхити, но персы его оторвали и оставили у себя.

В этом округе находится озеро Горча и на одном из его островов [есть] армянский монастырь Севани.

Округ Аирумло

Округ Аирумло граничит в ю.-западном [направлении] с Сомхети, и [он] был оторван и оставлен у себя турками, так же как Ериван персами. Он схож по своему положению в Араратских предгорьях, по своим жителям — терекменским татарам, следовательно, и по религии, языку и государственному устройству с той сомхетской областью, отличается он только городом Карсом, который в этих местностях принадлежит к значительным [городам].

Округ Ганша

Округ Ганша расположен восточнее Сомхити в углу, который образуют Арас с Курой.

Этот округ населен терекменскими татарами и в прежние времена принадлежал сомхетскому округу, отделился при персидских беспорядках, освободился и имеет собственного хана, над которым картельский царь, однако, имеет некоторую власть. В настоящее время (1772) царь и хан находились в хороших отношениях, [с тех пор как] последний в прошлую зиму некоторое время жил в Тефлисе с визитом у царя Ираклия.

Самым значительным местом в этом округе является город Гандша, все остальные — деревни.

4. Грузинская провинция Кахети, или Кахетия

Она составляет восточную часть Грузии, между кавказскими альпами и Курой. На севере, следовательно, ее границы определяют высокие горы с кистинскими и лезгинскими округами Дидо, Кабуч и Анцуг, на востоке ее находится лезгинский округ Чари, или Чар, который, как и вышеназванные, принадлежал к Кахети, но, как и эти, он освободился; на С.З. находится туркменский округ Шак Кабаллах хана Хуссейна, на Ю. также туркменский округ Ганш хана из Ганши и часть Сомхити; на З. Кахети находится Внутренняя Кардуел (Чина Картвели).

Реки Алазан и Иор орошают своими притоками эту страну, которая занимает на севере высокие горы, на юге долину между главными горами и предгорьями и часть самих предгорий с расселинами рек. Высокие и низкие поверхности имеют довольно плодородный глинистый верхний слой и хороший лес, особенно на взгорьях.

Так как я ездил по этой провинции, то я использую в отношении ее [описания] мой дневник 1772 [года].

Кахети около 300 лет имела собственных правителей или царей, и только в новейшие времена у нее общий с Картели царь. Она имела, впрочем, общую судьбу с Картели в отношении персидских и турецких, а также лезгинских набегов, разорений и т. д. и обладает и сейчас еще таким же большим количест-

вом руин разоренных городов и деревень, так же мало в ней жителей и так же мало она возделана.

По меньшей мере $^3/_4$ жителей Кахетии являются грузинами и греческими христианами, остальные по большей части армяне и часть евреев.

Кахетинские царские фамилии уже приведены выше.

Описание кахетинских деревень

Кахетинские деревни очень пространны и находятся часто одна возле другой, так как каждый все свои владения, виноградники, фруктовые сады сосредотачивает около себя. Но чаще всего в каждой деревне есть одна или несколько круглых двухэтажных башен, построенных из кирпичей или валунов, обмазанных раствором извести, высотой от 3 до 4 саженей и в диаметре до 4 саженей.

В нижнем этаже спасаются при набегах женщины и дети, в верхнем собираются вооруженные мужчины и стреляют в разбойников. Во многих деревнях имеется квадратная площадь от 30 до 100 саженей в поперечнике, с высокой стеной от одной до 2 саженей, с воротами и башнями для стрельбы. В таких местах, которые называются крепостями, живет мало семей или их и совсем нет; при набегах все со скотом и имуществом пытаются в них спастись; но страна, как я уже многократно упоминал, полна разрушенных крепостей такого рода; их часто используют разбойничьи банды, чтобы прятаться и защищаться.

Кахетинский стиль постройки жилых домов очень отличается от картельского; первые строят над [землей], последние в земле. Кахетинские дома легкого клетчатого строения, стены их сплетены из [веток] кустарника и обмазаны смесью из глины и коровьих лепешек. Крыши состоят из простых стропил, покрытых камышом. Жилые комнаты большей частью 5 саженей в длину и 4 саженей — в ширину, пол земляной, это место, где сушат марену, хлопок. Свет падает в комнату только через открытую дверь. В середине имеется плоская яма для огня и над нею цепь, на которую вешают медный котел. Дым выходит через потолок и фронтон, также в комнатную дверь. Эта плохая архитектура все же много лучше картельской, [устроенной] в земле, и [в отношении] уюта и здоровья. В некоторых деревнях встречаются также жилые дома, возведенные из камня, с высокими коническими трубами. По большей части вокруг деревянных и каменных домов стоит несколько маленьких, врытых в землю картельского типа жилищ.

Цепи для котла в Тефлис привозят имеретинцы из турецкого города Поти, [что] у устья Риона. Медные котлы и повсеместно употребляющиеся медные блюда и тарелки доставляют также из Турции, особенно из Эрзерума, несмотря на собственные медные руды Грузии. Глиняную посуду каждый делает сам. Для хранения вина и выпекания хлеба они употребляют преогромные горшки; также в каждом доме есть рядом с огнем врытый в землю большой горшок для винного уксуса и в другом стоит вода над землей.

На угловых столбах комнат укреплены оленьи черепа с рогами, чтобы на них что-нибудь вешать. Отсюда можно заключить, что оленей очень много. В каждом доме в Кахетии и Картели имеются подушки или матрасы из перьев или хлопчатой бумаги, также хлопчатобумажные одеяла; но кровати не употреб-

ляются. Колыбели, употребляющиеся в обеих провинциях, похожи на ящичек. Обвязывают не ребенка, а всю колыбель; ребенку между ног кладут трубку, похожую на короткую курительную, через которую моча выводится ко дну колыбели. Блохи — единственные вредные насекомые грузинских жилищ. Копыта оленей употребляются как солонки.

По всей Кахети и Картели едят готовый пшеничный хлеб, очень редко просяной хлеб. Они пекут хлеб в больших глиняных горшках, емкостью в 4 и больше ведра. Такой горшок они закапывают в землю или [оставляют] над землей, обмазывают его глиной и зажигают в нем огонь, от которого он скоро становится раскаленным. Потом они прилепляют на внутренние стенки хлебцы толщиной в палец, самое большее — в большой палец, над горящим угольем, потому что тогда хлеб быстро становится готовым. Масло в Кахети изготовляют в деревянном выдолбленном цилиндре, около 6 пядей длиной и 2 пядей шириной, с прорезью на боку. Когда цилиндр наполнен приблизительно до половины сметаной, то его подвешивают горизонтально и раскачивают с помощью шнура; с помощью этой работы, легкой даже для ребенка, быстро получается масло.

Виноделие в Кахетии

Самый значительный промысел Кахетии и Картелии, пожалуй, виноделие, особенно если к нему причислить и разведение фруктов. Земледелию и скотоводству попеременно оказывают преимущество и обычно ими занимаются для удовлетворения собственных нужд.

Виноградники и фруктовые сады обычно находятся вместе и огораживаются плетенными из [веток] кустарника изгородями или положенными один на другой колючими терновниками.

В Кахетии больше, чем в Картели, сажают виноградные лозы на южных склонах холмов, и так как их нельзя орошать, то весной каждую лозу обкладывают небольшим количеством навоза. Тогда осенью получают, правда, меньше виноградного сусла, но оно дает крепкое вино, поэтому кахетинское имеет большие преимущества перед вином из долины у Куры в Картели. Виноградные лозы осенью не прячут под землю, но после сбора винограда обрезают их так, что у них остается только от 4 до 6 глазков, и так как новые побеги слабые, то виноградные лозы привязывают к палкам. Имеется только красный виноград. Спелый виноград бросают в емкость, находящуюся на земле, любой [нужной] величины, сделанную из кирпичей и булыжников, обмазанных известью; и люди виноград топчут ногами и давят. В одном месте емкости есть дыра, и перед ней решетка, сплетенная из прутьев. Через нее виноградное сусло течет по желобу, который и приводит сусло в зарытые в землю горшки, глубиной от 4 до 5 футов и шириной до 4 футов. На горшок кладут хлебную лепешку и на нее — глину, и так ждут брожения, и грунт так разравнивают, что никто не знает о зарытом сокровище. При употреблении вино счерпывают до мути. Перевозка производится в бурдюках из кожи коз или быков, смазанных внутри нафтой. Из [остатков] в горшках перегоняют чачу-водку и потом прилежно чистят горшки. Одна цитра (около 7 мер) кахетинского вина стоит из первых рук от 10 до 15 коп., и оно ценится по всей Грузии. Давильню и

хранилище они обносят стеной и снабжают ее легкой крышей. На этом винном дворе они также закапывают свои запасы хлеба и садоводства.

Выжимание вина нечистое, и для вина [оно] вредно как из-за извести, так и из-за нерадивого хранения, бросание барды неэкономно и все виноделие неправильно, поэтому это вино, которое могло бы быть лучшим и отборным, не сохраняется больше года.

Полевые и садовые плоды

Винные ягоды, гранаты, яблоки, груши, сливы, вишни и кизил, айва, мушмула, миндаль, персики, абрикосы и орехи возделываются в Кахети и Картели в садах в большом количестве и с легкостью природных деревьев, и все эти фрукты также очень хороши. Каштанов нет в Кахети, но их много на восточной стороне Алазани. В Кахетии возделывают для людей много пшеницы и мало проса, и для лошадей много ячменя и мало овса. Батман пшена стоил в 1772 6 и ячменя 4 коп. Здесь возделывают также много хлопка, батман которого стоит 1 рубль 40 и до 50 коп.

Рис в Кахети не возделывают совсем, его привозят лезгины из округа Джари и берут за одну цитру от 15 до 18 коп.

Шелк производится только для собственного употребления. Крап марена очень часто встречается в Кахети и выкапывается для домашнего крашения и для продажи в большом количестве весной, как и у Терека, до того, как появляется трава, но сушится не так, как там — в земляных ямах, а на воздухе под крышей, над комнатами. Одна цитра свежих корней стоила один рубль, и сушеных 1 рубль от 40 до 50 коп.

Скотоводство

Скотоводство невелико, но каждый преимущественно держит лошадей, которые по всей Грузии очень хороши, несколько коров, быков для плуга и овец с курдюком, но здесь они ростом с обычных овец, но с очень хорошей шерстью. Лошадей в стойлах кормят ячменем и рассчитывают на 24 часа 16 фунтов, кроме того, им дают, чтобы они набили себе желудок, но не стали толстобрюхими, соломы столько, сколько они хотят, и на каждый третий день по лоту поваренной соли. Сено дают только в немногих местах, так как оно раздувает животы. Точно так же содержатся известные своей красотой персидские жеребцы.

Пчеловодство

Пчеловодство в Кахети довольно значительно. Ульями служат выдолбленные круглые колоды длиной до 6 пядей, [состоящие] из 2 пригнанных друг к другу половин с летком на конце. Их кладут на подставку высотой в 2 фута, под легкой крышей. Воск и мед сбывают в Тефлисе; питейный мед здесь неизвестен. Сильно вываривают мед и окунают в него орехи, рядами насаженные на шнуры, которые продают шнурками [определенной длины].

Лес и охота

Там, где в Кахети и Картели горные высоты спускаются к ущельям или низинам, они обычно покрыты лесами из дубов, красных и белых буков, вя-

зов, ольхи, диких фруктовых деревьев, орешника, боярышника, терновника и служат [надежным] спасительным убежищем для оленей, изюбрей, кабанов, шакалов, лисиц и зайцев.

Государственное устройство Кахети

Кахети, по общему устройству Грузии, разделена на округи, и они иногда на уезды, к каждому из них принадлежит разное число так называемых городов, крепостей, больших сел или мест и маленьких сел и местечек — также, большей частью, монастырей. Уже было упомянуто, что начальником местечка или многих маленьких деревень является выбранный [самими жителями], но утвержденный царем камха, и округа — исправник (мауров), который носит имя по названию округа, например, исправник округа Кизихи, Кизихи мауров, и обычно происходит из царской фамилии, а [начальник] большой [деревни] или многих маленьких — губернатор (еристав), но в Кахети нет ни одного [губернатора].

Кахетинский округ Кизихи

Он расположен на левом берегу Куры — самый восточный в Кахетии и всей Грузии, на востоке граничит с Лезгистаном, или страной лезгин, на С. — горы, на Ю. — Кура и на З. — кахетинский округ Твалсагоречо. Он занимает местность Алазана в низовье, по обоим берегам, и тем самым часть предгорий и отрогов или известковых гор, на равнине между ними. Его деревни расположены большей частью на склонах гор, около равнин и ущелий с реками. Ширина этого округа с В. на З. составляет около 20 в.

Места этого округа, большинство которых уже упомянуто в дневнике, так как я сам их посетил, следующие: 1. Мадшани; 2. Мирзан; 3. Прасиани; 4. Арбошики; 5. Джугани; 6. Тибани; 7. Бодбистамри; 8. Сакобо; 9. Машнари; 10. Вагири. В этом месте есть большая церковь с грузинскими надписями. От Вагира 6 дней пути через снежные горы. Дорога идет через Алазан, потом через самое крайнее кахетинское селение Гауар. На северной стороне снежных гор первым селением является Хечорук. 11. Анаго; 12. Магаро; 13. Ассамури; 14. Нукреани; 15. Асфаунри; 16. Бодбе; 17. Чотори; 18. Котори; также находящиеся вне округа западные царские селения; 19. Джимити; 20. Мелави; 21. Пихуели и 22. Зиари. Еще есть в округе два монастыря. 23. Нино Циминда, которое я упомянул 26 ноября, и 24. Циминда Степани Хирсали, или, коротко, Степан Циминда.

25. Карагаш, также Топкарагач (см. у Гербера в Собр. русской истории Тапкараган), на правом берегу Алазана, где через него можно переехать верхом, что используют лезгинские разбойничьи шайки, был резиденцией Махомета Кулихана, но опустошен лезгинами и необитаем. Еще там есть стены и башни для стрельбы. Когда лезгинские разбойничьи шайки сначала только перебираются через Алазан, то [потом] они потихоньку пробираются от одного ущелья, кустарника, разрушенного жилища до другого [и так] до Имеретии и самого турецкого Ахалцихе, где они сбывают добычу.

26. Сигнах сейчас является единственной крепостью округа. Она расположена на северном склоне предгорий, напротив известковых гор вблизи селений Сакобо № 8 и Машнари № 9. Ее стена, высотой до 10 футов и толщиной

в 4 фута, возведенная с помощью извести из песка и известковых камней, придает крепости вид квадрата 80 саженей в поперечнике и с воротами с трех сторон. Защита крепости состоит из пяти 6-фунтовых пушек, что делает ее неприступной при караульном гарнизоне для здешних [легковооруженных] врагов, как ни ломка́ стена. Жители ее состояли в 1772 из 84 армянских семей, они ее и защищали, хотя они сейчас большей частью вне стены. Сюда в случае нужды спасаются все, и каждый беглец мужчина усиливает гарнизон. После Тефлиса и Гори, которые обе расположены у Куры, она является самой большой и сильной крепостью во всей Грузии.

Нынешним кизихским мауровом был князь Сирван Андронике Шило, брат жены царевича Георгия.

После царского военного подвига этот округ может доставить 3000 всадников и вооруженных людей.

Среди натуральных поставок этого округа есть также голубые фиалки, из которых изготовляется вода для двора.

Кахетинский округ Кахманкари [198]

Расположен выше округа Кизихи у Алазана.

Округ Тианети

Занимает более высокую часть реки Иор.

Я не могу точно назвать принадлежащие к обоим округам места. К последнему принадлежит крепость Тианети.

Кахетинский округ Твалса Горечо [199]

См. дневн. 1772 февр. Занимает нижнюю часть реки Иор и, следовательно, предгорья и долины ее.

К последнему принадлежат места, снабженные стенами и крепостями:

1. Мануани, самое крайнее восточное укрепленное место; 2. Натлуги; 3. Маркоги, которое считается городом; 4. Нориа; 5. Лхацхини; 6. Баторо; 7. Сеоли; 8. Монастырь Нино Циминда; 9. Нанани и 10. Сагаречо, который также называется городом.

Округи Катарети и Чулаверди [200]

Расположены у и между Алазаном и Иором; места, которые к ним принадлежат, я не могу указать. Но следующие картельские места, большей частью у Алазана и Иора, частью также у притоков Иора, принадлежат к одному из этих округов: Бахтриани на левом берегу Алазана почитается за город; Уто, Уболсо, Кистауро, Ахалдала, Алаверди, Байако, Алеване, Маграни, Тахтишихе, Шашеви, Уплисцихе, Артозани, Руиспири считается городом; Телави, Мугонле с терекеменскими татарами; Чичаква, Хонхели, Байокос, Гургула, Артозано, Артана, Варди Собани, Кизилхаджили с терекменскими татарами; Копеначи, Карачелай с терекменскими татарами; Муганти, Куртелаури; Насомкави, Кондоли с татарами; Кисискави, Цинандал, Грем, Гумсели, Сабуетти, Шилде, Вепхепихи, Ламисцихе, Акура, Калаури, Шасиани, Кварели, Уриа Тубани, Черине, Гвелисцихе, Ааше, Джумлаки, Чикани, Ганиар, Ахтуло, Гурчани, крепость Веджин, Ко-

лаки, Бакурцихе, Кардарух, Баидар, Анага, Чотори, Нукреани, Магаро, Бодбискави, Бодбе, Кедели, Анага, Никоциминда, Асанури, Чугани, Тибани, Босиани, Просиани, Кадели, Арбешике, Мирзани, Маджегани, Белекан, Катех, Чар, Талак. Все у Алазана и его притоков. Далее у Иора. Крепость Сегуран, крепость Орви, крепость Батара Сеоли, монастырь Ниноциминда, крепость Монави.

Вообще считается, что провинция Кахети может поставить 13000 всадников и вооруженных людей с избытком. Но из-за защиты жилищ и продолжающейся дани царь, однако, не может получить из нее для своей армии при походах больше 5000 человек.

В пяти татарских деревнях насчитывается 250 семей. Такое изрядное население имеется у Алазана и его притоков; у Иора, напротив того, почти все необитаемо и опустошено.

Округ и народ Туши, или Тушети

В верховье у реки Стори, левого [притока] Верхнего Алазана, и над Докон (Большой) Аргунью, [притоком] Сунжи, в горах имеется округ Туши, населенный народом туши, или тушетами; $1^1/_2$ дня езды от подошвы главных гор, в кахетинском округе Кизиха вверх по Стори. Он занимает вершину южных сланцевых гор. <...>

Селения округа Туши называются:

Цоа	Сагирта
Ететта	Имдурт
Верхо	Тодгнаре
Боджорнаре [A]	Шенако
Тиклоаре	Тартлоаре
Таноаре [B]	Чешоаре
Парснуаре	Гироаре
Чунтиаре	Гогултаре
Вакидсириаре	Бухуртуаре [C]
Кумелаурteаре	Джорбоселиаре
Годониаре	Хомолоаре

Все должны поставлять до 500 способных к защите людей.

Туши, конечно, как показывает [их] язык, который является смесью грузинского диалекта со многими кистинскими словами, есть грузины, смешанные с кистами, и царь Ираклий считает их своими подданными и называет им маурова (Тушетис мауров), который, однако, имеет резиденцию не в округе, а в Балискуре и в 1772 был из княж. фамилии Черкезиани. Они дают также царю в определенное время года дворцовую стражу и поставляют солдат во время войны, но все это немногим больше, чем тень верховной власти, потому что они не только не платят дань, но и не повинуются приказам. Но они дают лезгинскому Ауар-хану, или нуцалу, ежегодную дань из 10 мулов или возмещают каждого 60 овцами, из которых каждая оценивается в соответствии с русскими деньгами [в] 80 коп.

[A] Боагорнаре. П.
[B] Ташаре. П.
[C] Бухартнаре. П.

В 4 первых названных селениях говорят по-кистински с подмешанным грузинским. Жители могут вести свой род от кистин вернее, чем все другие.

Имена очень смешаны, но мужских имен больше грузинских, напр.: Мамука, Ути, Цискар, Цика, Епехе, Надерент, Даркис, Иване, Каптар, Отар, Даи, Шанки, Черкез, Георги, Антау, Каутар, Габрилл, Теодор, Хуцер, Буко, Заге, Ито, Мики, Ша, Узи, Оболо, Султан, Гали, Давид, Сагил, Гуло, Суро, Цое, Сагирта.

Женские имена: Тамар, Баи, Сабра, Симо, Нана, Мерцехе, Мария, Анна, Матао, Соа.

Мужчины одеваются как грузины, и женщины также не носят кистинских рогообразных чепцов, а покрывают по грузинскому обыкновению голову платком.

Мужчины носят короткие усы и стригут голову как черкесы.

Большинство соблюдают великий пост, но только немногие принимают крещение, [которое совершает] очень глупый священник. Они не держат свиней, но едят свинину. В округе много каменных церквей, которые, однако, больше не посещаются.

5. Средняя, или Внутренняя, Картвели (Чина Картвели) [201]

Эта провинция как главная часть Кардуела обычно называется только Картвели, Картали или по-европейски Кардуел.

Она расположена, как Кахети, между северными Кавказскими альпийскими горами рядом с Осетией и южной Курой, на правой стороне которой находится Верхняя и частично Нижняя Картвели.

На востоке находится Кахети и на западе поперечные горы, которые соединяют главные горы с предгорьями, и по ту сторону Имерети.

Эта провинция орошается горными реками левой [стороны] Куры — Араги, Ксани, Лихуры, Батара и Диди Лиахви и Сурамулы с их притоками, и по внешнему расположению в горах, почве, климату, одним словом, по всему совершенно похожа на Кахетию. Архитектура домов в селениях в Картели другая, чем в Кахети; в первой из названных провинций жилищами сельских жителей являются землянки. Но это также уже было упомянуто раньше.

В отношении жителей и их небольшого количества, многочисленных следов опустошения и незначительного строительства она также полностью похожа на Кахети. Самые значительные ее места Гори, Крцхинвали и Сурам [A].

Округ Гуда

Самую северную часть этой провинции занимают округа, населенные осетинами. Округа этой провинции следующие: осетинский округ Гуда. Вверху, у Араги, с 7 селениями. Эти осетины, как и все в последующих осетинских округах, являются хорошими и спокойными подданными картельского царя, имеют собственно выборного старейшину, и с ними обращаются совершенно так же, как с округами, населенными грузинами. Некоторые из следующих осетинских округов подчиняются не самому царю, а картельским князьям. Осетинские округа я также назову при осетинских провинциях.

[A] Сарам. П.

Округ Каде, также Киуле

Вверху, у Араги, у сланцевых гор, ниже Гуда. Населенные места округа: 1. Закаткари; 2. Каишауртқари; 3. Цихрани; 4. Тцере; 5. Мигерети; 6. Джагумиени; 7. Сехуртқари; 8. Чоншо и 9. Мелете, которые все населены грузинами. Но в 10. Ахалсопело и 11. Чоншо живут осетины.

Округ Кеви Сарети

Этот округ в высоких горах, еще выше Араги, полностью населен осетинами, которые являются, однако, очень ненадежными подданными картульского царя, поэтому я и не мог узнать ничего [более] подробного о них.

Округ Гудамакари

Он расположен в местности, [где протекает] речка с тем же названием — левый [приток] Араги, в высоких сланцевых горах и прилегающих к ним известковых горах.

Деревни его, сверху вниз, следующие: 1. Бакуркеви; 2. Тубаурта; 3. Батара Гуда; 4. Панхиджи; 5. Чарт Шохи; 6. Китохи; 7. Макарта; 8. Гоганурта; 9. Чала; 10. Лидда; 11. Чохи; 12. Атеноки; 13. Думачан.

Жители являются грузинами и составляют только 80 семей.

Округ Гарешамо

У Араги ниже Гудас Макари.

Жители, число которых и [число] их деревень я не могу назвать, являются грузинами.

Округ Мремли [202]

У Араги, ниже Гарешамо, [и] населенные места его: 1. Надибани; 2. Чохелин; 3. Кекиани; 4. Огбани; 5. Кокнеури.

Округ Тцхасти, или Тцхаоти

Вокруг Араги, под округом Гарешамо.

Населенные места у самой Араги: 1. Кавтарани; 2. Джиграни; 3. Тсмиани; 4. Чикани; 5. Кобани; 6. Чирики; 7. Кевша и 8. Цопори.

Справа и вблизи Араги: 9. Амирни; 10. Чохелни; 11. Цхархети, где есть большая церковь.

Около ручьев Гарешамо: 12. Кимбарикни; 13. Аракети.

На востоке, или слева от Араги: 14. Каро; 15. Лакатреви; 16. Микарами; 17. Арганани и 18. Бекиани; 19. Кандо; 20. Чартали; 21. Менесари; 22. Пауленри.

Жители являются грузинами.

Округ Пшави

Вверху у речки Пшави — левого [притока] Араги, у и в высоких горах, на З. округа Туши и на В. Кевсурети. Хотя его жителями являются грузины, но они ненадежные подданные картульского царя, поэтому я не могу о них сообщить ничего более подробного.

Округ Сористо [203]

Около Араги, ниже Пшави. Населенные места его: крепость Ананур на правом берегу Араги. Ее причисляют к городам. В ней есть большая церковь из кирпичей, снаружи она облицована плитами из песчаника, с значительным куполом. Здание длиною в 28 шагов и шириною в 23 шага. В церкви на одной из стен имеется длинная грузинская надпись. В этой церкви есть также погребение умершего 15 лет тому назад еристава Арагис и маурова Тушетис Чимшере Чолакиштилло, также погребение еристава Георги, оба с грузинскими надписями [204]. Кроме этой большой церкви есть еще одна старая, в которой также можно увидеть грузинскую надпись. 2. Арвенисо; 3. Касискеви; 4. Аркала; 5. Уаргуни; 6. Крепость Алуни; 7. Джинвани; 8. Абгави; 9. Псхудави; 10. Крепость Араниси; .11. Аши; 12. Етвутисе; 13. Лабаурткави; 14. Иоре; 15. Потековили; 16. Канантскари; 17. Камлидок; 18. Крепость Душет, вверху у ручья правого [притока]; 19. Батара Душет (Малый Душет), у того же ручья; 20. Циндушер; 21. Бодави; 22. Чилурд, необитаемое селение; 23. Чинти; 24. Бодома; 25. Сакнакора, опустелое; 26. Сахабуро; 27. Крепость Шадистцхари; 28. Базалети, необитаемое селение; 29. Пулачари; 30. Чнити, опустошенное; 31. Млаше; 32. Сакрамули; 33. Наоза, разрушенная крепость; 34. Сагурам.

Около Нарекави — правого [притока] Араги: 35. монастырь Лордсобани; 36. Мшадисджвари, монастырские селения; 37. Тонш; 38. Гремискова; 39. Кодмани, опустошенная крепость; 40. Изриа; 41. Циндушет; 42. Читурди; 43. Чалтуно; 44. Цихезире, когда-то знаменитое, сейчас необитаемое; 45. Канда у Цихезире; 46. Сагуран против устья Нарекови.

Ниже Нарекови по правому берегу: 47. Гартискари; 48. Нацихвари; 49. Пончшела и 50. Томтаури, три разрушенные крепости и в зап. углу, при впадении Араги в левую [сторону] Куры; 51. Мцхета, крепость.

Жители большей частью грузины и среди них немало армян. Среди многих населенных мест есть некоторые разрушенные.

Город Душет № 18 расположен по обычной дороге из Моздока в Тефлис.

Округ Картвели, или Гахманкари,

то есть именно по ту сторону реки от Тефлиса [205]. Он расположен по левому берегу Куры, между Иором и Арагой, и по большей части населен грузинами и затем армянами и имеет следующие населенные места: 1. Гоми Джуарт; 2. Телаттор, 1 в. от Тефлиса; 3. Каути Хаеви, 3 в. от Тефлиса; 4. Ахалкалаки; 5. Хандаг; 6. Карагадж; 7. Дуес; 8. Хахурел; 9. Гракал; 10. Метехи; 11. Сасилел; 12. Гоми; 13. Ничпис; 14. Чосетти; 15. Сацициако; 16. Чарахети; 17. Карданах; 18. Гирелицихе (город змей), у ручья Черимкови. Населенное место огорожено стеной в виде квадрата, длиной в 100 шагов с каждой стороны, и [в нем есть] арендное имение супруги царя даедопали. Жилища построены [в стиле] картельской архитектуры, а именно — землянки, и так как рядом с ними стоит скот, то можно умереть от [стоящего] запаха в них. Когда Абас-шах разрушил расположенный в 3 верстах город Черин, то тогдашняя царица (даедопали) Тамар основала для жителей это населенное место; 19. Бакурцихе; 20. Гунджани,

разоренный; 21. Колаки; 22. Веджин, со стеной и одной пушкой; 23. Сакрине; 24. Цаласкури и 25. Кумиси.

Округ Ванети

Осетинский округ Ванети. Вверху у Ксиа и Джамур, или Джамури, и Ломиса, все вверху у Ксани [жители] являются подданными картельского царя и картельских князей. Из этих округов у осетин:

Цхразма, Тцхразма, или Цхразмула [206]

Около ручья Ксани [место] этого же названия, ниже Ломиси, населено грузинами. Населенные места: 1. Дадианети; 2. Зодехе; 3. Абуткари; 4. Тохта; 5. Махиарети; 6. Табакневи; 7. Уканамиткари; 8. Чанше; 9. Читриантқари и 10. Цинубари.

Чурта, или Чимур

Около притока Ксани Чурта. Населенные его места: 1. Далакан; 2. Нгоше; 3. Хамататкан; 4. Чагол; 5. Куппекан; 6. Чиметикан; 7. Багин; 8. Мидакукан; 9. Горга; 10. Сагой; 11. Тагойткан; 12. Мазикцихе; 13. Дшауатка; 14. Сигт; 15. Кузгад; 16. Велис; 17. Масикцихе; 18. Сабаркликти; 19. Калак; 20. Скатте; 21. Чорти; 22. Скунел; 23. Чангат; 24. Роро; 25. Цалкаки; 26. Шмори; 27. Карели; 28. Булхави; 29. Шатакни; 30. Бегуантқари; 31. Квелдаба; 32 Хнибали; 33. Забоети; 34. Ипеети; 35. Моджалиети; 36. Иореткари; 37. Гаумузи; 38. Илуртқари; 39. Пучиантқари; 40. Мегер [207].

Это расположенные без всякого порядка грузинские и осетинские селения, которые очень хорошо уживаются друг с другом.

Осетинский округ Сапершел

Вверху у Ксани. Полностью осетинский и совершенно подчинен царю.

Еще сверху вниз у Ксани имеются населенные места: 1. Ларгви, монастырь; 2. Лугош; 3. Сакорети; 4. Квени, крепость; 5. Ипне; 6. Иколе; 7. Цирколи, крепость; 8. Иретва; 9. Каншевети; 10. Ахалгори, крепость; 11. Боли; 12. Зеглеви; 13. Ахмей; 14. Озиси, крепость; 15. Итроза; 16. Ламискана, крепость; 17. Ксаури, или Ксауриси, крепость; 18. Цихезире; 19. Схалтуба; 20. Мухран, крепость; 21. Гартискари, опуст.; 22. Коринта; 23. Алеви; 24. Садзегури; 25. Цхуати; 26. Цхразма; 27. Карчоки; 28. Кончевети; 29. Курта; 30. Накиб; 31. Сакорети; 32. Шелизери; 33. Карбали; 34. Голголети; 35. Кекаткари; 36. Миделаткари; 37. Хозоети; 38. Кверилети; 39. Тиникантқари.

Все эти населенные места подчиняются Ксанис ериставу, которому большинство их и принадлежит. Греческий император Юстиниан отдал окрестность осетину Ростому, объявил его князем и ериставом, снабдил его печатью и подарил ему парадное платье. Число отданных ему населенных мест было 38 — Цироли, Ахалдабаели, Булали и т. д., которые частью после того были разрушены, частью перемещены, частью переименованы. Нынешний Ксанис ерастав Давид за период времени, начиная от Ростома, уже 275-й.

У Лехура расположены частью разрушенные опустошенные населенные места: 1. Беселта; 2. Калоти, крепость; 3. Чако, разоренное; 4. Цири, необитаемое;

5. Кванти; 6. Бешокти, разоренное; 7. Тцхело; 8. Чала, крепость; 9. Самтаиси, крепость и 10. Каспи, разоренная крепость.

Округа и населенные места у притоков Лиахви, в направлении с В. на З., в моем донесении, около и вокруг Медгуда: 1. Цехлеби; 2. Борсели; 3. Склеби; 4. Джавахкари; 5. Калоти крепость; 6. Икорти; 7. Крепость Кулбити; 8. Шахадгори; 9. Ахасубани; 10. Крепость Меджуни; 11. Квено Меджунскеви; 12. Салемо; 13. Крепость Ахриси; 14. Зерти; 15. Крепость Тортоза; 16. Квархили; 17. Крепость Свенете; 18. Меджурнкеви.

Икорте № 6 — известный укрепленный монастырь, в котором [находятся] могилы ериставов.

У Батара (Малой) Лиахви сверху вниз находятся

Осетинские округа

Осетинский округ Гунго, около истока.

Осетинский округ Пачур, у верхнего притока, впадающего в Батара слева. Ю. Осетия.

Осетинский округ Ткупта, на левом [берегу] Батара Лиахви. Ю. Осетия.

Осетинский округ Гнасур, на правой стороне Батара Лиахви. Ю. Осетия.

Восточный округ Кобаис, на правой стороне Батара Лиахви. Ю. Осетия.

Осетинский округ Гриа, на правом [берегу] Батара Лиахви, ниже Кобаис.

Среди этих осетинских округов в следующих населенных местах живут грузины, частью смешанные с армянами: 1. Салцхениси; 2. Сатикури; 3. Карби; 4. Сатемо; 5. Кицниси; 6. Кулбити; 7. Зевара; 8. Плави; 9. Шертули; 10. Меджунекеви, крепость; 11. Квемо Мехцунекеви; 12. Ахрисе, крепость; 13. Квартихи; 14. Тортиза, крепость; 15. Собиси; 16. Савенети, крепость; 17. Бербуки, крепость; 18. Арба; 19. Гкуиави; 20. Мерети; 21. Ксаиси; 22. Курбити; 23. Плависи; 24. Арцеви; 25. Шаходхон; 26. Адзи; 27. Ахалобани; 28. Зерти; 29. Беллоте, крепость; 30. Саболок; 31. Ертула; 32. Далула; 33. Хадунскеви, крепость; 34. Тксуиси; 35. Приси; 36. Аркквиси; 37. Ередви; 38. Тбениси; 39. Арбу; 40. Бродзелети; 41. Тергвиси; 42. Мараpни, крепость; 43. Шертали, крепость; 44. Ткиави.

Только некоторые из них расположены на левом берегу. Вниз по правому берегу: 45. Ванати; 46. Павленисцихе; 47. Канби; 48. Тотсниси; 49. Геретви, крепость; 50. Згудери; 51. Тквиави; 52. Тици; 53. Мегурекиси; 54. Мачаблиани, крепость; 55. Шамбиани; 56. Ципо; 57. Багхай; 58. Зонкари; 59. Лекуари.

Около Диди (Большой) Лиахви находятся сверху вниз:

Осетинский округ Уртсвалад[208], вверху у Диди Лиахви в сланцевых горах. Ю. Осетия.

Грузинско-осетинские округа

Грузинско-осетинский округ Спа, вверху на левом [берегу] Диди, напротив предыдущего. Ю. Осетия.

Грузинско-осетинский округ Джонах, по названию ручья, который впадает с правой стороны в Диди Лиахви. Ю. Осетия.

Грузинско-осетинский округ Гудис, вверху, слева от Диди, ниже округа Спа. Ю. Осетия.

Грузинско-осетинский округ Дживатскар, на левом [берегу] Диди Лиахви, ниже округа Гудис. Ю. Осетия.

Грузинско-осетинский округ Джауком, у речки Паца — правого [притока] Диди Лиахви.

Грузинский округ Магран Двалети и Меджунскеви

Это у подошвы гор, к нему принадлежат следующие селения у Нижней Диди Лиахви, из которых не все населены грузинами, но которые из них — я не могу точно указать. 1. Таман Чени; 2. Тактакиани, обе крепости; 3. Квемо Тактакиани; 4. Свери; 5. Ачабети; 6. Курта, разоренная крепость; 7. Кехвицихе, разоренная крепость, которая считается городом; 8. Крцхинвал, по-осетински Креба; 9. Семон Никози; 10. Кремоникоси; 11. Курта, разоренная крепость; 12. Пцхениси; 13. Ахалдабо; 14. Джиндиси; 15. Вариани; 16. Сакашети; 17. Арашенда, разоренная крепость; 18. Руиси; 19. Урбниси; 20. Тинискити.

Все на правой стороне реки.

21. Мегнрекиси; 22. Меджурис Кеви.

Еще на правой стороне: 23. Кехви; 24. Ачабети, крепость; 25. Тамарашеви; 26. Тактакиани; 27. Удонети, крепость; 28. Гриси; 29. Земохити, крепость; 30. Квемохити, крепость; 31. Земохити, крепость; 32. Сакашети; 33. Арашенда, крепость, и 34. Тинискити, опустошенная крепость правой [стороны] устья Куры.

На левом берегу реки: 35. Анакари; 36. Гусала; 37. Гупта; 38. Свери; 39. Чириви; 40. Сарцени; 41. Хеити; 42. Мегурекиси; 43. Ергенети; 44. Карелети, крепость; 45. Келтубани, крепость и так называемый город Гори, по-осет. Гури, несколько в стороне от левой [стороны] устья. Он считается картельским городом.

Окрестность Сарамуха занимает картульско-грузинский округ Сацаретло.

Картульско-грузинский округ Сацаретло

Он принадлежит имеретинскому князю Циретели, и тем самым уже Имеретии, хотя расположен он в Картели. На северо-западе он граничит с имеретинским округом Раджа. В этом округе находятся на указанной речке: 1. Крепость Сурам; 2. Итриа; 3. Крепость Асеаури; 4. Крепость Сативи; 5. Разоренная крепость Мохиси; 6. Загина, где находятся медные прииски; 7. Крепость Абиси и 8. Самзериси.

Остальные населенные места округа я не могу точно назвать.

Жители являются имеретинскими грузинами, и среди них много армян.

6. Грузинская провинция Имерети и государство Имерети, или Имеретия

Имеретинское государство ограничивается грузинской провинцией Имерети. На В. ее находятся поперечные горы и Картели, на Ю. — северная подошва южных Кавказских предгорий и турецкие пустыни и округа, на Ю.З. — Гуриа, на З. — Мингрели и на С. — Кавказские альпийские горы со Сванетией и Басианией.

Верхний Рион со своими притоками до Цхени Цхали, которая впадает в 30 в. ниже Квирила в Рион, частично ограничивает Имеретию [и] орошает эту местность.

Хотя Имерети, как и Картели, лежит на той же северной широте и одинакова с ней по расположению, а именно на южных склонах Кавказских гор, с вершинами сланцевых гор, высоких плато известковых гор, речных расселинах и низких равнинах главных гор и предгорий, также [характеризуется] глинистой почвой и лесами; но страна все же очень отличается от Картели. Само положение Имерети [иное] и горы [ее] выше, следовательно, холоднее и для некоторых культур [она] слишком холодна; и некоторым равнинам не хватает свободных веяний ветра и стоков для воды, поэтому [здесь] намного грязнее, мокрая почва и влажный воздух, что вредно для возделывания [полей] и последнее особенно для преуспевания людей. Впрочем, Имерети имеет не меньше [Картели] следов разорения и так же мало возделана и так же недостаточно населена.

Имерети, впрочем, независима от всех грузинских провинций и является особым небольшим государством под [управлением] собственного наследственного царя (мепе). Об их фамилии уже было сказано.

Княжеские фамилии в Имеретии

1. Раджис еристав, который нынешним царем Саломоном сильно ослаблен. 2. Цулукизи [A]; 3. Джапаризи; 4. Иашвили; 5. Кипиани. Их владения находятся в округе Раджис; 6. Циретели; 7. Лордкипанизи; 8. Микелази очень распространены, и каждая [фамилия] насчитывает до 50 одноименников; 9. Абахизи; 10. Чхеидзи [B]; 11. Хаидзи; 12. Агташвили; 13. Габуашвили [C]; 14. Пинезишвили [D] и 15. Джижевази. Последние пять небогаты.

Имеретинская знать очень многочисленна [E], но фамилии Месхе и Квинехизи в чести из-за их богатства.

Государственное устройство Имеретии

Все государственное и политическое устройство имеретинского государства не отличается от картульского: точно такие же сословия и нации, только в Имеретии мало татар и осетин. Точно такое же отношение сословий, такое же военное и плохое судебное управление, такие же придворные и государственные должности, но меньше вакантных [мест] и титулов, такие же подати и тот же способ [их] собирания, только в Имеретии нет рудников. У них так же, как в Картулии, нет собственной соли. Класс подданных — точно такие же крепостные и так же [подать] ограничивается сельскими промыслами, а виноделие и земледелие и также скотоводство незначительное, и народ вообще беднее, в чем отчасти виновато гористое расположение и в соответствии с этим и климат.

[A] Цалукизи. П.

[B] Чхидзи. П.

[C] 12. Губилта или Губнашвили. 13. Арошвили. П.

[D] Пинези Швили. П.

[E] Имеретинской знати (азнаури) почти столько же, сколько крестьян. Г.

Имеретинский язык является наречием, не слишком отличающимся от картельского. И здесь отсутствует всякое обучение обычным знаниям.

Род монет

Ходячими монетами в Имеретии, Мингрелии и Гурии являются следующие турецкие виды монет, потому что имеретинский царь, Дадиан и Гуриел не чеканят деньги.

1. Пари, маленькая монета, весом 8 гран, из плохого серебра, с арабской надписью: на одной стороне — султан Мустафа; на другой стороне — сарбизи Исламбул, сена 1171, т. е. чеканена в Исламбуле в году хегира 1171 (в году Христа 1757).

Эта монета самая мелкая, так как нет модной мелкой монеты, самая обычная и самая употребительная. Стоимость отдельной монеты в торговле равна $1^1/_2$ копейки.

Исламбул, т. е. правоверная (ислан) толпа или множество (бул), из чего европейцы сделали, благодаря искажению, Стамбул. Само собой разумеется, что имеются пари других годов и султанов. <...>

2. Султана Махамет-хана от 1143 или 1732, на котором сарбизи Кустантиниа, т. е. выбита в Константинополе.

Также от Мустафа-хана 1171 (1757) в Миссер (в Египте) выбита.

3. Пари султана Сулеймана, 1103 (1689), выбита в Константинополе, Кунстантиниа.

4. Также Ибрагима-хана, выбита в 1140 (1726) в Миссер (в Египте).

5. Пари Махамета-хана, выбита в 1143 (1732) также в Миссер.

6. Хутпариани — это грузинское название для пяти монет пари. Они тоже из плохого серебра, весом в 52 грана, стоимость их равна 10 копейкам. Из их арабской надписи на одной стороне написано: султан албареин и Хакан Албахареин аль султан ибни султан, т. е. султан земли, вместо хакани, султан моря, сын султана. С другой стороны: Махмут хан; сарбизи Кустантина, сена 1143, т. е.: Махмут-хан, выбита в Константинополе 1143 (1729).

7. Хутпариану султана Мустафы 1171 (1757), выбита в Константинополе (Исламбул).

8. Атпариани, по-грузински, или 10 штук пари. Они из плохого серебра, весят $1^1/_2$ драхмы, и по стоимости они равны 20 копейкам. На них написано на арабском языке на одной стороне: султан Мустафа ибеи Махамет-хан сарбизи Кустантиниа 1143, т. е.: султан Мустафа, сын Махамет-хана, выбита в Константинополе 1729; и на другой стороне надпись предыдущей монеты.

9. Атпариани султана Мустафы, выбита в Константинополе в 1171 по турецкому и в 1757 по нашему летоисчислению.

10. Имеются также турецкие отспари, или 20 штук пари, и также

11. Кумши, или 39 штук пари, и

12. Марчил, или 52 штуки пари, которые по стоимости равны рублю, но они редки вообще и особенно в Имерети и не попались мне в руки. Они должны быть не такими редкими в Мингрелии и Гурии.

13. Сармамиди — это турецкая золотая монета с арабской надписью на одной стороне: Султан албарени и далее как на № 6. И на другой стороне: Аль

Султан Мустафа хан сарбизи Миссер 1171, т. е.: Султан Мустафа-хан. Выбита в Миссере 1757. Она весит 42 грана и стоит 2 марчила № 12 или 104 пари.

Очень редкими являются:

14. Абаз из очищенного серебра весом в 1 драхму 24 грана с арабской надписью; Султан Махамет-хан, сарбизи Кустантинина сена 1107, т. е.: Султан Махамет-хан. Выбита в Константинополе 1659.

15. Монета из плохого серебра, часто употребляется в Турции и Крыму, весом в 5 драхм 5 гран, с надписью: Султан Мустафа, одно вензелевое имя, и на другой [стороне] — сарби Исламбул 1171 (1757). Она стоит 40 пари.

16. Монета из плохого серебра, весом в 7 драхм 50 гран, с арабской надписью на одной стороне: Султан албареин — и далее как в № 6, и на другой — Аль Султан Мустафа. Наверху: Ахмет хан Даме Милкен сарбизи Исламбул сена 1171, т. е. Султан Мустафи, сын Ахмет-хана, который всегда повелевает. Выбита в Константинополе 1766. Ее стоимость 60 пари.

17. Турецкий дукат из очищенного золота, весом в драхму, на одной стороне с вензелем Махмут-хана и на другой — серби Исламбул сена 1110, т. е. выбита в Константинополе 1696. Его стоимость 120 пари.

18. Крымский пари.

19. Тефлисский абаз, или 16 пари, и

20. Шаури, или 4 пари.

Русских монет, особенно империалов, сейчас уже почти не видно, хотя войска от 1770 до 1772 привезли их много.

Говорят, что грузины переделывают русские империалы на украшения.

[Меры] веса в Имеретии

Ксани равно русскому полфунту.

Чарек — 4 ксани, или 2 фунта, = 1 литра[A].

Один литра — 4 чарек, или 8 фунтов.

Батман — 9 чарек, или 18 фунтов.

Меры для жидкостей

Доки содержит 4 меры, или $^1/_2$ русского ведра; 1 русское ведро, или около 8 фунтов.

Кока содержит 6 доки, или 3 ведра.

Меры длины

Один адели содержит 3 фута 4 дюйма англ. меры.

Сколько много не претерпела страданий провинция Имерети приблизительно за 200 лет от турок, она все же обыкновенно [управлялась] имеретинской линией или старой фамилией Багратиони, из которой происходит и нынешний (1772) царь Саломон. Его снова поставили особенно [благодаря] русскому оружию; только округ Лечкум был потерян. Несмотря на все опустошения, Имеретия еще является одной из наиболее населенных грузинских провинций.

[A] = 1 литра. < П.

Реки Имеретии

Все воды грузинской провинции или государства принадлежат системе Риона, который начинается в кавказских альпах и впадает в Черное море.

Рион

Рион, Фазис старых землеописателей, берет начало в кавказских альпах, или снежных горах, течет сначала с З. по В. возле источников реки Терек, поворачивает потом на юго-восток, затем на юг и так попадает из высоких сланцевых гор в известковые горы и из них, протекая на юго-запад и потом на юг ниже Кутаиса, протекает по долине у подошвы гор, где поворачивает на запад и вне Имерети, по упомянутой долине и [в] направлении к Поти, достигает Черного моря. Рион и его реки так часто встречаются в моем дневнике и заметках о горах, что я хочу здесь назвать по порядку впадающие реки и речки, чтобы было понятнее положение имеретинских округов и [населенных] мест:

Чешури — самый верхний его альпийский приток на правой стороне, при впадении которого расположено верхнее имеретинское местечко Хеби.

Речка Джеджо слева, у нее осетинский округ Квален [209]. В него слева впадает ручей Борчана.

Ручей Гори, или Хеори, на левой [стороне] Риона.

Ручей Мурехана слева.

Ручей Барула слева.

Ручей Лохуни с правой стороны.

Ручей Крихура слева.

Три безымянных ручья слева.

Речка Кицкаули справа.

Ручей Сакецура слева.

Речка Чорча справа.

На всех речках правой стороны реки [расположен] округ Раджа.

Речка Шамла слева.

Речка Аски справа.

Ручей Лехадури слева.

Ручей Ладжанури справа. Около него имеретинский округ Лечкум.

Цхалцхителa слева с ручьем Чало. Вверху у него имеется имеретинский округ Окриба.

Квирили слева, самый большой приток Риона, берет начало в высоких сланцевых горах, течет до впадения в нее Черимела на Ю.Ю.З. и потом к Риону на З., которая сама ниже Квирили покидает в зап. направлении Имеретию.

Притоки Квирили сверху:

Ручей Чехура справа.

Ручей Чиатура и Каценура справа.

Ручьи Гаргумела и Сацлахискеви слева.

Река Думала протекает на востоке полностью параллельно Квириле и мало уступает ей по величине. Около реки [находится] округ Кама, у истока ее и дальше вниз — округ Земуквае [210].

С левой стороны в реку впадает речка Зирула.

Около Зирулы округ Лосиетхеви.

Ниже Зирулы на левой [стороне] ручей Одаура.

У устья соединяется текущая на юг Думала с западной [протокой], и обе текут теперь на юг, к левой стороне Квирилы, которая, [начиная] от этого устья, тоже направляется на З.

В этом направлении в Квирилу впадают:

Ручей Нарала слева.

Шалабура — с правой стороны Квирилы, состоит из восточной Буджа и западной Суза.

Ручей с левой [стороны].

Зеврула справа. Около нее округ Окриба.

Лихута, или Лухута, слева.

Тсишура с правой [стороны] Квирилы.

Через все нижние речки правого [берега] Квирилы простирается имеретинский округ Аргвети.

Хани слева. Округ Птисцахле расположен выше Хани и протекающих выше ручьев левого [берега] Квирилы.

Ниже Квирилы в Рион впадает с правой стороны Цхани Цхали. Около нее округ Салордкипани.

Куми с левой [стороны] Риона. Около нее имеретинский округ Сериcто.

Река Сула с левой [стороны].

Речка Губа с правой стороны Риона.

Имеретинский округ Раджа

Этот округ граничит с С. с кавказскими альпами и Дугорией и западнее с Басианией, на С.В. у Джеджо — с осетинским округом Двалети и севернее с округом или провинцией Сванетией, на В. и Ю.В. — с округом Сацеретло и на Ю.З. с Окриба, зап. с округом Лечкум мингрельского Дадиана.

Благодаря этому положению Раджа занимает всю верхнюю местность Риона и является как самым северным, так и самым большим округом Имеретии.

[Населенными] местами этого округа являются:

Около Риона, выше Джеджо, на левом берегу: 1. Хеби, самое верхнее; 2. Чиора; 3. Глола; 4. Метреви; 5. Джинчевис, крепость; 6. Гоми; 7. Утсера; 8. Накиети; 9. Гари; 10. Артвана; 11. Цола; 12. Цумедаури; 13. Они, крепость и население. Все стоят на левом берегу.

На нижней части Джеджо, левого [притока] Риона, на правом его берегу, сверху вниз.

На правом берегу, сверху вниз: 14. Крепость Джидро; 15. Утсера; 16. Нигаусебо; 17. Парауниш; 18. Чала; 19. Зеглеви; 20. Сакави; 21. Лангванта; 22. Чаубан; 23. Хурута; 24. Цедис; 25. Кведи; 26. Пипелети; 27. Аршоби.

На правой стороне Джеджо и его протоках: 28. Баджикеви; 29. Чорди; 30. Ири; 31. Соргети; 32. Гунда; 33. Тцхмон; 34. Джашква; 35. Еристесси; 36. Саницо; 37. Скиери; 38. Ломадели.

На правой стороне Риона, ниже Они: 39. Сори; 40. Лихети и 41. Арави, все 3 у ручья Сатарули; 42. Минда, одна крепость; 43. Цесси; 44. Квацхути; 45. Сардмели; 46. Кванчгара; 47. Келдисцихе; 48. Тола.

Последние 4 являются крепостями с большими и обширными селениями.

У левого берега Риона, ниже Джеджо: 49. Вертетли; 50. Квашигети; 51. Кирхониси; 52. Зваре; 53. Корта; 54. Боква; 55. Кихолта; 56. Джорисобани; 57. Сорети; 58. Ушолта; 59. Шкмери. Все у ручья Хеори, снизу вверх; 60. Сундул; 61. Парахети и 62. Сева, у ручья Четцхора; 63. Шардомети; 64. Чорибтеви и 65. Брауалзали, у ручья Марехана. У Барула, на левом [берегу] Риона; 66. Мухла; 67. Самтиси; 68. Чаува; 69. Чониси; 70. Путиети; 71. Зенобари; 72. Квемобари.

На левом [берегу] самого Риона: 73. Хидикари; 74. Химши.

У Крихура на левой [стороне] Риона: 75. Абралаути; 76. Гори; 77. Иица; 78. Квора, крепость; 79. Ахолсопели; 80. Земо Крихи; 81. Квемо Крихи.

У притоков Крихура: 82. Керикезиминдо; 83. Крепость Хотеви; 84. Скадиси; 85. Схартали; 86. Велеви; 87. Бетлеми; 88. Чихивана; 89. Агара; 90. Тлохи; 91. Бахеши.

У Риона, ниже Крихура: 92. Сакеци; 93. Крепость и селение Буграуки; 94. Шанра; 95. Баджи; 96. Тбети.

На вершинах гор: 97. Никоциминда; 98. Нагареви; 99. Знаква; 100. Шавива; 101. Джвариса; 102. Горисобани; 103. Хоншиери; 104. Намарневи; 105. Гварди; 106. Они; 107. Цахи; 108. Гадис [A].

Состояние округа Раджа

Значительный округ Раджа имел своего собственного властителя в лице еристава Раджи. Но когда последний, хотя он был тоже имеретинским князем, переметнулся в партию врагов имеретинского царя Саломона и, как и они в 1769, был побежден, то царь лишил его [власти] и считал Раджу своим бесспорным законным завоеванием.

Жители этого округа истинные грузины и греческие христиане. Они говорят, как и вся Имерети, на отличающемся от картельского имеретинском диалекте грузинского языка. Среди грузин имеется много армян и значительная часть евреев. Из этого округа насчитывается 5600 боеспособных мужчин.

В горах деревни скученные, на равнинах построены разбросанно и часто отделены полями. Каждое село чаще всего, как в Картели, имеет одну или несколько обнесенных стенами башен для стрельбы.

Жилое строение одной семьи большое, в горах с плетеными и засыпанными [землей] соломенными стенами, на равнинах — из прочных толстых досок. Очаг находится посреди плоского пола. Почти всегда есть отделение, иногда только из жердей, для скота. Также у них в комнате имеется запас зернового хлеба в плетеных корзинах, забросанных глиной, так что это одновременно жилище, кухня, хлев и склад.

Полевые и садовые плоды

Селения, расположенные на высотах, особенно на севере, живут бедно, потому что они ничего не могут возделывать, кроме двурядного ячменя, яровой пшеницы и овса. Селения нижних местностей живут хорошо, потому что они возделывают сверх своих нужд яровую пшеницу, имерет. дика и ахалтес-

[A] Гудис. П.

си, т. е. новый посев; озимую пшеницу, им. хулуга, шестирядный ячмень (им. кеджирикери), двурядный овес (имер. крекли-кери). Более экономно они сеют имер. зордури, который дает хороший белый хлеб. Имер. зобиси возделывают еще реже, но он часто растет сам среди пшеницы, и [из него] делают черный хлеб.

Овес, имер. шрува, возделывается в низменных местах в меньшем количестве, чем в горах.

Кукуруза и также просо ессесум часто встречаются в [расположенных] в низинах селениях; им. джикура, малый, им. кримма, большой, имер. гоми сеют только в самых низменных местностях и в небольшом количестве.

Вино на Рионе ниже Утсеры часто изготовляется. [Виноград] давят в деревянных корытах и вино хранят в больших закопанных в землю горшках.

Виноградники в то же время являются плодовыми садами.

Часто встречаются грецкие орехи, большие и маленькие синие сливы, вишни, яблоки, груши и айва. Кухонное ведомство содержит огурцы, дыни, арбузы, тыквы, тыквы-горлянки, вьющиеся и стоячие турецкие бобы, горох, морковь, редьку, белую капусту, лук и свеклу.

Для крашения сеют они сафлор и бальзамины и для ниток — немного конопли.

Скотоводство во всем округе незначительно. Держат мало лошадей, ослов нет, мало европейского рогатого скота, буйволов нет, мало как овец, так и коз, но много свиней, а из дворовых птиц — только куры.

Изготовляют много плохого сыра, но масла нет совсем.

Часто встречаются волки, зайцы, медведи и барсуки, реже лисицы, якхалсе, или шакалы, тигры бывают очень редко. Олени и косули являются дичью низменностей, и серны и каменные козлы — дичью высот.

Здешние повозки для грузов особенные. Одна подвижная ось имеет два неподвижных колеса из одного диска в 2 фута в диаметре [каждый]. На оси лежат 2 куста, задние концы которых волокутся по земле; на эти кусты кладут груз, который тянут два быка под одним ярмом на шее.

То, что я сказал о Радже, относится с небольшими изменениями ко всем округам Имеретии, поэтому я в моем донесении могу быть краток по отношению к ним.

Округ Окриба

[Округ Окриба] расположен на южной стороне сланцевых и известковых гор, граничит на С. с Раджа [A], на юге он достигает равнины Имерети, на В. он граничит с округом Сацеретло, на З. с округом Лечкум и Салоркипанизо. Он расположен, в частности, у реки Чала и ее притоков.

Мне назвали следующие места, принадлежащие к Окрибе: 1. Сугнури; 2. Крепость Сацери; 3. Курсеби; 4. Хресоли; 5. Буети; 6. Кока; 7. Гурна; 8. Боботи; 9. Кичизи; 10. Дзмуиси; 11. Цхнори; 12. Сочхети [B]; 13. Джавариса [C]; 14. Оджола; 15. Ла-

[A] Гадж. П.
[B] Сочети. П.
[C] Джариса. П.

шиа; 16. Чухети; 17. Тгиргули; 18. Гагни; 19. Ахалсопели; 20. Цихиа; 21. Анторио, еврейское селение; 22. Мацамета; 23. Сормони; 24. Риони; 25. Зарати; 26. Мамациминда [A]; 27. Джолеви; 28. Гелати, известный монастырь и при нем знаменитая церковь Сохастери; 29. Нога; все эти места расположены у реки Цхалцитела и ее притоков, но 24—27 — у Риона [B].

К округу Окриба принадлежит и село у Лешадари, который выше Кутаиса впадает слева в Рион.

Воншесеиси у связующего угла, выше Чашлети, там знаменитая церковь Чортиса [C]; Сачхеаури и Тигнориса [D] обе являются близкими крепостями; Дерши и Ворхи, которыми, однако, овладел Дадиан, и поэтому их относят к Лечкумскому окр.

Селения на правом берегу Риона, Твиши, Хоромиши [E], Меквена и Вани должны считаться [принадлежащими] к Окрибе, но в 1772 принадлежали Дадиану.

Здесь возделывают почти только гоми... и мало и редко просо. На месте, пригодном для посева, вырубают ольху, каштаны и др., так что остаются только там и сям отдельные деревья для тени. Стволы употребляют как строевой лес и кустарник сжигают, а потом землю перепахивают небольшими плугами, описанными в Радже, и в марте сеют. Если кусок земли засеивают несколько лет, то его оставляют в покое, так что он снова покрывается лесом и таким же образом поступают со [следующим] новым местом. Это земледелие похоже на лифляндский перелог.

Имеретинско-осетинский округ Твалда,

также Двала наверху у Джедо — левого [притока] Риона (Ю. Осетия).

Округ Лосиетхеви

[Расположен] у подошвы предгорий у Зирула и [у] ближайшей местности Вирула. Жители ее имеретинцы, и живут они в следующих местах:

1. Чраскаро — селение, при котором лагерем стоит царский двор; 2. Слаури [F], 3. Табакини; 4. Киноти; 5. Уардзе; 6. Цалапорети; 7. Хидари; 8. Кинцхи; 9. Гормахвили; 10. Илеми; 11. Бори; 12. Цева; 13. Пути; 14. Корети; 15. Туини [G] и 16. Маленькая крепость Шерапан [H].

Округ Семаквакана

Он занимает местность Верхней Квирула и ее верхних притоков и речек Думула. Сацлхискиви и Исмани с левой [стороны] и Чикура, Дручула, Джиа-

---

[A] Маноциминда. П.
[B] у реки Чала или Чалтицела и ее притоков. П.
[C] Вонше Сеези, Чортиси, Чошлети. П.
[D] Тигнотиса. П.
[E] Тхоромиши. П.
[F] Наури. П.
[G] Треим. П.
[H] Сейчас пустынная, между Квирила и Сирула. Г.

тура и Кацгура с правой [стороны] Квирула, до устья Зирула; [местность] эта является самой большой частью имеретинского спуска, или склона, спускающегося от альп на Ю. поперечных гор... Восточная часть этого большого округа, который лежит против Картели и вершин этих гор, называется уездом Сабачио [211]. Жители имеретинцы, принадлежащими сюда местами являются: крепость Кацихи у Кацхура [A]; Джручи [B], известный монастырь; 3. Дунта и 4. Сареки.

У Чихура:

5. Сачери; 6. Багиту [C]; 7. Чиха и 8. Оргули.

У Сушо:

9. Чала; 10. Дуреви; 11. Ицкиси; 12. Цхами у Чаратхели [D] и

13. Ето. Последнее разорено лезгинами.

У Квирула, Сацлахизкиеви и Зирула:

14. Шалаури; 15. Гориса; 16. Мердгеви [E]; 17. Чорвила; 18. Саване; 19. Имациминда [F]; 20. Саирхи; 21. Калоата; 22. Ичвиси [G]; 23. Джукрати; 24. Корети; 25. Бшиневи; 26. Дарбаизеби; 27. Меретри; 28. Гудаети; 29. Перевиса, с превосходной церковью, 30. Цисопели; 31. Чилуани; 32. Скиндори; 33. Мордгсвети; 34. Чилуани; 35. Скиндори; 36. Ркциа и Бослеби; 38. Твалакти; 39. Цхруквети, 40. Свери, опустошенная крепость.

Между Сацлахизкеви и Думула:

41. Морданахе [H], хорошая крепость; 42. Цецки; 43. Мандаети; 44. Чхилаури; 45. Мечхетури; 46. Нигозети; 47. Тсхалшави; 48. Усахело; 49. Квета; 50. Беретиса; 51. Сета Беретиса; 52. Личи; 53. Годора; 54. Голиси; 55. Моцви; 56. Джалаурта; 57. Горгвонаули.

Следующие находятся на правой стороне Квирила:

58. Колибаури; 59. Джокавети; 60. Авилашвилети; 61. Секвеца; 62. Даргвети; 63. Зоди; 64. Ахалцихе, маленькая крепость [I]; 65. Цирквали; 66. Халипени; 67. Гвиме [J]; 68. Тобагреби; 69. Ргани и 70. Наварзети.

Из всех [сел] меньше половины принадлежат царю; остальные [принадлежат] царевичу Георги, дяде царя (по отцу), и Арчилу, также князю Церетели [K].

[A] Кацхи крепость и хороший монастырь у истока Кацхура, принадлежащие Арчилу. Г.

[B] Джунчи. П.

[C] Эти 4 у северо-западной стороны Квирила между устьями Чихура и Джручула. Г.

[D] Чми. П.

[E] Мергвети, Аргвети. Г.

[F] Иноциминда. П.

[G] Ичуиси. П.

[H] Принадлежит Церетели. Г.

[I] Принадлежит дяде царя (по отцу) Георги. Г.

[J] Квиме. П.

[K] Из всех — князю Церетели. П.

Эти места 14—66 лежат у Квирила, Сацлахискеви и Зирула, и их большая часть принадлежит княж. фамилии Церетели. Остальные принадлежат царю, царевичу Георги и Арчилу. Г.

Имеретинский округ Хепиникеви

В нем живут имеретинцы, и занимает он часть Думала и Зирула.

У Думала: 1. Надабури; 2. Цихеури; 3. Грегулати; 4. Хевиджоари; 5. Цаква; 6. Гесаманиа; 7. Хуневи; 8. Вертквили; 9. Вертквиличали.

У Сирула: 10. Вашлеви; 11. Амашукети; 12. Грета; 13. Макатубани; 14. Горе-ша; 15. Обиса; 16. Шрошма; 17. Цева; 18. Циплоаке; 19. Илеми; 20. Санахши-ре; 21. Сагвина и 22. Шерапан.

Округ Аргвети

Он занимает равнину между отрогами гор и предгорьями с С. на Ю. и от поперечных гор до Риона с В. к З. и орошается Зеврулой и Чишурой, [прито-ками] Квирула, и Тцхалцитела, [притоком] Риона. Его жители имеретины.

К нему относятся следующие места: 1. Квахчири, у низменности между ре-ками Цхалцитела и Чишура; 2. Деликааури; 3. Беглеви; 4. Мартатубани; 5. Цип-лоаки; 6. Сакара, в низменности между Квирилой и Шалабура; 7. Нагареви [A] у истока Чишура; 8. Зеври, крепость и большое селение у истока Зеврула; 9. Си-монети, ниже, возле Севрула; 10. Чхари, с известной церковью; 11. Чилтозкаро; 12. Алисубани; 13. Сканде, сейчас разрушенная [B] крепость; 14. Цихори, в преж-ние времена большое, сейчас в нем живет только несколько армян; 15. Муд-журети [C]; 16. Зорети; 17. Рупоти; 18. Цухарела; 19. Тедгола; 20. Ванкити; 21. Ча-лаче. Эти [селения] от 10 до 21 у подошвы гор, между Зеврула и Зуса; 22. Са-зано [D]; 23. Тауаса и 24. Мачетавру [E]; 25. Тузи; 26. Вардигора; 27. Кващихе; 28. Са-курце. Эти у подошвы гор между Зуса и Будга; 29. Хреити; 30. Ваттеви; 31. Му-хура; 32. Шаупавара, крепость; 33. Чилати. Это на вершине отрогов гор... выше истока Зеврула, Зуса и Будга.

Большинство принадлежат царю, а те, которые у Суза и Будга, — брату царя Арчилу.

Округ Птих Цахли

Это общее название самых южных имеретинских округов от Суджавахо до Лосиетхеви. Название обозначает жилища у гор [212].

Округ Сачино

[В] Имеретии; идет от Чуанта у ручья Сабека, у подошвы предгорий, вниз до Риона, и [в нем] имеются следующие места: 1. Чауанте, разоренная крепость; 2. Сабека; 3. Цихе-Субани, маленькая крепость от Сабека 6 в. на В. у предгорий; 4. Дихашхо [F]; 5. Вани; 6. Воншохети; 7. Двалишвилеби; 8. Гадиди, с хорошей цер-

---

[A] Нагауви. П.
[B] Маленькая. Г.
[C] Мадгурети. П.
[D] Дазано. П.
[E] Малшетаврил. П.
[F] Дихоншо. П.

ковью; 9. Сулори [A]; 10. Кеди [B]; 11. Сапачау, крепость, 4 в. от Чуанте; 12. Томаниери; 13. Швиши [C]; 14. Исрете, или Исрица, где находятся теплые источники. Округ Сачино, так же как округ Саджавахо, принадлежит царю после того, как вымерли все князья.

Округ Сериcто

Расположен восточнее предыдущего у подошвы предгорий у речки Куми. Его местами являются: 1. Амеглеба; 2. Садеметро; 3. Саламиново; 4. Наса Гореви; 5. Баботи [D]; 6. Гора; 7. Звани; 8. Окути; 9. Романети; 10. Кортагали; 11. Инашаури и 12. Необитаемая крепость Падалаури, у Куни, в горах. Он (округ) принадлежит фамилии Раджис еристави и был также во владении его двоюродного брата.

Жители этих двух [округов] — имеретинцы.

Округ Салордкипанизо

Он заключен между Рионом на В. и рекой Цхени Цхали на З. и является наследственной долей княж. фамилии Лордкипанизи.

К нему принадлежат следующие места: 1. Твиши; 2. Гороништи; 3. Меквена; 4. Вани; 5. Опаршети; 6. Гумати; 7. Осурнела; 8. Намахвани; 9. Квитиша [E]; 10. Чунеши [F]; 11. Чукури; 12. Дедохтиза; 13. Гваштиби; 14. Седзилети; 15. Гелаверди; 16. Урагвети; 17. Мусулори; 18. Чикаури; 19. Ахал Бедисааули; 20. Цихес Гверди, крепость; 21. Гуштиби; 22. Схалтуба и 23. Хомури.

5 первых расположены у правого берега Риона; Опуршети, Сарати напротив, следующие 4 выше и принадлежат Дадиану, 3 последние принадлежат царю. Остальные — фамилии Лордкипанизи [G]. Подле Гваштиби [H] есть крепость на восточной стороне Цхени-Цхали от Схалтуба на С.З. в 3 часах, и это самое крайнее северо-западное [населенное] место царя Саломона. Его жители — имеретины.

Округ Самикелазо

Название округа Самикелазо происходит от имени княжеск. фамилии Микелази, которой принадлежит большая его часть.

Он занимает низменность между реками Цхени-Цхали, Губа и Рион, и в нем находятся следующие населенные места: 1. Губа; 2. Джихеиси [I]; 3. Джиктубани; 4. Кулаши; 5. Чакани; 6. Ганири; 7. Кутири; 8. Колобани, которое разрушено водой, как и многие другие, расположенные у устьев ручьев, впадающих

[A] 9. Сулори. < П.
[B] Кади. П.
[C] Твиши. П.
[D] Баболи. П.
[E] Квилиша. П.
[F] Чуруши. П.
[G] Лордкипени, П.
[H] Гутчиби. П.
[I] Джигеиси. П.

в Цхени-Цхали; 9. Илори; 10. Эцери; 11. Санавардо; 12. Самтредиа; 13. Гианети; 14. Квишаншала; 15. Напаго; 16. Экали; 17. Хони; 18. Мадходжи и 19. Контуети. 3 последние и вообще приблизительно половина округа принадлежат царю и остальные князю Микелази. Жители являются имеретинами.

Округ Ваке

Округ Ваке (поле) занимает низменность между Рионом и ручьем Губа. В нем имеются следующие села и населенные места: 1. Маглаки; 2. Парсанахани; 3. Кутири; 4. Багисуми; 5. Месхети; 6. Тегути и возле крепость Цихе Дарбас у Риона под Кутаисом; 7. Намасхеви, там царская резиденция; 8. Опишквиди; 9. Сакулиа; 10. Баши; 11. Ткачири; 12. Патрикети; 13. Уканети.

Округ Храми

Он занимает ущелье (Храми), или расширенную плоскую низменность речки Черимела над имеретинской крепостью Чери [213]. Она течет с В. на З. и впадает слева в Квирилу.

Прежде округ целиком принадлежал Имерети. Но так как княжеск. фамилии Абахизи принадлежит Вахта [214] и окружающие села, подчинившиеся много лет тому назад царю Картули, то верхняя часть принадлежит Картули и только нижняя Имерети.

Населенные места его идут от устья Черимела и вверх по обеим сторонам в следующем порядке: 1. Игорети; 2. Гверки; 3. Горити; 4. Саргвеши; 5. Сабе; 6. Мироншиминда; 7. Млаше [A]; 8. Кроли; 9. Базалети; 10. Гарихеви; 11. Чхери, крепость; 12. Парцгнали; 13. Гаргаули, разрушенная крепость; 14. Марилиси [B]; 15. Легвани; 16. Квеби; 17. Элазнаури; 18. Чардали и 19. Серан, все они принадлежат имеретинскому царю.

Фамилии Абахизи, которая подвластна картульскому царю, принадлежат: 20. Вахани, крепость, вблизи которой живет немного армян, [занимающихся] торговлей; 21. Баби; 22. Деиси; 23. Стилли; 24. Небозири; 25. Бедгатубани; 26. Голатубани; 27. Зетубани; 28. Молити; 29. Гудатубани; 30. Зваре; 31. Нуниси; 32. Пичуари; 33. Гогатубани; 34. Ципа; 35. Пона; 36. Цуграгашени и 37. Цеихтала, в двух последних обитают армяне [C].

Почти все абашизские села и населенные места опустошены лезгинами, которые живут здесь почти постоянно.

Значительный округ Лечкуми, хотя [и] принадлежит с давних пор к имеретинской провинции, но был оторван в прошлой войне и подчинялся Дадиану Мингрелии и оставался также при этой провинции в нынешней (1772) войне, следовательно, в том же месте [и под] тем же [D].

[A] Млаш. П.

[B] Манлиси. П.

[C] Цуграгашени — армяне. П.

[D] и также оставался — под тем же. П.

Перечень имеретинских городов

или населенных мест, которые сравниваются с городами, и [тех] из населенных мест, которые не были названы при приведенных ранее округах [и от которых] также частью сейчас остались только развалины:

Кутаис, или Кутатис
Тцхери
Садхели
Шупори
Гоштаби
Кезути
Худар
Суаку
Александрач
Келвани
Ахашас
Шариа
Цеири
Уарди
Дехунри
Чгизи
Ладжниа
Батода
Кутебса
Казизе
Гуимес
Карагаур
Сусери
Челатхи
Сачинчи
Чарала
Барсия
Кегути
Лехидири
Дшота
Сакаци
Роихати
Теврес-джи
Уахаиа
Ахотевис
Ашекаш
Куаш Цибис
Барчич
Китру
Тарсис
Кацне

7. Провинция Гуриа

Положение Гурии

На З. грузинской провинции Гуриа — Черное море; на С. — частью Нижний Рион и у последнего вверху, или восточнее, Мингрелия, и внизу, или западнее, турецкие округа, на В. — Имерети, на Ю.В. — грузинские округа, которые сейчас находятся в турецких руках, на Ю. — Чарух, который имеет свое начало вблизи Куры и течет у реки Араратского предгорья западнее [ее] к Черному морю.

Южные же границы этой провинции, однако, заметно различались в разные времена в зависимости от прихоти турок, и также в настоящее время (1772) турки обладали гурийскими населенными местами и округами возле и за Чарухом.

Гуриа из-за своего южного расположения также более равнинная, так как она занимает широкую низменность Риона и часть южных предгорий; земля для земледелия и скотоводства плодородна и прибыточна и воздух [полезен для] здоровья. Но страна из-за частых нападений турок, которые утаскивают людей и скот и опустошают населенные места, из-за игр турок с правителями

Гурии, которых они ставят и отставляют, уже из-за всего этого [страна] крайне опустошена, [она] обезлюдела, не возделана и даже [осталась] без надежды на большие улучшения.

Государственное устройство Гурии

Правитель имеет титул Гуриел или Гуриела. Нынешний — гурийский князь, не из царской фамилии, по имени Мамиа, и он грузинско-греческий христианин. Но сейчас он не был могущественным и уверенным в своих соглашениях, когда он должен был давать имеретинскому царю Соломону заложников. Его брат Георгий — гурийский князь. Гуриелы были прежде вассалами, или ленниками, имеретинского царя, но нынешний независим и больше держит сторону турок, чем такого близкого по родственным связям царя.

Жители. Самая многочисленная нация в Гурии — грузинская, которая говорит также на грузинском диалекте, смешанном с многими чуждыми, особенно татарскими словами. Среди них есть, как и в других грузинских провинциях, много армян, татар, евреев и кавказцев. Господствующей религией является грузинско-греческая. В стране есть и два епископа, а именно: епископоси Шамокмедели и Дгумателн, из которых первый имеет свою резиденцию в монастыре Шамокмедели и другой в монастыре Дгумати, они признают своим главой патриарха или католикоса Имеретии, который имеет в обеих епархиях доход с нескольких имений. Так как при каждом нашествии турок спасительным средством против утаскивания в турецкое рабство является обращение христиан в магометанскую веру, то больше половины жителей стали магометанами.

Жилище, одежда, обычаи, образ жизни и ремесло здесь вполне грузинские.

На морском побережье часто возделываются лимоны, апельсины и оливы, которые в остальной Грузии, за исключением турецких областей, расположенных южнее, не встречаются.

Княжеские фамилии

В Гурии в 1772 были следующие княжеские фамилии: 1. Гуриис еристави [A] или наследственный губернатор; 2. Тавткиризи [B]; 3. Мачудази [C] и 4. Накашизи [D], из которых никто не богат и не обладает могуществом.

Грузинские известия о Гурии

Мне назвали следующие населенные места провинции Гуриа.

На левом берегу Риона и северном подножии Кавказских предгорий: 1. Никоц Диди, около 18 в. от Сачавахо Имеретии. Принадлежит фамилии Мачудази; 2. Лачхути; 3. Чибати; 4. Чошгати; 5. Балиастом; 6. Поти, турецк. Фаши,

---

[A] Гуриис Еристави, которому принадлежат селения под № 16 и 22, или наследственный губернатор. Г.

[B] Тавткиризи принадлежат № 5 и 6. Г.

[C] Мачудази под № 1. Г.

[D] Накашизи принадлежит первого раздела № 7. Г.

гавань, город и крепость слева от впадения Риона в Черное море. [Поти] сейчас в руках турок.

Возле западного подножия предгорий, у моря, на юг от Поти: 7. Дгумати, монастырь и резиденция, епископат; 8. Баилети, крепость на правой стороне устья Субса; 9. Гирголети; 10. Коболети; 11. Аламбори, оба последних населенных места принадлежат князю Тавткиризи; 12. Цихезире, крепость у устья Киндриши. Она в турецких руках, как и все остальные населенные места, расположенные здесь далее южнее до Батуми и возле реки Чарук. Последняя является на Ю.З. границей всех грузинских областей.

Возле возвышенных мест в горах, выше Киндрише, расположены: 13. Хино, в руках турок; 14. Какути; 15. Лехааури, крепость; 16. Озургети; 17. Шамокмеди, монастырь; 18. Аскана, крепость; 19. Бахви.

Вниз по реке Субса находятся: 20. Окроскеди [A], еристава; 21. Басилети; 22. Акети, крепость; 23. Губузаури; 24. Эркете, фамилии Еристава, где тоже монастырь; 25. Берошеаули и 26. Суреби.

Во всей Гурии жителей, подвластных Гуриелу и князьям, насчитывается до 5000 семей.

Гурийские округа, которые сейчас находятся под владычеством турок, следующие:

Округ Кахаберн, или Маджихели,

не Махикели [B], расположен между рекой Киндриши и Чарук, у Черного моря. К последнему принадлежит крепость Цихезире у устья Киндриши; и Батум [C], у устья Чарука.

Округ Аджара [D],

не Аихара, у Ю. западной стороны южных предгорий Кавказа, между Кахабери и Джавахети, у истока ручьев, текущих через Кахабери.

Округ Наримани

Расположен у южного подножия Араратских предгорий, у истока реки Чарук. К этому округу принадлежит Артвенг.

Округ Джавахети

Расположен у южного подножия южного Кавказского предгорья, около истока Куры. К последнему причисляется сам Ахалцихе и Уцквер и Ахалкалак.

К тому или иному из этих округов принадлежат еще следующие населенные места: Ливана [E], Сатлер, Кисткин, Олти, Артвин, Пенек и Петерек [F].

[A] Окискеди. П.
[B] или Маджихели, не Махикели. П.
[C] Батури. П.
[D] Адшара. П.
[E] Лимана. П.
[F] К тому — Петерек. П.

Во всех четырех округах живут грузины, которые хотя и говорят еще на своем языке, но из-за турецкого владычества отступили от христианской религии и стали магометанами [A].

8. Немного о Мингрелии

Грузинская провинция Мингрелия и округа Одиши и Лечкум образуют четвертое владение Грузии и имеют собственного независимого правителя под титулом Дадиан. Нынешний Дадиан Кадзиа, греческо-грузинский христианин, из фамилии Чиквани, не царской фамилии, хотя и признал русских при появлении русских войск в 1770 и последующих [лет], как и оба грузинских царя, но был несколько раз уличен в тайных переговорах с турками, которых он, хотя он был прежде также ленником, или вассалом, имеретинского царя, больше придерживался, чем грузинского царя. Таков был уже образ мысли его предшественников. Короче говоря, он враждебно настроен по отношению к русским и живет в жестокой вражде с царем Соломоном, и его земли не меньше, чем земли обоих царей, были подвержены нападениям его соседей. Три обстоятельства, в силу которых меня каждый [из них] сам по себе мог задержать от путешествия по этим одинаково достопримечательным и неизвестным местностям, как бы я об этом всегда ни мечтал. Без особой охраны и конвоя владетельного князя об этом нельзя было и думать. Я в это время ездил у границы этих стран с Имеретией; и частью во время этой поездки и также при других обстоятельствах, преимущественно на рынке в Хани, который посещают и мингрелы, я собрал сведения о владении Дадиана, и из этих [известий] я хочу сообщить здесь то, что показалось мне правдивым и достойным внимания. Я хотел здесь еще упомянуть о самом Дадиане Кадзиа, что его супруга происходит из имеретинско-княжеской фамилии Радиш еристав и его сестра супруга имеретинского царя Саломона.

Дадиан со своими князьями находится совершенно в тех же отношениях, что и оба грузинских царя. Эти земли также заселены грузинами, армянами, татарами и евреями. Такие же подданные, подчиняющиеся произвольным податям и законам, такие же [у них] промыслы и сонливое производство последних и такая же повсеместная нищета.

Дадиан не чеканит монету; в его владениях находятся в обращении турецкие монеты и другие такие же, как в Имеретии.

Господствующая религия грузинско-греческая. Мингрелия, Лечкум и Одиши [B] каждая имеет епископа, епархией которых являются эти провинции и округа. Они подчинялись католикосу или патриарху Имерети, но несколько

К тому или другому округу из этих [округов] относятся еще следующие места: Ливана, Сатлер, Маджихели, не Махикели, Батум, Кисткин, Олти, Нарман, Артвин (не Артвинг), Алтункола, Шавашети (не Хавахети), Пенек и Петеирек. Г.

[A] Округ Кахаберн граничит дальше на Ю. с округом Ласи (Ласи), не Лаци, который, вероятно, является Лацика Байера. Он, как говорят, протянулся от устья Чарука до местности Трапецунт; жители, вероятно, татары. Г.

[B] Одиси. П.

лет тому назад Дадиан из-за вражды с царем Саломоном освободил своих епископов от зависимости и назначил сам себе в патриархи Бесариона [A] из княжеск. фамилии Радшис эристав. Богослужение ведется на грузинском языке.

Сделанное для сравнения собрание мингрельских слов доказало мне, что этот язык является грубым диалектом грузинско-гургестанского и смешан со многими чуждыми словами. Он относится к восточному грузинскому приблизительно так, как голландский к немецкому.

В Одиши говорят по-мингрельски, в Лечкуме на смешанном диалекте имеретинского и мингрельского.

География и реки Мингрелии

Мингрелия простирается возле южной подошвы кавказских альп, по долине между ними и предгорьями. На Ю. от Имерети ограничивает Рион [B], на Ю.В. она отделена известковыми горами от мингрельского округа Лечкум, и на С.З. к ней прилегает мингрельский округ Одиши (который простирается вдоль Черного моря у зап. подошвы гор до Енгури, которой она отделяется от Абхазети [C]) напротив Сванети.

По мингрельским низменностям протекают:

1. Цхени-Цхали.

2. Ногела севернее и Циви, которая с.-западнее или З.-С.-западнее вытекает из альп, обе соединяются и так впадают в Рион.

Через Одиши протекают с востока с гор от Риона:

3. Абаша, которая еще маленькая; 4. Чеури [D]; 5. Техен, большая река [E]; 6. Очхомури [F]; 7. Тхобицхали; 8. Цхени-Цхали и 9. Большая Енгури. Они впадают в этой последовательности с Ю. и С. в Черное море. Севернее следуют абхазские реки.

Княжеские фамилии в Мингрелии

Из княжеских фамилий Мингрелии и двух остальных дадианских округов мне были названы лишь следующие:

1. Чиквани, из которой происходит Дадиан.
2. Чичуа.
3. Пагава.
4. Хеидзе [G].

[A] Бесарион, его дядя по матери. Г.

[B] с Гуриа, на В. река Цхени-Цхали с. Г.

[C] которая дальше на С.З. к устью Кабели, возле которой расположен монастырь Бичвинта. С Абхазети дальше на С.З. граничат округа Джикети и Алалети; на В., вверх по Кабетн, Сонети, или Сванети. На грузинском языке жителей Абхазети называют Абхази, во множ. числе Абхазеби. [Жители] Джикети называются джики, Алалети — алали; последняя, кажется, является Аланией, первая — Цихией Байера. Г.

[D] Чеури, очень большая. Г.

[E] Техен, большая река. П.

[F] Очмониури. П.

[G] Хердзе. П.

5. Никазе.
6. Гибуазе [A].
7. Апакизе [215].

География Мингрелии

Сами мингрельцы называют Мингрелию Кадзариаи; казаро же в мингрельском языке обозначает барана. По нищим жилищам и по всему образу жизни и также в одежде мингрельцы незначительно отличаются от имеретинцев.

В Мингрелии имеются два округа: 1. Вабаша и 2. Банса [216], не Банка. Моя вооруженная охрана не знала точно о каждом населенном месте — принадлежит ли оно к тому или иному [округу] — и могла назвать только следующие:

1. Горди, маленькая крепость у Цхени-Цхали.
2. Мартвили, не Мартвириа, монастырь и резиденция епископоси Чкоиндели [B].
3. Судгуна [C], село с большой церковью.
4. Хунци [D], маленькая крепость; 5. Иншгури [E]; 6. Барда; 7. Скурди; 8. Тамакони, крепость; 9. Сухше; 10. Нагвазо; 11. Сачкоиндело [F], большое селение с 500 [G] фамилиями, близко от впадения Риона в море; 12. Таргамули; 13. Сапакидзо; 14 Теклати; 15. Чаладиди; 16. Зени; 17. Квалоли; 18. Чарчга; 19. Курзу; 20. Тавиа; 21. Курсеини; 22. Дгале; 23. Джуари; 24. Нога; 25. Чаленгигва; 26. Обуджи [H]; 27. Квили; 28. Исмулети; 29. Шехти; 30. Сапатей; 31. Апсили; 32. Хердили; 33. Кокули и, вероятно, еще многие, которые им не пришли в голову.

В Мингрелии с Одиши насчитывается вместе 10 000 фамилий.

Округ Одиши

Он расположен севернее и западнее Мингрелии и достигает Черного моря. На С. с ним граничит Абхазети. Реки, впадающие в него, уже названы.

С Мингрелией он имеет общего правителя в лице Дадиана и, как часть Грузии, таких же жителей, религию, язык, государственное устройство, такую же землю, ремесла, как в Мингрелии.

Мне назвали следующие, принадлежащие Одиши, населенные места:

1. Сенаки и 2. Хоби, не Кхопа; обе патриаршии, последнее с большой церковью; 3. Хорга, не Корга; 4. Хета, большое село; 5. Чаквити, крепость; 6. Субдиди, не Цугдиди; 7. Чаиси, резиденция епископози Чаисели; 8. Накалакеви [I], старый известный, сейчас разрушенный город; 9. Кухи, не Буки, на левом берегу Енгури, был крепостью в турецких руках, сейчас стоит покинутым [J].

[A] Гибнозе. П.
[B] Чкоиридели. П.
[C] Сугура. П.
[D] Гунци. П.
[E] Иншури. П
[F] Сатскоиндело. П.
[G] 1500. П.
[H] Обудхи. П.
[I] Налакхеви. П.
[J] Далее в рукописи приводятся сведения об Абхазии и Сванетии, в издании П. помещенные ниже.

Округ Лечкум

Округ Лечкум принадлежал издавна к провинции Имерети, но уже давно был от нее отторгнут, попал под власть Мингрелии и также при новом восстановлении [на престоле] нынешнего (1772) правящего царя Соломона, особенно с помощью русского оружия, не был снова присоединен, а остался при Мингрелии, следовательно, под Дадианом, поэтому я и привожу здесь [сведения об] этом округе.

Он расположен зап. и сев. округа Окриба и разделен с последней на С.З. посредством речки Лешадари, которая выходит из южн. отрогов, протекает по Кутаису З.Ю.-западнее и впадает в Рион.

К этому округу или провинции дадианской Мингрелии принадлежат крепость Тгнориса возле Лешадари и села Воншефесиси и выше Чашлети, где есть известная церковь, Чортиса, Сачехеаури и Гнориса, обе крепости [расположены] близко одна от другой, Дерши и Ворхи.

Эти села, собственно, относятся к имеретинскому округу Окриба, но сейчас Дадиан овладел ими.

Также напротив этих [сел] на правом берегу Риона расположены села Твиши, Хоромиши, Меквена и Вани, которые тоже должны были бы быть причислены к Окриба, но сейчас [в] 1772 принадлежат Дадиану.

Об этом округе я до сих пор узнал следующее.

Он расположен между сланцевыми и известковыми горами... частично у [той] части Риона, которая окружена реками Аски и Ладжанури, частично у реки Цхени-Цхали.

Мне сказали, что в [округ] входят следующие населенные места: 1. Чквиши, не Ецкиси, грузинская крепость напротив Раджа на западной стороне Аски, недалеко от ее устья; 2. Джашга; 3. Гендуши; 4. Табори; 5. Чкала [A]; 6. Сурмуши; 7. Лебечина; 8. Саирме; 9. Лелеш; 10. Гагулечи; 11. Лешкаши [B]; крепость возле Ладжанури; 12. Ладжана; 13. Орбели, крепость; 14. Циламиери; 15. Ласкана; 16. Дехвири, крепость и известная церковь; 17. Спатагори; 18. Усахело; 19. Лацориа; 20. Ачара; 21. Алпана; 22. Лахепа; 23. Накуралеши [C]; 24. Гвириши; 25. Ушхери; 26. Наспери; 27. Кенаши; 28. Агви; 29. Махаши [D]; 30. Санурги; 31. Чутели; 32. Мури, крепость. Все они находятся между Аски, Ладжанури и Цхени-Цхали и еще на западной стороне последней; 33. Зуби, крепость; 34. Мокреши; 35. Ладжабида; 36. Опитара; 37. Цагери, главная церковь и резиденция епископоси Цагарели [E]; 38. Квесо, крепость; 39. Согиши [F], крепость; 40. Зарагула; 41. Лухвано; 42. Циперчи.

Язык, религия и строения в Лечкуме как в Раджа.

В этой провинции иди округе насчитывается 4000 фамилий [G].

[A] Чала. П.

[B] Лешкаси. П.

[C] 23. Накуралеши, большая церковь. Г.

[D] Магаши. П.

[E] Цагерет. П.

[F] Сойеши. П.

[G] Архитектура в Мингрелии, Одиши и Абхазети должна соответствовать архитектуре в Имеретии, только все должно быть еще [более] пустынно и покрыто еще [более] густым лесом. Г.

Грузинская провинция Сванети

Сванети, или Сони, грузинская провинция, которая впоследствии оторвалась и сделалась сама свободной и независимой.

Сейчас она большей частью совсем свободна и без главы, только Дадиан Мингрелии позволяет себе некоторое господство над населенными местами округа.

Царь Саломон получил через нескольких сванов медь оттуда. От них я узнал некоторые [известия] для исправления моих прежних сведений.

Река Цхени-Цхали берет начало в Сванети и называется там Лашехет. У его истока имеются свинцовые и медные прииски.

Сванети расположена на В. от Мингрели, преимущественно в высоких сланцевых горах.

Свани, во множ. сванети, или сони, или сонети, [так] называют грузины народ, который сам себя называет шнау.

Эта маленькая провинция называется, следуя обычному грузинскому окончанию, Сванети.

Они живут в южных кавказских альпах вверху у Лашхураи у Енгура, также у Цхени-Цхали, (притока) Риона, и по некоторым показаниям у Кабети.

Возле Лашхура [A] расположены села Лашхет, Чолури, Калаши и Иентха, или груз. Иентехи [B].

Возле Енгури расположены Ушкури, Кайа, Адши, Мигал, Ипар, Богреш, Цирми, Иели, Милах, Местиа [C], Ленгар, Лателн, Бечи, Дол, Иебут, Тцхумар, Иецер и Лахмура.

Высокие конические снежные горы, называемые Паса, как говорят, отделяют ее от Базиании. На восточной стороне гор, как говорят, берет свое начало Рион, на Ю. стороне — Цхени-Цхали и на западной стороне — Енгури, и это предположительно Эльбрус или Шахгор Большой Кабарды.

Сванов, которые без сомнения являются [упоминаемыми] Гербером зонти [217], насчитывается немного больше, чем 5000 фамилий.

Из их языка я составил только небольшое собрание слов, которое соответствует остальным кавказским языкам, и нашел, что он от всех сильно отличается, но неоспоримо можно считать, что его матерью является грузинский.

Они в давние времена принадлежали непосредственно Грузии и были греческими христианами. Еще сейчас везде есть хорошие каменные церкви, а у тех, которые живут возле Цхени-Цхали, они сохранились до сих пор, и они получают священников от епископа Лечкума (епископ Цагерели). Эти также еще подвластны Дадиану.

Те, которые [живут] у Енгури, утвердили свою свободу и потеряли христианскую религию, но и не получили другой.

[A] Лашгура. П.

[B] ...расположены села — Иентехи. П.

называли только как главные места округа Сванети крепости Лентехи, Чолули, Калачи и Лашхити и Етсери, не Ецер. Г.

[C] Местиа. < П.

Их одежда полностью такая же, как имеретинская, то есть небольшие шапки, длинные волосы, стриженая борода с короткими усами, короткие, не доходящие до колен платья, собранные в немногочисленные складки у бедер и перевитые лентами у икр, широкие брюшные пояса и т. д.

Они часто изготовляют грубые суконные сюртуки и привозят их в Имеретию.

От Лашхета до Сардмали небольшая дневная поездка. У них имеются свинцовая и медная руды, и они умеют их плавить, также они могут изготовлять порох. Но железо они плавить не умеют.

Свою соль они получают от басиан: следовательно, она русская.

У них имеются свои собственные князья, которые ими правят.

* * *

<...>[A]

Прибытие к Тереку

Насколько мы были обеспечены в Степан-Циминда, настолько же трудно нам далось месячное пребывание, частью из-за высоких цен на необходимые съестные припасы, что сделало неизбежным для всей моей команды прибавки из кассы экспедиции, частью из-за недостатка теплых комнат и конюшен в такой высоко расположенной местности, что барометр у подножия альп или равнины Терека стоял обычно на 22 дюймах 9 линиях парижской меры. Из-за всего этого я немало страдаю от катаральной лихорадки.

Наконец мы получили радостное известие, что хотя коменданты не могли дать конвоя, но госп. генерал-майор фон Медем, который с начала доверенной мне экспедиции так достославно и деятельно оказывал мне поддержку и защиту, приказал выступить госп. майору фон Крюднеру с 600 солдатами легкого войска и 2 пушками для начала моего движения. Этот отряд расположился возле осетинского села Чим на северной стороне альп у Терека, и только 200 солдат перешли через горы в Степан-Циминда.

2 ноября я покинул мое неудобное место жительства с этим конвоем. Осетины, которые, как казалось, имели смелость сражаться только со мной, быстро разбежались при известии о прибытии войск и оставили нам мост.

Через $^1/_4$ часа мы проехали через первый мост над Тереком и село Цдо; после этого через час дальше село Цахдон и дальше приблизительно через 1 в. второй мост и еще через 2 в. у Дариелла 3-й мост.

3 ноября. От Дариелла через $^1/_4$ часа был 4-й и еще через $^3/_4$ часа 5-й мост. Через $1^1/_2$ часа был ручей Цалтон, через $^1/_4$ часа Ларс и через час Чим.

4 ноября. От Чим до [селения] Темир Султана за 2 часа, откуда нам до лагеря было всего $^1/_4$ часа.

Так как госп. майор фон Крюднер, в то время как отряд меня сопровождал, взял у осетин заложников вместо умерших в Кизляре, то мы еще сегодня поехали обратно к селу Заур, которого мы достигли через $1^1/_2$ часа.

[A] Далее в текстах следуют сведения о растительном и животном мире Кавказа с указанием названий на латыни и для животных — грузинских терминов.

5 нояоря мы следовали 4 часа вниз по Тереку, потом мы прибыли через час к Кунбелей [A], по правому берегу которого мы следовали вниз $^1/_2$ часа. Там стоит колонна из песчаника в 2 сажени высоты, 2 фута ширины и 1 пядь толщины.

6 ноября. Отсюда до предгорий понадобилось $3^1/_2$ часа; между голыми холмами мы ехали $^1/_2$ часа, по их лесистой вершине $1^1/_2$ часа и прибыли через $^1/_4$ часа в Кургокина.

7 ноября. Отсюда мы достигли 2-го предгорья в $1^1/_2$ часа; потребовалось $1^1/_2$ часа, чтобы его миновать, и еще $2^1/_4$ часа, чтобы [одолеть] его спуск напротив Терека. Возле Терека был лес, и за $^1/_4$ часа мы достигли, слава Богу, неповрежденного Моздока.

Здесь 8 ноября я сделал день отдыха.

9 же ноября я приступил к поездке в Кизляр по линии на левом берегу Терека. От Густере до Галуго я проехал 5 часов. Здесь было поселено 30 фамилий донских казаков.

10 ноября я за $5^1/_2$ часа прибыл через Исхора до Наура.

11 ноября. На перевоз Кази и Червленов.

12 ноября я сделал там день отдыха.

14 ноября я достиг Новогладка.

15 ноября. Сарафаникова, шелковое заведение армянина Хастатова, где я остановился и только 18 ноября поехал в Кизляр. Моя душа, звавшая меня из-за преобладания больших опасностей обратно в высокие русские границы, после того как моя цель — приобрести знания о природе и народах этих местностей, очень мало известных миру, некоторым образом выполнена в честь Создателя, для славы Монархини, к пользе Академии и для приращения наук, была наполнена неописуемыми чувствами благодарности к господствующему надо мной провидению.

[A] Кунбелур. П.

Описание Кавказа.
К физическим знаниям о Кавказе

Кавказ, занимающий пространство между зап. Черным морем и вост. Каспийским морем, с древнейших времен был известен в физическом и политическом описании земли, в истории и даже в мифологии частью из-за высоких гор, частью из-за обитающих там народов, особенно из-за переселения народов, также из-за рек, которым он дает начало; [но все же Кавказ] был до сих пор, в сущности, столько же неизвестен, сколь и известен. Так как он принадлежал к первым объектам моих физических путешествий, то я, когда у меня была некоторая охрана, объездил его, и то, что я мог, сам примечал и где была возможность, расспрашивал и собирал и сравнивал сведения.

Я начну с общего понятия об этих горах и потом о том, что я приметил и привнес в мои знания на каждом уступе этих достопримечательных гор; я буду приводить [свои наблюдения] в том порядке и одно за другим, как они [производились] при переезде гор с Ю. на С., потому что я тем самым прибуду из Грузии в Россию и порядок моей поездки от Терека на Дон и Днепр пойдет как бы продолжением, по крайней мере без промежутков и недостатков. Заглавие показывает, что здесь речь идет только о физических и минералогических свойствах этих гор. Политико-географические и относящиеся к народоведению [сведения будут] в своем месте.

Главная черта Кавказских гор

Главные горы, взятые вообще, расположены с небольшими отступлениями на В. и З. и переходят как против Каспийского, так и особенно против Черного моря в низменность.

Главные горы вообще очень значительны и чередуются у своей подошвы с обеих сторон с долиной, за которой следуют предгорья, из них более южное [проходит] только через поверхность долины, в которой река Кура начинает свое течение к Каспийскому морю и Черних [218] начинает свое течение к Черному морю, где поднимается подошва Араратского предгорья. Северное предгорье, напротив того, делается более плоским на восток за Тереком к Каспийскому морю и к западу через Кубань в Куманской и Кубанской степи. Если принять, что Моздок под 43 гр. 50 мин. С. широты и 42 гр. вост. долготы с Тефлисом под одним меридианом, а это место под 41 гр. С. широты, то это будет приблизительно широта ориентировочно середины гор, которая также будет по большей части долготой и широтой их вост. и зап. частей. Дорога от Моздока

в Тефлис, которая довольно правильно идет с С. на Ю., простирается, по самым точным оценкам, на 282 версты.

Высокие горы из гранита

Главные горы или, скорее, высокий хребет главных гор, от которого горы опускаются на две стороны, и, как уже упомянуто, напротив моря прерываются, состоит большей частью из снежных или ледовых альп, которые местами из-за их высоты, особенно в некоторых открытых ущельях, сохраняют вечный снег и лед и частью достигают облаков. Эта подлинная альпийская цепь, как мне кажется, достигает в ширину только от 5 до 7 верст и состоит из гранитной породы камней.

Обе стороны высокого альпийского хребта, которые с ним составляют главные горы, если их измерить с Ю. на С. или в различных местах в поперечнике, то, я предполагаю, [получится] за 70 верст. Они располагаются непосредственно возле главного хребта, и северная сторона их заметно круче или более отвесна, чем южная, потому что они уплощаются в гораздо более узкой или незначительной ширине или, скорее, только против долины.

Отроги или альпы. Северные главные горы состоят из различных штуфов или рудных пластов и различных горных пород.

Северные и южные. Ближайшая и высочайшая полоса гор рядом с альпийским хребтом состоит из сланцевых гор, внешне до мельчайших [черт] похожих на альпийский хребет, но все же при очень значительной высоте и менее отвесных горах.

Сланцевые горы

Эта полоса в ширину достигает от 5 до 7 верст. Совершенно похожая горная полоса, или уступ, расположена также на южной стороне альпийской цепи, шириной приблизительно до 10 в. Горы частью предстают высоко поднимающимися вершинами и узкими и глубокими ущельями, которые никогда полностью не лишаются снега, следовательно, преимущественно [в них] образуются и питаются источники рек. Я буду называть альпийский хребет Jugum alpinum glaciale graniticum, отроги, или сланцевые горы, просто альпы (Jugum alpinum) и их северную и южную сланцевую полосу — северные и южные сланцевые горы (Jugum alpinum schistosum, septentrionale et australe). Горными породами обоих являются преимущественно аспид, или глинистый сланец, и глинистые скалистые горы. Эти сланцевые горы имеют, но редко, сосны, березы и можжевельник, а на вершинах средней высоты и альпийские растения и являются частью превосходными пастбищами.

Эти сланцевые горы имеют также много кварца и других рудных жил.

Старые известковые горы

Параллельно северным сланцевым горам с В. и З. расположены несколько более низкие известковые горы (Jugum subalpinum calcareum septentrionale) до 15 в. в ширину. Они виднеются всегда лежащими не одни над другими, а рядом одни с другими. Известняк имеется грубый и тонкий, бело-желтоватый,

наподобие мрамора, и расположен непосредственно у и возле сланцевых гор. Эта оторочка рудной жилы часто имеет железные рудные жилы. В сланцевых горах есть много плоских поверхностей, по большей части с глинистым покровом, и во многих местах густые буковые и другие леса; нет меди и только редко у северной подошвы соленые ключи.

Точно такие же известковые горы (Jugum subalpinum calcareum australe) расположены также непосредственно у южной стороны южных сланцевых гор, но шириной приблизительно 30 в. Известняк здесь не такой чистый, как у северных гор, но с большими примесями других почв и горных пород и более известковая горная порода (Saxum calcareum), чем порода известкового камня (Lapis calcareus).

Северные предгорья

В северных горах известковые горы к северу переходят в долину шириной от 20—25 до 30 в., которая почти везде имеет глинистую неплодородную поверхность. От последней севернее поднимаются северные предгорья (Promontorium Septentrionale) и простираются на В. и З. на упомянутом расстоянии параллельно известковым горам. Реки Малка, Баксан, Терек с широкими низменностями прорезают их, так что там, где реки текут близко и дальше на север, часто не остается никаких следов предгорий.

Горной породой их является серый песчаник, то больше, то меньше покрытый глинистой землей, по большей части с открытыми поверхностями и частью покрытый дубами и буками. Нигде нет крутых остроконечных гор или вершин.

Редко бывает предгорье таким высоким, что в нем обнаруживается известняк или что последний имеется на порядочной высоте, если предгорье не разделено долиной. Только возле Бештау, между верхних рек Кумы, это имеет место.

В песчаниковых горах находят серу, серный колчедан, теплую серу, нефть, ключи повареной соли, соли натра, сернокислую магнезию, квасцы, купорос, селений и т. д.

Южные известковые горы

Южные известковые горы переходят в похожую глинистую долину шириной от 25 до 30 верст. Только через [эту] долину проходят поперечные горы (Jugum transversals orientale et occidentale), предгорья которых связаны с альпами и [располагаются] возле известковых гор. Каждое достигает в ширину приблизительно 40 верст, и долина между ними, там, где она всего длиннее с В. на З., в длину [достигает] 80 верст. От восточных поперечных гор простирается затем долина, не прерываясь, между главными горами и предгорьями до Каспийского моря; Нижний Алазан и др. [реки] частью протекают по долине. Также располагается долина от зап. поперечных гор на З. до Черного моря. По ней протекает Нижний Рион. Горной породой поперечных гор является, где я видел, сланцевый содержащий известь песчаник.

Южное предгорье возвышается на южной стороне долины и расположено по отношению к ней параллельно на В. и З. шириною от 40 до 45 верст. Оно

состоит, правда, как и северное, везде из песчаника, но вообще заметно выше и обнаруживает на самых высоких местах известняк, поэтому я хочу назвать их содержащими известняк, или известковыми песчаниковыми горами, или известковыми и песчаниковыми горами.

Там, где их прорезают Иор, Алазан и Нижняя Кура, они ниже всего, а наибольшой высоты они достигают там, где Кура выше протекает через них, что происходит возле впадения Диди-Лиахви.

Южное предгорье уплощается частью у, частью за Кубанью и у и за Тереком на С. в большой сухой глинисто-песчаной, частью соленой безлесной степи, которая против Манича называется Кубанской и против Кумы — Куманской и занимает пространство между Нижним Доном и Нижней Волгой.

Не так [обстоит дело] с южными предгорьями. Они, правда, тоже к югу переходят в открытую глинистую равнину; но она скоро снова поднимается в северных Араратских предгорьях к высоте Кавказского южного предгорья, так что между обоими остается только поверхность долины шириною около 15 верст.

Араратские предгорья

Это северное Араратское предгорье, восточные части которого я объехал и которое западнее пересекается Верхней Курой, похоже на южное Кавказское по внешнему расположению поверхностей и глинистому покрову, расположению речных долин, горным породам, которые везде песчаниковые и только несколько выше, где оно достигает порядочной высоты, почти везде предгорье покрыто известковым камнем, и под ним на надлежащей глубине находится скалистый известняк, который на большей высоте обнаруживается обнаженным, то есть без покрытия песчаником; поэтому я хочу назвать эти горы Араратские северные известковые и песчаниковые предгорья (Promotorium septentrionale araraticum cotaceo calcareum). В обоих предгорьях горные породы очень редко чистые, но очень отличаются из-за различных вкрапленных чужеродных горных пород.

Горы и высоты обоих предгорий внешне и внутренне необыкновенно похожи. Они образуют плоские горы без высоко поднимающихся вершин, с плодородной землей, которая частью покрыта прекрасными луговыми травами, частью она занята лесом, который у подножия и склонов состоит преимущественно из буков и дубов, а на высотах — из сосен и елок, что отмечено и в дневнике у тех мест, где я был. Наверху у Тебете в Араратском предгорье холод, несмотря на очень южную широту, такой сильный, что снег лежит 6 месяцев.

Реки, берущие начало в и возле Кавказских гор, уже встречались там, где я мог привести то, что [собрал] для политической географии.

Я хочу поэтому только еще привести то, что я после общего обозрения нахожу в моих бумагах о каждой полосе Кавказских гор, в том порядке, как эти горы и горные пласты следуют одни за другими, когда едешь от Арарата на С. через горы.

Северные Араратские горы. Роды руды в Араратских предгорьях

Я объездил часть их в нижней картельской и сомхетской провинции.

Горы, или горные породы их, то есть песчаник и известняк, частью смешаны друг с другом, частью в них вкраплены другие горные породы, шпат, кварц, слюда шерл и др., от этого они представляются как различные горные породы.

С горными породами южных Кавказских предгорий дело обстоит точно так же.

В Араратском предгорье находят не только нефтяные ключи и соляные ключи, но и различные рудные жилы и прииски, железняк и квасцовник в мощных пластах у ручья Верискеви; кровавик и зернистую медную зелень у села Кунена, у ручья Ошага [A]; часто железняк.

Обманка и слюда у ручья Инша у села Калпе. 3 их жилы в 3 фута толщиной тесно примыкают одна к другой в рассыпчатой серой слюдяной горе и кварцевой жильной породе.

Медная зелень, пестрая медная руда, медная синь, зеркальная железная руда и кубический шерл перемешаны в 8 верстах от Калпи в сильно разрушенной рудной жиле, в красноватом песчанике, смешанном с кварцем.

Железная слюда толщиной в 2 фута, потом медно-зеленый кварц толщиной в 2 фута и опять железная слюда в рудной жиле толщиной в 6 футов около Инджа, у обезлюдевшего села Варди-Собана. Оторочки [рудной жилы] глинистые. Горная порода — песчаник с большой примесью известняка.

Песчаник с большой примесью железа с вкрапленным гравием и грубой железной слюдой — там же.

Железная слюда с зеркальной железной рудой в известняковом песчанике — в версте от предыдущего.

Железняк с гравием у Тебете и устья ручья Бадинг. Медная зелень, медная синь, зеркальная железная руда и грубый кровавик перемешаны в рудной жиле толщиной в сажень у того же ручья у монастыря Ахтала, на горе высотой в 60 саженей.

Медная зелень, медная блеклая руда, содержащая серебро в рудной жиле толщиной в 1 сажень в 1 версте от упомянутого монастыря С.С.З. Рудная жила с кровавиком, близко к предыдущей. Все в горной породе из белого кварцевого песчаника и жильной породы из кварца.

Медная зелень и железняк перемешаны в различных рудных жилах толщиной в 1 сажень, у Поладаури при опустошенных крепостях Сахундари и Болниси [B].

Грубый свинцовый блеск, с некоторым количеством серебристой руды и медной лазурью, также много медного колчедана в рудной жиле толщиной в сажень в 8 верстах у реки Машавари на Ю. у ручья Дамбулутискеви, у местечка Дамбулут. Горная порода большей частью известняковый песчаник, жильная порода кварц.

Многочисленные сернорудные прииски в округе Ташир [C], особенно вблизи населенного места Балукар [219]. Сернистый цинк часто встречается в боль-

---

[A] Дшага. П.
[B] Болуиси. П.
[C] Ташин. П.

шинстве рудных приисков. В провинции Сомхити достаточно дров для рудников и горных заводов, и хотя руды в Каиа бедны серебром, но они могут ведь улучшиться в глубине, и горное производство и плавка меди, свинца, железа и цинка и без добычи серебра всегда будет прибыльна, особенно пока горные разработки неглубоки.

В этой провинции имеются также в различных населенных местах оставленные шахты с дневной поверхностью и разрушенные плавильные заведения медных и железных руд, например, у села Мисхана, 6 верст от Кулпи, есть много оставленных медных рудников.

У уже упомянутого Вардисобани имеются железные рудники глубиной в 3 сажени. Горная порода там трап.

У Шелагино, 3 версты от Вардисобани, имеются совсем неглубокие железные рудники в песчаном известняке. Они дают железную слюду, зеркальную железную руду и также коричнево-красную железистую глину, далее кошачье золото [220].

Вся местность у Ахтала богата медью и железом.

У Ксиа выступает горная порода в виде яшмовой горной породы, пронизанной кварцевыми жилами.

У названного уже Кулпи имеются в песчаниковой горной породе многочисленные рудные жилы толщиной в сажень с темной, свинцового цвета, чешуйчатой, прочной и рассыпчатой цинковой обманкой и близко железняк.

У подошвы этого предгорья у Тебете и точно так же у ручья Баличискеви горная руда [представлена] в виде черного, ноздреватого, похожего на шлак песчаника.

У Сакинети между Ксиа и Тебете имеется лучшая ломка жернового камня в картельском владении.

У Кутаиса в Имеретии видны эти горы на Ю.Ю.З., возвышающиеся вплоть до одной вершины, где снег лежит до августа.

В ущелье Хани у левого берега Квирилы в его русле у Багдада показывается белый известняк, на котором покоится песчаник, совсем как у Шуанто в Кавказских предгорьях. Мне кажется это особенным, так как обычно замечено, что песчаник находится под известняком, а не известняк под песчаником, в то время как здесь песчаник находится над известняком. Чаще всего встречающиеся камни в ручьях Хани — это обломки зеленоватой и коричневатой лавы с обломками белого полевого шпата и спрессованной смеси черного призматического четырехстороннего шерла и зеленоватой роговой обманки.

Южное Кавказское предгорье. Минералы южного Кавказского предгорья

В этом предгорье, в котором на всем своем протяжении от Черного моря до Каспийского моря, взятом в целом, внутри и снаружи, очень похожими являются:

нефть и каменный уголь в Кахетии;

источники поваренной соли в Кизихском округе, кахетинская слабительная соль, или, собственно, глауберова соль, вблизи Тефлиса и также возле Мат-

копи, в комках величиной с грецкий орех, в голубой глине. После всех проб это оказалась глауберова соль с некоторым количеством известковой земли.

Теплые сернистые источники на правом берегу Куры, близко под Тефлисом.

Также замечают различные медные и металлические прииски, особенно различные железные, медные, свинцовые и цинковые руды, серный колчедан, селенит и т. д.

Кура хотя берет свое начало в высоких южных горах Арарата и течет сначала по долине, прорезающей предгорья, севернее же, от Сурама между обоими предгорьями в долине и частью у и в южном Кавказском предгорье. Ее притоки с левой стороны прорезают предгорье во многих местах глубокими долинами.

Если смотреть с вершины Схалтубо в Имеретию на З., то видно, как разделяется предгорье, и в этом ущелье, наверное, протекает Субса.

В Имерети, у Риона в его притоках, я нашел предгорье из известнякового песчаника и песчаного известнякового сланца, с другими вкрапленными каменными породами, следовательно, горными породами. Поперечные горы оказались такими же.

Между Шалатхе [221] Сазано породой предгорья является белая известняковая горная порода, с многочисленной белой и желтой слюдой. В нем есть ущелья известкового шпата и также эта слюда. Против Тауриса [222] известняк становится чище и содержит хамиты, которые обнаруживаются уже у Сазано, возле Танаусо же часто встречаются вместе с меконитами. Эти окаменелости являются конгломератами (горная порода из разнородных обломков) и редко встречаются в Грузии.

Из Цхраскаро открывается вид на большую часть поперечных гор, которые на востоке мягко и еще мягче на западе переходят в ниспадающие высоты, на западн. уплощениях которых протекают Квирила и Суза.

У села Арага, у подошвы гор, находится глубокое и отвесное ущелье Арагискеви, шириной до 20 саженей, на стенах которого обнаруживаются округлые песчаниковые гальки, плотно охваченные серой глиной. Почва покрыта такими небольшими гальками, и под берегами многочисленных ручьев гальки образовали каменистую окаменелость. Многие покрыты голубой глиной и некоторые составляют волнообразную или грубую и бесформенную известковую кору. Грубая [известковая кора] состоит из покрытых известняковым натеком жердей, ветвей и т. д.

Первое южное предгорье, или ближайшая к горам полоса, там, где она простирается от Кизихшского округа, с С. на Ю. в основании шириной около 10 в. Высота предгорья небольшая, и зимой на нем редко бывает снег.

Минералы южного Кавказского предгорья

Оно прорезано бесчисленными большими и небольшими равнинами и пропастями, отлогими и отвесными ущельями. Все одинаково наполнены круглыми песчаными и известняковыми гальками, которые видны и на стенах, где серая глина их покрывает, и на поверхности, часто в кучах. Эти глиняные залежи с гальками покрывает везде песчаник значительной толщины, так что я их нашел лежащими вокруг глубокой долины.

В ущельях имеются бесчисленные маленькие ручьи, чистая вода которых большей частью сильно известковая и тут и там создает известковый туф. Некоторые круглые песчаниковые камни насыщены железом, кроме этого в этих горах ничего металлического не замечено.

Серая глина, смешанная с известковым мергелем, близка к поверхности, особенно на высотах. Сама поверхность почти везде имеет достаточно рыхлой земли для плодоносности и кажется от этого, особенно на равнине перед южной подошвой, черной.

[На] высоте предгорье большей частью открыто и только там и сям усыпано кустарником [неразб.] и др.

Северный и южный склон этих гор покрыт густым лесом: дубами, белыми и красными буками [неразб.].

Многочисленные равнины и ущелья и округлые камни, которые все покрывают, являются ясными доказательствами того, что когда-то все эти предгорья подверглись наводнению.

В Кизихишском округе, который, собственно, называется Кахетинским округом, предгорье вообще внутри и снаружи по деревням и ущельям совершенно такого же качества, как только что упомянутое.

Здесь берет начало ручей Ахтала, на источниках которого плавает нефть.

Место, которое тоже называется Ахтала, находится у северной подошвы предгорья, приблизительно 500 шагов в окружности, окруженное кустарниками и совершенно бесплодное.

Вблизи имеются также 2 колодца с мутной водой, в которых от времени до времени показываются поднимающиеся пузыри, и на [поверхности] их плавает немного нефти. Один из этих колодцев имеет 1 сажень в поперечнике, а другой немного больше. Вода, правда, не переливается, но поднимающаяся глина так повысила край каждого, что он похож на усеченный конус. Они кажутся глубокими и связанными с притоками и оттоками воды в ущелье. Они, впрочем, полностью похожи на нефтяные колодцы в северном предгорье у Сунджа. Здесь, говорят, стояло село, которое потонуло. Так как здесь часто чувствуется землетрясение, то возможно, что свод ущелья опустился.

От Ксани, которая из равнины между главными горами и предгорьями впадает слева в Куру (и, наверное, также и выше), у Куры справа находится песчаниковое предгорье, которое круто опускается к ее низменностям и часто к ее руслу. Около 4 верст ниже реки Араги эти горы спускаются по отношению к этой реке очень высокими и отвесными углами. Это место называется Девис Намуклари, т. е. Чертово колено.

На этом пространстве и на левом берегу Куры имеются высокие отвесные песчаниковые горы; эти горы с двух сторон оставляют реке только узкую равнину.

Ниже Тефлиса против крепости Сонгалути, приблизительно в 10 верстах, отлого поднимается песчаниковая гора на левой стороне Куры, на правом берегу реки гора очень крутая. Гора из песчаника, внизу серая глина.

Это 2-е южное предгорье расположено отвесно, шириной только в несколько верст и спускается к степной равнине, шириной в 20 верст, очень сухой, скудной и неплодородной, которая отделяется от северного предгорья

араратских альп и поднимается уже наверх у реки Ксиа или реки Кциа (у правого берега Куры).

От Чери, имеретинской пограничной крепости против Картули, у Черимела (притока) Квирилы, до Сурама у Куры, следовательно, на В.Ю.В., в низких местах имеется песчаник, в более высоких [местах] известняк или окаменелости. У самого Чери и других мест обнаруживается и [неразб.] красно-коричневая яшма в толстых слоях. В реках имеются иногда гранитные гальки, так что, следовательно, эта горная порода также должна встречаться.

У Чуанта в Имерети предгорье состоит из грубого, рыхлого, смешанного с большим количеством слюды, песчаника. В ручьях здешних гор видны везде обломки известкового камня, из чего можно заключить, что должен залегать, над или под песчаником, известняк. Также под песчаником находят плоские залежи известняка, толщиной в несколько саженей. У ручья Сулари имеется шерл с вкраплениями гравия в округлых обломках, предположительно с высоких гор.

От Тхраскаро на юге, туда против Квирила и у Исрети в округах Сачино и Поладаури, в округе Сериcто должны быть теплые источники. Источники нефти есть только в Гурии на западной подошве южного Кавказского предгорья и, насколько сейчас еще известно, нигде нет источников поваренной соли.

Песчаник в предгорье, где он встречается чаще, чем обычно, переходит частью в тонкий сланец, частью в прочный брусковый песчаник. Он частично почти серого цвета. Более высокие известняковые места имеют ущелья со сталактитами.

В двух глубоких ущельях на правом берегу Куры у Тефлиса были залежи, начиная сверху:

1. Грубозернистая песчаниковая горная порода с вкрапленным полевым шпатом, который южнее увеличивается под толстым [слоем] земли, должен быть очень мощным в отдалении от течения.

2. Песчаниковый сланец, содержащий известняк и железо, толщиной в 5 саженей.

3. Плиточный песчаник мелкозернистый, [в] 20 саженей.

4. Песчаниковая порода № 1 на 5 саженей глубже под поверхностью воды.

У ручья Вера, который впадает справа в Куру в 6 верстах по ту сторону Тефлиса, предгорье состоит из слоев зеленовато-серого песчаника, чередующихся с залежами известнякового сланца и мергеля и глины; они кое-где насыщены квасцами и местами имеют каменный уголь, цеолит и железную охру.

В купоросной земле я там нашел медную русскую копейку, которая была покрыта железным натеком. Здесь, следовательно, была не цементная медь, а цементное железо.

Следующая местность на левом берегу Куры, ниже Тефлиса, постепенно севернее поднимается к состоящему из песчаниковых горных пород предгорью Кавказа, которое расширяется от устья Араги на В. по ее протяжению.

У Тефлиса на правом берегу Куры возвышаются довольно крутые горы из песчаника, которые в 5 в. ниже Тефлиса опускаются. Я различаю Jugum promontoriale australe primum (первое южное предгорье), которое проходит у левого

берега Куры, Jugum promontoriale australe secundum (2-е южное предгорье), которое проходит параллельно первому на правой стороне Куры. Оба предгорья разделяет долина шириной в 30 верст, которая, однако, холмиста.

2-е, или самое южное, гораздо выше, чем первое, и зимой всегда покрыто снегом, зато первое часто остается без снега.

2-е также без перерыва простирается от Каспийского до Черного моря. В 1-м восточным концом его называют горы Шак; Promontorium prinum начинается же на З. у истока реки Лиосви [223] и кончается, как я мог заключить по некоторым известиям, на В. у реки Куры.

Хотя оба предгорья достаточно различаются, но в сущности они являются только одним предгорьем, которое разделено прохождением Куры и ее притоков, окруженных ровно возвышающимися и холмистыми долинами.

От Мачани в Кизихишском округе Кахетии находится южный край предгорья в 4 в. на Ю. Горы здесь покрыты дубовым и буковым лесом. За горами следует открытая холмистая равнина, и в ней небольшая долина или котловина саженей 30 в окружности, в которой имеются источники поваренной соли и нефти. Почва в долине — серо-желтая глина, полная небольших округлых песчаниковых галек. На северной же стороне маленькой долины, высотой в несколько саженей, обнаруживаются слои красно-коричневого зернистого песчаника, который, вероятно, везде составляет недра Кавказских гор, хотя похожего на него я не заметил до Мачани. Песчаниковые расселины наполняет почти конический кристаллизированный желтоватый известковый шпат.

Источник поваренной соли выходит из песчаника. Он имеет фут в поперечнике и течет совсем спокойно без пузырей, и в марте 1772 не переливался через край, что могло происходить в другое время, потому что вокруг находится нагроможденная солончаковая почва, которую жители используют в хозяйстве; также имеется след сточного желоба, который должен достигать реки Иор. Рассол имеет сильный и чистый вкус поваренной соли, хотя вблизи течет нефть.

Три источника горного масла, которые здесь, на Северном Кавказе, называются нефтяными источниками, бьют в 100 шагах от соленого источника на Ю.З. и Ю.В. Каждый величиной с соляные источники и с их желтоватой купоросной водой, с плавающим на ее поверхности черно-коричневым горным маслом, в марте 1772 тоже не переливались через край, только вокруг источников горное масло пропитало глину и затвердело с ним, (превратившись) в волнообразную лепешку. Источник выбивается [из-под земли] с пузырями и небольшим журчанием. Несколько тонких слоев песчаникового сланца также пропитаны горным маслом. Глубже я подозреваю каменный уголь.

Говорят, что в предгорье, в Лезгинском округе, известном под названием Шак-гор, на расстоянии доброго дня пути от левого берега Алазана, имеется возле лезгинского села Илласу подобный источник.

Холмистая долина, находящаяся между разделенными известняковыми горами, покрыта сланцевой, содержащей известь, слюдяной горной породой... более или менее прочной по количеству смешанной слюды. Вообще она содержит железо и поэтому коричневая, но в ущельях снабжена таким количеством болотной руды, что можно с выгодой плавить железо. В других местах

сланцевая горная порода черная, полностью окована солью и в купоросный квасцовый сланец, как на возвышенностях у Риона у сел Риони и Зарати. Во многих местах находится и серный колчедан, как у Гурны. Залежи сланца лежат по большей части горизонтально. Горная порода рассыпчатая и легко распадается, особенно в ущельях и на крутых берегах ручьев. Она возникла, очевидно, позже, чем известковый камень, который является подлинной горной породой этих гор, и из-за частых наводнений там отступила. Может быть, вся долина была озером, через которое протекал Рион. Почвой этой долины является желтая, очень грязная, содержащая железо глина; в некоторых местах она затвердела или [превратилась] в окаменелую глину, употребляемую для плавки железа, как у Зугмури; в других — мягкая, красная и может сойти... за болюс; в еще других местах она голубая или зеленоватая, как у Моцамета и Генати.

У Кутаиса русло Риона — белый прочный известковый камень, который слева образует поднимающийся только на несколько футов, а справа — высокий, поднимающийся на 30 саженей берег. Этот высокий берег покрывает глина и кустарник. Ниже города берег переходит в равнину. В западной части южных известняковых гор в Имерети, где известняковые горы примыкают к сланцевым горам, между ними есть горная порода из коричневой яшмовой скальной породы... которая залегает в полосе шириной от 2 до 3 верст. Я нашел такое положение не только здесь у Они и во многих местах, но и у Терека возле Коби, и предполагаю, что это может быть также по всему местоположению.

Известняк этих гор в Имерети из более мелких зерен, чем в Картвели, тоже белый и похож на английский меловой камень, но не мел, как можно было бы предположить по часто встречающемуся кремню в них у Цеси, у Риона и др.

Имеретинские известковые горы также по их длине разделены холмистой долиною или совсем низкими горами, шириной до 15 верст. Северный хребет проходит близко к Риону и южный вдоль долины между ним и предгорьем. Сама долина имеет много ручьев и источников, и так как сток затруднен, то почва здесь мягкая, покрытая ольхой... Это предопределяет сырой воздух, а в силу того что горы мешают его рассеянию, часты дожди, и так как на этой с. широте сырой воздух также теплый, то он, вероятно, не может быть здоровым. Низкая равнина дает Риони глинистый берег высотой в 2 сажени.

У Риона известковые горы поднимаются вверх в 10 верстах за устьем реки Джеджо.

Между Схартали и монастырем Никоциминда находится в известковом камне глубокое ущелье ручья Херга, в которое ручей низвергается и только через несколько верст появляется снова. Здесь чувствуется также часто умеренное землетрясение. От Никоциминда на Ю.З. до села Зугуити, расположенного в 10 верстах, заметно поднимаются горы и предстают без глиняного покрова как известковые скалы. На высотах и также там, где они дальше южнее спускаются к Риону, состоят они из беловатого известкового камня с мелким зерном, без окаменелостей; но у южной подошвы, 6 в. над Зугнури, горная порода изменяется в коричневую, содержащую железо, песчаную, смешанную с желтой слюдой известняковую горную породу. Она залегает в толстых, большей ча-

стью горизонтальных, но и пологих сланцевых залежах, которые у стоков вод там и сям раскрошены по косой линии. Она имеет покров из желтоватой глины, которая из-за многочисленных ручьев долго остается влажной и дает стекающую воду Чала, которая под Кутаисом в долине впадает слева в Рион. Горные высоты покрыты обширными лесами из буков с ольхой и каштанами, азалиями и т. д.

На дороге от Крцхинвала у Диди Лиахви, после монастыря Ларгви у Ксани, т. е. на С.В., горная порода частью красная, содержащая железо, частью скала, похожая на шлак, у Сацхенети серый, содержащий известняк песчаник, а у речки Потаисо [224] коричневая траловая порода...

В области села Уцера показывается водосток, который несет много обломков сланца, молочного кварца и большие куски полевого шпата, из которых, вероятно, на высотах состоят рудные жилы. Вскоре после этого в области того же села следует сток источника туфа, который здесь образовал целые утесы из туфа и приклеил друг к другу различные горные породы (сакса). Так как эта вода протекает по мху, веткам и листве, то туф также ноздреватый, дырявый и с отпечатками листьев, но он, однако, залег между осколками камня [и поэтому] крепкий и похож на карлсбадский бандштейн. Этот источник похож на источник у Гулта и по местоположению.

В области Уцера тоже есть различные прекрасные минеральные источники, частью щелочные, частью марциальные, которые в стоке сбрасывают часто встречающуюся оранжевого цвета охру. Превосходен щелочной источник шагах в ста от церкви Уцера на З., который не дает ни известнякового осадка, ни железистой земли; а несколько саженей ниже его находится такой же превосходный марциальный источник. Оба богаты эфиром, бьют с шумом и с пузырями и приятны как по запаху, так и по вкусу. Все здесь является полностью таким же, как в местности Сионе и Коби у Терека.

Рядом с источниками чувствуется, как у Они, запах фиалок, который в свежих земляных ямах [очень] силен.

Там, где речка Цубани, [приток] Алазана, выходит из сланцевых гор, виден, как горная порода в ее ущелье, серо-стальной, слоистый или слюдяной известняковый камень.

У Ксани, у ручья Каушеретискеви, у Ахалгори горной породой является песчаный известняковый камень с окаменелостями; там имеются также у горы Лотсобани, самой высокой в этой местности, два серных источника. Близ них у Цирколи есть селенит (груз. царци). У села Саджегур, выше у Ксани был прежде ключ нефти (груз. купри), отчего известковый камень имеет черно-голубой цвет.

Небольшие высоты вокруг Ахалгори, Ксауриси и вообще между Ксани и Араги состоят из брекчиа, из известняка и частью из мергельных галек, заключенных в отвердевшую глину.

Вокруг Ксани, вверх от Ахалгори до Ларгви (около 20 в.) имеется более чистый, мягкий и частью сланцевый песчаник, который оставляет для Ксани только узкое глубокое крутое ущелье; только у Озиси оно расширяется в красивую луговую низменность от 3 до 4 верст.

На высотах большей частью кустарник и частью лес из ильма, дубов, белых буков, яблонь и грушевых деревьев, крушины колючей и т. п. По большей части только вблизи рек имеются удобные для земледелия открытые места.

Во многих местах известковая горная порода имеет кремневые горные жилы с железняком... но очень редко с желтым сернистым мышьяком. У Карчоша возле Ксани ущелье содержит в известняковой горной породе суглинок с медной синью.

В Имерети в округе Окриба, близ речки Цхалцителе, преимущественно у Зарати, в глине часто встречаются мышьяковые и другие кремни. Внизу, у Джеджо Риона и дальше вниз, горной породой является белый известняковый камень, покрытый красной глиной. В известняковом ущелье ручья Бардгани часто [встречается] у Цедис грубый кровавик, из которого во всех местных селах плавят и перерабатывают железо. Там есть также годный для плавления болотный железняк, также нет недостатка в лесе.

Южные сланцевые горы. Минералы южных сланцевых гор

Сланцевые горы начинаются наверху у Риона между Хеб и Они, шириной от 14 верст. От Они Рион в западном направлении на протяженности в 50 верст протекает между сланцевыми и известняковыми горами.

Горная порода наверху у Риона — серый роговой сланец, с вкраплениями полевого шпата и кварца, который, если его разбить, превращается в острые осколки.

Против или возле известняковых гор имеется порфир, [состоящий] из горных пород — грубой зеленоватой яшмы и полевого шпата. Совершенно такая же порода обнаруживается во многих местах сланцевых гор.

На горном хребте между Рионом и Гамла горной породой является род дошатого сланца (глинистый сланец). В более крутых горах, у Риона к Зеглеви и через него, горной породой является коричневато-серый роговой камень, который, если его разбить, превращается в острые осколки, со сталью дает искры и не шипит с кислотами.

У Накети и вверху Чала встречается снова глинистый сланец и местами только что упомянутый роговой камень; возле Терека у Коби находится совершенно похожая на эту горная порода.

У высоких снежных гор у Зеглеви, вверху у Риона, внизу имеется роговая руда... в середине черный сланец... и вверху зеленоватый слюдяной сланец из плотно [прилегающих] бляшек, на ощупь рассыпчатый.

В провинции Сванети, наверху у Цхени-Цхали, который там называется Лашгер, у села Лашес на границе с округом Лечкум, выступает синий или лучистый свинцовый блеск, который предположительно содержит серебро, рудной жилой является кварц. Обычный грубоспрудовый свинцовый блеск, из которого сваны выплавляют свинец для пуль. Желтая медная руда превосходного качества. Дальше восточнее, у Картула и Кахети, в шиферных горах наблюдаются свойства, одинаковые с предыдущими, и самой обычной горной породой является [здесь] глинистый сланец.

У Стори [возле] Алазана имеется в горах кипящий горячий источник, похожий на те, которые я описал у Тефлиса.

Вверху у Батара-Лиахви, вблизи от Цикабани, имеется плетенка из маленьких жилок черного сланца... Во многих местах содержит в себе этот прочный сланец множество серно-мышьяковокислой извести. В горах имеются также многочисленные превосходные марциальные и щелочные источники. Например, у Хеби, у Риона и т. д.

В средней Кардуел имеются в местности села Загина прииски свинцового блеска с гальками. Над Степанциминда вверху у Терека залегает уже упомянутая яшмовая горная порода в несколько верст шириной.

Я хочу, еще до того как я оставлю южные горы Кавказа, привести еще кое-что немногое о так часто упоминаемом мною Рионе, потому что [эта местность] относится к горам.

Вероятно, что он берет начало у зап. подошвы видимых из Моздока снежных альп, которые русские называют Шах-гора, а татары — Албрус. Сначала он течет около 20 верст на В., между ледяных альп и сланцевых гор и прорывает сланцевые горы от Хеби в южн. направлении очень глубокой, узкой долиной. У Они он поворачивает на З. и снова течет на расстоянии около 50 верст между сланцевыми и известняковыми горами, и теперь он прорывается в южном направлении через известняковые горы, вследствие чего он под Кутаисом попадает в долину между известняковыми горами и предгорьями, где в него впадает Квирила и потом течет по этой равнине на З., затем, приблизительно через 80 верст ниже Квирила, он достигает горного моря. Благодаря его направлениям в главных горах в него впадают многие его притоки, и поэтому чем дальше вниз, тем меньше [притоков]. Он, насколько я его видел, не слишком большой: у Кутаиса, напр., летом только в 200 шагов шириной, в различных местностях различной глубины, с очень неодинаковой быстротой [течения], всегда с мутной водой и мало приспособлен для езды по воде. Высота его водной поверхности различается до 2 саженей. Его берега большей частью скалистые и очень различные в зависимости от того, что приносят с собой горы. В низинах у него большей частью глинистые берега высотой в 2 сажени.

Ледяные и снежные альпийские хребты. Минералы высокого горного хребта

Он состоит из многочисленных гор или вершин различной высоты [и составляет] равномерно разделенную цепь; между горами находятся равнины настоящего альпийского хребта, которые, однако, в отношении к горам и руслам рек представляют собой равнины, но также имеют ущелья и расселины.

Горной породой является, как уже приводилось раньше, гранит, но гранит очень различный по зерну, цвету и соотношению частей.

Весь альпийский хребет обнаруживает только небольшие разрушения или совсем не имеет [таковых]...

В долине альпийского хребта, которую прорезает Терек и в которой проходит дорога через горы, сменяются горные слои в несколько саженей толщиной из зеленоватой гранатовой яшмовой породы с белыми пятнами и равным образом с белыми продолговатыми полосами полевого шпата.

Северные сланцевые горы. Минералы северных сланцевых гор

Они по своему внешнему спокойному состоянию, высоте, форме, лесам, также по своему внутреннему из-за горных пород и их залегания [состоянию], из-за рудных жил металлов и других минералов во всем похожи на южные сланцевые горы.

Свинцовый блеск, содержащий серебро и медный колчедан, обнаруживается в сланцевой горной породе, в кварце и шпатовой жильной породе, в различных [местах], особенно в 4 рудных жилах в провинции Кистети в округе Галгаи, у реки Ассай, между селами Асаи и Хейрехи. Они расположены недалеко одна от другой и в настоящее время находятся в стенах ущелья реки.

Рудные жилы свинцового блеска имеются также наверху у Терека в грузинском округе Кави [225], в местности старой крепости Дариелла. В этой местности встречаются также, часто гнездами в сланце, вокруг Степанциминда марказит и серный колчедан.

В осетинском округе Картал [226] у реки Пог имеется между Пог и ее левым притоком Чиджи, вблизи старой крепости, свинцовый блеск, содержащий серебро. Две похожие рудные жилы такого свинцового блеска, содержащие серебро, имеются также немного дальше вниз у левого берега Пог, у села Чимети. Рудные жилы имеют свинцовый блеск там, где горная порода, как и весь остальной шифер, частью зеленоватого цвета и [где] рудная жила из кварца, также в этих рудных жилах [есть] галька. Еще две рудные жилы свинцового блеска, не без серебра, имеются у Пога, у ручья при селе Чаркау [227].

Свинцовый блеск, содержащий серебро, обнаруживается также на правой стороне Аредона, [притока] Терека, в осетинском округе Валагир. Такой же свинцовый блеск имеется также в осетинском округе Дугор у села Накаца [228]. Содержание серебра в этом свинцовом блеске незначительное, но есть вероятность, что в глубине он может облагородиться. Каковы должны быть бесчисленные металлические прииски этих сланцевых гор, это мне неизбежно осталось неизвестным.

Осетинские сланцевые горы очень богаты металлами, особенно у истока Архуна, Сунджи, Кизила, Пфока и Аредона. У Чим [в] Осетии, у Терека, я встретил кроме прекрасного глинистого сланца также медистый смолисторухляковый сланец и квасцовый сланец.

Железняк есть во многих местах этих гор.

Виды дерева в сланцевых горах, преимущественно за Чим и далее, состоят по большей части из сосен и берез, которые, однако, остаются низкорослыми. Также тис (по-русски негнучна), или красное дерево, часто встречается в них.

Северные предгорья. Минералы северного предгорья

О них уже большая часть изложена в дневнике, [составленном] у Терека в 1771, поэтому мне только немного осталось сказать о них.

От Сунджи на В. вдоль Терека предгорье состоит из желтоватого мергеля или щелочной глины и из рыхлого песчаника. Мергель служит основой. В

этой части предгорья бьют Екатерининские теплые целительные воды. Вокруг источников имеется голубая глина и в ней часто сплошной и также выветренный гравий. Последний обнаруживается в налетевшей сере и желтоватых цветах из железного купороса. Сера, которая налетела только на песчаник, частью кристаллической формы, частью она вкраплена в камень. Обломки песчаника в стоках ручьев покрыты также белыми щелочными солями. Теплая целительная вода падает на скалу из туфа высотой в 5 и более саженей, беловатую, волнистую, созданную ею самой; [туф] с кислотами шипит.

Приблизительно в 5 саженях над источниками имеется перед горой пониженное место, шириной в несколько саженей, и в нем обнаруживается такой белый мергель, что он служит для беления; там также находят нитевидный, или лучистый, гипсовый шпат, куски глины, желтую и красную глинистую охру и обломки песчаника с вкраплениями мальтха. Эти минералы, которые мне показали [оставшимися после пожара], находятся и в ущельях, близких к горе теплых источников.

Меньший горный хребет простирается от Сунджи через Барагун восточнее до Костици [229] у Коису, который ограничивает северную низменность, и [его описание] было приведено уже раньше.

В предгорьях во многих местах часто встречается железняк. Свинец, содержащий серебро, обнаруживается у Пфока и Аредона вокруг сел Хоора, Куртат и Валагир. Горной породой является умеренно твердый песчаник, жильной породой кварц.

Низкие осетинские горы перед селами Заур, Барукма, Флумирсина и Кубатер [230] приблизительно на 14 верст у Терека, Кизила, Аредона и Пфока покрыты большим густым лесом из красных и белых буков, дубов, ильма и ольхи, благодаря которым горное и горнозаводческое дело не будут терпеть недостатка в дровах и топливе.

В двенадцати верстах от Екатерининского теплого целительного источника на Ю.З. имеется по ту сторону горного хребта холодный источник, который из-за того, что он состоит из песчаника, называется по-русски Каменный Колодец и по-татарски Ташкупи Булак и является достопримечательным, потому что это единственный источник на дороге от Девалкире до находящегося в 80 верстах села Кургокина. Вокруг него стоят дубы с омелами.

В двенадцати верстах от Каменного Колодца находится названный мной Павловский источник у Сунджи у южной подошвы песчаникового хребта.

Здесь бьют еще 2 близких ключа так низко у горного хребта, что их сток, который соединяется со стоком, расположенным напротив нефтяного источника, имеет лишь небольшую [высоту] падения.

Песчаник показывается здесь в лежащих друг на друге брусках. Вокруг источников имеется голубоватая глина, кое-где с желтой или красной купоросной землей, которую татары называют карабуран и употребляют для окраски в черный цвет кож.

Вокруг этих теплых целительных источников камни. Теплота воды была 57 и 58 градусов. Сама вода после всех проб оказалась похожей на воду Петровского и Екатерининского источников.

Кавказские северные предгорья с левой стороны Верхней Кумы плоские, и они поворачиваются в своем западном направлении дальше на север, чем это происходит в восточной [их] части.

Горная порода их здесь обыкновенно мелкий голубоватый песчаник и от северного подножия их до местности впадения ручья Шамир, вдоль Гегерлика и по всей вероятности так дальше на З. до моря — грубый, рыхлый песчаник, почти совсем заполненный конгломератами окаменелых раковин. Песчаник покрывает плодородная серая глинистая земля. Все является доказательством того, что отсюда море отступило назад на запад.

Из всего предыдущего, кажется, достоверно следует, что горное дело в Северном Кавказе вообще для России может быть учреждено и им можно с успехом заниматься, только сначала нужно позаботиться о хорошо расположенных и хорошо снабженных орудиями укреплениях для защиты рудокопов против разбойничьих горных народов, пока те не достигнут большей культуры и, вероятно, сами полюбят горное дело.

К политической географии и народоведению Кавказских гор

В Кавказских горах находится большое число меньших и больших остатков народов и их скопищ, которые издревле обитали в них, или при переселении народов в походах на Европу могли остаться там как толпы отрядов, или позже могли сюда прийти из Европы по разным причинам. Так, в 12-м столетии генуэзцы овладели берегами Черного моря, остаток их, как говорят, отправился в Кубеша [231].

Все эти толпы народов и остатки [оных] обитают в почти бесчисленном количестве округов и уездов, которые частью друг с другом имеют отношения, частью полностью [живут] сами по себе, и обитатели их говорят на чрезвычайно различных языках, являются то подданными деспотов, то без начальства и состоят только [под властью] выбранных ими самими старейшин, не знают ни законов, ни послушания.

Расположение или местопребывание в горах, множество округов и уездов, различие языков и управлений, невежество, частью дикость самих народов и незначительность многих из них сохранили их в такой темноте, что о старине знали мало и еще меньше что-то достоверное, и многие почти не знали своего названия, которое также еще было искажено.

Так как Россия имеет отношения с этими народами в течение трех столетий, то я считал своим двойным долгом как можно лучше исполнить этот пункт данной мне для моего путешествия академической инструкции и пролить столько света в эту темноту, сколько это будет возможным для меня. Но дело по своему существу очень тяжелое, и встречавшиеся мне так часто трудности знают мои читатели из дневника. Я делал между тем все, что мог.

С помощью собранных и сравненных образцов языка, наблюдений и сравнения государственных устройств, исторических обстоятельств, физического сходства и т. д. [выяснилось], что различные диалекты сводятся к немногим коренным или родственным языкам, и точно так же [можно свести] многочисленные толпы народов к немногим нациям и множество уездов и округов к немногим провинциям. Это был мой метод, чтобы по возможности избежать путаницы и смешения. Так я нашел следующие провинции, или расположенные рядом округа и уезды, в которых был единообразный язык или можно было распознать в различных диалектах коренной язык.

I. Грузинские провинции

1. Кахети; 2. Чим; 3. Земо; 4. Картели [232]; 5. Имерети; 6. Гуриа [A]; 7. Мингрели и 8. Сванети.

Где все одинаково говорят именно на грузинском языке, частью на единообразном, частью на мало отличающихся диалектах, о чем прежде много упомянуто.

II. Провинция Басианиа, или Басиана [233]

Она занимает часть высоких альпийских гор, вокруг Малки, [притока] Терека, Аргудана, или Аргусна, до Кубани и граничит восточнее с Осетией, южнее с Грузией, Имеретией и Сванетией именно, западнее с Абхазией, севернее с Черкесией. Жители безусловно татарского происхождения, и все еще их язык является ногайским диалектом татарского. Этот язык не мог быть воспринят от окружающих народов, т. к. [последние] говорят на совершенно других языках. Вероятно, они переселились в эти безопасные горы, чтобы избежать преследования их врагов. Различные округа говорят на мало отличающихся друг от друга диалектах упомянутого ногайско-татарского [языка].

Округами этой части гор и народа являются:

1. **Малкар** — по-басиански; Балкар — по-черкесски; собственно Басиани — по-грузински.

Небольшая часть живет у Аргудана, большая — на Череке, [притоке] Терека. На В. провинции — осетинская Дугорен, на Ю. — имеретинская Раджа, на С. — часть Большой Кабарды, называемая Кашкатау.

В нем находится около 1000 семей, и они живут в маленьких деревнях: 1. Улумалкар (Большой Малкар); 2. Мухол; 3. Ишканта; 4. Шаарда; 5. Хурдаиса; 6. Гробсарта; 7. Аджалга и многие др.

Фамилия Басиат в округе считается княжеской и также признается черкесами за таковую. От нее, вероятно, грузины принимают название Басиана для всей страны.

2. **Бизинге, или Бизниге**, у Чезека [234].

В нем насчитывается только 100 семей.

3. **Хулам**. Тоже у Чезека. Такой же маленький.

Жители обоих живут в очень маленьких селах.

4. **Чегем**, груз. Джики.

Его жители чехи. Он занимает всю верхнюю горную область реки Баксан, [притока] Чегема, и ее притоков.

Жителей насчитывается 360 семей, и они живут в 10 селах: 1. Улу Елт — главное село и самое нижнее у Чегема и потом вверх по реке; 2. Мимала; 3. Тобениншил-Бердеби; 4. Аче; 5. Чеге; 6. Кам; 7. Орсундак; 8. Булунгу; 9. Джерлиге и 10. Хутор Устошири.

[A] Гуна. П.

Грузинское название Джики, кажется, было названием округа Цихиа императора Константина [235]; может, это остаток жившего тогда на равнине народа, который потом переселился в горы.

5. **Карачаи, Басиан.**

Черкесы называют его Каршага; грузины же — Карачагети и Кара Джики.

Он расположен вокруг истока Кубани и на З. имеет абазинский округ Башилбаи и на Ю. — Сванети. На Ю. его отделяет горный хребет Чалпак от кабардинцев, [живущих] у Баксана. В упомянутых горах берут начало Малк и Кум.

6. **Баксан.**

Все басианцы, вероятно, были подданными правителей Грузии, под ними они и стали христианами греческого вероисповедания, остатками чего являются некоторые старые церкви в этих округах, празднование воскресенья, соблюдение великого поста и употребление в пищу свинины. Такая каменная церковь длиною в 4 сажени имеется в округе Чегем у Улу Елт, где беременные женщины обычно дают священный обет принести в жертву животное и устроить торжественное его съедение. Вообще не знают идолопоклонства и многобожия, а верят лишь в одного Бога и подателя всех благ. Из знатных постепенно некоторые стали магометанами, но не имеют ни мечетей, ни мулл [236].

Сейчас у них нет ничего общего с грузинскими правителями, так как последние частью бессильны, частью потому, что их страна лежит между высоких диких снежных гор и у округа Сванети. От Они в Имеретии до Чегема 2 дня пути. Все же приходят малкарцы с грубым сукном, кошмами и т. п. на торги в известные дни недели в Они в Радже у Риона и покупают хлопчатобумажные материи и др. Но тем более басиани имеют дело с кабардинцами, потому что различные басианские округа платят подать различным кабардинским князьям; обычно одна семья ежегодно отдает одну овцу.

Кабардинцы более могущественны, и басианцы гонят скот зимой в кабардинское владение, и уже поэтому они должны подчиняться. Из Кабарды они достают, при нужде, оленей и всегда русскую соль, хлопчатобумажные материи, холст, сафьян. То и другое они покупают за шерсть, грубое сукно, кошмы, шкуры лисиц и куниц, серу, которую они выкапывают у Устоширта в округе Чегем, и огнестрельный порох.

Вверху у Чегема, у горы Каргашин Тау (Свинцовая гора) добывают свинцовую руду.

Употребляемыми мужскими именами у басианцев являются Магомет, Мусласали, Девлет, Хамзо, Келемет, Басмурза и многие татарские.

По предисловию напечатанного в Берлине Катехизиса утверждается, что несколько сот лет тому назад, по другим сведениям в 1480 году, богемские и моравские братья, чтобы избежать преследований римских единоверцев, переселились в Кавказские горы, и они в начале этого года попросили [прислать] учителей из Берлина. Сходство названий Богемии, Цехен с Чегем и имеющиеся здесь следы христианства, кажется, подтверждают это. Но мне это кажется очень неправдоподобным, потому что Чехом происходит от Цихен или константиновской Цихиа или Джики грузин — следы христианства, очевидно, из Грузии. Богемские братья, вероятно, сохранили бы богемский язык и не сме-

нили бы его на татарский, в котором не найти никакого вида сходства со славянским [237].

7. **Басианиа, Бастаин, Басиана.**

Грузины называют самый большой принадлежащий к ней округ Малкар, [словом] же Басиани — называют родственные соседние и похожие по языку и управлению округа, поэтому я выбрал это наименование как название провинции.

III. Абхази, Абхазети, или Абаза

Грузины называют эту кавказскую провинцию Абхази и Абхазети, равным образом называют они также жителей, которые сами себя называют абазие; черкесское название абаза. Это или Абхазетия кажется мне лучшим названием для географических карт. Это, конечно, Абазгиа Константина; название Паганети и Алалети происходят, очевидно, от Папаги и Алани императора Константина [238]. Эти же наименования должны иметь также, как утверждают грузины, абазийские округа, о которых я, однако, не смог узнать ничего достоверного. Абхазиа Минор, которая на некоторых картах расположена у Кума, происходит, вероятно, от абхазских деревень, которые сюда перевели черкесы [239].

Абаза занимает часть высоких Кавказских гор и их склоны напротив Черного моря, и на З. Черное море до устья Кабети, или Кабути (не Копети), на севере Черкесия, на В. Кабети и Сванети, на Ю. грузинские округа [240].

Страна в давние времена имела собственных правителей, которые названы в грузинских документах абха-мепе [A] (цари Абхази). Позднее она долго находилась под властью грузинских царей, которые тогда назывались царями Абхазии и Картули (Абхазетисса и Картелисса мепе) [B]. При этом правлении было введено греческое христианство, и в Бичвинта был даже патриарх, в Мокви и Дранда — архиепископы. Впоследствии они освободились от Грузии и поныне у них нет общего главы; но некоторые округа признают турецкое владычество и некоторые являются подданными черкесских князей. Князья их обеднели, поэтому, хотя они и выбирают себе округами либо партиями старшин, но однако при их свободе часто воюют и уничтожают друг друга.

При таком государственном устройстве у них, как и у остальных кавказцев, угасло христианство, но, точно так же, как и у многих этих горных народов, [оно] не было заменено никакой другой религией. От прежнего христианства, кроме каменных церквей и их руин, сохранились следы и в их образе жизни, они все еще соблюдают великий пост, празднуют воскресенье не богослужением, а отдыхом от всех занятий и едят свинину. Нация постоянно имеет калтакоса, который живет при одной из старых церквей, должен иметь безупречную репутацию и особенно после поста освящать мясо. Его титул есть искаженное грузинское [слово] католикос, или патриарх.

Абхазетский, или абазанский, и черкесский языки имеют единый корень, но являются такими различными его диалектами, что не везде можно найти

[A] мере. П.

[B] мере. П.

родство, но частью до него надо доискиваться с трудом. Собранные мною образцы языка показывают это. Диалекты юго-западных, северо-западных и северо-восточных округов также несколько различны между собой.

Абхазиты настроены довольно мирно, и если они пускаются в набеги, то это большей частью чтобы отомстить за обиды, которые они претерпели. Такая ватага, [готовая] к нападению, собирается под старым дубом, в который они вонзают саблю, несколько раз обходят его и говорят на своем языке: Мы снова идем, враги (которых они называют), пусть мы их поймаем или убьем. Их оружием являются ружья и сабли, но также луки и стрелы. В последней войне такая ватага приблизительно в 3000 абхазцев напала на русские войска, но была отброшена и потеряла 300 человек и 7 предводителей.

В домашнем устройстве они больше всего похожи на черкесов. Они одеваются так же, как последние, только носят более короткие кафтаны. Граничащие с Мингрелией носят имеретинские шапки. Их дома, как и черкесские, состоят из легкого клетчатого строения с плетеными стенами из кустарника; но дома не стоят друг возле друга, но, как в Имеретии, разбросаны в рощах. Их земледелие ограничивается большей частью только гоми, но и в высоких горах сеют немного яровой пшеницы и ячменя.

Продуктами этой страны являются преимущественно мед, воск, лисьи и куньи меха, грубые суконные кафтаны и бурки. Четыре названных первыми товара находят сбыт в Крыму и два последних в Кизляре; и самшитовое дерево продают они в Турцию. Они покупают взамен грубое полотно, хлопчатобумажную и шелковую материю, юфть, сафьян, мелочной товар. Большая часть торговли проходит через руки армян.

Провинция Абхаз четко разделяется на юго-западную, которая располагается на склонах гор против моря, между реками Кубань и Енгури, и последняя отделяет Абхазию от Мингрели, 2. на северо-западную часть и 3. северо-восточную часть, которую называют Алте-Кезек.

1. К юго-западной части, которая является собственно старой Абхазией, относятся округа Хирпит, Чадши, Садс и Аипка, которые черкесы понимают под общим названием Кушхасип, то есть загорские [241].

Этой частью управляют турки через пашу, который находится в крепости Сокункала [242] у Черного моря и обычно выбирается из княжеской абхазской фамилии Мудавио [243]. Прежний паша носил имя Абаи, отсюда грузины произвели [название] этого округа по своей языковой манере Сабар, из чего в русском атласе образовалось Сабаици.

2. Северо-Западная Абхазия включала округа Туби, Убух, Шапсих, или Шапсо, Ахе и Кокуш (ниже или выше Шапсо) у рек Хуадж и Сахи и у кубанских рек, которые граничат с черкесскими округами Бжана и Сатукаи. Турки имеют в крепости Шочуккала, расположенной у Черного моря, надзирателей над этими уездами, которые, однако, им оказывают мало повиновения [244].

3. Северо-восточные части составляют третью и самую маленькую часть провинции. Когда еще в прошлом столетии кабардинские князья переселились далее на В. к Тереку, то абхазы захватили их области и стали поэтому подданными кабардинских князей. Алте Кезек, то есть шесть частей, потому что они насчитывают 6 родов, расположен между черкесскими округами Ка-

барда и Беслен, вокруг кубанской реки Инджик и Уасп, или Арга, и верховий Кумы. Уезды называются Кизилбек, Там, Шеграи, Барокаи, или Бах, с 300, Башилбаи с 1000 семей и Сабар [245].

На эти уезды притязают, кроме князей, которые там живут, также князья соседнего черкесского уезда Беслен; также потомки своих собственных князей, из фамилий Мудавиа и Шараша [246], которые еще не отказались от своих прав, поэтому живут при постоянных смутах и бедствиях; они их увеличили в 1769 своим враждебным отношением к России, за что генерал фон Медем их жестоко наказал.

Главным городом провинции является Анакопис, прежде Никопсис. Остальными населенными местами, имеющими названия, являются Анаклеа, пограничная крепость у устья Енгури, против округа Одесси; Бичвинта, у устья Кабети; Бедиа, Макви и Дрангели, бывшие резиденции епископов; Илори, Кодри, Чоми, Цалумка, Цупу и Бовудиак находятся у моря; Джанкета габла — большое село у кубанской реки Пшага [247], по которой оно простирается далеко вверх и также имеет удаленные от реки дома, разбросанные в лесу. Его старейшина в 1772 именовался Арсланбек Херсисгукои.

IV. Провинция Черкесия, или Черкессен

Жители называют себя и свою страну Адиги, турки и татары Черкас, грузины Черкесиани, русские Черкесси, немцы Черкасиен, а осетины Казах, которое, может быть, во времена императора Константина было общим названием. Черкесов, осетин и кистов русские называют, какими бы разными нациями они ни были, из-за их общего обитания на Северном Кавказе, всех вместе, но очень неопределенно, горскими или тавлинцами, первое из которых на русском, а последнее на татарском языке обозначает горцы [248].

Эта страна занимает на северной стороне Кавказа преимущественно равнинную поверхность у подошвы главных гор и предгорья от Черного моря и вверх по Кубани и далее на восток до устья Сунджи, [впадающей в] Терек. Поэтому от Абхазии и Осетии она расположена к северу, от Кистетии — к западу. Следовательно, в ней находятся Кубань, Кума и притоки Терека.

Черкесы являются особым народом, который, насколько это можно понять из языка и всех других обстоятельств, не приходится родственным ни одному другому народу, кроме абхазов. Оба народа говорят на одном коренном языке, но на таких разных диалектах, что они друг друга без навыка не понимают.

У черкесов много князей, очень сильное дворянство, и народ подчинен знати и князьям.

Преимущественно княжескими фамилиями являются: Джамбулат, Картук [249], Бекмурза, Моисохл [250], Каргокин, все в Большой Кабарде.

В Черкесии нет общего собственно правителя, и между ее округами нет регулярных отношений, хотя государственное устройство страны является республиканским. Князья между собою воюют и подчиняют [один другого] и часто объявляют себя [сторонниками] совершенно противоположных партий. Вообще страна признает, особенно Кабарда, русское владычество, и князья

приносят клятву верности, также, для большей надежности спокойного и мирного поведения, дают они заложников из лучших фамилий, которые содержатся в Кизляре. Все же они чрезвычайно переменчивы и требуют время от времени военных наказаний. Особенно нужно было их с помощью собственного корпуса удерживать в пределах в прошлую турецкую войну, как и других кавказцев. Над округами, кроме Кабарды, удерживают также некоторую власть и турки и поэтому назначают сераскира, который, наряду с крымским, находится в Копиле у Кубани.

Усилиями русского и грузинского духовенства, преимущественно при русском царе Иване Васильевиче, черкесы стали греческими христианами, чего сохранились еще многие следы, старые каменные церкви, кресты на могилах у Кумы и др., некоторые [жители] еще соблюдают пост и т. д. Но здесь произошло то же, что и в Абхазии. При свободном государственном устройстве погасла христианская религия, не вытесненная какой-либо другой. В настоящее время большинство знатных — магометане, но [они] не имеют ни священнослужителей, ни мечетей, ни школ и являются, следовательно, чрезвычайно невежественными. Народ живет без религии.

Внешне и по характеру черкесы похожи на абхазов, но [первые] смелее и заметно тоньше, в высшей степени непостоянны, в договорах совершенно ненадежны. Обычными мужскими именами у черкесов являются, например, Али (Елнес), Магомет, Моисей, Арсланбек (сильный лев), Тему (железо), Хаммурсса (собачий князь), Тамасса (Томас), Джатемир (железная душа) и т. д. Женские имена: Кенша, Фатме, Тепсике, Кистамер, Дженет (блаженство) и многие др.

Среди занятий выделяется скотоводство и в нем преимущественно овцеводство. Их овцами являются простые европейские домашние овцы, но на них очень хорошая шерсть. У них имеются также красивые (но их немного) лошади. Шерсть они частью перерабатывают сами в грубое сукно и кошмы, частью продают.

Их земледелие ограничивается почти только просом, потому что тучное пшено у них заменяет хлеб. То, что было сказано о продуктах и торговле абхазов через армян, полностью действительно и для черкесов.

У них нет городов, а живут они в больших селах, но дома в них не рассеяны, как у абхазов, а стоят рядом друг с другом. Дома, такие же, как уже описанные у кавказцев, из легкой клетчатой постройки с плетеными и выбеленными стенами.

Если им больше нравится местность из-за почвы, пастбища, воды, дров, соседства, то они покидают свои села и строят на этой лучшей местности, за короткое время, новые.

Округами Черкесии являются:

Большая и Малая Кабарда, которые занимают пространство долины у подножия северных гор и на предгорье от Верхней Кубани с З. до Сунджи, и обе разделяются Аргуданом, [притоком] Терека, и ниже устья Аргудана самим Тереком. Кабарда [251] на грузинском языке называется: в стороне, сбоку или на другой стороне. Таким образом, может быть, что название грузинское и взято от местоположения по отношению [к] Грузии.

Рис. 11а

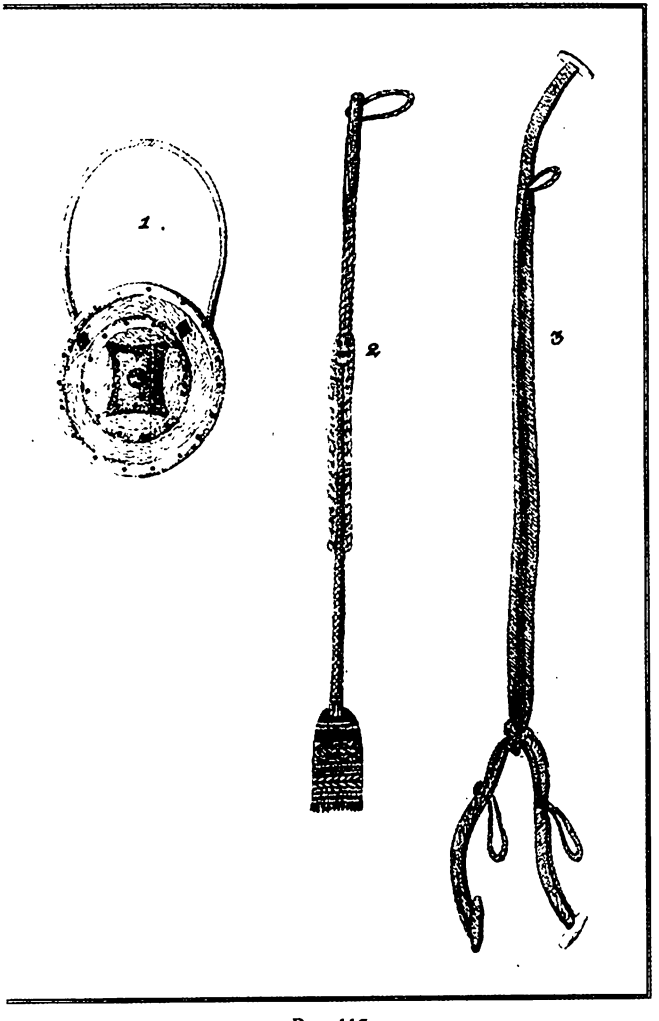

Рис. 11б

Рис. 12а

Рис. 126

Беслен у Улу Лабы, [притока] Кубани.
Темиргой, который большой, у реки Шагваша [252].
Мамшах [253], на той же реке, на ней же расположен **Адимос**.
Абасех у Пшасиа.
Бшедух у речки Кизларкаткен [254]; **Хатукен** и **Бшанер** у реки Кара-Кубань и **Апахи**.
Все эти реки впадают в Кубань.

V. Провинция Осетия и осетины

Страна, или провинция, Осетия занимает часть высоких Кавказских гор вокруг источников северных рек Терека до Лескена и южных притоков Куры, Араги, Ксани, Батара и Дидилиахви и Джеджо, [впадающего в] Рион.

Эта большая страна имеет на В. — кистинские, на Ю. — грузинские, на З. — басианские и черкесские и на С. — черкесские и кистинские округа.

Жители делят свою страну и себя на различные уезды — Гир, или Ир, Валв, или Валп, Хуатан и Херолин. Грузины, и в подражание им также русские, называют их осси, оси или осетины, черкесы же и татары [называют их] куша [255] (кости).

Осетины кажутся мне остатками прежних половцев или узен, вероятность чего подтверждается образцами языка и употребляющимися и сейчас мужскими именами Итлар, Китан, Урус, Саба, Качин, Янсланоп, Кунем, Кусток, Ченегреп, Сурбар, Валдуза и др., что также совсем не противоречит истории. Эти образцы языка показывают также, что осетский язык хотя и совершенно самостоятелен, но все же достаточно родствен чистому персидскому, чтобы иметь [в его лице] праязык; не так с татарским, как считал Тхунманн. Когда в 1110 [году] половцы были разбиты русскими на Дону, кажется, что остаток последних — современные осетины, спаслись в Кавказских горах [256]. Все же я хочу их историю предоставить историкам, которые снабжены достаточными вспомогательными средствами, и только сообщить то, что мне известно о современных осетинах.

У осетин есть князья и знать, которые, однако, никогда не были богатыми и могущественными, потому что в прежние времена весь народ был подвластен властителям Грузии, но при грузинских внутренних беспорядках освободился, исключая южную часть. Современными княжескими фамилиями Осетии являются Кундахали, Шенат, Тагаротаканша и еще более бедные.

При грузинском господстве была введена греческая христианская религия, которую признают также еще многие осетины, которые являются грузинскими подданными; в последние 20 лет и русские миссионеры убеждали принимать крещение в округах Тагаур, Куртат, Валагир и Нар. Взятое вообще, сказанное мною об абхазах относится и к осетинам, [например] то, что христианская религия при свободном не сложившемся государственном устройстве исчезла, оставив только некоторые следы [в виде] старых церквей, еще оставшегося соблюдения великого поста и т. д. Сейчас страна разделена на многие округа или уезды, которые частью, как уже отмечено, подвластны грузинским царям и князьям, частью признают русское владычество, присягают этому государст-

ву [России] на верность и дают ему заложников, частью состоят [под властью] своих князей, частью — под выбранными самими старшинами, над некоторыми из коих владычествуют кабардинские князья. Но и более или менее независимые уезды не только не держатся вместе между собой, но живут партиями в открытой вражде, осложняют свою суровую жизнь и сами себе устраивают ссоры.

Вообще они являются как невежественными в религии и законах, так и жестокими в обычаях, более склонны к разбою, чем к воровству, фальшивы, коварны и вероломны в отношении и к своим и к прочим.

Вообще они являются людьми хорошего роста, невысокими, но крепкими, твердыми, которые не умеют приноравливаться [к жизни], но многотерпеливы. Только недостаток силы, облеченной властью, и разумных устройств делает их такими плохими и злыми.

Они издавна доставляли много хлопот расположенным возле линии русским войскам (хотя они обитают далеко от последней) нападениями и убийствами путешественников, [едущих] из и в Грузию, и набегами и разбоями на самой Терекской линии. Когда же их время от времени подвергали наказанию, то они признавали русское господство и защиту и давали заложников; но когда эти сбегали или умирали, и они не боялись совсем близкого наказания, то они снова становились враждебными. Об этом многое приведено в моем дневнике.

Их села, из которых 5 или 50 составляют округ, совершенно такие же, как черкесские, больше или меньше, с такого же рода постройками, равным же образом и так же часто их перемещают в другие места. В каждом находится от 20 до 100 и больше семей.

Их ремесла и домашнее устройство также ни в чем не отличаются от черкесских и абхазских.

Осетинские округа:

Округ Сака. Вверху у Аредона, [притока] Терека и Джеджо, [впадающей в] Рион в высоких горах. Его селами являются: 1. Сака; 2. Абактkан; 3. Баи; 4. Сригал; 5. Саварах; 6. Чамет; 7. Ноатан; 8. Панат; 9. Хумасар; 10. Чисекан; 11. Джехеле; 12 Хусар; 13. Калаке.

Округ Нар у Аредона под Сака. Его села: 1. Кегах; 2. Самбин; 3. Бабиат; 4. Петрет; 5. Еспе; 6. Куркмат; 7. Нар; 8. Слуз; 9. Сингизер; 10. Сируат; 11. Сасгат; 12. Гор; 13. Чебат; 14. Вордзе; 15. Валсуби; 16. Гудисин; 17. Уаркан; 18. Лессе; 19. Поскоми.

Саннах у Аредона под Нар. Его села вниз у реки: 1. Калак; 2. Лисер; 3. Тси; 4. Тибе; 5. Клеат; 6. Джаншил; 7. Милакакан; 8. Серамак; 9. Бали; 10. Джипшера; 11. Джебар; 12. Тле; 13. Сука.

Округ Валагир. Самый нижний у Аредона, вдоль которого он достигает черкесского села Етмурза. Его села: 1. Наакан; 2. Нузал; 3. Назигир; 4. Згет; 5. Мазур; 6. Бод; 7. Джеда; 8. Гими; 9. Холесте; 10. Кора; 11. Умат; 12. Доннефарс; 13. Дагум; 14. Чамар. Все 4 округа у Аредона называются вместе взятые Мамезон, осетинами Маммезон, грузинами же Мапсуани [257].

Дугор, или Дигир, расположен у Ирефа или Уруха, левого притока Терека, преимущественно у речки Дугор. Диалект этого округа является среди всех

осетинских самым отличающимся. Селами его у речки Дугор являются: 1. Кцорте; 2. Лавазе; 3. Хаде; 4. Мизура; 5. Цамаде; 6. Нешигин; 7. Баде; 8. Ноанган; 9. Хареговерен; 10. Чамун; 11. Изгида; 12. Уиси; 13. Канунте; 14. Мансуракаган; 15. Солатеган; 16. Галунте; 17. Уакасте; 18. Фескал; 19. Мештинонка; 20. Таита; 21. Чеоита; 22. Калагте; 23. Уакаца; 24. Цаканте; 25. Санкесте; 26. Хуреган; 27. Ферескаттес; 28. Кумболате; 29. Каматата; 30. Махшиеске; 31. Тументо; 32. Кала; 33. Игарис; 34. Холассен; 35. Цадегар. У рек и ручьев: 36. Джинагар; 37. Гуллерган; 38. Науква; 39. Куссу; 40. Стардугор; 41. Ахсергин; 42. Моке; 43. Ахсуиа; 44. Кинбулта; 45. Нареад; 46. Донифарс; 47. Ханаза; 46. Заделеске; 49. Индаглескоре и 50. Риббанканглегориеви, груз. Хин, и Кезури, груз. Гудари [258].

Два сопредельных округа у Терека, которые также называют **Сони и Мекевани**, чьи села я не могу отделить. Они расположены у Терека и у ручья Кунбелей в альпийских горах. Жители называют себя также Кевсурети.

Населенными местечками обоих являются: 1. Голет; 2. Цудосто; 3. Гергет; 4. Паншетти; 5. Арсеха; 6. Карботени; 7. Тоти; 8. Канопи; 9. Чаршетти; 10. Горицихе; 11. Пхелше; 12. Сгат; 13. Хуртиси; 14. Талгози; 15. Мна; 16. Ноакан; 17. Сно, где имеются кислые минеральные источники; 18. Каргуча; 19. Мигута; 20. Артхев; 21. Ахалцихе; 22. Степанциминда; 23. Карбани; 24. Сионди; 25. Коби; 26. Уихат; 27. Хомеули; 28. Кистани; 29. Гудани; 30. Пацалиго; 31. Кашка; 32. Пло; 33. Гвелети; 34. Мигуда; 35. Тенчо; 36. Киности. В одном из этих округов имеется 350, в другом 300 осетинских семейств, среди которых все же живут и многие грузины [259].

Оба они подвластны картельскому царю; и как и со всеми остальными ему и имеретинскому царю подвластными осетинами, с ними поступают совершенно так же, как с грузинами.

Округ Гелаксан у Кумбелея, [притока] Терека под Ангуш.

Куртаули или Куртат. Вверху у истока Пога.

Гуда. Вверху у Араги, [притока] Куры, чьими селами являются: 1. Езето; 2. Хатикан; 3. Фаллакан; 4. Иелокткан; 5. Иедуркан; 6. Неакан; 7. Мокел. Он подвластен картельскому царю.

Сапершети. Вверху между Ксани и Араги у Лордсобани. Он подвластен картульскому царю, и в нем имеется около 6 сел.

Ванати и Чамури. Вокруг истока Ксани. Они подвластны грузинскому Ксани ериставу Давиду. Я не могу назвать их села.

Ломисо. Вверху на левом берегу Ксани, под Чаман рядом с Супершете. В нем есть металлы. Населенные места его: 1. Цалкари; 2. Смори, крепость; 3. Карели; 4. Шакакни; 5. Балхави; 6. Сабоети; 7. Хотаети; 8. Квенер; 9. Чорчои; 10. Миделаткари; 11. Хурбали; 12. Тентаткари; 13. Бегманткари; 14. Квелдаба.

Магран Двалети. Вверху у Дидилиахви; подвластна княжеской фамилии Ксани ериставa.

Тагата, груз. Тагури, или Тагаеур. Вокруг Верхнего Терека у Кизил, левого [притока] Терека. Его населенные места: 1. Уагшамба; 2. Далагшаниба [260]; 3. Кани; 4. Темененкан; 5. Даргиф. Он (т. е. округ Тагата) принадлежит различным осетинским князьям.

Тирсау, также Трусо. Вверху у Терека в высоких сланцевых горах. Его населенные места: 1. Реси; 2. Сивранту; 3. Гимаса; 4. Цоцолте; 5. Бурмасек; 6. Худ-

цан, или Караткан; 7. Валанденце; 8. Далагденце; 9. Барс; 10. Саватис; 11. Сарагсте; 12. Абано; 13. Кетесса. Он принадлежал княжеской фамилии Арагис еристава, а после его отречения картульскому царю.

Архоти. Вверху у Терека, над Кесури, или Кевсурети, у ручья Кунбелей. Населенные места — Ахиали и меньшие, во всех только 60 семей [261].

Макат по-груз., Комоити по-осетински. Вверху у Терека под Архоти. Населенные места: 1. Таичи; 2. Патехалага; 3. Арциа; 4. Ланджага; 5. Обни; 6. Маларшо; 7. Гарака; 8. Байма; 9. Лагири; 10. Компа; 11. Пемата; 12. Калмиканар; 13. Джаринхи; 14. Озми [262].

Гнасур. Вверху на правом [берегу] Батара Лиахви. Он подвластен картульскому царю. В нем крепость Сиата.

Ткупта, или Гупта. У ручья Ткуптура Батара Лиахви, совсем вверху, под осетинским округом Пачур. Он частью подвластен самому картульскому царю, частью — Книс ериставу. В нем Ципоз, Гупта, которая расположена на обоих берегах Диди Лиахви. Там живет общественный старшина из рода Гобили Швили, Уданети, Гаца.

Падшур [263]. Около Батара Лиахви, над Ткупта; подвластен Ксанис ериставу, в нем Инаури, Бизои.

Кобаис. Вверху у Батара Лиахви, под Гнасур; подвластен Картели. В нем Лекон, Цинбани, крепости Адсенскеви, Багин и Пахали, Кехи, Удаурти, Санкан.

Гриа, или Чру. Под Кобаис вверху около Батара Лиахви, у ручья Гриа; подвластен Картули. В обоих имеется более 50 сел.

Гнуго, или Гнут. Вверху у Батара Лиахви, в сланцевых горах; подвластен картельскому царю. В нем Бехчи, Чапаруг, Бриллачаури.

Рука. Вверху у Дидилиахви. Он подвластен Картули, старшине из фамилии Тома Швили, которая принадлежит к знатнейшим фамилиям Грузии.

Джаукови, по груз. Джависхеоба [A]. При Паце [впадающей в] Диди Лиахви, и у самой Диди Лиахви. Он подвластен Картули и старшине его из княжеской фамилии Губилта. В нем Схлепи на правом берегу Диди, над устьем Паца. В этом селе имеется 8 кварталов, в нем старая каменная церковь, с крестом, покрытым листовым серебром, который подарил князь Машабели, тогдашний властитель. Сейчас церковь служит осетинским преступникам как убежище. Гузала, Кверцери с различными кварталами и разделениями, Цона, Колалто, Тамута, которое находится уже у источников одного ручья Риона и является самым крайним картельским селом; крепость Цехо. Село Цлепе и др. Вообще этот округ, который почти занимает среднее пространство Диди Лиахви, большой и насчитывает больше 1000 семей. Он был подвластен грузинской княж. фамилии Мачабели; но так как эти осетины жаловались на слишком большие непосильные поборы, то царь Ираклий отрешил князя и в 1772 пожаловал этот округ своему царевичу Георги. Около Цона были еще различные села этого округа, которые, однако, имеретинские князья Цирези и Джапарези в 1770 году разорили, так как жители не хотели платить им подати.

[A] Джависгроба. П.

Урдсвалта, по груз. Магран Двалети. Около истока Диди Лиахви; подвластен Картели, и в нем находятся только следующие села: Ерема, Ходс, Кабуста, Калака, Тахо, Биртаул, Екземети и несколько небольших.

Калиет. Вверху у Диди Лиахви, картульский. В нем в небольшом количестве деревень около 300 семей.

Биртаул. У ручья того же названия, [текущего в] Диди, грузинское и только небольшое.

Сгобир, Спа, Дживачкур, Джанах, Гудис.

Все [села] вверху у Диди Лиахви и подвластны картельскому царю и его князьям, небольшие и малонаселенные.

Дванети. У Джеджо, [впадающего] в Рион у южных альпийских гор, на границе Имеретии, царю которой достался после конфискации имения Раджи еристава. На этот округ притязает также картельский царь. Севернее он достигает истоков Аредона, [впадающего в] Терек, и расположенного у Аредона округа Маммезон.

Населенными местами его являются: 1. Гуиланта; 2. Нударбасиеви [A]; 3. Накребави [B]; 4. Коречери; 5. Квемо Боджа; 6. Диди Боджа; 7. Кобиата; 8. Мореха; 9. Сибатара; 10. Джавис-Тави; 11. Матс Хора; 12. Садзнари; 13. Ткебурта; 14. Лета; 15. Срага; 16. Кешетта; 17. Самтарети.

VI. Провинция Кистия, или Кистетия

Я даю это название множеству уездов или округов возле Северного Кавказа, которые располагаются в значительной части главных гор около Сунджи, занимают большую часть долины между ними и предгорьями и самого предгорья и имеют на западе Малую Кабарду, на С. — Терек, на В. — татарские и лезгинские и на Ю. — грузинские округа.

Жители этих округов, правда, не уживаются между собой, частью [состоят] в открытой вражде и еле удерживаются вместе те, которые живут на одной реке. Немногие имеют независимых правящих князей, как чеченцы, у некоторых нет знати, и они выбирают среди своих самых богатых, особенно если у них много родственников, в старшины, которым они, однако, оказывают столько повиновения, сколько им захочется. Некоторые подвластны своим более могущественным соседям, частью платят им дань, но иногда они освобождаются или переходят под власть другой владетельной особы, так, округа Вапи, Ангушт, Галга и Карабулак были подвластны то яхсайским или оксайским, то кабардинским князьям; недавно они присягнули на верность России и для удостоверения своей верности дали заложников, которые находятся в Кизляре. Но это не мешает упомянутым князьям иметь к ним притязания. В старые времена вся нация была подвластна Грузии.

Грузины называют жителей большинства этих уездов или округов кисти или кистинцы, поэтому провинцию очень удобно называть Кистия или Кистетия.

[A] Нударбас, Иеви. П.

[B] Наксебави. П.

В андийском языке называются эти кисты мицджегис бутурул (народ мицджегский). Так называют их тоже татары и почти всегда черкесы. Они могут, следовательно, также называться мицджеги и страна — Мицджегиа. Но на Кавказе понятие Кисти и Мицджеги не совсем одинаково, так, грузины понимают, как было упомянуто, под этим названием большинство сюда принадлежащих уездов, взятых вместе, так делают и татары под названием Мицджеги, но грузины не точно причисляют все мицджегские округа к кистинским, и наоборот, татары — не все кистинские к мицджегским округам [264].

Понятие о провинции и народе будет определено, если к этой нации причислить все те округа, которые похожи по внешнему виду, государственному устройству и обычаям и особенно в языке, несмотря на то, держатся ли [эти провинции и народы] вместе или признают различную верховную власть. Правда, [народы] говорят на различных, частью сильно отличающихся диалектах, все же нельзя не узнать у всех общего коренного языка; жители же различных округов понимают друг друга. Впрочем, кистинский, мицджегский, или, как он называется также обыкновенно в одном из значительнейших округов, чеченский язык, как показывают мои образцы языка, не родствен ни одному из кавказских языков и вообще никакому известному мне языку, следовательно, стоит совершенно особняком [А, 265].

Кисты, или кистинцы, — это название я выбрал, потому что оно грузинское, легче для русских и более обычное, чем мицджеги и более общее, чем чечены (которые обитают только в одном уезде), — живут в селах приблизительно в 20 домов, но большей частью деревни близко расположены одна от другой, так что с одной высоты видно одновременно много [деревень]. В различных селах стоит каменная башня, в которую при нападении спасаются женщины и дети, и их с верхнего этажа защищают способные к обороне мужчины. Их занятиями являются, как и у всех кавказцев, скотоводство и земледелие; их побочным промыслом, из которого многие делают главное дело, являются набеги во владения своих соседей, чтобы воровать скот и людей, небольшие открытые войны, в которых они грабят и опустошают огнем. Они все до зубов вооружены и полностью военизированы, и снаряжение у них похоже на русских казаков.

Мужчины у них статные, хорошего роста, предприимчивые и хитрые. Так как они сражаются ради грабежа и добычи, а не за честь и отечественную справедливость, то они были бы глупыми, если бы противостояли регулярным или сильным врагам; они сразу спасаются бегством в таком случае и так ловко и проворно, что все убегают; русских, находящихся в пути, они грабят не только в своих округах, но и на русской земле, за Тереком, берут людей в плен, угоняют скот, нападают на отдельные отряды, угоняют лошадей у казаков и умерщвляют при этом всех, кто сопротивляется, сжигают также, если могут, станицы. Так, они напали и разграбили в 1774 станицу Наур и угнали у казачьего полка боль-

[А] В издании Палласа далее следует: «Употребляющиеся мужские имена у кистин: Али, Таштаруква, Герс, Чоч, Елберг, Шока, Борш, Екаш, Нога, Махамет и др. Женские имена: Саувалик, Бадичи, Балакаи, Тутаи, Патума, Иума, Цаби, Арагус и многие др.». В материалах Гильденштедта подборка имен, более обширная по сравнению с опубликованным вариантом, помещена в разделе об ингушах.

ше тысячи лошадей. Но если приближаются русские войска, число которых в пять, даже в десять раз их превосходит, то они хотя пытаются нанести им вред и напасть на них; но если это им не удается, то они разбегаются, полностью отдают свои села, приносят торжественную присягу на верноподданство и дают знатнейших заложниками в Кизляр. Но при первой представившейся возможности эти неверные поступают так же, как раньше.

Так как они в своем государственном устройстве и грубости не изменились с незапамятных времен и не имеют ни школ, ни письменности, а также книг, сказаний и преданий, то и в их истории также далеко не уйдешь.

При всей дикости они сохранили некоторые следы христианства, и более отчетливые, чем у других кавказцев. Они верят только в одного бога, которого они называют Дакла, и не знают никаких идолов или побочных богов или святых. Воскресенье они празднуют, как абхазы, только тем, что прекращают всю работу. Летом они воздерживаются на короткое время от мясной пищи, зимой — на более долгое. Вся нация почитает старого смиренного отшельника, который называет себя цани стаг (чистый человек), который живет в высоких горах у старой церкви и после поста благословляет овец на заклание для первого употребления мясной пищи. Но при этом и также при рождениях, свадьбах и похоронах существуют самые незначительные церемонии. Они женятся на нескольких женщинах, как магометане, но едят, вопреки их обычаям, свинину.

В упомянутой церкви, как говорят, есть надписи, статуи и в подвалах манускрипты, поэтому я очень жалею, что не смог посетить ее, потому что она [в силу вышесказанного] могла сохранить, может быть, [материалы], проливающие свет на историю кавказских народов [266].

Отдельные округа этой провинции и обитающие в ней народы я частью могу только назвать из-за недостающих мне подробных сведений.

Ингушцы [по-русски ингушцы]

Так называют [официально] себя кисты некоторых уездов, которые живут рядом с Малой Кабардой, южнее Моздока приблизительно на расстоянии в 80 в., преимущественно около речки Кунбелей, [притока] Терека, которые я посетил, когда их в 1770 русский офицер привел к присяге о верности и достал заложников. Они до сих пор были почти неизвестны. У ингушцев нет знати, но имеются некоторые издавна известные роды Мацеки, Боза, Чев и Пшанув, из которых они, как свободный народ, выбирают себе говорящего старшину и судью. Они находились в прежнее время под покровительством кабардинского и алкайского [267] князей, но при посредничестве кизлярского коменданта, главного [начальника] Неймпча, они переменили этих незначительных покровителей на покровительство России. Считают, что они могут выставить 5000 вооруженных людей.

Употребляющиеся мужские имена ингушей: Таштаруква, Али, Герс, Чоч, Елберд, Шора, Борш, Екаш, Ного, Тотур, Чоджора, Саик, Хасбулат, Матаи, Дахка, Цавиенек, Гиртс, Келасха, Батирби, Махамет, Бимурза, Мосаост, Артцаг, Джан, Карте, Джанаи, Бердуква.

Ингушские женские имена: Саувалирк, Бадирги, Белакаи, Тутаи, Патума, Арсамек, Соскейо, Дашау, Паха, Тума, Цаби, Атагис, Холак, Деше, Рустаман, Арагус.

Спустя три дня после рождения женщины держат совместный совет и на третий вечер дают ребенку имя [A].

Округ (качилик) Ендре и Яхсай [268]. Принадлежащие к кистинскому народу округа находятся не только вдоль рек, впадающих в Сунджу, но и на северных Кавказских предгорьях между реками Сунджа, Аксаи и Акташ. Под селами, которые расположены между Акташем и Яхсаем, подразумеваются села, объединенные под названием округа — Ендрекачкилик, потому что они некоторым образом зависят от татарского села Ендре, и к ним относятся следующие: 1. Беденал; 2. Белегулар; 3. Цаунтагол; 4. Гурдарерал; 5. Елелирал; 6. Ангилирал; 7. Гендургирал; 8. Дадагирал; 9. Гинарирал; 10. Сандакол; 11. Елмаккирол; 12. Тилимол; 13. Аккуарал.

Под селами, расположенными между реками Яхсай и Сунджа, подразумеваются села, [объединенные] под названием округа: Яхсайкачкилик, потому что они зависят от татарского села Яхсай, или Аксаи, и к ним относятся следующие: 14. Билилот; 15. Кашгелде; 16. Курчилор или Курчеле; 18. Алираул; 19. Нуивер, или Нойимберде; 20. Ойсунгур и 21. Иссесу [B], которое русские называют Горячий. Оба названия происходят от тамошних горячих источников, которые упомянуты в моем дневнике и названы мною Орловскими теплыми целительными водами. Это село располагается у Сунджи, в 20 верстах за Петровскими целительными водами у Барагуна. В нем находится около 500 домов, чьи жители являются опасными и поэтому пользующимися дурной славой разбойниками.

Округ Аххингурт совсем вверху у Сунджи и Кунбелея, [впадающего в] Терек.

Округ Ардахли вверху у Росхена, [притока] Сунджи.

Округ Вапи, осет. Макарл, расположен на одном из притоков Терека, который впадает в Терек у осетинского села Чим, между Тереком и Кунбелеем.

Округ Ангушт в большой долине у Кунбелея.

Округ Шалха, который русские называют Малой (Малый) Ангушт, потому что он расположен совокупно с предыдущим и находится у подножия гор. Села обоих: 1. Галга; 2. Тирол; 3. Ака; 4. Беци; Гемир [C]; 5. Ваурху [D]; 6. Кир, Мереш [E]; 7. Голай; 8. Иалхар [F]; 9. Цорай; 10. Ной; 11. Хой; 12. Кахкой; 13. Местой;

[A] См. примеч. А. на с. 239. В издании Палласа отрывок «Употребляющиеся мужские имена» отсутствует.

[B] Принадлежащие к кистинскому — 21. Иссасу. Г.

Округ составляет, собственно, так называемый Мицджеги, потому что его жители сами себя так называют. Он расположен между речкой Сунджа и Апай, или Ахсай, частью вдоль небольшого хребта предгорий, который перед Сунджей В.Ю.-восточнее проходит к Ендрее у Апай.

Сюда принадлежат села: 1. Бенедат; 2. Белегулар; 3. Цурнагол; 4. Гурдасерал; 5. Елерира; 6. Ангетирал; 7. Гендутирал; 8. Дадагирал; 9. Гинасирал; 10. Сандокол; 11. Елмакирал; 12. Тиливол; 13. Аккуарол; 14. Билилот; 15. Кашгелде; 16. Курчилор; 17. Наурузол; 18. Алираант; 19. Нуиве; 20. Оссунгур и 21. Иссесу. П.

[C] Гемир. П.

[D] Вушу. П.

[E] Кирхеретсели. П.

[F] Иалгхор. П.

14. Нашах; 15. Цулуй [A]; 16. Мелер; 17. Корби; 18. Махши; 19. Ассай [B]; 20. Шадгиа; 21. Асдай [C]; 22. Хейрехи [D]; 23. Цизди; 24. Паланг. Три последних округа несколько лет тому назад выбрали вместо прежнего покровительства кабардинских князей покровительство русского государства, принесли присягу царской власти и дали заложников.

(Селения и округа) Махки, Хамха, Таргем, Аги, Картуй, Цулуй, Бештуй, Азик, Тимгай, Лалах, Хани, Таш, Арцхой, Салгаи, Фалхал, Герек, Малар, Джайрах, Баин, Ижел, Обин, Дохергиш, Арапе, Берех, Кушти, Кала, Накаст, Бархан, Тори, Гапай, Галай, Алкун, Гагай, Целх, Датах, Арште, Игер, Ляшк, Желаш, Галашки, Аккинюрт, Ахка, Махал, Бошто, Мереджи, Терли.

Все эти кистинские селения и округа расположены вдоль рек Кунбелей, Сунджа и Асай. Они состоят между собой в хороших отношениях, так же как и с вапи, которые живут на реке Макул.

Народы, которые живут возле прочих рек, впадающих в Сунджу, составляют другую партию, которая настроена против этой и которую обычно называют чеченской[E].

Округ Чечен. Он занимает местность Нижнего Аргуна и возвышенность Сунджи и является значительным, поэтому под названием его жителей чеченов часто понимается вся кистинская нация. Чечены имеют князей. Правящая фамилия называется Туркан и состоит в родстве с Ауар-ханом [269].

Князь Ахмет-хан восстал в 1770 против России, но был быстро усмирен. Он и его старший принц вскоре после этого умерли. Правящий после него снова носил имя Али Султан. Он должен был послать своего маленького сына как заложника в Кизляр.

Князя Хасбулата убили сами чечены. Его внуки Хасбулат и Алхани Татархан были в 1773 юношами. Из многих принадлежащих сюда сел я могу назвать только немногие.

Чечен — главное большое село у Аргуни в 20 в. за устьем. Хаджиаул, почти такое же большое, напротив Чечена. Янгегерт у Сунджи, Гаджи аул у Аргуна, Шактери, Шареин, Тага, Докан, Атага и др. [270]

Округ Атахи состоит только из нескольких сел вверху у Аргуна, где обитают так называемые атахцы, чьим князем является Арсланбек.

Округ Кулга [271], **или Дганти.** Вверху в горах рядом с округом Туши.

Округ Галган [272], по-груз. Галга. У истока Асая, [впадающего в] Сунджу.

Принадлежащее сюда село Саглаис [273] имело в прошлые времена большую церковь.

Округа Дшанти, Чабрилло и **Шабет** [274] расположены у Сунджи.

[A] Цулай. П.

[B] Ахсаи. П.

[C] Асдар. П.

[D] Хейсехи. П.

[E] (Селения и округа) — называют чеченской. Г.

В издании Палласа неполный перечень населенных пунктов помещен в конце раздела, посвященного кистам.

Округ Чиширикакер у Рошни, [впадающего в] Сунджу.

Карабулаки являются кочующим кавказским народом, который имеет свои небольшие деревеньки в северных горах, вверху у Сунджи и ее шести верхних речек или ручьев. Карабулакский округ у Мартана, на местном языке Фартана, ниже ручья Шемилгор, впадающего с правой стороны в Сунджу.

У них нет князей, только старшины. Они говорят на кистишском [языке] в [его] чеченском или мицшегском диалекте. У Шемилгор, значительного ручья справа от Сунджи, находится названное по главной фамилии село Боко, приблизительно с 40 семьями.

Округ Карабулак (по-татарски Черный источник) расположен у притока Сунджи Мартана, или, на местном языке, Фортана, где он выходит из гор. Черкесы называют округ татарским названием Балсу (Медовая вода), чечены называют его Ариш Тояй, а ингуши и сами карабулаки — Арште [275]. Он платит подать аксайским князьям, но в 1772 были также из него заложники в Кизляре. К округу карабулаков принадлежат также ниже Мартана, или Фартана, впадающие с правой стороны в Сунджу притоки Ашган, Валарек и Чалаш, где они имеют выгоны для скота.

Округ Меести [276]. Около Ассая, [притока] Сунджи.

Округ Мереджи [277] ниже предыдущего.

Округ Галашка. У Остеи ниже предыдущего.

Округ Дубан ниже Галашка [A].

VII. Провинция Лезгистан, или Лезги, и лезгины

Грузины называют эту провинцию, которая занимает восточную треть Кавказских главных гор у северной стороны около Алазана и его притоков и на южной стороне у Самура и его притоков, Дагистан, также Лезгистан и жителей ее лезги. Страна граничит по своему расположению на юге с Грузией и персидскими независимыми землями, западнее с осетинами и кистами, севернее с кистами и татарами и достигает восточнее частью до Каспийского моря, частью до расположенных на берегу принадлежащих Персии независимых земель.

Страна имеет много очень различных по величине, государственному устройству [и] языкам округов. Большинство из них независимо, [состоит] под властью выбранных ими самими старшин. Большая часть жителей еще более, чем остальные кавказцы, суровы, необузданны, склонны к разбою, особенно те, которые в новые времена разорили Кахети и Картели и продолжают все еще это делать, преимущественно из-за их наклонности к грабежу и частью также, вероятно, по наученим турок, которые через своего пашу в Ахалцихе в Верхней Картели побуждают их к этому, обращая им добычу в деньги, также частью еще за это пла-

[A] В издании Палласа далее помещено: «Следующие населенные места или села принадлежат той или другой кистинской области. Махки, Хамха, Таргем, Аги, Картрни, Цулуи, Бештузи, Азик, Тимгаи, Лалах, Хани, Таш, Арцхои, Салгаи, Фалхал, Герек, Малар, Джаирак, Арапе, Берех, Кушги, Кала, Нараст, Бархан, Тори». В соответствии с рукописью Гильденштедта, данный отрывок в законченном виде помещен после раздела «Ингушцы».

тя жалованье. Сейчас, когда я уже выехал из Грузии (1774), Ауархан стоял в округе Чар на кахетинской границе по причине набегов. Из-за тех же лезгин мне для моих поездок в Грузии требовался такой сильный конвой, и они же мешали мне во время некоторых экскурсий. Мои поездки в их округе совсем не состоялись, и когда я послал студента Крашенинникова из Кизляра в Тарху [278], чтобы там собрать сведения о лезгинах и пробы их языков, то он возвратился, почти ничего не сделав, так как шамхал запретил всякого рода сношения с русскими. При всем том лезгины ни с какой другой нацией так не уступчивы, как с русской. Они не только никогда не грабят на русской земле, но Авар-хан и Казикумук-хан даже прилагают усилия, чтобы состоять в хороших отношениях с комендантом Кизляра, посредством частого обмена письмами. Несмотря на эти трудности, я все же думаю, что я могу мои сведения о стране и людях и с таким трудом собранные образцы языка считать за достоверные.

Согласно этим языковым исследованиям я причислил к Лезгистану в особенности все округа, расположенные один близ другого, в которых, правда, часто говорят на весьма различных диалектах, но все же диалекты [эти являются] дочерьми одной матери.

Я приведу то достопримечательное, что мне стало известно, для каждого уезда, и замечу здесь еще в общем, что лезгины являются очень слепыми приверженцами магометанского закона суннитской секты.

Также еще и сейчас имеются многочисленные следы христианства, которое в прошлом было перенесено из Грузии в Лезгию.

Лезгины одеваются — совершенно как кумыкские татары — в грубые суконные кафтаны и носят шапки с широкими опушками из овчины, стригут голову и бороду, но оставляют короткие усы.

Лезгинский язык, который грузины называют мацталаро, не только полностью отличен от всех, какие только известны, но и в разных округах на нем говорят на очень отличающихся наречиях, которых я нашел 8, и по родству или, скорее, однообразию одного и того же наречия, которое доказывает одинаковое происхождение толп народов, говорящих на нем, я хочу привести различные лезгинские округа и то, что я о них знаю.

А. На первом и распространенном почти в большей части Лезгистана диалекте говорят в следующих округах:

1. Между реками Койсу и Аксай расположен лезгинский округ, который лезгины называют **Хунзаг** и татары и персы — Ауар, им правит Ауар-хан, или, по-русски, Аварской хан; в лезгинском языке он носит титул муцал или нуцал. Ауар-хан по груз. Хунзагис батони [A]. Нынешний (1772) был Магомет. Он имел свою резиденцию в Кабуда (н. 41) [B] у реки Кезерук, от Чечни через Гумбет 3 дня пути. Его сын и наследник в управлении носит имя Умахан [279]. Супруга нынешнего Ауар-хана является дочерью уцмеи или усмеи хана, Султан-

[A] Между реками — Хунзагис батони. Г.

Ауар — по-лезгински, Хунзаг — по-грузински. Вверху у Койсу. Татары и персы называют его Ауар и их властителя, который по-лезгински называется муцал или нуцал, Ауар-ханом, русские Ауарской хан, груз. Хунсагир батони. П.

[B] Кабудано (н. 41). П.

бега [A]. Он самый могущественный правитель в Лезгистане и владычествует над многими округами. Ауар расположен между Койсу и Аксаем, между северными сланцевыми и известковыми горами. Здесь разговаривают по-лезгински на употребляющемся в Анцуге наречии [B], но никоим образом аварский, или ауарский, как этого хочет Гербер, не является особым языком.

К этому округу относятся:

1. Главное село Хунзаг, тат. Ауар, на андийском языке Хайбул; 2. Чирюр; 3. Минатлу; 4. Иха; 5. Цоботл; 6. Инхо; 7. Чикари; 8. Ашила; 9. Чирката; 10. Тлирха; 11. Тадинхо; 12. Челадатл; 13. Уртакол; 14. Минал Инхилар; 15. Тазада Инхилар; 16. Кванхитлар; 17. Ботликар; 18. Салта; 19. Чотрота; 20. Годобер; 21. Тхлисерал; 22. Химерал; 23. Хилилар, все у Койсу снизу вверх. Также еще села: 24. Абшис; 25. Унхели; 26. Амекин; 27. Колотвио; 28. Аракуне; 29. Мулиу; 30. Тонода; 31. Гоготл; 32. Голотл; 33. Кудали; 34. Чуг; 35. Никихар; 36. Бодух; 37. Борозодл; 38. Акадцики; 39. Цатаних; 40. Хобода; 41. Кабуда; 42. Гено; 43. Амуша, при последней имеются источники поваренной соли, при которых и добывается соль [C].

[Среди] жителей насчитывается до 1500 семей. Они являются магометанами и раньше платили дань чеченским князьям, которым они сейчас подвластны только в некотором отношении [280].

2. **Округ Кесерук** [281]. На притоке [D] Койсу, который называется Карак, в высоких горах.

К нему относятся села:

1. Рихеб, или Рихцими; 2. Хилиб или Халилу; 3. Кутих или Кутихи; 4. Друнно, также Дурими, которое также называется Кесерук и Кенсерук; 5. Каранно, или Карайми; 6. Нукуш; 7. Цимир; 8. Тлераб; 9. Рулда; 10. Ириб; 11. Хину; 12. Мукрух; 13. Чуну; 14. Ереми; 15. Мухор [E].

Этот округ независим, но хан Казикумукский имеет некоторую верховную власть в нем.

3. Лезгинский **округ Идатле, или Хидатле**, расположен рядом с Анди [282] у Койсу, с которым он держится вместе, но полностью зависим от Ауар-хана. Его села Хинта [F], Мачара, Хорода, Тлак, Хедута, Тиди, Накетл.

В них насчитывают 400 семей.

4. Лезгинский **округ Мукратле**. У притока Койсу Карак ниже Карахле. Он принадлежит также Ауар-хану, и полагают, что в нем 200 семей, которые живут в следующих селах: 1. Магар; 2. Циниб; 3. Кулдзе; 4. Шигину [G]; 5. Херук; 6. Кебсур; 7. Кемира. Он при известных обстоятельствах подчинился Ауар-хану.

[A] Его сын — Султан-бега. П.

2-я супруга Ауар-хана, дочь утцмея Султан-бега, от первой жены сын Умахан. Г.

[B] Здесь разговаривают — в Анцуге наречии. П.

Язык в этом округе такой же, как в Чаре и Анцуге. Г.

[C] 2. Чиргут; 5. Цобол; 10. Чирха; 11. Таninхо; 12. Челадар; 19. Чорота; 22. Хиннерал; 30. Тороода; 31. Гогелт; 32. Гололт; 37. Борозоал. П.

[D] среднем. Г.

[E] 3. Кутиш, или Кутихи; 4. Друммо; 11. Хина. П.

[F] Хирта. П.

[G] Сесигиму. П.

5. **Округ Ансокул, или Осокул** [A]. У Койсу. В нем село Харакан и еще 14 других. Выше его: Харачи, Сирале, Балакан, ниже его: Ашита, Чирикей и Баутогай, которое является самым нижним лезгинским селом возле Койсу, выше его Костек, Ирхана, Кемира, Хараман, последнее лезгинское село перед Костеком на В [B].

И в нем говорят на вышеупомянутом повсеместном лезгинском или аварском [языке] с очень небольшим отклонением. В этом округе встречаются вино и фрукты. Как и Мукратле, он подвластен Ауар-хану [283].

6. Лезгинский **округ Карахле**. На том же притоке Койсу, под Каесеруком. Он принадлежит Ауар-хану, и в нем находятся следующие села: 1. Очоп; 2. Сота; 3. Чечада; 4. Шилода; 5. Тлалух; 6. Сух; 7. Сумети; 8. Хунтлоб; 9. Утлух; 10. Тарух; 11. Мушуб; 12. Хидиб; 13. Бугдути; 14. Тлуруш; 15. Ачада; 16. Хунух; 17. Мурух; 18. Тлак; 19. Мугурак; 20. Бацада; 21. Куллап; 22. Суратл, с 200 семьями Авар-хана; 23. Кугжабе с 150 семьями Авар-хана. В нем насчитывается 800 семей [C].

7. **Округ Мал. Гумбет** называется на андийском языке Мехтелар. К нему принадлежат: Мехетла, Шиок, Целитл, Тхаратл, Ингишу, Оргуна, Танок, Атлук, Чирката, Ашилта, Ичичали, Чаудук (Шавдук), Цууир, Кеджану, Инху; все у реки Талара, которая течет в Койсу. Около 1500 фамилий магометан, плативших в прежнее время дань чеченским князьям. Также и сейчас [при случае] они выставляют Арсланбегу Туртану около 1500 воинов; язык там аварский; от Чечен 2 дня езды на Ю. [D]

8. **Аракан**, у Койсу.

9. **Буртума** [284], у Койсу. Его села: 1. Метелта; 2. Сок; 3. Целил; 4. Гргуна; 5. Танок; 6. Атлук; 7. Чирката; 8. Тсхаротл; 9. Ингишу; 10. Ашилта; 11. Ичичали; 12. Шандук, или Шавдук; 13. Цумир; 14. Кешану; 15. Ирху, все у реки Такара, [притока] Койсу [E].

10. **Округ Анцуг**. Он расположен у Самура, ниже Кабуч. Села его находятся между южными сланцевыми и известняковыми горами, которыми они отделяются от Кахети [F]. До Кизихи один день пути. Самыми значительными селами этого округа являются: Мачар [G], Карда, Тухук, Анцуг, Купота, Русбл и мн. др. [H] Жителей около 1500 семей [285].

Говорят здесь на хунзакском или аварском диалекте лезгинского языка с небольшими отклонениями.

[A] Округ Онсекул, также Ансокул. П.

[B] В нем село Харакан — на В. Г.

В нем село Харакан и еще 14 других. Харачи, Сирале, Балакар, Ашита, Чирикей, Баутогай, самое нижнее лезгинское село у Койсу, выше Костек, Ирхана, Кемира. П.

[C] 15. Ачаду; 22. Суратл, с 200 семьями; 23. Кугшабе с 150 семьями. В нем насчитывается 1100 семей. П.

[D] 7. Округ Мал. Гумбет — езды на юг. Г.

7. Гумбел, по-андийски Мехтелар. У речки Гумбел, [впадающей в] Койсу. От Чечен 2 дня пути. Он подчинен кумукскому князю, [находящемуся] в Чечене. П.

[E] 8. Аракан — Койсу. < Г.

[F] которыми они отделяются от Кахетии. Г.

[G] Матлиар. П.

[H] Русб. П.

И этот лезгинский округ принадлежал в прежние времена Кахети и состоит сейчас (1772) в хороших отношениях с картульским [A] царем. Зимой они пасут своих овец на кахетинской земле и торгуют с Телавом и Тефлисом.

Этот округ не имеет князей, только выбранных старшин, и пытается остаться независимым.

В хозяйственном устройстве, одежде, обычаях, религии все так же, как в Дидо, но здесь суннитская секта мусульман имеет больше приверженцев [B].

11. **Округ Тебел** [286] расположен у Самура ниже Анцуга. К нему принадлежат следующие села: Бухунуда, Карда, Тадисда, Хадисда, Никер, Манаб, Кутлаб, Тарата [C], Хамер. Этот округ был в прежние времена, как Чар, подчинен кахетинским царям, которые ввели греческую религию. Сейчас он независим и без религии [D].

12. Затем еще дальше следует **округ Тумурги, или Тумурал** [287], главные села которого: Чуруда, Бетлета, Камутлух, Гаракру. Язык в обоих этих округах такой же, как в Анцуге [E].

13. **Ахти**. У Самура.

14. **Рутул**. У Самура [F, 288].

15. **Округ Чар, или Джари**, между отрогами южных Кавказских гор и предгорьями, между левым берегом Алазана и Самура, является самой юго-восточной частью Лезгистана и граничит с Кахети. Селами являются [G]: 1. Белакан; 2. Матцех; 3. Чар; 4. Тала; 5. Канкуран; 6. Мишмиш [H]; 7. Алеабар; 8. Чиних; 9. Гулук; 10. Ках; 11. Иллесу; 12. Цахур; 13. Вархиан; 14. Иенгинух [I]; 15. Латехи [J]; 16. Чиних; 17. Гулук. Следующие села Чари вырвала от Кахети и владеет: Алеабар, Ках, Ватхгар и Иннгинух. Они принадлежат упомянутым маленьким чарским князьям. Его жители еще являются грузинами, но сейчас они мало придерживаются грузинских обычаев и почти без религии, и хотя жители еще большей частью грузины, но они все же мусульманской веры [289]. Вархиан и Цагур принадлежат князю Мухамет-беку, [находящемуся] в Иллесу. Еще один маленький

[A] картульским. < Г.

[B] В хозяйственном — приверженцев. П.

Торговля и одежда такие же, как приведенные в Дидо. О религии можно сказать то же самое, что и в Дидо: но, [судя по] одежде, больше распространена суннитская мусульманская религия. Г.

[C] Хадиша... Мараб... Тарарата. П.

[D] Этот округ — без религии. < Г.

[E] Затем — в Анцуге. Г.

Тумурги, или Тумурга, расположен ниже Тебела у Самура. Его главными селами являются: Чуруда, Бетлета, Камутлух, Чараракру. П.

[F] 13. Ахти — Самура. < Г.

[G] Округ Чар — селами являются. П.

[По направлению] к долине, которую образуют самые южные Кавказские предгорья вместе с главными горами, расположены между Алазаном и Самуром следующие лезгинские села, являющиеся самыми южными и граничащие с Кахетией, а именно: Г.

[H] Мишниш. П.

[I] Ценгинух. П.

[J] Латехи. < Г.

князь, а именно Хачи Джалаби, имеет в них несколько сел, кроме названных [A]. Говорят, что он живет в крепости, заложенной на горе, и дал ей татарское название Гелозен Горассери (это значит — иди и смотри). Этот округ подчинялся прежде вместе с Тебелем кахетинскому царю и был христианским. Сейчас они являются независимыми, без религии и очень большие разбойники, преимущественно Джари. Они называют себя мусульманами суннитской секты. В этом округе насчитывается 1500 воинов.

Чарские села очень похожи на кахетинские, но только лезгинцы хранят запасы хлеба не в земляных ямах, а на чердаках своих домов, поэтому они попали в большое затруднение из-за сожжения сел. Во многих селах есть, по обычаю кавказцев, башня для стрельбы. В округе Джари, или Джар, говорят, можно увидеть еще следы стены, протянувшейся с В. на З.; это, вероятно, [стена], продолжающаяся от Дербента на запад. В Кахетии и вообще в Грузии не находят у правой стороны Алазана следов стены, поэтому легенда, что стена простиралась от Каспийского до Черного моря, является ошибочной. Кажется, что она кончалась у левого берега Алазана и была таким образом длиной около 150 верст. Мое неотступное желание самому увидеть эти развалины, о которых Байер говорит в Комментариях Петербургской Академии, было невозможно исполнить из-за разбоя лезгин.

В. Второй лезгинский диалект ограничивается только двумя округами.

16. Дидо [290], по-грузински Дидоети. Он первый лезгинский округ, который находится на южной стороне Кавказских гор, граничит на В. с грузинским округом Туши, или Тушети, на Ю. с Кахети, на С. с кистинским округом Дшанти. К нему относятся следующие села [B]: 1. Бешо; 2. Бариб; 3. Тхладук; Кидир; 4. Зехиди; 5. Ксамари; 6. Тедлосохи; 7. Рехотли; 8. Отутли; 9. Чалиаки; 10. Цицимаки; 11. Илбоки; 12. Уецеатли; 13. Хибиа; 14. Квиратле; 15. Хуприб; 16. Чапихва; 17. Алтарак; 18. Хутерук; 19. Хазак; 20. Тлерутле, где имеются железные копи; 21. Акед; 22. Хелвое; 23. Ретло; 24. Мококуп, большое село; 25. Ешидле; 26. Астла; 27. Хботл; 28. Квитло; 29. Хинок; 30. Кеток; 31. Еша; 32. Цихо и 33. Кита [C].

У Бариба и многих других сел имеются источники поваренной соли. В этом округе, кроме плавки железа, меди и свинца, также изготовляется селитра. Между Дидо и Кахети есть необитаемая горная цепь известняковых гор.

[A] Следующие села — в Иллесу. П.

Жители которых большей частью грузины; они данники лезгин и обращены в магометанство. Название главного села Чар служит также названием округа. Грузинскими селами являются Алеабат и Ках, принадлежащие Чар; Вархиан, принадлежащий маленькому князю Мухамад-беку в Иллесу, и Иенгинух, принадлежащий князю Хуссейн-хану. Г.

[B] 16. Дидо, по-грузински — следующие села. Г.

16. Дидо, или Дидоели. Он находится на ю. стороне альп у истока Самура и граничит на В. с грузинским округом Туши, или Тушети, на Ю. с Кахети, на С. с кистинским округом Дшари. В нем находятся следующие селения. П.

[C] ... 3. Чладух; 4. Зохиди... 6. Теддосохи... 15. Хубрит... 18. Хуперук... 21. Акел... 33. Кита, или Киди. П.

От Чильды в Кахети до Кидира в Дидо только 1 день пути, оттуда до Ешидле полдня пути, к Богосу на С. $1^1/_2$ дня, в Тушети 1 день пути и в Кабуч на В. небольшой дневной путь, в Анди на С.В. $2^1/_2$ дня пути [A].

17. Лезгинский округ Унзо [291] расположен рядом с Дидо на С.В. Он небольшой, и название его происходит от большого села, к которому примыкают меньшие. Как и Дидо, он находится на южных высотах сланцевых гор, и села располагаются на притоках Самура и его истоках.

Язык [292] связывает воедино эти округа Дидо и Унзо; он в обоих одинаков и отличается от [языков] всех остальных соседних народов. Но обнаруживается родство с языком округа Хунзаг, или Ауар, и с остальными различными языками лезгинских округов, поэтому я причисляю эти округа к Лезгии, или Лезгистану [B].

В обоих округах находится около 1000 семей. Они были в прежние времена подданными Кахетии, откуда среди них распространилось христианство, от которого сейчас [C] некоторые церкви и великий пост сохранились. Но они освободились от кахетинского владычества, и сейчас они также не являются больше христианами, но также и не мусульманами и совсем без какой-либо именной религии. С грузинами они живут дружно и пасут своих овец в кахетинской долине. У них нет князей, только старшины, и они являются бедными и невежественными людьми [D], платят дань могущественному округу Анцуг и Кабуч [E] таким образом, что 2 семьи ежегодно дают одну овцу [293].

В обоих округах есть железная и свинцовая [F] руды, которые плавят в небольшом количестве. Они также вываривают себе некоторое количество селитры и изготовляют порох, для чего они покупают серу за пшеницу, горсть серы оплачивается пудом пшеницы [G], которую они возделывают в изобилии. Поваренную соль они получают от источников при Анди и дают за нее равную меру пшеницы.

Они ткут грубое сукно и изготовляют из него кафтаны. За них, войлоки или кошмы и овец они приобретают в Кахетии хлопчатобумажные материи и другую необходимую домашнюю утварь [H]. Они вообще бедны скотом и имуществом и денег среди них совсем нет [I]; и чрезвычайно невежественны.

[A] Из Чилды в Кахетии — пути. Г.

От Кидира в Дидо до Чилды в Кахети только 1 день пути, в Тушети 1 день пути, в Анди на С.В. $2^1/_2$ дня пути. П.

[B] Язык связывает — Лезгистану. Г.

В Дидо и Унзо говорят на лезгинском языке на одном и том же диалекте, не так с остальными округами, [жители] которых (хотя сразу нельзя не узнать один и тот же коренной язык) не понимают друг друга. П.

[C] подданными Кахетии — сейчас. Г.

подданными Кахетии, отчего, вероятно, еще. П.

[D] являются — людьми. < П.

[E] и Кабуч. < П.

[F] и свинцовая. < П.

[G] горсть серы оплачивается пудом пшеницы. < П.

[H] необходимую — утварь. Г.

необходимое для домашнего обихода. П.

[I] и денег — нет. Г.

совсем ничего не знают о деньгах, П.

Они стригутся наголо, также [стригут] и бороду и оставляют только короткие усы и носят шапки с широкими полями из овчины, женщины носят небольшой платок вокруг лба и большой платок на голове; а во всем остальном одежда полностью кумыкско-татарская; и так это и во всей Лезгии [A].

C. На третьем лезгинском диалекте говорят в

18. **округе Кабуч** [294]. Кахети по отношению к нему на Ю. и Дидо на З. Среди его сел, расположенных у притоков Самура и его истоков в южных сланцевых горах, самыми значительными являются Тладал, Калак, Худчага, Бешда, Хишареку, Хантла, Нехал, Инухи [B]. От Ганаса в Кахети в Кабучу [C] 2 дня пути к северу и от Кабуча до Хунзага через Анцуг и Кахайзу [D] 3 дня пути на С.В.

Язык отличается от языка в Дидо так сильно, что его хочется считать особым. Но при исследовании выясняется, что он является лезгинским диалектом, поэтому и жителей, составляющих около 1000 семей, следует считать подлинными лезгинами, хотя они одинаково находятся вне всяких отношений с остальными округами. Остальное, что сказано о правлении, религии, пище и одежде у Дидо, относится и к этому округу [E].

Рамаз из народа дидо из [селения] Кидир дал мне эти сведения о Дидо, Унзо и Кабуче, вместе с собранием слов этих языков, которые в Кахети были подтверждены [F].

D. Четвертый лезгинский диалект имеется в

19. **округе Анди**. Он расположен у речки Койсу и насчитывает около 800 семей, которые говорят по-лезгински на совершенно особенном диалекте.

Он подвластен князю Елдару [G] в Яхсай, или Ахсай, и некоторые села — Ауар-хану. Контрибуция одной семьи состоит обычно из одного барана.

Там избирается из народа Шаухуал в старшины и начальники [H].

Сюда относятся села: Анди, которое на местном языке называется Куанал, Хитлу, Агатле, Хита Агатл, Рикуна, Гонха, Ашеле, с этим связаны языком, но в остальном разобщены села Силода и Бунода. Село Буртуна между Анди и Ендре, ближе к Ахташу, чем к Койсу. И близко у Койсу село Кохидотл, там солеварня неподалеку от Анди. Села у нижней восточной части Койсу, [принадлежащие] Ауар-хану: Убух, Обок, Телетла, Холотла, Гоготле и Тлунуда [I, 295].

E. На пятом диалекте говорят в следующих округах:

[A] Они стригутся — Лезгии. < П.

[B] ... Худжига ...Бешде ...Хишереку ...Нетал. П.

[C] От Кабуча до Гауар в Кахети. П.

[D] Кахарзу. П.

[E] Остальное — округу. Г.

Они также не отличаются от Дидо ни в одежде, ни в государственном устройстве и хозяйстве, короче — ни в чем. П.

[F] Рамаз — подтверждены. < П.

[G] Елдару. < П.

[H] Там избирается — начальники. < П.

[I] Сюда относятся — Тлунуда. Г.

Сюда относятся села: Анди, или Куанал, Агатле, Рикуна, Гонха, Ашеле, Силода, Бунода, Буртума, Обок, Телетла, Гогол и Тумуда. П.

20. **Акуша** [296], у Койсу. На востоке его Иотемиш, где говорят по-татарски, на З. Балкар, где говорят по-лезгински, на Ю. Казикумук, где [имеется] особый диалект лезгинского, и на С. Губден, где говорят по-татарски. Округ многолюден и насчитывает около 10 000 семей [A]. В нем говорят по-лезгински, на одинаковом диалекте с Цудакаром и Балкаром. Он принадлежит частью усмею, или уцмею, Хайтакскому, частью шамхалу в Тарку. К нему относятся следующие села: 1. Бутри; 2. Хенте; 3. Курки; 4. Хсабала; 5. Усиша; 6. Мехалиа; 7. Митхел; 8. Тетквалиа; 9. Мерекуалиа; 10. Цулкул; 11. Кеппала; 12. Мехвала Шукти; 13. Каптала; 14. Унганата; 15. Кулцур; 16. Цулекуара; 17. Булкар; 18. Калала; 19. Цухнили; 20. Кулеettале; 21. Дихбуке; 22. Мулевка; 23. Херок; 24. Никах; 25. Аккуша; 26. Мехин; 27. Ушуша; 28. Гимиш; 29. Бутул у Озена. Все расположены у источников.

21. Лезгинский **округ Кубеша, или Губеша,** также у Койсу, дальше вниз, против Тарку. В нем насчитывается около 1000 семей, и [он] подвластен уцмею.

В округе Акуша обитает народ, говорящий на очень измененном диалекте лезгинского языка, которому соответствует язык в [округе] Кубеша, состоящем под [властью] уцмея [B].

В Кубеша имеются не только железняк, но и плавильщики и кузнецы, которые могут его облагородить.

Он подвластен усмею Хайдакскому и шамхалу в Тарку.

22. **Округ Цудакара,** также Цадех [C]. У истока Койсу [D]. К нему принадлежат: Кудалир, Маалир, Хилир, Салта, Курота, Тлуук, Хоцатл. Магометане, свободные, около 2000 семей, также каждую пятницу рынок. В самом Цадехе красивая мечеть. Следующие села принадлежат к Цудакара: Цух (Чук), Чуукхо (Чуклу), Чехи, Кухур, Салта, Кудали, Урис, Сиурус, Каргабил, Косук [E]. В этом округе гонят вина и [выращивают] фрукты. В нем имеются и остатки прежнего Ендре на берегу Койсу на северных предгорьях, несколько верст ниже Кемира. У Ендре имеется теплая серная ванна, которую я назвал купальней Андрея. В ней есть и минералы. Здесь говорят по-лезгински на очень отличающемся диалекте, по которому можно установить только происхождение.

Жители являются суннитскими мусульманами, имеют красивые мечети, и их насчитывается около 3000 человек [F]. Этот округ является свободным [если не считать] некоторые доказательства верховной власти хана казикумыков.

F. На шестом лезгинском диалекте говорят только в большом

23. лезгинском **округе Казикумых** [297] **или Казикумыки** [G], не Хассу Кумыки [H]. Он расположен вверху на одном из рукавов Койсу, рядом с округом Цудакара [I].

[A] 1000 семей. П.

[B] В округе Акуша — [властью] уцмея. Г.

[C] Цадох. П. У истока Койсу. Г.

[D] Вниз по Койсу у отдельного рукава. П.

[E] К нему принадлежат — Косук. < П.

[F] 2000 семей. П.

[G] или казикумыки. < П.

[H] Хассу и Кумыки. П.

[I] Он расположен — Цудакара. П.

Ниже у Койсу, на его восточной стороне, в некотором отдалении от нее (реки) на восток, живет у ручьев народ Казикумух. Г.

Глава округа называется Казикумух-хан [A], сейчас это Мухамед-хан, а до него был Сурхай-хан. Говорят, что народ казикумух состоит приблизительно из 20 000 человек [B]. Жители являются не кумыками, как можно предположить по названию, а лезгинами, на что особенно указывает диалект, мало отличающийся от обычного лезгинского, и еще многие другие обстоятельства [C].

Селами его являются: 1. Кулар; 2. Холесме; 3. Качаи; 4. Куркур; 5. Шере; 6. Тсаукура; 7. Нитсаукура; 8. Хосрек; 9. Акар; 10. Хуруклар; 11. Унчукат; 12. Шахуа, Баитла, Ханак и 13. Куралу [D], но в этом месте имеет долю также хан, [что] в Кубе. Этот округ имеет, как уже было упомянуто, своего собственного хана, который мало чем уступает Ауар-хану. Отец царствующего в 1773 Мухамеда — Сурхай прославился в персидских походах Петра Великого.

1. Кумбаза, или Казикумух; 2. Хукал [298]; 3. Ницанукра; 4. Марки; 5. Хот; 6. Мукарки; 7. Урими; 8. Курки; 9. Жамакал; 10. Баласми; 11. Кехерчи; 12. Бихтими; 13. Шитул; 14. Канар; 15. Урайми; 16. Туржи; 17. Шукун; 18. Куби; 19. Куркул; 20. Куми; 21. Бехекул; 22. Ткамаши; 23. Карайми; 24. Кундими; 25. Кайахи; 26. Яхуймн; 27. Караши; 28. Хуими; 29. Кунаими; 30. Курул; 31. Шуними; 32. Дуртци; 33. Екер; 34. Ерчути; 35. Хур; 36. Хуракул; 37. Кукун; 38. Кен; 39. Вихул; 40. Пшиши; 41. Ткайми; 42. Уетчи; 43. Кеки; 44. Техчар; 45. Цумбатул; 46. Гул; 47. Кусрехи; 48. Шаукул; 49. Хукур; 50. Ушими; 51. Кубур; 52. Бухцанак; 53. Дучими; 54. Ткер; 55. Холесун; 56. Чаранвалди; 57. Курк; 58. Иар; 59. Чушул; 60. Хамиехи; 61. Цукул; 62. Кунцукул; 63. Докол; 64. Ткатлухалу, крепость; 65. Ихреки; 66. Мгрехи; 67. Тличехи; 68. Курахи; 69. Накачаиралт; 70. Ашаими; 71. Кекведи; 72. Гирхен; 73. Усун; 74. Хараги; 75. Чурпи; 76. Хурги; 77. Усти; 78. Кунки; 79. Ханклуги; 80. Камеки; 81. Худуци; 82. Кучур; 83. Чукун; 84. Мугрими; 85. Читими; 86. Кусруди; 87. Пшадами; 88. Дусрехи; 89. Шал; 90. Ерши; 91. Чилайми; 92. Цувади [299]; 93. Кочаи; 94. Шере; 95. Чаукура; 96. Хосрен; 97. Акар; 98. Хурукла; 99. Уншурак; 100. Шахуа и Курула [E]. В последнем месте и хан, (находящийся) в Кубе, имеет некоторую часть. 101. Кебур, крепость; 102. Шангутай большое село, приблизительно в 12 верстах от Казаниш на Ю., принадлежит со своим небольшим округом князю Али Султану.

G. На седьмом диалекте предположительно говорят в округах, расположенных между Тарку и Дербентом и восточной подошвой Кавказа, о чем я не могу

[A] Казикумык. П.

[B] Говорят — 20 000 человек. < П.

[C] Жители являются — обстоятельства. П.

О кумыках, [упоминаемых] Гербером, которые, как говорят, должны жить рядом с этими кази кумухами, сейчас ничего не известно. Может, повод к этому дало только что приведенное (?) село Кума. Кумык называют сейчас татар из Аксая, Ендре, Костека и Таргу. Кази кумухи говорят на лезгинском диалекте, который очень отличается от такового в Хунзаге. Г.

[D] 2. Хлесме; 4. Киркур; 6. Чаукура; 7. Нитсакура; 8. Хосрен; 11. Унчурак. П.

[E] 4. Матки; 9. Чамакал; 14 Камар; 17. Турчи; 26. Яхаими; 29. Кимаими; 30. Куруи; 31. Шумми; 32. Дартци; 35. Хурти; 37. Кукури; 38. Кари; 40. Психиши; 41. Ткаами; 42. Уачи; 49. Хукар; 51. Кубер; 53. Дучуми; 55. Холесур; 58. Иат; 60. Харниехи; 64. Ткатлухала; 69. Накачаирал; 72. Ширхен; 74. Гороши; 80. Карнеки. П.

сказать ничего более достоверного, чем это смог сделать Гмелин. Этими округами являются:

24. **Хайдак** и

25. **Карахайдак** и села у реки Дарбах [A] принадлежат уцмею, который имеет пребывание в Баршле, не Башло; язык здесь татарский, так же как и в Табасаране [B, 300].

Н. На восьмом диалекте говорят только в

26. **округе Курале**. Он в своей большей части принадлежит Фаттали-хану [C] из Кубы [301].

Есть еще лезгинские округа, которые говорят на этом диалекте, но я не могу точно сказать, какие это округа. А именно:

27. **Махселер**, не Мачелер [D], у Койсу [302]. Считается, что в нем около 500 семей [E]. В округах Цудакара, Махсилер, Акуша и Губеша, или Кубеша, говорят на особом языке, в котором все же можно заметить, что он происходит от лезгинского. Жители являются суннитами мусульманами [F].

28. **Табассаран** имеет своего собственного князя, который, однако, является подданным хана из Кубы, носящего имя Фетх-Али-хана.

Татарские народы

На Восточном Кавказе встречаются три рода татарских народов: 1. Кумукские; 2. Терекеменские, или трухменские, и 3. Ногайские татары. Эти все говорят на одном из главных языков Кавказа, а именно на татарском, но на очень различных диалектах, все же понятных при необходимости. Мне кажется, что сходство турецкого, терекеменского, кумыкского и ногайско-татарских диалектов сравнимо со сходством между итальянским, испанским и португальским языками. Я буду по порядку говорить об этих иноплеменниках, и только сначала еще коротко приведу то, что я знаю о каспийских реках, у которых они частью живут у самого берега, с целью разобраться в [расположении] татарских мест обитания. Свойства восточной отлогости Кавказа к каспийскому берегу и состояние самого западного берега мы знаем из приобретенных дорогой ценой известий умершего Гмелина.

Речки, которые впадают в море от Терека к Самуру с З. на Ю., следующие:

1. Аксай, или, как его называют татары, Яхсай, впадает, собственно, с левой стороны в Терек, и он встречался в дневнике. Возле него имеются различные татарские местожительства.

2. Койсу, то есть овечья река, — значительная река, она начинается у северной стороны кавказских альп и при расположении лезгинских округов часто

[A] Дасбах. П.

[B] 25. Карахайдак — в Табасаране. Г.

26. Табасаран, или Кара Хайдак. Оба принадлежат усмею, или уцмей-хану, имеющему свою резиденцию в Баршле, из чего отдельные села принадлежат Хуссейн-хану. П.

[C] Фетх-Али-хан. П.

[D] Махсилеи, не Мачилеи. П.

[E] 500 человек. Г.

[F] В округах — мусульманами. < П.

называется по своей верхней местности. Ниже слева от нее протекает речка Акташ, и она сама впадает тремя рукавами — Касма, Арахан и Сулак в Каспийское море. На первом из них стоит Ендреева.

В нее впадает много ручьев, у которых расположены жилища, и если вверху лезгинские, то, следовательно, внизу татарские.

[В] 1724 у Сулака находилась крепость Святого Креста с 5 казачьими станицами: первая была в 1730 снесена и последние тогда были переведены к Тереку, где они сейчас составляют станицы терекско-семейного войска (терское семейное войско).

У Койсу при Ендреева имеются теплые источники, которые я назвал в дневнике Андреевские теплые целительные воды.

3. Озен [303]. У нее расположены только татарские села Озен, Таргу, Карабудугент, Бойнак, Итамиш, все они принадлежат шамхалу, [который пребывает] в Тарку; также Казаниш, Джумгутей, Миселемаул, Капчигай и Хунтерале, которые имеют других господ [А].

Дербент

В дербентском округе имеются следующие села: 1. Артос; 2. Гилиар; 3. Шава; 4. Махесангент; 5. Кичикабур; 6. Гаугван; 7. Гарали; 8. Курки; 9. Калаисуар, не Каблассуур; 10. Алтипара; 11. Мискиншал; 12. Тогуспара; 13. Ахти; 14. Ахтимяхат и 15. Курали [304].

4. Речка Береке. Южнее нее впадают 4 ручья в Каспийское море, между ними теплая нефть и также бьют источники поваренной соли.

Тарку у берега.

5. Речка Буган. Вверху около нее расположен лезгинский округ Акуша.

6. Речка Лушике, у которой находится Утамиш.

7. У речки Монас расположены преимущественно округа Хайтак и Карахайтак.

8. Речка Дарбах.

9. Речка Кибах.

10. Речка Гиргери.

11. Самура или Самур, эта много раз названная река берет начало у южной стороны кавказских альп и течет в долине между подошвой главных гор и южных предгорий к Каспийскому морю. Горный хребет между истоками Койсу и Самуром называется Турпи Тан.

Кумыкские татары

Они занимают с ногайскими татарами восточную часть северного предгорья вплоть до главных гор, внизу у Сунджи, у Аксая, или Яхсая, в низовьях Койсу. У них есть очень много малых властителей, которые не только не объ-

---

[А] Озен. У нее — других господ. П.

Села у реки Озен — Таргу, Карабудагент, Бойнак, Утамиш — и округ Акуша принадлежат шамхалу. У Озена расположены сверху вниз Казаниш, Миселемаул, Кумух, Капчигай и Хунтеркале. Все татары, так же как в Таргу, не Тарку, Карабудагенте, Бойнаке и Утамише. Г.

единяются вместе, но частью живут в большом раздоре, но то, что их связывает вместе, — это отчасти всеми признанная верховная и охранная власть, вследствие чего они присягают на верность этой власти, но не платят подати и должны посылать заложников в Кизляр. Но еще больше сближает их друг с другом одинаковый диалект татарского языка, так же как сходство нравственного характера, внешнего вида, домашнего устройства и образа жизни. Все занимаются земледелием и немного скотоводством. Их хлебные растения: пшеница, ячмень, просо, овес и преимущественно рис, также и хлопчатник возделывают они довольно часто, шелк же большей частью только для собственных нужд. Рыболовство имеет для них большее значение, чем у других татар, и они облегчают свое пропитание ловлею осетров и других рыб. Среди них живет много армян, в руках которых находится небольшая торговля припасами, [необходимыми] для жизни, — кумыкскими продуктами и другими нужными [вещами]. Их жилища и села, как и остальные много раз описанные кавказские, из легкой клетчатой постройки с ивовой плетенкой.

Преимущественно кумыкскими татарскими уездами, владениями и селами являются:

Брагун, или, правильнее, Барагун, внизу у Сунджи, сейчас он принадлежит двум князьям, и на его земле имеются Петровские теплые целительные воды. Это место описано раньше и часто встречалось в дневнике, следовательно, знакомо моим читателям. Нынешний князь назывался Качук.

Ендре, по-русски Андреева деревня, у Окташ Койсу, где имеются теплые целительные воды, а именно мои Андреевские теплые целительные воды, о которых раньше также часто упоминалось. Они принадлежат кумыкскому татарскому князю Темиру и Яхсай Елде из фамилии шамхала, (что) в Тарку.

Костек, большая татарская деревня у Койсу, в 60 верстах от Кизляра и приблизительно на таком же расстоянии от Каспийского моря, которую я сам посетил в июле 1770. И она имеет своего собственного наследственного князя, [которым] тогда [был] Хан Мурза из фамилии шамхал, [что] в Тарку. Он доказал свою большую преданность России и был удостоен ранга капитана и был снабжен ежегодным окладом в 100 рублей. За это он должен был наблюдать за поведением своих соседей и заранее сообщать об этом русскому начальнику у Терека, также конвоировать русских курьеров и проезжих до Тарку или Ендре. Жилищем князя является русский, построенный в прежние времена русскими же, двухэтажный бревенчатый дом, но старый и обветшалый, поэтому он построил себе новое жилище из ломаного известняка, совершенно в татарском вкусе.

Тарку — маленькое кумыкское владение, повелитель которого называется шамхал, также шемхал, и имеет свою резиденцию в самом Тарку.

В прежние времена шамхал был главой всех кумыков и многих лезгинских округов. Но Петр Великий сделал его незначительным. Он имеет только некоторые кумыкские деревни и очень спорную верховную власть в некоторых лезгинских округах. Нынешний не присягал на верность России, но вел себя миролюбиво.

Само Тарку, как говорят, насчитывает до 1200 домов и семей. Вблизи Тарку имеется большое и богатое соленое озеро Турули, которое снабжает солью подданных шамхала.

Казаниш, большая деревня у реки Озен, [впадающей в] Каспийское море, также имеет своего собственного князя.

Джунгутей — большая деревня у Озена, в 12 верстах от Казаниш, имеет своего собственного князя. Имевшийся в 1773 назывался Али Султан и [был] родственником шамхала в Тарку. Иногда ему приходило в голову совершать походы до окрестностей Кизляра.

Ко всем этим небольшим различным владениям принадлежат различные деревни.

Яхсай у Аксая также имеет своего князя, которому также принадлежат 8 деревень ногайских кочевых татар.

Ногайские татары у Каспийского моря

Между кумыкскими округами и деревнями проживают ногайские татары, которые кочуют в палатках и числятся по деревням (аулам). Они отличаются не только этим различием в образе жизни, но еще больше и существеннее употребляемым у них диалектом татарского языка, названным главной ордой ногайским. Из этих ногайцев 8 деревень (аули) являются подданными князя в Яхсае, 12 деревень принадлежат князю в Ендре и 24 аула — шамхалу в Тарку. До этого были эти ногайцы более многочисленные, но при Петре Великом около 1000 семей перешли в русское подданство, [из] которых сейчас еще кочуют на левой, или северной стороне Терека. Находящихся еще среди кумыков насчитывается около 5000 палаток или семей.

Ногайские татары у Кубани

Кубань течет от своего истока в горах на севере и поворачивает на З. в том месте, где она выходит из гор, и дальше она продолжает свой бег к Черному и Азовскому морям. О ней и ее реках еще многое встретится в следующем дневнике моего путешествия от Моздока до Черкасска. У Кубани, возле и между устьями рек Инджик и Арса, кочуют ногайские татары, которых называют кассай аул, и их насчитывается 8000 семей. Их прежний старшина был мурза Арслан Бег, который был известен в Астраханских степях [как] начальник легкого летучего отряда, под именем Сокур Хаджи, т. е. слепой пилигрим, и умер в 1772. Нынешний старшина — Ислам.

Ногайцы, называемые наурус аул и насчитывающие около 2000 семей, живут возле устья Лабы в домах и постоянных селах. В обеих ордах живет несколько князей из фамилии крымских ханов, которые сюда пришли по различным причинам, живут с ногайцами и вынуждены [вести] некоторую торговлю.

В прошлой войне обе орды вели себя враждебно по отношению к России, пока их не разбил генерал фон Медем в 1771, после чего они присягнули на верность, дали заложников и до нынешнего времени (1774) были спокойны.

Большие ногайские орды

Иедисан, иедишкул, джамбейлук и акермен, или белогород, владеют местностью по Кубани от Лабы до Черного моря. Это их старое местожительство, так как когда они 2 года тому назад переселились с Буга и Днепра и снова стали подвластны русскому господству, то они [его] опять получили в надел. Они обитают севернее Кубани на равнине предгорья и берущих в нем начало реках Аббаш, Чалбаш, Гей, Шубур, Гагонлик, Донгусле, Джилале, Аюуле и Гегерлик и Маниш ниже устья Гегерлика. Только небольшая часть, особенно из орды акермен, привыкшая жить в деревнях, начала селиться у Кубани.

Терекменские, или трухменские, татары [305]

Их диалект татарского языка почти полностью турецкий, поэтому их легко и наверняка можно различить от обоих прежде приведенных татарских народов.

Они занимают восточную подошву Кавказских гор, западный берег Каспийского моря возле Бойнака, Дербента и Утамиша и владеют также всем южным Кавказским предгорьем от Алазана, или Кахети, до Каспийского моря. Их округами там являются Куба, Алтипара, Токуспара, Мискинджал, Хинакут, Кришбудах, Шамахие и весь Ширван, все они имеют общего господина в лице Фетх Али-хана, чье владение простирается до Саллиана. С приведенными граничат следующие трухменские округа на западе: Шаки, Кабаллах, Агдаш [A] и Араш, которые тоже имеют одного правителя, сейчас им является Хуссейн-хан, сын Хаджи Джалаби, имеющий резиденцию в городе Нуху. Последний при персидском шах Надире вознесся из низкого звания до ханского достоинства и покорил упомянутые округа.

[A] Агдоч. П.

Рис. 13а

Рис. 136

Оставшееся от прежних жителей Северного Кавказа

В Малой Кабарде 22 июля 1781 я увидел между ручьями Ассокайя и Мандах колонну из песчаника в форме креста в виде параллелепипеда, которую я приказал со всех четырех сторон тщательно срисовать [A]. Она высотой в восемь парижских футов и имеет, кроме срисованных фигур, на самой значительной стороне греческую надгробную надпись, которая извещает о каком-то Теодоре, сыне Ноя.

Другой камень в виде параллелепипеда [B] с крестом и надписью находится у левого берега речки Баксан, ниже и неподалеку от устья речки Гунделен. Он возвышается над землей на полторы сажени, и характер надписи кажется испорченным греческим.

Другой камень, возвышающийся над землей на две сажени [C], с бесформенной греческой надгробной надписью ниже перекладины креста, находится близко от предыдущего также на западной стороне Баксана. Обе эти надписи скопировал для меня черкесский узден, или едлен, Чебасгирей Кутенетов.

У реки Чегем, в двух верстах от ее юго-восточного правого берега, в пяти верстах от северной подошвы Главного Кавказского хребта, стоит на большой равнине колонна из серого содержащего известняк песчаника высотой почти в 8 футов, шириной в 2 фута и толщиной в 1 фут, с подробной надписью на западной стороне [D], содержание которой [на] греческом, кажется, относится к некоему Иоанну. Неподалеку отсюда находятся у северо-западного берега Чегема погребения кабардинских князей — Бекмурзы, который был отцом погибшего в Хиве князя Александра Бекевича, и умершего в Кизляре и тоже сюда привезенного русского генерал-майора Елмурзы Бекевича. Черкесы называют эти кресты [словом] шоор, которое, по-видимому, происходит от грузинского шуари [306].

В двенадцати верстах севернее от прежнего между Чегемом и Баксаном стоит на высоком холме каменная колонна в 4 фута высотой, больше 2 футов шириной и полтора фута толщиной, на широкой юго-западной стороне которой имеется большая, а на узкой юго-восточной стороне меньшая, несколько поврежденная,

---

[A] В издании П.: Табл. XII, фиг. 1, 2, 3, 4.
[B] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 1.
[C] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 2.
[D] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 3.

надпись, которую я велел срисовать по возможности точно [A]. Буквы сами по себе плохо высечены и очень попортились. В пятой строчке, кажется, отсутствуют первые буквы, в восьмой сомнительно Д и в нижней строчке неузнаваема первая буква. В надгробной надписи назван некий Иосиф Канис сын.

На восточном берегу Кунбелея, приблизительно в 40 верстах выше его впадения в Терек, воздвигнут песчаник в виде параллелепипеда, который возвышается над землей приблизительно на 7 футов, в ширину достигает 2 футов, в толщину — один фут. На широкой обращенной на юг стороне имеется [B] срисованная надпись, на которой высечены буквы частью по-русски, частью на старо- и ново-греческом, на широкой обращенной на север стороне находятся три всадника один над другим, из них средний в два раза больше и нижний почти вполовину меньше, чем верхний. Вероятно, это три рыцаря Георга. На узкой западной стороне рыцарь Георг изображен с длинным поверженным драконом, на узкой восточной стороне имеются нарисованные фигуры и знаки вышеуказанной колонны. Вокруг этого камня находится несколько бугров, или насыпных холмов, различной величины [307].

На западном берегу Верхнего Терека, приблизительно в 7 верстах ниже устья Кунбелея и Псехуша, находится место, называемое Татартуп, где можно увидеть различные развалины. По числу этих развалин 5.

1). Первым является строение, имеющее 28 шагов в длину и 14 в ширину; длинные стены стоят [в направлении] на юг и север; северная длинная и западная короткая стены еще целы; от южной осталась только половина и западной совсем нет; стены в высоту достигают 14 футов, выстроены из булыжников и кирпичей; крыша, от которой сейчас ничего больше не видно, была, должно быть, плоской. В середине длинной южной стены имеется площадка, которая почти на один фут глубиною выступает в западной короткой, близко от угла с северной стеной имеется низкий вход; в северной длинной есть четыре и в западной короткой есть две овальные, криво идущие через стену щели для пропускания света. Это строение, несомненно, является магометанский церковью или мечетью, так как площадка, обращенная на юг, является тем местом, где обычно стоит священник или мулла, не напротив площадки, а всегда сбоку, как и здесь, вход. К этому же подходит еще и то, что меньше чем в трех шагах от западной стены стоит высокая башня, с которой мулла обычно созывает народ на молитву.

2). Вторым [строением], следовательно, является эта башня, построенная из кирпичей в виде цилиндра, достигающая около 9 саженей в высоту, так как в ее внутреннем пространстве, достигающем 3 саженей, имеются 75 ступеней, [причем] каждая из них достигает 20 дюймов в высоту. Постаментом этой башни является четырехугольник; каждая сторона его толщиной около двух саженей и высотой приблизительно в полторы сажени. Затем башня полностью цилиндрическая до высоты в 7 саженей, около 12 футов в поперечнике; остальная верхняя часть уже приблизительно на 3 фута. У подножья суженной части имеется отверстие на юг и обход вокруг выступающей нижней части башни. Верхняя часть

[A] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 4.
[B] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 5.

башни открытая и такого же размера, как и вся башня. Вся башня построена из очень прочного кирпича и прочно связывающей известки; на внутренних ступенях лежат дубовые доски; нет только последних десяти, и также камни этих ступеней распались; больше ничего не разрушилось в этой правильно выстроенной башне. Нижний вход [выходит] на восток, напротив двери в мечеть.

3). Третьим [строением] является башня, которая полностью похожа на только что описанную и расположена юго-западнее приблизительно в 300 шагах от нее, но она сейчас немного превышает 3 сажени в высоту, так как верхняя часть уже обрушилась.

4). Четвертым является христианская, предположительно греческая, церковь, которая расположена юго-восточнее приблизительно в 300 шагах от описанной мечети. Она построена из кирпичей, представляет собой четырехугольник, каждая сторона которого длиной в 3 сажени, только на восточной стороне имеется овальный выступающий церковный дом, шириной почти в 2 сажени и в одну хорошую сажень глубиной. В основании этого церковного дома имеется овальная щель для пропуска света и по сторонам находятся маленькие пустоты, в которые обычно складывают церковную утварь. В середине западной и южной стен придверия храма были пропорционально росту человека входы; крыша придверия храма была в виде цилиндрического купола, на котором на востоке и на западе была щель, а наверху в основании было круглое отверстие, сам по себе купол был по меньшей мере размером в сажень. Высота всего строения, от основания до вершины купола, была около четырех саженей. Основание под строением, казалось, тоже было сводчатым, в церковном доме это было особенно заметно по одному довольно глубокому пролому. Внутренние стены были очень ровно выкрашены, и везде на них были видны следы написанных красками фигур; на северной стороне после церковного дома отчетливо была видна окруженная кольцами голова, покоящаяся на черной подушке так, как обычно изображается усопшая Пресвятая Богородица; на другом конце этой стены была видна окруженная кольцами голова стоящей спиной персоны, держащей в руках и прижимающей к [своей] груди черную овцу так, как обычно изображают Иоанна. Эти фигуры были в половину натуральной величины. В куполе была видна нижняя половина представленного в натуральную величину святого или священника, на котором можно было отчетливо различить черную обшитую галунами ризу... Все это показывает, что эта церковь была христианской и именно греческой.

5). Пятой является христианская церковь, которая расположена северо-западнее в 300 шагах от мечети на значительной высоте. Она полностью похожа на прежде описанную, но только меньше, так как придверие шириной только в 2 сажени и длиной в 3 сажени и церковный дом едва в 1 сажень глубиною, южная длинная стена и поэтому также крыша, которая предположительно тоже была куполом, были совершенно разрушены. Стены были очень гладкими, выкрашенными внутри и снаружи, побелены известкой, но почернели. Здесь не было никаких следов живописи; также никаких крестов и надписей почти не было, как и в предыдущей.

Между этими местами было много погребений, частью в виде каменных куч, частью погребения обозначены низкими стенами, которые окружают че-

тырехугольник, открытый сверху. Следовательно, по всей вероятности, здесь в прежние времена было значительное черкесское село, жители которого были частью греческие христиане, частью — магометане. Христианские церкви, несомненно, были выстроены 200 лет тому назад, так как в то время в Кабарде, после того как царь Иван Васильевич покорил эту страну, проживало много русских миссионеров, которые магометан черкесов обратили в греческую веру. Так как в следующем столетии Кабарда снова перешла к Крыму, то снова полностью угасла уже распространенная греческая религия, и церкви были брошены в разрушились. До нынешних времен для черкесов это место было священным; в Татартупе [308] присягали, и воры и убийцы находили здесь прибежище как в вольном городе, где они не смели ни на кого нападать. Теперь молодые люди не обращают на это внимания, только старые еще придерживаются этого. О традициях самой нации я ничего не узнал.

В 6 верстах выше Татартупа находится еще 2 старых строения. Первым является цилиндрическая башня около 6 саженей в высоту, которая полностью похожа на описанную в Татартупе под № 2; только внутри нет каменных ступеней, а только доски выступают из стен во внутреннее помещение, и по ним можно взобраться до [самого] конца. Второе расположено в 12 шагах на север. Это строение в 4 сажени высотою с 12 сторонами, каждая шириною в сажень. Наверху оно заканчивается сводом. Наверху в своде было 4 овальных отверстия, направленных на 4 стороны света для пропуска света, и сразу над почвой проходили 4 таких же отверстия под фундаментом наклонно внутрь подвала, который был под этим строением. К этому подземному подвалу ведет круглое, размером в 12 саженей, отверстие, находящееся в центре основания этого строения, стены отверстия спускались наклонно внутрь, так же как в погребении, описанном при Сундже, нижний свод разрушился, и [подвал был засыпан] камнями и щебнем; никаких [следов] трупов не было заметно. На восточной стороне был очень узкий и высокий вход в это строение, толщина стены около 3 футов, она возведена из кирпичей, плитняка и извести. Надписей я не нашел. Предположительно, это черкесское погребение.

Между этими строениями и собственно Татартупом находятся два камня-песчаника, один возле другого, которые возвышаются на 5 футов над землей, ширина их 2 фута и толщина в несколько дюймов; на южной их стороне высечены арабские литеры. После того как мне их перевели, оказалось, что содержание их следующее, а именно одной: Сахибе Газел Хаджер Махамет ибни Тутук исми Хатхакума Кухинах Фатехах 1159. — Владетель этого камня Махамет Тутука сын из фамилии Хатхакума. Помилуй его душу, после рождения Христе 1745. Другая из этих надписей: Сахиб Хасел Хаджер Кази Хибни Махамет Ибни Тутук Кухинах Фатехах 1179, или: Владелец этого камня — Кази, сын Махамета, сына Тутука. Помилуй его душу, после рождения Христа 1765.

У восточной стороны речки Яманкул, приблизительно в 3 верстах от Баташева кабака, находится в долине севернее, под Малокабардинским хребтом, древнее строение, состоящее из булыжников, которое, по всей вероятности, является татарским погребением; вокруг него имеются еще около 100 маленьких холмов, или так называемые бугры, которые, наверное, являются могилами черни этого лежащего в каменной могиле князя. Строение восьмиугольное; каждая

Рис. 14

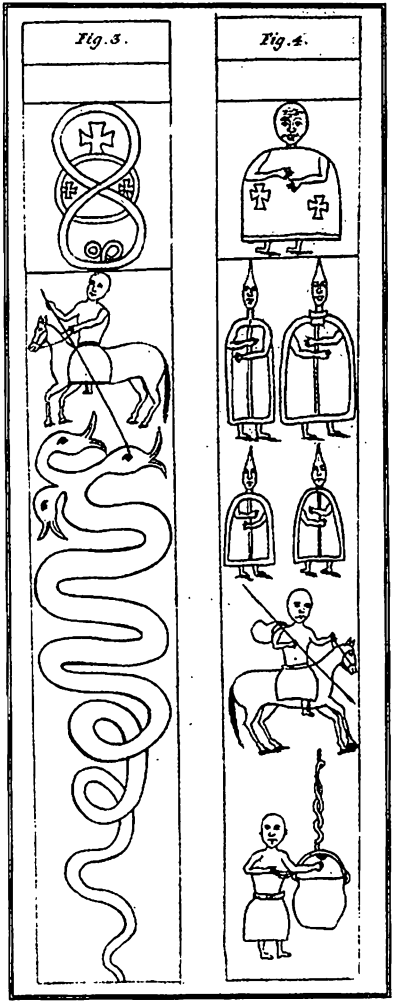

Рис. 15

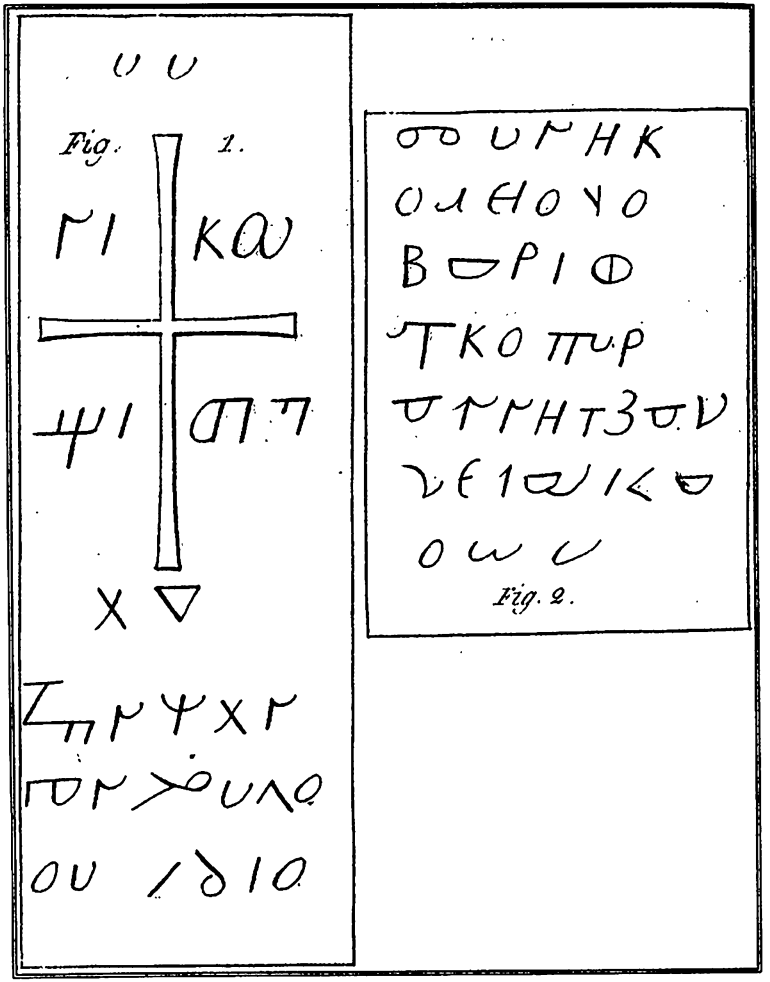

Рис. 16

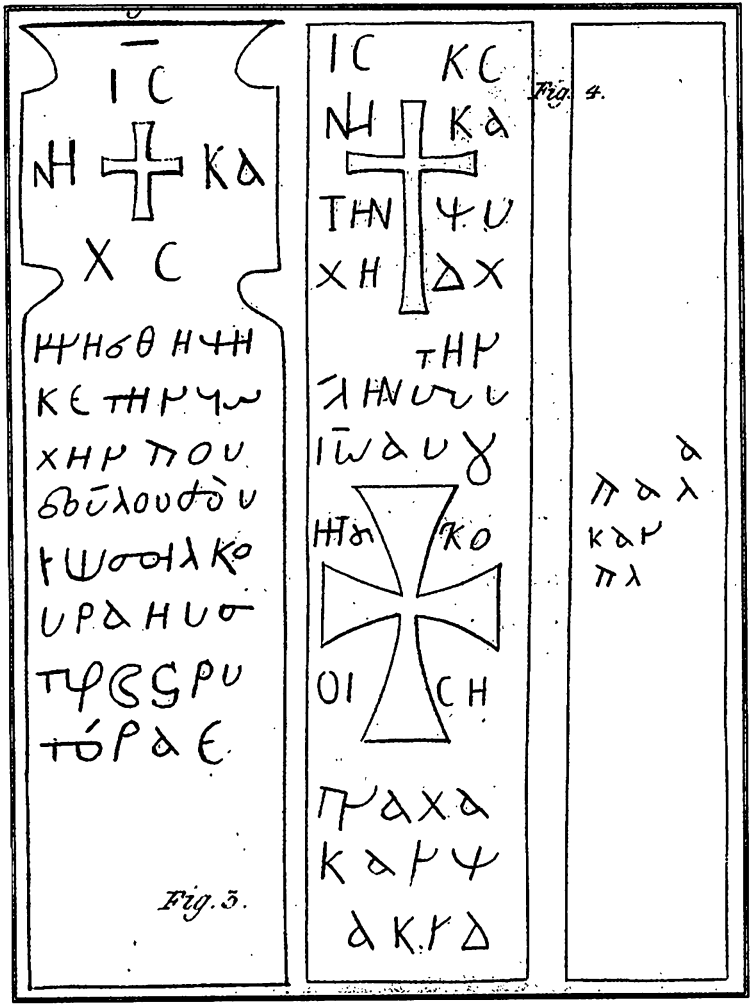

Рис. 17

Рис. 18

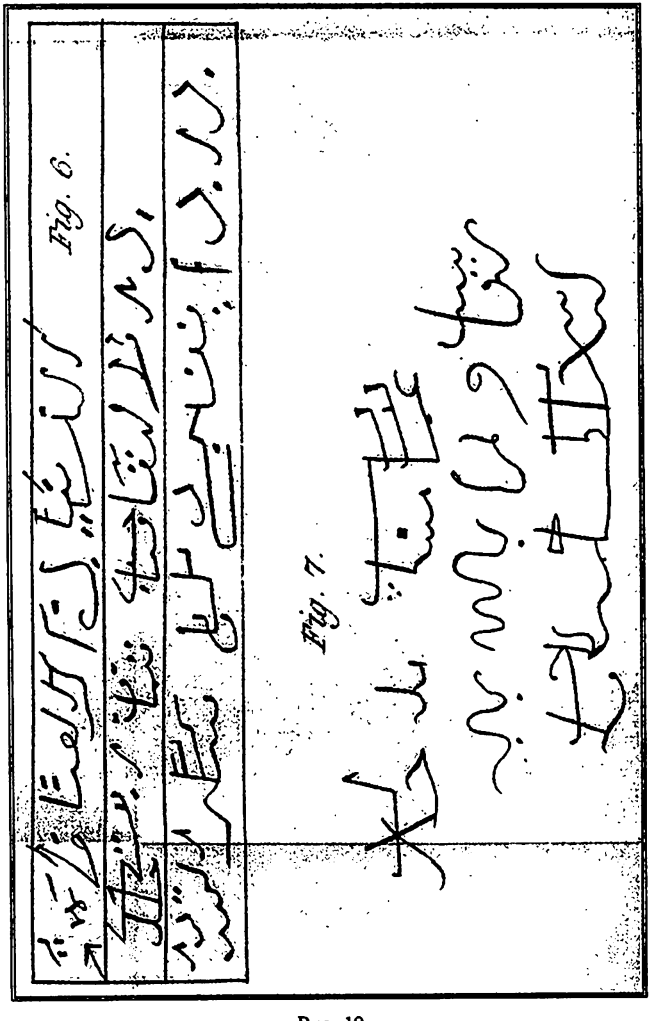

Рис. 19

сторона шириной в одну сажень, на стороне, обращенной на юг, имеется заканчивающаяся сверху косым сводом дверь, по сторонам двери построены две стены не в линию, а выступающие на сажень, на сторонах, обращенных на восток и запад, имеются два противостоящих четырехугольных оконных отверстия приблизительно в полутора саженях над землей. Высота стен около двух саженей. Крыша также является восьмиугольным сводом высотой почти в сажень. В основе этого строения имеется глубокий склеп, каменная пята которого обрушилась; здесь не были видны правильные края центрального, ведущего к этому своду отверстия. Там лежало слишком много камней, и поэтому останки тел невозможно было увидеть. Западная сторона строения почти совсем разрушилась. Стена была толщиной в два фута. Песчаник отесали, и [получился] хороший тесаный камень, и все строение очень правильно по угломеру и построено на очень прочной извести. На камне, стоящем над дверью, была высечена татарская надпись [A] в три строчки. Также были видны неясные следы такой надписи вокруг двери. Эту надпись мне, правда, не смогли целиком прочитать, но имя умершего в ней стоит отчетливо: Кобан-хан, сын Бердебека, и с обозначением года — 860 сена, т. е. 1347 после рождения Христа.

В нескольких верстах от северной стороны ручья Назран, который впадает с западной стороны в Сунджу, приблизительно в 130 верстах выше от ее устья, в нескольких верстах от западного берега Сунджи находится на значительном и свободном холме погребение.

Строение шестиугольное, каждая сторона шириною в сажень; крыша сводчатая. На южной стороне есть вход шириной около трех футов, но не полностью в человеческий рост; по сторонам входа выступают стены шириной более чем в один фут, чтобы не попадал свет внутрь. Внутренний диаметр этого строения приблизительно в две сажени. Под ровным полом находится подземный свод размером с верхнее строение и около 7 футов глубиною. К этому подвалу ведет находящееся в центре пола круглое отверстие, около 3 футов в ширину, края которого наклонно сходят внутрь, вероятно, для того, чтобы вместить сделанный по этому отверстию для прикрытия камень, которого, однако, сейчас не было. Строение возведено из плитняка с очень прочной известью и построено очень правильно по угломеру. Над входом были высечены в камне литеры в три строчки [B]. Шрифт арабский, и [надпись] гласит в переводе приблизительно так: «Обиталище Малахарии Санаби Имарет; сегодня ты, завтра мы»; писец этого был Али-Султан. В этом склепе я нашел 6 трупов, лежащих один возле другого, и казалось, что среди них есть еще столько же. Тела лежали в гробах, состоящих из пяти гладких дубовых досок, а именно — одна доска внизу, две перпендикулярно по сторонам и две сверху, расположенные наклонно друг против друга, оба конца смыкали пятиугольные дощечки. Тела лежали на спине, головами обращенные на восток, почти все они были не тронуты временем; некоторые были целыми, у других были вырваны ноги и руки из суставов. Они все были завернуты в саваны, настоящий покрой которых невозможно, однако, было определить. Но все же можно было ясно увидеть, что

[A] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 6.
[B] В издании П.: Табл. XIII, фиг. 7.

одеяние начиналось от головы или не закрывало голову и свободно свисало на ноги. Некоторые одеяния были изготовлены из хлопчатобумажной белой ткани, ткань в некоторых случаях была тонкой, другие были изготовлены из шелковых тканей, из них одно [одеяние] было полностью желтым и другое, красное, было украшено пестрыми и золотыми цветами. Часть тел принадлежала мужскому полу, часть — женскому. Рядом с этими телами лежал также высохший, но не истлевший заяц, шерсти на этом животном не было, так же как и волос у людей. Вероятно, это животное скрылось в этот склеп, убегая от преследований охотников или хищников; здесь оно сдохло от голода. Мне рассказали еще до того, как я попал в этот склеп, чтобы придать всему делу весьма диковинную окраску, что внутри находятся высохшие в естественных позах заяц, охотник и борзая. Зайца я нашел, охотника тоже со всем охотничьим обществом, но борзую я не заметил. Я сомневаюсь также, что она когда-то была внутри вместе с зайцем, потому что она, вероятно, его съела бы прежде, чем он погиб бы от голода. Суеверие, может быть, очень склонно к тому, чтобы провозгласить эту нетленную семью святой, если бы не было смешно принять и зайца в число святых, который с данной семьей имеет равное право на это. Из присущего народам здешней местности сухопарого телосложения, возвышенной местности, сухости кремнеземной почвы и жаркого воздуха, наблюдаемого в этом климате, естествоиспытатель извлечет достаточно причин, которые [объяснят, что] препятствует гниению этих тел и способствует их сохранению без чудес. Нет никакого предания о том времени, когда был выстроен этот склеп, также и о лежащем вокруг народе. Они не магометане, так как последних не хоронят в гробах, а кладут на лежащую наклонно доску, их заворачивают только в белые ткани и ни во что другое; их погребальным одеянием является полностью зашитый мешок, который крепко завязывается в головах и под подошвами ног. Все это выглядит у данных трупов совершенно по-другому. Таким образом, кажется, что они были христианами. Надписи между тем полуарабские; таким образом, я считаю, что это фамильное погребение князя Али Султана, который ко времени царя Ивана Васильевича в XVI веке завоевал Кабарду и большей частью обратился к греческой церкви, вместе с тем, он мог стать христианином.

В местности, где находится это погребение, на несколько верст кругом, также напротив на возвышенностях восточного берега Сунджи, видны погребения, покрытые каменными кучами, украшенные плохими, почти пирамидальной формы, кирпичными стенами, потому что еще около 40 лет тому назад в этой местности было много сел Малой Кабарды [309].

Приблизительно в 10 верстах ниже этого погребения, в степи у Сунджи, стоит на небольшом холме еще один песчаный камень толщиной в несколько дюймов, на котором высечен крест в форме розы [А].

[А] Конец первой части издания Палласа. Далее — материалы второй части.

Пребывание у Терека в 1773 г.

В Кизляре я нашел оставленные вещи моей экспедиции, которые я поручил надзору господина штаб-хирурга Христа, в хорошем состоянии, кроме некоторых чучел, попорченных насекомыми.

Оставленный мною в Астрахани студент Соколов* совершал оттуда небольшие поездки к Каспийскому морю и в степь по обе стороны Волги, вверх до Сарпа, собирал растения и насекомых, описал так хорошо, как он [только] мог, рыбную ловлю на Волге и соленые озера, равным образом калмыцкие орды. Так как сейчас его потребовал госп. академик Гмелин в свою экспедицию, которая значительно уменьшилась в его первом персидском путешествии, я отпустил его из своей для вспомоществования общему благу и посоветовал ему также доставить сведения упомянутому госп. Гмелину о его прежних занятиях.

От армян я узнал сейчас, как они чернят брови. На раскаленном железе они обугливают чернильный орешек и растирают уголь в порошок другой железкой. Этот порошок из чернильного орешка мазал растирают они на камне с киноварью, которую обитатели восточных стран называют лагостек, и поливают при этом речной водой до [превращения] в черно-коричневую кашу, которая высушивается в форме маленьких палочек, чтобы ее можно было поднять. При употреблении окунают такую маленькую палочку в воду с растворенным в ней небольшим количеством поваренной соли, намазывают ею брови и после высыхания повторяют это от трех до четырех раз.

В этом году весенняя флора появилась приблизительно на двадцать дней позже, чем в 1770 году...

10 апреля я получил по поводу предложенной мне поездки в Крым инструкцию Имп. Академии наук и рекомендательное письмо графа Панина к предводителю крымской армии князю Долгорукому. Но так как ни комендант линии, ни генерал Медем не могли для меня выделить сейчас достаточно конвоя, то я должен был дожидаться лучших времен. Между тем я смог оправиться от трехдневной эндемической лихорадки, которая меня этой зимой очень обессилила, посетить Петровские теплые целительные воды, и здесь, так же как два года тому назад у Екатерининских теплых целительных вод, произвести практические испытания. У меня было 12 больных, кроме госп. генерала фон Медема, и у всех 20-дневное пользование [водами] оказало одинаковое целительное влияние.

---

* Он был потом директором плантаций у Терека и умер несколько лет тому назад, будучи надворным советником и корреспондентом Академии. П.

Отъезд из Кизляра

17 апреля я покинул Кизляр и поехал, как часто [делал] прежде, по левому берегу Терека вверх вдоль линии. Казачья станица Курдюкова, в которой я переночевал, 25 лет тому назад была выстроена заново, потому что тогда она целиком сгорела. Сейчас в ней было приблизительно 150 домов, и их виноградные сады находились на другой стороне Терека.

21 апреля я в был в Щедрина; я собрал здесь цветущие растения и 24-го еще раз перешел Терек к Петровским целительным водам, где я также наблюдал флору.

30 апреля я провел экскурсию от Петровских целительных вод в чеченское село Янгегент. Туда нужно было ехать приблизительно 4 часа, сначала у подножья гор на В., потом на их высоты на Ю., потом у южного подножья этих гор параллельно Сундже через ручей Наптсу и саму Сунджу, вода которой была мутной. Эта местность полна дефилей и кустов... Вокруг Янгегента имеется равнина... и поля ржи, которые орошаются из ручья Карасса.

Ближняя часть предгорья называется здесь Сире, близ него есть небольшой соленый источник. Я пошел еще дальше, в село Чечен на левом берегу большой реки Аргуни, где напротив расположено село Хаджи-аул.

1 мая я вернулся из Чечена по другой дороге обратно к Петровским целительным водам. Лес по дороге состоял из ильма, ясеней и дубов, и кустарник из бузины, боярышника и кизила [A].

7 мая я в последний раз выехал из Петровских целительных вод и приблизительно через 14 верст на открытой глинистой степи встретил множество высоких песчаных холмов, которые татары называют Кум Ан-Катар (Песчаный зверинец), русские — Пески Анкетери...

Напротив Курдюкова, как говорят, располагаются в степи похожие песчаные холмы, которые называются из-за часто встречающихся зарослей серебристого тополя по-татарски Актерек, по-русски Тополь.

13 мая мы прибыли к соединенным озерам Чевалове и Крук [B], вода в которых вонючая и горько-соленая, и на их берегах растет камыш...

14 мая мы прибыли к форпосту Лутик, на 92 версты выше Кизляра, где производится досмотр товаров, следующих в и из Моздока.

Отсюда вверх по Тереку, берег которого около 6 верст сильно порос лесом и потом приблизительно на протяжении 12 верст безлесен, правый берег является очень высоким. Один из островов называется Долгой [C], в этой местности мы и остались.

15 мая дорога шла на С.З. до Калинова Лука [D], места, которое назначено для станицы новой линии, поэтому здесь уже сейчас пашут. Отсюда вдоль Те-

---

[A] В дневнике Г. дорога, пройденная им 30 апреля—1 мая, описана более подробно. За описанием следуют обстоятельные сведения о Чечне и Ингушетии. Помещены в прил. 1.

[B] Чурвалово и Круз. П.

[C] Долгое. П.

[D] Калинова Лук. П.

река 9 верст вверх до Мекен [A], где расположится вторая новая станица, [у станицы] имеется своя долина [и] снова кустарник.

У Калинова мне повстречались всадники — несколько духовных лиц, или миссионеров, евангелической братской общины [B] из Сарепты, которые объездили Терек вверх до Моздока. Это были Фридрих Хевел, Лоренц Берг, Конрад Нейц и Готфрид Грапш. Местность у Петровских целительных вод понравилась им для этой цели больше всего, в чем я их тоже поддержал [C]. Такое новое учреждение должно быть укреплено [и] расположено на восточной стороне Мельничьего пруда и занято приблизительно 100 людьми и несколькими пушками, виноградные же сады и поселок должны быть заложены вокруг этого места. Сначала их все-таки будут беспокоить волнующиеся горные народы, пока последние несколько раз не обожгутся.

16 мая прошли мы от новой станицы Мекен [D], которая удалена от Кизляра на 132 версты, мимо станицы Наур в станицу Ишора, от Кизляра 154 в. Еще приблизительно 15 в. дальше мы достигли местечка Донской. Терек от Мекена [E] досюда, в своем почти восточном течении южнее, делает много извилин. Здесь хорошие леса.

17 мая [путь] шел от Донской до станицы Галугай, где степь плодородна и богата растениями. Еще сегодня мы достигли Моздока.

Здесь я дожидался кабардинского князя, который по приказу госп. генерала фон Медема должен был меня сопровождать через степь в Черкасск на Дону. Эта поездка из-за кабардинских и кубанских летучих отрядов, вероятно, была бы невозможна без такого конвойного.

Поездка от Моздока в Черкасск по степи

В полдень 12 июня я отправился из Моздока с конвоем из 85 человек казаков и под предводительством узденя Большой Кабарды Чебасгирея Куденета. Господин генерал-лейтенант фон Медем проводил меня со своей свитой до моздокской границы, находившейся западнее в 7 верстах, и передал меня вышеупомянутому Чебасгирею, к которому для большей безопасности должен был присоединиться князь Кургок Татарханов. Я проехал еще около 7 верст на З.Ю.З. до местности у Терека, которая называется Иерошта, где я остановился. Ось моего экипажа и колесо другой коляски были сломаны, поэтому я должен был сразу же отослать их в Моздок.

13 июня. Я провел сегодня день у Иерошты, куда к вечеру вернули мой исправленный экипаж из Моздока. <...>

14 июня. Мы вышли рано из Иерошты и через 10 в. на З.С.З. пришли в место впадения Малка или Балка, который течет с З. в направлении на В., и Терек, который течет с Ю., здесь его принимает, и эта местность вокруг устья Малка по-татарски называется Бештамак, т. е. Пять устьев, вероятно, потому,

---

[A] Метем. П.

[B] миссионеров — общины. П.; богемских братьев. Г.

[C] и снабдил всеми необходимыми сведениями. Г.

[D] Мекем. П.

[E] Мекем. П.

что здесь неподалеку сразу 5 рек вместе имеют свои устья, а именно Малк, Черек, Налчик, Чегрин [310] и Баксан. В 12 верстах дальше оттуда на З.С.З., после того как мы ехали 4 часа, сделали мы в обед остановку у Малка. На этом пути мы [проехали] выше Бештамака несколько верст по местности Сайпака, расположенной на северной стороне Малка, и минули устье ручья Кара Терек, т. е. Черный Терек, впадающего в Малк с его южной стороны. Этот ручей течет с северной стороны плоской, расположенной между реками Аргудан и Черек, части Кавказских предгорий, рядом с расположенным восточнее подобным же истоком ручья Думанука, и он впадает с юго-западной стороны в Терек, выше впадения Малка. Зимой у этого ручья жители Большой Кабарды держат много овечьих стад и живут тут же в хижинах. Почти напротив этой нашей стоянки, только несколько вниз, или западнее, находится устье реки Черек, которая течет с Ю.Ю.З. с главных гор и является большой рекой. Часть гор, в которых она берет исток, носит название Кашка Тау, т. е. Лысая Гора. Около нее расположен в высоких горах татарский басианский округ Малкар или Балкар; в его западной части с высоких гор падает большая чистая река Черек-Хахо, т. е. Быстрый Черек; к востоку от него расположен округ Хулам, принадлежащий Басиании [A]; с западной стороны в Черек-Хахо ниже Бизинга впадает еще река Карассу, т. е. Черная Вода. Ниже устья реки Черек-Хахо у Терека имеется глубокое ущелье, наполненное очень чистой, но соленой и горькой водой, которое называется по-черкесски Черек Иана, т. е. Мать Терека. Рядом с ним крутые скалистые берега Черека так тесно соединяются, что между ними может быть наведен мост, ведущий из Кабарды в Балкар. В северной долине с западной стороны впадает в Черек ручей Мишгигк, берущий начало в предгорьях альп, у которого, [так же как] и у Черека, расположены крайние восточные села Большой Кабарды, именно знатная фамилия Докшукина с 200 семьями подданных, которые принадлежат князю Кургоку Татарханову, который сам живет в Мишгигке. В области предгорий с западной стороны в Черек впадает река Налчик, берущая начало в предгорьях альп, которая сначала принимает с западной стороны реку Жалука, имеющую двойной исток в той же цепи гор, с восточной стороны в нее впадает небольшой ручей Кенжа, имеющий исток у подошвы этих же гор, и еще восточнее небольшая река Шихофепс. У Налчика, близко к подошве гор, живет также еще несколько 100 семей подданных, принадлежащих князю Кургоку Татарханову и его братьям.

Около Жалука и Кенжа живет самая значительная знатная фамилия Большой Кабарды Куденет со своими подданными, которых может быть около 3000 семей; сама она состоит из 30 взрослых мужчин.

После обеда мы уехали из местности впадения Черека; через 5 верст на З.Ю.З. миновали устье реки Баксан и проехали еще 14 верст на З. до местности мелководья, или брода, называемого Солейман; там мы остановились после того, как сегодня в целом мы проехали около 7 часов. В местности Бешtамак в [реке] Малк имеется мелководье; кабардинцы зимой перегоняют по нему скот, изготавливают также маленький мост для овец.

[A] Бастиании. П.

15 июня. Мы переночевали у брода Солейман. Я решил идти отсюда по южной стороне Малка до подошвы гор, чтобы более подробно осмотреть реки и села Большой Кабарды и некоторые старые памятники. Под предлогом того, чтобы [узнать о возможности] достижения моей конечной цели, мне необходимо было разыскать князя Кургока Татарханова, потому что он должен был быть моим сопровождающим. Двух узденей князя Джангота Татарханова, которые сегодня прибыли ко мне от него из Бештау, где он сейчас находится, я оставил в лагере и с Чебасгиреем и 10 казаками отправился в путь.

Рано утром мы переехали Малк на его южную сторону. Эта река здесь совсем не быстрая, шириной только около 60 шагов, и вода доходила только до половины лошадиных ног. Ранней весной вода в ней высока, когда тает снег в предгорьях альп, где она берет свое начало; напротив, [вода в реках], берущих начало в более высоких горах, достигает самой большой высоты только в середине лета, когда от большой жары тает снег на самых высоких горах.

После 2 верст на З. мы прибыли к ручью Карасу, который берет начало на З.Ю.З. на крайней подошве гор и впадает в Малк сразу выше Солейман-брода; у этого ручья также несколько лет тому назад стояли кабардинские села. После 8 верст на З.Ю.З. мы прибыли ко второму ручью Карассу, который впадает в Баксаниш сразу выше его устья. Отсюда виднелся Бештау на З.С.З., Эльбрус на З.Ю.З., место выхода Черека на Ю.Ю.В., Татартуп на Ю.В. Оттуда через Карасу и в 8 верстах на З.Ю.З. до Баксаниш, это Баксан старый, который является небольшим стоком Баксана, он вскоре отходит от подошвы гор и имеет свое собственное устье, впадая в Малк ниже и близко от Солейман-брода. Здесь начинаются кабардинские села, которые, соединенные одно с другим, идут вверх по реке вплоть до гор и [даже] заходя в них. Ниже этой местности имеются только шалаши, в которых содержат зимой скот. Приблизительно [через] 2 версты в южном направлении мы прибыли к Бакзану, или Баксану, что значит по-татарски «смотри ты» [311], [эта река] похожа на один из самых больших притоков Терека Аредон.

После 8 верст на Ю. прибыли мы к Чегему и переехали через эту несколько меньшую и менее быструю, чем Баксан, реку, похожую на Пог. После 7 верст на Ю.Ю.З. достигли мы небольшой реки Жалука и подошвы гор и проехали 3 версты вверх по правому притоку последней до села Чебасгирея Куденета. Горы до этого места были только из глины, наполненной известняковыми камнями, и только приблизительно на 2 версты вглубь на Ю.Ю.З. начинаются скалистые известняковые горы. Путь от Солеймана к Чебасгирею мы проделали умеренным [шагом] за 8 часов.

Я сейчас хочу привести [некоторые данные] о состоянии округа, по которому мы ехали от Солейман-брода досюда. Вся местность — совершенно плоская глинистая долина, хотя здесь должны были проходить северные предгорья. Но последние оканчиваются у восточной стороны реки Черек, так что оттуда до местности истока Малка от них нет никаких следов; вероятно, это происходит от многих находящихся в этом округе и протекающих почти прямо на восток больших рек, которые эти предгорья, так сказать, размыли. Даже в глине, составляющей эту долину, разбросаны только очень маленькие округлые известняковые камни. Но главные горы в этом округе выше, чем где-либо

в другом месте, и, может быть, самые высокие, особенно у Эльбруса, поэтому северная подошва главных гор простирается намного шире на севере и как-будто на С.З. изменяет направление и наконец полностью соединяется с южной подошвой предгорий, снова поднимающихся между Малком и Кумом; их середина опять достигает чрезвычайной высоты и составляет так называемый Бештау. Река Чегем берет исток в снежных горах и принимает в себя с западной стороны в альпийской цепи такую же большую реку Шаудан, которая вверху также идет из снежных гор и несет превосходную воду; она течет в горах, так же как и в долине, с Ю.З. на С.В. и впадает с восточной стороны в Баксан в нескольких верстах выше устья последней. Это большая быстрая река, которая несет с собой округлые камни, также белые известняковые камни, черный шифер и серые, зеленые и коричнево-красные [обломки] скал, вымываемые ею из различных горных слоев, через которые протекает; в местности, где я миновал эту реку, они еще имеются величиной с голову. У Чегема и Шаудана живет в высоких горах нация татарского округа Чегем, но у выходящей [реки] и подошвы гор живет кабардинская узденская фамилия Куденет со своими подданными. Верхняя часть у этой реки, так же как и у Черека, Налчика и Жалуквы, используется специально для пастбищ рогатого скота, а именно от подошвы гор до долины и в ней самой, и небольшая часть от этого используется под пашню; в нижней части косят сено и там содержат зимой овец и лошадей, которые в летние месяцы пасутся в высоких горах.

Баксан берет начало в высоких горах на юго-восточной стороне снежной горы Эльбрус и течет на З.С.З. к Малку. Он принимает с западной стороны между цепью высоких и предгорных альп реку Гунделен (т. е. Поперечная река), протекающую поперечно прямо с З. на В. параллельно северной подошве Эльбруса; и в нескольких верстах от северной подошвы главных гор с восточной стороны в [Баксан] впадает река Кишпег, идущая из более высокой цепи альп. Скоро после своего истока река делится на упомянутые прежде два рукава, из которых западный и меньший называется Баксаниш (Иш обозначает по-черкесски «старый») [312]. Она является одной из самых больших рек и похожа на Терек. Вниз от устья Гунделена, приблизительно в 30 верстах, река занята кабаками Большой Кабарды. Верхнюю часть гор занимает княжеская линия Атажукина с подданными, среднюю часть у подошвы гор — княжеская линия Моисауоста, чья главная резиденция [располагается] у гор, которые выходят у восточной стороны Баксана и примыкающих к нему [рек] и образуют хуке, или ринок, называемый Кис Бурун, т. е. Девичья хуке или Девичий ринок [313]. Нижнюю часть в открытой долине, особенно у Баксаниш, занимает княжеская линия Джамбулат с ее подданными. У Кешпега, впадающего в Баксан, имеет свою резиденцию семья узденя Тамби со своими подданными; они с уже приведенной фамилией Куденет являются серединой между княжескими и обычными знатными фамилиями, из которых очень многие еще подвластны и платят подать князьям; таковых имеют Куденет и Тамби в своих округах. Родоначальник этих двух знатных фамилий называется, как говорят, Гнардук; его три важнейшие знатные фамилии, а именно Баруква, Элмурза и Сусаруква, состоящие под общим именем Анзор, тоже признают своим родоначальником [314]. У реки Кулкушин, которая впадает в Малк с восточной стороны,

живет ветвь княжеской линии Моисауост с несколькими 100 фамилий своих подданных, сейчас ее называют Шангот, по сыну Мамбета, названному так, по обычаю, по своему приемному отцу Саидакову [315]. Местности у Баксана используются таким же образом, как и у Чегема. Эти реки в долине вплоть до своего устья не имеют совсем лесов, исключая некоторые отдельные кустарники... в предгорьях альп, вокруг Черека, Налчика, Жалуки и Чегема много буковых лесов, но не совсем на выступающих [предгорьях], а довольно глубоко в горах, поэтому туда все дрова с трудом перевозятся с нижней части Малка или с Бештау для строительства и отапливания... У северной стороны Баксана все суше, и особенно при нынешней жаре все высохло... Так как я покупал разное [необходимое] в чебасгиреевых кабаках, то я узнал, что кабардинцы этой весной установили повышенные цены на свои товары, а именно за 1 войлок или кошму $1^1/_2$ хемде или 12 аршин холста по кизлярской цене 60 коп., за годовалую овцу 2 хемде, за 1 ягненка 1 хемд, за 3 мерлушки или шкуры ягнят 1 хемд, за чекмень (татарская одежда) от 4 до 8 хемде, за бурку (верхнее платье) от 2 до 4 хемде, за 12 пучков шерсти с 12 овец 1 хемд.

15 июня я переночевал у Чебасгирея Куденета у Жалука. Ему, как моему второму будущему проводнику, я подарил различные вещи, стоимостью в 25 рубл. После обеда мы уехали отсюда по вчерашней дороге до расположенного на юго-восточной стороне Баксана кабака узденьской фамилии Кунуш, воспитавшей Чебасгирея, чтобы там переночевать. На этой дороге я осмотрел и скопировал два старых памятника, представляющие собой кресты, высеченные из диких камней с различными надписями, чьи литеры похожи на те, что я видел прежде у Осокайа и Кунбелея, на восточной стороне Терека в Малой Кабарде. Один камень стоит на восточной стороне реки Чегем, около 6 верст на С. от подошвы главных гор и несколько тысяч шагов от Чегема по открытой равнине; напротив камня на В.С.В. у восточной стороны Чегема, близко от его берегов, погребение князя Бекмурзы, сына Шамбулата, который остался здесь около 80 лет тому назад в сражении с крымскими татарами, рядом с ним его сын Элмурза, который 4 года тому назад умер в Кизляре генералом; лежат здесь и остальные его потомки; на их могилах возведены обычные четырехугольные каменные мавзолеи. Второй камень стоит между Чегемом и Баксаном, на 9 верст сев. первого, и находится от восточного берега Баксана только в нескольких 100 шагов. У подошвы гор, у Кисбуруна, на восточной стороне Баксана, как говорят, стоят еще два старых камня с крестами и такими же литерами, мои провожатые не хотели рисковать [и] отвести меня к ним. В наши времена рядом с ними хоронили своих мертвых армяне, живущие там среди кабардинцев, и вблизи них находится погребение княжеской фамилии линии Моисауост, где и сейчас возводится мавзолей умершему в этом году старейшему князю Кассаи.

17 июня я переночевал на восточной стороне Баксана, утром мы переехали через Баксан, вода его достигала лошадям до брюха; здесь река разделяется на 3 русла, и вскоре после этого мы переехали также через Баксаниш до кабака князя Шангота Татарханова. Здесь я остановился и посетил его супругу, которой я подарил различные шелковые материи, серебряные нити и некоторые безделицы на 8 рубл. Известный хороший образ мыслей Татарханова, от

которого я также ожидал [получить] надежный конвой, обязал меня к этой политике, а двум узденям его, которые уже находятся при мне, я оставил здесь подарок в 6 рубл. После этого мы продолжали путь к нашему лагерю, при этом мы на западной стороне Баксаниша проезжали мимо многих мавзолеев кабардинских князей, татарские надписи которых содержат имя мертвого и указание числа и года хегира; три дочери и два сына Шангота Татарханова, умершие в этом году от оспы (о прививке которой ничего не знают), лежали рядом, один подле другого; [вокруг их могил] возведена сейчас четырехугольная ограда; длина каждой ее стороны 10 шагов, верхнего покрытия нет. К вечеру мы прибыли и нашли все в хорошем состоянии.

18 июня. Мы выехали рано утром с северной стороны Малка, с нашей старой лагерной стоянки у Солейман-брода. За 3 часа мы проехали 15 верст на З.С.З. вдоль северной стороны Малка до местности, которую татары называют Тус Кечу и черкесы: Шегуша Йикего, т. е. Соленый Брод или Соленое Мелководье, и оттуда мы проехали еще 15 верст на З.Ю.З. за 3 часа вдоль сев. берега Малка до местности, которую черкесы называют Куш Бжапа, т. е. Куш Ринок или Ку Хуке [316]; в этой местности стоит небольшой каменный мавзолей, который русские называют Белый Меджет. Здесь мы остановились для обеда. Этот мавзолей является местом погребения князя Моисауоста, сына Кара Мурзы и отца Арсланбека или приверженца Сокур Хаджи. Он был князем кубанских ногайцев, а именно орды Кассаи аул, которая 50 лет тому назад кочевала в этой местности и ниже у Малка и даже по ту сторону Терека в местности Джулат, откуда, как кажется, происходят упомянутые татарские надписи у Джулата. Отсюда Малк изменяет направление; он идет именно с Ю.З. из предгорий альп, где в его восточную сторону впадает река Кулкушин; в западную часть последней впадает ручей Крука, а с западной стороны в Малк впадает река Кшибалк, так называют ее татары и черкесы без [объяснения] значения. У Кулкушин расположены уже упомянутые кабардинские кабаки Шангота Мамбетева, а у самого Малка, далеко внизу под устьем Кишбалка, у подошвы гор, расположено абазинское, принадлежащее Алтекесек, почти целиком черкесское село Бабукт. Вся дорога от Моздока до Куш-Ринок Малка проходит по возвышенной степи, состоящей из серой глины и занятой растениями, обычными для Моздока; берега у Терека и Малка обычно крутые и высотой в 10 саженей, редко [берега] опускаются ровно и около них находятся породы деревьев, обычные для Моздока; леса становятся тем скуднее и реже, чем выше поднимаешься по Малку, и уже в местности Тас Кечу лес почти совсем оканчивается, так что выше нет никакого леса. Малк несет здесь с собой у Куш-Ринок только округлые известняковые камни величиной с кулак и серую саксу; течет [река здесь] менее быстро, она мелководна и широка.

Рядом с Куш-Ринок у Малка степь опускается таким же крутым, высотою около 10 саженей, берегом на Ю. и на З. в низкую зеленую равнину, называемую Куш, которая простирается на 10 верст на С., где она оканчивается многочисленными лесистыми холмами; они по-татарски носят название Шапшакле и по-черкесски Шапшак, в них находится исток реки Кура [317], близко от Гума, или Подкумка. Исток ее двойной: восточная часть называется Кура юг Чек, т. е. Сухая Кура, и западная часть — Кура Ишгва, т. е. Большая Кура. Отсюда река

течет на В. несколько севернее до местности Галугаи, оттуда на 30 верст севернее она распространяется по степи в различных озерах, у севернее расположенной части Иерошты, между высокими берегами, она поросла многочисленным хорошим лесом. Мы уехали после обеда из Куш-Ринок и поехали вниз в равнину, носящую на карте искаженное название Четаплинская Борозда, и оттуда, после западной плоскости в 2 версты, снова поднялись на холм, на котором создан канал в 2 версты шириной, который, вероятно, дал повод к русскому названию.

После этого мы проехали еще 7 в. на З. по открытой высокой травянистой равнине до ручья Салука и по его западной стороне вверх на 2 версты на Ю.З., где мы остановились на ночевку. Этот ручей идет с Ю.Ю.З. с поперечных гор, составляющих подошву главных гор с подошвой Бештау, поворачивает на С. к Куме и впадает в ее южную сторону, около 10 верст ниже, соединительным углом обеих Кум. Он протекает через глину [с примесью] песка между крутыми берегами высотой около 2 саженей, на которых, впрочем, нет почти никаких пород деревьев, кроме многочисленного терновника; ручей шириной около сажени и глубиной в 1 сажень.

19 июня. Мы переночевали у Салука, и с нами много стад овец и лошадей кабардинцев, которые здесь пасутся и к началу июля перегоняются выше в горы к Эльбрусу. В сегодняшнее ясное утро открывался красивый вид в горах *. Эльбрус, вершина которого имеет две плоские верхушки, был виден на Ю.Ю.З., от его восточной стороны на Ю.Ю.В. продолжаются снежные горы в примыкающих друг к другу горных цепях; с северной стороны Эльбруса горы продолжались беспрерывно, плоско опускаясь до трех значительно возвышающихся гор, которые носят название Темир Кубшек, т. е. Железная колесная кладовая, и отсюда они простираются прямо на З. За ними следовало на З.С.З. Бештау, или Пятигорье, потому что видны пять различных гор; первая, начинающаяся на юге, находится в вершине второй, она носит особое название Машук; вторая, тесно примыкающая к этой на С., по высоте как первая и очень остроконечная, является настоящей Бештау Ишгва (т. е. Большой Бештау); третья от этой удалена далеко [в] северном [направлении] и по высоте [такая], как пятая и самая маленькая; четвертая недалеко от этой, севернее, по высоте такая же, как третья; пятая далеко удалена на С., плоско закручена, по высоте такая, как третья, и носит собственное название Шепсикаи. За ней следует гора на С.С.З.: плоская, низкая, опускающаяся на С. очень ровно; она называется Баралик. Эта гора и три горы Темиркубшек находятся у восточной стороны маленькой Кумы, остальные расположены между двумя Кумами, и они являются не чем другим, как выступами из предгорий, которые от Салука и на З. снова начинают подниматься [в данном направлении] после перерыва от Черека.

Мы уехали от Салука и через 9 верст на З.С.З. прибыли к ручью Иетока, который начинается с Ю. в восточной подошве средней горы Темиркубшек, расположенной много восточнее, чем две другие, продолжает свое течение к Куме, в которую он впадает под горой Баралик. Ручей такого же вида, как Салука; но холмы на его берегах гораздо выше, чем у Салука, и здесь уже видны в различных местах настоящие скалистые горы из серого, часто сохраняющего в

* Я почел полезным этот и несколько других видов гор, которые я нашел в бумагах покойного, опубликовать на 1 таблице. П.

себе железо, песчаника, который имеет также много раковинных конгломератов, превращенных в окаменелости... На холме, на восточной стороне Иетока, от средней горы Темиркубшек как раз на 3. и севернее, ближе к красивому ручью, стоит статуя с надписями (рис. 20); литеры на ней похожи на [буквы памятников], упомянутых у Чегема и Баксана. Статуя у черкесов называется Дука Бек; но неизвестно, откуда она происходит. Литеры имеют большое сходство частью с греческими, частью со славянскими; кресты и [изображения] рыцаря Георгия, высеченные на монументе, показывают, что они, вероятно, созданы греческими христианами. В этой местности, как говорят, еще 50 лет тому назад были леса, от которых сейчас ничего не осталось.

2-я таблица представляет эту статую со всех четырех сторон, надпись на передней стороне ее, под поясом, углублена, фигуры же высечены рельефно. Статуя представляет собой, благодаря рукам, плотно прижатым к телу до локтей, и уродливым ногам, крест; над землей она возвышается на 8 футов 8 дюймов и в обхвате, в области пояса, она достигает 3 футов 8 вершков, передняя и задняя ее стороны почти такой же ширины, как левая и правая; между собой они сливаются округленными углами.

На высеченной голове человеческой фигуры тонкий, круглый, покрывающий только темя шлем; волосы совсем не видны, так же как борода и короткие усы. Шея короткая, и сзади в спине высечен маленький крест; по окружности нижней части шеи несколько складок, которые, вероятно, высовываются наружу из-под рубашки. Верхние части обеих рук до локтей тесно прижаты к сторонам туловища, [нижние] положены на грудь с растопыренными 5 пальцами так, что правая рука лежит выше, чем левая, и пальцы правой руки обхватывают питейный сосуд в виде сапога, который, вероятно, представляет рог. Руки и тело покрыты кольчугой, которая достигает только поясницы и соединяется на груди девятью узлами, и кроме этого нижняя часть туловища опоясана извилистым поясом; на правом бедре на этом поясе имеется колчан с 5 [вложенными в него] стрелами, у левого бедра лук в футляре и под ним сабля; эти оружия так малы, что не превышают ширины пояса. Ниже кольчуги, чьи края не достигают и середины статуи, [последняя] представляет сплющенный, бесформенный и несколько сужающийся книзу цилиндр, на котором ноги совсем не изображены и который покрыт литерами и различными фигурами. На передней стороне прямо под поясом находится уже упомянутая надпись; под ней 2 стоящие позитуры, между ними винный горшок; находящаяся справа держит в правой руке кубок, а стоящая слева — черпает из горшка, чтобы наполнить кубок; рядом с этой стоит еще третья коленопреклоненная позитура, тоже держащая в руке кубок; под ней находятся два всадника, которые сражаются копьями. На задней стороне, под поясом, [изображена стоящая] позитура с ружьем, [из которого она] прицеливается в бегущего оленя, и под ней две стоящие позитуры с натянутыми луками и обращенными друг к другу стрелами. На левой стороне у пояса лук в футляре и ниже пояса стоящая позитура, держащая в правой руке кривую саблю, занесенную над головой и в левой руке — цепь, на которой висит пятиголовый извивающийся дракон, и ниже — стоящая позитура с лежащей на плече палицей. На правой стороне у пояса футляр с 5 стрелами; ниже — солнечный диск; под ним — оленья самка; ни-

же — лунный диск; под ним — собака; ниже — стоящая позитура с приготовленным к метанию копьем. Камень, из которого высечена статуя [неразб.], полностью зарос серыми и желтыми лишайниками. Лицом статуя обращена на запад [318].

От ручья Иетока мы проехали еще 9 верст на З.С.З. до Малой Кумы, Малая Кума или, по-русски, Подкумок; черкесы ее называют просто Гум; мы остановились на ее восточной стороне между горами Баралик и Бештау. Я послал к князю Кургоку Татарханову, лагерь которого с остальными кабардинскими князьями расположен выше у Гума, чтобы известить его о моем прибытии, поэтому вечером он прибыл ко мне. Он мне посоветовал рано утром подойти к западной стороне Гума, ближе к его лагерю, чтобы подготовить наше дальнейшее путешествие.

20 июня. Мы переночевали на восточной стороне Малой Кумы. Отсюда можно правильнее определить положение увиденных вчера гор у Салука, которые там представлялись глазам в одну линию с Ю. на С. Самой восточной из всех этих [гор] является средняя Темиркубшек; первая или самая южная располагается западнее, она носит собственное название Псиннагвагво; у ее западной стороны протекает ручей Дгутсу, который впадает в Кум выше Бештау, прямо напротив ю.-вост. подошвы Машука; и выше еще протекает ручей Ешкокон, идущий также к Куму. Третья или самая северная Темир Кубшек является [и] самой западной, у ее северной подошвы находится соленое озеро Тамби. Далее следует западный [рукав] Кума, и к его западному берегу тесно примыкает гора Машук, у юго-восточной подошвы ее имеется теплый источник; у подошвы Машука — голая скала, а вершина ее поросла густым лесом. С Машуком граничит несколько западнее большая и целиком скалистая Бештау; она отделена от Машука узкой и высокой долиной; от сев.-запад. подножья Бештау идут две небольшие горы, которые в северном расположении являются 3-й и 4-й [из числа перечисленных выше]; из них третья самая западная. Потом гора Шепсипкаи, примыкающая также к ним на Ю.З., поворачивает к востоку; там расположено соленое озеро, называемое по-черкесски Гамгата, т. е. Корова сдохла. Таким образом формируется амфитеатр от юго-восточной подошвы Машука до северо-восточной подошвы Шепсипкаи. У северо-восточной подошвы последней протекает Кум, на восточной стороне которого, несколько восточнее, чем Шепсипкаи, расположена гора Баралик. Мы уехали со своей лагерной стоянки и переехали Кум, вода его в самых глубоких местах доходила только до передних осей экипажа и течение его было умеренное. Но все же мы остановились на его западной стороне, непосредственно у подошвы Машука. Здесь мы посетили князей Джамбулатовой линии, у которых по отношению к России более надежные намерения, чем [у представителей] двух других [линий], именно Джангота и Кургока Татархановых, и его (Джамбулата) двоюродного брата — Маметгирея Казаиева, Ислама Джамбулатова, Атагука Амурсина, сына нынешнего старейшины Амурзы Арсланбекова.

В горах вблизи Эльбруса, как говорят, часто встречаются гуси и каменные козлы; черкесы называют гусей цохо, каменных гусей — кушха адже, т. е. горная коза. Сегодня мимо нашего лагеря проезжали многочисленные арбы, или

двухколесные тележки, в которых везли дрова из Бештау к Баксану. На северной стороне Малка, в местности Тускечу, вокруг Кума [A] и у Салука, у кабардинцев находятся поля пшеницы, которые только 14 дней тому назад были засеяны. Ко времени сбора урожая в сентябре они перебираются сюда и живут здесь около двух месяцев, чтобы собрать и смолотить пшеницу, единственный их полевой плод; лагерь их по-татарски называется Сабан Кош, т. е. пахотный лагерь; так продолжительна кабардинская экономика.

Гора Машук

Эту ночь мы спокойно провели у западной стороны Кума. Утром я отправился вдоль юго-восточного подножья Машука, тянущегося вдоль Кума и параллельно ему, поднялся приблизительно на 3 версты вверх до глубокой, расположенной перпендикулярно пещеры, по форме напоминающей ворону, верхнее отверстие ее находится в крутой части горы и имеет около 15 саженей в поперечнике и постепенно в глубину сужается... в глубине есть вода, которую брошенный камень достигает через 9 секунд. И это, вероятно, теплая серная вода, что можно заключить по запаху серной печени, исходящему из пещеры. Край верхнего отверстия покрыт землей и растениями, но по сторонам самой пещеры везде выступают голые горизонтальные пласты бело-серого песковатого известнякового камня. В нескольких сотнях шагов южнее и нескольких саженях ниже отсюда начинается у возвышения горного хребта перпендикулярная расселина в горах, ширина которой то одна сажень, то один шаг, то только одна пядь; она продолжается на вершине хребта, ниспадающего на юг, приблизительно [на] 2000 шагов. Вверху эта расселина то наполнена туфом и землей, то она открыта и глубиной в несколько саженей, то находят в этих открытых местах теплую, не переливающуюся через край серную воду, то эти открытые места сухие. На южном конце этой расселины в прежние времена вырывался очень сильный теплый источник, сток которого был 40 шагов в ширину, что можно заключить по белому известняковому туфу, покрывающему горы. Этим выпадающим в осадок туфом источник почти целиком закупорен, так что он течет на несколько саженей глубже, чем прежде, и очень слабой струей едва ли в 2 дюйма; эта струя, шириной в 20 и больше шагов, протекает по ниспадающим горам и сразу у подножия скал она испаряется, не образуя ручья, который образуется только ниже и несколько восточнее другим сильным, едва ли теплым, после закупорки первого прорвавшегося источника. После того как этот источник за последние 20 лет так значительно убавился, то прорвалась теплая вода дальше на С. более чем в 1000 шагах, близко от северного начала расселины, как раз напротив устья впадающего в восточную сторону Гума ручья Джутсу; вода сбегает по широкому периметру к Гуму, но не достигает его, а также по пути испаряется. Эти воды в пещере и в канале, вероятно, все имеют связь между собой. Известковая земля, которую в большом количестве несут с собой эти воды, осаждается во время бега в форме волнообразного очень белого туфа, постоянно закупоривающего через некоторое время старые места выхода источников, и запертые из-за этого пары, вероятно,

[A] Кура. П.

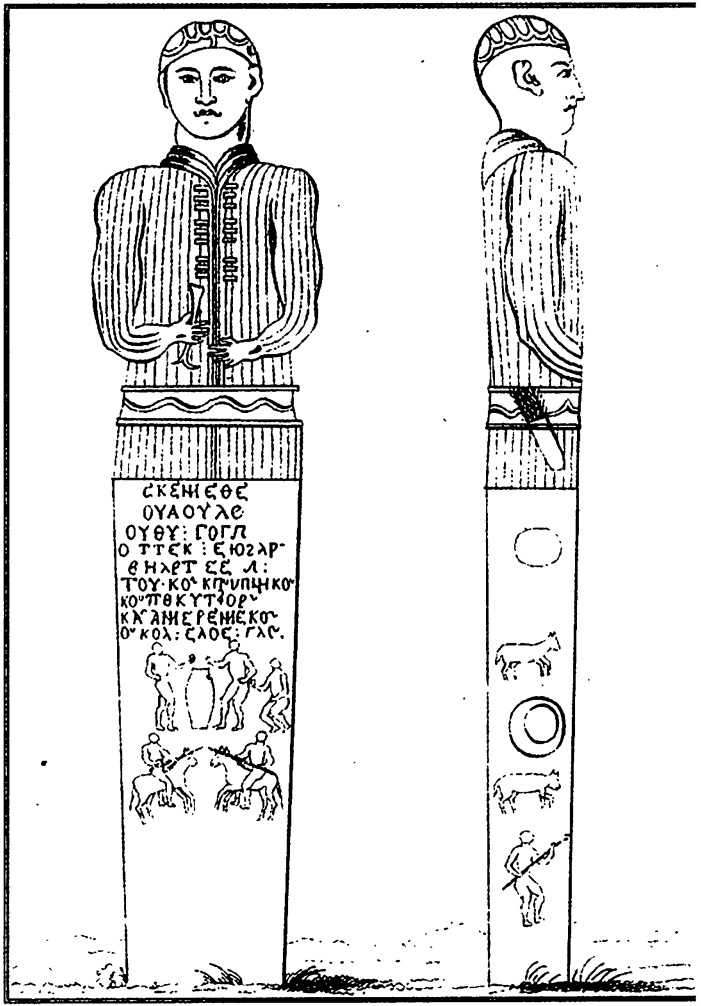

Рис. 20а

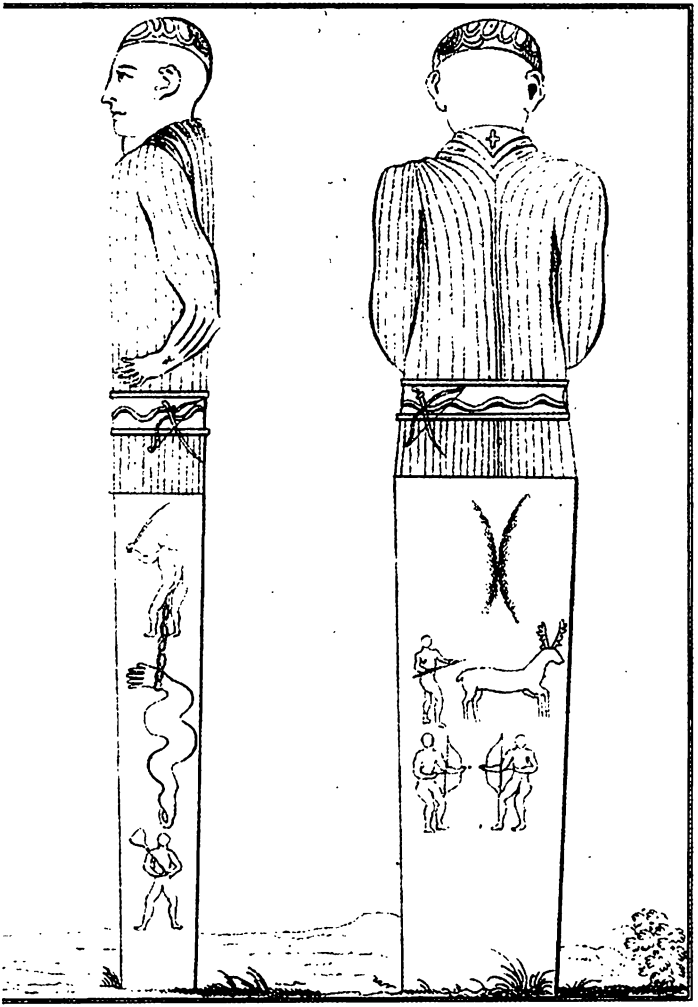

Рис. 206

часто вызывают землетрясения; последние, очевидно, и создали описанную пещеру и расселину в горах, так как пары беспрерывно ищут нового выхода. Следы таких прежних выбросов и стоков теплой воды, потом замурованных, видны на туфе, который покрывает ниспадающую после Гума восточную сторону всех гор, составляющую восточную подошву Машука; туф покрывает пространство в 2 версты и более с Ю. на С.; на этом пространстве известковая земля, выпавшая в осадок из воды, спаяна с маленькими округлыми камнями, лежащими на высоком берегу Гума, в очень крепкие брекчия [319]. В туфе, выпадающем в осадок из теплой воды источника, часто находится самородная светло-желтая сера, но еще больше серы в чистом мелком песчанике, попадающемся в расселинах и ущельях. И эти теплые источники сами являются настоящей серной водой, имеющей запах и вкус серной печени, и окрашивают опущенное серебро в золотисто-желтый [цвет]... Они несут с собой очень много известняка, который они вымывают при своем течении с гор. <...> На Машуке много лесов, особенно на северной стороне. <...> [Они] похожи на те, которые встречаются у Петровских теплых вод. <...>

Соленое озеро Жамгата

22 июня. Мы переночевали на нашей старой стоянке. Сегодня я осмотрел соленое озеро, по-черкесски называемое Жамгата, т. е. Корова сдохла. Это озеро расположено на высокой равнине, простирающейся на С.В. от сев. подошвы горы Машука и Бештау, и потом на западной стороне Гума, опускающейся очень крутой, приблизительно в 20 саженей, подошвой.

Озеро удалено от северной подошвы Машука на С.В. приблизительно на 3 версты, и от горы Шепсипкаи озеро удалено еще дальше на Ю.В. Озеро в поперечнике около 300 шагов, и глубина [его] приблизительно $1^1/_2$ сажени. Сейчас вода испарилась, и озеро наполнила серая грязная глина, покрытая солевыми отложениями, представляющими собой горькую пургеновую соль, которую с удовольствием лижет рогатый скот и лошади. В нескольких 100 шагов севернее есть точно такое же маленькое озеро. Серая каменистая не размокшая глина в несколько шагов шириной окружает эти озера. Вокруг совсем нет солончаковых растений, и растут растения, обычные для Моздокской степи.

От озера Жамгата я проехал еще 3 версты на С.С.В. до западного берега Гума, где на холмах выступает сейчас на поверхность шиферный глинистый камень голубовато-стального цвета; его можно скоблить и в нем примешано много блестящих частиц [неразб.]. Через Гум мы отправились к горе Баралик *, заметно поднимающейся на восточной стороне Гума и на С. опускающейся и выходящей в открытую степь, где и заканчивается эта часть предгорий на С. Горной породой их является мелкий пепельно-серый прочный известняк, состоящий из неприметных чешуйчатых частиц; известняк большей частью покрыт плодородной глиной. Лесов на горе немного, но все покрыто свежайшими и очень разнообразными растениями. <...>

От Баралика виден Большой Бештау с примыкающими к нему 2 маленькими горами, расположенными одна на Ю., другая — на С., на В. виден Ма-

* Для объяснения этого и следующих дней путешествия приведена маленькая карта под табл. 3. П.

шук, который отделяется от Бештау большой долиной, шириной с Ю. на С. около 2 верст, и в этой долине обе подошвы смыкаются, на В.Ю.В. видна 3-я, или самая северная, гора — Темир Кубшек.

23 июня. Мы переночевали в нашем старом лагере. Я проехал сегодня $^1/_2$ часа вдоль восточной стороны Гума вверх около 3 верст до устья реки Джутсу, потом около 3 верст вдоль реки вверх на Ю. Джутсу больше, чем Салука, и намного меньше Гума; его русло составляет мелкий рыхлый пепельно-серый известняковый камень, похожий на описанный вчера у Баралика; и холмы у его берегов глинистые и заполнены маленькими округлыми белыми известняковыми камнями. Река начинается около 15 верст выше на Ю. и протекает мимо западной подошвы горы Темир Кубшек. Оттуда мы поехали на 5 верст на Ю.В. до подошвы средней горы Темир Кубшек, которая видна с востока; из всех гор она самая восточная, напротив, — самая северная, и третья является самой западной. У северо-восточной подошвы самой восточной горы Темир Кубшек находится маленькое соленое озеро, имеющее в поперечнике около 1000 шагов; его называют Тамби. Дно его покрывает размягченная черно-голубая глина, издающая запах протухших яиц.

Соленое озеро Тамби

Английская бутылка этой воды дает после испарения около 3 лот соли, но это не чистая поваренная соль, а смесь с большим количеством английской соли. Прежде это озеро летом высыхало, и собирали насыщенную солью глину, [которую] вывозили далеко до Кубани, где употребляли для овец, рогатого скота и лошадей. Но несколько лет назад вода из ручьев с соседних холмов повернула туда; вода эта препятствует высыханию и только ослабляет воду в озере, поэтому сейчас надо и скоту давать чистую соль, которую каждую осень достают из соленого озера, расположенного у устья Кума; дорога из Большой Кабарды до этого озера на быках составляет 8 дней, и столько же времени требуется на обратный путь. Этой русской солью кабардинцы снабжают не только своих горных соседей, но и кубанские, различные черкесские, абазинские и татарские народы. Ногайские татары Кубани обычно ездят и сами на это озеро и потом снабжают ею округа Беслен, Темиргои, Абасех. Хотя люди в еде употребляют очень мало соли, но все же потребление соли в этом округе очень значительно, так как очень много соли идет скоту. Кабардинцы с помощью этого необходимого товара не только имеют большую прибыль от своих соседей, но они употребляют соль еще как средство, чтобы удерживать эти народы в повиновении и покорности. Что может быть естественнее, чем то, что Россия, которой принадлежит область, где кабардинцы берут соль, должна была обойтись с кабардинцами так же, как кабардинцы со своими соседями. Таким же образом Россия поступает с Малой Кабардой и с [округами] Чечен и Аксай. Сейчас к озеру Тамби на водопой пригнали большое стадо приблизительно 3000 кобыл с их жеребятами и несколькими жеребцами, принадлежащих различным князьям, числом 12, Большой Кабарды. Вблизи на холмах и Темир Кубшеке паслось еще несколько тысяч лошадей. Все кабардинские кобылы на левой ляжке имеют клеймо, порода их называется беслен. Лошади большей частью белой масти или гнедые. С началом следующего месяца лошадей перегонят в более высокие горы до подошвы Эльбруса, там

они пасутся в июле и августе. В сентябре и октябре их опять приводят к подножью низких гор, и с ноября по апрель их держат в теплых равнинах у нижней части Кума до области Маджар, у Кура, Нижнего Малка и Баксана все время в поле и никогда не держат в конюшне. Очень редко им дают сено, да почти никогда, потому что снег зимой в долинах почти никогда не покрывает землю целиком.

От озера Тамби около 3 верст на С.З. до истока ручья Хамилука, это значит по-черкесски Камышовый сын, и потом около 5 верст вдоль него на С.З. до его впадения в восточную сторону Гума, находящегося напротив моего лагеря. Местность между Гумом и Джутсу и между последней и Иетака занята очень плоскими горами, хребет которых совсем ровный; горная порода в них — известняк, среди них возвышаются только холмообразные горы Темир Кубшек и Баралик. Еще дальше на восток, или к выходящей восточнее [части] этих гор, являющихся несомненной частью северных Кавказских предгорий, горной породой становится песчаный известняк, [такой же], как упомянутый у Иетака, и вполне вероятно, что в еще более низких местах горная порода — настоящий песчаник. Эти плоские горы — в высшей степени плодоносное пастбище; лесов сейчас почти больше не видно, хотя в прошлые времена их должно было быть много. У ручья Хамилука растет много камыша *.

Дела князя Кургока не давали возможности быстрого продвижения вперед, и таким образом у меня была возможность провести время у гор Бештау и познакомиться с ними поближе.

Описание Бештау

Бештау (Пять гор) называются эти горы по-татарски из-за своих пяти горных вершин, которые у подошвы объединяются в общие горы **. Бештау являются частью северного Кавказского предгорья и достопримечательны отчасти потому, что это самая высокая его часть, отчасти же необычными для всего предгорья пирамидальными вершинами.

У восточных вершин их, близ восточного Кума, бьют теплые ключи. Это серные воды, как у Терека, но хуже из-за большого количества примешанной известковой земли. Эту землю они осаждают в виде очень белого туфа, которым они постепенно закупоривают свои собственные каналы. Закупоренный вследствие этого воздух вызывает потом частые землетрясения, из-за которых в горах возникли ущелья и глубокие пещеры. В одной из этих пещер камень величиной с кулак падает 9 секунд, следовательно, дно должно быть там очень глубоким (см. выше). Некоторые лужи у подножья Бештау, среди которых соленое озеро Тамби самое значительное, расположенное между реками Иетака и Джутсу, имеют соленую воду с перемешанной поваренной и горькой солью и поэтому годную только для скота, а не для людей. Западнее Бештау у предгорий, как говорят, у истока Гегерлика, находится похожее, но большее озеро. Кроме железняка в этой части предгорий не находят никакого другого металла.

* Я нашел пропуск в дневнике нашего путешественника от 23 до 27 июня; этот пропуск я не могу объяснить только тем, что в эти дни производились экскурсии у и вокруг лагеря автора у реки Кума. Я пытался пополнить этот пропуск из отдельных бумаг и рапортов автора. П.

** См. различные виды Бештау на 1-й таблице этой части. П.

В главных горах от ручья до ручья езды к северу 1 час; [дорога] пешком вверх занимала полчаса. Между главной горой и юго-вост. склоном имеется исток ручья Джемуха. Главная гора у подошвы поросла лесом, в середине — скалистая, на вершине — альпийские луга. Между сев. и вост. склонами и Данитла, также между вост. склоном и Машуком находится густой лес. У северной подошвы северного склона расположено известное своей благородной породой лошадей село Трам. Северный склон одной из соседних вершин Бештау Дикако полностью в лесах и без леса. Северное предгорье такое же; западное же — скалистое, и самое маленькое отделено от западной подошвы главной горы открытой равниной. Вся окружающая местность, которую можно увидеть с вершины, также безлесна; только на Ю.З. имеется гористая полоса, но ее, по крайней мере снежные горы, невозможно было увидеть из-за тумана.

Барометр показывал у подошвы Машука у реки Кум $27^{1}/_{2}$ рейнл. дюйма, наверху на Бештау — только 25 дюймов высоты.

Высокие горы, стоящие напротив Бештау, возвышены в таком же соотношении к остальному. В этой местности среди главных гор поднимается преимущественно одна пирамида с плоской [вершиной], покрытая вечными снегами; она, бесспорно, на всем Кавказе самая высокая и называется горными народами Эльбрус или Альбрус, русскими же переносно — Шах или лучше Шат-гора. На ее восточной стороне исток Баксана, который через Терек течет к Каспийскому морю, на западной стороне — [исток] извилистой реки Кубань, бегущей к Черному морю, и у южной стороны — [исток] Цхени-Цхали, по которой идет граница между Имеретией и Мингрелией, у подошвы же — [исток] Риона.

Моему желанию подняться на эту снежную вершину воспротивились кабардинцы; им она служит прибежищем в случае, если им изменяет военное счастье, поэтому кабардинцы не хотят, чтобы прибежище это стало известно. У северного подножья Эльбруса или, скорее, уже в полосе, принадлежащей Бештау, напротив восточного Кума у горы Урди, встречается свинцовый блеск.

С 27 по 29 июня. Так как с поездкой на Эльбрус не посчастливилось, то я провел несколько дней в экскурсиях в разные стороны от нашего лагеря.

27-го я проехал за 4 часа, большей частью на запад, устье ручья Псирца, т. е. Черная вода, далее Аул, устье Гурмека [A] до Джантемир-кабака. Здесь добывается у Кумы черноватый содержащий известь песчаный сланец [B]. Отсюда Бургузант на З.Ю.З. и выше Пагун, Гемгака на Ю.Ю.В. и выше Эшкокон [C].

29-го я переехал ручей Шемука... [затем ехал] на северо-запад почти два с половиной часа к горе Шепсипкай и нашел, что она состоит из белого слюдяного кварцевого песчаника. Гора эта плоская, хотя на ней везде выступают голые скалы, но все-таки она покрыта лесом до вершины. Оттуда я поехал дальше в Очек на С.С.З., потом к горе Гучибей на В.С.В. от Шепсипкай, где добывают железную руду. Гора Гучибей плоская, приблизительно в 5 верстах от ее северной стороны протекает старая Кума.

3 июля. Я предпринял небольшую поездку к знаменитым руинам Маджари. Мы поехали на С.С.В. через гору Баралик, потом к ручью Гомашкех, [название]

[A] Гурмика. П.

[B] Здесь добывается — сланец. < Г.

[C] Отсюда Бургузант — Эшкокон. < П.

которого на черкесском [языке] обозначает данное соленое озеро, далее через Гумиш и через нее, мимо соединения обеих рек Кума, также через устье Иетоки, через брод Каниш, где был сооружен в 1771 г. редут Крудурос [A], через ручей Брундук, который вытекает из-под горы Очек, и переночевал недалеко от устья Салука [B], и дорога в совокупности составила приблизительно девять с половиной часов [C].

4 июля. Переехал я по броду Чанак до Агшин [D], дальше миновал ручей Карамикле, где был убит медведь и где виден Эльбрус на Ю.З., а Бештау на З.Ю.З.; дальше к броду Эйдемир, где разделяются дороги, ведущие от Терека к Волге и к Дону [E]; дальше через три долины, называемые Уч-Гилга, в Дерсовата, или Кара Катун, т. е. Черная Женщина; название это происходит от стоящей там в степи грубо высеченной из камня женской фигуры, и там же находится старое строение *. Дорога досюда заняла 6 часов. Через пять четвертей часа достигли мы Донгусле и переехали после обеда через мост и дальше через полтора часа мимо озера, выступающего из Кумы, потом на С.З. [ехали] полчаса через камыш и болото, после чего дальше через час мы достигли Маджар [F].

Руины Маджара

Вокруг Кумы и Куры, от их соединения до Маджара [320], растут дикий виноград и шелковичное дерево и довольно хороший лес состоит из серебристых тополей, осин, дубов, ильма, белых буков, бирючин, кизила, терновника, боя-

---

[A] Крудерос. < П.

[B] и переночевали — Салука. П.

оттуда 1 ч. на С.В., приблизились к устью Салука, где находится Шангот, 3/4 часа до продолговатого камня, на В. 1/4 ч. остановка. Г.

[C] Мадшора.

1—2. 80 шагов на Ю., 4-угольная [площадка], на 20 шагов дальше снова открыто на все четыре стороны, итак — опять редут. 3—4. 25 шагов, 4-угольное здание в 10 шагов шириной, открытое на все 4 стороны. 4—5. 400 шагов — начало ущелья, тянущегося до Кумы, шириной около 30 шагов. 5—6. 1600 шагов на С.С.В. — три конических свода по 10 шагов в диаметре, на расстоянии 15 шагов друг от друга в направлении с З. на В. Грунт приподнят. 6—7. 500 шагов, на 3 фута выше, 2 фута шире, обожженные камни. 7—9. 200 шагов. Дальше к 10 — четырехугольный, но изогнутый проход, вход через 5 шагов, а еще через 10 шагов восточнее — другой, еще более развалившийся. Через 200 шагов ход поворачивает на Ю.В. 10—11. 500 шагов до развалившейся 4-угольной постройки. Между этими дорогами на В. много таких построек. 10—12. 150 шагов — первая постройка линии, идущей на З. ... 12—6. 800 шагов — своды. На восток — холмы. От 6 прямо на Ю.З. 3 строения и 8 на С.В. было... 200 человек... 1187 с татарскими именами. Г.

[D] Агшин. < П.

[E] разделяются — к Дону. П.

разделяются Терекская и Астраханская дороги. Г.

* Об этом строении и руинах Маджара наш путешественник не оставил ничего кроме приведенного здесь из его рапортов общего и только немногих набросанных несовершенных измерений, которые по имеющимся изображениям трудно уточнить, нет подробного описания, которого заслуживает это достопримечательное место, и ему самому тоже было бы трудно дополнить свое описание по памяти. П.

[F] 5 июля. От Маджара Эльбрус на Ю.З. <...> Здесь находился Девкович, который прибыл сюда 25 мая. Мы вместе отправились обратно по вчерашней дороге на форпост. <...> 6-го дошли до прежнего места ночевки, к обеду оказались перед красивой низиной, окруженной четырехугольным валом... 7-го по старой дороге прибыли в лагерь. Там все хорошо. Г.

рышника, грушевых деревьев и яблонь, татарского и черного клена, ольхи, ясеня, бузины, тамарисков, белых ив... Здесь растут также дикий хмель и дикая конопля и дикая марена, но последняя реже, чем у Терека. Дикий лес я увидел только у ручья Ташле. Из Маджара Эльбрус показывается на Ю.З.

Маджар, план которого представлен на 4-й таблице, содержит на одном месте приблизительно в 400 квадратных саженей приблизительно 50 различных строений из кирпичей; некоторые из них изображены в журнале Бюшинга по истории и описанию земли. Это не жилища, а мавзолеи, все снабженные подземными склепами, которые являются не кладовыми, а могилами; в них ставят гробы. Все подробности и сравнение с описанными погребениями у Сунджи делают это бесспорным. Приблизительно в 500 саженях западнее от этого места захоронений находятся руины магометанской мечети с находящейся при ней башней или минаретом; а еще на 500 саженей западнее другие развалины такого же молитвенного дома. Между обоими [строениями], вероятно, стояли жилища, от которых не осталось никаких следов. Вероятно, они были построены в обычном для этих местностей и сейчас стиле в виде легких клетчатых строений * или строений из плетенки.

Из некоторых местностей я узнал, что это место в 8-м столетии хегира, или около 500 лет тому назад, было обитаемо, и стиль молитвенных домов и мавзолеев показывает, что жители были мусульманами и по истории эта местность была ногайской. Современные маджары, или венгерцы, теряют таким образом право, которое им предоставлялось, на эти развалины; вероятно, их уже раньше прогнали татары, если, с другой стороны, правда, что они жили в этой местности.

9 июля. Сегодня рано утром мы выехали из нашего бывшего лагеря у Гума около северо-восточного подножья Машука. Наша дорога пошла на север к высокой части равнины, простирающейся от подножья Машука, и по последнему около 8 верст, пока она на З. у ручья Джелука не опускается; потом через этот ручей и приблизительно 12 верст на С.З. по долине, окружающей подножье Шепсипкаи и Гучиби, до Гумиш, или Большой Кумы русских, которая действительно меньше, чем восточная Кума. Ширина Большой Кумы около 20 шагов, вода доходила лошадям только до половины их ног; она мутная и несет с собою маленькие округлые камни. Берега умеренно крутые и высотой в несколько саженей. У берегов стоят дубы значительной высоты... и между ними также часто возвышались виноградные лозы. Здесь, на западной стороне Кума, мы в полдень покормили лошадей и к вечеру тронулись дальше. После одной версты на С.З. прибыли мы к руслу ручья Барсукле, который здесь на несколько верст ниже к западу впадает в Куму. Это русло было сейчас болотом без речной воды, но выше воду, вероятно, можно было найти. Весной в этом ручье много воды, когда тает снег в предгорьях, где находится его исток около 40 верст на З.Ю.З. отсюда. Вдоль ручья вверх идет удобная дорога к Кубани, а от нее еще другая к противостоящему на западе ручью, который тоже называется Барсукле, т. е. Барсучья вода, и течет к Кубани. В отличие от этого, тот впадающий в Куму ручей называется также Сурукле татарами из-за остроконечной и скалистой горы, находящейся на его северо-восточной сто-

* Клетчатое строение — бруски сложены в виде клетки, промежутки заполнены кирпичом или мелким лесом и обмазаны глиной. П.

роне, сразу же выше устья; сурук обозначает острый, поэтому гора по-татарски называется Сурук-таш и по-черкесски Очек Куи, т. е. Лысый Очек. Эта гора, как и Бештау, является не чем иным, как выступом северных Кавказских предгорий. Горная порода ее... такая же, как и [у] Бештау. Она, вероятно, высотой около 30 саженей над руслом Барсукле, и ее вершина целиком [состоит из] голой скалы, ширина ее только в несколько футов. У ее северо-восточной подошвы имеется горько-соленая лужа, она была совсем сухой и заполнена соляным раствором; и приблизительно в 2 верстах от нее на С.В. имеется ручей шириной в руку с холодной серной водой. Этот ручей начинается из плоских гор, между тонким серым песчаником, и течет к Куме. Между Кумой и Барсукле, в местности горы Очек, имеется ниспадающий на запад и восток хребет с примыкающими к нему с двух сторон красивыми низменностями. С хребта была видна гора Шепсипкаи на Ю., несколько восточнее и вплотную к ее восточной стороне примыкает восточная сторона Баралика, Бештау — на юге, а несколько западнее и ее восточное дополнение; под ней низкий Данитла и к нему и упомянутому дополнению на востоке примыкают средние Ошхаза. Западнее к Бештау примыкает ее южное дополнение и в некотором отдалении, западнее от нее, примыкает ее же западное дополнение, называемое Хаданаша. После того на Ю.З. от Очек видна гора Шахупза и на З.Ю.З. — гора Бештау Дикако (разделенная Бештау, потому что она седлообразна). После того как я это осмотрел и изобразил в профиль боковые идеальные разрезы гор [A], поехали мы от Очека вдоль его юго-западного подножья и потом по возвышенной долине на С.З. около 10 верст до сухого канала, идущего на северо-восток к ручью Карамикле; после того еще 3 версты дальше на С.З. до двух маленьких луж, содержавших купоросное масло, поэтому нам пригодилась вода, взятая нами из Кума. По сторонам этих луж виднелся рыхлый пенисто-песчаный сланец, усеянный желтоватыми купоросными отложениями. Поэтому и края луж были покрыты железной охрой.

10 июля. Мы переночевали у купоросных луж, лошади воду не пили. Выехали мы ранним утром; после 10 верст на С.З. мы приехали ко второму каналу, где берет начало Карамикле, и после 5 верст на С.С.З. к третьему, где немного хорошей воды скопилось в лужах; здесь мы напоили лошадей и после 4 верст на С.С.В. к 4-му каналу, идущему к Карамикле, который сейчас высох, как и предыдущие. Эта дорога от ночного лагеря досюда шла действительно постепенно через северные предгорья Кавказа, но здесь они очень плоские и состоят только из холмов с плоскими вершинами. Предгорья везде были покрыты плодородной черной землей и усеяны свежими растениями, присущими этим горам. Отсюда дорога шла 9 верст на С.С.З. через многочисленные открытые и бесплодные холмы; в некоторых местах на них росли кусты терновника; и после того около 1 версты на З. по небольшому северному уклону в плоской бесплодной равнине, которую на Ю. и С. замыкают низкие хребты; горной породой их, выступающей по-разному [на поверхности], является тонкий песчаный, несколько известняковый, сланцевый бело-серый минерал; самый северный из низких хребтов покрыт большими лесами. Ручей Калаус закончил эти хребты на З. и наш путь на сегодня. Калаус — ручей предгорий,

[A] В издании П.: Табл. I, фиг. 3.

берущий начало в 20 верстах на Ю. отсюда, и напротив его истока берут начало оба ручья Барсукле. Вода в нем сейчас также не течет, а стоит в маленьких лужах. Однако вода его сладкая и свежая, и в нем есть окуни и карпы. Ширина русла около 200 шагов, и весной по нему не пройти без моста. По берегам имеется редкий лес, состоящий из ольхи [неразб.], терновника и боярышника.

На северной стороне северных предгорий, которые проезжаешь в 10 верстах от нашей стоянки на Калаусе, берут начало реки Донгусле и Бибала, текущие почти прямо на В. с небольшим северным отклонением к Куме. Приблизительно в 30 верстах на Ю.З. отсюда находится река Кубань, и именно та ее местность, где впадает Барсукле. В 15 верстах на З.Ю.З. отсюда берет начало в предгорьях река Гегерлик. Около реки располагается часть кубанских ногайцев, которым принадлежит Хаджиаул; они уже 2 года подчинены России, но раньше на них влиял приверженец партии Согур Хаджи [321]. Эти орды ногайцев насчитывают 8000 семей; они во все времена были полностью отделены от иедиссанцев [322]. Местность, по которой они кочуют, — это Кубань между устьями Сулуки и Ирпа и предгорье вокруг истока Гегерлика из той цепи покрытых лесом гор, которую татары называют Карагач, черкесы — Шет Карагач, русские — Черный лес. Верхнюю часть Кубани и предгорья вокруг Калауса и Карамикле, или местности, по которым [мы] сегодня проехали, используют алтекезер [323], особенно осенью, когда они пасут и стригут здесь своих овец. У ногайцев имеются вокруг истока Гегерлика поля проса и пшеницы. Эта верхняя часть Калауса, у которой мы сейчас остановились, называется собственно черкесами и абазинами Банока и татарами Ионкули из-за многочисленных красных ив. Я сегодня в степи, в местности Карамикле, увидел молодого сурка, ранее в кавказских местностях он мне не встречался; и было поймано [животное], которое черкесы называют джумран. Обычные донские черепахи встречаются часто в лужах Калауса, и было много журавлей. Сайгу черкесы называют бешен хуш, или белая коза. Канаус — слово арабское и обозначает предводителя или перспективу.

11 июля. Мы спокойно провели ночь возле Ионкули, в опасном месте из-за близкого соседства с кубанцами. С рассветом мы поехали дальше, 3 часа на С.С.В. вдоль западной стороны Калауса, по бесплодной долине, простиравшейся у низкого хребта, поросшего редкими кустарниками, который идет параллельно Калаусу. Потом 7 верст на С.В., на вершину хребта, который был бесплоден, глинист и покрыт мелкими камнями, следовательно, являлся еще частью предгорья. После этого около 3 верст на С.З., через канал, сейчас высохший, идущий с В. и входящий в Калаус, и оттуда еще 5 верст на С.С.В., где мы у Калауса остановились на обед и покормили лошадей в низкой долине, поросшей камышом и солодковым корнем. И здесь, как и раньше, канал сейчас состоит только из луж. Но вода хорошая. К вечеру мы оттуда проехали еще 8 верст на С.В. до высохшего сейчас стекающего в канал озера; после того еще около 2 верст к такому же озеру на С.В. и потом около 2 верст на З.Ю.З. к третьему озеру; после того через высохший Калаус на его западную сторону, где мы остановились на одну версту ниже на С.З. Эти озера называются Калаус Голиш (гол — озеро на старочеркесском) и на восточной стороне Калауса, напротив нашей стоянки, находится небольшой лес Джугун Мас, т. е. Джугунский лес. Он состоит из ильма, ольхи, терновника, боярышника и др.

12 июля. Мы спокойно переночевали у Калауса при Джугун Мас. Эта местность бесподобна для создания колонии; здесь достаточно леса для строительства в черкесском стиле; местность вокруг озер дает хорошие покосы, а возвышенности имеют хорошую черную землю для пашни. На западной возвышенности местность также очень подходяща для основания села, потому что оттуда пространный вид. Здесь имеются очень хорошие условия для закладки рыбных прудов, чтобы ловить поднимающихся из Дона рыб, особенно карпов, линей, карасей, окуней и таким образом иметь весь год запас из рыбы. Нужды в воде не надо бояться, так как почти весь год она течет в Калаусе, а в три летних месяца воду можно доставать из колодцев. Это упомянутое здесь прилегающее к Калаусу место я рассматриваю как часть линии, которая мною начертана от Дона или Черкасска до Моздока. От Джугун Мас она простирается на Ю.В. до Куры, и на этом пространстве могут быть заложены 5 сел, отстоящих друг от друга на 20—25 верст, а именно у Бибала, Донгусле, у Карамикле, у Кумы при броде Каниш и у Куры и потом на В. еще 2 села, ниже по Куре; последнее из них от Моздока на С.С.З. будет отдалено приблизительно на 25 верст. При заселении этих, самих по себе значительных и достойных водворения поселенцев, местностей очень укрепится граница и на кочующих соседей будет наложена узда. При дальнейшем путешествии я укажу и другие места для закладки колоний до Черкасска.

Мы выехали рано утром от Джугун Мас и отклонились от Калауса, проехав около 6 верст на север и немного на запад по плоской возвышенности. После этого мы спустились с 10-саженной высоты, у северно-зап. подошвы которой течет ручей Беш Бакин, берущий начало из Ю.Ю.З. предгорий и приблизительно в 15 верстах отсюда на С.В. впадающий в Калаус. Сейчас он высох, но вокруг него широко раскинулись красивые зеленые луга. Отсюда дорога около 8 верст шла на З., и потом [мы] снова спустились вниз с 10-саженной высоты, у северо-вост. подошвы которой течет ручей Ачиле; он берет начало на Ю.З. и приблизительно в 15 верстах отсюда впадает в упомянутый раньше ручей Беш-Бакин. Мы проехали еще около 2 верст на запад вдоль разнообразных извилин подошвы этой возвышенности и потом около 4 верст на С.С.З. до самого русла Ачиле, на северо-западном берегу которого мы остановились. В Ачиле текла хорошая вода, и в ней были карпы и окуни. Размягченное дно речного русла затрудняло перевозку экипажей... Это место у Ачиле я назначил для 9-й колонии моздокской линии. Лежащая кругом местность открыта, возвышена, плодородна, приспособлена для пахоты и покосов, в воде нет недостатка, и дрова можно привезти от Калауса. Ачиле — татарское название и обозначает горько-соленый. Отсюда около 10 верст на С.З. находится, как говорят, у маленького ручья, текущего к Ачиле, строение, которое похоже на Каракатин и является татарским погребением и называется Солтан Касим.

В обед мы выехали из Ачиле. Около 8 верст дорога шла на С.З. и потом около 5 верст на С.С.З. по возвышенному полю, очень плодородному и покрытому самыми красивыми свежими растениями, которые дадут самое лучшее сено... Одним словом, эта возвышенная степь, составляющая сев. подошву предгорий, похожа на такие же степи у Моздока, но преимущество ее перед

ними составляет то, что еще сейчас, в середине июля, она такая зеленая и свежая, какой бывает у Моздока только в начале мая, а в это время там все засыхает. За эти 13 верст степь опускается и снова поднимается справа у дороги или на север, отчего и происходит большое плодородие. Отсюда еще приблизительно 3 версты на С.С.В. и около 5 верст на С.З. до русла маленькой реки Тасле, где мы остановились.

Сведения о реках [бассейна] Кубани

Так как здесь я покидаю соседство с рекой Кубань, которую не смог объездить, то я хочу сразу же сообщить собранные о ней географические сведения.

Кубань, по-абазински Кубен, по-кабардински Псидже (т. е. Старая вода)[324], берет начало у Эльбруса и в нее, по большей части с восточной стороны, сверху вниз [по течению] [впадают] следующие притоки по порядку:

1. Горная речка Коиден.
2. Джеханес, или Ианас.
3. Джегата, на правом берегу которой стоит женская каменная фигура гигантской величины, называемая Елтеркач.
4. Учкул; это татарское наименование обозначает «три крестьянина».
5. Калмурза-Джилгассе.
6. Так называемая собственно Кубань, в верхней части которой расположен базианский округ и принадлежащий Базиании округ Карачай.
7. Теберда, слева, с абазинским селом Трамкт.
8. Шауно.
9. Карекент.
10. Чашедсере.
11. Карданиш с абазинским селом.
12. Ессаул с двумя абазинскими селами.
13. Марух с одним абазинским селом.
14. Кичи-Инджик (Маленький Инджик).
15. Улу-Инджик (Большой И.).
16. Большая река Уарп, у нее абазинские округи Псилбариш и Кахтан.
17. Кичи- и
18. Улу-Гигена.
19. Кичи-Лаба.
20. Значительная Улу-Лаба.
21. Значительная река Шхагвашо у подошвы гор; у нее черкесский округ Темиргои и Маншах и два абазинских округа Бах и Сабаи. В нее впадает Кулшупс.
22. Большая река Пшага, у нее абазинские села.
23. Большая река Хуадж слева, в нее впадает Саджи, и у нее расположены черкесские округи Бжедух и Шапушкокум, совсем же высоко — округи Туби и Убух.
24. Маленькая река Хатупс, у нее абазинский округ Бешух-хабла.
25. Большая река Пшехупс, у нее три абазинских округа.
26. Маленькая река Сахи, у нее абаз. округ Найуха-хабла.
27. Хурза, у нее много черкесских и абазинских округов[325].

От округа Нижний Шапсух только 24 версты до расположенной на Черном море маленькой крепости Сочук-Кала. В городке порядка нескольких сотен домов, [он имеет] ограду и гавань.

Под устьем Хурзы Кубань разделяется на два рукава, из которых северный течет в Азовское, а южный — в Черное море. В углу, где река разделяется, стоит турецкая крепость Копил, жителями которой большей частью являются черкесы и затем татары. Здесь была резиденция сераскира крымского хана, он должен был держать в покорности Порте Оттоманской черкесов и абазинцев и брал с некоторых округов также подать скотом и людьми. Нынешний сераскир был братом нынешнего хана Бати-Гирей-Солтана. Сам Копил похож на старый разрушенный дворец с небольшим количеством жилищ.

Несколько выше Копила находится озеро Чубаргол (Пестрое озеро), [вода] которого стекает в Кубань.

Под властью сераскира в Копиле состоят и некрасовские казаки. Они были замешаны в восстании донских казаков Кондратия Булавина и в 1708 г. сбежали на Кубань под предводительством соучастника Булавина, по имени Некрасов, где они еще умножились беглецами-казаками с Терека и составляют около 1000 фамилий *.

Когда они в последней войне причинили много трудностей русским войскам и не хотели присягать на верность хану, то русские разрушили три их станицы — Себелой, Кангат и Хантибе, но сами казаки спаслись в горах у абхазов. До этого они были обязаны присягой держать для крымского хана 500 человек вооруженных всадников. Они до настоящего времени сохранили сходство в государственном управлении, языке, вере, образе жизни и одежде со своими братьями с Дона [326].

В 3 днях езды от Копила на С.З. расположен Темрук [A] и Таман у пролива, также в 3 днях пути на З. [расположен] остров с тем же названием, образованный обоими рукавами Кубани, который татары называют Минтана. Жителей этого острова татары называют адале (островитяне), от ада — остров, и из этого [слова] русские сделали адалинзи.

Город и крепость Тамань расположены напротив Иеникула в Крыму; крепость сильно разрушена и сам город открытый. Темрук, по-абазски Турк, — у северного устья Кубани в Азовском море, похож на Тамань. Не только крепость, но и город обнесен стенами, поэтому, а также из-за болота Темрук укреплен больше, чем Тамань, и его можно с легкостью укрепить еще больше. Оба города во время войны были в руках русских. Так как Темрук при взятии частью выгорел, то многие жители жили вне города в землянках и палатках. С обоих городов крымские ханы обычно брали дань. На незначительной горе Аманкале в 6 верстах от Темрука из углубления по меньшей мере в две сажени вытекает очень жидкая голубоватая глина, или мергельная каша. Вблизи имеются также богатые мальтийские ручьи. Жители острова Тамань и Темрука боль-

* Турки называют их «игнат», что, может быть, произошло от русского «выгнать» (изгнанные), [слова], которым они, возможно, назвались. П.

A В издании П. явно ошибочно вместо Темрука значится Темиргои (дневниковые записи Г. за данные числа отсутствуют).

шей частью являются черкесами, говорящими на отличающемся темиргойском диалекте. Среди них живут татары.

* * *

13 июля. В упомянутой раньше реке Тасле, у которой мы остановились, сейчас хотя и не было текущей воды, но она собиралась сразу же в маленьких ямках; вода хорошая, она текла в направлении к Гегерлику. Леса здесь нет, кроме отдельных кустарников боярышника; но для топлива можно собрать большое количество камыша и солодкового корня. Земля черная, глинистая и в высшей степени плодородная, пригодная для пахоты, и пастбища очень хороши... И это место также удобно для создания колонии, которая будет 10-й на моздокской линии. Мы выехали от Тасле с рассветом; 13 верст ехали на С. с незначительным уклоном на восток; оттуда 6 верст прямо на С., после этого 10 верст на С.З. Здесь справа от дороги стояла уродливая женская статуя в обычный человеческий рост, но по пропорциям чрезвычайной толщины [A]. Над землей она возвышается приблизительно на 3 фута, бедра сравнены с землей; руки от плеча до локтя прижаты к телу, а внизу они лежат на животе и прикрывают продолговатым кубком половые органы; живот внизу остроконечный; груди очень большие, сильно выступающие и свисающие вниз; плечи очень широкие; на короткой шее надеты 4 нитки ниспадающих кораллов; голова очень большая и круглая, лицо плоское и широкое, нос совсем плоский и обозначен только контуром, глаза обозначены таким же образом; физиономия ногайская; темя покрывает чепец, который опускается на середину лба закругленным козырьком, к затылку прислонен овальный диск с извилистыми краями, и на макушке имеется [поверх чепца] головной убор в виде притупленного конуса, на последнем есть еще плоская пуговица (рис. 21).

Сзади камень однообразно плоский. Лицом статуя повернута на восток. Камень, из которого высечена статуя, — окаменелый раковинный конгломерат. Она желто-белая, совсем не покрыта мхом и стоит на небольшом холме.

Вблизи этого холма много разных других по одной линии с В. на З. Они покрыты только большими осколками камня из такого же раковинного конгломерата. Это, очевидно, могилы, и эти камни, предположительно, горная порода данной местности, [располагающаяся] на некоторой глубине, хотя на поверхности ничего подобного не видно, так как все покрыто хорошей, умеренно плодородной черной и глинистой землей. Через 5 верст на С.З. от этой статуи мы подъехали ко второй, стоящей слева от дороги. Эта еще более уродливая, чем предыдущая. Эта, как и та, высечена из окаменелого раковинного конгломерата, и она мужская. Над землей она возвышается до колен приблизительно на 4 фута; колени согнуты спереди и плоско отрублены. Руки от плеча до локтя прижаты к телу, а внизу они лежат на животе и в них — продолговатый кубок, прикрывающий половые органы. Живот очень узкий, грудь плоская, выдающаяся вперед, но без грудей. Плечи очень широкие, шея короткая и плоская, и голова — неполный овальный шар, без всяких органов и украшений. Лицо тоже смотрит на В. По всей вероятности, эти статуи были воздвигнуты в память погребенных здесь неких знатных ногайцев, с которыми

[A] В издании П.: Табл. 5.

большое сходство имеют и физиономии [статуй], и женский головной убор. Такие и отличные статуи, как говорят, стоят близко одна от другой на северной стороне Бибала, на 40 верст западнее, или выше, Маджара.

Отсюда мы проехали еще около 8 верст до маленького, сейчас высохшего канала, в котором рос камыш; и потом еще 4 версты на С.З. до реки Гегерлик. Дорога от Тасле досюда к Гегерлику шла постоянно по совершенно открытой равнине, которая была сухой, но не иссохшей, и опускалась к С. Она принадлежит еще к северной подошве предгорий, горными породами которых здесь являются раковинные конгломераты, окаменевшие в бело-желтом песчанике. Раковины очень маленькие и труднораспознаваемые... Некоторые такие маленькие, как маковые зерна, и все же — настоящие двустворчатые раковины. Эта горная порода покрывает глинистую землю, которая хотя и не так плодородна, как между Калаусом и Ачиле, но совсем не соленая и покрыта хорошими кормовыми травами, такими как приведенные вчера...

Гегерлик на месте нашей стоянки представляет собой ручей шириной в сажень, с текущей водой, глубиной в 2 фута, сладкой и хорошей. Весной она такая высокая, что через нее без моста не перейти. Русло в лужах и без камней. Он берет начало приблизительно в 60 верстах отсюда на Ю.Ю.З. из северных Кавказских предгорий, у южной подошвы которых... проходит река Кубань. В местности истока Гегерлика предгорья покрыты густым лесом, который татары называют Шеп Карагач, черкесы — Шет Карагач, русские — Черный лес, и вблизи него на северо-западной стороне есть маленькое соленое озеро, называемое Кизил Чашбау, которое осенью осаждает некоторое количество соли; ее в основном добывают темиргои. У Гегерлика татар, который черкесы называют Джегерлик, также — Сегерлк, в местности, где мы сейчас остановились, почва плодородная, пастбища хорошие, камни и редкий лес окаймляют ее берега; он состоит из боярышника и ив.

Вдоль Гегерлика в мае и июне кочует большая часть иедисанских ногайцев, которые несколько дней тому назад перекочевали к Кубани, чтобы накосить сена для своего зимовья. Мурза Джаум Хаджи стоит сейчас приблизительно в 50 верстах отсюда у истока; с ним около 1000 семей, и при них русский пикет. Близко около нашей стоянки расположен маленький аул и около 10 верст ниже находится другой, к которому мы завтра отправимся.

На моздокской линии можно следовать не только по одной моей дороге. Здесь, где мы стоим сейчас на Гегерлике, можно во всякое время создать колонию, которая будет 12-й; и приблизительно на 25 верст выше нее, у Гегерлика, должна быть создана 11-я, которая тогда будет также удалена от Тасле только приблизительно на 21 версту или, если этого не хотят, но это предположительно из-за воды, то можно выбрать место приблизительно в 30 верстах отсюда на Ю.В. у ручья Ташле, которое, как 10-е основанное здесь село, в летние месяцы будет иметь только колодезную воду.

14 июля. Рано утром мы выехали. Проехали 5 верст на С.С.В., снова через реку Ташле, у которой мы вчера переночевали и которая в нескольких верстах отсюда впадает в Гегерлик. Здесь она была тоже без речной воды; но дно было все же грязное и поросло камышом. Угол, создаваемый устьем Ташле с Гегерликом, предпочтительно может быть выбран для создания 12-й колонии, потому что здесь вблизи будет больше долин, служащих для сенокоса и с камышом

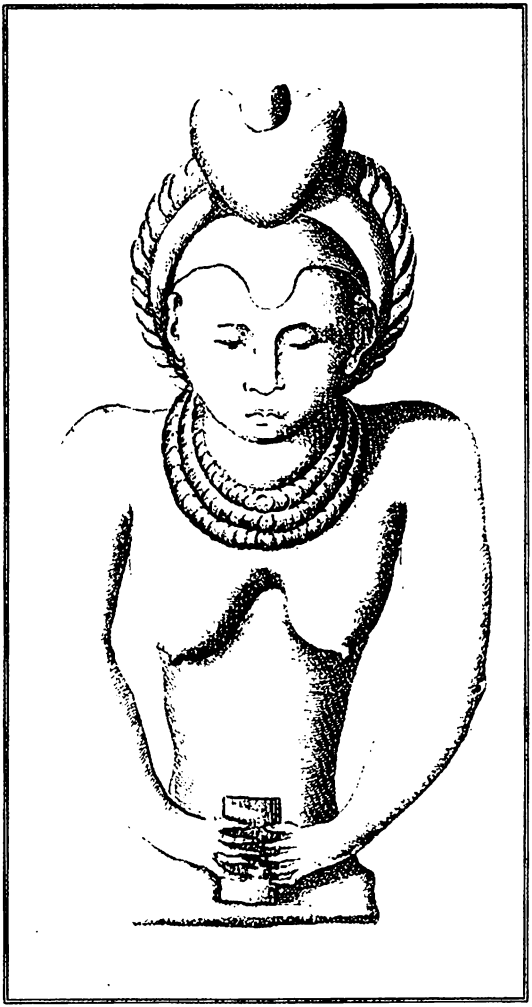

Рис. 21

для топлива. После 4 верст на С.С.З. дорога пошла вдоль восточной стороны Ташле до ее устья, напротив которого, на ровной степи, было новое погребение одного иедиссанского мурзы, похороненного прошлой зимой. Из квадратных камней, высеченных из раковинных конгломератов и взятых из самой могилы, был сложен продолговатый, пропорциональный человеческому росту четырехугольник; камни были положены один на другой приблизительно в 3 фута. Отсюда 9 верст на С.С.З. в некотором отдалении от Гегерлика мы доехали до второго погребения, похожего на первое. Отсюда 10 верст на С.З. и 5 верст на З. и 2 версты на Ю.З. до восточной стороны Гегерлика, где мы остановились. Вся сегодняшняя дорога шла вдоль восточной стороны Гегерлика или на расстоянии в несколько верст от нее, по совершенно открытой глинистой и только среднеплодородной степи, но на ней еще не было никаких следов солончаковых и подобных [им] растений. Обычные хорошие степные растения тоже не засохли и были пригодны для корма... Камыш, боярышник и ветлы были здесь в небольшом количестве, и так как они тоже не были сухими, то мы должны были употребить для варки сухой лошадиный и коровий навоз, лежащий кругом по степи. Он давал очень хорошее и равномерное пламя. На этом месте должна расположиться 13-я колония моздокской линии. Здесь следует особенно заложить и выращивать ивы, также белые тополи и осины, не так для топлива, как для строительства. Раковинные конгломераты, которые лежат здесь под землей на небольшой глубине, также можно будет рассекать на квадратные камни для строительства, к тому же сюда легко доставлять известь с Дона.

15 июля. С рассветом мы продолжили наш путь. Отсюда еше 5 верст на С.З. к небольшому, числом в 5 кибиток, аулу иедиссанской орды; потом 5 верст на С.С.В. и дальше 5 верст на С.В., там стояла у дороги слева мужская, похожая на прошлую, статуя без рук; оттуда еще 5 верст на С.В. до русла сейчас только грязного ручья, который называется Уч-Турк; он берет начало приблизительно в 50 верстах отсюда на Ю.В. между Атчиле и Ташле, где пролегал наш путь, и впадает отсюда приблизительно в 10 верстах на С.З. в Гегерлик, после впадения в него двух еще меньших ручьев, которые мы сегодня только что миновали; они были совсем сухими и без камыша; и из-за этого он называется Уч-Турк, т. е. Три Турка. Угол между его впадением и Гегерликом я предлагаю как возможное место для создания 14-й колонии по причине находящихся близ него низменностей. После ручья Уч-Турк, через который мы переехали, мы продолжали наш путь еще около 17 верст на С.С.В., вследствие чего мы снова достигли восточной стороны Гегерлика, который во время сегодняшнего пути остался приблизительно на 10 верст западнее. Около 5 верст выше нашей теперешней стоянки впадает в западную сторону Гегерлика, как говорят, другой ручей, который идет с Ю., с высоты предгорий, и называется Аюуле, от татарск. аюу — медведь; он меньше Гегерлика и сейчас в нем мало воды.

16 июля. Мы переночевали у Гегерлика в месте, где мы вчера останавливались. Мы находились здесь рядом с аулом в 200 кибиток; он является частью Онокуш и принадлежит иедиссанцам. Старейший и глава его носит имя Ислам Мурза. Здесь у этих ногайцев видно было большое стадо лошадей и рогатого скота. Лошади кажутся очень сильными, широкими в крестце и гру-

ди, с короткой и толстой шеей, среднего роста, масть обычно коричневых оттенков. Рогатый скот значительной величины, по цвету обычно бело-серый. Овец у них сейчас мало, так как они пропали во время их многочисленных походов в этой войне; овцы одной породы с донскими, с маленькими рогами, свисающими ушами, средним курдюком, от которого еще идет длинный шерстистый хвост. Козы попадаются еще реже; они по большей части белые. Другого скота не встречалось.

Весь скот был здоровым и веселым, благодаря прекрасным пастбищам, которые он имеет в этих степях; и ногайцы, очень довольные переменой своей судьбы, благодарят Бога и славят русскую монархию за их нынешнее благосостояние, какового они никогда раньше так полно не испытывали. У этого пастушеского народа ничего нельзя было достать кроме мяса и кислого молока; их они нам приносили с усердием и меняли на просо, в котором они сейчас еще испытывают нужду, но после теперешнего урожая будут иметь его в избытке.

Одного мурзу из этого аула уговорил князь Кургок идти с нами в Черкасск, чтобы провести нас по правильным дорогам. К вечеру мы выехали с нашей стоянки и проехали около 6 верст вдоль Гегерлика на С.С.З. и потом через него на его западную сторону, где мы остановились. Переезд через Гегерлик причинил некоторые трудности, так как дно было очень болотистым; вода в глубину достигает только 1 фута, а ширина [реки] около 10 шагов. Во время поднятия воды нельзя было бы переехать с экипажами, но с татарскими тележками, вероятно, можно. С этого времени мы оставим Гегерлик, который делает большой изгиб на В. Вода здесь в Гегерлике хотя сейчас и немного горькая, но вполне может быть использована. Место переезда я назначил для 15-го местопребывания моздокской линии.

17 июля. Рано утром мы выехали от Гегерлика. Через 10 верст на С. несколько западнее мы миновали сейчас несколько грязное русло ручья Жилуле, который берет начало с юга, с высоты предгорий, и приблизительно в 15 верстах отсюда впадает в Гегерлик на С.В. Угол впадения Жилуле может быть использован как 16-е местопребывание моздокской линии.

После 6 верст на север мы прибыли опять к маленькому совсем сухому каналу, который начинается недалеко отсюда и идет к Жилуле. От него наша дорога шла около 18 верст на С.С.В. до колодца, который, однако, был соленым и вокруг него росло прекрасное просо; еще дальше в 5 верстах на С.В. мы достигли хороших колодцев; они располагались в маленькой долине и их было около 10 в окружности в 1000 шагов. Вода в них была хорошая и сладкая, но в ней было много червей, особенно личинок водяных стрекоз. Напротив этого места на В. имеется маленькое озеро, в одну версту в окружности, вода его на вкус совершенно соленая... Рядом с колодцем был превосходный камыш. Здесь было бы удобно создать 17-е местопребывание моздокской линии.

18 июля. С рассветом мы также выехали. Еще 6 верст на С.С.З. мы проехали у сейчас совершенно высохшего русла ручья Донгусле, который берет начало на Ю.Ю.З. с высоты предгорий и здесь вместе с Гегерликом впадает в Манач (по-татар.: Горький), которого мы достигли. Вода в Гегерлике, так же как в Маначе, была здесь у берега очень соленая и для питья негодная, в се-

редине же вода еще годится для употребления. Манач, или Манич, здесь шириной около 100 шагов, и скоро степь сужается, так что он попеременно расширяется в лужах или озерах. Переезжать через ручей удобно. <...> Если из русла Донгусле в этой местности можно получить хорошую колодезную воду, то было бы лучше здесь, а не у упомянутых колодцев заложить 17-е укрепление моздокской линии и именно на возвышенности, находящейся между Гегерликом и Донгусле.

От Донгусле 6 верст на С.С.З. проехали мы через лужу, сейчас высохшую, и через 6 верст на С.С.З. мы снова оказались вплотную к Маначу. Дальше еще 5 верст на З.С.З., и мы доехали до также высохшего русла ручья Батмакле, где мы остановились на обед. Ямы, которые мы здесь вырыли, давали только плохую, негодную для питья, соленую воду, поэтому мы скоро уехали, через 5 верст на С. мы снова подъехали вплотную к Маначу; здесь лошади пили воду с жадностью, и люди могли пить воду тоже. Потом $2^1/_2$ версты на С. вплотную вдоль Манача, через степь приблизительно в 8 саженей; берега Манача здесь возвышенные и среднекрутые. Мы несколько отвернулись от реки и через $2^1/_2$ версты на С.С.З. достигли маленького русла, где хорошая вода стояла в небольших поросших камышом озерах, стекающих при высокой воде в Манач, протекающий отсюда восточнее приблизительно в 3 верстах. Здесь мы остановились, чтобы переночевать.

19 июля. Это место очень удобно для закладки 18-й станицы моздокской линии. Ранним утром мы выехали отсюда и ехали 1 час, или 5 верст (таким образом я постоянно рассчитывал), на З.С.З. и потом еще на С.С.З. до высохшего русла Шамирле, в котором в небольших ямах стояла хорошая речная вода, а на холмах росло прекрасное, почти спелое просо, посеянное иедиссанцами. Еще 5 верст на С.С.З. мы проехали через маленький, совершенно высохший канал, по которому вода весной течет в Манич. Через $2^1/_2$ версты на С.С.З., потом 11 верст на С.З. и далее $7^1/_2$ версты на З.С.З. по совершенно ровной, умеренно плодородной степи до старого строения. Оно состоит из 4 стен, каждая длиной в 4 сажени, в высоту 2 сажени и толщиной около 5 футов. Свод покрывал его в прежние времена, он, вероятно, разрушился так же, как и нижний свод. На Ю. [стороне] имеется вход шириной около 4 футов, а в западной и восточной стене были узкие щели, которые сейчас расширились и распались. Северная стена целая. И это строение, несомненно, мавзолей. Здание возведено из квадратных камней, высеченных из раковинных конгломератов, которые и здесь, вероятно, были выкопаны из-под земли. Приблизительно в 20 шагах на В. от этого строения имеется глубокая яма, по всей вероятности, бывший колодец. Я не смог узнать, как называют татары это строение; русские называют его Татарская мечеть, что является обычным названием этого вида построек, хотя то, что вход обращен на юг, полностью опровергает то, что это строение могло бы быть мечетью. Оттуда мы проехали еще $12^1/_2$ версты на З.С.З. до маленького высохшего канала и после $2^1/_2$ версты дальше на З.С.З. до большого канала, в котором еще сейчас в нескольких лужах стояла хорошая вода и где в нескольких желтоглиняных ямах глубиной в фут собиралась еще более хорошая вода. Между этими каналами имелось много просяных полей.

20 июля. Это место, в котором мы переночевали, превосходно для создания 20-й колонии, а для 19-й надо найти удобное место с хорошей водой вблизи Манача, между 18-й и этой [колонией]. Этой ночью нам очень докучали комары, которых мы по всей дороге от Бештау до сих пор совсем не замечали, хотя в другие годы они обычно имеются в большом количестве везде вблизи ручьев. И сегодня днем лошадям также очень докучали слепни, которых на этой дороге совсем не было, но в начале июля у Бештау их стало очень много... После обеда мы выехали с места, в котором переночевали. Через $7^1/_2$ версты на З.С.З. мы прибыли к каналу, идущему с Ю. и текущему к Маничу, который хотя сейчас и высох, но давал хорошую воду в колодцах, выкопанных в русле. Против этого места имеется мост, переброшенный через Манич полковником Бринком, который стоит с командой около 3000 человек на северной стороне Манича и у реки Сал и который выставил здесь в степи различные форпосты. Отсюда еще 5 верст на З.С.З., потом 5 верст на С.З. до идущего с юга и текущего к Маничу канала, который тоже высох, но зарос большим количеством камыша. У этого канала, так же как и у предыдущего, были очень большие поля проса ногайцев. <...> Еще через 3 версты повернули мы на С.С.З. до Манича, у берегов которого мы остановились, рядом с аулом орды Джамбоилук, стоявшей здесь. Вода Манича негодна для питья, но выкопанные рядом с берегами колодцы давали хорошую воду; и местность здесь и между предыдущими каналами называется Шехайев Лиман.

Степь опускается здесь к Маничу совершенно плоско, и потому она очень плодородна, так как влага не имеет [здесь] быстрого стока. У его берегов растет много камыша. Сейчас вода доходит лошадям до седла, зимой только до колен. Пастбище здесь превосходное, и сенокос очень хороший... Это место очень подходит для закладки 20-й колонии моздокской линии. Самая маленькая часть орды Джамбоилук стоит у Нижнего Манича, большая часть у Ге. Орда Иедишкул стоит у Нижней Кубани и орда Аккермен, или Белгород, еще ниже, к Тамани и Темруку.

21 июля. Ранним утром мы выехали из нашего лагеря у Манича; $2^1/_3$ версты мы проехали на Ю.З., 5 верст на З.С.З. до высокого канала, вокруг которого было много полей. Потом 13 верст на З.С.З. до различных колодцев, которые выкопаны в долине и называются Камышиные Копани. Здесь стоял форпост и здесь могло бы быть 22-е и последнее местопребывание моздокской линии. Отсюда еще 6 верст на З.С.З. и 5 верст на С.З. до текущей из Дона с В. реки, в ее очень болотистом русле была вода, поэтому переезд через нее был очень затруднителен. По-русски река называется Подполна, и впадает она вместе с рекой Черкасская речка, которая берет начало под Черкасском из Дона, в озеро Лиман Большой и дальше через реку Махин выше Аксая снова попадает в Дон. Отсюда еще 7 верст на С.З. к Дону и 2 версты на З. вдоль Дона до местности, напротив которой расположен Черкасск, куда мы приехали к полудню.

Жители Черкасска были сейчас заняты сенокосом на южной стороне Дона. Долина простирается в ширину на несколько верст на Ю. совершенно плоско, после чего южная степь поднимается довольно крутой подошвой. С северной стороной дело обстоит так же, как везде вокруг Черкасска. Камни покрывают особенно низменности, но многие места между ними покрыты другими

хорошими кормовыми растениями, деревьев и кустарников здесь на южной стороне Дона не видно даже и в небольшом количестве...

По маршруту, сделанному мной от Моздока до Черкасска, Черкасск расположен приблизительно на 255 верст западнее и приблизительно на 355 верст севернее Моздока, т. е. еще около 9 градусов севернее, чем на С.З. от Моздока, по прямой линии 440 верст; но с извилинами проделанной мной дороги 584 версты, а именно от Моздока до горы Машука 116, и оттуда до Черкасска 468 верст; я их преодолел за 17 дней пути, считая 5 верст за 1 час.

Кроме проделанного мною пути от Моздока до Черкасска есть еще 2 дороги.

Первая одинакова с проделанным мною путем от Моздока до горы Очек; оттуда же она идет вверх по реке Барсукле, впадающей в Куму, а потом вниз по другой реке Барсукле, впадающей в Кубань, до ее устья; оттуда к лесу Шепкарагач, или Черный лес, вниз к истоку Гегерлика по проделанной мною дороге. Эта дорога предпочтительнее из-за хорошей воды, но она длиннее и более неудобна из-за низких гор и также более ненадежна из-за соседства кубанцев.

Другой путь имеет другое направление сразу от Моздока, так как делают поворот от Моздока к Куре и оттуда к Куме и пытаются достичь местности Ейдемир Брод. Оттуда дорога идет от Бибала к Калаусу, и оттуда на Гегерлик и вдоль него около 2 дней пути до его устья, так как там все три дороги сходятся и продолжают путь вдоль Манича, то близ него, то в некотором отдалении, вплоть до Черкасска.

При этом я делаю примечание, что три Гегерлика, [изображенные] на второй карте русского атласа, совершенно неправильны. Кабардинцы дорогу до Черкасска обычно проделывают вдоль реки Барсукле. От Копила до Черкасска имеется также большая дорога; караваны проходят ее за 10 дней. В первый день пути минуют через 6 часов маленькую реку Конгур, затерянную в степи, на ее северной стороне находится большой холм под названием Ойбулат. На карте, как [мне] кажется, вместо Конгура изображен Кунир, что неправильно; за Конгуром следует маленькая река Кертменле, это по-татарски Дикая Груша, которые, однако, там не растут, вместо нее на карте опять неправильно [изображена] Керпели. Во 2-й день пути минуют маленькую реку Узунгуле и потом большую реку Бису, не Биссуга. На 3-й день достигают реки Чалбаш, или, по-ногайски, Чалбас; ногайцы обычно твердое «ш» превращают в мягкое «с». На 4-й день — реку Акбаш, т. е. Белая голова, татарское. На 5-й день — река Есин. На 6-й день — местность Джалаир Гилга, т. е. Джалаир Талер — местность с различными холмами и глубокими долинами, между которыми вырыты колодцы. На 7-й день [проходит путь] к реке Ге, Гейа. На 8-й день достигают реки Шубур, не Касшибур, еще менее Елбусду, [так как] оба эти названия непонятны; на 9-й день прибывают к реке Гогонлик, по-русски Кагалник, не Кобилник, и оттуда на 10-й день к Дону в Черкасск. Среди приведенных рек самая большая река Ге, берущая начало в северной стороне предгорий, рядом с Донгусле; за ней следует по величине река Бису, и между ними находится посередине, [как] по величине, так и по положению, Чалбаш. Остальные являются только маленькими ручьями, их истоки едва достигают подошвы предгорий. Воспользовавшись этим случаем, я приведу и дорогу от Волги от Черного Яра на Куму к Моздоку. В 20 верстах

ниже Черного Яра, который татары называют Кара Яр, калмыки — Хара Яр, берут с собой дневной запас воды из Волги. На 2-й день прибывают рано к маленькой реке Кологай, текущей к Сарпе. На 3-й день минуют Сарпу. 4-й день проводят у хребта Ергена, протянувшегося на западной стороне Сарпы с Ю. на С., калмыки называют его 88 холмов; там есть различные хорошие колодцы. На 5-й день достигают реки Сал, по-татарски Дровяная река. На 6-й день — в местность, где выкопано больше 100 колодцев, которая по-татарски называется Манглай Булак. Оттуда надо взять для 7-го дня воду. На 8-й день к полудню достигают Кауса. На 9-й день рано достигают большого холма, называемого по-татарски Кок Айгир, т. е. Белый жеребенок, в память события, когда татарский хан на радостях по поводу рождения сына приказал здесь принести в жертву белого жеребенка; и здесь имеются хорошие колодцы. От Кок Айгир 10-й день пути идет на Хан Шокрак, т. е. Ханский колодец, покрытый большим камнем, в нем высечены различного [вида] отверстия; через отверстия вытаскивают воду. Вокруг этого колодца стоят многочисленные статуи в таком же роде, как и приведенные на пути от Моздока к Черкасску. На 11-й день достигают заблаговременно к полудню реки Бибала и расположенного у нее большого холма Хантибе, и оттуда вдоль Бибала к вечеру достигают Маджара. Что касается Моздокской линии[^], проект которой я составил во время этого путешествия, то я замечаю, что 4-е место, или расположенное у Кумы, также 8-е или то, которое у Калауса, и 17-е, или то, которое расположено у устья Гегерлика у Манича, должны быть регулярно укреплены и снабжены гарнизоном из пехотного батальона, может также легким отрядом войск из Астрахани или Царицына, чтобы служить остальным, в случае крайней нужды, убежищем. Остальные места могут быть укреплены только в таком же роде, как расположенные у Терека казачьи станицы. Для каждой из 22 колоний я определил 100 казачьих семей, которые вполне удобно взять с Дона. И к ним было бы полезно присоединить столько же калмыцких семей, которые постепенно можно перевести на казачий манер, как это уже многократно происходило у Дона с волонтерами. Число жителей у трех главных мест могло бы быть увеличено также татарами белгородской орды. 8 первых мест от Моздока до Калауса имеют вблизи достаточно дров и камней под землей в разных местах, к тем, которые расположены у Гегерлика и Манича, можно доставлять с Дона весной при высокой воде небольшие плоты, камни же для строительства они также найдут во многих местах, 9-е же место, расположенное у Ачиле, можно легко снабдить дровами от Калауса, и 10-е место, расположенное у Ташле, можно легко снабдить дровами по суше от Гегерлика; и в этих двух местах есть много камней на глубине в несколько футов под землей; они могут быть рассечены на квадратные камни и использованы для строительства. Ивы, белые тополи, осины, шелковичные деревья и боярышник на маленьких реках тоже могут быть использованы на различные нужды. На 8 пер-

[^] Покойный Гильденштедт считал, что он дал повод к действительно состоявшемуся созданию первой колонии этой линии; и он поместил об этом известие с картой в Историко-географическом календаре за 1779 [г.], которое также по-немецки напечатано в Санкт-Петербургском журнале. П.

вых местах должно беспрепятственно удаться виноградарство, так как тут и без него растут дикие лозы, но в других — едва ли. Пшеница и просо, конечно, будут развиваться, а с ячменем и овсом надо делать попытки. Скотоводство, конечно, тоже будет успешно, но оно несколько сомнительно из-за воровства. Вообще я в это жаркое время года, когда у Терека все высохло, нашел степь на этой линии везде зеленой и покрытой хорошими кормовыми растениями. Благодаря этой линии граница между Тереком и Доном будет так укреплена, что при полагающемся патрулировании никто не сможет пройти незамеченным. Этим самым будет укреплена не только астраханская дорога из Кизляра, но и дорога, идущая из Моздока в Царицын и в Черкасск и оттуда в Крым, к большой выгоде купцов, которые на этой дороге потеряли большие суммы. Благодаря этой же линии будет, во-вторых, защищен доступ к расположенным у Кумы и Манича соленым озерам, откуда ежегодно большие караваны кабардинцев вывозят соль в большом количестве, частью для себя, частью для наций, живущих в горах, которым они продают соль за дорогую цену и которых они благодаря этому необходимому товару удерживают под своей властью и берут с них дань. Кажется справедливым, если Россия будет поступать с кабардинцами таким же образом; они, правда, вначале сопротивлялись созданию этой линии, но их точно так же можно легко с помощью соли принудить к этому. Первую колонию этой линии надо прикрыть так, чтобы у границ Большой Кабарды, в местности гор Бештау, стоял корпус приблизительно в 5000 человек.

* * *

Соленые озера у Манача

Соленых озер у северной стороны Манича два: первое — Новое Соленое озеро, по-татарски Туслу Иаскол; второе, расположенное приблизительно на 20 верст восточнее, Старое Соленое озеро, по-татарски Туслу Карткол. От Черкасска его достигают на 5-й день, от Иесауловки — на 3-й день. От северной стороны Манича они приблизительно в 10 верстах, от южной стороны Сала приблизительно в 50 верстах. Длиной они около 3 верст, шириной в полторы версты и очень болотистые, так что в них проваливаешься на 3 фута. Поэтому можно идти только вдоль берегов. При сухом и жарком лете соль кристаллизуется на поверхности и достигает к концу августа толщины до двух дюймов. Под нею залегает на дне прошлогодняя кора, пласты которой вместе составляют от 3 до 4 дюймов. Они опускаются зимой, когда вода подслащена и поэтому более легкая; между обеими корками имеется 3-дюймовое пространство, где находится тинистый солевой раствор, на котором верхняя кора лежит как лед. Нижнюю, грязную и нечистую, корку не собирают, а [берут] только верхнюю, образовавшуюся в этом году; при этом широкую лопату просовывают в пространство между корками и таким образом отламывают и собирают обломки соли, которые часто в ширину достигают 1 сажени. Рабочие должны ходить в длинных кожаных непромокаемых сапогах, потому что им иначе обломки соли разрежут кожу.

* * *

22 июля. Прошлую ночь мы провели еще у южной стороны Дона, но в полдень мы в больших лодках [были] перевезены к городу Черкасску — главной резиденции донских казаков. 28 июля кабардинцы, а 31-го казаки, сопровождавшие меня от Терека, пошли в обратный путь.

* * *

Общие замечания

В поездке от Кумы до Дона я заметил, что реки и ручьи левой [стороны] Манича, которые идут с северного предгорья, имеют в холодные времена года текущую воду, но исключением служит сам Манич и Гегерлик; в них всегда текущая вода, а в июле и в августе они большей частью высыхают и сохраняют воду только вблизи истока. Но если выкопать яму в высохшем русле в несколько футов глубиною, то она вскоре заполняется водой. Вода Гегерлика сладкая и пригодная для питья ниже устья Аюуле, а до устья горькая и негодная для питья, потому что она протекает по глине, насыщенной поваренной и горькой солью, также натром, так что около нее встречаются различные соленые озера и лужи. Поверхность в этой местности, слева от Манича [и] от Кумы и почти до Дона к морю, покрыта серой глиной, располагающейся на песчанике уплощающихся гор. Этот твердый грунт мешает глубокому всасыванию дождевой воды, и сохраняющаяся поэтому влажной почва плодоносна кормовыми травами и всевозможными растениями и удобна для пашни, как я усмотрел на рисовых полях ногайцев из Иедисана и Джамбулука у Гегерлика и Манича. Многочисленные стада рогатого скота и лошадей странствующих здесь кочевников доказывают своей величиной и здоровыми, мясистыми телами пригодность этих степей для скотоводства.

Лес на северных предгорьях Кавказа и их уплощенной [части] имеется только наверху, у Гегерлика, Калауса и Ге, дальше вниз у этих рек он встречается только местами. У маленьких ручьев вообще везде нет дров, но речные русла почти везде покрыты камышом, который ногайцы используют для зимнего топлива.

Приложение I. (Описание Чечни)

(СПбФ Архива РАН, разр. 1, оп. 100, № 7, л. 151—154 об.)

30 апреля 73. Из Петерсбада сначала ехали на восток вдоль северного подножья гор, затем на юг к вершине предгорья и затем поверху на запад, всего час, или 6 верст. Дальше 3 часа, или 18 верст, на З. вдоль южного подножья гор, параллельно Сундже и на небольшом расстоянии от ее северного берега до ручья Наптсу. Отсюда еще путь в $^1/_2$ часа, или 3 версты, до расположенной на южном берегу Сунджи чеченской деревни Янгегент. Первый час пути через теснины и кустарники, три следующих — по открытой наклонной равнине... Затем $^1/_2$ часа через кустарник, обрамляющий Сунджу, и еще примерно 100 шагов близ упомянутой деревни по глинистой воде Сунджи, где лошадь шла, погруженная по брюхо. От Янгегента 1 час, или 6 верст, на Ю.Ю.В. по свободной горизонтальной равнине, используемой как пашня [неразб.] до ручья Карассу, т. е. Черная вода. Начиная отсюда на востоке — небольшие ручьи, используемые для орошения полей, затем $^1/_2$ ч., или 3 версты, по совершенно ровной теснине на северной стороне. Здесь между русскими и чеченцами часто бывали стычки, особенно в январе 1770 г. Дальше $^1/_2$ ч., или 3 версты, на В.Ю.В. по южному подножью той части предгорья, которая называется Сире и заросла лесом. На ней маленький соленый источник, и на равнине, отделяющей высокие горы от предгорья, дорога идет до деревни Чечен. Чечен расположена у высокого лесистого берега большой реки Аргун, напротив деревни Гаджи Аул.

1 мая. Переночевали в Чечене. Утром проехали обратно по вчерашней дороге до Янгегента и отсюда до ручья Наптсу по старой дороге. Отсюда $1^1/_2$ часа, или 9 верст, на С.С.В. по плоской, слабо возвышающейся равнине до подножья предгорья и через $^1/_2$ часа, или 3 версты, по заросшим кустами горам до вершины, откуда на север широкий обзор. По ней примерно четверть часа, или почти 2 версты, через крутую поросшую лесом теснину до северного подножья гор, которые здесь подходят вплотную к Тереку. Затем $1^1/_4$ часа, или почти 8 верст, на В., по северному подножью гор, вдоль Терека. Здесь три мужских татарских надгробья из брагун. Дальше $^1/_4$ ч., или $1^1/_2$ версты, на В. от Терека, который поворачивает на С.С.В., ехали обратно в сторону Петерсбада...

Семейство чеченских князей именуется Турлау, они состоят в родственных отношениях с семейством Анарлханов.

1. Хазбулат
2. Алибек
3. Алисултан
4. Хазбулат
5. Альхан
6. Ахматхан
7. Татархан
8. Ханамат

1. Эйдемир
2. Арсланбек
3. Муса

3. Алисултан со своим взрослым сыном Ахматханом беспокоил русские границы Терека в 69 и 70 гг. Оба они умерли еще в этом году, после того как признали русскую верховную власть и послали одного из двух малолетних сыновей Ахметхана в Кизляр в качестве заложника. Вместе с ним послали также 5. Альхана, тоже заложником. Ныне живущий старший князь Арсланбек, человек около 60 лет, и у него только пятилетний сын Муса. Ему принадлежат находящиеся на западной стороне Аргуна деревни. 1. Хазбулат убит самими чеченцами. Его внук и 4. Хазбулат, Альхан, Татархан и Канамат ныне живущие юноши.

Сунджа вытекает из известнякового субальпийского хребта возле реки, которую кабардинцы называют Кунбелей, а ингуши Гальм [неразборчиво]. Они принадлежат той же нации.

Сунджа — это название татарское, черкесское и русское, но на языке кистов говорят Сольч (Солк). На выступе Сунджи в горах находится округ Аккинъюрт, а на Кумбелее в горах на большой равнине округ Аугушт, у северного подножья гор непосредственно связанный с Аугуштом округ Шалха, который русские называют также Малый Аугушт. Между Кумбелеем и Тереком на сланцевом субальпийском хребте берет начало впадающая в Терек напротив Чима река округа Вапи, которую черкесы и осетины называют Макал, и она тоже принадлежит нации кистов. В Сунджу впадает, близко от места, где она вытекает из известкового хребта, текущий с Ю. ручей Эндирсу, названный так от имени кабардинского князя, а немного ниже с С. подходит ручей Назран. На обеих этих речках жили в начале нашего века гелостанские кабардинцы, теперь эти места безлюдны. За этими ручьями устье реки Асай, которую черкесы называют Шадгия. Она относится к числу самых больших рек кабардинских гор, вытекает из южного сланцевого хребта и течет по нему с востока на З., а затем прорывается через горы на С. В нее впадает река Сослан-Хи, на которой находятся округа Дакох и Салсола и река Базерен, т. е. желтая, а на ней округ Мереджи и по соседству села Терли и Алкун, а возле них соленые источники. У устья реки Асай на обоих берегах много сел, среди них наиболее крупные Нашах, Монстой, Асай, или Шадгиа, Галагай, или Галашка; Нашах граничит с грузинскими округами Кевсурети и Тушети, и вода из Кевсурети, видимо, впадает в Асай.

За устьем реки Асай дальше по течению Сунджи ручей Шемилгой, на нем у подножья гор село из 40 семейств, относящееся к карабулакам, по своей главной фамилии оно зовется Боко. За этим ручьем следует небольшая речка Мартан, которую на местном языке называют Фартан. Около нее у подножья гор округ Карабулак — это татарское название означает Черные источники. Черкесы называют его татарским именем Балсу, т. е. Медовые воды. Чеченцы называют их Ариштогай, а сами жители и ингуши говорят Арште. Этот округ платит подати князю из Ахсая, и в Кизляр недавно отсюда взяты заложники.

На реке Фартан ниже следует ручей Ашгау, затем ручей Чалаш, на них нет сел, но они используются карабулаками как [неразб.]. Далее следует ручей

Гехе, на восточном берегу его устья село Гехе, которое тоже платит подати ахсайским князьям. Дальше находится ручей Кошни. Близ его устья расположено маленькое село, относящееся к Гехе, а в районе его истоков село Ариахки. У впадающего в Рошни ручья Аржин Корта, т. е. Черная голова, так как он вытекает из черного шифера, — село Чижних. За рекой Кошни следует вторая река Мартан, она безлюдна, и за ней ручей Гойе, или Кой, ниже его устья на Сундже село Алда. Около ручья Гойе из гор вытекает большая река Аргун, которую татары называют Улу Аргун, чеченцы Докон Аргун, т. е. Большой Аргун, в отличие от вытекающей у подножья гор на их восточной стороне реки Малый Аргун, по-чеченски Китши Аргун. И дальше в горах на их восточной стороне течет река Кайн-Хи, т. е. Белая вода.

Словари

Грузинский словарь *

Латинский	Русский	Картвельский	Мингрельский	Сванский
1	2	3	4	5
Deus	бог	Gmerti	Gorunti	Gerbet
Dominus	господин	Upali, Batoni	-	Pusne
ego	я	Me	Ma	Mi
mihi	мне	Me	-	-
me	меня	Me	-	-
meus	мой	Tschemi	Tsch chimi	-
meus bos	мой бык	Tschemi chari	Tsch chimi chodschi	-
mea vacca	моя корова	Tschemi phuri	Tschchimi kobali	-
tu	ты	Schen	Si	Si
te	тебя	Schena	-	-
tibi	тебе	Schena	-	-
tuus	твой	Schenni	Tskani	-
tuus bos	твой бык	Schenni chari	Tskani chodschi	-
tua vacca	твоя корова	Schenni puri	-	-
ille	он	Is	Itina	Alle
nos	мы	Tschuen	Tsch chini	Nai
vos	вы	Tkuen	Tkwa	Sgai
illi	они	Issini	-	-
se	себя	Tauistin	-	-

* В основном тексте словаря приведены лексические формы, зафиксированные в рукописных материалах Г. (СПбФ Архива РАН, разряд 1, оп. 100, № 20); в сносках даются лексические формы издания П. Отсутствующие у Г. русские значения терминов указаны в круглых скобках.

1	2	3	4	5
sibi	себе	Tauistin	-	-
suus	свой	Ta'wisi	-	-
nobis	нам	Tschuen	-	-
nos acc	нас	Tschuen	-	-
noster	наш	Tschueni	-	-
vobis	вам	Tkuen	-	-
vester	ваш	Tkueni	-	-
quis	кто	Win	Win	-
cuius	чей	Wisi	Mischi	-
cui	кому	Wisa	-	-
quem	кого	Wistis	-	-
quo	кем	Wisit	-	-
huc	сюда	Ak	Asch	-
illuc	туда	Ikit	Meu	-
diu	давно	Didichania	Brelichani	-
-	недавно	Zota chania	Smachani	-
proper	близко	Achlau	Cholos	-
longinque	далеко	Schors	Schorts	-
quid	что	Ra	Mugoko	-
imo	да	Ho	Ko	-
non	нет	Ara	War	-
apud	у	-	-	-
apud me	у меня	-	-	-
post	после	Masukan	-	-
post me	после меня	Tschem sukan	-	-
ante	прежде	Uzin	-	-
ante me	прежде меня	Tschems uzin	-	-
propter	для	Tis	-	-
propter me	для меня	Tschem tis	-	-
pro	за	It	-	-
pro pecunia	за деньги	Tetrit	-	-
	(1)	Erti	Arti	Eschgu
	(2)	Ori	Dschiri (жири) [A]	Jeru

[A] dschiri (жири). Г.; shiri. П.

1	2	3	4	5
	(3)	Sami	Sumi	Semi
	(4)	Otchi	Antchi	Worschtche
	(5)	Chuti	Chuti [A]	Wochuscht
	(6)	Ekusi	Amschi	Usgwa
	(7)	Schüdi	Skwiti	Ischgwid
	(8)	Rwa	Rua	Ara
	(9)	Zchra	Tschchora	Tschchara
	(10)	Ati	Witi	Jescht
	(11)	Tertmedi	Witarti	Jeschteschgu
	(12)	Tormedi	Wito dschiri	Jeschtjeru [B]
	(13)	Tsammedi	Witosumi	Jeschtsemi [C]
	(14)	Totchmedi	Witoantchi [D]	Jeschtwor-schtcho [E]
	(15)	Tchutmedi	Witochuti	Jeschtwochuscht
	(16)	Tekusmedi	u.s.w. [F]	u.s.w. [G]
	(17)	Tschüdmedi	-	-
	(18)	Trwamedi	-	-
	(19)	Tzchramedi	-	-
	(20)	Oossi	Etschi	Jer-escht
	(21)	Ooss da erti	Etschidaarti	Jerescht-eschgu
	(22)	Ooss da ori	Etschida-dschiri	Jerescht jeru
	(29)	Oossdetschra	Etschida-tschchora	-
	(30)	Oozda-ati	Etsch da witi	Semescht
	(31)	Ootzde tertmedi	Etsch da witarti	Semescht eschga
	(40)	Ormoodzi	Dscharnetschi	Worschtchescht
	(41)	Ormoodz da erti	-	Worschtch-eschteschgu
	(50)	Ormoodzdati	Dscharne-tschdawiti	Wochuscht-escht

[A] Chuti. < Г.
[B] Jeschtjeru. < Г.
[C] Jeschtsemi. < Г.
[D] witoantchi. < Г.
[E] Jeschtworschtcho. < Г.
[F] u.s.w. < Г.
[G] u.s.w. < Г.

1	2	3	4	5
	(51)	Ormoodzda-tertmedi	-	Wochuscht-eschteschgu
	(60)	Samootzi	Sumenetschi	Usgwescht
	(61)	Samootzdaerti	-	Usgwescht-eschgu
	(70)	Samootz dati	Sumenetsch-dawiti	Ischgwidescht
	(71)	Samootzda-tertmedi	-	Ischgwide-schteschgu
	(80)	Otchmootzi	Antchinetschi	Arescht
	(81)	Otchmootz-daerti	-	Areschteschqu
	(90)	Otchmootzdati	Antchine-tschdawiti	Tschcharescht
	(91)	Otchmootz-datertmedi	-	Tschchar-eschteschgu
	(100)	Assi	Oschi	Aschir
	(200)	Or assi	Dschir oschi	Jer-aschir
	(300)	Sam assi	Sum oschi	Sem-aschir
	(1000)	Atassi	Wit oschi	Jescht-aschir
homo	человек	Kadzi	Kodschi	Mare
gens	народ	Chalchi	Margali	Chwai mare
pater	отец	Mamma	Muma	Mu
avus	дед	Papa	Papa	-
proavus	прадед	Papis mamma	-	-
mater	мать	Däda	Dida	Di
frater	брат	Tsma	Dschima	Muchbe
soror	сестра	Da	Datschkim	Datschur
filius	сын	Schülli	Skua	Jesag
filia	дочь	Kali	Osuri	Surag
nepos	внук	Schülli schülli	-	-
neptis	внучка	Schüllis kali	-	-
infans	младенец	Kmazili	Boschi	Bobsch
vir	муж	Kazi	Kodschi	-
puer	мальчик	Bidğau [A]	-	Tschkinta
senex	старик	Beri kazi	Tschini kodschi	Medtschi mare

[A] Bidschau. П.

1	2	3	4	5
anus	старуха	Beberi	Badidi	Medschi surag
maritus	муж	Kmari	Komodschi	Tschasch
uxor	жена	Zoli	Tschili	Jechu
femina	женщина	Daedakazi	Osuri	Surag
meretrix	наложница	Kachba	-	-
virgo	девица	Kali	Osuri	-
capillus	волос	Tma	Toma	Patu
barba	борода	Zueri	Primuli	Uere
frons	лоб	Schubli	Kua	Nikba
oculus	глаз	Tuali	Toli	Te
nasus	нос	Zchwiri	Tschchindi	Iepchna
auris	ухо	Kuri	Udgi [A]	Schdim
os	рот	Piri	Pigi [B]	Uschku
labium	губа	Laschi	Ledschgi	Pil
dens	зуб	Kbili	Kibiri	Schdik
lingua	язык	Ena	Nina	Nin
caput	голова	Tawi	Dudi	Tchum
collum	шея	Kiseri	-	Kinschch
humerus	плечо	Pchari	Chudgi [C]	Mekcher
manus	рука	Cheli	Che	Schi
digitus	палец	Titi	Kiti	Pchuje
unguis	ноготь	Phtschchili	Birtsga	Tz'cha
femur	бедра	Thatsuebi	Tschchescha	Makuschdak
crus	голень	Muchlebi	Zirgwi	Tskei
pes	нога	Pheqhi	Kutschchi	Tschischch
genu	колено	Muqhli	Burguli	Guei
mamma	титька	Tsutsu	Tsutsu [D]	Jus
penis	х..	kle	choli	kwem
vulva	п...а	m-i	tschuri	but [E]
cutis	кожа	Tqhawi	Tchebi	Kan
caro	мясо	Qhorzi	Khorzi [F]	Jechu

[A] Udschi. П.
[B] Pidschi. П.
[C] Chudschi. П.
[D] Tsutsu < Г.
[E] Penis — but. < П.
[F] Khorzi. < Г.

1	2	3	4	5
os	кость	Tsuali	Tsuali [A]	Tgigi [B]
sanguis	кровь	Sis'chli	Sis'cheli	Jemesk
pinguedo	жир	Koni	Koni [C]	Kon
cerebrum	мозг	Twini	Tueni	Twei
cor	сердце	Guli	Guri	Gu
urina	моча	Harn	Sali	Nusa
faeces	кал	Ts'gneri [D]	-	-
sudor	пот	Opli	Upu	Op
canis	собака	Tsagli	Dschogori [E]	Geg [F]
felis	кошка	Kata	Katu	Zizu
bos	бык	Qhari	Chodschi [G]	Kan
vacca	корова	Phuri	Kobali	Pur
vitulus	теленок	Qhbo	Geni	Gun
equus	лошадь	Zheni	Zheni [H]	Tschash [I]
asinus	осел	Wiri	Gurin	Tzewi
mulus	лошак	Dshori [J]	Dschori [K]	Wil
ovis	овца	Zchwari	Tschchuri	Goiak
capra	коза	Tcha	Tcha [L]	Dakal
caper	козел	Zikani	Kazari	Piku
aries	баран	Erkemali	Erdschi [M]	Gizar
agnus	ягненок	Batkani	Kiribi	Negescht
sus	свинья	Ghori	Gedschi [N]	Cham
cervus	олень	Iremi	Irem [O]	Irem

[A] Tsuali. < Г.
[B] Tschishu. П.
[C] Kŏni. < П.
[D] faeces — Ts'gneri. < П.
[E] Dgogori. П.
[F] Sheg. П.
[G] Chodgi. Г.
[H] Zcheni. < Г.
[I] Tschag. Г.
[J] Dgori. Г.
[K] Dschori. < Г.
[L] Tcha. < Г.
[M] Erdgi. Г.
[N] Gedgi. Г.
[O] Irem. < Г.

1	2	3	4	5
camelus	верблюд	Aklemi	Aklemi [A]	Aklem
gallus	петух	Mammali	Mumuli	Kwitsch
gallina	курица	Katami	Kotomi	Katai
gallopava	индейка	Indauri katami	Ardsa kotomi	Indaur-katai
anser	гусь	Bati	Gorgonschi [B]	Bata
anas	утка	Ichwi	Ts-chali-schinschi [C]	Mauits
triticum	пшеница	Chorbali	Chorbali [D]	Dier
hordeum	ячмень	Keri	Keri [E]	Ker
milium	просо	Petui	Tschkidi	Petu
panicum	борч	Gomi	Gomi [F]	Scham
avena	овес	Schruwa	-	-
mays	(кукуруза)	Simidi	Simidi [G]	Simind
tabakum	табак	Tambaku	Tutun	Tutun
-	сорочинское пшено (рис)	Brinshi [H]	Orysa	Brinsch [I]
gossypium	хлопчатая бумага	Bambag	Bambe	Bambai
aqua	вода	Tzchali	Tzchari	Witz
cerevisia	пиво	Ludi	Ludi [J]	Sura
vinum	чихур	Gwino	Gwini	Gwinei
vinum adustum	вино	Rachi	Arak	-
lac recens	свежее молоко	Rtse'	Wscha' [K]	Irdsche' [L]
lac coagulatum	кислое молоко	Madsoni	Madsoni [M]	Madson

[A] Aklemi. < Г.
[B] Gorgongi. Г.
[C] Ts-chali-schingi. Г.
[D] Chorbali. < Г.
[E] Keri. < Г.
[F] Gomi. < Г.
[G] Simidi. < Г.
[H] Bringi. Г.
[I] Bring. Г.
[J] Ludi. < Г.
[K] Wga. Г.
[L] Irdge. Г.
[M] Madsoni. < Г.

1	2	3	4	5
mel	мед	Tapli	Topul	Tu
cera	воск	Tsminda santeli	Santeli	Shid [A]
opis	пчела	Putkari	S'cha	Gob
hydromel	питейный мед	Tapli-tzkali	-	-
panis	хлеб	Puri	Tschkomi	Dier
butyrum	масло	Erbo	Erbo	Erbo
caseus	сыр	Kueli	Kwali	Tasch
ovum	яйцо	Kuerzchi	Markweli	Gikre
piscis	рыба	Tewsi	Tschchomi	Kalmach
avis	птица	Prinuäli	Prinuli [B]	Mepel
penna	перо	Pta	Gola	Gale
farina	мука	Pkuli	Kiri	Pek
linteum	холст	Tilo	Portscha	Sgur
lana	шерсть	Matkli	Motkori	Matkel
sericum	шелк	Abreschummi	Abreschumi [C]	Abreschum
corium	кожа	Samagi	Zaga	Samok
pannus	сукно	Maudi, Tschali	Takalati	Osar, Tskalati
indusium	рубаха	Perangi	Osarc	Patan
femoralia	портки	Nipchawi	Kurta	Arschui
vestis	одежда	Tanisaumosi	-	Wereku
pileus	шапка	Kudi	Kudi [D]	Paku
calceus	сапог	Tschekma	Tschekma [E]	Tschekma
culter	нож	Dana	Chami	Jetschg
cochlear	ложка	Kosi	Kosi [F]	Kis
falx	коса	Zeli	Zeli [G]	Mortschi
foenum	сено	Tiwa	Tipi	Tschem
aratrum	плуг	Gutani	Ogapa	Gutan

[A] Ğid. Г.
[B] Prinuli. < Г.
[C] Abreschumi. < Г.
[D] Kudi. < Г.
[E] Tschekma. < Г.
[F] Kosi. < Г.
[G] Zeli. < Г.

1	2	3	4	5
gladius	сабля	Chmali	Lekuri	Chmal
sclopetum	ружье	Topi	Topi [A]	Top
ignis	огонь	Zezchli	Datschche	Jemesk
arbor	дерево	Tqe, ut, tke	Tka	Tzcheka
lignum	дрова	Sche-scha	Dischcha	Sek
fomes fragilis	трут	Abedi	Abedi [B]	Abed
pulvis pyr.	порох	Zamali	Zamali [C]	Shak [D]
silex	кремень	Tali	Kaschi [E]	Kasch
sal	соль	Marili	Shumi [F]	Gim
chalybs	сталь	Poladi	Poladi [G]	Polad
ferrum	железо	Rkina	Kina	Beresch
plumbum	свинец	Tkue	Tkue [H]	Tkui
stannum	олово	Kala	Kale	Kalai
cuprum	красная медь	Spilensi	Linshi [I]	Spilens
auricha-lcum	желтая медь	Tidbäri	Tidbäri [J]	Tudber
sulphur	сера	Gogirdi	Zulzuba	Gogird
nitrum	селитра	Gordschila [K]	Gordschila [L]	Shak [M]
argentum	серебро	Werzchli	Kwartschchili	Werzchle
aurum	золото	Okro	Mokro	Oker
pecunia	деньги	Tetri	Para	Para'
terra	земля	Miza	Dicha	Gim
argilla	глина	Ticha	Ticha [N]	Gim
arena	песок	Chumi	Chumi	Chum [O]

[A] Topi. < Г.
[B] Abedi. < Г.
[C] Zamali. < Г.
[D] Ğak. Г.
[E] Kağı. Г.
[F] Ğumi. Г.
[G] Poladi. < Г.
[H] Tkue. < Г.
[I] Linği. Г.
[J] Tidbäri. Г.
[K] Gordğila. Г.
[L] Gordschila. < Г.
[M] Ğak. Г.
[N] Ticha. < Г.
[O] Chum. < Г.

1	2	3	4	5
calx	известь	Kiri	Kiri [A]	Kir
lapis	камень	Kwa	Kua	Kwa
scaturigo	источник	Tzkaro	Zurgili	Jits
fluvius	река	Bdinare	Bdinare [B]	Gangalits
via	дорога	Gsa	Schara	Schuku
ager	поле	Mindori	Mindori [C]	Mindor
pratum	луг	Satibi	Tipi	Jare
mons	гора	K'lde, Mta	Kirde	Kodsch [D]
glacies	лед	Kinuli	Ini	Kwarem
nix	снег	Towli	Teri	Mus
pluvia	дождь	Tzüma	Tschima	Utschga
tonitrum	гром	Kuchili	Gurgin	Jichanar
fulgus	молния	Elwa	Wali	Elwai
sol	солнце	Mse	Bscha [E]	Mish [F]
luna	месяц	Mtuare	Tuta	Deschdui
dies	день	Dge	Ga	Antkwesk
stellae	звезды	Marskulavi	Muruts	Leet
nox	ночь	Game	Seri	Isgiadeg
meridies	полдень	Schuadge	Gonge	Gadi
hodie	(сегодня)	Dges	Gä	Gaad
heri	(вчера)	Guschin	Gora	Michar
cras	(завтра)	Chual	Tschume	-
dies solli	воскресенье	Küre	Dschaschga	mischjiadeg
- lunae	понедельник	Orschabati	Tutaschga	Doschdisch
- martis	вторник	Samschabati	Tachaschga	Tachosch
- mercurii	среда	Otchschabati	Ğumaschga	Ğumasch
- jovis	четверток	Chutschabati	Tschaschga	Tzaasch
- veneris	пятница	Paraskewi	Obischga	Obisch
- saturni	суббота	Schabati	Sabatoni	Sabtim [G]
hebdomas	неделя	Kuire	Dschaschga	Naksi

[A] Kiri. < Г.
[B] Bdinare. < Г.
[C] Mindori. < Г.
[D] Kodğ. Г.
[E] Bğa. Г.
[F] Miğ. Г.
[G] dies solli — Sabtim. < П.

1	2	3	4	5
mensis	месяц	Twe	Tuta	Twai
Januarius	генварь	Ianwari	-	Ianwari
Februarius	февраль	Teberwali	-	Teberwali
Martius	март	Marti	-	Marti
Aprilis	апрель	Aprili	-	Aprili
Maius	май	Maisi	-	Maisi
Junius	июнь	Tiba-twe	Iwanoba	Iwanobistwai
Julius	июль	Mkatatwe	Kwerkwe	Kwirikobis twai
Augustus	август	Maria mobistwe	Argusto	Mariobis twai
September	сентябрь	Enkenis twe	Ekenia	Ekenistwai
October	октябрь	Gwünobis twe	Gumatuta	Zipobis twai
November	ноябрь	Georgobis twe	Gergeba tuta	Georgobis twai
December	декабрь	Christischobis twe	Kise tuta	Chrischobis twai [A]
annus	год	Tzelitzadi	Zanamozana	Sai
Scinium	пост	Marchwa	Pitschwan	Iltschar [B]
ver	весна	Gasapchuli	Gasapchuli	Gosapchuli [C]
aestas	лето	Sapchuli	Sapchuli	Sapchuli [D]
autumnus	осень	Schamodgoma	Schamodgoma	Schamodgoma [E]
hyems	зима	Samtari	Samtari	Samtari [F]
somnum	сон	Dsili	Luri	Luri [G]
vigilia	бдение	Gidsili	-	-
morbus	болезнь	Satkiwari	-	-
sanitas	здравие	Zits-zo-schle	-	-
frigus	стужа	Zizie	Zizie	Zizie [H]
calor	теплота	Tbila	Tbila	Tbila [I]
quies	покой	Gansueneba	-	-
amicus	друг	Megobari	-	-

[A] Januarius — Chrischobis twai. < П.
[B] Scinium — Iltschar. < П.
[C] Gasapchuli — Gosapchuli. <Г.
[D] Sapchuli — Sapchuli. < Г.
[E] Schamodgoma — Schamodgoma. < Г.
[F] Samtari — Samtari. < Г.
[G] Luri. < Г.
[H] Zizie — Zizie. < Г.
[I] Tbila — Tbila. < Г.

1	2	3	4	5
inimicus	недруг	Mteri	-	-
fames	голод	Schimschili	-	-
sitis	жажда	Mskur-ewili	-	-
albus	белый	Tetri	Tsche	Tetune
niger	черный	Schawi	Schamb	Meschche
ruber	красный	Tziteli	Tschita	Zerni
viridis	зеленый	Mtzuane	Mtzuane [A]	Tzuan
caeruleus	синий	Lurdschi [B]	Lurdsch [C]	Jurdsch [D]
luteus	желтый	Kwiteli	Kwiteli [E]	Kwitai
parvus	малый	Batara	Sima	Katon
magnus	великий	Didi	Didi [F]	Gangai
durus	твердый	Magari	Magari [G]	Bekgi
mollis	мягкий	Rbili	Lubu	Menschge
asper	шероховатый	Aburscheluli [H]	-	-
laevis	гладкий	Galesili	-	-
dulcis	сладкий	Tkbili	-	Mutschjuchi
amarus	горький	Mtzare	Kolo	Maulni
acidus	кислый	Mschawe [I]	Mschau [J]	Mischau [K]
gravis	тяжелый	Mtsime	Moka	Kwami
levis	легкий	Subuki	Lekin	Asch schi
pulcher	пригожий	Lamasi	Skuami	Musguen
defformis	непригожий	Awi	Ubado	Jek
timidus	боязливый	Mschischari	Schkurin	Makajuar
calidus	теплый	Thbili	Tubu	Tebdi
frigidus	студеный	Ziwa	Rgili	Mitsgi
altus	высокий	Magali	-	Kowitchi
humilis	низкий	Dabali	-	Dambai

[A] Mtzuane. < Г.
[B] Lurdği. Г.
[C] Lurdsch. < Г.
[D] Jurdğ. Г.
[E] Kwiteli. < Г.
[F] Didi. < Г.
[G] Magari. < Г.
[H] Aburğeluli. Г.
[I] Mğawe. Г.
[J] Mschau. < Г.
[K] Miğau. Г.

1	2	3	4	5
profundus	глубокий	Girma	Ormo	Tschakw
bonus	добрый	Kargi	Dschiri [A]	Eser
malus	худой	Pinti	Moglach	Choia
flere	плакать	Tirili	-	-
ridere	смеяться	Zizili	-	-
amare	любить	Zikwaruli	-	-
loqui	говорить	Laparaki	-	-
occidere	убить	Mofkla	-	-
mori	умереть	Maukudeba	-	-
mortuus	умерший	Gudari	-	-
vivere	жить	Zizots'chle	-	-
aegrotare	болеть	Awantopola	-	-
edere	есть	Satschmaeli	-	-
bibere	пить	Sasmaeli	-	-
dare	дать	Mamets	-	-
petere	просить	Ft'chowe	-	-
sumere	брать	Gamowartü	-	-
videre	видеть	Chedau	-	-
audire	слышать	Gaigone	-	-
ire	идти	Zasla	-	-
equitare	ехать	Zcheni zasla [B]	-	-
mittere	послать	Gaksawna	-	-
expectare	ожидать	Moodsda	-	-
punire	наказать	Dğarima [C]	-	-

[A] Dğiri. Г.
[B] Ts'chtni zasla. Г.
[C] mittere — Dğarima. < П.

Мицджекские языки (чеченский, ингушский, цова-тушинский) *

Русский	Чеченский	Ингушский	Тушинский
1	2	3	4
бог	Däle [A]	Däla	Dale
боярин	Aela	Aela	Upali
я	So	So	So
мне	Suana	Suana	Suana
(меня)	Suan	Suan	Suan [B]
мой	Senda	Senda	Sen
ты	Ho	Ho	Ho
(тебя)	Ho	Ho	Ho [C]
тебе	Hone	Hone	Hone
твой	Henda	Henda	Hem
он	Jer	Jer	Woje
мы	Tchen	Tchen	Tchen
вы	Tschun	Tschun	Tschun
они	Jeresch	Jeresch	Wobei
[себе]	[цунне]	[цунне]	[цунне]
свой	Zunde	Zunde	Kortihada
нам	Tchone	Tchone	Tchone
(наш)	Tchende	Tchende	Tchende [D]
[вас, ваша]	[чун]	[чун]	[чун]
вам	Tschune	Tschune	Tschune
кто	Hämilau [E]	Jermelof [F]	Menau
чей	Uhänim [G]	Hand	Hanio
кому	Hanne	Hanne	Hanne
(кого)	Ismalaf	Ismalaf [H]	-
сюда	[зауаля]	Sawale [I]	Sehe

* В квадратных скобках приведены слова из словаря, составленного П. (СПбФ Архива РАН, ф. 94, оп. 2, № 89).

[A] Дяла. П.

[B] (меня) — Suan. < П.

[C] (тебя) — Но. < П.

[D] (наш) — Tchende. < П.

[E] ермалав. П.

[F] ермалав, П.

[G] Ганд. П.

[H] (кого) — Ismalaf. < П.

[I] зауаля. П.

1	2	3	4
туда	Dahadi [A]	Dahazigge [B]	Dahahe
давно	Duko [C]	Chalche	Jokkochon
недавно	Zaun [D]	Chalchedats	Katsgone
близко	Jarge [E]	Kutse	Karge
далеко	Tschaku [F]	Daa	Tschak [G]
(что)	Hundu	Hunt	Uchta
(да)	He	Hee	Ha
(нет)	Dats	Dats	Zo
(после)	Teha	Teha	Kenno
(прежде)	Halcha	Halcha	-
(для)	Doha	Doha	-
(за)	Doha	Doha	-
(за деньги)	Datau doha	Datau doha [H]	-
один	Tza	Tza	Tza
два	Schi	Schi	Schi
три	Koe	Koe	Ko
четыре	Di	Du	Eu
пять	Pchi	Pchi	Pchi
шесть	Jalch	Jalch	Itch
семь	Uor	Uor	Uorl
восемь	Bar	Bar	Barl
девять	Isch	Isch	Is
десять	Itt	Itt	Itt
одиннадцать	Za-itte [I]	Tza-itte	Za-itte
(12)	Schitte	Schitte	Schitte
(13)	Koitte	Koitte	Koitte
(14)	Dieitte	Dieitte	Dawa-itte
(15)	Pchitte	Pchitte	Pchitte

[A] дагацигше. П.
[B] дагацигше. П.
[C] халхе. П.
[D] халхедате. П.
[E] кутсе. П.
[F] даа. П.
[G] чаку. П.
[H] (что) — Datau doha. < П.
[I] тцайте. П.

1	2	3	4
(16)	Jalcheitte	Jalcheitte	Jetcheitte
(17)	Uora itte	Uora itte	Uorla itte
(18)	Bara itte	Bara itte	Barla itte [A]
девятнадцать	Tscheste [B]	Tscheste [C]	Tchechza
двадцать	Tka	Tka	Tka
(21)	Tza tka	Tza tka	Tza tka
(22)	Schile tka	Schile tka	Schile tka
(29)	Ischt tka	Ischt tka	Ischt tka [D]
тридцать	Tka-itte	Tka-itte	Tka-itte
(31)	Tka-tza-itte	Tka-tza-itte	Tka-tza-itte [E]
сорок	Schaus-tka [F]	Schi-tka	Schaus-tka [G]
(41)	Tzai-schaus-tka	Tzai-schi-tka	Tzai-schaus-tka [H]
пятьдесят	Schaus-tka-itte [I]	Schi-tka-itte	Schaus-tka-itte [J]
шестьдесят	Kous-tka [K]	Koet-tka	Kous-tka [L]
семьдесят	Kous-tka-itte [M]	Koet-tka-itte	Kous-tka-itte [N]
восемьдесят	Dins-tka [O]	Di-tka	Beus-tka [P]
девяносто	Dins-tka-itte [Q]	Di-tka-itte	Beus-tka-itte [R]
сто	Bacha	Bacha	Pcheus-tka
(1000)	It-bacha	Itt-bacha	Itza-pcheus-tka [S]
человек	Steg [T]	Stag	Stag

[A] (13) — Barla itte. < П.
[B] тхесте. П.
[C] тхесте. П.
[D] (21) — Ischt tka. < П.
[E] (31) — Tka-tza-itte. < П.
[F] шитка. П.
[G] шитка. П.
[H] (41) — Tzai-schaus-tka. < П.
[I] ши-тка-итте. П.
[J] ши-тка-итте. П.
[K] кост-тка. П.
[L] кост-тка. П.
[M] кост-тка-ите. П.
[N] кост-тка-ите. П.
[O] дит-тка. П.
[P] дит-тка. П.
[Q] дитка-итте. П.
[R] дитка-итте. П.
[S] (1000) — Itza-pcheus-tka. < П.
[T] стаг. П.

1	2	3	4
народ	Naach	Naach	Chalchea
отец	Da	Da	Daba [A]
дед	Deen da	Deen da	Kani daba [B]
(прадед)	Deen deen da	Deen deen da	Kani daba daba [C]
мать	Nana	Nana	Nana
тятя	Attig	Attig	Attig [D]
мама	Anai	Anai	Nana
брат	Wasche [E]	Wascha	Wascho
сестра	Ischa	Ischo [F]	Jascho
сын	Ua	Ua	Woe
дочь	Johe [G]	Jugik	Johe
младенец	Bier	Bier	Bader
мужик	Maile	Mairilk	Maile [H]
(старик)	Kan-maile	Kan-mairilk	Kani-stag
(старуха)	Kan-istiu	Kan-sjelk	Kani [I]
муж	Maar	Maar	Maar
жена	Istiu [J]	Sjelk	Stuino [K]
(распутница)	Bos	Bos	Bos
(девица)	Johe	Jugik	Johe [L]
волос	Kasheresch [M]	Beschkernesch [N]	Bedsch [O]
брада	Mash [P]	Mekasch [Q]	Tschamo [R]

[A] дада. П.
[B] канидада. П.
[C] (прадед) — Kani daba daba. < П.
[D] дада. П.
[E] ваша. П.
[F] иша. П.
[G] ючик. П.
[H] иш. П.
[I] (старик) — Kani. < П.
[J] зіелк. П.
[K] сту. Г.
[L] (распутница) — Johe. < П.
[M] іугик. П.
[N] іугик. П.
[O] іое. П.
[P] бешкенеш. П.
[Q] бешкенеш. П.
[R] бедш. П.

1	2	3	4
лоб	Hasche [A]	Hadsche [B]	Haka [C]
глаз	Berik	Berg [D]	Berka
(нос)	Mare	Mirha	Marhlo
(ухо)	Lerik	Lerk	Lerk [E]
рот	Jist	Jist	Bak
губа	Barde [F]	Bardasch	Batra
зуб	Tsergisch	Tzergisch	Tzerka
язык	Mot	Mot	Mot
голова	Korte	Korte	Korte
шея	Wartade [G]	Faart	Sake
рука	Kuik	Kulg	Tota
палец	Palik [H]	Palk	Tarka
ноготь	Mare	Mare	Maru
нога	Kog	Kog	Kog
колено	Gua	Gua	Cagu [I]
(грудь жен.)	Tar	Tar	Tar [J]
кожа	Kaka	Kaka	Kaka
мясо	Gishik	Dilch [K]	Ditch
кость	Diachk	Techk	Dsul
кровь	Tzi	Tzi	Tzegi
жир	Miech	Miech	Muhe
сердце	Dog	Dog	Dog
пот	Haser	Haser	Topg
собака	Shari	Poe	Poehu
кошка	Zizik	Ziske	Koto
бык	Stu	Ust	Ustu
корова	Jet	Jet	Jete [L]

[A] мекаш. П.
[B] мекаш. П.
[C] чамо. П.
[D] бериг. Г.
[E] (нос) — Lerk. < П.
[F] бардаш. П.
[G] фаарт. П.
[H] палк. П.
[I] гагу, гуагу. П.
[J] (грудь жен.) — Tar. < П.
[K] дилж. П.
[L] ieто. П.

1	2	3	4
теленок	Asa	Asa	Asa
лошадь	Gaur	Gaur	Ulok
(осел)	Wir	Wir	Wir
(лошак)	Barse	Bardsau	Barse [A]
коза	Gase	Gase	Gase
козел	Botsch	Bürrek	Bohe
баран	Kae'	Kae'	Arl'he
(ягненок)	Tschehi	Tschug	Tschug [B]
свинья	Häke [C]	Hake	Ka
(олень)	Sei	Sei	Sage
(верблюд)	Ankel	Teua	Aklam [D]
петух	Nali	Birgul	Mammal
курица	Kotom [E]	Koetum [F]	Kotam
гусь	Kaas	Gasch	Bata
утка	Bat	Babus	Ichw'
[овца]	[устге]	[устге]	[джа]
пшеница	Ka	Ka	Oh
ячмень	Muk	Muk	Psa
просо	Burts	Burts	Burts
(борч)	Kame	Kome	Kame [G]
овес	Ken	Ken	Ken
(спельта)	Fosche	Fosche	Fosche
(кукуруза)	-	Hadschi-ka	Simindi
(табак)	Tamako	Tamako	Tambako
(рис)	Dugu	Plau	Brinsch
(хлопок)	Bama'	Bombag [H]	-
вода	Chi	Chi	Chi
(пиво)	Sira	Ih	Jeg [I]

[A] (осел) — Barse. < П.
[B] (ягненок) — Tschug. < П.
[C] гаке. П.
[D] (олень) — Aklam. < П.
[E] котум. П.
[F] котум. П.
[G] (борч) — Kame. < П.
[H] (спельта) — Bombag. < П.
[I] (пиво) — Jeg. < П.

1	2	3	4
чахир	Tschagir [A]	Wün [B]	-
вино	Arak [C]	Arak [D]	Arak [E]
молоко	Schirrö [F]	Schirre	Schurra
кислое молоко	Juurt	Schaar [G]	[шаар]
мед	Mos [H]	Mods	Mods
(воск)	Balaus	Balaus	Santel
(пчела)	Masur	Mosarts	Putkar
(питейный мед)	Balbus	Millar	Tscherbat [I]
хлеб	Mak	Mak	Mak
масло	Däte	Däte	Date
сыр	Nechtschi [J]	Netschche	Netschche
яйцо	Hue	Foasch	Gagh
рыба	Häeme [K]	Haam	Tschare
птица	Alchadser	Alchadser	Prinel
перо	Tkamesch	Tkamesch	Itch
(мука)	-	Har	-
(холст)	Geta	Geta	Tilo
(шерсть)	Tcha	Tcha	Tcha
(шелк)	Hasa	Hasa	Abreschum
(кожа)	Kakka	Kakka	Pesug
(полотно)	Tzoka	Tzoka	Maudi
(рубашка)	Kotsch	Kotsch	Perangi [L]
одежда	Bartschasch	Bartschasch	Kartschi
(шапка)	Kü	Kü	Kud
(башмак)	Matsche	Matsche	Tschekma [M]

[A] арак. П.
[B] арак. П.
[C] вин. П.
[D] вин. П.
[E] вин. П.
[F] ширре. П.
[G] іурт. П.
[H] модз. П.
[I] (воск) — Tscherbat. < П.
[J] нечхе. П.
[K] гаам. П.
[L] (мука) — Perangi. < П.
[M] (шапка) — Tschekma. < П.

1	2	3	4
ножик	Urs	Urs	Neka
(ложка)	Aik	Agk	Kato
(серп)	Mangal	Mangal	Zäli [A]
сено	Jol	Jol	Jol
плуг	Gotan [B]	Gotangersersch [C]	Gutan
сабля	Tur	Tur	Tur
(ружье)	Toop	Toop	Toop [D]
огонь	Tze	Tze	Tze
дрова	Datschik	Dos [E]	Dos
дерево	Che	Che	Che
трут	Kadschem	Kadschem	Kakamo
(порох)	Malchon	Melcho	Zomal [F]
кремень	Makats	Makats	Makats
соль	Tuch	Tuch	Tuch
сталь	Bolat [G]	Andun	Polad [H]
железо	Atschik	Aschk [I]	Aik [J]
свинец	Desch	Desch	Tküa
олово	Kalai [K]	Such [L]	Tkib
медь	Zaste	Zaste	Zaste
зеленая медь	Ges	Ges	Borsan
(сера)	Sengel	Sagmal	Gogird
(селитра)	Gansau	Malchonescha	Pscha [M]
серебро	Deti [N]	Detau	Dateb
золото	Deschi [O]	Deschau	Oker

[A] (ложка) — Zäli. < П.
[B] готанг. П.
[C] готанг. П.
[D] (ружье) — Toop. < П.
[E] датчик. П.
[F] (порох) — Zomal. < П.
[G] андун. П.
[H] полод, булат. П.
[I] ачик. П.
[J] ажк. П.
[K] жух. П.
[L] жух. П.
[M] (сера) — Pscha. < П.
[N] детау. П.
[O] дешау. П.

1	2	3	4
(деньги)	Achsche	Achsche	Tater [A]
земля	Late [B]	Late [C]	Jobste
глина	Tapur	Tapur	Tika
песок	Chum [D]	Tesch	Lams
невесть	Kir	Kir	Kir
камень	Kera	Kera	Kera
источник	Kulau	Chichaast	Tzkaro
река	Dokonchi [E]	Dokachi [F]	Chi
[дорога]	[ник]	[ник]	[ник]
[поле]	[кааше]	[урт]	[еа]
[луг]	[цан]	[цан]	[затибе]
[гора]	[ламарг]	[ламарг]	[кмати]
[лед]	[ша]	[ша]	[пша]
[снег]	[луа]	[луа]	[ла]
[дождь]	[даугу]	[дог]	[каре]
[гром]	[делу]	[мог]	[кебхе]
[молния]	[тазего]	[тазего]	[тап]
[солнце]	[малх]	[малх]	[матх]
[месяц]	[бӳт]	[бӳт]	[бут]
[день]	[де]	[ден]	[тха]
[звезда]	[зета]	[зета]	[теру]
[ночь]	[быша]	[бузу]	[буссу]
[полдень]	[декеха]	[мостиха]	[іуткмодеде]
год	Schitebut [G]	Zaschu	Scho
весна	Gura	Gura	Gasapul
лето	Achke [H]	Achke [I]	Chko [J]

[A] (деньги) — Tater. П.
[B] ляте. П.
[C] ляте. П.
[D] теш. П.
[E] доканхи. П.
[F] доканхи. П.
[G] цашу. П.
[H] ахке. П.
[I] ахке. П.
[J] хко. П.

1	2	3	4
осень	Basti [A]	Basti [B]	Staboje [C]
зима	Ai	Ai	Ach
сон	Naap	Naap	Naap
бдение	Samowo	Samowo	Tohenia
болезнь	Mogaz	Mogaz	Tatzitschuar
здравие	Denwa	Denwa	Denwa
стужа	Schile	Schile	Pschele
теплота	Jaueche	Jaueche	Jobche
покой	Wacha	Wacha	Tiwena
друг	Dukawedsa	Dukawedsa	Ganakopi
недруг	Wedsez	Wedsez	Mastgo
голод	Miske	Miske	Matzole
жажда	Hagule	Hagule	Hekuosso [D]
белый	Kain	Kain	Kuin
черный	Ardshi	Ardshi	Ardshi
красный	Zie	Zie	Zewe
зеленый	Melosche [E]	Jaschil	Ape
голубой	Siene	Siene	Siene
желтый	Masha	Ashaga	Make
малый	Shama	Zango	Katsgo
великий	Dakko [F]	Wakkawe	Dakko
твердый	Tschaagwa	Tschakwa [G]	Tschaakwa [H]
мягкий	Kade	Kade	Kade
(шероховатый)	Tschago	Tschago	Tschago
(гладкий)	Scharende	Scharende	Saja
(сладкий)	Marsi	Mirsende	Mazeli
(горький)	Kähi	Kaende	Kahen
(кислый)	Muste	Muste	-
(тяжелый)	Däsi	Didsende	Dadsin

[A] басте. П.
[B] басте. П.
[C] стабоіе. П.
[D] гакуоссо. П.
[E] яшил. П.
[F] вакаве. П.
[G] чаагва. П.
[H] чаагва. П.

1	2	3	4
(ровный)	Däi	Dajende	Daui
(пригожий)	Chashin	Chashin	Lamasur
(непригожий)	Uon	Uon	Mosi
(теплый)	Dauchan	Dauchan	Jubche
(холодный)	Tschiäle	Tschiäle	Pschele [A]
высокий	Lakkande	Lakkande	Tschaho
низкий	Lachon	Lachon	Lachun
глубокий	Kargunda	Kargunda	Kokurun
(добрый)	Dikinda	Dikinda	Daki
(злой)	Uonda	Uonda	Moshin
(плакать)	Welcha	Welcha	Tchu [B]
смеяться	Wela	Wela	Wela
любить	[тукаведзе]	Tukawedse	Wedze
говорить	Lie	Lie	Loor
убить	Toha	Toha	Heor
умерший	Wellin	Wellin	La
умереть	Daka	Daka	Daka
жить	Denzek	Denzek	Deni
есть	Taka [C]	Taka [D]	Takar
пить	Malla	Malla	Malhar
дать	Dajetse	Dajetse	Lipson
(просить)	Sadda	Sadda	Dichos [E]
брать	Zajerirs	Zajerirs	Dakimams
видеть	Daires	Daires	Tkoo
слышать	Katairas	Katairas	Gatza
(идти)	Kowai	Koai	Goai
(сегодня)	Tachan	Tachan	Tgada
(вчера)	Silcham	Kanlam	Psara
(завтра)	Kan	Kan	Tkan [F]

[A] (шероховатый) — Pschele. < П.
[B] (добрый) — Tchu. < П.
[C] яка. П.
[D] яка. П.
[E] (просить) — Dichos. < П.
[F] (идти) — Tkan. < П.

Лезгинский и его диалектные языки

Латинский	Русский	Ашухский	Джарский	Хунзахский	Дидойский
1	2	3	4	5	6
Deus	бог	Bedschèt	Bedschet	Bedschas [A]	Bedschet
Dominus	господин	Chaan	Chaana	Chaana	Auarax [B]
Ego	я	Dun	Dun	Dun	Di
meus	мой	Dür	Dürab	Dürbugu	Dae
meus bos	мой бык	Dür oš	Dürab ots	-	Dae is
mea vacca	моя корова	Dür akà	Dürab akā	-	Dae atà [C]
Tu	ты	Mun	Mun	Mun	Mi
tuus	твой	Dur	Durab	Dur [D]	Daebi [E]
tuus bos	твой бык	Dur oš	Durab ots	-	Daebi is
tua vacca	твоя корова	Dur akà	Durab akā	-	Daebi atà [F]
ille	он	Hadab	Hadab	Dow [G]	Dğo [H]
nos	мы	Niğ [I]	Nish	Nishe [J]	Eli
vos	вы	Muğ [K]	Mush	Nusch [L]	Meği [M]
illi	они	Hadal	Dāl	Doli [N]	Ǵedwi [O]
se	себя	Jenè	Ǵenè [P]	-	-
suus	свой	Jenel	Ǵenelab [Q]	Schendil, dilno [R]	-

[A] Bedschet. П.
[B] Auarek. П.
[C] meus bos — Dae ata. < П.
[D] Durab. П.
[E] Däbi. П.
[F] tuus bos — Daebi atà. < П.
[G] Habad. П.
[H] Dscho. П.
[I] nish. П.
[J] nish. П.
[K] mush. П.
[L] mush. П.
[M] Meshi. П.
[N] Dal. П.
[O] Shedwi. П.
[P] Shene. П.
[Q] Shenelab. П.
[R] Shenelau. П.

1	2	3	4	5	6
suus bos	свой бык	Jenel oš	-	-	-
sua vacca	своя корова	Jenel akà [A]	-	-	-
noster	наш	Neğer [B]	Neğerab [C]	Nedsher [D]	-
vobis	вам	Muğer [E]	Musherab	Moshorab	-
vester	ваш	Muğer	Moğorab	Nusher [F]	-
quis	кто	Schu	Schemun	Schumun	Schebiol
cuius	чей	Ch'il	Chilabi	Kisamun	Tl'hus
cui	кому	Chil	Chibi	Chibi	-
quem	кого	Hauh'li	Chisissi	-	-
huc	сюда	S'l'ab	Echiab	Ani	To
illuc	туда	Dabà	Dabai	Duwechun	Elagor
diu	давно	Ameramech [G]	Ameramich	Emenechwu	Chomiol'
nuper	недавно	Dahamech	Tinamech [H]	Dachabugu [I]	Taniol'
longingue	далеко	Riğad [J]	Ridshad	Ridkad [K]	Maeki [L]
prope	близко	Hanği [M]	Heğe [N]	Aagar	Igo
quid	что	Schib	Schebugu	Schiblu (hihe) [O]	Schebiol'
imo	да	E	Ei	Hlik (asstu) [P]	Tscho
non	нет	Guru	Hedschab	Hedschos (hetschon) [Q]	Anu
post	после	Makasak	Maka	Maka	-
ante	прежде	Zebe	Zebe	Zebe	-

[A] suus bos — Jenel aka. < П.
[B] Nesher. П.
[C] nesherab. П.
[D] nęsherau. П.
[E] musher. П.
[F] vester — Nusher. < П.
[G] Ameramich. П.
[H] Tinamach. П.
[I] Dahabuga. П.
[J] Ridshad. П.
[K] Ridkat. П.
[L] Maki. П.
[M] Hanshi. П.
[N] Heshe. П.
[O] (hihe). < П.
[P] (asstu). < П.
[Q] (hetschon). < П.

1	2	3	4	5	6
propter	для	Ti	Ti [A]	-	-
	(1)	Zo	Zo	Zo	Zis
	(2)	Kigo	Kigo	K̆igo	Keeno
	(3)	Tawgo	Chabgo	Schabgo (čhljabgo) [B]	Šonno [C]
	(4)	Ŭchgo	Uchgo	Uñkugo [D]	Uino
	(5)	Schugo	Schugo	Schugo	Šenno[E]
	(6)	Antligo [F]	Anchgo	Añtl'go (antl'ko) [G]	Išno [H]
	(7)	Antelgo	Antelgo	Añtl'go [I]	At'lno
	(8)	Mitl'go	Mikgo	Mittl'go	Bit'lno
	(9)	Itschgo	Itschgo	Itschgo	Otschino [J]
	(10)	Antsgo	Antsgo	Añzgo [K]	Ozino
	(11)	Anzila-šogo[L]	Anzilazo	Añžiljâ-zo [M]	Ziozi
	(12)	Anzila-kigo	Anzila-kigo	Añžiljâ-kigo [N]	Kaiozi
	(13)	Anzila tawgo	Anzila chabgo	Añžilga čhljabgo	Šoizoi
	(14)	Anzila uchgo	-	-	Uiozi
	(15)	Anzila schugo	-	-	Šeozi
	(16)	Anzila antl'go	Anzila anchgo	Anzila antl'go	Išozi
	(17)	Anzila antchgo	-	-	At'l'ozi
	(18)	Anzila mit'l'go	Anzila inikgo	Anzila mitl'go	Bit'l'ozi

[A] propter — Ti. < П.
[B] (chljabgo). < П.
[C] Sonno. П.
[D] Uchgo. П.
[E] Senno. П.
[F] Ant'l'go. П.
[G] (antl'ko). < П.
[H] Isno. П.
[I] Antelgo. П.
[J] Otschin. П.
[K] Antsgo. П.
[L] Anzila-sogo. П.
[M] Anzila-zo. П.
[N] Anzila-kigo. П.

1	2	3	4	5	6
	(19)	Anzila itschgo	-	-	Etsch'ozi [A]
	(20)	Chogo	Chogo	Kojo [B]	Ku
	(21)	Chola šogo [C]	Chola zo	Ǩolo zo [D]	Kunozis
	(22)	Chola kigo	-	Ǩulo kigo	Kuno kaeno
	(29)	Chola itschgo	-	-	Kuno otschino [E]
	(30)	Tebergo	Chola ansgo	Chola antsgo	Kunozino
	(31)	Teberelda-šogo	Chola anzila zo	Chola anzila zo	Kunoziozi
	(40)	Kichogo	Kichogo	Kichogo	Kaenoku [F]
	(41)	Kichelda šogo [G]	Kichoelda zo	Kichoelda zo	Kaenokunozis [H]
	(50)	Kichelda anstgo	Kichoelda anstgo	Kichoelda antsgo	Kaenokuno-zino [I]
	(51)	Kichelda anzila šogo [J]	Kichelda anzila zo [K]	-	Kaeno kuno ziozi [L]
	(60)	Taw-chogo	Chabzul-chogo	Taw-chogo	Šonnoku [M]
	(61)	Tawchogelda šogo	Chabchoelda zo	-	Šonno kunozis [N]
	(70)	Tawchogelda antsgo	Chabchoelda antsgo [O]	Chabchoelda zo	Šonnokuno-zino [P]
	(71)	Tawchogelda anzila šogo	Chabchoelda anzila zo	-	Sonnoku ziozi [Q]

[A] 13 — Etsch'ozi. < П.
[B] Chogo. П.
[C] Chola sogo. П.
[D] Çhola-zo. П.
[E] 22 — Kuno otschino. < П.
[F] Känoku. П.
[G] Kichelda sogo. П.
[H] Känokunozis. П.
[I] Känokunozino. П.
[J] Sogo. П.
[K] Kichela anzila zo. < П.
[L] Känokunoziozi. П.
[M] Sonnoku. П.
[N] 61 — Šonno Kunozis. < П.
[O] Chabchoelda zo. П.
[P] Sonnokunozino. П.
[Q] 71 — Šonnoku ziozi. < П.

1	2	3	4	5	6
	(80)	Uch chogo	Uchzul chogo	Uchzul chogo	Uinoku
	(81)	Uch chogelda šogo	Uchzulchogo zo	-	Uino kunozis [A]
	(90)	Uch chogelda antsgo	Uchzul choelda antsgo [B]	Uchzul chorgozo	Uinokunozino
	(91)	Uch chogelda anzila šogo	-	-	Uinokun oziozi [C]
	(100)	Nusgo	Nusgo	Nusgo	Bischon
	(200)	Kinusgo	-	-	Kaenobischon
	(300)	Tabnusgo	Chabnusgo	-	Šonno-bischon [D]
	(1000)	Ašargo [E]	Asargo	Asargo	Ozinobischon
homo	человек	Bahardsh	Tschi [F]	Zozi, genat [G]	Tschekwi
gens	народ	Jemeraudshi	Ğamahaà [H]	-	Os
pater	отец	Dedè	Dede	Dadi	Obio
avus	дед	Haedede [I]	Haeroe-men [J]	Kudaemim [K]	Etschio
proavus	прадед	Haededel dede [L]	Haeromen zallo dede [M]	-	-
mater	мать	Ebel	Ebel	Ebel	Enniu
frater	брат	Uats	Uats	Waas(uaz) [N]	Glutschessio
soror	сестра	Hiats	Hiats	Jas (jaz) [O]	Akiessio
filius	сын	Timir	Chimir	Timir	Uschi
filia	дочь	Jas	Jas	Jáss [P]	Kid

[A] 81 — Uino kunozis. < П.
[B] Uchzul chorgozo. П.
[C] 91 — Uinokunoziozi. < П.
[D] 200 — Šonnobischon. < П.
[E] Asargo. П.
[F] Bechardsh oder Tschi. П.
[G] Zozi, genat. < П.
[H] Shamahad. П.
[I] Hödede. П.
[J] Häroemen. П.
[K] Kudämim. П.
[L] Hödedel dede. П.
[M] Häro menzalle dede. П.
[N] Waos. П.
[O] Jas. П.
[P] Jas. П.

1	2	3	4	5	6
infans	младенец	Timir	Chimir	Timir	Takui unshi [A]
puer	мальчик	Uassa	Uassa	Wass [B]	Uschi
vir	муж	Tschi	Tschi	Bahardsch	-
senex	старик	Herautschi	Herautschi	-	Etschru tschekwi
anus	старуха	Hera ädam	Herau tschaba	Herau	Etschru ganabi
maritus	муж	Bichintschi	Ǧenelau tschi [C]	Bichintschi	Tschediu
uxor	жена	Tschuǧo [D]	Ǧenelau tschaba [E]	Tschuǧa [F]	Dae baru
foemina	женщина	Tschuǧo [G]	Rutschaba	Tschuǧu [H]	Ganabi
virgo	девица	Jasse	Jasse	Jasse	Kid
meretrix	блядь	Jehuli tschuǧo [I]	-	-	-
capillus	волос	Šab [J]	Sab	Gelal, haljal [K]	Kodi
barba	борода	Mejeǧ [L]	Mejesh	Mesch [M]	Mescholga
frons	лоб	Nodo'	Nodo'	Nodo'	Tlokwa
oculus	глаз	Beer	Beer	Ber [N]	Orürabi
nasus	нос	Chumug	Muschusch	Chomag	Mali
auris	ухо	In	Ёen	En [O]	Aheabi
os	рот	Kaal	Kaal	Kal [P]	Haku
labium	губа	Kuèt	Kutal	Kutwi	Hut

[A] Takwiuschi. П.
[B] Was. П.
[C] Shenelautschi. П.
[D] Tschusho. П.
[E] Shenelautschaba. П.
[F] Tschusha. П.
[G] Tschusho. П.
[H] Tschushu. П.
[I] Jehuhi tschusho. П.
[J] Sab. П.
[K] Galal, haljal. < П.
[L] Mejesh. П.
[M] Mejesh. П.
[N] Beer. П.
[O] In. П.
[P] Kaal. П.

1	2	3	4	5	6
dens	зуб	Šibi [A]	Sibi	Zabi	Kizu
lingua	язык	Maats	Mats	Maz [B]	Mets
caput	голова	Betèr	Bekèr	Betèr	Tkin
collum	шея	Gubur	Gabur	Gabur	Mètsch
humerus	плечо	Buhun	Getsch	Gesch	Hiro
manus	рука	Kuèr	Ker	Kwer (kumur) [C]	Retla
digitus	палец	Nâts	Gilisch	Kilisch (kelesch) [D]	Baschibi
ungvis	ноготь	Maat	Maach	Matl'	Motl'ugi
femur	бедра	Maatsch	Maatscho	Maatsch	Och
crus	голень	Maho	Maho	Maho	Komtschu
pes	нога	Pog	Pog	Heteh [E]	Rori
genu	колено	Naku	Guga	Naku	Eknoku
mamma	титька	Keek	Chudu	Kaka(keke) [F]	Kiki
penis	мужской детородный уд	Beker	-	-	Bilu
vulva	женский детородный уд	Miš	-	-	Beti [G]
cutis	кожа	Cheg	Kech	Zoko	Bik
caro	мясо	Hân	Han	Chjan [H]	Retl'
os	кость	Radla	Rekka	Radla, rat'lah [I]	Tlusa
sangvis	кровь	Bi	Bi	Bi, pih [J]	E
pinguedo	жир	Tati	Tati	-	Ritl'
cerebrum	мозг	Adamachu	Adalmahu [K]	Korts	Ata
cor	сердце	Rak	Rak	Rak	Roko

[A] Sibi. П.
[B] Mats. П.
[C] (kumur). < П.
[D] (kelesch). < П.
[E] Pog. П.
[F] (keke). < П.
[G] penis — Beti. < П.
[H] Han. П.
[I] Radle. П.
[J] pih. < П.
[K] Adalmohu. П.

1	2	3	4	5	6
urina	моча	Kusch	Kusch	Kusch	-
sudor	пот	Eet	Eiki	Heet	Igodi
canis	собака	Rog	He	Hue	Gwai
felis	кошка	Getu	Pishik	Geto	Keto
bos	бык	Os	Ots	Ots	Is
vacca	корова	Aka	Aka	Aka	Ata
vitulus	теленок	Betsche	Betsche	Betsche	Meschi
equus	лошадь	Tschu	Tschu	Tscho	Tschu
asinus	осел	Hama	Hama	Hama	Amoi
mulus	лошак	Urtsem	Ertsem	Urtsen	Kworetzeni
ovis	овца	Eü	Eu	Eu	Bet'l'
aries	баран	Deon	Kü	Kü	Mitli [A]
capra	коза	Ze	Ze	Ze	Tschan [B]
caper	козел	Teng̃ [C]	King̃ [D]	Teng̃ [E]	Zeki [F]
agnus	ягненок	Hoh	Keër	Thlehel	Tkeli
sus	свинья	Boton	Buchon	Boton	Betlo
cervus	олень	Ridg̃ [G]	Tschaan	Gitutsch	Šhid [H]
camelus	верблюд	Uarania	Dewa	Warani	Omokwilo
gallus	петух	Heleko	Helko	Heleko	Onotsch
gallina	курица	Anako	Anko	Angkoh [I]	Akaeonotsch [J]
anser	гусь	Tshaha-hing̃ [K]	Kaas	Kaas	Kochgo
anas	утка	Urdak	Urdak	Ruklul anko	-
triticum	пшеница	Rodchi	Rochi	Roodl'	Kikioat
hordeum	ячмень	Dok	Dok	Dok	Maka
milium	просо	Mutsch	Mutsch	Mutsch	Mteo
avena	овес	Ugu	Ugü	Niha	-

[A] Tschan. П.
[B] Zeki. П.
[C] Tensh. П.
[D] Kinsh. П.
[E] Tensh. П.
[F] Mitli. П.
[G] Ridsh. П.
[H] Shid. П.
[I] Anako. П.
[J] Akaonotsch. П.
[K] Tschaha-hinsh. П.

1	2	3	4	5	6
mays	(кукуруза)	Bagdad	Pinda bugda	Zoroto roodl'	-
tabacum	табак	Tambak	Tambukù	Tamako [A]	Tamaku
oriza	пшено сорочинское (рис)	Brinğ [B]	Brins	Periğ [C]	Piranği [D]
gossipium	хлопчатая бумага	Pabag	Bampug	Otokas	Bamba
aqua	вода	Htlim	Chim	Htlim, tl'i [E]	Htli
cerevissia	пиво	Tschaa	Tschaa	Busa	-
vinium	вино	Dğa [F]	Tschachir	Dğă [G]	-
vinu adustum	чихир	Arak	Arakim	Araki	-
lac recen	молоко свежее	Raach	Răch [H]	Rrjach [I]	Ghe
lac coagulat	молоко кислое	Beta răch	Ebeldschara rach [J]	Betà	Tekaesighe [K]
mel	мед	Hodzò	Hodzo	Hotzo	Nutzi
cera	воск	He	He	Hoe	-
apis	пчела	Na	Na	Na	Tut
hidro-mel	питейный мед	Hidzil htlim	Hidsiltlim	Hadzul htlim	Nūlzi htli [L]
panis	хлеб	Tsched	Tsched	Tsched	Sia
-	масло коровье	Nach	Nach	Nah	Ghes ridtl' [M]
caseus	сыр	Haan	Haan	Haan	Akri
ovum	яйцо	Hano	Hano	Hono, chono [N]	Kenatsch

[A] Tamoko. П.
[B] Brinsh. П.
[C] Perinsh. П.
[D] Piranshi. П.
[E] tl'i. < П.
[F] Dsha. П.
[G] Dsha. П.
[H] Raach. П.
[I] Raach. П.
[J] Ebeldscharerach. П.
[K] Tekäsi ghe. П.
[L] Nutzihtli. П.
[M] Ges ridtl'. П.
[N] Chono. < П.

1	2	3	4	5	6
piscis	рыба	Tschuà	Tschua	Tschua	Bessüro
avis	птица	Hindğ [A]	Hindsh	Hindsh	Agitschik
penna	перо	Mitir	Mitir	Mitir	Lelabi
farina	мука	Aat'	Aot	Chara rodtl' [B]	At
linteum	холст	Girdği [C]	Girdschi	Hebed	Katan
lana	шерсть	Kuas	Kuas	Kuas	His
sericum	шелк	Abreschummi	-	Tschila	Arwaschum
corium	кожа	Nakai	Nakai	Nakai	Iriot
pannus	сукно	Šakalat [D]	Sakalat	Sakalat	Sakalat
indusium	рубаха	Gurde	Gurde	Retèl	Ged
femoralia	портки	Hebet	Hebet	Tağur [E]	Gedtl'u
vestis	одежда	Reedkuağu [F]	-	Retelkum	Tschetlo
pilcus	шапка	Tugur	-	Tagur	Kuk [G]
calceus	башмак	Tschegma	Tschegma	Tschegma	Maschabi [H]
culter	нож	Nuus	Nuus	Nuus	Teek [I]
cochlear	ложка	Kosi	Kosi	Gut	Roschi [J]
falx	коса	Zoot	Zoot	Charizad [K]	Neschu [L]
foenum	сено	Cheer	Cheer	-	Bich
aratrum	плуг	Burus	Buruts	Bruts	Bürus
gladius	сабля	Chaltschin	Chaltschin	Choltschen	Matscha
sclopetum	ружье	Topang	Topang	Tomang	Tupi
ignis	огонь	Za	Za	Za	Zi
lignum	дерево (древесина)	Zul	Zul	Zül	Redukaza
arbor	дерево	Guet	Guet	Guet	Gwinsched
fomes fungarius	трут	Saak	Saak	Saak	Schokwi

[A] Hindsh. П.
[B] Choterrodt. П.
[C] Girdshi. П.
[D] Sakalat. П.
[E] Tashur. П.
[F] Reedkuashu. П.
[G] pilcus — Kuk. < П.
[H] Kuk. П.
[I] Maschabi. П.
[J] Teek. П.
[K] Charizael. П.
[L] Reschu. П.

1	2	3	4	5	6
pulvis purius	порох	Cheel	Cheel	Tomangol cheer	Bich
silex	кремень	Modğo [A]	Modsho	Modsho	Atu
sal	соль	Zam	Zam	Zam	Zio
chalybs	сталь	Tscheran	Tscheran	Tscheran	Burtik
ferrum	железо	Maach	Maach	Maach	Ger
plumbum	свинец	Gula	Gula	Gula	Hil
stannum	олово	Tuchi	Tuchi	Tuchi	Kaebu [B]
cuprum	красная медь	Pach	Pach	Bach	Hiroz
aurichalcum	желтая медь	Karbit	Karbit	Karbit	Maech [C]
argentum	серебро	Aratz	Aratz	Aratz	Mitzchir
aurum	золото	Maesed [D]	Mäsed	Mäsed	Ukru [E]
sulphur	сера	Tschabat	Tschabat	Tschabat	Tschogok [F]
nitrum	селитра	Tschamša [G]	Tschamsa	Tschamsa	Tschek [H]
pecunia	деньги	Aratzo	Aratzo	Aratzo	Mitzchir
terra	земля	Ratl'	Ratl	Ratl	Tschedo
argilla	глина	Tschabar	Tschabar	Tschabar	Tschedo [I]
calx	известь	Kiradğ [J]	Kiradsch	Tkae	Ker [K]
arena	песок	-	-	Tschimig	Gibu
lapis	камень	Teb	Teb	Izo, hezo [L]	Gul
scaturigo	источник	Tudal htlim	-	-	Is
fluvius	река	Or	Or	Hor [M]	Chu
via	дорога	Nuch	Nuch	Nuch	Huni
ager	поле	Meidan	Meidan	Meidan	Meidan
pratum	луг	Meidan	Meidan	Charchualebak	-
mons	гора	Mëer	Meer	T'hluru	T'hlad

[A] Modscho. П.
[B] Käbu. П.
[C] Mäch. П.
[D] Mäsed. П.
[E] Ukro. П.
[F] Mach. П.
[G] Tschamsa. П.
[H] Tschogok. П.
[I] Gishudo. П.
[J] Kiradsh. П.
[K] Keru. П.
[L] Itzo. П.
[M] Or. П.

1	2	3	4	5	6
glacies	лед	Rii	Rii	Zuer	Beru
nix	снег	Ašu [A]	Asu	Asu	Issi
pluvia	дождь	Zad	Zad	Zat [B]	Kema
tonitrus	гром	Gurgur	Gurgur	Godelebu	Chuchudori
fulgur	молния	Pri	Pri	Pir	Makt'l'
sol	солнце	Baak	Baak	Kko [C]	Buk'
luna	месяц	Moots	Moots	Moots	Butzi
dies	день	Ko	Ko	Dğakà [D]	Dğekul [E]
stellae	звезды	Zoa	Zoa	Za [F]	Za
nox	ночь	Šurdo [G]	Surdo	Surdo	Gidod
hodie	ныне	-	-	Dğakà [H]	Dğekol [I]
heri	вчера	-	-	Meter	Hut'l'
cras	завтра	-	-	Sese	Gwide
meridies	полдень	Kuat	Kuat	Kadmechbu	Kischod
Dies solis	воскресенье	Hatani	-	Attani	Hatan
- lunae	понедельник	Alt'choni	-	Attcheni	Alt'choni
- martis	вторник	Chadusi	-	Itnike	Chadus
- mercurii	середа	Tschuadul	-	Hatanek	Tschuadur
- jovis	четверток	Tl'oro	-	Chotloko	T'loro
- veneris	пятница	Muğmar	-	Kurman	Muğmar
- saturnii	суббота	Schamat	-	Schamat	Schamat [J]
hebdomas	неделя	Zoant'le	-	Usmonko	Muğmar [K]
mensis	месяц	Moots	-	Moz [L]	Butzi
annus	год	S̃ošo [M]	Soso	Thahel, sson [N]	T'l'eb [O]

[A] Asu. П.
[B] Zad. П.
[C] Boak. П.
[D] Dshoka. П.
[E] Dshekul. П.
[F] Zoa. П.
[G] Surdo. П.
[H] Dshaka. П.
[I] Dshekul. П.
[J] Dies solis — Schamat. < П.
[K] Muschmar. П.
[L] Moz. < П.
[M] Soso. П.
[N] Sson. < П.
[O] Thlebo. П.

1	2	3	4	5	6
ver	весна	Ichti	-	Ochossa	Atoch
aestas	лето	Rii	-	Ridal	Semitl'
autumnus	осень	Chašil [A]	-	Chasab	Imcho
hyems	зима	Tl'in	-	Chasel	Et'l'ermo
somnum	сон	Matli	Matli	Matli	-
vigiliae	бдение	Henki	Henki	Henki	-
morbus	болезнь	Unthi	-	-	-
sanitas	здравие	Tuchi	-	-	-
frigus	стужа	Rohi	-	-	-
calor	теплота	Chenti	-	-	-
jejunium	пост	Kalchue	-	Kalko	Kal [B]
quies	покой	Harchütü [C]	-	-	-
amicus	друг	Hudula	-	-	-
inimicus	недруг	Šiantschi [D]	-	-	-
fames	голод	Raki	-	-	-
sitis	жажда	Ganki	-	-	-
albus	белый	Arats	Arats	Raha	Aluka
niger	черный	Dĭr	Dir	Tscheran	Kaba
ruber	красный	Baaram	Baaram	Baaraf [E]	Zuda
viridis	зеленый	Ordğin [F]	Ordshin	Urschina, Urtschinab [G]	Etschcassi [H]
caeruleus	синий	Kehelab	Kehelab	Kehelab	Niga
luteus	желтый	Madğab [I]	Madshab	Madshab	Itschio
parvus	малый	Tina	Tina	Koka	Taki
magnus	великий	Kudab	Kudab	Chalada	Reko
durus	твердый	Zagab	Zagab	Zakaw [J]	-

[A] Chasal. П.
[B] jejunium — Kal. < П.
[C] quies — Harchütü. П.
[D] Siantschi. П.
[E] Baaram. П.
[F] Ordshin. П.
[G] Urshina. П.
[H] Etschrassi. П.
[I] Madshab. П.
[J] Zakaw. < П.

1	2	3	4	5	6
mollis	мягкий	Aederab	Aederab	-	-
asper	шероховатый	Aetidab	Aetidab	-	-
laevis	гладкий	Terenab	Terenab	-	-
dulkis	сладкий	Gohab	Gohab	Hozo	Niai
amarus	горький	T'loab	T'loab	T'loab	Nekai
acidus	кислый	Zekab	-	-	Zekiu
gravis	тяжелый	Pakab	-	-	-
levis	легкий	Tadahab [A]	-	-	-
pulcher	пригожий	Beršinab [B]	-	-	-
difformis	непригожий	Beršina-guro [C]	-	-	-
(calidus)	теплый	Henkra [D]	-	-	-
timidus	боязливый	Chenab	-	-	-
frigidus	студеный	Buharab [E]	-	-	-
altus	высокий	Tschohab	-	-	-
humilis	низкий	Tughab	-	-	-
bonus	добрый	Tl'ihab	-	Tl'ikabugu	Rigu
malus	худой	Kueschab	-	Geschabugu	Dğuka [F]
flere	плакать	Mage [G]	-	Odil [H]	-
ridere	смеяться	Reti	-	Beltanchila [I]	-
amare	любить	Huatli	-	-	-
loqui	говорить	Chabar-bedğe [J]	-	-	-
occidere	убить	Huaram	-	-	-
mori	умереть	Huaram	-	-	-
mortuus	умерший	Haratsch [K]	-	-	-
vivere	жить	Tschauguja [L]	-	-	-

[A] Tahadab. П.
[B] Bersinab. П.
[C] Bersinagüro. П.
[D] (calidus) — Henkra. < П.
[E] Bucharab. П.
[F] Dshuka. П.
[G] Made. П.
[H] Odil. < П.
[I] Beltanchila. < П.
[J] Chabarbedshe. П.
[K] Haratsh. П.
[L] Tshauguja. П.

1	2	3	4	5	6
aegrotare	болеть	Unti	-	-	-
edere	есть	Kune [A]	-	-	-
bibere	пить	Heke	-	-	-
dare	дать	T'lela	-	-	-
petere	просить	Hiki [B]	-	-	-
sumere	брать	Harla	-	-	-
videre	видеть	Wechi	-	-	-
audire	слышать	Riela	-	-	-
ire	идти	Witla	-	-	-
equitare	ехать	Tschota	Šanitla	-	-
mittere	послать	Witela	-	-	-
expectare	ожидать	Tschaa	-	-	-
punire	наказать	Elbitl'a	-	-	-
obedire	повиноваться	Didaria	-	-	-

[A] Kuna. П.
[B] Hili. П.

Казикумухский, андийский и акушинский языки

Латинский	Русский	Казикумухский	Андийский	Акушинский
1	2	3	4	5
Deus	бог	Saāl, B'saal	Tzow	Zalla
dominus	господин	Usaldu	Chan[A]	Talcan
ego	я	Na	Den	Du
meus	мой	Tul	-	Dila
meus bos	мой бык	Tul nitz	Hobunzo dib	-
mea vacca	моя корова	Tul öl	Hobsio dib[B]	-
tu	ты	Ina	Men	Ug
tuus	твой	Wil	-	Elja
tuus bos	твой бык	-	Dubunzo	-
tua vacca	твоя корова	-	Dubsio[C]	-
ille	он	Täh	Hegeb	Heich
nos	мы	Näh	Ischib	Nuchva
vos	вы	Bsu	-	Üschscha
illi	она	Ti	-	Haitty
noster	наш	Ğul[D]	-	Dichchelja
vester	ваш	Usul	-	Uschselja
quis	кто	Zu	Imgo[E]	Tschasajá
cuius	чей	Gildi	-	Hasavijá
cui	кому	Chin	-	Hisavijá
quem	кого	Zu	-	Hilasavijá
huc	сюда	Tschikun	Hotlu	Hadğeb[F]
illuc	туда	Mikun	Hinidil	Aizeb[G]

[A] Chaan. П.
[B] Meus bos — Hobsio dib. < П.
[C] Tuus bos — Dubsio. < П.
[D] Shul. П.
[E] Irego. П.
[F] Hadsheb. П.
[G] Aiteb. П.

1	2	3	4	5
diu	давно	Tschäbruša [A]	Bibugu	Bechcalla
nuper	недавно	Bakar-tschäbrusa	Kotligu	Bechcalla quara
proper	близко	Ganša [B]	T'lonura	Hamljasabe
longinque	далеко	Archša [C]	Lelala	Hjaclasabe
quid	что	Ziri	Iwgo	Sesabia
imo	да	Mukun	Ibgaido	Halsabe
non	нет	Bakari	Šu	Beecku
1		Zaua [D]	Šeb [E]	Za, [zaual] [F]
2		Kiwa	Tschego	Quial, [Kial]
3		Schamba	Tobgo	Abal, [Häwal]
4		Mukwa	Bogogo	Ohval, [Uräkal]
5		Chewa	Ischtugo	Chujal, [Augal]
6		Rechw'a	Uint'lego	Ureeckal, [Jaehal]
7		Erulwa	Hotlogo	Veral, [Eruzal]
8		Maiwa	Beitlego	Gehal [G], [Maizal]
9		Urutschwa	Hotschogo [H]	Urtschemal [I], [Urbtschanal]
10		Atzba	Hotzogo [J]	Vezal [K], [Jözal]
11		Atzniazaba	Hotzotl' zeb [L]	Veznuzara
12		Atzniakiwa	Hotzotl' schego [M]	Vez nukjura [N]
13		Atzniaschamba	-	Vez nuabra [O]
14		Atzniamukwa	-	Vez nuabura
15		Atzniachewa	-	Vez nuchura
16		Atznia rechwa	-	Vez nurecra

[A] Tsäbrusa. П.
[B] Gansa. П.
[C] Archa. П.
[D] Zawa. П.
[E] Seb. П.
[F] В квадратных скобках помещены слова, приводимые Палласом.
[G] Veral. П.
[H] Urbtschanal. П.
[I] Gehal. П.
[J] Jäzal. П.
[K] Urbtschenal. П.
[L] Hotzotl' zeb. < П.
[M] Hotzotl' schego. < П.
[N] Wezukjura. П.
[O] Weznuzara. П.

1	2	3	4	5
17		Atznia erulwa	-	Vez nujarra
18		Atznia maiwa	-	Vez nukjahra
19		Atznia urutschwa	-	Vez knuurtschemal [A]
20		Kua	Tschezolgo [B]	Huajal [C]
21		Kuniazaba	Tschezolgo šeb [D]	Honuzara
22		-	-	Honukjura
23		-	-	Honuabra
29		-	-	Honuurtschemal [E]
30		Suiwa	Tobzolgo [F]	Abzale
31		-	-	Abzanuzara [G]
40		Mukzalwa	Bogozolgo [H]	Auzale
41		-	-	Auzanuzara [I]
50		Chuzalwa	Ischtizolgo [J]	Chuzale
51		-	-	Chuzanuzara [K]
60		Rechzalwa	Uint'l zolgo [L]	Ureczale
61		-	-	Ureczanuzara [M]
70		Erulzalwa	Hotlozolgo [N]	Verzale
71		-	-	Verzanuzara [O]
80		Maizalwa	Beitl'zolgo [P]	Gjachzale
81		-	-	Gjachzanuzara [Q]

[A] 14 — Vez knuurtschemal. < П.
[B] Tschezolgo. < П.
[C] Hwajal. П.
[D] Tschezolgo šeb. < П.
[E] 22 — Honuurtschemal. < П.
[F] Tobzolgo. < П.
[G] Abzanuzara. < П.
[H] Bogozolgo. < П.
[I] Auzanuzara. < П.
[J] Ischtizolgo. < П.
[K] Chuzanuzara. < П.
[L] Uint'l zolgo. < П.
[M] Ureczanuzara. < П.
[N] Hotlozolgo. < П.
[O] Verzanuzara. < П.
[P] Beitl'zolgo. < П.
[Q] Gjachzanuzara. < П.

1	2	3	4	5
90		Urzalwa	Hotshozolgo [A]	Urtschemzale
91		-	-	Urtschem-zanuzara [B]
100		Durschwa	Beschonugo	Darschschal [C]
200		Kidurschwa	Tschebe schonugo	Kjudarsch
300		Schamdurschwa	Tobeschonugo	Audarsch [D]
1000		Asarba	Osirugo	Asur [E] [Asarzal]
homo	человек	Tschu	Heka	Adim
gens	народ	Umat	Chalk	Adimte [F]
pater	отец	Pu	Ima	Tuttesch
avus	дед	Butalpu	Otschuchaima	Tutteschtu-tuttesch [G]
mater	мать	Ninu	Ila	Nesch
papa	папа	Butai	Ima	Tuttesch
mama	мама	Bubai	Ila	Nesch
frater	брат	Ušu [H]	Gods	Utzy
soror	сестра	Šu [I]	Jods	Dutzy
filius	сын	Ers	Oscho	Durha
filia	дочь	Dusch	Joschi	Durssi
nepos	внук	-	-	Dur'halladurha
infans	младенец	Oertscha	Motschi	Nikasedurha
puer	мальчик	Kiwiša örtscha	Bitschimotschi	Durha
vir	мужчина	Wiritschu	-	Murgul
senex	старик	Kundarguša [J]	Wochor	Ocna
anus	старуха	Kundarguša gersa	Wochor etscheka	Ducnachunul
maritus	муж	Les	Kunta	Murgul
uxor	жена	Eher	Hortsch	Chunul

[A] Hotshozolgo. < П.
[B] Urtschemzanuzara. < П.
[C] Darschal. П.
[D] 200 — Audarsch. < П.
[E] Asyr. П.
[F] Adimt. П.
[G] Tutteschlatuttesch. П.
[H] Usu. П.
[I] Su. П.
[J] Kundargusa. П.

1	2	3	4	5
femina	женщина	Gerša [A]	Joschika	Chunuladim
virgo	девушка	Dusch	Hidi joschi	Durssi
meretrix	распутница	Kächba	Kächba	Choravat [B]
capillus	волос	Tschara	Sirgi	Atschme
barba	борода	Tschir	Bigağu [C]	Muzul
oculus	глаз	Ja	Harkobil	Ŭli [D]
frons	лоб	Netebek	Nunè	Anta
nasus	нос	Mai	Mahar	Cancube
auris	ухо	Witschi	Hanka	Lai
os-oris	рот	Sumabek	Kol	Mjiuli
labium	губа	Murtschi	Šunka [E]	Kent
dens	зуб	Kertschi	Šolwol [F]	Zulve
lingva	язык	Mas	Mits	Limzi
caput	голова	Bek	Mier	Bek
collum	шея	Derbasch	Garu	Cav [G]
humerus	плечо	Katsch	Kağitmier [H]	Cuznume
manus	рука	Küä	Kağu [I]	Nak
digitus	палец	Tschisa	Zekoil	Tulve
ungvis	ноготь	Mich	Mut'la	Mekva
femur	бедра	Ğira [J]	Niko	Uttur
crus	голень	Litja	T'l'ono	Kik
pes	нога	Dğan [K]	Tscheka	Kasch
genu	колено	Nikwi	Niko	Kuqua [L]
mamma	грудь жен.	Kuku	Koka	Mamma
penis		Tschetsch	Toto	Tuna

[A] Gersa. П.
[B] Chorowat. П.
[C] Bigaschu. П.
[D] Uli. П.
[E] Sunka. П.
[F] Solwol. П.
[G] Kaw. П.
[H] Kashitmier. П.
[I] Kashu. П.
[J] Schira. П.
[K] Dshan. П.
[L] Kugua. П.

1	2	3	4	5
vulva		Misch	Kuku	Cuta [A]
cutis	кожа	Burtschu	Chutscha	Quli [B]
caro	мясо	Dik	Itl'	Dih [C]
os, ossis	кость	Törk	Rotli	Likka
sangvis	кровь	Ötah [D]	Hin	E
pinguedo	жир	Mai	Šoši [E]	Hali
cerebrum	мозг	Nä	Miärutl'hono	Mee
cor	сердце	Däku	Roko	Urki
sudor	пот	Huk	Hanoche	Maqa [F]
canis	собака	Ketschi	Choi	Chva
felis	кошка	Titu	Gedu	Cata
bos	бык	Nitz	Unso	Unz
vacca	корова	Öl [G]	Siju	Al
vitulus	теленок	Bertsch	T'l'edir	Cuattscha [H]
equus	лошадь	Tschu	Kotu	Urtschi
asinus	осел	Tuku	Hamoroch	Emha
mulus	лошак	Wilzun	Tokisch	Catschir
ovis	овца	Dä	Haiman	Mazza [Masa]
capra	коза	Zuku	Tzia	Ettscha
caper	козел	Käza	Tuka	Burheraza
aries	баран	Ku	Antl'e	Burherk
agnus	ягненок	Tki	Bura	Muquara
sus	свинья	Burku	Chunta	Bdğaca [I]
cervus	олень	Bürni	Belir	Bardcuja [J]
camelus	верблюд	Wanari	Gwanari	Varri
gallus	петух	Adjari	Alkuzi	Tauha
gallina	курица	Anakwi	Uetzu	Ar'a

[A] penis — Cuta. < П.
[B] Guli. П.
[C] Di. П.
[D] Oetah. П.
[E] Sosi. П.
[F] Maga. П.
[G] Oel. П.
[H] Kuattsche. П.
[I] Bdschaka. П.
[J] Badkuja. П.

1	2	3	4	5
anser	гусь	Kas [A]	Kas'	Caš [B]
anas	утка	Ordek	Ordek	-
triticum	пшеница	Letscha	Kir	Auke
hordeum	ячмень	Ka	Burtschina	Mu'ke
milium	просо	Chi	Betscha	Mitschi
panicum	борч	Gunugi	-	Carsac
avena	овес	Šuš [C]	Nicha	Sussul
mays	кукуруза	Uschachnaleke	Tschoral lora	Handğlanke [D]
tabacum	табак	Tambaku	Koi	Tambacu
oryza	рис	Piriňğ [E]	Priňğ [F]	Berindğ [G]
gossypium	хлопок	Pamba	Parsniche	Bamba
aqua	вода	Šin [H]	Ht'len	Schin [Tschim]
cerevisia	пиво	Mit	Šuro [I]	-
vinum	вино	Tschur	Ğono [J]	Tschahyr
v. adustum	водка	Arak	Arak	Haraky
lac recens	молоко свежее	Nek	Schiu	Nil
lac acidum	молоко кислое	Mast	Jugurt	Juhurt
mel	мед	Nitz	Huntz	Vaša [K]
cera	воск	Kan	Ğir [L]	Murtscheli
apis	пчела	Nai	Pera	Mirk'e
hydromel	питейный мед	Nizalhen	Huntz tzitl' schaa	Vašallah' rusch [M]
butyrum	масло	Na	Siu tl'rutla	Nerch
panis	хлеб	Tschat	Gan	Zulha [N] [katz]

[A] Kas. П.
[B] Kas. П.
[C] Sus. П.
[D] Hadschglanke. П.
[E] Pirinsh. П.
[F] Prinsh. П.
[G] Berndsh. П.
[H] Sin. П.
[I] Suro. П.
[J] Shono. П.
[K] Wasa. П.
[L] Shir. П.
[M] Wassallah' rusch. П.
[N] Zuhle. П.

1	2	3	4	5
caseus	сыр	Nis	Išo [A]	Nussia
ovum	яйцо	Gunuk	Korkon	To'ca
piscis	рыба	Häba	Migul	Cos
avis	птица	Lelechi	Zur	Dğanivar [B]
penna	перо	Bäl; kalam [C]	Tl'iru	Pala
farina	мука	Inikma	Enschur	Betu
linteum	холст	Keten	Keten	Catan
lana	шерсть	Bĕl	Michi	Pala
sericum	шелк	Šimi [D]	Rekun	Cacnear'hala [E]
corium	кожа	Changon	-	Kopz
pannus	сукно	Tschuka	Ğuka [F]	Katschu
indusiu	рубаха	Hukwa	Gurdo	Hau'a
femoralia	штаны	Häğak [G]	Oschtschok	Schalva
vestis	одежда	Janda	Rolal	Paltar
pileus	шапка	Käpa	Lagara	Capa
culter	нож	Tschila	Bešun [H]	Dis
cochlear	ложка	Kuša [I]	Arkom	Qualssa
falx	коса	Tschinikwi	Nitscho	Calca
foenum	сено	Gulu	Untscha [J]	Mura
aratrum	плуг	Karas	Keb	Duraz
gladius	сабля	Tur [K]	Chiltschamu	Tur
sclopetum	ружье	Topang	Toank	Tupang
ignis	огонь	Zu	Za	Za
lignum	древесина	Täma	Thludi	Urzuli
arbor	дерево	Murch	Tketur	Calki
fomes fungarius	трут	Jechgwi	Šeku [L]	Tapchana

[A] Iso. П.
[B] Dschaniwar. П.
[C] Kalam. < П.
[D] Simi. П.
[E] Kachear'hala. П.
[F] Shuka. П.
[G] Häshak. П.
[H] Besun. П.
[I] Kusa. П.
[J] Untscho. П.
[K] Tura. П.
[L] Seku. П.

1	2	3	4	5
pulvis pyrius	порох	Jansaul	Tschir	Jansal
silex	кремень	Nutscha	Tschomu	Aschul
sal	соль	Psu	Zon	Dše [A]
chalybs	сталь	Tschandan	Tschiron	Schaldan
ferrum	железо	Mach	Ku	Mech
plumbum	свинец	Tschuti	Tuschi	Korhaschin
stannum	олово	Kalai	Kalai	Kalai
cuprum	медь крас.	Dupsi	Hir	Dupsi
aurichalcum	медь жел.	Dukni	Ges	Eš [B]
sulphur	сера	Tschamatu [C]	Tschabat	Alt
nitrum	селитра	Gentzauletzu [D]	Ğansau [E]	Jansau
argentum	серебро	Arz	Orši [F]	Qumisch [G]
aurum	золото	Musi	Mišidi [H]	Altun, murhe
pecunia	деньги	Arzu	Orši [I]	Arz
terra	земля	Kerki	Miša	Mussa
argilla	глина	Luchti	Zerta	Ant'tsche
arena	песок	Kum	Keru	Kair
calx	известь	Kirasch	Hazaonsch	Zuvan'tschi
lapis	камень	Tscheru	Hinzo	Carca
scaturigo	источник	Kula	Inz	Hinitsch
fluvius	река	Nich	Gador	Chvalal'erqu [J]
via	дорога	Chuldu	Mikch	Chuni
ager	поле	Kuru	Chur	Cu
pratum	луг	Chulurdu [K]	Chaniar	Aulak
mons	гора	Šuntu [L]	Bil	Dubura
glacies	лед	Mik	Sar	Mih

[A] Dse. П.
[B] Es. П.
[C] Tschamata. П.
[D] Jentzauletzu. П.
[E] Shansau. П.
[F] Orsi. П.
[G] Gumisch. П.
[H] Misidi. П.
[I] Orsi. П.
[J] Chwalalerko. П.
[K] Chulurdi. П.
[L] Suntu. П.

1	2	3	4	5
nix	снег	Marchala	Ansi	Dahe
pluvia	дождь	Gwaral	Za	Cani
tonitrus	гром	Kutiburi	Chuchudi	Kokkubikuli
fulgur	молния	Partidur	Lauchuni	Lanzviculi [A]
sol	солнце	Barch	Mit'li	Beri
luna	луна	Bers	Ports	Baz
dies	день	Kini	Bu	Beri
stellae	звезды	Zuka	Za	Šuri [B]
nox	ночь	Chu	Ret'lo	Ducke
hodie	сегодня	Dechta	Ğetal [C]	Isberi
heri	вчера	Lechu	Šun [D]	Ssa
eras	завтра	Hunti	Schela	Dg'ual [E]
meridias	полдень	Achten	T'lal	Erilliğ [F]
dies solis	воскресенье	Chuldun	Zobol	Itniberi
dies lunae	понедельник	Elhät kini	Jehaitschi	Išberi
dies martis	вторник	Itui kini	Tschursubu	Dğual
dies mercuri	среда	Talat	Mitschiko schoptl	Zreal
dies jovis	четверг	Erwa	Jot'lidisi	Dğumaberi
dies veneris	пятница	Chamis	Rusmal	Chvalaldğu-maberi
dies saturni	суббота	Nurschmar kini	Schamat	Qunnaberi [G]
hepdomas	неделя	Nurschmar	Hot'lo	Dğuma [H]
mensis	месяц	Barš [I]	Ports	Baz
annus	год	Schin	Reschin	Dos
jeiunium	пост	Suma	Kolitschir	Dumbuzali [J]
ver	весна	Intu	Kinu	Ejav
aestas	лето	Gwintul	Ribu	Ejavlasch schala
autumnus	осень	Subtil	Sirbu	Bechni

[A] Lanzinkuli. П.
[B] Suri. П.
[C] Shetal. П.
[D] Sun. П.
[E] Dshual. П.
[F] Erillig. П.
[G] dies solis — Qunnaberi. < П.
[H] Dshuma. П.
[I] Bars. П.
[J] jeiunium — Dumbuzali. П.

1	2	3	4	5
hyems	зима	Kintul	Klinu	Qani [A]
somnum	сон	Schanaschaua	Klichomado [B]	Usunne [C]
vigiliae	бдение	Schanuch kabier	-	-
morbus	болезнь	Zuzaua [D]	-	Itzuli [E]
sanitas	здоровье	Zuldu šibu [F]	-	-
frigus	стужа	Daruša [G]	-	-
calor	тепло	Kiriša [H]	-	-
quies	покой	Bihäsibu	-	-
amicus	друг	Halmachsibu	Nokotlu	Almach
inimicus	недруг	Duschman	Tuschman	Duschman
fames	голод	Keschilsibu	-	Riski
sitis	жажда	Mäkša [I]	-	Mulugi
albus	белый	Tschalasa	Haza	Zubase
niger	черный	Lehiša [J]	Betschedir	Zuttara
ruber	красный	Jatulša [K]	Hiri	Hentenase
viridis	зеленый	Tschuldiša [L]	Chwetschi	Berhase [M]
cocruleus	синий	Näkeša [N]	Koemi	Chuanzasa [O]
luteus	желтый	Kakiša [P]	Tscheku	Bucutase [Q]
parvus	маленький	Tkiwiša [R]	Mitschigu	Niease [S]
magnus	большой	Kunoša [T]	Petschucha	Chuvalase [U]

[A] Goni. П.
[B] Klichomodo. П.
[C] Usmune. П.
[D] Zuzawa. П.
[E] Itzuli. < П.
[F] sibu. П.
[G] Darusa. П.
[H] Kirisa. П.
[I] Maksa. П.
[J] Lehisa. П.
[K] Jatulsa. П.
[L] Tschuldisa. П.
[M] Chwanzasa. П.
[N] Näkesa. П.
[O] Berhäse. П.
[P] Kakisa. П.
[Q] Bukutäse. П.
[R] Twikisa. П.
[S] Nikäse. П.
[T] Kunosa. П.
[U] Chwalàse. П.

1	2	3	4	5
dulcis	сладкий	Nähuša [A]	Mitza	Mišise [B]
acidus	кислый	Kurtschiša [C]	Butlin	Turschu
bonus	добрый	Kinša [D]	Schonschi	Achse
malus	плохой	Öša [E]	Tulu	Vase
durus	твердый	Psakaša [F]	-	Debchase
mollis	мягкий	Kukluša [G]	-	Cantise
aspes	шероховатый	Tschutuša [H]	-	Zachse
laevis	гладкий	Öbtschuša [I]	-	Launse
gravis	тяжелый	Kuša [J]	Hokoro	Deucle [K]
levis	легкий	Kukluša [L]	L'ol'kotle	Kucle [M]
pulcher	пригожий	Chuiša [N]	Bagu	Dǧocbase [O]
difformis	непригожий	Ekwiša [P]	Kihinti	Zachse
timidus	боязливый	Nehaušaiša [Q]	Širdo [R]	Orokan
calidus	теплый	Gelišа [S]	Unša [T]	Bozarle
frigidus	холодный	Derku	Šodo [U]	Da'le
altus	высокий	Lawai	Hirzi	Ocanne
humilis	низкий	Kutasa	Tl'ukur	Canze
profundus	глубокий	Kurtusa	Lelo	Murle
flere	плакать	Ätiša [V]	-	Vissule

[A] Nähusa. П.
[B] Misise. П.
[C] Kurtschisa. П.
[D] Kinsa. П.
[E] Oesa. П.
[F] Psakasa. П.
[G] Kuklusa. П.
[H] Tschutusa. П.
[I] Oebtschusa. П.
[J] Kusa. П.
[K] Druele. П.
[L] Kulkusa. П.
[M] Kuele. П.
[N] Chuisa. П.
[O] Dschokbase. П.
[P] Ekwisa. П.
[Q] Nehausaisa. П.
[R] Sirdo. П.
[S] Gilisa. П.
[T] Unsa. П.
[U] Sodo. П.
[V] Actisa. П.

1	2	3	4	5
ridere	смеяться	Käkiša [A]	-	Ducoler'hale
amare	любить	Bğiša [B]	-	Viickule [C]
loqui	говорить	Galgatiša [D]	-	Haicule
occidere	убить	Ibtscha	-	Caichule
mori	умереть	Ipkundi	-	Veepkevle
vivere	жить	Örmalakiša [E]	-	Achalderquis [F]
aegrotare	болеть	Hälakäša [G]	-	Itzule
edere	кушать	Dukwanša [H]	-	Ukisch [I]
bibere	пить	Hätschanša [J]	-	Uttschisch
dare	дать	Duea [K]	-	Beckisch
petere	просить	Dula [L]	-	Gaikisch
sumere	брать	Lašun [M]	-	Bekquaikisch
videre	видеть	Uku	-	Gebakisch
audire	слышать	Baijan	-	Ba'kisch [N]
ire	идти	Našu [O]	-	O'eğ [P]
equitare	ехать	Burtigu	-	Murtaivisch
mittere	послать	Našu [Q]	-	Batunihasch [R]
expectare	ожидать	Atzu	-	Urhale
punire	наказать	Tembeh [S]	-	Bak'isch

[A] Käkisa. П.
[B] Bshisa. П.
[C] Wükule. П.
[D] Golgatisa. П.
[E] Oermalakisa. П.
[F] Achalderkwis. П.
[G] Halokasa. П.
[H] Dukwansa. П.
[I] Wkisch. П.
[J] Hatschansa. П.
[K] Duia. П.
[L] Duta. П.
[M] Lasun. П.
[N] Bahkisch. П.
[O] Nasu. П.
[P] O'esch. П.
[Q] Nasu. П.
[R] Baturahasch. П.
[S] Tembech. П.

Кабардинский и абазинский языки *

Русский	Кабардинский	Куш-хасиб-абазинский	Алтекесек-абазинский
1	2	3	4
бог	T'ha	Antscha	Antscha
боярин	Suchoch	Suchoch	Sach
я	Sas[A], ser	Sera	Sera
мой	Sesie	Sera[B]	Serisbu[C]
ты	Uor	Uara	Uara
[твой]	[ауіеш]	[уруту]	[уарицу]
он	Der[D]	Urutuhas hu[E]	Aujab
мы	Fer[F]	Scherda	Harhab
вы	Acher[G]	A'nt[H]	Auat[I]
[они]	[ахер]	[ант]	[ауат]
(быть)	Ariesch	-	Sistu
(мы)	Der	-	-
(наш)	Dedia	Harechtu	Harechzu
(ваш)	Fesia	Schischtu	Schischzu[J]
кто	Chet	Dasuda[K]	Dasuda
чей	Chetia	Isputa	Isduda
[кому]	[хет]	-	-[L]
[кого]	[хет]	-	-
сюда	Midda	Arech	Arech
туда	Adda	Auech	Auech[M]
недавно	Kadscha acham	Usaberch	Scherdejemzist

* В квадратных скобках приведены слова из словаря, составленного П. (СПбФ Архива РАН, ф. 94, оп. 2, № 62).

A за. П.
B Гаре. П.
C зеристу. П.
D ар. П.
E ауіаб. П.
F дер. П.
G фер. П.
H ферра. П.
I шашок. П.
J (мы) — Schischzu. < П.
K дезекуда. П.
L [кому] — [хет]. < П.
M авех. П.

1	2	3	4
давно	Kodscha gasch	Schedezchei [A]	Scherde
близко	Bl'agash	Jegorno	Aigo
далеко	Schishesch	Ichkarau [B]	Ichkara [C]
что	Sit	Ischirpi	Esetzia [D]
да	Ago	Osa	Esetzia
нет	Acham, Haua	Map	Ekesima
1	Se	Seke	Seke
2	Tu	Gubà	Gubà
3	Schi	Chebà	Chebà
4	[птле]	[бшиба]	[бшиба] [E]
5	Pt'le [F]	Bschibà [G]	Bschibà [H]
6	Tschu [I]	Chubà [J]	Chubà [K]
7	Ble	Bischbà	Bschibà
8	Ge'	Achbà	Achbà
9	Bgu	Ischbà	Ischbà
10	Psche	Shabà	Sabà
11	Pschekus	Bshasà	Swis
12	Pschekut	Bshug	Sug
13	Pschekusch	Shach	Sag
14	Pschekuptl'e	Wibsch	Giwsch
15	Pschekutchu	Such	Such
16	Pschekuch	Shaf	Shits
17	Pschekubl'	Shibsch	Shibsch
18	Pschekwich	Sha	Sach [L]
19	Pschekubg'	Shewsch	Shewsch [M]
20	Tosch	Gosha	Gosa

[A] шердецхей. П.
[B] ишкарау. П.
[C] ишкара. П.
[D] аувіа. П.
[E] [птле] — [бшиба]. < П.
[F] тху. П.
[G] хуба. П.
[H] хуба. П.
[I] хй. П.
[J] феба. П.
[K] цеба. П.
[L] ах. П.
[M] гевш. П.

1	2	3	4
21	Toschera sire [A]	[гожа зеке]	[гоза зеке]
(22)	Tosch era ture	-	-
(23)	Tosch era schirre	-	-
(29)	Tosch era bgure [B]	-	-
30	Tosch era pschirre	[гожежеби]	Gusus sabe [C]
(31)	Tosch era pschirrestre [D]	-	-
40	Pt'lisch	Gungosa	Gungosa
50	Pt'lisch era pschirre	Gungosa schebi	Gungosa saba
60	Chitsch	Chin gosa	Chin gosa
70	Chitsch era pschirre	Chin gosa schebi	Chin gosa saba
80	Toschitl	Pshin gosa	Bschin gosa
90	Toschitl'era pschirre	Pshin gosa schebi	Bschin gosi saba
100	Sche	Schke	Ske
200	Schit	Gusch	Gus
300	Schisch	Chibschu	Ches
1000	Min, Schipsch	Seki	Seki
человек	Zug	Agu	Gu
народ	Schile	Kit	Kit
отец	Jada	Jaba	Urak
дед	Jadema jada	Jabjeba	Seralp
мать	Ana	Jan [E]	Anschoch
папа	Deda	Saba	Deda
мама	Nana	Ninna	Ninna
брат	Schtsche	Tschi	Asche
сестра	Stschipchu	Chscha	Achsche
сын	Ko, Jukwa	Ippa	Spa
дочь	Pehu	Ipha [F]	Ipha [G]
(внук)	Korulchu	Ippipa	Sachschespa [H]

[A] тошера-жире. П.
[B] (22) — Tosch era bgure. П.
[C] гозус заба. П.
[D] (31) — Tosch era pschirrestre. < П.
[E] яна. П.
[F] ифа. П.
[G] ифа. П.
[H] (внук) — Sachschespa. П.

1	2	3	4
дитя	Schadla	Tschkun	Sitschgun
мальчик	Schaua	Arps	Spa
(мужчина)	T'le	Chadza	Kadza
(старик)	Tl'isch	Liggaf	Ligges'
(старуха)	Fesish	Tawshus	Tawsus [A]
муж	T'le	Lchadza	Skadza
жена	Fis	Pchus	Stewswa
(женщина)	Fis	Pchus	Pchas [B]
дева	Hagebs [C]	Pchuspa	Hisba
(распутница)	Tschansh	Tschenshu	Tschensh [D]
волос	Schhats [E]	Abra	Libre
брада	Shake	Ishake	Sheke
лоб	Nata	Illech	Kapech
глаз, око	Ne	Ulla	La
нос	Pe	Pinza	Pinza
ухо	T'hakuma	Limha [F]	Lumbha
рот	She	Itscha	Itscha
(губа)	Uptschake	Ipisch	Ipis' [G]
зуб	Dse	Pitz	Pitz
язык	Bsegu	Ibs	Ibs
голова	Tsch'ha	Aka	Jeka
шея	Psche	Akda	Jukda
плечо	Damasch'ha	Ischgwa	Ischgwaka
рука	Ah	Impe	Inape
палец	Abschuambs [H]	Maschchaba	Metsche [I]
ноготь	Abshana	Mamchimpsa	Napche
(бедро)	Kobk'	Ota	Juatza
(голень)	Tledi	Schachua	Schachua [J]

[A] (мужчина) — Tawsus. < П.
[B] (женщина) — Pchas. < П.
[C] гагепс. П.
[D] (распутница) — Tschensh. < П.
[E] шьатс. П.
[F] лимьа. П.
[G] (губа) — Ipis'. < П.
[H] абхуамбе. П.
[I] Матше. П.
[J] (бедро) — Schachua. П.

1	2	3	4
нога	T'h'le [A]	Schape	Shape
колено	T'h'lagashe	Schamcha	Schamchede dirka
(грудь жен.)	Bits	Kika	Kika
(кожа)	Fa	Itscheisch	Itscha [B]
мясо	Le	Shi	Shi
кость	Kubschha [C]	Abu	Bogo
кровь	T'h'li [D]	Scha	Scha
жир	Pscher	Shipsila	Sche
(мозг)	Sch'hakuts	Schabulascha	Kuts [E]
сердце	Gu	Gu	Gu
пот	Pschanteps	Pchidse	Pchidse
собака	Ha	La	La
кошка	Gedu [F]	Zugu	Zuku
бык	We	Tsche	Tsche
корова	Sham	She	She
теленок	Schke	Hus	Hus
лошадь	Schi	Schi	Stschi
(осел)	Schid	Schide	Scheda
(мул)	Kadir	Kush	Kadir [G]
овца	Mel' [H]	Wosa [I]	Wosa [J]
баран	T'e	Tig	Te
коза	Bshan	Shima	Shima
козел	Dejoch	Ab	Abe
(ягненок)	Schina	Sis	Sis [K]
свинья	Ko, Paschka	Choa	Choa
(олень)	B'lana	Scherech	Scherech

[A] тыле. П.
[B] (грудь) — Itscha. П.
[C] кубшьа. П.
[D] тлый. П.
[E] (мозг) — Kuts. П.
[F] еду. П.
[G] (осел) — Kadir. < П.
[H] шид. П.
[I] шиде. П.
[J] шеда. П.
[K] (ягненок) — Sis. П.

1	2	3	4
(верблюд)	Machscha	Machtscha	Machsche [A]
петух	Adaka	Arba	Ariba
курица	Get	Akutu	Kutu
гусь	Kas	Kas	Kas
утка	Babisch	Babisch	Babisch
пшеница	Gods	Gods	Gods
ячмень	Ha	Kirbitsch	Kirbitsch
просо	Pchu	Schirdse	Schirdse
(борч)	Besheke [B]	-	-
овес	Santch	Bagina	Santch
(кукуруза)	Nartuch	Nartuch	Nartuch
(табак)	Tutun	Tutun	Tutun
(рис)	Prunsh	Prunsh	Prunsh
(хлопок)	Pshechuts	Bambi	Arzima [C]
вода	Psi [D]	Dse [E]	Dse [F]
(пиво)	Sirre	Sirre	Sirre [G]
вино	Schagir [H]	Agu [I]	Schagir [J]
(водка)	Arka	Arka	Arka [K]
молоко	Sche	Chsche	Chsche
кислое молоко	Tsch'chu	Chirtsche	Chirtze
(мед)	Fau	Tzcha	Tzche
(воск)	Schechu	Tscha	Tscha
(пчела)	Bshe	Tschecha	Tschecha
(питейный мед)	Fadaplish	Godsa	Godse [L]
хлеб	Schakua	Schakua	Mikel
масло	Tschu [M]	Schischa	Chuchscha

[A] (олень) — Machsche. П.
[B] (борч) — Besheke. П.
[C] (кукуруза) — Arzima. П.
[D] сирре. П.
[E] агу. П.
[F] сирре. П.
[G] (пиво) — Sirre. П.
[H] арка. П.
[I] арка. П.
[J] арка. П.
[K] (водка) — Arka. < П.
[L] (мед) — Godse. П.
[M] тху. П.

1	2	3	4
сыр	Tkuaja	Asu	Asu
яйцо	Jedike	Kutech	Kutech
рыба	Bshe [A]	Psic	Arge
птица	Bga	Chschi	Chschi
перо	Bschi [B]	Chemzugwa [C]	Pchenzuga
(мука)	Hashiga	Schilla	Schilla
(холст)	Keten	Geten	Geten [D]
шерсть	Tzi	Lasa	Lasa
(шелк)	Dana	Barsina	Barzima
(кожа)	Mosku	Mosku	Mosku
(полотно)	Tzie	Kushe	Kumshe
(рубашка)	J'ana	Ase	Ase
(штаны)	Gonschek	Aikwa	Aikwa [E]
платье	Schigin	Schegutscha	Schegutsche
(шапка)	Pa	Kalpa	Kalpa [F]
нож	Se	Achospa	Achospa
ложка	Bsemischch	Mahatscha	M'hadscha
(серп)	Tschemek	Tschebik	Tzebik [G]
сено	Mok	Pscha	Tzua
соха	Pchaascha	Koten	Koten-madsa
(меч)	Tjeta, Scheschchua	Afua	Sa, Achua
(ружье)	Fok	Fkek	Schuek [H]
огонь	Mafa	Mitzä	Mitzä
дрова	Pcha	Mitscha	Mitscha [I]
дерево	Shich	Fa [J]	Tzla
трут	Stamila	Taplo [K]	Tsimtza

[A] бзе. П.
[B] бзи. П.
[C] пхемцугва. П.
[D] (мука) — Geten. П.
[E] (шелк) — Aikwa. П.
[F] (шапка) — Kalpa. П.
[G] (серп) — Tzebik. П.
[H] (меч) — Schuek. П.
[I] миче. П.
[J] тцла. П.
[K] чимца. П.

1	2	3	4
(порох)	Gin	Puschkapor	Kuse [A]
кремень	Stauik	Puschkakö [B]	Schedza
соль	Tschug	Shika	Dshika [C]
сталь	Dshan	Shirre	Dshibga
железо	Gutsch	Icha	Aicha
свинец	Bsamtza [D]	Ses'za [E]	Samza
олово	Sachu	Bsoch	Bsoch
медь	Gwuaptla	Gwa	Gwa
(латунь)	Dshes	Dshes	Dshes
(сера)	T'hobshashwa	Sogtschuch	T'h'ogusch
(селитра)	Gin chusch	T'hogoscha	Kschisch [F]
серебро	Dishin	Risna	Risna
золото	Discha	Pchi	Pche
(деньги)	Achsche	Achscha	Achshesch [G]
земля	Tschi	Tula	Tzula
глина	Jate	Nusch	Chantzir [H]
песок	Pschachau	Pschacha	Pschacha
известь	Jate chush	Hasch	Nuschkwakwa
камень	Miwe	Hauk	Hak'
ключ	Psinna	Sig	Sig
река	Pschuschgwo [I]	Dsedu	Sedu
дорога	Gok	Mgo	Mugà
пашня	Meschipa	Amchi	Rika
луг	Makupa	Zachirta	Zachirta
гора	Bgi, Kuschha	Buch	Buko, Du
лед	Mil	Tzhasche	Tzhasche
снег	Uas'	Se	Se
дождь	Uaschch	Kuà	Kua

[A] (порох) — Kuse. П.
[B] шедца. П.
[C] жика. П.
[D] зевца. П.
[E] бзамца. П.
[F] (латунь) — Kschisch. П.
[G] (деньги) — Achshesch. П.
[H] ханци. П.
[I] псушгво. П.

1	2	3	4
гром	Gagwa	Diduai	Aschwandidi
молния	Chobske	Imazuswai	Atza [A]
солнце	Digga	Mara	Marà
месяц	Masa	Mesè	Mesè
день	Machua	Misch	Mischtsche
звезда	Wagua	Jatsch	Jatscha
ночь	Shesch	Wak	Wakla
сегодня	Noba	Jechba	Wachtza
вчера	Togasa	Jeze	Jeze
завтра	Bshedia	Wotsche	Uaze
полдень	Schage	Schibshan	Schibshe
(неделя)	T'hamachua	Mschescha	Mitschascha
(месяц календ.)	Masa	Miska	Miske [B]
год	It'les	Sksik	Skuschik
весна	Gatche	Apna	Gapne
лето	Gamachwa	Apch [C]	Pchne
осень	Bsheha	Atsne	Sme [D]
зима	Shimachwa	Gine	Gine
сон	Shie	Ditscha	Tschha [E]
несон	Sherkam	Degitschu	Degitschu
болезнь	Uhs	Asgichwi	Isaschki
здравие	Sapesch	Disgwadu	Sisgwadeb
холод	Schaä [F]	Echta	Tchta
теплота	Chwaba	Pchau	Pcha
покой	Una	Titse	Chareksima
друг	Fis, Sif, Schog [G]	Sua	Desua
недруг	Bi	Sagà	Gà
голод	Hamischge	Rezha	Drizha
жажда	Uhuschaasch	Kitzagbi	[шуже]
белый	Chush	Schkoka	Schkokwa

[A] аце. П.
[B] (неделя) — Miske. П.
[C] апхе. П.
[D] зине. П.
[E] чьа. П.
[F] шая. П.
[G] физиф. шаг. П.

1	2	3	4
черный	Fitse [A]	Ekotzo	Kaitscha
красный	Plish [B]	Pkabschi	Kabschi
зеленый	Udsifa	Udsifa	Udsifa
синий	Schocho [C]	Grua [D]	Tschuch [E]
желтый	Chosh	Cha [F]	Chuash [G]
малый	Tsuk [H]	Natschkun [I]	Schkun [J]
большой	Gin	Du	Du
(сладкий)	Apf	Kada	Kada
(кислый)	Dik	Esa	Aischa [K]
добрый	Fi	Ipsi	Ibsi
худой	Bsage	Atschga [L]	Itschge
(твердый)	Bidde	Idera	Idära
(мягкий)	Schaba	Ipschkau	Ipschka
(шероховатый)	Fareknasa	Tscheriptzatib	Tscheriptzatip
(гладкий)	Napakabsa	Itzka	Tschimmitzkazke [M]
тяжелый	Ondog	Chemtau	Chemta
легкий	Psinscha [N]	Plese [O]	Laase [P]
(красивый)	Däche	Pschtsesau	Pschtse
(непригодный)	Aja	Gumchan	Gumcha
(боязливый)	Karabga	Irhaup	Karabga
(теплый)	Chuaba	Pchagu	Ipcha
(холодный)	Schaa	Echta	Ichta
(высокий)	T'h'aga	Haga	Haga

[A] филзе. П.
[B] плиже. П.
[C] шхо. П.
[D] чух. П.
[E] груа. П.
[F] хуаж. П.
[G] ха. П.
[H] тцук. П.
[I] шкун. П.
[J] начкун. П.
[K] (сладкий) — Aischa. < П.
[L] ачха. П.
[M] (твердый) — Tschimmitzkazke. < П.
[N] напакапса. П.
[O] итска. П.
[P] чимицкацке. П.

1	2	3	4
(низкий)	Tlaschcha	Isgau	Isga
(глубокий)	Ku	Tzola	Ipga
(плакать)	Mag	Detzui	Detzui
(смеяться)	Madehasch	Dkischtscha	Dirkitbchtschi [A]
любить	Tsitschasesch	Schibsa	Bsidisbi
говорить	Mapsatle	Detscheshi	Detschashi
убить	Ukingo	Dischta	Dischi
умереть	Tlaga	Dipsi	Ipse
жить	Psau	Debgau	Ibge [B]
(болеть)	Mauus	Ichi	Ichi
есть	Maschche	Atschaua[C]	Ditschi
пить	Jofa	Ishi [D]	Ishi
давать	Ptinsch	Isti	Isti
взять	Kithinsch	Sichuscht	Gegaimsch
просить	Detlaunsch	Istuscht	Sichwa
(смотреть)	Seblinsh	Sibschwascht	Disba
(слушать)	Sechechinsh	Elischwascht	Jechaga
(идти)	Konsch	Dezuscht	Deza
(ехать)	Tschesinsch	Detschisluscht	Tschisu
(посылать)	Dgakonsch	Dochstascht	Dochste
(ждать)	Saasha	Dachkashut	Hagik
(наказать)	Jewongo	Dioscht	Haisb [E]

[A] (красивый) — Dirkitbchtschi. < П.
[B] ихх. П.
[C] ачава. П.
[D] иж. П.
[E] (смотреть) — Haisb. < П.

АФГАНСКИЙ, ДУГОРСКИЙ И ОСЕТИНСКИЙ ЯЗЫКИ *

Русский	Афганский	Дугорский	Осетинский
1	2	3	4
бог	Chudai	Chuzau, Chzau	Chuzau
боярин	Agoi, Malik	Dschuishan [A]	Eldaar
я	Se	Asse	Asse
мне	-	Manen	Manen
(меня)	-	Man	Man [B]
мой	-	Manai	Manu
ты	-	Du	Dü
(тебя)	-	Do	Do [C]
тебе	-	Dauan	Dauan
твой	-	Doi	Dauu
он	-	Jeije	Uju
мы	-	Mach	Mach
вы	-	Sumach	Sumach
они	-	Jeta	Jeta
[себе]	-	[Ахей]	[Ахей]
свой	-	Acheje	Acheje
[нам]	-	[Махан]	[Махан]
(наш)	-	Mach	Mach [D]
[вам]	-	[Зумахан]	[Зумахан]
вас, ваш	-	Sumach	Sumach
кто	Tzogi	Kai	Kai
[чей]	-	[Кей]	[Кей]
кому	-	Kaman	Kaman
(кого)	-	Ke	Ke
(куда)	-	Kechedza [E]	-
сюда	Delerasch	Ardama	Ardam
туда	Tschertadi	Uorduma	Uortum
давно	Dir	Rage	Rage

* В квадратных скобках приведены слова из словаря, составленного П. (СПбФ Архива РАН, ф. 94, оп. 2, № 89).

[A] джуйсган. П.

[B] (меня) — Man. < П.

[C] (тебя) — Do. < П.

[D] (наш) — Mach. < П.

[E] (кого) — Kechedza. < П.

1	2	3	4
недавно	‘S	Arage [A]	Arage [B]
близко	Niksidi	Chasteg [C]	Chasteg [D]
далеко	Luridi	Idaart	Dardu
что	-	Tschi	Tziu
да	-	Ho	O
нет	Nischta	Neije	Nei
(около)	-	Ma	Ma
(позади)	-	Fasstèkei	Fasstèkei
(впереди)	-	Fitzag	-
(рядом)	-	Tuchan	Tuchai
(для)	-	Bal	Tchai [E]
один	Jau	Jaue	Ju
два	Dua	Due	Due
три	Dre	Arta	Arte
четыре	Salur	Zuppar	Zuppar
пять	Pinse	Fons	Fons
шесть	Spag	Achsasse	Achses
семь	Ue	Aafd	Aafd
восемь	Ate	Ast	Ast
девять	Nehe	Farast	Farast
десять	Las	Des	Des
одиннадцать	Jau las	Jauan des	Ju des
(12)	Du las	Dua des	Dua des
(13)	Dre las	Artin des	Artin des
(14)	Sarlas	Zuppar des	Zuppar des
(15)	Pinselas	Fintes	Fintes
(16)	Spalas	Achsar des	Achsar des
(17)	Ulas	Aaftes	Aaftes
(18)	Atillas	Astes	Astes [F]
девятнадцать	Nulas	Naudes	Nudes
двадцать	Schil	Insei	Seds

[A] нераге. П.
[B] нераге. П.
[C] хастек. П.
[D] хастек. П.
[E] (около) — Tchai. < П.
[F] (12) — Astes. < П.

1	2	3	4
(21)	Jau ischt	Jauama insei	Juama seds
(22)	Dua ischt	Duama insei	Duama seds
(29)	Nau ischt	Farastama insei	Farastama seds [A]
тридцать	Desch	Desama insei	Desama seds
(31)	Jau desch	Jauandesama insei	Jauandesama seds [B]
сорок	Salwecht	Duinsedshi	Dui sedsi
(41)	-	Jauama Duinsedshi	Juama Duisedsi [C]
50	Pansos	Desama Duinsedshi	Desama Duisedsi
(51)	Jau panson	Jauan Desama Duinsedshi	Juan Desama Duisedsi [D]
60	Spete	Artin sedschi	Arti sedsi
(61)	-	Jauama Artinsedshi	Juama Artisedsi [E]
70	Auwia	Desama Artinsedshi	Desama Artiseds
(71)	-	Jauan Desama Artinsedshi	Juan Desama Artisedsi [F]
80	Atia	Zupparin sedshi	Zuppar sedsi
(81)	-	Jauama Zupparinsedshi	Juama Zupparsedsi [G]
90	Nui	Desama Zupparinsedshi	Desama Zupparsedsi
(91)	-	Jauan Desama Zupparinsedshi	Juan Desama Zupparsedsi [H]
100	Sil	Fonsinsedshi, Ssadda	Fons sedsi
(200)	Dua sili	Des insedshi	Dessissedsi
(300)	Dre sili	Arta sadda	Arta sadda
(1000)	Sir	Des sadda	Des sadda [I]
человек	Salai	Leg	Leg
народ	Chalek	Adan [J]	Adam

[A] (21) — Farastama seds. < П.
[B] (31) — Jauandesama seds. < П.
[C] (41) — Juama Duisedsi. < П.
[D] (51) — Juan Desama Duisedsi. < П.
[E] (61) — Juama Artisedsi. < П.
[F] (71) — Juan Desama Artisedsi <П.
[G] (81) — Juama Zupparsedsi. < П.
[H] (91) — Juan Desama Zupparsedsi. < П.
[I] (200) — Des sadda u.s.w. < П.
[J] Адам. П.

1	2	3	4
отец	Plar	Fidde	Fid
дед	-	Fidde fidde	Fidde fid
мать	Mur	Made	Mad
тятя	Baba	Dada	Adà
мама	Ade	Anna	Anà
брат	Usur	Arwade	Arwad
сестра	Chur	Chorra	Cho
сын	Suai	Furt, Lokkon	Firt, Lappu
дочь	Chur	Kisge	Kisge
(внук)	Urirer	Lokene-lokkon	Lappei lappu
(внучка)	Suai	Lokene-kisge	Lappei kisge [A]
младенец	-	Bidshau	Sewellon
мальчик	-	Lokkon	Lappu
мужик	-	Led	Leg
(старик)	Sur	Sirundleg	-
(старуха)	Artina	Sirundoassa	Sirundus [B]
муж	Mele	Moine	Moi
жена	Aurata	Oassa	Us
(женщина)	Aurata	Oassa	Us
(распутница)	-	Chathage	Chathage
дева	-	Kisge	Kisge
волос	Ichte	Dshikko	Dzikku
брада	Jire	Reche	Richi
лоб	Otschole	Ternich	Jenich
глаз	Stirge	Zèste	Zeste
(нос)	Posa	Finds	Finds
(ухо)	Kwak	Gos	Chus
рот	Chulè	Zug	Zug
губа	Schundi	Bila	Bül
зуб	Chach	Dendak	Dendak
язык	Shiba	Assage [C]	Assage [D]
голова	Sar	Sser [E]	Sser [F]

[A] (внук) — Lappei kisge. < П.
[B] (старик) — Sirundus. < П.
[C] Афзаге. П.
[D] Афзаге. П.
[E] зер. П.
[F] зер. Г.

1	2	3	4
шея	Malkalai	Afzèg	Afzèg
плечо	Ogar	Zong	Zong
рука	Lasch	Koch	Kuch
палец	Guti	Angulsè	Kuchalch
ноготь	Nuk	Naèch	Naèch
бедра	Urun	Agd	Agd
(голень)	Pandai	Ssenge	Ssenge
нога	Pchi	Kach	Kach
колено	Singun	Uàrage	Urag
(грудь жен.)	Tai	Dsheshe	Dsisi [A]
кожа	Sarman	Zarm	Zarm
мясо	Gochi	Fidd	Fidd
кость	Alunkai	Asteg	Asteg
кровь	Wini	Tog	Artende
жир	Koli	Fiu	Fiu
мозг	Machse	KanB	Sika
сердце	Sile	Sèrde	Serde
(моча)	-	Mesunzàge	-
(кал)	-	Làcha	Chai [B]
пот	Choli	Ched	Ched
собака	Spei	Kui	Kutz
кошка	Pischik	Tikis	Jedü [C]
корова	Kua	Goge	Kug
бык	Gaai	Gal	Gal
теленок	Huksai	Uas	Rod
лошадь	As	Bach	Bach
(осел)	Char	Charrèg	Charrèg
(мул)	Katir	Kadir	Chargefs [D]
овца	Pse	Fus	Fis
баран	Mak	Fur	Fur
козел	Sirka	Zau	Zanek
коза	Bsa	Ssàga [E]	Ssag [F]

[A] (грудь жен.) — Dsisi. < П.
[B] (моча) — Chai. < П.
[C] еды. П.
[D] (осел) — Chargefs. < П.
[E] зага. П.
[F] заг. П.

1	2	3	4
(ягненок)	Orai	Ur	Urek [A]
свинья	Chirbischai	Chui	Chui
(олень)	Barasingi	Ssag	Ssag
(верблюд)	Uch	Teua	Teua [B]
петух	Tschirk	Uassanga [C]	Uassek [D]
курица	Tschirga	Kark	Kark
гусь	Kas	Kas	Kas
утка	Ordek	Bábus	Bábus
пшеница	Kanim	Mannaua	Mannau
ячмень	Urbischi	Choàr	Chor
просо	Kucht	Saucher	Jau
(гоми)	-	Gulma	Gulmák [E]
овес	-	Suski	Sski
(спельта)	-	Sitga	Fiddis
(кукуруза)	Shiwar	Nartuchar	Nartuchar
(табак)	Tamaku	Tamakò	Tamako
(рис)	Urigi	Prins	Prins
(хлопок)	Bumba	Bompag	Bompag [F]
вода	Ubu	Don	Don
(пиво)	-	Bagáni	Bagáni [G]
вино	Tscharap	Sanna [H]	San [I]
чахир	Araki	Arak [J]	Arak [K]
молоко	Poi	Achschir	Achsir
кислое молоко	Maste	Meschin	Mischin
мед	Gubina	Mud	Mit
(воск)	Mum	Muduasé	Mutadse
(пчела)	Mutschai	Binsa	Binsa

[A] (ягненок) — Urek. < П.
[B] (олень) — Teua. < П.
[C] уазанга. П.
[D] уазек. П.
[E] (гоми) — Gulmàk. < П.
[F] (спельта) — Bompag. < П.
[G] (пиво) — Bagàni <П.
[H] занна. П.
[I] зан. П.
[J] арак. П.
[K] арак. П.

1	2	3	4
(питейный мед)	-	Marémashei	Rung [A]
хлеб	Rotai	Dsol	Dsul
масло	Koli	Zaarf	Zaarf
сыр	Panir	Tschigt	Tschigt
яйцо	Uja	Aikè	Aik
рыба	Mahai	Kaf	Kaf
птица	Mirgè	Marg	Marg
перо	Oser	Sches	Schis
(мука)	Ule	Utka	Sad
(холст)	Keten	Geten	Keten, Kittag
(шерсть)	Olai	Gun	Gun
(шелк)	Orechum	Soldàge	Soldàge
(кожа)	Zarman	Niwáge	Zarm
(сукно)	-	Tuna	Tzuka
(рубашка)	Kamis	Chaduana	Chodon
(штаны)	Partach	Chaláf	Chalàf [B]
одежда	Agustan	Dàras	Dàras
(шапка)	Choli	Chòde	Chud
(обувь)	Zapli	Zuluk	Zabur [C]
ножик	Tschale	Kard	Kard
(ложка)	Kaschuga	Wädug	Uidek
(коса)	Lur	Zàwag	Zawek [D]
сено	Cwache	Choassa	Chos
плуг	Jiwi	Gòtun	Gòtun
сабля	Tura	Achsàrgarde [E]	Achsar
(ружье)	Tupak	Top	Top [F]
огонь	Ur	Dsching	Sing
дрова	Lergi	Ssog [G]	Ssug [H]
дерево	Ona	Balà-asse	Pallas

[A] (воск) — Rung. < П.
[B] (мука) — Chalàf. < П.
[C] (шапка) — Zabur. < П.
[D] (ложка) — Zawek. < П.
[E] аҳҳаргарде. П.
[F] (ружье) — Top. П.
[G] жог. П.
[H] зуг. П.

1	2	3	4
трут	Ku	Issagna [A]	Isnich
(порох)	Daru	Topi choasso	Topchos [B]
кремень	Bakir	Attur	Sachon [C]
соль	Malga	Zanche	Zach
сталь	Polat	Andun	Andun
железо	Ospana	Afseinage [D]	Afsèn
свинец	Ssikir	Ischdi	Ischdi
олово	Kalai	Kàla	Kàla
медь	Bagir	Archi	Archü [E]
зеленая медь	Jes	Bor	Bur [F]
(сера)	Kokurt	Sauandòne	Sauandòne
(селитра)	Schora	Tachsa	Tachs [G]
серебро	Ssar	Ashuèsta	Afsirt [H]
золото	Aschrepe	Ssugssarine [I]	Suchsserin [J]
(деньги)	Baisi	Achza	Achza [K]
земля	Smak	Tschigit	Tschigit
глина	Smak	Tschigit	Tschigit
песок	Schiga	Ashmiessa	Smis
известь	Spinachal	Kire	Kir
камень	Kani	Dor	Dur
источник	Kina	Ssaudòna [L]	Soadon
река	Ssint	Don	Don
дорога	Lar	Fandag	Fandag
поле	Patai	Chuma	Chumgend
луг	-	Igòrdan	Igordan
гора	Gar	Chong	Choch

[A] изагна. П.
[B] (порох) — Topchos. < П.
[C] сохон. П.
[D] афзгинаге. П.
[E] архы. П.
[F] бар. П.
[G] (сера) — Tachs. П.
[H] афсист. П.
[I] зугзарине. П.
[J] сухзерин. П.
[K] (деньги) — Achza. < П.
[L] заудона. П.

1	2	3	4
лед	Jach	Jech	Iich
снег	Wauri	Med	Mit
дождь	Baran	Kàfda [A]	Uaran
гром	Asman	Arwigar	Uat
молния	Tandar	Arte	Arwatiwe
солнце	Nmar	Chor	Chur
месяц	Mieschta	Maié	Mai
день	Uras	Bon	Bon
звезда	Sturi	Staluté	Stale
ночь	Spa	Achssawa [B]	Achssaf [C]
(сегодня)	Nenuras	Abon	Abon
(вчера)	Parun	Disson	Disson
(завтра)	Ssaba	Ssom	Ssom [D]
полдень	Maspichin	Fassárafte	Fassichor
(неделя)	Dshuma	Kòre	Kori
(месяц)	Meschta	Maja	Mai [E]
год	Kal	Ans	Ans
весна	Psarlai	Ualdsak	Ualdsak
лето	Tschile	Ssarde [F]	Fassek
осень	Gusch	Ragfassek	Aragfassek
зима	Kisch	Summak	[зуммак]
сон	-	Chussek	Chus
бдение	-	Igal	Igal
болезнь	-	Run	Rinkin
здравие	-	Egos [G]	Agassu
стужа	-	Echan	Echan
теплота	-	Antef [H]	Antef [I]
покой	-	Zard	Zard

[A] кавда. П.
[B] ахзава. П.
[C] ахзав. П.
[D] (сегодня) — Ssom. < П.
[E] (неделя) — Mai. < П.
[F] зарде. П.
[G] егас. П.
[H] антев. П.
[I] антев. П.

1	2	3	4
друг	-	Uarsun	Uarsun
недруг	-	Mauarssun	Nauarsun
голод	-	Mògur	Mògur
жажда	-	Adonugden	Doinèmenu
белый	Spin	Urs	Urs
черный	Tor	Sau	Sau
красный	Sir	Surch	Surch
зеленый	Schin	Zàch	Kardachus
голубой	Nil	Zach	Zach
желтый	Sser	Bur	Bur
малый	Oloke	Mangai	Kzil
великий	Lui	Astur	Astir
твердый	-	Fèdar	Fidar [A]
мягкий	-	Fàlman	Fàlman
(шероховатый)	-	Dirsseg	Dirsseg
(гладкий)	-	Ligs	Ligs
(сладкий)	Chage	Atkin	Atgin
(горький)	Tirchau	Mast	Mast
(кислый)	Tiroa	Tauag	Tauag
(тяжелый)	Drun	Ussau	Ussau
(легкий)	Spog	Rauag	Rog
(красивый)	-	Kedsos	Sabach
(некрасивый)	-	Kedsosnai	Afserru
(боязливый)	Tade	Tirssage	Tirssage
(теплый)	Sale	Tifde	Tifdu
(холодный)	Lordi	Uassal	Uassalu [B]
высокий	Baderai	Birssund [C]	Birssund [D]
низкий	-	Nilleg	Nilleg
глубокий	Cho	Arf	Arfu
(добрый)	Bati	Choars	Chorsu
(злой)	-	Lagus	Afserru
(плакать)	-	Kaun	Kaun [E]

[A] фидар. П.
[B] (шероховатый) — Uassalu. П.
[C] вирзунд. П.
[D] вирзунд. П.
[E] (добрый) — Kaun. П.

1	2	3	4
смеяться	-	Chodun	Chodun
любить	-	Uarsun	Uarsun
говорить	-	Sorun	Sorun
убить	-	Zewwun	Zewwun
умереть	-	Mollun	Mollun
умерший	-	Mard	Mard
жить	-	Zerrun	Zerrun
(болеть)	-	Nefarásum	Nefarásun [A]
есть	-	Chorun	Chorun
пить	-	Niwàsun	Nauàsun [B]
дать	-	Tatunn	Tatunn
(просить)	-	Korun	Kerun [C]
брать	-	Ròistun	Ròistun
видеть	-	Winnun	Fetun
слышать	-	Igossun [D]	Bambirstun
(идти)	-	Zauun	Zauun
(ехать)	-	Zauun	Zauun
(послать)	-	Arwètun	Arwestun
(ожидать)	-	Kassun	Kassun
(наказывать)	-	Ssogun	Sogun
(повиноваться)	-	Iegosun	Iegosun
(я слышу)	-	As igossun	-
(ты слышишь)	-	Du igoschis	-
(он слышит)	-	Jege igossi	-
(мы слышим)	-	Mâch igosun	-
(вы слышите)	-	Ssumach igoschet	-
(они слышат)	-	Jete igossunse	-
(я слышал)	-	As fegustan	-
(ты слышал)	-	Du fegustai	-
(он слышал)	-	Je fegusta	-
(мы слышали)	-	Mach fegustan	-

[A] (болеть) — Nefarásun. П.
[B] навасун. П.
[C] (просить) — Kerun. П.
[D] игозун. П.

1	2	3	4
(вы слышали)	-	Ssumach fegustaite	-
(они слышали)	-	Jeta fegustunsse	-
(я бью)	-	As Zawun	-
(ты бьешь)	-	Du Zawis	-
(он бьет)	-	Je Zawü	-
(мы бьем)	-	Mach Zawan	-
(вы бьете)	-	Ssumach Zawete	-
(они бьют)	-	Jete Zawenta	-
(я бил)	-	As Nizaftun	-
(ты бил)	-	Du Nizaftai	-
(он бил)	-	Je Nizafta	-
(мы били)	-	Mach Nizaftan	-
(вы били)	-	Ssumach Nizaftaite	-
(они били)	-	Jeta Nizaftunse [A]	-

[A] (идти) — Jeta Nizaftunse. < П.

Комментарии

[1] Здесь и ниже упоминаются станицы Терско-семейского (семейнаго) войска — Бороздинская и Каргалинская, станицы (городки) Гребенского казачьего войска — Курдюковская, Старогладковская, Новогладковская, Шадринская, Червленая, входившие в Кавказскую укрепленную линию. Название «семейское», видимо, произошло от того, что первоначально казакам, поселенным на Аграхани (рукав р. Сулак), отличавшейся сложными природными условиями, отпускали из казны провиант не только на служилых казаков, но и на их семьи. См.: *Потто В. А.* Два века Терского казачества. Владикавказ, 1912. Т. 1. С. 24—25.

[2] Иван де-Медем — ген.-майор, ген.-поручик; с 1769 г. командир корпуса для действий на Кубани, одновременно ведал управлением кабардинскими делами.

[3] Этноним «кисты» («кисти», «кистины») в источниках XVII—XVIII вв., преимущественно грузинских, употреблялся и в качестве собирательного для всех вайнахских племен (совр. чеченцев и ингушей), и в узкоэтническом смысле, обозначая лишь часть ингушей — жителей ущелья по р. Кистинке и Армхи. Как видно из дальнейшего описания, Гильденштедт (далее: Г.) употребляет термины «кисты» и «ингуши» как синонимы, собирательные этнонимы для всех ингушских субэтнических образований. См.: *Волкова Н. Г.* Этнонимы и племенные названия Северного Кавказа. М., 1973. С. 139.

[4] Речь идет о селениях (кабаках), основанных в начале 60-х гг. XVIII в. малокабардинским князем Кургокой Кончокиным (после крещения — князь А. И. Черкасский-Кончокин).

[5] Аксайские князья. — Имеются в виду кумыкские владельцы-феодалы (от кумыкского селения Аксай).

Начиная с 1756 г. делегации ингушей неоднократно обращались в различные правительственные инстанции Российской империи с просьбой о принятии их в российское подданство. Гильденштедт имеет в виду деятельность ингушского посольства, состоявшего из 24 старшин во главе с Гарсом Чопановым и Сурхаем Мирзоевым, которое в феврале 1770 г. прибыло в Кизляр и обратилось от имени «всего народа и общества» к местному коменданту полковнику И. В. Неймчу (являвшемуся одновременно и комендантом крепости Моздок) с просьбой «поступить в вечное е.и.в. подданство». По просьбе того же посольства в Ингушетию были направлены российские чиновники и духовные лица, чтобы «тамошний народ склонили в подданство и к присяге привели», что и было совершено в марте 1770 г. См.: *Бутков П. Г.* Материалы для новой истории Кавказа с 1722 по 1803 год. СПб., 1869. Ч. 1. С. 527, 530; Русско-осетинские отношения в XVIII в.: Сб. документов / Сост. М. М. Блиев. Т. 1. Орджоникидзе, 1973. С. 393—429; *Блиев М. М.* К вопросу о времени присоединения народов Северного Кавказа к России // Вопросы истории. 1970. № 7. С. 50.

Приводимая Г. характеристика ингушских селений являет пример широко распространенных в позднесреднековый период как в Ингушетии, так и в других горных районах Кавказа небольших однофамильных (патронимических) поселений, концентрировавшихся, как правило, по ущельям (чеч.-инг. *лоам*).

[6] Под тушинами здесь имеются в виду цова-тушины или бацбийцы — этническая группа вайнахского происхождения (связанная с ингушами-ваппинцами), переселившаяся не позднее XVI в. в сопредельный с Ингушетией горный район Восточной Грузии — Тушети. В настоящее время проживают в Ахметском районе Грузии.

[7] Халха — т. е. гIалгIа(й) — название горского общества, ставшее самоназванием большинства ингушских (западновайнахских) этнических групп (галгаевцев, джераховцев и др.) и одновременно именем всего ингушского народа. Н. Г. Волкова допускает связь самоназвания ингушей — гIалгIай с этнонимами «калкан» и «каракалкан», известными по русским источникам XVI—XVII вв., и возможность сопоставления последних с турецким словом «калкан» — 'щит' (соответственно, *каракалкан* — 'черные щиты'). По ее мнению, в этониме могли найти отражение особенности вооружения (наличие в экипировке щитов) какого-либо из местных народов (автор ссылается на сведения о подобной экипировке осетинских воинов). В этой связи небезынтересно указание Г. о том, что халха употребляют во время боевых действий щит. См.: *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 151—152, 157—158.

[8] Упоминание бога Даиле (точнее, Деала — одновременно и нарицательное название бога вообще, и имя верховного божества традиционного пантеона ингушей) и представителей местного жречества — *цейн-сег* является едва ли не первыми литературными сведениями по религиозным аспектам традиционной культуры ингушей и — шире — вайнахов.

[9] Ген.-майор граф Готлиб К. Г. фон Тотлебен осенью 1769 г. был назначен Екатериной II командиром корпуса, предназначенного для ведения военных действий против Турции на территории Грузии в период русско-турецкой войны 1768—1774 гг.

[10] Жители села Барагун — кумыки, ранее конца XVI в. переселившиеся в центральную часть Северного Кавказа и к XVIII в. прочно обосновавшиеся в низовьях р. Сунжа. См.: *Лавров Л. И.* Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках X—XVII вв. Ч. 1. М., 1966. С. 200—203.

[11] В 1717 г. по указанию Петра I доктор медицины Готлиб Шобер (с 1713 г. — на русской службе) осмотрел теплые минеральные источники у с. Брагуны (Брагунские теплицы), названные им именем св. Петра. В 1722 г. во время Персидского похода Петр I лично посетил их и купался в них. См. также примеч. 41.

[12] Девалкире (Девалкире-кент, позднее — Старый-юрт, совр. — Толстой-юрт) — селение на левом берегу Терека выше ст. Червленой. Основано кабардинским князем Девлет-Гиреем Черкасским после разорения в 1760 г. чеченцами двух подвластных ему селений Герменчик и Шали. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 260.

[13] Термины «тавлинцы», «Тавиистан», «Таулистан» образованы от тюрк. *тау* — 'гора' и перс. *стан* — 'страна', т. е. «страна гор» и, соответственно, ее жители — «горцы». В документах XVIII в., относящихся к Чечено-Ингушетии, термин «тавлинцы» употребляется для обозначения населения Западной Чечни. В то же время кумыки называли тавлинцами аварцев. Автор описания Кавказа начала XVIII в. И. Гербер применял этот этноним для обозначения андо-цезских народов (соседей аварцев). Вероятно, Г. под тавлинцами не имел в виду какой-либо конкретный народ. См. примеч. 248. См.: *Комаров А. В.* Народонаселение Дагестанской области // Зап. Кавказского отд-ния Русского Географического о-ва. Вып. 7. Тифлис, 1873. С. 6; *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 144; *Гаджиев В. Г.* Сочинение И. Гербера «Описание стран и народов, между Астраханью и рекой Курой находящихся». М., 1979. С. 161, 176.

[14] Костековский владелец (Костек — кумыкское селение, центр соответствующего владения) «воевода» Хамза Алишев.

[15] Город Тарки (располагался в районе совр. Махачкалы) с XVII в. был центром шамхальства Тарковского — одного из крупнейших феодальных владений Дагестана (до XVII в. резиденция шамхала находилась в лакском с. Кумух). Существуют основания

считать, что здесь же находился хазарский город Семендер. В литературных источниках собственно Тарки фигурируют с VIII в. В позднесредневековый период Тарки был населен кумыками. «Андреева деревня» (Эндери), Аксай и Костек являлись центрами соответствующих феодальных владений Засулакской Кумыкии. См.: *Лавров Л. И.* Эпиграфические памятники... Ч. 1. С. 207, 214—215.

[16] В XVIII в. Кабарда делилась на Большую (территория от Кумы до Терека) и Малую (от Терека до Сунжи). Тау-Султановы, наряду с Гелехстановыми или Мударовыми, — княжеский род Малой Кабарды.

[17] Селение Нижний Чим (Чми, Даллагкау) основано в сер. XVIII в. Багиром Слонате, сыном Илальда Слонате, бежавшего примерно в 1730 г. из алагирского (Сев. Осетия) с. Бад и заложившего на Тереке на земле ингушей с. Верхний Чми (Улагцмикау). Темир-Султан и Ахмет — родные братья Багира. Указывая второе название с. Нижний Чми — Султан, Г., возможно, имел в виду его принадлежность Темир-Султану, либо здесь неточно передана фамилия Слонате (см.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав населения Северного Кавказа в XVIII—начале XX века. М., 1974. С. 126—128). Кургокин кабак — селение, принадлежавшее малокабардинскому князю Кургоку Кончакину. Заур кабак — ингушское селение, возникшее в 30—60-х гг. XVIII в. В 1784 г. в четырех верстах от него, в урочище Заур, «для сообщения Грузии с Моздоком» была заложена крепость Владикавказ. Казбеги (Степан-Цминда) — село грузинского князя Казбека.

[18] Душет — центр арагвского эриставства, заложен в 1750 г. арагвским моуравом князем Чолокашвили. Называя Душет центром Кардуела (Картли), Г., очевидно, имел в виду данное моуравство как часть Картл-Кахетинского царства.

[19] Округ Тирсау. — Имеется в виду Турсовское ущелье (Турсо, Трусо), находящееся в верховьях Терека.

[20] Ген.-майор Н. А. Потапов — в тот период комендант крепости Кизляр.

[21] Кизляр — от тюрк. *кизил* — 'красный', *яр* — 'обрыв', т. е. «красный обрыв». См.: *Ган К. Ф.* Опыт объяснений кавказских географических названий // Сб. мат. для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 40. Тифлис, 1909. С. 82.

[22] «Трехстенный городок» был основан русскими на рубеже XVI—XVII вв. как опорный и сборный пункт терских казаков. «Городок этот имел обширный окоп в виде треугольника, почему и назывался трехстенным». Согласно преданиям, вместе с русскими здесь жили представители местных народов — кумыки, ногайцы, кабардинцы. Во время раскопок городища в 1930 г. оно располагалось в 6 км от берега Каспия. Производивший раскопки Е. И. Крупнов отмечал, что городок мог быть оставлен населением в 1742 г., когда подъем вод моря, начавшийся после 1694 г., достиг наивысшей отметки и поверхность валов укрепления покрылась слоем воды. Г. посетил «Трехстенный городок» в период, когда уровень воды был ниже, но сам он еще находился «в море при впадении Копая» (т. е. Терека). Упоминаемое автором другое название городка — Бохчала в других источниках не встречается. См.: *Крупнов Е. И.* Городище «Трехстенный городок» // Сов. археология. 1935. № 2. С. 124—133.

[23] Речь, вероятно, идет о городке Терки, заложенном в 1588 г. в устье Терека на его притоке Тюменке. В документах XVI—XVII вв. он назывался Теркою, Терским городом, Тюменским новым городом, Тюменским острогом на Тереке. В первые годы существования Терков возле него образовалось несколько слобод, в том числе Татарская, описание которой в начале XVII в. дал Адам Олеарий. Возможно, упоминая татар, Г. имел в виду жителей этой слободы. К XVIII в. город пришел в упадок. Когда в 1724 г. его посетил Петр I, население города насчитывало не более 200 человек. Поэтому в том же году в 20 км от устья р. Сулак была заложена крепость Святой крест, в просторечии именовавшаяся Сулакской, в нее был переведен гарнизон старого Терского города. См.: *Олеарий Адам.* Описание путешествия в Московию и через Московию в Персию и обратно. СПб., 1906. С. 423; *Заседателева Л. Б.* Терские казаки. М., 1974. С. 192—197.

[24] См. примеч. 23.

[25] Кеви — Хеви, горный район Картли, граничащий с Осетией. Упоминаемые селения находятся на его территории. Вапи — территория ингушей-ваппий (фаппий, ваппинцев), граничащая с Хеви. Идентификация области Макур затруднительна. В ней можно видеть Магран-Двалети грузинских источников (осет. Урс-Туалта — Белая Туалта, верховья Лиахвы) либо Гудамакарское ущелье Грузии.

[26] Притоки Терека — реки Гизельдон, Пфок, Фиагдон, Ардон.

[27] Этмурза — селение малокабардинской узденской фамилии Эльмурзие (Алимурзиных). Согласно сведениям Ю. Клапрота, Эльмурзие состояло из 7 близко расположенных селений. См.: Осетины глазами русских и иностранных путешественников / Сост. Б. А. Калоев. Орджоникидзе, 1968. С. 149.

[28] Твалта (Долети). — Имеется в виду район Центральной Осетии Двалети (Туалта). В него включались Наро-Мамисонская и Зарамагская котловины, Заккинское ущелье. Под Сернкели, очевидно, имеется в виду Зарамаг.

[29] Вероятно, дигорское с. Караташа (Караджаево, Маскуава), получившее свое название от фамилии владельцев — баделятов Карадзата. См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 114.

[30] Бассейн р. Камбелеевки в первой половине XVIII в. являлся пограничным районом расселения вайнахов и поселений, принадлежавших владельцам Малой Кабарды. В 1730—1750-е гг. он был покинут кабардинцами. Отмеченная Г. область Гелаксан — кабардинские селения на упомянутой реке, покинутые их жителями в 1770-х гг. Одновременно наш источник фиксирует целые районы, занятые вайнахоязычным населением — Аккинюрт (Ахкинюрт) в верховьях Сунжи, обжитый карабулаками и ингушами после ухода из этих мест кабардинцев в 30—50-е гг. XVIII в.; Ангуш — район, известный в других источниках под названием Большие Ингуши, с. Онгушт (отсюда название ингушей); Вапи — район расселения ингушей-ваппи с одноименным селением; Шалха — ингушское селение, основанное не позднее 50—60-х гг. XVIII в.; Хакал — вероятно, имеет отношение к карабулакам (орстхойцам) хаккоевцам (ср.: Хакки-конги-юрт). См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 54, 55, 143, 158—159, 160.

[31] Г. неточен. Река Лескен впадает в Терек, так же как и Ардон.

[32] Басиания (Базиания) — Балкария. Басиане — этноним балкарцев грузинского происхождения.

[33] Малокабардинские поселения на притоках Сунжи р. Назрани и Эндерипсу были оставлены населением в 50—60-х гг. XVIII в. В конце этого же века—начале XIX в. в этот район переселились ингуши и карабулаки (орстхойцы). См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 54—55, 161—162.

[34] Это наиболее раннее литературное свидетельство о крайне южном чеченском обществе Майсты, располагавшемся в верховьях р. Чанты-Аргун. Согласно местным преданиям, Майсты являлось прародиной всех вайнахов, здесь проживал легендарный родоначальник чеченцев — Малхх. Еще в XVI—XVII вв. Майсты было культурным и политическим центром Чечни, однако к середине XIX в. оно представляло собой уже лишь объединение 3 небольших селений, насчитывавших всего 49 дворов. Очевидно, в близком положении оно находилось и во второй половине XVIII в. Г. ошибся в локализации общества, указав его размещение на р. Асса.

Галгаевцы (глигви) — самостоятельное вайнахское племенное образование, проживавшее в верховьях Ассы. Мереджи (Мержой) — небольшая самостоятельная группа карабулаков (орстхойцев), проживавшая на правом притоке Ассы — ручье Бесерен. Дабахом. Г., возможно, называет район Даттых, в котором также располагались селения карабулаков. См.: *Берже А. П.* Чечня и чеченцы // Кавказский календарь на 1860 г. Тифлис, 1859. С. 124; *Мамакаев М.* Чеченский тайп (род) в период его разложения. Грозный, 1966. С. 13; *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 146, 151, 157, 164, 166, 191.

[35] Г. отмечено одно из первоначальных мест расселения гребенских казаков в районе р. Фортанги, которые они вынуждены были оставить из-за нападений местного населения. См.: *Косвен М. О.* Описание гребенских казаков XVIII в. // Истор. архив. 1958. № 5. С. 181, 182; *Виноградов В. Б., Магомадова Т. С.* О месте первоначального расселения гребенских казаков // Сов. этнография. 1972. № 3. С. 31—42.

[36] В 1780 г. в ответ на прошение части жителей с. Алды и чеченского владельца Арсланбека Айдемирова царская администрация разрешила им переселиться на Сунжу, где при впадении в нее р. Гойты было основано селение у Амырханова Брода. Г. зафиксировал прежнее расположение с. Алды на р. Гойте. См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 186.

[37] Помещая в верховьях Аргуна (Чанты-Аргуна) уезд Шарел (Шабут или Шабол), Г., очевидно, имел в виду известную в русских документах XVII—XVIII вв. Шибутцкую землю, соответствовавшую территории Шатоевской котловины. Уезд Дшанти — общество (тайпа) Чанты, локализовавшееся также на Чанты-Аргуне, выше Шатоя. Нет оснований считать, что под этими названиями имелись в виду отдельные селения (см.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 169). Г. помещает на Аргуне и уезд Чабриле, т. е. общество Чеберлой. Обычно к Чеберлою относят селения, располагающиеся в Макажойской котловине, но иногда к ним присоединяют и территории по р. Шаро-Аргун, в частности общества Шарой и Шикарой, которые чаще определялись как самостоятельные.

[38] В XVII—начале XVIII в. городки гребенского казачьего войска располагались на правом берегу Терека, в 1711 г. указом Сената они были перенесены на левый берег реки. Ниже упоминаются станицы (городки) Галюгаевская, Ищорская, Наурская, Мекенская, Калиновская.

[39] В 1735 г. на Тереке выше гребенских станиц армянским купцом Сафаром Васильевым был основан шелковый завод, вокруг которого возникло грузино-армянское поселение, позднее — станица Шелковская. С 1764 г. завод принадлежал обер-директору армянину Хастатову, но потом был взят в казенное ведомство. Под Паравикшевым имеется в виду шелковый завод в с. Парабачеве. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 160.

[40] Эльмурза Бекович, Жанбулатова рода, фамилии Бекмурзиной князь Черкасский, владелец Большой Кабарды, выразивший преданность Петру I, был произведен последним в звание подполковника и остался на службе в России. С 1744 г. — ген.-майор при иррегулярных войсках, в 1747—1752 гг. — комендант крепости Кизляр. Умер в Кизляре в 1765 г.

[41] О Г. Шобере см. примеч. 11. Описание Шобером вод св. Петра см.: *Schober G.* Beschreibung des St Peter-Badesbey Terkl // Sammlung Russischer Geschichte, hrgg von Gerhard F. Muller. Band. IV. 1760.

[42] И. Г. Модель (1711—1775) — химик, главный аптекарь Петербурга, с 1756 г. член Академии наук. Г. упоминает работу Моделя «Chymische Nebenstudien abgefasst von I. G. Model» (SPb., 1762).

[43] Ираклий II (1720—1798) — с 1744 г. царь Кахети, с 1762 г. — Картл-Кахетинского (Восточно-Грузинского) царства.

[44] Очевидно, здесь имеется в виду г. Хертвиси. После договора между Турцией и Ираном 1590 г., в соответствии с которым территория Грузии стала подвластна Турции, в крепости Хертвиси размещался турецкий гарнизон.

[45] Саломон (Соломон I) — царствовал в Имерети с 1751 по 1784 г.

[46] Имеется в виду правитель Ганжи Магомет-Ассан-хан (Магомет-хан).

[47] Вероятно, ксанский эристав Давид.

[48] Капитан-поручик Преображенского полка И. Л. Львов в 1770—1775 гг. являлся поверенным в делах России при дворе Ираклия II.

[49] Очевидно, имеется в виду Меликис сахдари, церковь мелика (правителя). Ее Г. упоминает ниже в числе прочих тифлисских церквей.

[50] Имеются в виду традиционные постройки типа дарбази. Дарбази — полуподземные сооружения (комплекс жилых и хозяйственных построек), перекрытые куполообразным ступенчатым (из деревянных брусьев) венцом, который, сужаясь кверху, оканчивается отверстием. Основной район распространения дарбази — древняя Картли.

[51] Появление терекемейцев (теркменцы, теркеме — пестрые в этническом отношении племена тюркоязычных кочевников) в Кахети и Картли связано с политикой, которую проводил в отношении захваченных территорий Закавказья иранский шах Аббас. Назначенный им в 1656 г. правителем Кахети гянджийский хан Селим в течение нескольких лет переселил туда из Азербайджана большое число терекемейцев. См.: *Бердзенишвили Н., Джавахишвили И., Джанашиа С.* История Грузии. Ч. 1. Тбилиси, 1946. С. 369—370; *Брегадзе Н. А.* К вопросу об этническом составе населения Грузии в XVII в. // Кавказский этнографический сб. Вып. 6. М., 1976. С. 250.

[52] Мепе — груз. 'царь'; т. е. «царь Мириан мепе» — тавтология.

[53] Бодбийский монастырь св. Нины. Официальное принятие Грузией христианства пришлось на годы правления царя Картли Мириана (первая половина IV в.). Согласно античным и грузинским летописным источникам, деятельное участие в обращении Картли приняла девушка-христианка из Каппадукии по имени Нино (Нина). Получив доступ во дворец благодаря своему умению врачевать, Нина Каппадукийская исцелила больную царицу Нану и обратила ее в христианство. Позднее обстоятельства (солнечное затмение) способствовали обращению в христианство и царя Мириана. Крещение Мириана и обращение жителей Картли произошло около 337 г. Несколькими годами позже Нина обратила в христианство жителей Ксанского, Арагвского ущелий и Кахети. Нина Каппадукийская была причислена церковью к лику святых и почитается как просветительница Грузии. В Кахети, в Бодбе близ Сигиаха, где, согласно преданиям, св. Ниной был воздвигнут первый христианский храм, она скончалась. Здесь хранится ее прах. В Сионском соборе в Тбилиси хранится перевитый волосами Нины крест из виноградной лозы, являющийся одной из самых больших национальных святынь Грузинской церкви.

[54] Кизихишский район. — Имеется в виду Кизики, южный район Кахети

[55] В VI в., в период подвижничества в Восточной Грузии «сирийских отцов» (монахов-грузин, подвизавшихся в монастырях Сирии, а по возвращении на родину ставших основоположниками монастырской жизни в Грузии), целью которых было распространение диофидитизма, некоторые из них развили деятельность на территории царства Эрети (располагалось восточнее княжества Кахети). Среди них был и Стефан Хирсели, ставший одним из основателей Хирского монастыря (там же похоронен).

[56] Карагач (Кара-агач) — небольшая деревня на правом берегу р. Алазань в округе Кизика. В начале XVIII в. Карагач (Карагаджи) являлся резиденцией кахетинских царей, однако из-за разорительных нападений дагестанцев резиденция была перенесена в Телави (зимняя) и Магаро (летняя). В 1730-х гг. Карагач был превращен турками в крепость (Топ-Кара-агач). После оставления крепости турками она была разрушена местным населением. См.: *Вахушти.* География Грузии. Тифлис, 1904. С. 118; *Багратиони Вахушти.* История царства Грузинского. Тбилиси, 1976. С. 165—166, 177; Хроника войн Джара в XVIII столетии. Баку, 1931. С. 55.

[57] Джары (Чари) — восточная часть Кахети, заселенная, начиная с XVI в., дагестанцами (в основном аварцами). В XVII в. образовались Джарское, Белоканское и Тальское «вольные» общества, объединявшиеся в федерацию Джаро-Белоканских «вольных» обществ. В XVII—XVIII вв. Джары являлись базой набегов дагестанцев на восточные районы Грузии.

[58] Капучины (капучи, бежтинцы, хуанал) — народ Западного Дагестана, чей язык относится к аваро-андо-цезской (дидойской) языковой подгруппе. Селения капучин расположены в верховьях р. Аварское Койсу на границе с Кахетией. Капучи — самона-

звание народа, так же называли район селений Бежта и Хашарт-Хота кахетинцы. Хуанал, хванал — этноним аварского происхождения. До XVIII в. селения капучин (бежтинцев) входили в союз сельских общин («вольное» общество) Анцух и через него в федерацию «вольных» обществ Антль-Ратль, позднее — самостоятельное общество. См.: *Бержe А.* Материалы для описания Нагорного Дагестана // Кавказский календарь на 1859 г. Тифлис, 1858. С. 259—261; *Дирр А. М.* Современные названия кавказских племен // Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 40. Тифлис, 1909. С. 22.

[59] Имеются в виду общества, локализовавшиеся в центральных районах Аварии. Хунзаг (Хунзах) — центр Аварского (Хунзахского) ханства, резиденция аварских ханов. В данном случае под округом Хунзаг могут пониматься как территория Хунзахского ханства, так и его часть, именовавшаяся обществом Хунз. Топоним «Кахайзо» («Кагайзо», ниже в тексте встречается в форме «Кагарзу») по другим источникам не известен. Исходя из того, что данный округ Г. упоминает на пути от территории расселения капучинцев (см. примеч. 58) до Хунзаха, то резонно предполагать, что локализоваться он должен по Аварскому Койсу. В другом месте работы Г. еще более уточняет его расположение, помещая его между Анцухом и Хунзахом. Соответственно, наиболее оправданным представляется искать Кахайзо на территории существовавшего до середины XIX в. общества Гидатль (совр. Шамилевский р-н). Гидатль упоминает и Г., но ошибочно помещает его в другом районе Дагестана, возле андийцев, соответственно, на Андийском Койсу. Подобные неточности могут быть объяснены тем, что информацию по внутренним районам Дагестана Г. получал от лиц, недостаточно хорошо владевших знаниями о его географии. Возможно, в основе топонима, названного Г. «Кахайзо», лежит название с. Кахиб (варианты: Кахи, Кахи-Хиндах, Кахев), входившего в состав Гидатля. Примечательно, что, как отмечал Е. Н. Козубский, употребление данного топонима вместе с названием соседнего селения Гоор «послужило поводом к обозначению на наших картах общества Гоэркезх, никогда не существовавшего». Не исключено также, что в названии Кахайзо отразилось или наложилось на него название реки — Койсу (в данном случае это можно быть Аварское Койсу) или же аварская номинация термина «селение» — *росо* (вариант обозначения этого топонима — Кагарзу, позволяет делать подобное предположение). См.: Памятная книжка Дагестанской области / Сост. Е. И. Козубский. Темир-хан-Шура. 1895.

[60] Крепость Кварели была построена в середине XVIII в. по повелению Теймураза II (1733—1744 гг. — правитель Кахетии, 1744—1761 гг. — правитель Картли) с целью охраны восточных рубежей Кахети.

[61] Дидо — территория расселения дидойцев (народа Западного Дагестана). Язык дидойцев относится к аваро-андо-дидойской (цезской) языковой подгруппе дагестанских языков. Дидо, дидойцы — этноним грузинского происхождения. Самоназвание народа — цезы (от цеj — 'орел'), а собственное название территории расселения — Цунта. До середины XIX в. Дидо представляло собой объединение трех «вольных» обществ (союзов сельских общин): Дидо-Шуратль, Дидо-Асах, Дидо-Шаитль.

[62] Анцух — крупное «вольное» общество, располагавшееся в юго-западной части Нагорного Дагестана. Основное население — аварцы. В период позднего средневековья и до середины XIX в. Анцух вместе с Капучей (см. примеч. 58) составлял единый союз общин, входивший одно время в федерацию Антль-Ратль. Лезгинами, лезгами или леками в Грузии называли всех дагестанских горцев.

[63] Греми с 1466 г. до 60-х гг. XVII в. был столицей Кахетии. В 1616 г., во время нашествия войск Шах-Аббаса, он был разграблен и разрушен. В русских документах XVI—XVII вв. упоминается под названием Крым, Крим.

[64] В связи с указанием Г. того факта, что по р. Лопата проходил маршрут совместных походов на Кахетию горцев Дагестана, Чечни и Ингушетии (кистов), интересно

отметить расположение в этом же районе в XVIII в. крепости Нахчевань, название которой связывается с самоназванием чеченцев — *нахчо*. См.: *Вахушти*. География... С. 127. Примеч. издателя М. Г. Джанашвили.

[65] Крепость Лалискури была разрушена во время землетрясения 1742 г., а позднее отстроена заново. Новую крепость и описал Г.

[66] Алавердский комплекс монастыря и крепости известен в первую очередь благодаря расположенному в нем Алавердскому собору св. Георгия, являвшемуся религиозным центром Кахети. Первую церковь на этом месте построил в середине VI в. Иосиф — один из тринадцати «сирийских отцов» (см. примеч. 55). Алавердский собор, упоминаемый Г., построен позднее, причем он несколько раз был поврежден. Так, в 1742 г. храм пострадал от землетрясения и был восстановлен в царствование Ираклия II. Окружающие собор постройки возведены в XVI—XVIII вв., крепостная стена в XVII—XVIII вв. Образование в Алаверди епископата относится к XV в. См.: *Вахушти*. География Грузии. С. 127; *Закарая П.* Памятники Восточной Грузии. М., 1983. С. 281—286.

[67] Телави как город и центр Кахети упоминается с X—XI вв. После разрушения в начале XVII в. Греми, являвшегося начиная со второй половины XV в. центром вновь возникшего Кахетинского царства, царская резиденция при Имам-кули-хане (Давиде XI, 1703—1722 гг.) вновь была перенесена в Телави. Г. упоминает: Батонис-цихе — самый крупный из телавских комплексов, в котором размещалась резиденция кахетинских царей (дворец построен царем Арчилом в 1667 г.); замок Корчибашишвили, возникший во второй половине XVIII в.; замок или крепость семьи Вахвахишвили, построенный в 1743 г.; Дзвели галавани ('Старая ограда'), самую раннюю из телавских крепостей, возведение которой связано с первоначальным возвышением Кахети на рубеже X—XI вв., что, по преданиям, приписывается деяниям царя Квирике. См.: *Закарая П.* Древние города и крепости Грузии. Тбилиси, 1982. С. 29—34.

[68] Число выселенных из Кахетии грузин в период завоевательной политики Шах-Аббаса достигало 80—100 тыс. чел. Выселенные грузины были поселены в Мазандеране, Армении, Мидии и Фарсе.

[69] Крепость Ахмета являлась одной из резиденций князей Чолокашвили. В середине XVIII в. крепость и церковь были построены по повелению Григола Чолокашвили.

[70] В с. Ахалгори с начала XVII в. располагалась резиденция ксанских эриставов. «Ксинс эристав» — неточная передача грузинской лексической формы «кснис эристав», означающей «ксанский эристав».

[71] Неточно. Следует читать: *алванис эртобацминда* — 'алванская единственно святая'.

[72] Кот. — Имеется в виду коди, мера сыпучих тел. В разных районах Грузии она колебалась от 2 пудов 10 фунтов до 4 пудов 20 фунтов.

[73] В 1512 г. Баграт, сын Константина II (1479—1505), выпросил у своего брата картлийского царя Давида X (1505—1525) в удел долину Мухран, ущелья Арагвское и Ксанское, вместе с Мтиулети. Прибыв в Мухран, он построил на горе крепость Мтквриси-хе («крепость Куры», грузинское название Куры — Мтквари), ее также называли Ксанской крепостью. После Баграта этой территорией владели его потомки — могущественная фамилия Мухран-батони, которой принадлежало арагвско-ксанское восводское знамя. Позднее резиденция Мухран-батони была перенесена из крепости в с. Мухрани. В конце XVII—начале XVIII в. Мухран являлся зимней резиденцией царей Картли. См.: *Вахушти*. География Грузии. С. 71, 72; *Багратиони Вахушти*. История... С. 28—29; *Закарая П.* Памятники Восточной Грузии. С. 72—73.

[74] Мцхета — столица древней Иберии (Картли) и до VI в. являлась столицей Восточной Грузии. Основателем города считается Мцхетос, старший сын этнарха картлийцев Картлоса, который и дал городу свое имя (см.: *Мровели Леонти*. Жизнь картлийских царей / Пер., предисл. и примеч. Г. В. Цулая. М., 1979. С. 24). Упоминая крепость

Самтавро, Г., очевидно, имел в виду комплекс монастырских строений вокруг храма Самтавро или крепость Бебрисцихе (Белтисцихе), возвышавшуюся над Самтаврским некрополем.

[75] Зеит Арчала, Квеити Афчала — Земо и Квемо Авчала.

[76] Царевич Юлон (1762—1816) — сын картлийского царя Ираклия II и царицы Дарии.

[77] Строительство дворца в Коджори, летней резиденции картлийских царей, было осуществлено в годы правления царя Ростома (первая половина XVII в.). Дворец реконструировался при Георгии XI и Вахтанге VI (конец XVII—начало XVIII в.).

[78] Г. упоминает Нагеби (древний Рустави) как зимнюю резиденцию царя Вахтанга I (Вахтангом I принято считать Вахтанга Горгасала — вторая половина V в.). Однако зимней царской резиденцией Нагеби был и позднее, до его разрушения в середине XIII в. монголами. При Ираклии I (1688—1703) Нагеби был восстановлен, но вновь разрушен в царствование Вахтанга VI. См.: *Вахушти.* География... С. 53—54.

[79] Терекеменские татары. — О туркменских племенах см. примеч. 51. Царевич Вахушти тюркоязычных жителей «большого поля» Караиа называет элами-демурчиасалну или тараканами. Вахушти, как и Г., отмечает, что эли со своим многочисленным скотом пребывают в данной местности только зимой, а летом перекочевывают в Кайкул и на гору Палакацио. Владетелем эли считался царь Картли. См.: *Вахушти.* География... С. 54—55; *Габашвили В.* Феодальный строй Грузии в XVI—XVII вв. Тбилиси, 1958. С. 310.

[80] Хциа, Ксиа (далее также: Кциа, Кция). — Так Г. называет все течение р. Храми. В настоящее время термин Кция употребляется только для верхнего участка этой реки. В ущелье Кциа проживало шесть кочевых тюрко-кызылбашских племен. См.: *Лордкипанидзе Я.* Квемо-Картли. Тбилиси, 1955. Ч. 1—2. С. 248.

[81] Царь Ростом. — Правил в 1632—1658 гг.

[82] Сам Шадали. — Имеется в виду Шамшадило (Шамшадилу), земля в южной части Картли.

[83] Тебета. — Имеется в виду река Дебеда.

[84] Борчало (Борчала) — провинция южной части Картли, получившая это название от имени борчалинских татар, переселенных сюда Аббасом I.

[85] Татары округа Бампек. — Имеются в виду бамбакские (бомбахские) татары.

[86] Постройка собора в Ахтале относится в XI—XII вв. Согласно данным Вахушти, монастырь Ахтала раньше назывался Агараки (см.: *Вахушти.* География... С. 34).

[87] Удобна — груз. *удабно* 'пустыня', 'скит'.

[88] По сведениям Вахушти, недалеко от впадения в Машавере Балачис-хеви находилась крепость Квеши. См.: *Вахушти.* География... С. 40.

[89] По-грузински армяне — «сомехи». Возможно, здесь допущена ошибка, должно быть: «Армяне, по-грузински сомах».

[90] Салтухсес — искаженное *сахлтухуцеси* — 'министр двора'.

[91] Название Тбилиси происходит от груз. *тбили* — 'теплый', восходящего к индоевропейской основе.

[92] Кевишское здесь, очевидно, следует понимать как расположенное по ущелью. *Хеви* (у Г. — *кеви, каеви*) — 'ущелье'.

[93] Кулараг — *кулараг*ас, начальник гвардии.

[94] Раджа. — Имеется в виду Рача, область Западной Грузии.

[95] Сони — очевидно, Сванети, горная область Западной Грузии. Ниже Г. называет ее Сонетти.

[96] Кожевенное деревцо — скумпия кожевенная (cotinus coggigria).

[97] Очевидно, имеется в виду Отия Дадиани — владетельный князь мингрельский. В целом, Дадиани — титул владетельного князя Одиши (Самегрело, Мегрелии).

[98] Ниже Г. называет это место по иному — Счартали и отмечает, что там находилась летняя резиденция имеретинского царя Соломона. Вахушти упоминает место расположения летнего царского дворца под несколько видоизмененным названием — Шаори. Согласно сведениям последнего, основной царский дворец находился в с. Амболаури. См.: *Вахушти.* География... С. 214—215.

[99] Под названиями Чечоры или Джеджо имеется в виду р. Джеджора.

[100] Абахизи. — Имеется в виду имеретинская княжеская фамилия Абашидзе. Князь Кайхосро Абашидзе являлся зятем имеретинского царя Соломона I.

[101] Гуриел — титул владетельных князей (мтаваров) Гурии.

[102] Чумали — очевидно, Джумати, центр епископии в границах рек Супсы и Рионн. Хино — резиденция епископа, «пастыря страны к югу от Хинос-цкали до Чороха». См.: *Вахушти.* География... С. 238—240.

[103] Храм во имя св. Николая Мирликнйского в Никорцминде построен в XI в.

[104] Хеидзи. — имеется в виду княжеская фамилия Чхеидзе, которой принадлежала часть Верхней Имерети (Аргвети), получившая от этого название Сачхеидзе.

[105] Имеется в виду победа, одержанная в декабре 1757 г. молодым царем Соломоном I над турками возле с. Хресили («на Хресильском поле»). В историю Грузии это сражение вошло под названием Хресильская битва.

[106] Г. описывает храм Баграта, построенный в начале XI в. и разрушенный турками в 1691 г.

[107] Окро Чардаки — груз. *окрос чардахи* ('Золотой чертог'), резиденция царей Имерети.

[108] Комплекс монастыря в Гелати был основан Давидом II Возобновителем (Строителем) постройкой собора Богоматери (начало строительства — 1106 г.). Комплекс монастыря включал две церкви — св. Георгия и св. Николая, колокольню и другие сооружения. В начале XVI в. Гелати стал местом пребывания епископа. См.: *Беридзе В. В.* Архитектура Грузии IV—XIX вв. М., 1948. С. 64—66.

[109] Баград. — Имеется в виду царь Баграт III (975—1014).

[110] Чуанта. — Имеется в виду с. Шуамта.

[111] Степан Цминда (Стефан-Цминда) — монастырь св. Стефана.

[112] Название Казбек (Казбеги) произошло от титула владетельной фамилии данной местности Цобиаишвили — кази-бек.

[113] Речь, вероятно, идет о районе Ангуш (Ангушти, Ингуш).

[114] Шина Картвели. — Имеется в виду Шида Картли.

[115] Царь Картли Вахтанг VI (1675—1737) создал «совет ученых мужей», в задачи которого входило составление истории Грузии на основе «обновления» ранее имевшихся «разрозненных» списков грузинскнх летописей, а также «историй» армян и персов. Итогом деятельности этой комиссии стало составление «Картлис цховреба» («Жизнь Картли». Далее: КЦ). До середины XIX в. считалось, что текст КЦ является по преимуществу плодом «вахтангова сочинительства». Лишь позднее было установлено, что большая часть «исправлений» и «дополнений», которые комиссия приписывала себе, имелась в предшествующих списках КЦ. См.: *Цулая Г. В.* Предисловие // Мровели Леонти. Жизнь картлийских царей. М., 1979. С. 11; *Он же.* Введение. Летопись Картли. Тбилиси, 1982. С. 24. Издания КЦ: *Brosset M. F.* Histoire de la Georgie. Vol. 1. SPb., 1849; Картлис цховреба / Подгот. к изд. по всем основным рукописям С. Г. Каухчишвили. Тбилиси. Т. 1. 1955; Т. 2. 1959 (на груз. яз.).

[116] Недостаточно точное воспроизведение фразы на грузинском языке, переводимой следующим образом: «Сын Тарашиса (Таршиса), сына Авананиса, сына Иефета (Иафета), сына Ноя».

[117] Картелос — мифологический родоначальник картов (иберов, у Г. — картвельцев). Бардос — мифологический основатель города Барда, одного из крупнейших го-

родов Кавказской Албании. В материалах, использованных Г., Бардос соотносится с Раанта (или Ширванер), сопоставимыми с ранами Леонти Мровели. Раны — один из вариантов наименования кавказских албан, производный от иранского названия их страны Аран (Арран). В источниках позднего средневековья и нового времени данная территория соотносилась с Ширваном. Согласно древнегрузинским летописям, Мовакан — эпоним особой группы албан, соотносимый с упоминаемым античными авторами племенем мики (или мюки), обитавшим в бассейне р. Аракс; от этого же этнонима производно географическое название Мутан. Лекос (Лекас, Лекан) — легендарный первопредок леков. В средневековых грузинских источниках этноним «леки» обычно использовался для обозначения всех народов Дагестана. Позднее в аналогичном собирательном значении горцев Дагестана использовался этноним «лезгины». Эрос — эпоним албанских племен эров, обитавших в западных районах исторической Албании, позднее вошедших в состав Кахети (грузинами эта область называется Эрети). Кавкас — эпоним кавкасиан, т. е. народов Северного Кавказа. Эгрос — эпоним западногрузинских племен: мегрелов, чанов (лазов). См.: *Такайшвили Е. С.* Источники грузинских летописей // Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 28. 1900. С. 8; *Цулая Г. В.* Комментарии // Мровели Леонти. Жизнь картлийских царей. С. 40, 41, 43, 44.

[118] Одзерокос (Одзрхос) — согласно Л. Мровели, основатель Самцхе (одной из южных областей Грузии. Одзрхе — совр. Абастумани. Тасискари — букв.: 'Врата Таси', географический пункт на территории Внутренней (Шида) Картли. Парванидзон — Фанавари. Джавахос — мифологический основатель Джавахети. См.: *Мровели Леонти.* Указ. соч. С. 24, 49.

[119] Казарта (в изд. Палласа ошибочно «харсарти») — хазары. Приводимая в рукописи Г. фраза — изложение сюжета КЦ, который выглядит следующим образом: «Хазары освоили оба пути, как-то: Морские ворота Дарубанди и ворота Арагвские, которые суть Дариала» (*Мровели Леонти.* Указ. соч. С. 25). Не столь лаконична, но по-существу аналогична по содержанию информация, помещенная в истории Грузии М. Броссе, пользовавшегося материалами комиссии царя Вахтанга (*Brosset M. F.* Op. cit. P. 6—7). Данная фраза у Г. должна была выглядеть следующим образом: «Хазары правили местностью от Дербента до Арагис» (т. е. Арагви). Под хазарами понимаются скифы, сарматы. Г. приведена транскрипция грузинских слов: *спарста* — 'персы', *згвис* — 'море', *кари* — 'ворота'.

[120] Парнаваз. — Имеется в виду Фарнаваз, основатель династии Фарнавазианов. Г., вслед за использованным им источником, называет его первым (груз. *пирвели*) картлийским царем (*мепе*, далее у Г. используется этот термин). Приводимые ниже сведения о царях соотносятся с данными списков КЦ (см. примеч. 115).

[121] «Сурмак Второй, царь, сын Фарнаваза». — Здесь и далее используемое Г. слово *тзе* — неточная транскрипция груз. *дзе* — 'сын'.

[122] «Царь Аршак, сын Мирвана царя Небротиани».

[123] Имеются в виду сыновья царя Адерки — Бартом и Картом. Царствование Адерки совпало с жизнью Христа и проповеднической деятельностью в Грузии апостола Андрея. В КЦ сообщается, что Адерки разделил Грузию на две части между своими сыновьями. Владения Картома простирались к югу от Куры с резиденцией в Армазе. Территория к северу от Куры с центром в Мцхета отошла Бартому (*Brosset M. F.* Op. cit. P. 21). Ниже в тексте Г., как и в КЦ, дается параллельное описание обеих ветвей царского дома.

[124] Г. приведен фрагмент КЦ, посвященный сыновьям царя Адерки Бартому и Картому (см. примеч. 123), неправильно скомпонованный из разных фраз. В грузинском оригинале они выглядят следующим образом: «мепе иквнес швилни матнас. армаз мепени парсман да каос, дзени бартомиси да акартамиси, аршакуниани». В передаче слов

допущены неточности. Фраза должна переводиться следующим образом: «Фарсман и Каос, сыновья Бартома и Картома (Акартама), Аршакуниани». См.: *Brosset M. F.* Op. cit. P. 64; *Такайшвили Е. С.* Обращение Грузии // Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. 1900. Вып. 28. С. 14.

[125] «Цари Азорк и Армазел, сыновья Фарсмана и Каоса Аршакуниани».

[126] Амзасп (Амазасп) и Дерок (Деруk) — сыновья Азорка и Армазеля.

[127] Цари Фарсман Доблестный и Мирдат — сыновья Амзаспа и Дерока.

[128] «Царь Мириан, сын персидского царя Хосрониани».

[129] Выражение «после Вознесения Господня (Христова)» в грузинских средневековых источниках употребляется чаще, чем «после Рождества Христова». Г., вслед за использованным им источником, упоминает Авиатара (в форме Абрата) и дочь его Сидонию, от имени которых излагаются варианты жизнеописания св. Нины в различных летописных сводах. Согласно этим же материалам, Авиатар и Сидония помогали св. Нине в ее проповеднической деятельности в Грузии. Дату официального принятия в Картли христианства Г. относит к 338 г. Большинство современных исследователей склоняются в пользу того, что это произошло не позднее 337 г. См.: *Brosset M. F.* Op. cit. P. 78—79; *Такайшвили Е. С.* Обращение... С. 74—99; Очерки истории Грузии. Т. 2. Тбилиси, 1988. С. 43—52.

[130] Искаженная транскрипция грузинской фразы, служившей частью заголовка раздела. Фраза должна выглядеть следующим образом: «карталиса куратпалати, гурам багратиани». Курадпалати, куропалат — с VIII в. византийский титул членов императорской фамилии и высшей знати. Гуарам (Гурам), согласно КЦ, был возведен в цари с титулом куропалата византийским императором. См.: *Brosset M. F.* Op. cit. P. 161, 163.

[131] «Эриставта мтавари картлиса, степаноз, дзе гуарам куратпалатиса багративани». Мтавар — князь. Речь идет о сыне и наследнике Гуарама — эриставе Стефаносе.

[132] Часть заголовка раздела КЦ. В разных вариантах КЦ Адарнасе (Адрнесе) — сын царя Бакура III (груз. *месаме* —'третий') называется мтаваром (князем) или эриставом Картли.

[133] «Мтавар (князь. — *Ред.*) картлийский Степанос, сын мтавара Адранасе, Хосрониани».

[134] Неточное воспроизведение посредством транскрибирования названия раздела КЦ, которое в оригинале выглядит следующим образом: «Мтавари картлиса, иоане да дзма миси джуаншер, дзени цмидиса моцамиса арчил меписани» — «Мтавар Картли Иоане и брат его Джуаншер, сыновья святого мученика Арчила». См.: *Brosset M. F.* Op. cit. P. 184.

[135] «Царь Картли Константин, сын царя Абхазии». — Имеется в виду старший сын царя Абхазии Георгия Константин (Константе, Константи). После захвата Георгием Картли, датируемого 923—924 гг., эриставом последней он назначил царевича Константи.

[136] Фраза явно не окончена. Имеется в виду царица Тамара (Тамар) (1184—1213). В хронике «Жизнь царицы цариц Тамар» говорится: «Воссела волею божьею Тамар в лето от начала сотворения мира шесть тысяч шестьсот восемьдесят шестое в короникон 403», что соответствует 1183 г. Соответственно, указанная Г. дата 1156 г. неверна, но, возможно, в грузинском тексте, которым пользовался Г., фраза, содержащая эту дату, могла относиться к иным событиям, опущенным в варианте Г. (1156 г. — год восшествия на престол Георгия III. Сама Тамар родилась между 1164—1169 гг.). См.: Жизнь царицы цариц Тамар / Пер. и введ. В. Д. Дондуа; Исслед. и примеч. М. М. Бердзенишвили. Тбилиси, 1985. С. 18, 28.

[137] «Царь Лаша Георгий, сын царицы цариц (в оригинале — царя царей) Тамар, Багратиони». Лаша Георгий (Георгий IV) (1213—1222).

[138] Мепе Русудан. — Царица Русудан (1222—1245) была дочерью царицы Тамары и сестрой Лаша Георгия. Приведенная Г. фраза переводится следующим образом: «Царица

Русудан, сын царицы цариц Тамар, сестра царя Лаша Георгия, Багратиони». В соответствии с древнегрузинской традицией, к царствовавшим персонам женского пола применялись термины, относящиеся к лицам мужского пола (*мепе* — 'царь', *дзе* — 'сын').

139 «Царь Давид, сын царя Лаша Георгия, и Давид, сын царя Русудан, Багратиони». — Имеются в виду сын Лаша Георгия Давид VII, Улу (1247—1270), и сын Русудан — Давид VI, Нарин (1230—1293). Монг. *улу* — 'старший', монг. *нарин* — 'меньший'. См.: *Бердзенишвили Н., Джавахишвили И., Джанашиа С.* История Грузии. Ч. 1. С. 249—259.

140 «Царь Картли Вахтанг, сын имеретинского царя Давида, Багратиони». — Имеется в виду Вахтанг VI (1289—1293), сын Давида VI Нарина, с 1259 г. царствовавшего в Имерети.

141 Александр — царь Александр II (1574—1605), сын царя Левана.

142 Темураз (Теймураз) — Темураз I — 1606—1616, 1623—1632 (царь картло-кахетинский), 1634—1648 гг.

143 Ерекле — Ираклий I (1688—1703), он же Николай Давидович, в магометанстве Назар-Али-хан. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 80; *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 500, 502, 503.

144 Имам Кули-хан, или Давид II (1703—1722) — сын Ираклия I (Назар-Али-хана), царь кахетинский.

145 Махамет Кули-хан — Константин (Константинэ) II, или Магомед-Кули-хан (Махмад-Кули-хан) (1722—1733).

146 Темураз (Теймураз) — Темураз II (1709—1715 гг. — правитель, 1733—1744 гг. — царь Кахети, 1744—1761 гг. — царь Картли). Умер Теймураз в 1762 г. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 181—182, 313—314; *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 286.

147 Елена — дочь царя Ираклия I и царицы Анны. После принятия ислама она была наречена именем Баджанум. Родными братьями Елены являлись Давид II (Имам Кули-хан) и Темураз II, мужем — Иессе (Али-Кули-хан).

148 Эрекле — Ираклий II (1744—1762 гг. — царь Кахетии, 1762—1798 гг. — царь объединенного Картл-Кахетинского царства). В 1744 г. Надир-шах, назначив Теймураза II царем Картли (см. примеч. 146), одновременно назначил царем Кахети сына Теймураза — Ираклия.

149 Луарсаб. — Имеется в виду Луарсаб I (1534—1558).

150 Симон (Свимон) I (1558—1600) — сын Луарсаба I. Симон (Свимон) II (1619—1631). Между Симоном I и Симоном II царями Картли были Георгий X, Луарсаб II и Баграт VII.

151 Рустан-хан — Ростом (Хосро-мирза) (1632—1658). У Вахушти приводятся иные биографические данные о Ростоме. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 58, 63 сл.

152 Шанаваз — Шахнаваз (Вахтанг V) (1658—1675).

153 О детях Шанаваза Вахушти сообщает следующее: «И от Мариам у царя (Шахнаваза) не было детей, а от Родам были сыновья: Арчил, Гиорги, Леван, Александр, Луарсаб, Соломон и дочери Анука и Тамар». Арчил царствовал в Кахети в 1664—1675 гг., Георгий (Георгий XI) — в Картли в 1676—1688 и 1703—1709 гг. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 69.

154 Хосро-хан — Кайхосро (Хосров-хан, Хосрев-хан), царь Картли (1709—1711), сын царевича Левана, внук Вахтанга V. Погиб в 1711 или 1712 г. в Кандагаре, будучи посланным туда иранским шахом для подавления восстания среди афганцев. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 503.

155 Иассе — Иесе (Али-Кули-хан). Г. ошибается, относя период его правления к 1750-м гг. В действительности Иессе дважды находился на царском престоле в Картли, первый раз с 1714 по 1716 гг. и второй — с 1724 по 1727 гг. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 101—104, 114—116.

156 Вахтанг VI (см. примеч. 115). — Царствовал в Картли в 1703—1714 и в 1716—1724 гг. В 1714 г., после отказа принять мусульманство, Вахтанг был отстранен Надир-шахом от

царского престола в Картли, а вместо него царем был утвержден принявший мусульманство Иесе (см. примеч. 155). В Россию Вахтанг уехал в 1724 г. Г. говорит о дочери Вахтанга Тамар как о первой жене Ираклия II, тогда как в действительности Тамар являлась женой Теймураза II и матерью Ираклия, что ниже отмечено и Г. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 166—167, 309.

[157] Царевич Симон (Свимон) — скончался в Петербурге в 1740 г. Подробнее о нем см.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 102, 103, 105, 313.

[158] Домети — католикос Доменти, скончался в 1741 г.

[159] Арчил, или Абдулла-Бег. — Был, согласно другим источникам, назначен Теймуразом II в начале 1740-х гг. правителем Сомхети. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 230, 236.

[160] Антон — Антоний I (в миру Теймураз), католикос Грузии. В 1755 г. был выслан из Грузии Теймуразом II в связи с подозрениями в принятии католичества. Уехав в Россию, получил в управление владимирскую епархию. После смерти Теймураза II вернулся в Грузию, в 1763 г. занял прежний пост и умер в 1790 г. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 137, 242, 286 и др.

[161] Бакар — сын Вахтанга VI (сводный брат Вахушти Багратиони). В русских документах и материалах XVIII—XIX вв. больше известен как царевич Бакор. Согласно данным Вахушти, в 1717 г. царь Вахтанг, отправившись в Хорасан, оставил на престоле в Картли Бакара. В 1729 г. последний был произведен в чин генерал-лейтенанта от артиллерии. В 1743 г. назначен российской администрацией в Кизляр для связей с «горцами и кабардинцами». В 1742 г. переехал в Москву, где и умер в 1750 г. См.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 7—8, 103—112, 114, 120, 310—314; *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 1. С. 66, 224, 528. О его сыне Александре см.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 2. С. 114.

[162] Вахуст — царевич Вахушти (1696—1757), побочный сын царя Вахтанга VI. С 1717 по 1724 г. активно участвовал в политической жизни страны. В августе—ноябре 1722 г., когда царь Вахтанг и царевич Бакар стояли с войсками в Гяндже, был правителем Картли. В 1724 г. вместе с отцом выехал в Россию и поселился в Москве, где и умер в 1757 г. В Москве активно занимался научной деятельностью. Им составлено несколько карт Грузии. Выдающимся вкладом царевича Вахушти в кавказоведение являются его труды «История царства Грузинского» и «География Грузии». См.: *Джанашвили М. Г.* Введение // Вахушти. География. С. IX—XXIX; *Накашидзе Н.* Вахушти Багратиони // Багратиони Вахушти. История. С. 5—14 и др.

[163] Еракл — Ираклий II, родился 18 ноября 1720 г., так что к моменту написания этих строк Г. (октябрь 1772 г.) ему было неполных 52 года. Г. вновь ошибается, называя дочь царя Вахтанга VI Тамар женой Ираклия (см. примеч. 156). Дария Георгиевна — третья жена Ираклия II, урожденная княжна Тарєтханова (Дадиан), дочь Отии Дадиана, сестра Кация Дадиана, владетельных мингрельских князей.

[164] Георгий (Гиоргий) — сын Ираклия II от второго брака, с Анной, урожденной княжной Абашидзе. Первой женой Георгия была княжна Андроникова (Андроникашвили) — Кетеван. Георгий, после смерти отца, в 1798—1800 гг. являлся царем кахетинским и карталинским. О дате рождения Георгия и, соответственно, его возрасте в 1772 г. имеются и другие данные. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 2. С. 155—156.

[165] Леон (Леван) — старший сын Ираклия II. В 1771 г. был отправлен послом в Россию, в 1781 г. погиб. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 2. С. 156; Ч. 3. С. 501.

[166] Дианбек — искаженное *мдиванбеги* — 'судья', 'советник'.

[167] Сведения, сообщаемые Г. о датах рождения и, соответственно, возрасте сыновей Ираклия II от царицы Дарии Георгиевны — Юлоне и Теймуразе (в монашестве — Антоний, католикос Грузии — Антоний II), а также внука (сына царевича Юлона) — Луарсаба, отличаются от известных по другим источникам. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 2. С. 500.

[168] Тамар (Тамара) — дочь Ираклия II. Была замужем за Давидом Ревазовичем, из княжеской фамилии Капланишвили-Орбелишвили. Давид Капланишвили в 1772 г. был назначен Ираклием II на должность *сардари* (военачальника), а позднее на непродолжительное время на должность *сахлтухуцеси*, т. е. министра двора и гофмаршала. Приводимое Г. объяснение грузинского термина неточно. См.: *Гвритишвили Д. В.* Из истории социальных отношений в позднефеодальной Грузии. Тбилиси, 1961. С. 79, 237.

[169] Мария — дочь Ираклия II.

[170] Давид Цицишилло — Давид Цицишвили, муж Марии, был назначен Ираклием II тбилисским *сардар-моурави*, т. е. правителем города Тбилиси (см.: *Гвритишвили Д. В.* Указ. соч. С. 232). Приведенный Г. термин *калакис маура* является неточной транскрипцией грузинских слов, имеющих значение 'правитель города', 'городской моурави'.

[171] Кетуан — Кетеван, дочь Ираклия II, была замужем за Иваном Константиновичем Мухранбатони. См.: *Гвритишвили Д. В.* Указ. соч. С. 204, 237.

[172] Ескагабаш — *эшикагабаши* — 'главный адъютант'.

[173] Саломон — Соломон I, царствовал в Имерети в 1751—1784 гг.

[174] Дадиан и Гуриел — титулы владетельных княжеских родов, первого — в Мегрелии (Одиши), второго — в Гурии. О политике представителей этих княжеских фамилий в отношении царского престола в Имерети в период позднего средневековья и нового времени см.: *Багратиони Вахушти.* История. С. 224—291. Не исключено, однако, что в данном случае Г. имел в виду не фамилии, а конкретных лиц, именно — Отию Дадиани и Мамию Гуриели.

[175] Сын князя Арчила. — Имеется в виду Давид, племянник Соломона I и — по матери — внук Ираклия II. Ввиду отсутствия у Соломона I детей мужского пола и по настоянию Ираклия II Давид был признан наследником имеретинского престола. С помощью Ираклия II он в 1789 г. взошел на имеретинский престол, приняв имя Соломон II. Умер в 1815 г. См.: *Бутков П. Г.* Указ. соч. Ч. 2. С. 136—139, 183—186, 335; Ч. 3. С. 399.

[176] Тавар епископоси — *мтавареписконоси* — 'архиепископ' (*мтавар* — 'главный').

[177] Мугдаели — искаженное *мгвдели* — 'священник'.

[178] Неточная передача слова *мтавардиакони* — 'протодьякон'.

[179] Циркен. — Имеется в виду монастырь в с. Цилкани, являвшийся резиденцией одного из епископов Картли. См.: *Вахушти.* География. С. 71, примеч. изд.

[180] Руства — Рустави, или Набеги.

[181] Ахалкатаки — Ахалкалаки, от груз. *ахал* — 'новый' и *калаки* — 'город'. Назывался также Ахалкатак или Нор-катак, от арм. *нор* — 'новый', *катак* — 'город'. См.: *Ган К. Ф.* Опыт объяснения кавказских географических названий // Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 40. С. 18.

[182] Арас, Араси. — Имеется в виду река Аракс.

[183] Кемзие — искаженное *хелмципе* — 'государь', 'властитель'.

[184] Отмечая, что слово «швили» является показателем княжеского титула обладателей фамилий с подобным окончанием, Г. не совсем прав. Фамильное окончание «швили», наряду с окончанием «дзе», распространено среди картлийцев в различных социальных слоях. Прямое значение *швили* — 'ребенок'. *Тауати* — искаженное *тавади* — 'князь'. *Азнаури* — 'дворянин', 'вельможа', 'благородный'. Наряду с наиболее употребительными номинациями для обозначения «князя» — *мтавари*, *тавади*, используется термин *тавадишвили*.

[185] Эристави (*эри* — 'народ', *тави* — 'голова', 'глава') — высшее должностное лицо, воевода; одновременно это слово обозначает титул владетельного князя. В XVI—XVII вв. в Грузии было три эристави — Ксанский (у Г. дана неточная транскрипция груз. слова — *ксинс* вместо *ксниси*), Арагвский и Рачинский (у Г. — Раджа).

[186] Неточно переданы номинации местной социальной титулатуры: *сахлтухуцеси* (см. примеч. 168), *назири*, *эшикагабаши* (см. примеч. 172), *мдиванбеги* (см. примеч. 166), *моурави*, *гзири*, *казбеки*, или *казбеги*, *меитари*, *капичбаши*, *кориасаулбаши*, *парешеби*, *мзареули*, *калионкорчи*, *амилахвари* — начальник конюшни, *меджинибе*, *моларетухуцеси* — главный казначей, *моларе* — казначей, *базиери* — сокольничий, *мерикипе* — распорядитель стола. См.: *Чубинашвили Н.* Грузинско-русско-французский словарь. СПб., 1840. С. 46, 284.

[187] Чаури (денежная единица) — неточная передача слова «шаури».

[188] В году хегира — т. е. в году хиджры. Хиджра — переселение пророка Мухаммада из Мекки в Медину в 622 г., эта дата принята в качестве начальной точки мусульманского летосчисления, ведущегося по лунному календарю. Даты, приводимые Г. по Р.Х., в переводе с хиджры не всегда точны.

[189] Сами Абезеби — транскрипция латинской графикой грузинского словосочетания «три абаза».

[190] Узалтун. — Имеется в виду *узалтуни*, денежная единица.

[191] Мисгал — Мисхали.

[192] Адели — адли.

[193] Туни — тунги.

[194] Квемо (Нижняя) Картвели (Картли).

[195] Бамбаки.

[196] Кайкули.

[197] Демурчи-Хасанлу.

[198] Гагмамхари (Гахмамхари).

[199] Твалсагареджо.

[200] Очевидно, Качрети и Шулавэри.

[201] Шида (Внутренняя) Картли.

[202] Мревли.

[203] Саэристао.

[204] Упомянутые надписи были скопированы Г. и хранятся в его архиве (СПбФ Архива РАН, р. 1, оп. 100, № 20, л. 51—52). Опубликованы: Путешествие Гюльденштедта по Грузии. Т. 1. С. 270—271. Русские переводы первой и фрагмента второй надписей см.: *Ивериели Г. С.* Ананурский Успенский собор // Материалы по археологии Кавказа. Вып. 7. М., 1898. С. 76.

[205] Приведенное в тексте описание местоположения округа Гахмамхари относительно рек Куры, Иори и Арагви не совсем точно — большинство селений располагалось по правому берегу Куры. Неточно также указание на расположение округа между Иорой и Арагвой. Ошибочно включены в данный округ селения других районов Грузии: упомянутые под № 17—22 расположены на территории Кахети, под № 23—25 — Квемо Картли.

[206] Цхразма — точнее, *цхра дзма* — 'девять братьев' (ущелье Девяти братьев).

[207] В приведенном списке населенных пунктов упоминаются селения не только Чуртского и Жамурского (у Г. — Чимур), но и соседних с ними ущелий.

[208] Искаженное осетинское название Урс-Туалта (Белая Туалта). Грузинское название этого же района — Магран-Двалети. Ниже Г. особо выделяет Магран-Двалети вместе с округом Меджунскеви и помещает его у «Нижней Диди Лиахви», тогда как в действительности М.-Д. располагалось в самых верховьях указанной реки.

[209] Возможно, имеется в виду Двалети.

[210] В рукописи в данном месте имеется приписка: «Кама и Земукве — есть Земоквекана». Груз. *земо* — 'верхний', *квекана* — 'страна', 'область', 'земля'. Соответственно название упомянутого района означает «Верхняя область (земля)».

[211] Округ Саабашио.

[212] Неточная передача словосочетания *мтис сахли* — 'горное жилище', 'дом в горах'.
[213] Здесь и далее имеется в виду крепость Чхери.
[214] Возможно, имеется в виду упоминаемая ниже крепость Вахани.
[215] 5. Никадзе; 6. Дгебуадзе; 7. Апашидзе.
[216] Абаша и Банджа.
[217] Зонти. — И. Гербер «зонти» называл жителей Зап. Дагестана — цунту (цунтинцы; самоназвание — цези; груз. — дидойцы; см. примеч. 61). См.: *Гербер И. Г.* Описание стран и народов вдоль западного берега Каспийского моря // История, география и этнография Дагестана XVIII—XIX вв. Архив. мат. / Под ред. М. О. Косвена, Х. М. Хашаева. М., 1958. С. 113.
[218] Черних — р. Чорох.
[219] Балукар — Балахаури.
[220] Кошачье золото. — Имеется в виду вермикулит, или тигриный глаз, он же псевдозолото.
[221] Шалатхе — Чалатке.
[222] Тауриса, Танаусо. — Возможно, имеется в виду с. Таваси.
[223] Лиосви. — Возможно, р. Лиахви.
[224] Потаисо — р. Потриса.
[225] Кави — очевидно, Хеви.
[226] Округ Картал. — Куртатинское общество, Куртатинское ущелье.
[227] Чаркау — Дзуаркау.
[228] Накаца. — Очевидно, имеется в виду с. Вакаца.
[229] Костици — Костек.
[230] Очевидно, селения Барукаевых (Борукины кабаки?), Кубатиевых (Кубатикау). Селение под названием Флимурсина не известно (возможно, Тимурково, Плиево?). См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 136, 138, 140.
[231] Г. упоминает распространенную в сочинениях европейских и русских авторов XVIII—первой половины XIX в. версию о происхождении жителей дагестанского с. Кубачи от франков (германцев) и т. п. (см.: *Гербер И.* Описание стран... С. 76; *Френ Х. Д.* О народе кавказском Кубечи // Журнал министерства народного просвещения. 1840. № 8. С. 87—107 и др.). Однако, говоря ниже о языке кубачинцев как диалекте лезгинских, т. е. дагестанских, языков, Г. тем самым аргументированно опровергает данную теорию.
[232] В числе грузинских провинций отмечены Чим и Земо. Очевидно, должны значиться Шида (Внутренняя), Земо (Верхняя) и Квемо (Нижняя) Картли.
[233] Топоним «Басианиа», равно как и этноним «басиане», относимый к балкарцам, в литературе употребляется и в форме «Базианиа» — «базиане». В частности, таким он приведен в сокращенном русском переводе труда Г. Этноним «басиане» — грузинского происхождения, название территории — Басианиа производно от него. См.: *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 96.
[234] Здесь и ниже имеется в виду р. Черек.
[235] Византийский император Константин VII Багрянородный (X в.) в своем сочинении «Об управлении империей» говорит о располагавшейся на Северо-Западном Кавказе стране Зихии и населявшем ее народе — зихах (см.: *Багрянородный К.* Об управлении империей. М., 1989. С. 40/41, 170/171, 174—177, 272/273). Древние зихи генетически связаны с современными адыгскими народами.
[236] Приводимые Г. сведения о традиционных верованиях балкарцев чрезвычайно интересны. Так же и фиксируемые автором формы утверждения среди местного населения ислама в сопоставлении со сведениями аналогичного порядка, но более поздними, в частности П. Палласа (1793—1794) и Ю. Клапрота (1807—1808), позволяют проследить динамику исламизации балкарцев и карачаевцев, так как через 30 лет Г. Клапрот отмечал: «...теперь не признают никакой другой веры, кроме мухаммеданства...» См.: *Pallas P. S.*

Bemerkungen auf tiner Reise in die sudlichen Statthalterscaften des Russischen Reichs in den Jahren 1793 und 1794. Bd. I. Leipzig, 1799. S. 410; *Klaproth J.* Reise in den Kaukasus und nach Georgien unternemmen in den Jahren 1807 und 1808. Bd. 1. Halle und Berlin, 1812. S. 512.

[237] В XVIII—первой четверти XIX в. высказывалось много разнообразных версий о происхождении балкарцев и карачаевцев. В частности, на сопоставлении этнонимов и топонимов болгар/балкар, Чехия/Чегем (Чехем) рождались предположения о славянском, болгарском, чешском происхождении балкарцев (см., напр.: *Георги И. Г.* Описание всех обитающих в Российском государстве народов. СПб., 1799. С. 49; *Бутков П. Г.* О имени козак // Вестник Европы. 1822. № 24. С. 191; *Он же.* Кавказ, колыбель славянских племен. — СПбФ АРАН, ф. 99, оп. 2, № 11, л. 52—61 и др.). Как видно из заключительных слов Г. по этому поводу, он отнюдь не был склонен считать убедительной версию о происхождении балкарцев от переселившихся на Кавказ «богемских и моравских братьев», поэтому встречающиеся в литературе упоминания о его приверженности данной гипотезе (см.: *Поркшеян Х. А.* Происхождение балкарцев и карачаевцев в свете летописи Хачатура Кафаеци // Материалы научной сессии по проблеме происхождения балкарского и карачаевского народов. Нальчик, 1960. С. 157—158) несостоятельны. По вопросу происхождения балкарцев и карачаевцев см.: Материалы научной сессии; *Лавров Л. И.* Карачай и Балкария до 30-х гг. XIX в. // Кавказский этнографический сборник. Вып. 4. М., 1969. С. 60—77.

[238] У Константина Багрянородного — Авасгия, Папагия и Алания. См.: *Багрянородный К.* Об управлении... С. 170/171, 174/175, 176/177, 196/197.

[239] Г. имеет в виду переселение абазин с черноморского побережья на Северный Кавказ, в так называемую Малую Кабарду, происшедшее в XIV—XVI вв. в результате вооруженного давления абазин и отхода кабардинцев на восток от бассейна Кубани. См.: *Лавров Л. И.* Абазины // Кавказский этнографический сборник. Вып. I. М., 1955. С. 9.

[240] При обозначении границ территории расселения абазин Г. включает в нее также районы расселения горных абхазов и частично адыгских народов, проживавших вдоль побережья Черного моря (восточным соседом абазы он называет Сванетию). Не вполне ясно, что скрывается под названием Кабети или Кабути («а не Копети»). По словам Г., р. Кабети в районе своего устья служит западной границей абазы и одновременно является ее восточным (?) рубежом на границе со Сванетией. Очевидно, здесь имеют место ошибки. В первом случае, возможно, имеется в виду ручей Кубат в районе Чепсина (см.: *Лапинский Т.* Горцы Кавказа и их освободительная борьба против русских. Нальчик, 1995. С. 172). Ниже Г. упоминает рядом с устьем р. Кебети Бичвинту (Пицунду), соответственно, Кебети — это р. Бзыбь, возле устья которой расположена Пицунда. Примечательно, что Вахушти именует Бзыбь — Каппети (см.: *Вахушти.* География Грузии. С. 79). Однако Г. пояснял, что Кабети или Кабути не есть Копети.

[241] Судя по перечислению, к абазе Г. относил горных абхазов, убыхов, садзов и абазин. Под названием Хирпит, очевидно, подразумевается Цебельда, так как, согласно данным Ф. Ф. Торнау (первая половина XIX в.), «Цебельда называлась черкесами Херпыскуадж (аул Херпыс) по имени родоначальника цебельдинцев Херпыса Маршания...» Садзы и аибговцы (Аипка) входили в состав абазинской племенной группы тапанта или алтыкесек («шестидольные»). Под именем Чаджи, очевидно, подразумевается племя саше, но не исключено, что приведенная Г. форма этнонима может быть соотнесена с племенем горных абазин — чужи, значащимся в материалах Ф. Ф. Торнау как округ садзов. См.: *Анчабадзе Ю. Д.* Абаза (К этнокультурной истории народов Северо-Западного Кавказа) // Кавказский этнографический сборник. М., 1984. Вып. 8; *Дзидзария Г. А.* Ф. Ф. Торнау и его кавказские материалы. М., 1976. С. 105, 110.

[242] Сокункала — Сухум-кале, Сухуми.

[243] Мудавио (Мдавей) — княжеская фамилия Абхазии садзского происхождения. Во время владычества на Черноморском побережье Кавказа Порты турки, в противовес

собственно абхазским князьям, возвеличивали князей из садзов. Так, сухумскими пашами, как правило, назначались князья Мдавей (см.: *Инал-Ипа Ш. Д.* Садзы: Историко-этнографические очерки. М., 1995. С. 25, 254). Упоминание фамилии Мудавио ниже в связи с событиями 1769 г. (см. примеч. 246) дает основание предположить, что у Г. в данном месте допущены ошибки. В частности, Мудавио могут быть соотнесены с фамилией князей Малой Кабарды Мударовы.

[244] Имеются в виду абадзехское общество (селение) Тубы (Туба) (П. Паллас помещал его в верховьях р. Белой), территории убыхов, шапсугов, хакучей (кокуш), а также жанеевцев и хатукаевцев. Относительно упоминаемого округа Ахе отметим, что турецкий путешественник XVII в. Эвлия Челеби среди южноабазинских горных обществ выделял общество ах-чепси. По мнению Н. Г. Волковой, встречающаяся в адыгских этнонимах частица *хэ/хы*, имеющая значение 'море', соответствует реальным местам проживания их носителей (в этом же районе античные источники помещали ахеев) (см.: *Pallas P. S.* Op. cit. Bd. I. S. 332; *Челеби Эвлия.* Книга путешествия. М., 1983. Вып. 3. С. 54; *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 34, 60). Крепость Шочуккала — Суджук-кале (совр. Новороссийск).

[245] Г. неправ, относя перечисляемые ниже абазинские племена к племенной группе алтыкесек (по-ногайски «шестидольные»), абазинское название этой племенной группы — тапанта. В действительности перечисляются племена группы шкарауа: кизилбековцы, тамовцы, шахгиреевцы (чаграй), баракаевцы, башилбаевцы (басылбай, мысылбай). Этноним «сабар» не известен. См.: *Лавров Л. И.* Абазины. С. 23 и сл.; *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 57—59; *Она же.* Этнический состав... С. 72.

[246] Под Шараша Г. мог иметь в виду фамилию владетельных абхазских князей Шервашидзе (Шарвашидзе, Чачба). Однако упоминание Шараша вместе с Мудавио (см. примеч. 243) в связи с событиями 1769 г. делает это предположение проблематичным. По-видимому, Г. упоминает победу, одержанную в июне—июле 1769 г. русским войском во главе с ген.-майором И. Ф. Медемом над кабардинскими князьями «баксанской партии» во главе с Баматом Мисостовым. Закубанский поход был осуществлен с целью утверждения власти Российской империи на Северном Кавказе в период русско-турецкой войны 1768—1774 гг. См.: История народов Северного Кавказа с древнейших времен до конца XVIII в. М., 1988. С. 440—441; *Сотавов Н. А.* Северный Кавказ в русско-иранских и русско-турецких отношениях в XVIII в. М., 1991. С. 160—161.

[247] Одесси — округ Одиши (Мегрелия). С. Джангет-хабль располагалось в верховьях р. Пшехи. См.: *Сталь К. Ф.* Этнографический очерк черкесского народа // Кавказский сборник. Тифлис, 1900. Т. 21. С. 86.

[248] В сокращенном русском издании 1809 г. материалов Г. высказанная автором реплика о том, что в отношении черкесов, осетин и кистин применим и употребляется термин «тавлинцы», сопровождается следующим замечанием редактора (А. Сев.): «Весьма сомневаюсь, чтобы русские употребляли сие последнее название для означения упоминаемых здесь народов» (см.: Географическое и статистическое описание... С. 135). Действительно, тюркский по происхождению термин «тавлинцы» в XVIII—XIX вв. применялся преимущественно по отношению к населению горных районов Центрального и Западного Дагестана (см. примеч. 13).

[249] Картук — Кайтукины.

[250] Моисохл — очевидно, Мисостовы.

[251] В литературе высказывались различные мнения о происхождении термина «Кабарда». В частности, Л. И. Лавров считал наиболее убедительным происхождение термина «къэбэрдэй» от личного имени. См.: *Лавров Л. И.* Происхождение балкарцев и карачаевцев // Краткие сообщ. Ин-та этнографии АН СССР. 1959. Вып. 32. С. 20, 21; *Он же.* Происхождение кабардинцев и заселение ими нынешней территории // Сов. этнография. 1956. № 1; *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 45—46.

[252] Река Шагваще — т. е. Белая. В других источниках XVIII в. упоминается в форме Сшагоще. См.: Кабардино-русские отношения в XVI—XVIII вв. Т. 2. М., 1957. С. 179.

[253] Под племенами мамшах, абасех, хатукеи и бшанер имеются в виду, соответственно, мамхеги, абадзехи, хатукаевцы и жанеевцы. О расселении этих и других западноадыгских племен в XVIII в. см.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 23—42.

[254] Речка Кизларкаткен — р. Супс.

[255] Здесь Г., очевидно, хотел передать самоназвания этнических групп осетин. Он упоминает иронцев (Гир, Ир), проживающих в восточной части Северной Осетии; в имени Валв/Валп правомерно видеть туальцев/двалов (Центральная Осетия). Г. не упоминает дигорцев — вторую после иронцев основную этническую группу осетин, но в данном случае, по-видимому, синонимично этнониму «дигор» («дыгорон») использован термин «Хуатон». Согласно материалам Н. Г. Волковой, «начало Дигорского ущелья — от плоскости до Мацуты — известно среди дигорцев под названием Хуанхта, что означает "там, где начало гор"». Объяснение этому резонно видеть в том, что Г., наряду с другими современными ему исследователями, рассматривал Дигорию одновременно и как составную часть Осетии, и как самостоятельное территориально-политическое образование. Возможно, не лишено оснований сопоставление термина Херолин с этнонимом *хIири*, которым называют осетин ингуши, а также сами себя осетины при общении с последними.

Кабардинцы употребляют по отношению к осетинам этноним *къущхьэ*. См.: *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 111—112, 116, 120, 179, 181.

[256] Точка зрения Г. о происхождении осетин от кипчаков (половцев) и узов («язигов» античных авторов) казалась несостоятельной уже для его ближайших последователей. Так, Г. Ю. Клапрот, занимавшийся изучением осетинского языка непосредственно на Кавказе в начале XIX в. и обративший особое внимание на данные материалы и выводы Г., не обнаружил в Осетии ни одного из приведенных Г. якобы осетинских имен. Клапрот писал: «После того как я убедился, что эти имена не осетинские и не татарские, я стал искать их у черкесов и уже в Моздоке получил подтверждение от кабардинских мулл, что ниже перечисленные имена встречаются у их соотечественников». На этом основании Клапрот сделал вывод, что гипотеза Г. о происхождении осетин от половцев «совершенно недоказуема и ни на чем не основана» (см.: *Klaproth J.* Op. cit. S. 28, 59). Вместе с тем, нельзя не признать, что Г. совершенно верно отметил принадлежность осетинского языка к языкам иранской группы.

[257] Первые три из перечисленных округов составляли историческую область Центральной Осетии — Туалту, или Двалетию. Наро-Мамисонское и Алагирское общества являлись территориально-политическими образованиями с отличной от прочих обществ Осетии социально-политической системой. На этом основании, а также при учете географического соседства, в литературе их нередко упоминали вместе, называя Алагирским, т. е. именем более крупного общества, а не наоборот, как у Г. В округ Саннах (?) Г. включены селения Мамисонского, Зарамагского и Зругского обществ, а также некоторые селения Алагирского общества.

[258] Р. Дугор Г. называет р. Сардирон. Фиксация Г. в Дигории селений Мизур (4), Бад (7) и др. является свидетельством миграций населения из Алагирского ущелья в Дигорское в XVIII в. Побывавший в Осетии в 1781 г. и оставивший подробное описание Дигории Штедер отмечал наличие в последней в тот период 30 населенных пунктов, а не 50, как у Г. По мнению Н. Г. Волковой, одним из объяснений данного факта является усилившийся к 1780-м гг. процесс переселения дигорцев на равнину. См.: *Steder.* Tagebuch einer Reise die im Jahr 1781 von der Granzfestung Mosdok nach dem innern Caucasus unternommen worden // Neue Nordische Beytrage. Bd. VIII. SPb. und Leipzig, 1796. S. 49; *Калоев Б. А.* Осетины. М., 1971. С. 38—39; *Волкова Н. Г.* Этнический со-

став... С. 113—114; *Берозов Б. П.* Переселение осетин с гор на плоскость. Орджоникидзе, 1980. С. 26—52.

[259] Мекевани и Сони — это Мкинвали-Казбек и хорошо известные по русским источникам XVII—XVIII вв. Сонские земли, т. е. земли Арагвского эриставства. Сонские земли располагались по обеим сторонам Главного Кавказского хребта в районе Дарьяльского прохода. В XVII—XVIII вв. этнический состав населения этого района был смешанным. Здесь проживали осетины, ингуши, хевсуры. Последние в XIX в. переселились в Хеви. Значительная часть перечисляемых Г. населенных пунктов, согласно материалам описи 1781 г., входила в состав Хеви (бывшее Хевское или, по русским источникам, Сонское эриставство) Арагвского эриставства Грузии. См.: *Гвритишвили Д. В.* Указ. соч. С. 56—57; *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 125, 126, 147—152, 175; *Она же.* Статейные списки русских посольств XVI—XVII вв. как этнографический источник // Кавказский этнографический сборник. Вып. 6. М., 1976. С. 262.

[260] Уагшамба и Далагшаниба — Верх. и Ниж. Саниба (осетинское *валлаг* и *даллаг* — 'верхний' и 'нижний'). Ср. в округе Тирсау: 7—8. Верх. и Ниж. Деси.

[261] Селения Архотского общества (шесть селений, Г. упоминает только одно — Ахиели) находились в истоках р. Асса, а не Камбелей (Камбелеевки), как отмечает Г., и имели общие названия Архотис-цкали и Чимга-цкали.

[262] Г., очевидно, описывает долину р. Армхи, осетинское название — Макалдон или Макхалон (ниже Г. упоминает этот округ в форме Макарл). В XVIII—первой половине XIX в. долина Армхи — Джейрахское (Джерахское) ущелье — являлась этноконтактной зоной расселения осетин и ингушей. На протяжении этого периода источники фиксируют там как осетинские (в нижней части ущелья), так и ингушские (в его верхней части) селения, а также изменение пограничной линии между ними. См.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав... С. 129—130, 144—145.

[263] Падшур. — Имеется в виду общество Певчури.

[264] Примененный Г. к кистинам, т. е. вайнахам, этноним «мицджеги» является не совсем точной передачей используемого тюркоязычными кумыками по отношению к чеченцам этнонима «мычыгъышлы». Заимствованный от кумыков, этот этноним встречается и в позднесредневековых российских документах и источниках в форме «мичкиз» («минкиз»). Также из кумыкского он попал и в некоторые дагестанские языки, в частности даргинцев («мичихичлан»). Впервые упоминая этот этноним (в форме «мицджегис бутурул»), Г. отмечает, что используется он андийцами (Западный Дагестан), однако ниже, приводя лишь первую часть составного этнонима, он характеризует его как «татарский» (т. е. тюркский). В первом случае допущена ошибка. Оказались совмещенными два разнородных этнонима, относящиеся к чеченцам, но в разноязычных средах: «мицджегис» — тюркское (кумыкское) по происхождению слово «бутурул» — аваро-андийское (аварцы называют чеченцев — *буртиал*, андийцы — *бутрул*), являющееся собственно этнонимом, а не термином со значениями 'человек', 'люди', 'народ', как его переводил Г. См.: *Марр Н. Я.* Кавказские племенные названия и местные параллели. Пг., 1922. С. 35; *Волкова Н. Г.* Этнонимы... С. 143—144, 173.

[265] Родственные между собой чеченский, ингушский, карабулакский и бацбийский языки, составляющие нахскую (вайнахскую) языковую подгруппу, имеют общие генетические корни с языками народов Дагестана.

[266] Вероятно, храм Тхаба-Ерды, расположенный в верховьях р. Асса.

[267] Ошибка, должно быть: «аксайский князь».

[268] Округ Ендре и Яхсай. — Имеется в виду общество Качкалык. Наряду с двумя другими — Мичик и горной Ичкерией (Нохчи-мохк) — оно составляло восточную часть Чечни и находилось в районе Качкалыковского горного хребта. Наряду с собственно качкалыковскими селениями Г. перечисляет и возникшие к середине XVIII в. равнинные ичкеринские селения (№ 13, 16, 18) (см.: *Волкова Н. Г.* Этнический состав...

С. 178—183). Упоминаемый в редакции Палласа термин «мицджеги», очевидно, подразумевает не только этноним — чеченцев, но и общество Мичик, располагавшееся вдоль одноименной реки в непосредственном соседстве с Качкаликом.

[269] Очевидно, имеются в виду князья Туралава (Турловы), состоявшие в родстве с аварскими ханами (нуцалами) и в XVII в. являвшиеся владетельными князьями ряда чеченских территорий и наследниками титула нуцала См.: *Гаджиев В. Г.* Сочинение И. Гербера... С. 170—171.

[270] Возможно, Шареин и Докан искаженное чеч. *шира* — 'старый' и *доккха* — 'большой', сообразно с чем последние три названия могут соответствовать селениям Старые и Большие Атаги.

[271] Не исключено, что под Кулгой подразумевается чеченское общество Хуланла, располагавшееся на границе с Тушетией.

[272] Г. неточен, упоминая ингушский округ Галгай среди чеченских обществ.

[273] Саглаис — с. Салги.

[274] Округа Дшанти, Чабрилло и Шабет. — чеченские общества Чанти, Шабеты (Шибуты, Шатой) располагались по Чанты- и Шаро-Аргуну; общество Чаберлой (Чеберлой) — на границе с Дагестаном. Г. ошибочно помещает их по Сунже.

[275] Самоназвание карабулаков — *орстхой*. Приводимые Г. этнонимы карабулаков на их собственном, а также чеченском и ингушском языках могут переводиться двояко: Ариш Тояй = Арисх тояи, Арште = Арсхте, где второй вариант ближе к оригиналу. Возможно, его и хотел передать Г.

[276] Г. упоминает общество Меести в качестве одного из карабулакских, соответственно, это не чеченское общество Майсты. См.: *Klaproth J.* Op. cit. S. 11.

[277] Мереджа — одно из четырех подразделений карабулаков, чьи селения, согласно материалам Клапрота, располагались на ручье Басерен — правом притоке Ассы. См.: *Klaproth J.* Ibid.

[278] Тарху. — Имеется в виду город Тарки.

[279] Речь дет об Аварском (Хунзахском) ханстве (о приводимых терминах см.: *Гаджиев В. Г.* Сочинение И. Гербера... С. 163 и сл.). Упоминаемые правители Аварского ханства: Мухаммад (Магомед) Нуцал-хан (1729/30—1774) и его сын от Баху, внучки кайтагского уцмия Ахмад-хана — Умма-хан (Омар) аварский (1761/62—1801). См.: *Шихсаидов А. Р., Айтберов Т. М., Гасанов М. Р., Алиев Б. Г.* Материалы по хронологии и генеалогии // Источниковедение средневекового Дагестана. Махачкала, 1986. С. 154—156.

[280] Непонятно, что имел в виду Г., говоря об уплате аварцами дани чеченским князьям. Вероятно, подразумеваются отношения с князьями Туралава (Турловыми) (см. примеч. 269).

[281] Общество Кисерух, или Тлейсерух, располагалось по ущелью одноименной реки, в нижнем течении формирующей, вместе с притоками, русло р. Каракойсу (у Г. — Карак).

[282] Г. ошибается, говоря о территориальном соседстве обществ Гидатль и Анди, в действительности отдаленных друг от друга на значительное расстояние и лежавших вдоль русел разных рек, соответственно, Аварского и Андийского Койсу.

[283] Описываемый округ Ансокул соответствует территориям обществ Хиндалал, Хунз, Хедолал, Нака-Хиндалал и Тлуртли, составлявшим земли Аварского (Хунзахского) ханства. Уточнений требуют названия следующих населенных пунктов: Араканы (Харакуни), Зирани, Балаканы, Ашильта, Чиркей, Бавтугай, Ирганай (Ирханы) (см.: *Берже А.* Материалы... С. 283—284; Памятная книжка... С. 165 и сл.). Название этого же общества — Койсубу. Сел. Костек — центр Костековского феодального владения.

[284] Особое выделение в издании Палласа округов Аракан и Буртума ошибочно. Араканы — наиболее крупное селение общества Хиндалал, входившего в состав Аварского ханства. Причисляемые к округу Буртума селения входили в состав общества

Гумбет и упомянуты Г. в соответствующем разделе. Буртуна, очевидно, — сел. Буртунай (район Салатавии).

[285] Г. ошибается, говоря о том, что округ Анцух, так же как упоминаемые ниже округа Тебел и Тумурги, располагался у Самура. В действительности принадлежащие им селения находились в верховьях р. Аварское Койсу. По материалам XIX в. селение Анцуг не известно. Однако А. Берже отмечал, что «Чадода, Чадоколо и Гольтросо — самые богатые и многолюдные аулы Анцухского общества. Эти три аула с а. Мачара называются горцами собственно Анцухом». Под названием Русбл, очевидно, упомянуто селение Русюл, входившее в состав пограничного с Анцухом общества Тхебель. См.: *Берже А.* Материалы... С. 257, 259; История, география и этнография Дагестана. С. 320.

[286] Округ Тлебел — общество Тлебел (Тходаколо). Однако в действительности перечисляются селения соседних с Тлебелем обществ, в том числе Богнада, которое у Г. под этим названием фигурирует в качестве селения Бухунуда. См.: История, география и этнография Дагестана. С. 320—321; Памятная книжка... С. 244.

[287] Округ Тумурги, или Тумурал — общество Тум (Тамарал, Джурмут).

[288] В редакционной версии Палласа округа Ахти и Рутул ошибочно включены в категорию округов с аваро-андо-дидойским населением. Оба общества располагались в Южном Дагестане и были населены лезгинами и малым народом лезгинской подгруппы — рутульцами.

[289] Упоминаются селения Джаро-Белоканских обществ (см. примеч. 57) и султанства Элисуйского. Местное грузинское население именовалось ингилойцами.

[290] О Дидо см. примеч. 61. Селения 1. Беша; 2. Бари; 3. Тлядух; 5. Кеморо; 6. Тетцох; 7. Рехот в XVIII—начале XIX в. прекратили свое существование. Жители первых четырех переселились в Кидеро, с. Тетцох, согласно преданиям, погибло в результате горного оползня. См.: *Берже А.* Материалы... С. 254; Памятная книжка... С. 193—195; *Карпов Ю. Ю.* Исторические предания цезов // Новое в этнографии. Вып. 1. М., 1989. С. 93—94.

[291] Округ Унзо. — Имеется в виду Гунзиб — общее название близко расположенных селений Тодор, Родор, Гьело. Население — гунзибцы (самоназвание — гьонзал), малый этнос Дагестана. Помимо вышеназванных селений, они проживали также в селениях Нахада и Гарбутль. Все аулы расположены у одного из истоков Аварского Койсу — Кудаб-Оере. Входили в состав общества Капуча (см. примеч. 58, 294).

[292] Цезские (дидойские) языки — цезский (дидойский), хваршинский, бежтинский, гинухский, гунзибский — составляют подгруппу аваро-андо-цезских языков. Хваршин Г. не упоминает, а язык бежтинцев (капучей) и совокупно с ними гинухцев (инухи) определяет как самостоятельный.

[293] Г. отмечает зависимость Дидо от Анцуха как реальность, существовавшую в период его пребывания на Кавказе (1771—1772). И. И. Норденстам в документе, датируемом 1832 г., ссылаясь на слова местных жителей, относил обретение дидойскими селениями независимости от Анцуха к событиям 80—100-летней давности (эпидемия холеры). См.: История, география и этнография Дагестана. С. 323.

[294] Округ Кабуч. — Селения общества Капуча (см. примеч. 58) располагались вдоль одного из истоков Аварского Койсу — Кудаб-Оере. Упомянуты селения: Бежта, Тлядал (груз. название — Калаки, у Г. неверно указаны как два самостоятельных селения), Хашархота, Гинух. Под Худчига, возможно, имелось в виду общество Унзиб (Гунзиб), на местном языке имевшее второе название — Хунжу. Нехал также гунзибское с. Нахада (см. примеч. 291). Хантла — вероятно, соседнее анцухское с. Хонтоколо.

[295] Андийские селения Гагатль, Рикуани, Гунхо, Ашали, Зило. В с. Конхидатль, входившем в состав общества Технуцал, жили выходцы из Анди. Селения Буртунай, Обода и Телетль — аварские.

[296] Акуша. — Под округом Акуша Г. описывает не одно соответствующее общество, а — шире — территорию расселения даргинцев, в административно-политическом плане

представлявшую собой федерацию Акуша-Дарго с входившими в ее состав обществами Акуша, Муги, Микеги, Усиша, Уракли, Сюрга, Цудахар (последнее у Г. выделено особо). Отмечая, что в Акуше говорят на одном языке с «Балхарою», Г. не совсем прав, так как в с. Балхар проживают лакцы, но само оно наряду с также лакскими селениями Цуликан, Уллучара (Кулцур) и Кхоли входило в состав Акуша.

[297] Казикумых — округ в Дагестане, территория его населена лакцами. Этноним «казикумухи» происходит от названия с. Кумух (приставка «гази» — 'воюющие за веру'; согласно преданиям, легендарный арабский завоеватель Абу-Муслим в 777 г. построил здесь соборную мечеть, местное же население первым в Дагестане приняло ислам). До XVII в. Кумух являлся резиденцией правителей шамхальства — основного политического образования средневекового Дагестана, объединявшего территории, населенные лакцами, кумыками, даргинцами и др. В начале XVII в. основная резиденция шамхалов была перенесена в Тарки и Бойнак, за Кумухом сохранился статус летней резиденции. В 1640 г. лакцы отложились от шамхалов, во главе местной администрации стали выборные хахлавчи (халклавчи). Около 1700 г. хахлавчи был избран Сурхай-чолак, проводивший активную политику в Кавказском регионе. Россия и Турция пытались склонить его каждая на свою сторону. В 1727 г. Порта предложила Сурхай-хану чин двухбунчужного паши, крупное жалованье, он был утвержден ханом Ширвана. В 1730-х гг. Сурхай-хан вел борьбу с персидским шахом Надиром, во время третьего похода Надира в Дагестан Сурхай-хан попал в плен. Умер в 1748 г. См.: История Дагестана. Т. 1. М., 1967. С. 247—249; *Гаджиев В. Г.* Указ. соч. С. 147—159.

[298] Кумбаза — неточно переданное лакское Хъун-базар, т. е. 'большой базар'. По мнению Л. И. Лаврова, применение этого названия в качестве синонима Кази-Кумуху является свидетельством существования в последнем в XVIII в. большого рынка.

Хукал, лакское Гьхъал, или Табахлу, — в прошлом одно из селений ханства, позднее — северная часть с. Кумух. См.: *Лавров Л. И.* Эпиграфические памятники... Т. 1. С. 207—209.

[299] Чилайми и Цувади — наиболее древние части Кумуха, в прошлом самостоятельные общины, носившие общее название Алчи. См.: *Лавров Л. И.* Там же.

[300] Уцмийство Кайтагское с центром в с. Башлы занимало территорию к югу от р. Оросойбулак до р. Дарбак и к западу от Каспийского моря. В приморской части уцмийства проживали тюркоязычные кумыки, в нагорной — кайтаги, чей язык относится к даргинской группе дагестанских (по классификации Г. — лезгинских) языков. Поэтому Г. лишь отчасти прав, утверждая, что язык в этом округе татарский.

[301] Имеется в виду так называемое Кюринское владение, располагавшееся в Южном Дагестане. Кюринцами в XVIII—XIX вв. называли лезгин. Фатх-Али-хан (1737—1789) — хан Кубинский и Дербентский.

[302] Указание Г. о том, что население округов Цудахар, Акуша, Кубеша (т. е. Кубачи) и Махселе (Махселер) говорит на особом, т. е. даргинском языке и близком ему кубачинском, позволяет предполагать размещение последнего на территории даргинцев. Однако о наличии в Даргинии территориально-политических образований или населенных пунктов с похожим названием сведений нет. Вряд ли под Махселе имелось в виду кумыкское с. Маджалис (расположенное на сравнительно небольшом расстоянии от Кубачей), которое, вероятно, скрывается под названием Мачелер (Мачилеи).

[303] Перечень населенных пунктов показывает, что под р. Озен понимаются две реки — Шураозень и Параулозень. В рукописи Г. среди аулов, расположенных у Озена, неверно упомянут Кумух.

[304] В списке населенных пунктов округа приводится случайный набор отдельных селений и независимых союзов сельских общин («вольных» обществ) — Алти-пара, Докуз-пара, Ахты-пара (?), располагавшихся в Южном Дагестане.

[305] Терекеме переселились в южные районы Дагестана (в основном к северу от Дербента) из Азербайджана, в частности из Ширвана, в XVI в. В Азербайджане термин

«тэрэкэме» употреблялся применительно к кочевым племенам огузов в значении «кочевники». Терекеменцы участвовали в этногенезе азербайджанцев (*Гаджиева С. Ш.* Дагестанские терекеменцы. XIX—начало XX в. М., 1990). О терекеменцах в Грузии см. примеч. 51, 79. Как можно понять из замечаний Г. и перечня округов, под терекеменцами или трухменами он понимал тюркоязычных азербайджанцев. Кроме собственно азербайджанских территорий Г. ошибочно причисляет к терекеменским (т. е. тюркским, азербайджанским) округам общества лезгин Южного Дагестана: Алти-пара, Докуз-пара, с. Мискинджа, а также селения хиналугцев, крызов и будугцев (у Г. последние объединены в одно название Кришбудах), чьи языки относятся к лезгинской группе, сами же селения расположены в горных районах Северного Азербайджана.

[306] По-грузински «крест» — *джвари*. Упомянутый Александр Бекевич — это Александр Бекович Черкасский, кабардинский князь из рода Бекмурзиных, поступивший на русскую службу и ставший советником Петра I по восточным делам. На русской службе с 1719 г. находился и Эльмурза-Бекович Черкасский.

[307] По мнению исследователей, данные памятники являются доказательством того, что в конце XVI в. в Кабарде еще ставились монументы с варваризованными греческими надписями. В изобразительных сюжетах памятники передают «оригинальное сочетание языческих и христианских элементов без всякого влияния ислама», «являются старейшим известием о проникновении к горцам мифа о Георгии Победоносце». См.: *Иессен А. А.* Археологические памятники Кабардино-Балкарии // Материалы и исследования по археологии СССР. М.; Л., 1941. № 3. С. 33—34; *Лавров Л. И.* К истории северокавказского фольклора (до XIX в.) // Сов. этнография. 1971. № 1. С. 35; *Миллер В. Ф.* Отголоски кавказских верований на могильных памятниках // Материалы по археологии Кавказа. М., 1893. Вып. 3. С. 119—126.

[308] Татартуп — в средневековый период крупный городской центр Северного Кавказа, располагавшийся на территории городища Верхний Джуллат. В русских летописях известен как город Дедяков (Тетяков). Описываемые Г. церкви были католическими, так как, по сведениям И. Шильтенберга, в Джулате в начале XV в. действовала католическая церковь, находилась кафедра епископа, проживали монахи Кармелитского ордена. Турецкий путешественник XVII в. Эвлия Челеби застал на месте города, называемого им Ирак-и Дадиан, уже развалины, которые его чрезвычайно впечатлили («восемьсот минаретов... сохранились на площадях в виде башен»). В настоящее время сохранился только один минарет — Татартупский, или Эльхотовский (по названию населенного пункта Северной Осетии). См.: *Лавров Л. И.* Происхождение кабардинцев и заселение ими нынешней территории // Сов. этнография. 1956. № 1. С. 26—27; *Семенов Л. П.* Татартупский минарет. Дзауджикау, 1947; *Челеби Эвлия.* Книга путешествия (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII в.) М., 1979. Вып. 2. С. 99—103; *Шильтенберг И.* Путешествие по Европе, Азии и Африке с 1394 по 1427 гг. // Зап. Новорос. ун-та. Одесса, 1867. Т. 1. С. 31—32.

[309] Описанный Г. склеп (возле с. Плиево Назрановского р-на Ингушетии) фигурирует в литературе под названием Борган-каш (Боргьа каш), или Брагунский мавзолей. Обследование памятника, проведенное в 1925 г., показало, что здание имело прямоугольное, а не шестиугольное, как у Г., основание; время строительства — 1430 г., имя первого погребенного — Бек Султан Худашадов, имя строителя — Гирей. Л. И. Лавров дал следующий перевод надписи: «Восемьсот восьмой год. Постройка ... Бек Султан б. Худайнад». С данным склепом и погребенными в нем лицами связано несколько преданий. Местное ингушское население во второй половине XIX в. относилось к склепу «с почтением, во время засухи ходят вокруг и молят о дожде». См.: *Головинский П. И.* Чеченцы // Сб. сведений о Терской области. 1878. Вып. 1. С. 248—249; *Лавров Л. И.* Эпиграфические памятники... Ч. 1. С. 129—130; *Семенов Л. П.* Брагунский мавзолей // Изв. Сев.-Осет. НИИ. Орджоникидзе, 1956. Т. 17. С. 196—206.

[310] Вероятно, ошибка и имеется в виду р. Чегем, так как именно эта река среди прочих названных упоминается при описании Кабарды.

[311] Варианты этимологии гидронима Баксан. См.: *Ган К. Ф.* Опыт объяснения кавказских географических названий // Сб. материалов для описания местностей и племен Кавказа. Вып. 40. С. 2; *Коков Дж. Н., Шахмурзаев С. О.* Балкарский топонимический словарь. Нальчик, 1970. С. 37—38.

[312] Река Гядук.

[313] Кис бурун — Девичий мыс (тюрк. *бурун* — 'нос', 'мыс').

[314] Князья Большой Кабарды: Атажукины, Мисостовы, Джамбулатовы (Жамбулатовы) и знатные уздени (тлекотлеши): Тамбиевы, Куденетовы, Анзоровы.

[315] Имеется в виду Джанхот Сидаков — кабардинский князь, представитель «баксанской партии»; в 1770 г. входил в состав кабардинского посольства в Петербург.

[316] *Бжъэпэ/бжъап* — 'выступающая возвышенность, взгорье'. См.: *Шагиров А. К.* Этимологический словарь адыгских (черкесских) языков. М., 1977. Т. 1. С. 88.

[317] Очевидно, ошибка в издании П. (что из-за отсутствия дневниковых записей Г. за данные числа проверить невозможно); здесь и ниже должна быть Кума. На это указывает определение истоков реки недалеко от р. Подкумок (исток р. Кура, притока Малки, находится значительно восточнее), а также упоминание в дальнейшем именно Кумы.

[318] Г. принадлежит первое описание памятника у р. Этока, известного под названием Дука-Бек (в настоящее время находится в Государственном Историческом музее в Москве). Большинство исследователей датируют памятник 1130 г., а по характеру содержащихся на нем надписей констатируют проживание в данное время в районе Пятигорья этнической группы адыгов-христиан, которых возглавляло лицо, носившее высокий титул тюркского происхождения. В поздней традиции почитание памятника связывалось с культом плодородия. См.: *Латышев В. В.* Кавказские памятники в Москве // Зап. Имп. Русского археологического о-ва. СПб., 1886. Т. 1, вып. 2. С. 45—46; *Гадло А. В.* Этническая история Северного Кавказа X—XIII вв. СПб., 1994. С. 149—1551 и др.

[319] Брекчия — камень, слежавшийся из обломков разных горных пород.

[320] Маджары — один из наиболее крупных городов Золотой Орды. Однако городской центр на территории Маджар существовал уже в XI—XII вв., хотя в письменных источниках, очевидно, значился под другим именем. Разрушение Маджар правомерно связывать с завоевательными походами Тимура на Северный Кавказ, однако находки памятников XV—XVI вв. доказывают, что эта местность была в тот период еще обитаема или представляла собой священное для мусульманского населения края место. См.: *Волкова Н. Г.* Маджары (Из истории городов Северного Кавказа) // Кавказский этнографический сборник. М., 1972. Вып. 5. Г. упоминает публикацию: *Busching A.-F.* Magazin fur die neue Historie und Geographie. Bd. V. Halle, 1775.

[321] Сокур Хаджи — ногайский мурза.

[322] Едисанцы (едисанская орда) — одно из территориально-этнических подразделений западных ногайцев.

[323] Алтекезер. — Ошибка, должно быть алтекезек, то есть абазины-алтыкесеки.

[324] Псидже (Псыж) — имеет преимущественно значение «река большая». См.: *Коков Дж. И.* Адыгская (черкесская) топонимия. Нальчик, 1974. С. 245.

[325] № 14—15 — р. Мал. и Бол. Зеленчук, № 16 — р. Уруп, № 17—18 — р. Мал. и Бол. Теген (Тегинь), притоки Урупа, № 21 — р. Шхагуаша, русское название — Белая, № 23 — р. Ходзь.

[326] Начало формирования группы так называемых казаков-некрасовцев относится к 90-м гг. XVII в., когда с Дона после подавления одного из восстаний, предшествовавших восстанию Кондратия Булавина, на Северный Кавказ ушли казаки во главе с Львом Манацким. После восстания под руководством К. Булавина за Кубань к ногайцам переселилось около 8 тыс. казаков, которые по приказу крымского хана Каплан-Гирея

были поселены недалеко от Темрюка. Между речками Анапа и Пучказ на склоне горы Абаза поселились 3 тыс. казаков, возглавляемых Игнатом Некрасовым и называвшихся некрасовцами. В первой половине XVIII в. некрасовцев насчитывалось около 10 тыс. чел. После взятия Анапы русскими войсками в 1791 г. все некрасовцы ушли в Турцию и поселились в низовьях Дуная. После освобождения Болгарии переселились в Малую Азию на Майнос. В 1921 и 1928 гг. некоторые из некрасовцев вернулись на Северо-Западный Кавказ. См.: *Волкова Н. Г., Заседателева Л. Б.* Казаки-некрасовцы: Основные этапы этнического развития // Вестник МГУ. История. 1986. № 4.

Указатели*

Указатель имен

Абаи, турецкий паша в Абхазии *227*
Абашидзе (Абачитзе, Абахизи), грузинская княжеская фамилия *121, 162, 184, 195, 395, 399*
— Койхосро (Кайхосро) *121, 395*
Аббас (Абас), шах Ирана *91, 141, 180, 391, 392, 393 394*
Абрат (Авиатар), святой *144, 397*
Абу-Муслим, проповедник ислама *409*
Авали шили (Авалишвили), грузинская княжеская фамилия *162*
Авананис, мифологический персонаж *395*
Агташвили, грузинская княжеская фамилия *184*
Адам, мифологический персонаж *142, 143*
Адами, царь Грузии *144*
Адерк (Адреви), царь Грузии *143, 396*
Адранасе (Адрнесе), царь Грузии *145, 397*
Азорк (Асорк), царь Грузии *143, 144, 397*
Айдемиров Арсланбек, «владелец» чеченского с. Алды *390*
Айтберов Т. М., историк *407*
Акартам, царь Грузии *143*
Александр, грузинский царевич *148, 149*
Александр I, царь Грузии *145*
Александр II, царь Кахетии *146, 398*
Александр, царь Имеретии *136, 149, 150*
Александр (Исак Бей Шанавас), сын Иессе *148*
Александр, царевич имеретинский *115, 150*
Александр Македонский (Македонаели) *143*
Александр, сын Бакара *148*
Али-Кули-хан (Иессе, Иассе), царь Картли *146—148, 398*
Али, пророк *166*
Али Султан, кумыкский князь в Джунгутае *252, 256*
Алиев Б. Г., историк *407*
Али-хан, сын Магомед-Кули-хана *146*
Алишев Хамза (Хамурза), кумыкский князь *40, 387*
Амеречили, грузинская княжеская фамилия *162*
Амилахоари, грузинская княжеская фамилия *162*
— Койхосро *94*
Амурсин Атагука, кабардинский князь *282*
Анастасия, грузинская царевна *149*

* Указатели подготовил Ю. Ю. Карпов.

Анаханум, жена Теймураза I *149*
Андрей, апостол *396*
Андроникашвили (Андронике Шило, Ендроника Шилло, Ендроника Швили), грузинская княжеская фамилия *84, 159, 399*
— Койхосро, судья *149*
— Отиа (Оха) *105*
— Папуа *149*
— Сирван *176*
Анзоровы (Анзор), кабардинская княжеская фамилия *277, 411*
Анна, грузинская княжна *149*
Антоний I, католикос Грузии *77, 79, 148, 399*
Антоний II (царевич Теймураз), католикос Грузии *149, 399*
Антоний, священник *119*
Анчабадзе Ю. Д., историк, этнограф *403*
Аос (Гаос), эпоним, легендарный предок армян *142*
Апашидзе (Апакизе), грузинская княжеская фамилия *201, 402*
Аратак, царь Грузии *143*
Армазел (Армазол), царь Грузии *143, 144, 397*
Арсланбек Амурза, кабардинский князь *282*
Арчил, царь Картли *144, 145, 393*
Арчил, грузинский царевич *135, 147, 398*
Арчил (Абдулла, Абдулла-Бег), правитель Сомхети *148, 399*
Арчил (Арчили), князь, брат имеретинского царя Соломона *105, 147, 150, 192, 193*
Атажукины, кабардинская княжеская фамилия *277, 411*
Ахмад-хан, уцмий (правитель) Кайтага в Дагестане *407*
Ахмет, осетинский князь *45, 75*
Ашот, куропалат Грузии *145*
Баград, куропалат Грузии *145*
Баград, сын имеретинского царя Александра *150*
Баграт III, царь Грузии *127, 395*
Баграт VII, царь Грузии *398*
Баграт, царь Грузии *145*
Баграт, сын Константина II, царя Картли *393*
Багратиони, грузинская царская фамилия *145, 149, 162, 186*
Байер К., академик *136, 199, 200, 248*
Бакар (Шинавад), сын Вахтанга VI *148, 399*
Бакур (Баквар) III, царь Грузии *144, 397*
Барата шили (Бараташвили, Баратиани шили) грузинская княжеская фамилия *162*
Бардос, мифологический персонаж *142, 395, 396*
Бартом (Бартон), царь Грузии *143, 396*
Баруква, кабардинская княжеская фамилия *277*
Басиат, княжеская фамилия балкарцев *224*
Бати-Гирей Солтан, крымский хан *296*
Бекмурзины (Бекмурза), черкесская княжеская фамилия *228, 278*
Бекович (Бекевич), кабардинская княжеская фамилия
— Александр *28, 260, 410*

— Бекмурза *260, 278*
— Елмурза (Эльмурза) *56, 260, 278, 390, 410*
Белый (Белой) Г., рисовальщик, спутник И. А. Гильденштедта *15, 137*
Беляев А., студент, спутник И. А. Гильденштедта *15, 98, 137*
Берг Л., миссионер *274*
Бердзенишвили Н., историк *391, 398*
Берже А. П., историк *389, 392, 407, 408*
Беридзе В. В., историк *395*
Березов Б. П., историк *406*
Бесарион, патриарх Мингрелии *200*
Блиев М. М., историк *386*
Боза, ингушская фамилия *240*
Боко, фамилия карабулаков *243*
Брегадзе Н. А., этнограф *391*
Бринк Н., полковник русской армии *303*
Броссе М. Ф., историк *395—397*
Булавин К., казачий атаман *296, 411*
Бутков П. Г., историк *386, 390, 398—400, 403*
Бюшинг А. Ф., естествоиспытатель *291, 411*
Васильев С., купец *390*
Вахоха Швило (Вахвахишвили), грузинская княжеская фамилия *90, 393*
Вахтанг I, Горгосал, царь Грузии *96, 99, 394*
Вахтанг VI, царь Грузии *142, 146, 147, 394, 395, 398*
Вахтанг, царевич грузинский *95, 149*
Вахушти (Вахушт), царевич, сын Вахтанга VI, историк, географ *148, 391, 393—396, 398—400, 403*
Виноградов В. Б., историк *390*
Виргин Д., мать И. А. Гильденштедта *22*
Виргин фон Я. *22*
Волков А. А. *125*
Волков, полковник русской армии *79*
Волкова Н. Г., этнограф *386—390, 402, 404—406, 411, 412*
Габашвили В., историк *394*
Габуашвили (Губилта, Губнашвили), грузинская княжеская фамилия *184*
Гаджиев В. Г., историк *387, 407*
Гаджиева С. Ш., историк, этнограф *410*
Гадло А. В., историк, этнограф *411*
Ган К. Ф., историк, филолог *388, 410, 411*
Гардабос, мифологический персонаж *142*
Гасанов М. Р., историк *407*
Гаурари швили, грузинская княжеская фамилия *162*
Гачиос, мифологический персонаж *142*
Гвритишвили Д. В., историк *400, 406*
Гелашвили Г. И., историк *19*
Гелехстановы (Мударовы), кабардинская княжеская фамилия *388, 404*
Георги Г., историк *403*

Георгий, святой *122, 151, 261, 281*
Георгий, царевич имеретинский *121, 192*
Георгий, царевич картлийский *147*
Георгий, эристав (эристав) *110, 180*
Георгий X, царь Грузии *145, 398*
Георгий XI, царь Грузии *145, 394, 398*
Георгий, сын Вахтанга VI *148*
Георгий, сын Ираклия II *149, 237, 399*
Георгий, брат имеретинского царя Александра *136, 149*
Георгий, царь Абхазии *397*
Гербер И.-Г., исследователь Кавказа *203, 245, 252, 387, 402*
Герман К., издатель *18*
Гильденштедт А., отец И. А. Гильденштедта *22*
Гильденштедт И. А. *13—26*
Гледич *23*
Гмелин С. Г., начальник отряда академической экспедиции *13, 14, 15, 21, 23, 25, 34, 72, 253, 272*
Гнардук, кабардинский князь *277*
Гобилишвили (Гобили Швилли, Губилта), осетинская фамилия в Грузии *111, 237*
Головинский П. И., историк, публицист *410*
Грапш Готфрид, миссионер *274*
Гуарам (Гурам), куропалат *144, 397*
Гуриел (Гурнис еристави), княжеская фамилия в Гурии
— Георгий *197*
— Мамия *197, 400*
Давид II Строитель (Возобновитель), царь Грузии *127, 145, 395*
Давид VI, царь Грузии *145, 397*
Давид VII, царь Грузии *145, 397*
Давид X, царь Грузии *393*
Давид, эристав Ксанский *15, 24, 78, 94, 95, 98, 103, 105, 109, 112, 139, 181, 236, 390*
Давид, сахлтухуцеси (министр двора) в Грузии *121*
Давид, сын царевича Георгия *149*
Давид (Соломон II), племянник Соломона I *150, 400*
Давид шили (Давидишвили), грузинская княжеская фамилия *162*
Дадиан, правящая династия в Мегрелии (Мингрелии) *136, 137, 149, 185, 194, 199*
— Отия *115, 394, 399, 400*
— Кадзиа (Кациа) *199, 399*
Далгат Б., этнограф *17*
Даришан (Дариджан), дочь имеретинского царя Соломона I *121*
Дария Георгиевна, жена Ираклия II *394, 399*
Дгебуадзе (Гибуазе, Гибиозе), грузинская княжеская фамилия *201, 402*
Девлетуко (Девлетуква) Келемет *23, 44*
Дерок (Дерук, Даероок), царь Грузии *144, 397*
Джавахос, мифологический персонаж *142, 143, 396*
Джаваха шили (Джавахишвили), грузинская княжеская фамилия *162*
Джавахишвили И., историк *391, 398*

Джамбулат, черкесская (кабардинская) княжеская фамилия *228, 282, 411*
— Ислам *282*
Джанашиа С., историк *391, 398*
Джанашвили М. Г., историк *393, 399*
Джапаридзе (Джапаризи), грузинская княжеская фамилия *112, 184, 237*
— Георгий *112*
Джаум Хаджи, ногайский мурза *298*
Джижевази, грузинская княжеская фамилия *184*
Джуаншер, брат грузинского царя Иоанне *397*
Дзидзария Г. А., историк *403*
Дионис, священник *119*
Дирр А. М., историк, лингвист *398*
Дмитрий, святой *151*
Докшукины, кабардинская фамилия *275*
Долгорукий В. М., командующий русской армией в Крыму *272*
Доменти (Домети), католикос *148, 399*
Евдомон, патриарх абхазский *127*
Екатерина II (Великая) *22, 23, 387*
Елена, царица Грузии *127*
Елена, дочь Ираклия I *146, 147, 150, 398*
Еллис В. II, картограф *22*
Естати, святой *151*
Закарая П., историк *303*
Заседателева Л. Б., этнограф *388, 412*
Захарий, митрополит Абхазии и Грузии *127*
Зулузиков (Цулукизи) Георгий, грузинский князь *115*
Зряковский (Цриаковский) Б., спутник И. А. Гильденштедта *15, 80, 137*
Иафет (Иефет), мифологический персонаж *395*
Иашвили, грузинская княжеская фамилия *184*
Иван, сын царевича Вахушти *148*
Иван Васильевич (Иван IV Грозный), русский царь *229, 263, 271*
Ивериели Г. С., историк *401*
Иессе, см.: Али-Кули-хан
Иессен А. А., археолог *410*
Имам Кули-хан (Давид II), царь кахетинский *146, 393, 398*
Инал-Ипа Ш. Д., историк, этнограф *404*
Иоан, сын царевича Георгия *149*
Иоане, князь Грузии *145, 397*
Иосиф, проповедник христианства *393*
Иосиф (Иосеп), митрополит имеретинский *127, 150, 151*
Ираклий I (Ерекле, Эрекле, Николай, Назар Али-хан) *146, 394, 398*
Ираклий II (Еракли, Ерекле), царь Картли и Кахети *15, 24, 45, 76, 77, 79, 88, 90, 98, 105, 109, 111, 121, 135, 146—148, 150, 159, 165, 169, 171, 177, 237, 390, 393, 394, 398—400*
Ислам Мирза, ногайский старшина *256, 300*
Кавкас, мифологический персонаж, эпоним народов Северного Кавказа *142, 396*

Казаиев Маметгирей, кабардинский князь *282*
Казбек, грузинский князь *388*
Кайтукины (Картук), кабардинская княжеская фамилия *36, 228, 404*
Кайхосро (Хосров-, Хосрев-, Хосро-, Хусрев-хан), царь Картли *147, 398*
Калоев Б. А., этнограф *389, 405*
Каос, царь Грузии *143, 397*
Каплан-Гирей, крымский хан *411*
Капланишилло (Капланишвили, Капланишвилло, Капланов, Каплана шили), грузинская княжеская фамилия *80, 103, 105, 162*
— Давид, сахлтухуцеси *105, 149, 400*
Карадзата, осетинская фамилия *389*
Каргокины, черкесская княжеская фамилия *228*
Картелос (Картлос), мифологический персонаж, эпоним грузин *142, 393, 395*
Картом (Акартам), царь Грузии *143, 396*
Каухчишвили С. Г., историк *395*
Кахос, мифологический персонаж *142*
Качук, кумыкский князь в Ендери *255*
Квинехидзе (Квинехизи), грузинская княжеская фамилия *184*
— Давид *116*
Квирике, царь Грузии *393*
Кетеван (Кетауан), жена царевича Георгия *149, 399*
Кетеуан, грузинская царевна *149, 400*
Керим-хан, правитель Ирана *148*
Кипиани, грузинская княжеская фамилия *184*
Клапрот Ю., исследователь Кавказа *18, 19, 389, 402, 403, 405, 407*
Козубский Е. Н., историк *392*
Коков Дж. Н., лингвист *411*
Комаров А. В., историк, статистик *387*
Константин (Багрянородный), византийский император *136, 225, 226, 228, 402, 403*
Константин (Константе, Константи), царь Картли *145, 397*
Кончокин (Черкасский-Кончокин) Кургоко, князь Малой Кабарды *36, 386, 388*
Кортгибаги Швили (Корчибашишвили, Корчи Башиани швили), грузинская княжеская фамилия *90, 162, 393*
Косвен М. О., историк, этнограф *390*
Крашенинников С., спутник И. А. Гильденштедта *15, 25, 110, 139, 244*
Крупнов Е. И., археолог, историк *388*
Крюднер, фон, майор русской армии *204*
Куденетовы, кабардинская узденская фамилия *275, 277, 411*
— Чебасгирей *260, 274, 276, 278*
Кулшук, князь барагунский *42*
Кундахали, осетинская княжеская фамилия *234*
Кунуш, кабардинская узденская фамилия *278*
Кухос, мифологический персонаж *142*
Лавров Л. И., историк, этнограф *19, 387, 388, 403, 404, 409, 410*
Лапинский Т., публицист *403*
Латышев В. В., историк *411*

Лаша Георгий, царь Грузии *145, 397, 398*
Леван, царь Картли *142, 147*
Леван (Леон), грузинский царевич *147, 148, 399*
Лекос, мифологический персонаж, эпоним горцев Дагестана *149, 396*
Леон (Леван), сын Ираклия II *149*
Лепехин И. И., начальник отряда академической экспедиции *13*
Ливен, фон К., генерал русской армии *45*
Лоарсаб, царевич грузинский *149*
Лодер, пастор *23*
Лордкипанидзе (Лордкипанизи, Бардквенизи), грузинская княжеская фамилия *122, 184, 194*
— Теймурас *122*
Лордкипанизде Я., историк *394*
Луарсаб I, царь Картли *147, 398*
Луарсаб, внук Ираклия II *149, 399*
Львов И. Л., капитан-лейтенант (капитан-поручик) русской армии *79, 80, 84, 105, 121, 135, 137, 390*
Магомадова Т. С., историк *390*
Магомед-Кули-хан (Махамат Кули-хан, он же Константин II), царь Кахети *146, 175, 398*
Магомед-Мирза, сын Магомед-Кули-хана *146*
Магомет-Ассан-хан, правитель Ганжи *78, 79, 390*
Макашвили (Мака шили), грузинская княжеская фамилия *91, 162*
Максим, митрополит Грузии *121*
Малкх, эпоним чеченцев *389*
Мамакаев М., историк *389*
Мамука, член имеретинской царской фамилии *136*
Манацкий Л., казачий атаман *411*
Мария, грузинская царевна *149, 400*
Марр Н. Я., историк *406*
Махамет-хан (Махмут-хан), турецкий султан *165, 185, 186*
Мачабели (Мачабали, Машабели), грузинская княжеская фамилия *112, 162, 237*
Мачудази, княжеская фамилия в Гурии *197*
Мацеки, ингушская фамилия *240*
Медем, фон И., генерал русской армии *35, 38, 39, 41, 43, 44, 204, 228, 256, 272, 274, 386, 404*
Мекель *23*
Мериан, царевич грузинский *149*
Месхе (Месхи), грузинская фамилия *184*
— Давид *122*
— Тхамас *115*
Микеладзе (Микелази), грузинская княжеская фамилия *131, 184, 194, 195*
Миллер В. Ф., историк, лингвист *410*
Миллер Я. Б., брат И. А. Гильденштедта *26*
Миллер Г. Ф., брат И. А. Гильденштедта *16, 26*
Миллер Д. Е., сестра И. А. Гильденштедта *26*

Мирван (Мирванос, Мириан), царь Грузии *84, 143, 396*
Мирдат (Мирадат), царь Грузии *144, 397*
Мирзоев Сурхай, ингушский старшина *386*
Мириан, царь Грузии *95, 144, 391*
Мисостовы (Моисауоста, Моисохл), черкесская княжеская фамилия *228, 277, 278, 404, 411*
— Арсланбек *279*
— Бамат *404*
— Кара Мурза *279*
— Кассаи *278*
Моакан (Мовакан), мифологический персонаж, эпоним албан *142, 396*
Модел И.-Г., химик *67, 390*
Мровели Леонти, историк *393, 396*
Мудавио (Мдавей), абхазская княжеская фамилия *227, 228, 403, 404*
Мударовы, см.: Гелехстановы
Муррай, врач *72*
Мустафа, турецкий султан *185*
Мустафа-хан, египетский паша *185, 186*
Мухаммад (Магомет)-Нуцал-хан, правитель Аварского ханства *244, 407*
Мухамед-хан, правитель Казикумуха в Дагестане *252*
Мухамет-бек, правитель Элису *247*
Мухранбатони (Мухран Батони, Мухран-батони), грузинская княжеская фамилия *95, 149, 162, 393*
— Иван *95*
— Константин *94, 95, 400*
Мцхетос (Цхетос), мифологический персонаж *96, 142, 393*
Надари шили (Надаришвили), грузинская княжеская фамилия *162*
Надир-шах, правитель Ирана *90, 100, 146, 148, 166, 168—170, 257, 398, 409*
Накашидзе Н., историк *399*
Накашидзе (Накашизи), гурийская княжеская фамилия *197*
Нана, жена царя Грузии Мириана *391*
Неймч И. В., фон, комендант моздокской крепости *36, 38, 240, 386*
Неймц К., миссионер *274*
Некрасов И., казачий атаман *296, 412*
Неронов, бригадир русской армии *44*
Никадзе (Никазе), грузинская княжеская фамилия *201, 402*
Николай, сын царевича Вахушти *148*
Нина (Нино), святая *81, 84, 95, 144, 391, 397*
Норденстам И. И., офицер русской армии *408*
Одзерокос (Одсерокос), мифологический персонаж *142, 143, 396*
Олеарий А., исследователь Кавказа *388*
Орбелиани (Орбелиани Швили, Орбелишилло, Орбетишилло, Орбелишвили), грузинская княжеская фамилия *104, 162, 167*
— Давид, генерал *149, 400*
— Дмитрий *149*
Орлов В. Г., директор Петербургской Академии наук *44*

Павлени Шилли, грузинский князь *111*
Пагава, грузинская княжеская фамилия *200*
Палавандиоми швили, грузинская княжеская фамилия *162*
Паллас П. С., академик *13, 14, 18—20, 78, 396, 402, 404, 407, 408*
Панин Н. И., вице-канцлер *272*
Парнаваз (Фарнаваз, см.), царь Грузии *143, 396*
Парнаджон, царь Грузии *143*
Парсман (Парсаман), царь Грузии *143, 144*
Пата, грузинский князь *121*
Петр I Великий *39, 41, 47, 64, 252, 255, 387, 388, 390*
Пинезишвили (Пинези Швилли), грузинская княжеская фамилия *184*
Полиевктов М. А., историк *17, 19*
Поркшеян Х. А., историк *403*
Потапов Н. А., генерал русской армии *46, 388*
Потто В. А., историк *386*
Пшанув, ингушская фамилия *240*
Рамаз, дидоец из дагестанского с. Кидиро *250*
Ратишилло (Ратишвили), грузинский князь *94*
Ростом (Ростам), царь Грузии *100, 394*
Ростом (Хосро-мирза, Рустан-хан), царь Картли *147, 394, 398*
Русудан, царица Грузии *127, 145, 397, 398*
Саурмак (Сурмак), царь Грузии *147, 396*
Селим-хан, правитель Ганжи *391*
Семенов Л. П., историк, археолог *410*
Сидаковы, кабардинская княжеская фамилия
— Джанхот (Шангот) *277, 411*
— Мамбет *277*
Сидония, святая *144, 397*
Симон I, царь Картли *147, 398*
Симон II, царь Картли *147, 398*
Симон (Свимон), царевич *147, 399*
Слонате, осетинская фамилия *388*
— Ахмет *388*
— Багир *388*
— Илальд *388*
— Темир-Султан *388*
Согур (Сокур) Хаджи (Арслан бек), ногайский князь *256, 279, 293, 411*
Соколов А., спутник И. А. Гильденштедта *15, 272*
Солага шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Солиман, царь Картли *147,*
Соломон (Саломон) I, царь Имеретии *15, 24, 77, 93, 105, 111, 114—117, 121, 123, 125, 127, 128, 133—137, 147, 149—151, 184, 186, 189, 194, 197, 199, 200, 202, 203, 390, 395, 400*
Сотавов Н. А., историк *404*
Сталь К. Ф., историк *404*
Стефанос (Степанос), эристав Грузии *144, 397*

Сулейман, турецкий султан *185*
Султанбег, уцмий (правитель) Кайтага в Дагестане *244, 245*
Сурхай-хан, правитель Казикумуха в Дагестане *252, 409*
Сусаруква, кабардинская княжеская фамилия *277*
Сухотин А. П., генерал русской армии *109*
Тавкиризи, княжеская фамилия в Гурии *197, 198*
Тагаротаканша, осетинская княжеская фамилия *234*
Такайшвили Е. С., историк *397, 398*
Тактаки швили, грузинская княжеская фамилия *162*
Тамара (Тамар), царица Грузии *127, 145, 397, 398*
Тамар, жена Теймураза II, мать Ираклия II *146—148, 180, 399*
Тамар, дочь Ираклия II *149, 400*
Тамбиевы (Тамби), кабардинская узденская фамилия *277, 411*
Тамити шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Тарадат, царь Грузии *144*
Тарбеев С., чучельщик, спутник И. А. Гильденштедта *15, 34*
Таргамос (Тхаргамос), легендарный родоначальник грузин *96, 142*
Тареджан, жена Ираклия II *148*
Тархуан шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Таршис, мифологический персонаж *395*
Татархановы, кабардинская княжеская фамилия
— Джангот (Шангот) *276, 278, 279, 282*
— Кургок *24, 274, 276, 282, 288, 301*
Тау-Султановы, кабардинская княжеская фамилия *388*
— Арсланбек *23, 44*
Темураз (Теймураз) I, царь Картли и Кахети *146, 398*
Темураз (Теймураз) II, царь Картли и Кахети *146, 148, 392, 398, 399*
Теймураз, брат Магомед-Кули-хана *146*
Теймураз (Таимураз), царь Имеретии *136*
Теймураз, царевич *147*
Теймураз, сын Ираклия II, см.: Антоний II
Теймураз, племянник имеретинского царя Александра *150*
Теми Султан, осетинский старшина *45*
Тишокашвили, грузинская княжеская фамилия *92*
Тома Швили, грузинская княжеская фамилия *237*
Торнау Ф. Ф., офицер русской армии *403*
Тотлебен К. Г., фон, генерал русской армии *37, 114, 125, 134, 150, 387*
Турловы (Турка, Туртан, Турлау), княжеская фамилия в Чечне *242, 308, 407*
— Алибек *308*
— Алисултан (Али Султан) *242, 308, 309*
— Алхани Татархан *242*
— Альхан *308, 309*
— Арсланбек *242, 246, 309*
— Ахматхан (Ахмет-хан) *242, 308, 309*
— Канамат *309*
— Муса *309*

— Татархан *308, 309*
— Хазбулат (Хасбулат) *242, 308, 309*
— Ханамат *308*
— Эйдемир *309*
Туршишвили, грузинская княжеская фамилия *92*
Тучев К., подполковник русской армии *138*
Туши шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Тхунманн *234*
Умахан (Омар), сын Мухаммад-Нуцал-хана *244, 407*
Уплос, мифологический персонаж
Фарнаваз (Парнаваз), основатель грузинской династии Фарнавазианов *143, 396*
Фарсман (Фарсман Доблестный, Парсман), царь Грузии *144, 397*
Фатх-Али-хан (Фет-,Фаттали хан), хан Кубинский и Дербентский *253, 257, 409*
Френ Х. Д., историк *402*
Хаджи Джалаби (Хачи, Хаджи Челеби), правитель Шекинского владения *248, 257*
Хаидзи, грузинская княжеская фамилия *184*
Хан Мурза, кумыкский князь в Костеке *255*
Харсарти, мифологический персонаж *143*
Хастатов, шелкозаводчик *60, 205, 390*
Хевел Ф., миссионер *274*
Херсисгукои Арсланбек, абазинский старшина *228*
Химсиа шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Хирсели Стефан, проповедник христианства *391*
Хитрибагис шили, грузинская княжеская фамилия *162*
Хорошан, грузинская царевна *149*
Хосро-хан, см.: Кайхосро
Христ, хирург *272*
Худашадов Бек Султан *410*
Хусейн-бек, грузинский царевич *148*
Церетели (Циретели, Церетело), грузинская княжеская фамилия *114, 136, 183, 184, 192*
— Никола, толмач имеретинского царя Соломона *122*
Цирези, имеретинская княжеская фамилия *237*
Цици шили (Цициани швили, Цицишвили), грузинская княжеская фамилия *162*
— Давид, правитель Тбилиси *149, 400*
Цобианшвили, грузинская владетельная фамилия *395*
Цулая Г. В., историк *393, 395*
Цулукизи (Цалукизи, Цулузкизи), грузинская княжеская фамилия *116, 121, 184*
Чев, ингушская фамилия *240*
Чекази шили, грузинская княжеская фамилия *159*
Челеби Эвлия, турецкий путешественник *404, 410*
Черкасский Девлет-Гирей, кабардинский князь *387*
Черкезиани, грузинская княжеская фамилия *177*
Чиквани Кадзиа, правитель Мингрелии *199, 200*
Чичуа, грузинская княжеская фамилия *200*

Чока шили (Чокашвили), грузинская княжеская фамилия *162*
Чолокашвили (Чолокишвили, Чолакишвили, Чолакашвили, Чолакиани Швили), грузинская княжеская фамилия *92, 159, 182, 388, 393*
— Григол *393*
— Койхосро, наместник *45, 75*
— Чимшере, моурав Тушети *180*
Чопанов Гарс, ингушский старшина *386*
Чубинашвили Н., лингвист *401*
Чхеидзе (Хеидзи, Чхидзи, Хердзе), грузинская княжеская фамилия *123, 184, 200, 395*
Шагиров А. К., лингвист *411*
Шанаваз (Шахнаваз, Вахтанг VI), царь Картли *147, 398*
Шараша (Шервашидзе, Чачба), абхазская княжеская фамилия *228, 404*
Шахмурзаев С. О., лингвист *411*
Шенат, осетинская княжеская фамилия *234*
Шильтенберг И., исследователь Кавказа *410*
Шихсаидов А. Р., историк, лингвист *407*
Шобер Г., доктор медицины *38, 64, 65, 67, 70, 387, 390*
Штедер Л. Л., исследователь Кавказа *405*
Эйлер Л. И., академик *16, 25*
Эгрос, мифологический персонаж, эпоним мегрелов *142, 396*
Элмурза (Эльмурзие, Алимурзины), кабардинская княжеская фамилия *277, 389*
Эрос, мифологический персонаж, эпоним албанских племен *142, 396*
Юлон (Юулон), сын Ираклия II *98, 149, 394*
Юстиниан, византийский император *181*

Указатель географических и топонимических названий

Ааше, селение в Грузии *176*
Абаза (Абазгиа, Абазети), провинция на Кавказе *226*
Абано, селение в Южной Осетии *237*
Абасех, округ черкесов на Северном Кавказе *234, 287*
Абастубани (Абастумани), крепость в Грузии *156, 396*
Абаткан, селение на Северном Кавказе *235*
Абаша, река в Грузии *200*
Абаша (Вабаша), округ в Грузии *201, 402*
Аббаш, река на Северном Кавказе *257*
Абгави, селение в Грузии *180*
Абис (Абиси), селение и крепость в Грузии *77, 183*
Абралаури (Абраланти, Абралаути, Амбролаури), селение в Грузии *116, 121, 189, 395*
Абуткари, селение в Грузии *181*
Абхазия (Абхазети, Апсили) *136, 137, 140, 200—202, 224, 226—229, 397, 403*
Абхазия Минор *226*
Абшис, селение в Дагестане *245*
Авария (Аварское ханство), см.: Ауар
Авасгия, древняя провинция на Кавказе *403*
Авилашвилети, селение в Грузии *192*
Агаиани, селение в Грузии *94*
Агара, селение в Грузии *122, 189*
Агатл Хита, селение в Дагестане *250*
Агатле, селение в Дагестане *250*
Агви, селение в Грузии *202*
Агдаш (Агдоч), округ в Азербайджане *257*
Аги, селение на Северном Кавказе *242*
Аграхан, рукав р. Сулак *386*
Агшин, местность на Северном Кавказе *290*
Аджалга, селение на Северном Кавказе *224*
Аджара (Адшара), округ в Грузии *182*
Адзерикеви (Адсерискеви, Адсенскеви), крепость в Грузии *110, 139, 237*
Адзи, селение в Грузии *182*
Адимос, округ черкесов на Северном Кавказе *234*
Адсгвита (Адгевита), селение в Грузии *156*
Адши, селение в Грузии *203*
Адыги, см.: Черкесия
Азербайджан *18, 409*
Азик, селение на Северном Кавказе *242*
Азов, город *22, 24*
Азовское море *14, 24, 25, 68, 256, 296*
Аипка, округ в Абхазии *227*
Аирумло (Аирумли), округ в Грузии *169, 171*
Ака, селение на Северном Кавказе *241*

Акадцики, селение в Дагестане *245*
Акар, селение в Дагестане *252*
Акбабали, местность в Грузии *170*
Акбалули, селение в Грузии *105*
Акбаш, река в Предкавказье *304*
Акверы (Атцквер), крепость в Грузии *156*
Акед (Акел), селение в Дагестане *248*
Акети, крепость в Грузии *198*
Акипара, селение в Грузии *168*
Аккинъюрт (Ахкингурт, Ахкинъюрт), кистинский округ на Северном Кавказе *49, 241, 242, 309*
Аккуарал (Аккуарол), селение на Северном Кавказе *241*
Аксай Сухой (Куен Аксай), река на Северном Кавказе *40*
Аксай (Яхсай), река на Северном Кавказе *23, 40, 42, 47, 48, 50, 241—245, 253—256, 303*
Аксай (Яхсай), округ и селение на Северном Кавказе *38, 241, 252, 255, 287, 309, 386, 388, 406*
Акташ (Окташ), река на Северном Кавказе *241, 254—256*
Акура, селение в Грузии *90, 176*
Акуша, округ в Дагестане *251, 254, 408, 409*
Акуша, селение и округ в Дагестане *251, 253*
Акчекала, местность в Грузии *169*
Акшинский залив Каспийского моря *47*
Алабуга, озеро в Предкавказье *34*
Алаверди, монастырь в Грузии *89, 151, 176, 393*
Алагир, см.: Валагир
Алаенис Артеба Циминда, селение в Грузии *93, 393*
Алазан, река в Грузии *49, 86, 87, 89, 90, 92, 157, 171, 174—177, 208, 209, 215, 217, 218, 234, 247, 248, 257, 391*
Алания (Алалети), округ на Северном Кавказе *200, 226, 403*
Аламбори, селение в Грузии *197*
Аланзи, селение в Грузии *156*
Албания Кавказская *140, 396*
Алвани, город в Грузии *92*
Алгета, река в Грузии *99, 105, 167, 170*
Алгоа, селение в Грузии *156*
Алда (Алды), селение на Северном Кавказе *50, 310, 390*
Алеабар (Алеабат), селение в Азербайджане *247*
Алеване, селение в Грузии *176*
Алеви, селение в Грузии *109, 181*
Александрач, город в Грузии *196*
Алираул (Алираант), селение на Северном Кавказе *241*
Алисмерети, селение в Грузии *134*
Алисубани, селение в Грузии *193*
Алихоти, селение в Грузии *139*
Алкун, селение на Северном Кавказе *242, 309*
Алпана, селение в Грузии *202*

Алтарак, селение в Дагестане *248*
Алте-Кезек, округ Абазы *227, 279*
Алтипара, округ в Дагестане *254, 257, 409, 410*
Алтункола, селение в Грузии *199*
Алчачу, селение в Грузии *168*
Амаглеба (Амеглеба), селение в Грузии *133, 194*
Амашукети, селение в Грузии *193*
Амекин, селение в Дагестане *245*
Амирни, селение в Грузии *179*
Амуша, селение в Дагестане *245*
Амырханов Брод, местность на Северном Кавказе *390*
Анага (Анаго), селение в Грузии *86, 87, 175, 177*
Анагискави (Анасчискави), ущелье в Грузии *86*
Анакари, селение в Грузии *183*
Анаклеа, крепость в Абхазии *228*
Анакопия (Анакопис, Никопсис), город в Абхазии *136, 228*
Ананур, город в Грузии *76, 77, 91—93, 180*
Анапа, река на Черноморском побережье *412*
Анашки, уезд кистин на Северном Кавказе *50*
Анашкино, протока р. Терек *48*
Ангилирал (Ангетирал), селение на Северном Кавказе *241*
Ангушт (Ангуш, Аугушт, Онгушт, Ингуши Большие), ингушский округ на Северном Кавказе *49, 140, 236, 238, 241, 309, 389, 395*
Анди, округ в Дагестане *245, 250, 407, 408*
Анди (Куанал), селение в Дагестане *259, 250*
Андреева (деревня) (Эндери, Ендери, Ендре), селение в Дагестане *38, 40, 41, 68, 241, 250, 251, 252, 254—256, 388, 406*
Андреевские (Мариинские) минеральные источники *41, 42, 64, 65, 68, 251, 254, 255*
Ансокул (Онсекул, Осокул), округ в Дагестане *246, 407*
Антль-Ратль, союз сельских общин в Дагестане *392*
Антория (Анторио), селение в Грузии *124, 126, 191*
Анцуг (Анцух), округ в Дагестане *88, 171, 245—247, 249, 250, 392, 408*
Апахи, округ черкесов на Северном Кавказе *234*
Апуни, крепость в Грузии *180*
Апсили, см.: Абхазия
Апсили, селение в Грузии *201*
Арави, селение в Грузии *188*
Аравле, селение в Грузии *168*
Арага, селение в Грузии *212*
Арагви (Араги), река в Грузии *45, 76, 93, 94, 96, 139, 142, 143, 157, 158, 162, 167, 178—180, 213, 214, 401*
Арагвское ущелье, эриставство в Грузии *391, 393, 396, 400, 406*
Арагискеви, ущелье в Грузии *212*
Арадон (Ардон, Аредон, Ара-Дон, Ордан, Иордан), река на Северном Кавказе *45, 48, 158, 220, 221, 235, 238, 276, 389*
Араканы, см.: Харакан

Аракети, селение в Грузии *179*
Аракс (Арас), река в Закавказье *90, 99, 108, 157, 171, 396, 400*
Аракуне, селение в Дагестане *245*
Араниси, селение и крепость в Грузии *93, 180*
Арапе, селение на Северном Кавказе *242*
Арарат, гора *140, 142, 209, 212*
Арахан, река в Дагестане *254*
Араш, округ в Азербайджане *257*
Арашенда, крепость в Грузии *183*
Арба, селение в Грузии *182*
Арапе, селение на Северном Кавказе *242*
Арашенда, крепость в Грузии *183*
Арбошики (Арбешики), селение в Грузии *86, 175, 177*
Арбу, селение в Грузии *182*
Арвенисо, селение в Грузии *180*
Арга, см.: Уасп
Арганани, селение в Грузии *179*
Аргвети, округ в Грузии *188, 193, 395*
Аргвети, селение в Грузии *192*
Аргвис, селение в Грузии *111*
Аргудан (Аргуен, Арсуна), река на Северном Кавказе *49, 224, 229, 274*
Аргуни, селение в Грузии *93*
Аргунь Большой (Аргунь, Архун, Улу-А., Докон-А.), река на Северном Кавказе *50, 177, 220, 242, 273, 308, 310, 389, 390*
Аргун Малый (Кичи-А., Шареин-А.), река на Северном Кавказе *50, 310, 390*
Ардарбек, селение в Грузии *169*
Ардахана, город в Грузии *155*
Ардахли, кистинский округ на Северном Кавказе *241*
Арджин корта (Черноголовый), река *50*
Ардиси, селение в Грузии *110*
Аредон, см.: Арадон
Аржин Корта, река на Северном Кавказе *310*
Ариахки, селение на Северном Кавказе *310*
Аркал, река в Грузии *93*
Аркала, селение в Грузии *180*
Арккиси, селение в Грузии *182*
Армения *141, 167, 393*
Армхи (Кистинка, Макалдон, Макал, Макхалон), река на Северном Кавказе *309, 386, 406*
Арса, река на Северном Кавказе *256*
Арсеха, селение в Грузии *236*
Арсланбеково, протока р. Терек *48*
Артана, крепость в Грузии *89, 176*
Артвана, селение в Грузии *119, 188*
Артвенг (Артвинг), селение в Грузии *198, 199*
Артвин, селение в Грузии *198, 199*

Артос, селение в Дагестане *254*
Артосани (Артозани), крепость в Грузии *90, 91, 176*
Артхев, селение в Грузии *236*
Архоти, осетинский округ Грузии *237, 406*
Архотис-цкали, река в Грузии *406*
Арцеви, селение в Грузии *182*
Арциа, селение на Северном Кавказе *237*
Арцхой, селение на Северном Кавказе *242*
Арша, селение в Грузии *48*
Арште, селение на Северном Кавказе *242*, см. также: Карабулак
Аршоби, селение в Грузии *188*
Асаи, селение на Северном Кавказе *220*
Асанури, селение в Грузии *177*
Асдай (Асдар), селение на Северном Кавказе *242*
Асеаури, крепость в Грузии *183*
Асиган, река на Северном Кавказе *50*
Аскана, крепость в Грузии *198*
Аски, река в Грузии *121, 124, 187, 202*
Ассокайя, река на Северном Кавказе *260*
Аспаубани, город в Грузии *143*
Аспинза, крепость в Грузии *156*
Ассай (Асса, Асси, Шадюр, Шадгия), река на Северном Кавказе *49, 50, 220, 309, 389, 406, 407*
Ассай (Ахсаи), селение на Северном Кавказе *242*
Ассанури (Ассамури), селение в Грузии *85, 175*
Асси, см.: Ассай, река
Астла, селение в Дагестане *248*
Астраханская губерния *23, 25, 72*
Астрахань, город *15, 23, 34, 48, 62, 141, 147, 272, 305*
Аст-Шалискеви, река в Грузии *96*
Асурети, селение в Грузии *99, 167*
Асфаунри, селение в Грузии *175*
Атага, селение на Северном Кавказе *242, 407*
Атахи, чеченский округ на Северном Кавказе *242*
Атени, селение в Грузии *110*
Атеноки, селение в Грузии *179*
Атлук, селение в Дагестане *246*
Ауар, (Авар, Авария, Аварское ханство, Хунзаг, Хайбул), округ и селение в Дагестане *88, 91, 244, 245, 249, 250, 252, 392, 407*
Ахал Бедисааули, селение в Грузии *194*
Ахалгори, город в Грузии *92—94, 109, 110, 181, 217, 393*
Ахалдаба (Ахалдабо, Ахалдала), крепость в Грузии *92, 138, 156, 157, 176, 181, 183*
Ахали, селение в Грузии *93*
Ахалкалаки (Ахалкатаки, Ахалкелек), крепость в Грузии *104, 155, 180, 198, 400*
Ахалобани, селение в Грузии *182*
Ахалсопели (Ахолсопели, Ахатсопели), селение в Грузии *116, 121, 179, 189, 191*

Ахалцих, город и крепость в Грузии *99, 114, 128, 133, 134, 137, 155, 156, 175, 198, 243*
Ахалцихе, селение в Грузии *192, 236*
Ахасубани, селение в Грузии *182*
Ахател, селение в Грузии *89*
Ахашас, город в Грузии *196*
Ахаши, селение в Грузии *87*
Ахе, округ в Абхазии *227*
Ахиали (Ахиели), селение в Грузии *237, 406*
Ахистафа, река в Грузии *100, 157, 158, 167, 168*
Ахка, селение на Северном Кавказе *242*
Аккингурт, см.: Аккинъюрт
Ахмеджи, селение в Грузии *94*
Ахмей, селение в Грузии *181*
Ахменмете, селение в Грузии *168*
Ахмета, селение и крепость в Грузии *89, 91, 92, 151, 162, 393*
Ахотевис, город в Грузии *196*
Ахметский, район Грузии *387*
Ахриси (Ахрисе), селение в Грузии *182*
Ахсергин, селение на Северном Кавказе *236*
Ахсуиа, селение на Северном Кавказе *236*
Ахтала, город в Грузии *102, 169, 210, 213, 394*
Ахтала, река в Грузии *87, 211, 213*
Ахташ, селение в Грузии *169, 250*
Ахти (Ахты-пара), округ и селение в Дагестане *18, 247, 254, 408, 409*
Ахтимяхат, селение в Дагестане *254*
Ахтуло, селение в Грузии *176*
Ахтыш (Ахташ), река на Северном Кавказе *40*
Ахчалкала, селение в Грузии *168*
Ахшасле, селение в Грузии *168*
Ахшнискеви, река в Грузии *89*
Ацквер, селение в Грузии *91*
Ачабети, селение и крепость в Грузии *111, 183*
Ачада, селение в Дагестане *246*
Ачара, селение в Грузии *202*
Аче, селение на Северном Кавказе *224*
Ачиле (Атчиле), река на Северном Кавказе *294, 298, 300, 305*
Ашаими, селение в Дагестане *252*
Ашатур, селение в Грузии *110*
Ашган, река на Северном Кавказе *243*
Ашгау, река на Северном Кавказе *309*
Ашекаш, город в Грузии *196*
Ашеле (Ашали), селение в Дагестане *250, 408*
Аши, селение в Грузии *180*
Ашила, селение в Дагестане *245*

Ашилта, селение в Дагестане *246, 407*
Ашита, селение в Дагестане *246*
Аюуле, река на Северном Кавказе *257, 300, 307*
Баби, селение в Грузии *195*
Бабиат, селение на Северном Кавказе *235*
Баботи (Баболи), селение в Грузии *194*
Бабукт (Бабуково), селение на Северном Кавказе *279*
Багдад, крепость в Грузии *133, 134, 211*
Багдада, ущелье в Грузии *128*
Багин, селение и крепость в Грузии *181, 237*
Багисуми, селение в Грузии *195*
Багиту, селение в Грузии *192*
Багхай, селение в Грузии *182*
Баде, река в Грузии *105*
Баде (Бад), селение на Северном Кавказе *236, 388, 405*
Баджи, селение в Грузии *189*
Баджикеви, селение в Грузии *113, 188*
Бадинг (Бадниг), река в Грузии *102, 210*
Базалети, селение в Грузии *180, 195*
Базерен, река на Северном Кавказе *49, 50, 309*
Базиани, см.: Басиания
Баи, селение на Северном Кавказе *235*
Баилети, крепость в Грузии *197*
Байма, селение на Северном Кавказе *237*
Баин, селение на Северном Кавказе *242*
Баитла, селение в Дагестане *252*
Байдар, селение в Грузии *87, 177*
Байдур (Байдар), татарско-грузинский округ в Грузии *170*
Байоко (Байокоро, Байокос, Байако), селение в Грузии *89, 176*
Бакаки, селение в Грузии *93*
Бакарцихе (Бакурцихе), селение в Грузии *87*
Баксан, река на Северном Кавказе *225*
Баксан, округ балкарцев на Северном Кавказе *225*
Баксаниш, река на Северном Кавказе *276—279*
Бакуркеви, селение в Грузии *179*
Бакурцихе, селение в Грузии *177*
Бакшисхеви, селение в Грузии *118*
Балакан, селение в Дагестане *246, 407*
Баласми, селение в Дагестане *252*
Балахаури (Балукар), селение в Грузии *210, 402*
Балачаурта, селение в Грузии *162*
Бали, селение на Северном Кавказе *235*
Балиастом, селение в Грузии *197*
Балискури, селение в Грузии *177*
Баличискеви (Балачис-хеви), река в Грузии *104, 211, 394*
Балка, см.: Малка

Балкар (Балкария, Малкар, Басиани), округ балкарцев на Северном Кавказе *18, 114, 120, 224, 275, 389*
Балкар (Балхар), селение в Дагестане *251, 409*
Балукайа, селение в Грузии *169*
Балхави, селение в Грузии *236*
Бампек (Бамбаки, Бампокс), татарский округ в Грузии *102, 168—170, 394, 400*
Банджа (Банса), округ в Грузии *201, 402*
Банока (Ионкули), река на Северном Кавказе *293*
Барагун (Брагун), селение на Северном Кавказе *38, 42, 56, 221, 241*
Баралик, гора на Северном Кавказе *280, 282, 286, 288, 289*
Барахети, селение в Грузии *118*
Бард, город в Кавказской Албании *395, 396*
Барда, селение в Грузии *201*
Бардгани (Бардгами), река в Грузии *218*
Бари Земо (Зонобари), селение в Грузии *117, 189*
Бари Квемо, селение в Грузии *117, 189*
Бариб, селение в Дагестане *248, 408*
Барокаи (Бах), уезд на Северном Кавказе *228, 295*
Барс, озеро в Предкавказье *34*
Барс, селение в Южной Осетии *237*
Барсия, город в Грузии *196*
Барсукле, река на Северном Кавказе *291—293, 304*
Барукма (Барукаевых, Борукины кабаки), селение на Северном Кавказе *221, 402*
Барула (Балма), река в Грузии *117, 187, 189*
Бархан, селение на Северном Кавказе *242*
Барчало (Борчало, Борчала, Борчалу), округ в Грузии *98, 101, 168—170, 394*
Барчич, город в Грузии *196*
Баршле, селение в Дагестане *253*
Басерен, река на Северном Кавказе *407*
Басиания (Базианиа, Бастани, Баствиния), провинция балкарцев на Северном Кавказе *49, 114, 130, 140, 183, 188, 203, 224, 226, 275, 295, 389, 402*
Басилети, селение в Грузии *198*
Батара Гуда, селение в Грузии *179*
Батара Сеоли, селение и крепость в Грузии *81, 176, 177*
Баташев кабак, селение на Северном Кавказе *263*
Батмакле, река на Северном Кавказе *302*
Батода, город в Грузии *196*
Батум, город в Турции *198, 199*
Баутогай (Бавтугай), селение в Дагестане *246*
Бах, см.: Барокаи
Бахви, селение в Грузии *198*
Бахеши, селение в Грузии *189*
Бахинс, селение в Грузии *93*
Бахмут, город *24*
Бахтриони (Бахтриани), селение в Грузии *89, 92, 176*
Бацада, селение в Дагестане *246*

Баши, селение в Грузии *195*
Башилбаи, абазинский округ на Северном Кавказе *225, 228*
Башлы, селение в Дагестане *409*
Башмачак, русский форпост в Предкавказье *34*
Бебрисцихе (Белтисцихе), крепость в Грузии *394*
Беглеви, селение в Грузии *193*
Бегуанткари (Бегманткари), селение в Грузии *181, 236*
Бедгатубани, селение в Грузии *195*
Беденал (Бенедат), селение на Северном Кавказе *241*
Беджамбаги, река в Грузии *81*
Бедиа, селение в Абхазии *136, 228*
Бежта, см.: Бешда
Бекерей, ручей в Предкавказье *34*
Бекетей, река на Северном Кавказе *46*
Бекиани, селение в Грузии *179*
Белаканы (Белакан, Белоканы, Белоканское общество), селение в Азербайджане *247, 391*
Белая, см.: Шагваша
Белегулар, селение на Северном Кавказе *241*
Белекан, селение в Грузии *87, 177*
Белладом, река в Грузии *120*
Беллоте (Беллете), крепость в Грузии *110, 139, 182*
Белое море *13, 25*
Белое, озеро в Предкавказье *34*
Бербуки, селение в Грузии *182*
Береке, река в Дагестане *254*
Беретиса Квета (Квемо), селение в Грузии *192*
Беретиса сета (Земо), селение в Грузии *192*
Берех, селение на Северном Кавказе *242, 243*
Берзенткари, селение в Грузии *110*
Берлин, город *23, 25, 225*
Берошеаули, селение в Грузии *198*
Беселта, селение в Грузии *181*
Бесерен, река на Северном Кавказе *389*
Беслен, округ черкесов на Северном Кавказе *228, 234, 287*
Бетлеми, селение в Грузии *117, 189*
Бетлета, селение в Дагестане *247*
Бехекул, селение в Дагестане *252*
Бехчи, селение в Грузии *237*
Бечи, селение в Грузии *203*
Беци, селение на Северном Кавказе *241*
Беш Бакин, река на Северном Кавказе *294*
Бешда (Бешде, Бежта), селение в Дагестане *250, 392, 408*
Бешо, селение в Дагестане *248, 408*
Бешокти, селение в Грузии *182*
Бештамак (Беш Тамак), местность на Северном Кавказе *274, 275*

Бештау (Пятигорье), горы на Северном Кавказе *16, 24, 208, 276—278, 280, 283, 288—290, 303, 306, 411*
Бештау Дикако, гора на Северном Кавказе *289*
Бештау Ишгва (Большой Бештау), гора на Северном Кавказе *280, 282, 286, 292*
Бештуй (Бештузи), селение на Северном Кавказе *242, 243*
Бешух-хабла, селение на Северном Кавказе *295*
Бжана, округ в Черкесии *227*
Бжедух, округ черкесов на Северном Кавказе *295*
Бзыбь *403*
Бибала, река на Северном Кавказе *293, 294, 298, 304, 305*
Бизинги, округ балкарцев на Северном Кавказе *224, 275*
Бизои, селение в Грузии *237*
Билилот, селение на Северном Кавказе *241*
Биртаул, осетинский округ и селение в Грузии *238*
Биртвиси (Биртвис), крепость в Грузии *99, 167*
Биртоаул (Биртаул), река в Грузии *158*
Бису, река в Предкавказье *304*
Бихтими, селение в Дагестане *252*
Бичвинта (Пицунда), селение и монастырь в Абхазии *127, 136, 226, 228, 403*
Бичниси, селение в Грузии *138*
Бнела, селение в Грузии *156*
Боботи, селение в Грузии *190*
Бовудиак, селение в Абхазии *228*
Богемия *225*
Богнада, см.: Бухунуда
Богос, горный хребет в Дагестане *249*
Богреш, селение в Грузии *203*
Бод, селение на Северном Кавказе *235*
Бодави (Бодавис), селение в Грузии *93, 180*
Бодбе, селение в Грузии *86, 175, 177, 391*
Бодбискави, селение в Грузии *177*
Бодбистамри, селение в Грузии *175*
Боджа Диди, селение в Грузии *238*
Боджа Квемо, селение в Грузии *238*
Боджорнаре, селение в Грузии *177*
Бодома, селение в Грузии *180*
Бодух, селение в Дагестане *245*
Бодшорма, селение в Грузии *93*
Бойнак, селение в Дагестане *254, 257, 409*
Боква, река и селение в Грузии *120, 189*
Боко, селение на Северном Кавказе *50, 243, 309*
Болгария *412*
Боли, селение в Грузии *181*
Болниси, крепость в Грузии *103, 104, 210*
Боргами, селение в Грузии *157*
Бордгани, река в Грузии *118*

Боржоми, селение в Грузии *138, 156*
Бори, селение в Грузии *191*
Борозда, река в Предкавказье *34, 46, 53*
Бороздинская, станица *34, 35, 39, 46, 53, 57, 386*
Бороздл (Борозоал), селение в Дагестане *245*
Борсели, селение в Грузии *182*
Борчало, см.: Барчало
Борчана, река в Грузии *187*
Босане, селение в Грузии *168*
Боселта, селение в Грузии *110*
Босиани, селение в Грузии *177*
Бослеби, селение в Грузии *192*
Боссели, селение в Грузии *110*
Ботиес, река в Грузии *88*
Ботликар, селение в Дагестане *245*
Бохчала (Трехстенный город), крепость на Северном Кавказе *47, 388*
Бошто, селение на Северном Кавказе *242*
Брагуны (Брагун, Барагун), селение на Северном Кавказе *255, 387*
Брауалзали, селение в Грузии *117, 118, 189*
Брети, селение в Грузии *162*
Бриллачаури, селение в Грузии *237*
Броалза, селение в Грузии *113*
Бродзелети, селение в Грузии *182*
Брундук, река на Северном Кавказе *290*
Бруцабзели, гора в Грузии *139*
Буг, река *257*
Буган, река в Дагестане *254*
Бугдути, селение в Дагестане *246*
Буграуки, селение в Грузии *189*
Будави, селение в Грузии *93*
Буджа (Будга), река в Грузии *135, 136, 188, 193*
Буети, селение в Грузии *190*
Булали, селение в Грузии *181*
Булкар, селение в Дагестане *251*
Булунгу, селение на Северном Кавказе *224*
Булхави, селение в Грузии *181*
Бунода, селение в Дагестане *250*
Бурбона, селение в Грузии *138, 156*
Бургнали, долина в Грузии *134, 135*
Бургузант, река на Северном Кавказе *289*
Бурмасек, селение в Южной Осетии *236*
Бурса, река в Грузии *88*
Буртума, округ в Дагестане *246, 407*
Буртуна (Буртума, Буртунай), селение в Дагестане *250, 408*
Бутри, селение в Дагестане *251*
Бутул, селение в Дагестане *251*

Бухунуда (Богнада), селение в Дагестане *247, 408*
Бухуртуаре, селение в Грузии *177*
Бухцанак, селение в Дагестане *252*
Бшанер, округ черкесов на Северном Кавказе *234*
Бшедух, округ черкесов на Северном Кавказе *234*
Бшиневи, селение в Грузии *192*
Быстрое, протока р. Терек *48*
Вабаша, см.: Абаша, округ
Вагири (Вакири), селение в Грузии *85, 175, 391*
Вакаца (Накаца), селение на Северном Кавказе *220, 402*
Ваке (Ваки), округ в Грузии *131, 195*
Вакидсириаре, селение в Грузии *177*
Валагир (Алагир), осетинский округ на Северном Кавказе *49, 220, 221, 234, 235, 405*
Валанденце (Деси Верх., Валаг Д.), селение в Южной Осетии *237, 406*
Валарек, река на Северном Кавказе *50, 234*
Валв (Валп), округ осетин на Северном Кавказе *234, 405*
Валсуби, селение на Северном Кавказе *235*
Ванати, селение и крепость в Грузии *111, 182*
Ванети (Ванати), осетинский округ в Грузии *181, 236*
Вани, селение в Грузии *156, 191, 193, 194, 202*
Ванк, монастырь в Грузии *100*
Ванкити, селение в Грузии *193*
Вапи (Макарл), ингушский округ на Северном Кавказе *48, 49, 238, 241, 309, 389*
Вардигора, селение в Грузии *193*
Вардисобани (Варди Собани), селение в Грузии *89, 91, 101, 176, 210, 211*
Варевани, селение в Грузии *156*
Вариани, селение в Грузии *183*
Вархиан, селение в Азербайджане *247*
Варцихе, крепость в Грузии *133*
Ваттеви, селение в Грузии *193*
Ватхгар, селение в Азербайджане *247*
Ваурху (Вушу), селение на Северном Кавказе *241*
Вахани (Вахта), селение и крепость в Грузии *77, 138, 195, 402*
Вахохо Швило Цихе, крепость в Грузии *90*
Вачиани, селение в Грузии *155*
Вашлеви, селение в Грузии *193*
Вашлоани (Вашлонани), крепость в Грузии *99, 167*
Веджин, селение и крепость в Грузии *159, 176, 181*
Ведзан, крепость в Грузии *167*
Векил Амагада, селение в Грузии *168*
Велеви, селение в Грузии *117, 189*
Велис, селение в Грузии *181*
Велицихе (Гирелицихе), селение в Грузии *87, 180*
Велса Каеви, река в Грузии *93*
Венгрия *62*
Вепхепихи, селение в Грузии *176*

Верискеви (Вера), река в Грузии *96, 109, 210, 214*
Вертетли, селение в Грузии *114, 120, 189*
Вертквили, селение в Грузии *193*
Вертквиличали, селение в Грузии *193*
Верхо, селение в Грузии *177*
Верхуелли, селение в Грузии *93*
Вехшин, селение в Грузии *87*
Вирула, местность в Грузии *191*
Вихул, селение в Дагестане *252*
Владикавказ, город на Северном Кавказе *388*
Волга, река *51, 52, 209, 272, 290, 304, 305*
Воншесеиси (Воншефесиси), селение в Грузии *191, 202*
Воншохети, селение в Грузии *193*
Вордзе, селение на Северном Кавказе *235*
Воронеж, город *15, 23*
Ворхи, крепость в Грузии *191, 202*
Гавазано, селение в Грузии *168*
Гагай, селение на Северном Кавказе *242*
Гагмамхари (Кахманкари, Гахмамкари), округ в Грузии *175, 180, 401*
Гагни, селение в Грузии *191*
Гагонлик, река на Северном Кавказе *257*
Гагулечи, селение в Грузии *202*
Гаджи аул, см.: Хаджиаул
Гадиди, селение в Грузии *193*
Гадис (Гудис), селение в Грузии *189*
Галагай (Галашки), селение на Северном Кавказе *242, 309*
Галай, селение на Северном Кавказе *242*
Галашка, кистинский округ на Северном Кавказе *50, 234*
Галашки, см.: Галагай
Галга, селение на Северном Кавказе *241*
Галгаи (Галга), ингушский округ на Северном Кавказе *220, 238, 242, 387, 407*
Галугаи, местность на Северном Кавказе *280*
Галугай (Галугаевская, Галуго), станица *205, 274, 390*
Галун (Кумбелей, Кумбалей, Кунбелей, Камбилеевка, Гальм), река на Северном Кавказе *23, 36, 49, 50, 205, 236, 240—242, 261, 278, 309, 389, 406*
Галунте, селение на Северном Кавказе *236*
Гамгата (Жамгата), озеро на Северном Кавказе *282, 286*
Гамла, местность в Грузии *218*
Ганас, река в Грузии *88*
Ганас, селение в Грузии *87, 88, 250*
Ганиар, селение в Грузии *176*
Ганири, селение в Грузии *194*
Ганша (Ганджа), город в Азербайджане *100, 105, 166—168, 170, 171, 390*
Гапай, селение на Северном Кавказе *242*
Гарака, селение на Северном Кавказе *237*
Гаракру (Чараракру), селение в Дагестане *247*

Гарали, селение в Дагестане *254*
Гарбутль, селение в Дагестане *408*
Гаргааули, крепость в Грузии *195*
Гаргумела, река в Грузии *187*
Гардисопели, селение в Грузии *103*
Гаретубани, пригород Тифлиса *97, 107, 147*
Гарешамо, округ в Грузии *179*
Гари, селение в Грузии *188*
Гарихеви, селение в Грузии *195*
Гартискари, ущелье и селение в Грузии *96, 180, 181*
Гарула, река и селение в Грузии *119*
Гауар, селение в Грузии *175*
Гаугван, селение в Дагестане *254*
Гаумизи, селение в Грузии *181*
Гаумиш, селение в Грузии *105*
Гаурах, селение в Грузии *105*
Гахмамхари, см.: Гагмамхари
Гаца, селение в Грузии *237*
Гвавана, река в Грузии *124*
Гварди, селение в Грузии *189*
Гваштибе, крепость в Грузии *128, 194*
Гведсинети (Гведзинети), селение в Грузии *138, 156*
Гвелети, селение в Грузии *236*
Гвелицихе (Гвели Цихе), крепость и селение в Грузии *90, 91, 176*
Гверки, селение в Грузии *195*
Гверцери, селение в Грузии *112*
Гвиме (Квиме), селение в Грузии *192*
Гвириши, селение в Грузии *202*
Гегерлик, река на Северном Кавказе *222, 257, 288, 293, 298, 300—304, 307*
Гей (Гейа, Ге), река на Северном Кавказе *257, 304, 307*
Гелаверди, селение в Грузии *194*
Гелаксан, осетинский округ на Северном Кавказе *49, 236, 389*
Гелати, монастырь в Грузии *126, 127, 142, 191, 395*
Геле, река в Грузии *121*
Гелсунда, селение в Грузии *156*
Гема (Гурна), селение в Грузии *190, 216*
Гемгака, река на Северном Кавказе *289*
Гемир, селение на Северном Кавказе *241*
Генати, селение в Грузии *216*
Гендугирал, селение на Северном Кавказе *241*
Гендуши, селение в Грузии *202*
Гено, селение в Дагестане *245*
Генша, селение в Грузии *170*
Георгия, см.: Грузия
Гергел, селение в Грузии *108*
Гергет, селение в Грузии *236*

Герек, селение на Северном Кавказе *242*
Геретви, селение в Грузии *182*
Германия *25*
Герменчик (Керменчик), селение на Северном Кавказе *50, 387*
Гесаманиа, селение в Грузии *193*
Геттинген, город в Германии *72*
Гехе (Кихи), селение на Северном Кавказе *50, 310*
Гехе, река на Северном Кавказе *50, 310*
Гиа, река в Грузии *131*
Гианети, селение в Грузии *195*
Гигена-Кичи (Гигена Мал., Теген, Тегинь), река на Северном Кавказе *295*
Гигена-Улу (Гигена Бол., Теген, Тегинь), река на Северном Кавказе *295*
Гидатль, см.: Идатле
Гийарарх, селение в Грузии *170*
Гизельдон (Кизил, Кизилдон), река на Северном Кавказе *48, 220, 236, 389*
Гилиар, селение в Дагестане *254*
Гимаса, селение в Южной Осетии *236*
Гими, селение на Северном Кавказе *235*
Гимиш, селение в Дагестане *251*
Гинарирал (Гинасирал), селение на Северном Кавказе *241*
Гинух (Инухи), селение в Дагестане *250, 408*
Гиргери, река в Дагестане *254*
Гирголети, селение в Грузии *197*
Гир (Ир), округ осетин на Северном Кавказе *234, 405*
Гирелицихе, см.: Велицихе
Гироаре, селение в Грузии *177*
Гирхен (Ширхен), селение в Дагестане *252*
Гкуиави, селение в Грузии *182*
Глола (Глоло, Глоба, Глолас), река в Грузии *120, 188*
Глола, селение в Грузии *113, 114*
Гнасур, осетинский округ в Грузии *182, 237*
Гнориса, крепость в Грузии *202*
Гнуго (Гнуг), осетинский округ в Грузии *237*
Гоганурта, селение в Грузии *179*
Гогатубани, селение в Грузии *195*
Гогиа, селение в Грузии *155*
Гогонлик (Кагалник), река в Предкавказье *304*
Гоготл (Гогелт, Гагатль, Гогол), селение в Дагестане *245, 250, 408*
Гогултаре, селение в Грузии *177*
Годобер, селение в Дагестане *245*
Годониаре, селение в Грузии *177*
Годора, селение в Грузии *192*
Гойе (Кой, Гойты), река на Северном Кавказе *50, 309, 390*
Голай, селение на Северном Кавказе *241*
Голатубани, селение в Грузии *195*
Голголети, селение в Грузии *181*

Голе, город в Грузии *155*
Голет, селение в Южной Осетии *236*
Голиси, селение в Грузии *192*
Голотл (Гололт), селение в Дагестане *245*
Голугай (Галюгаевская), станица *52*
Гольтросо, селение в Дагестане *408*
Гомашкех, река на Северном Кавказе *289*
Гоми Джуарт, селение в Грузии *180*
Гоми, селение в Грузии *95, 113, 119, 180, 188*
Гонха (Гунхо), селение в Дагестане *250, 408*
Гоор, селение в Дагестане *392*
Гопта, селение в Грузии *139*
Гор, селение на Северном Кавказе *235*
Гора, селение в Грузии *194*
Горга, селение в Грузии *181*
Горгвенаули, селение в Грузии *192*
Горди, крепость в Грузии *128, 201*
Гореша, селение в Грузии *193*
Гори (Гари, Гури), город в Грузии *99, 108, 138, 151, 175, 178, 183*
Гори (Хеори), река в Грузии *187*
Гори, селение в Грузии *97, 111, 113, 114, 121, 189*
Гориса, селение в Грузии *192*
Горисобани, селение в Грузии *189*
Горити, селение в Грузии *195*
Горицихе, селение в Грузии *236*
Горна, река на Северном Кавказе *99*
Гормахвили, селение в Грузии *191*
Гороништи, селение в Грузии *194*
Горча, озеро в Закавказье *171*
Горькая (Горка, Горна), река в Предкавказье *34*
Гоубани (Губани), крепость в Грузии *99*
Гоштаби, город в Грузии *196*
Гоэркезх, сельское общество в Дагестане *392*
Грегулати, селение в Грузии *193*
Гракал, селение в Грузии *180*
Ргуна, см.: Оргуна
Греми (Грем, Крим, Крым), крепость и город в Грузии *88, 89, 91, 176, 392, 393*
Гремискова, селение в Грузии *180*
Грета, селение в Грузии *193*
Гриа (Чру), осетинский округ в Грузии *182, 237*
Гриа, река в Грузии *111, 237*
Грисе (Гриси), селение в Грузии *111, 183*
Гробсарта, селение на Северном Кавказе *224*
Груве, река в Грузии *81*
Грузия *14—18, 23, 24, 34, 37, 38, 41, 43—45, 75—79, 84, 88, 89, 92, 97, 120, 127, 140—142, 149, 150, 156, 157, 159, 162, 164, 166, 167, 171, 173—176, 197, 199,*

201, 203, 206, 212, 224—226, 229, 234, 235, 237, 238, 243, 244, 248, 387—391, 393, 395—397, 399, 400, 410
— Восточная *387, 391, 393*
— Западная *15, 394*
Губа, река в Грузии *129, 131, 188, 194, 195*
Губа, селение в Грузии *194*
Губани, крепость в Грузии *167*
Губден, селение в Дагестане *251*
Губузаури, селение в Грузии *198*
Гуда, осетинский округ в Грузии *178, 236*
Гуда, селение в Грузии *76*
Гудаети, селение в Грузии *192*
Гудамакари, округ в Грузии *179*
Гудамакари (Гудамакарское ущелье), река в Грузии *158, 389*
Гудани, селение в Грузии *236*
Гудатубани, селение в Грузии *195*
Гудис, грузино-осетинский округ в Грузии *182, 238*
Гудисин, селение на Северном Кавказе *235*
Гуеч, крепость в Грузии *104*
Гузала, селение в Грузии *111, 237*
Гуиланта, селение в Грузии *238*
Гуимес, город в Грузии *196*
Гуйен Кала (Копай-Кала), город на Северном Кавказе *47*
Гул, селение в Дагестане *252*
Гулга (Халха), кистинский округ на Северном Кавказе *50*
Гуллерган, селение на Северном Кавказе *236*
Гулта, селение в Грузии *111, 217*
Гулук, селение в Азербайджане *247*
Гулухет, селение в Грузии *131*
Гум (Гума, Малая Кума, Подкумок), река на Северном Кавказе *68, 279, 282, 286, 287, 411*
Гумаела, река в Грузии *93*
Гумати, селение в Грузии *194*
Гумбат, источник в Грузии *85*
Гумбет (Гумбет Малый, Гумбел Мехталар), округ в Дагестане *244, 246, 408*
Гумис (Гунтемир), река на Северном Кавказе *50*
Гумиш (Большая Кума), река на Северном Кавказе *279—282, 290, 291*
Гумсели, селение в Грузии *276*
Гунго, осетинский округ в Грузии *182*
Гунда, селение в Грузии *113, 188*
Гунделен, река на Северном Кавказе *260, 277*
Гунджани, селение в Грузии *180*
Гунди, селение в Грузии *156*
Гунзиб (Унзо), округ в Дагестане *249, 250, 408*
Гунтемир, см.: Гумис
Гупта (Ткупта), селение и округ в Грузии *111, 112, 182, 183, 237*

Гургестан (Гурчи), см. также: Грузия
Гургула, селение в Грузии *89, 176*
Гурдарерал (Гурдасерал), селение на Северном Кавказе *241*
Гурджани, селение в Грузии *87*
Гурия (Гуриел), провинция в Грузии *24, 122, 124, 128, 132, 136, 137, 141, 150—152, 155, 183, 185, 196—198, 214, 395, 400*
Гурмек (Гурмик), река на Северном Кавказе *289*
Гурна, см.: Гема
Гурчани, селение в Грузии *176*
Гусала, селение в Грузии *183*
Густере, станица *205*
Гучибей (Гучиби), гора на Северном Кавказе *289, 291*
Гуштиби (Гваштиби, Гутчиби), селение в Грузии *128, 194*
Гьело, селение в Дагестане *408*
Дабах (Даттых), кистинский округ на Северном Кавказе *50, 389*
Давитасубани (Давита), селение в Грузии *156*
Дагестан (Дагистан, Дагестанская область) *15, 17, 18, 22, 243, 392, 396, 406—409*
Дагестан Западный *391, 392, 402, 404, 406*
Дагестан Нагорный *392*
Дагестан Южный *408—410*
Дагум, селение на Северном Кавказе *235*
Дадагирал, селение на Северном Кавказе *241*
Дадиан, провинция в Грузии *131*
Дадианети, селение в Грузии *181*
Даедацихе (Далдоцихе), город в Грузии *143*
Дакох, кистинский округ на Северном Кавказе *309*
Далагденце (Деси Ниж., Даллаг Д.), селение в Южной Осетии *237, 406*
Далакан, селение в Грузии *181*
Далакшаниба (Саниба Ниж., Даллаг С., Даллагшаниба), селение на Северном Кавказе *236, 406*
Далула, селение в Грузии *182*
Дамбулут, селение в Грузии *103, 104, 210*
Дамбулутискеви, река в Грузии *104, 158, 210*
Даниети (Дамети), селение в Грузии *156*
Данитла, гора на Северном Кавказе *289, 292*
Дарбаизеби, селение в Грузии *192*
Дарбах (Дасбах), река в Дагестане *253, 409*
Даргвети, селение в Грузии *192*
Даргиф, селение на Северном Кавказе *236*
Дарбах (Дарбак), река в Дагестане *254*
Дариел (Дарьялский перевал) *143, 204, 220, 396, 406*
Датах, селение на Северном Кавказе *242*
Датвиенткари, селение в Грузии *110*
Даттых, см.: Дабах
Двалети (Твалта, Двала, Долети, Девалети, Дванети, Туалта), округ в Осетии *48, 99, 114, 188, 191, 238, 389, 405*

Двалишвилеби, селение в Грузии *193*
Двина, река *23*
Дгале, селение в Грузии *201*
Дганти, см.: Кулга
Дговахта, селение в Грузии *139*
Дгручула, река в Грузии *136*
Дгумати, монастырь в Грузии *197, 198*
Дгутсу, река на Северном Кавказе *282*
Дебеда (Тебета), река в Грузии *101—103, 158, 168, 169, 209—214*
Девалети, см.: Двалети
Девалкиреева, деревня (Девалкире, Девалкирегент, Старый-юрт, Толстой Юрт) *38, 42, 53, 65, 221, 387*
Девис Намуклари, гора в Грузии *96, 213*
Дедохтиза, селение в Грузии *194*
Дедяков (Тетяков), город на Северном Кавказе *410*
Деиси, селение в Грузии *195*
Деликааури, селение в Грузии *193*
Демурчи-Хасанлу (Темирхо-Хасанте), татарский округ в Грузии *170, 204*
Демурчулас, селение в Грузии *168*
Дербент (Дарубанат), город в Дагестане *143, 248, 252, 254, 257, 396, 409*
Дерсовата (Кара Катун), местность на Северном Кавказе *290*
Деси Верх., см.: Валанденце
Деси Ниж., см.: Далагденце
Дерши, крепость в Грузии *191, 202*
Дехвири, крепость в Грузии *202*
Дехунри, город в Грузии *196*
Джавариса (Джариса), селение в Грузии *190*
Джавахети (Гавахети), округ в Грузии *115, 143, 155, 198, 396*
Джавахкари, селение в Грузии *110, 182*
Джавис-тави, селение в Грузии *238*
Джависхеоба (Джауком, Джавис Хеоба, Джависгроба), осетинский округ в Грузии *111, 119, 183, 237*
Джагумиени, селение в Грузии *179*
Джайрах (Джаирак), селение на Северном Кавказе *242, 243*
Джалаир Гилга, местность в Предкавказье *304*
Джалаурта, селение в Грузии *192*
Джалк, река на Северном Кавказе *50*
Джамити (Джимити), селение в Грузии *84, 175*
Джамур, река в Грузии *181*
Джанани, крепость в Грузии *91*
Джанах, осетинский округ в Грузии *238*
Джангета габла (Джангет-хабль), селение на Черноморском побережье *228, 404*
Джантемир-кабак, селение на Северном Кавказе *289*
Джанти (Дшанти, Чанти), чеченский округ на Северном Кавказе *50, 242, 248, 390, 407*
Джаншил, селение на Северном Кавказе *235*

Джари (Чар, Чари), лезгинский округ в Закавказье (см. также: Джаро-Белоканское общество) *86, 171, 174, 177, 244, 247, 248, 391*
Джаринхи, селение на Северном Кавказе *237*
Джаро-Белоканские общества *18, 87, 391, 408*
Джауком, см.: Джависхеоба
Джашга, селение в Грузии *202*
Джашква, селение в Грузии *188*
Джашкева, селение в Грузии *113*
Джвариса, селение в Грузии *189*
Джебар, селение на Северном Кавказе *235*
Джегата, река на Северном Кавказе *295*
Джеда, селение на Северном Кавказе *235*
Джеджо (Джеджа, Джеджора, Чечора), река в Грузии *48, 114, 118, 119, 124, 187—189, 191, 216, 218, 234, 235, 395*
Джеджо, селение в Грузии *112—114*
Джеджский округ в Грузии *113*
Джейрах, сельское общество на Северном Кавказе *406*
Джелука, река на Северном Кавказе *291*
Джемуха, река на Северном Кавказе *288*
Джерлиге, селение на Северном Кавказе *224*
Джешерек (Джеджерек), крепость в Грузии *156*
Джеханес (Ианас), река на Северном Кавказе *295*
Джехеле, селение на Северном Кавказе *235*
Джиатура, река в Грузии *136, 191, 192*
Дживатскар, грузино-осетинский округ в Грузии *183*
Дживачкур, осетинский округ в Грузии *238*
Джигранн, селение в Грузии *179*
Джидро, крепость в Грузии *188*
Джикети (Джики, Цихия), округ на Северном Кавказе *200*
Джиктубани (Джикрубани), селение в Грузии *131*
Джилале, река на Северном Кавказе *257*
Джилгассе (Калмурза), река на Северном Кавказе *295*
Джимити, см.: Джамити
Джинага (Дзинага, Джинагар), селение на Северном Кавказе *44, 236*
Джинвари (Джинвани), селение в Грузии *93, 180*
Джиндиси, селение в Грузии *183*
Джинчевис, крепость в Грузии *188*
Джиора, крепость в Грузии *113*
Джипшера, селение на Северном Кавказе *235*
Джирван, селение в Грузии *92*
Джихеиси (Джигеиси), селение в Грузии *131, 194*
Джичвис, селение в Грузии *113*
Джокавети, селение в Грузии *192*
Джолеви, селение в Грузии *191*
Джомах, река в Грузии *158*
Джонах, грузино-осетинский округ в Грузии *182*

Джорбоселиаре, селение в Грузии *177*
Джорисобани, селение в Грузии *189*
Джосарлу, селение в Грузии *168*
Джручи (Джунчи), монастырь в Грузии *192*
Джуари, селение в Грузии *201*
Джувариса, селение в Грузии *124*
Джугани, селение в Грузии *85, 175*
Джугун Мас, местность на Северном Кавказе *293, 294*
Джукрати, селение в Грузии *192*
Джулат, местность на Северном Кавказе *279, 410*
Джумати (Чумали), селение в Грузии *122, 395*
Джумлаки, селение в Грузии *87, 176*
Джунгутей, селение в Дагестане *254, 256*
Джурмут (Тум, Тумурги, Тумурал), округ в Дагестане *247, 408*
Джутсу, река на Северном Кавказе *287, 288*
Дзавахети, область в Грузии *104*
Дзауркау (Чаркау), селение на Северном Кавказе *220, 402*
Дзмуиси, селение в Грузии *190*
Дигоми (Дигони), селение в Грузии *105*
Дигоми, крепость в Грузии *96*
Дигомис Мирдови, местность в Грузии *96*
Дигомискеви, река в Грузии *96*
Дигория (Дугор, Дугория), осетинский округ на Северном Кавказе *24, 49, 114, 120, 130, 188, 220, 224, 235, 406*
Диди-Лиахви, река в Грузии *45, 48, 76*
Дидо (Дидоети, Цунта), округ в Дагестане *88, 91, 171, 247—250, 392, 408*
Дидо-Асах, союз сельских общин в Дагестане *392*
Дидо-Шаитль, союз сельских общин в Дагестане *392*
Дидо-Шуратль, союз сельских общин в Дагестане *392*
Дилебозло, селение в Грузии *168*
Дими (Дини), селение в Грузии *134*
Дирби, селение в Грузии *138*
Дихашхо (Дихоншо), селение в Грузии *193*
Дихбуке, селение в Дагестане *251*
Дманиси, селение в Грузии *104*
Днепр, река *23, 206, 257*
Докан, селение на Северном Кавказе *247, 407*
Докол, селение в Дагестане *252*
Докон-Аргунь, см.: Аргунь Большой, река
Докон-Атага, чеченский округ на Северном Кавказе *50, 407*
Дол, селение в Грузии *203*
Долгой (Долгое), остров на р. Терек *273*
Долети, см.: Двалети
Долобна (Чапчачина), река на Северном Кавказе *48*
Долобна, укрепление *48*
Дон, река *16, 23, 24, 52, 136, 206, 209, 234, 274, 290, 294, 296, 300, 303—307, 411*

Донгусле, река на Северном Кавказе *257, 290, 293, 294, 301, 302*
Донифарс, селение на Северном Кавказе *236*
Доннефарс, селение на Северном Кавказе *235*
Донской (Донская), станица *35, 36, 274*
Дохергиш, селение на Северном Кавказе *242*
Дранда (Дрантели), селение в Абхазии *136, 226, 228*
Друнно (Дурим, Друммо, Кесерук), селение в Дагестане *245*
Дручула, река в Грузии *191*
Дубан, кистинский округ на Северном Кавказе *243*
Дубовка, станица *53, 57*
Дугор, Дугория, Дугорский округ, см.: Дигория
Дугор (Сардирон), река на Северном Кавказе *49, 235, 236, 405*
Дуес, селение в Грузии *180*
Дулбанделу, селение в Грузии *169*
Думало (Думала, Думула), река в Грузии *136, 187, 188, 191—193*
Думанука, река на Северном Кавказе *275*
Думачан, селение в Грузии *179*
Дунай, река *25, 412*
Дунта, селение в Грузии *192*
Дурдур, река и селение на Северном Кавказе *49*
Дуреви, селение в Грузии *192*
Дурич, река в Грузии *88*
Дуртци (Дартци), селение в Дагестане *252*
Дусрехи, селение в Дагестане *252*
Дучими (Дучуми), селение в Дагестане *252*
Душет Батара, селение в Грузии *180*
Душет, город и крепость в Грузии *45, 75—77, 93, 109, 180, 388*
Дшанти, см.: Джанти
Дшауатка, селение в Грузии *181*
Дшота, город в Грузии *196*
Европа *72, 89, 124, 147, 223*
Езето, селение в Грузии *236*
Ейдемир Брод, местность на Северном Кавказе *304*
Екер, селение в Дагестане *252*
Екземети, селение в Южной Осетии *238*
Еконшах, река на Северном Кавказе *49*
Елбусду, река в Предкавказье *304*
Елелирал (Елерира), селение на Северном Кавказе *241*
Елмаккирол (Елмакирал), селение на Северном Кавказе *241*
Енагети, селение в Грузии *99, 167*
Енгури, река в Грузии *200, 201, 203, 227, 228*
Ендери, см.: Андреева (деревня)
Ендерсу (Ендирсу, Эндирсу, Эндерипс), река на Северном Кавказе *49, 309, 389*
Ендре (Ендрекачкилик), округ на Северном Кавказе *241*
Енуисели, селение в Грузии *89*
Ергена (Ергене), кряж в Нижнем Поволжье и Предкавказье *305*

Ергенети, селение в Грузии *183*
Ереван (Ериван), город и округ *102, 164, 166, 167, 169—171*
Ередви Батара, селение в Грузии *139*
Ередви, крепость в Грузии *111, 139, 182*
Ерема, селение в Южной Осетии *238*
Еремы, селение в Дагестане *245*
Еристеси, селение в Грузии *188*
Ертула, селение в Грузии *110, 182*
Ерчути, селение в Дагестане *252*
Ерши, селение в Дагестане *252*
Есин, река в Предкавказье *304*
Еспе, селение на Северном Кавказе *235*
Ессаул, река на Северном Кавказе *295*
Етвутиси, селение в Грузии *180*
Етелта, селение в Грузии *177*
Етмурза (Этмурза), селение на Северном Кавказе *48, 49, 235, 389*
Ето, селение в Грузии *192*
Етцери (Етсери), селение в Грузии *134, 203*
Еша, селение в Дагестане *248*
Ешидле, селение в Дагестане *248, 249*
Ешкокон, река на Северном Кавказе *282*
Ешмактубани, селение в Грузии *138, 156*
Жалука (Жалуква), река на Северном Кавказе *275—277, 278*
Жамакал (Чамакал), селение в Дагестане *252*
Жамгата, см.: Гамгата
Жамур (Чурта, Чимур), округ в Грузии *109, 181, 401*
Жашква, селение в Грузии *118, 119*
Желаш, селение на Северном Кавказе *242*
Жилуле, река на Северном Кавказе *301*
Забоети, селение в Грузии *181*
Загина, селение в Грузии *183, 219*
Заделеске, селение на Северном Кавказе *236*
Закавказье *13, 391*
Закаткари, селение в Грузии *179*
Заккинское ущелье в Осетии *389*
Замкари, селение в Грузии *110*
Занави, селение в Грузии *138, 156*
Зарагула, селение в Грузии *202*
Зарамаг (Сернкели), округ в Осетии *48, 389, 405*
Зарати, селение в Грузии *124, 191, 216, 218*
Зарцени, селение в Грузии *111*
Заур-кабак (Заур), селение на Северном Кавказе *45, 204, 221, 388*
Звани, селение в Грузии *194*
Зваре, селение в Грузии *189, 195*
Згет, селение на Северном Кавказе *235*
Згудери, селение в Грузии *182*

Зевара, селение в Грузии *182*
Зеври, селение и крепость в Грузии *193*
Зеврула, река в Грузии *188*
Зеглеви, селение в Грузии *113, 181, 188, 218*
Зедатмогли, селение в Грузии *156*
Зеит Арчала, крепость в Грузии *96, 394*
Зеленчук (Инджик), река на Северном Кавказе *228, 256*
Зеленчук Бол. (Инджик Бол., Улу-Инджик), река на Северном Кавказе *295*
Зеленчук Мал. (Инджик Мал., Кичи-Инджик), река на Северном Кавказе *295*
Земокваканa (Семокваканa, Семукваканa), округ в Грузии *136, 137, 187, 191, 401*
Земохити, см.: Хити Земо
Зени, селение в Грузии *201*
Зерти, селение в Грузии *182*
Зетубани, селение в Грузии *195*
Зехиди, селение в Дагестане *248*
Зиари, селение в Грузии *84, 175*
Зило (Силода), селение в Дагестане *250*
Зирани (Сирале), селение в Дагестане *246, 407*
Зирула (Сирула), река в Грузии *136—138, 187, 188, 191, 192*
Зкудери, селение в Грузии *111*
Знаква, селение в Грузии *189*
Зодехи, селение в Грузии *181*
Зоди, селение в Грузии *192*
Зонкари, селение в Грузии *139, 182*
Зонобари, см.: Бари Земо
Зорети, селение в Грузии *193*
Зруг, сельское общество в Осетии *405*
Зуби, крепость в Грузии *202*
Зугмури (Зугнури), селение в Грузии *216*
Зугуити, селение в Грузии *216*
Зуса, река в Грузии *193*
Иалхар (Иалгхор), селение на Северном Кавказе *241, 242*
Иар (Иат), селение в Дагестане *252*
Иберия *140, 393*
Игарис, селение на Северном Кавказе *236*
Игер, селение на Северном Кавказе *242*
Игорети, селение в Грузии *195*
Идатле (Гидатль, Хидатле), округ в Дагестане *245, 392, 407*
Иебут, селение в Грузии *203*
Иедуркан, селение в Грузии *236*
Иелдва, селение в Грузии *109*
Иели, селение в Грузии *203*
Иелокткан, селение в Грузии *236*
Иенгинух (Иннгинух, Ценгинух), селение в Азербайджане *247*
Иентха (Иентехи), селение в Грузии *203*
Иерошта, местность на Северном Кавказе *274, 280*

Иерусалим *84*
Иессауловка, селение в Подонье *306*
Иетока (Этока), река на Северном Кавказе *280—282, 288, 290, 411*
Иецер, селение в Грузии *203*
Ижел, селение на Северном Кавказе *242*
Ижора (Исхора, Ишора, Ишорская), станица *52, 205, 274, 390*
Изгида, селение на Северном Кавказе *236*
Изриа, селение в Грузии *180*
Иколе, селение в Грузии *181*
Иколто, селение в Грузии *89, 91*
Икорти, селение в Грузии *182*
Икоти, селение в Грузии *93, 109*
Илбоки, селение в Дагестане *248*
Илеми, селение в Грузии *191, 193*
Илимарлу, селение в Грузии *170*
Илласу (Элису, Иллесу), селение в Азербайджане *215, 247*
Илори, селение в Абхазии *195, 228*
Илто, река в Грузии *92, 93, 157*
Илурткари, селение в Грузии *181*
Имарети, селение в Грузии *101*
Имациминди, селение в Грузии *192*
Имдурт, селение в Грузии *177*
Имеретия (Имерети), провинция Грузии *22, 75, 105, 109, 110, 112, 114, 115, 117, 122, 127, 129, 131, 132, 134. 136, 137, 141—143, 149, 150, 152, 175, 178, 183—191, 193, 195—197, 199, 200, 202, 204, 211, 212, 214, 216, 218, 224, 225, 227, 238, 289, 395, 398, 400*
Имеретия Нижняя *24*
Инаури, селение в Грузии *237*
Инашаури, селение в Грузии *194*
Ингишу, селение в Дагестане *246*
Ингушетия *17, 386, 387, 392, 410*
Ингуши Большие, см.: Ангушт
Индаглескоре, селение на Северном Кавказе *236*
Индж (Инджа, Инша), река в Грузии *101, 168, 210*
Инджик, см.: Зеленчук
Инджик Бол., см.: Зеленчук Бол.
Инджик Мал., см.: Зеленчук Мал.
Инухи, см.: Гинух
Инхилар Тазада, селение в Дагестане *245*
Инхилар Минал, селение в Дагестане *245*
Инхо, селение в Дагестане *245*
Инху, селение в Дагестане *246*
Иншгури (Иншури), селение в Грузии *201*
Ионкули, см.: Банока
Иор (Иора), река в Грузии *80, 81, 86, 99, 146, 157, 158, 170, 171, 176, 177, 180, 209, 215, 401*
Иордан, река, см.: Арадон

Иоре, селение в Грузии *180*
Иореткари, селение в Грузии *181*
Иотемиш, селение в Дагестане *251*
Ипар, селение в Грузии *203*
Ипеети, селение в Грузии *181*
Ипне, селение в Грузии *181*
Ир, см.: Гир
Ираклийское селение, см.: Натлуги
Иран *390*
Иредво, селение в Грузии *93*
Иретва, селение в Грузии *181*
Иреф, см.: Урух
Ири, селение в Грузии *113, 118, 188*
Ириб, селение в Дагестане *245*
Иркота, селение в Грузии *156*
Иртоза, селение в Грузии *94*
Ирхана (Ирганай, Ирханы), селение в Дагестане *246, 407*
Исвара, река в Грузии *136*
Исмани, река в Грузии *191*
Исмулети, селение в Грузии *201*
Испанган, город в Иране *166*
Исрети, река в Грузии *214*
Исрица (Исрети), селение в Грузии *136, 194*
Исроли, селение в Грузии *110*
Истесу (Иссесу, Горячий), река и селение на Северном Кавказе *42, 65, 241*
Исфаган, город в Персии *141, 147, 168*
Итамиш (Утамиш), селение в Дагестане *254, 257*
Итрапула, река в Грузии *111*
Итриа, селение в Грузии *138, 183*
Итроза, селение в Грузии *181*
Иха, селение в Дагестане *245*
Ихреки, селение в Дагестане *252*
Ица, селение в Грузии *121, 189*
Ицкиси, селение в Грузии *192*
Ицриа (Итриа), селение в Грузии *93*
Ичвиси (Ичуиси), селение в Грузии *192*
Ичичали, селение в Дагестане *246*
Ичкерия (Нохчи-мохк), район Северного Кавказа *406*
Ишканта, селение на Северном Кавказе *224*
Ишора, см.: Ижора
Кабаллах, округ в Азербайджане *257*
Кабарда *17, 227—229, 263, 271, 275, 388, 404, 410, 411*
Кабарда Большая, округ на Северном Кавказе *16, 24, 44, 203, 224, 225, 228, 229, 274—277, 287, 306, 388, 390, 411*
Кабарда Малая, округ на Северном Кавказе *15, 24, 36, 44, 229, 238, 240, 257, 267, 278, 287, 388, 389, 403, 404*

Кабати (Кабети, Кабали, Кабелу, Кабути), река на Черноморском побережье Кавказа *200, 203, 228, 403*
Кабуда, селение в Дагестане *244, 245*
Кабуста, селение в Южной Осетии *238*
Кабуч (Капуча), округ в Дагестане *91, 171, 246, 249, 250, 391, 392, 408*
Кавели Касаман, селение в Грузии *168*
Кавказ *14—20, 22, 37, 45, 78, 131, 198, 206, 219, 239, 252, 253, 289, 292, 386, 387, 403, 408*
— Восточный *253*
— Западный *17, 412*
— Северный *14—17, 215, 222, 228, 238, 387, 396, 403, 404, 410, 411*
— Северо-Восточный *17*
Кавтариани, селение в Грузии *179*
Кадагиани, селение в Грузии *94*
Каде (Киуле), округ в Грузии *179*
Кадели, селение в Грузии *177*
Казаниш, селение в Дагестане *252, 254, 255*
Казаниш, селение в Грузии *168*
Казань, город *56*
Казарет, река в Грузии *158*
Казах, см.: Черкесия
Казахи (Казах), округ в Грузии *98, 100, 101, 168—170*
Казбеки (Казбеги), см.: Степанцминда
Кази, станица *205*
Казизе, город в Грузии *196*
Казикумых (Казикумыки), округ в Дагестане *251, 409*
Казикумух (Кумбаза, Кумух), селение в Дагестане *251, 252, 254, 387*
Каихансанло, селение в Грузии *168*
Каишауртkари, селение в Грузии *179*
Кайа, селение в Грузии *203, 211*
Кайагоджали, селение в Грузии *169*
Кайн-Хи, река на Северном Кавказе *310*
Кайтаг (Хайтак, Хайдак), округ (уцмийство) в Дагестане *253, 254, 409*
Кайахи, селение в Дагестане *252*
Кайкур (Кайкул, Кайкули), армянский округ в Грузии *169, 394, 400*
Какути, селение в Грузии *198*
Кала, селение на Северном Кавказе *236, 242*
Калагте, селение на Северном Кавказе *236*
Калаисуар, селение в Дагестане *254*
Калак, селение в Грузии *181*
Калак, селение на Северном Кавказе *235*
Калак, селение в Дагестане *250, 408*
Калака, селение в Южной Осетии *238*
Калаке, селение на Северном Кавказе *235*
Калала, селение в Дагестане *251*
Калаури, селение в Грузии *90, 176*

Калаус, река на Северном Кавказе *292—294, 298, 304, 305, 307*
Калаус Голиш, озеро на Северном Кавказе *293*
Калач, селение в Грузии *101*
Калаши (Калачи), селение в Грузии *203*
Калиет, округ в Грузии *238*
Калинова Лука (Луга, Калиновская), станица *52, 273, 274, 390*
Калмиканар, селение на Северном Кавказе *237*
Калмурза, см.: Джилгассе
Калоата, селение в Грузии *192*
Калоти, крепость в Грузии *181, 182*
Калпи, селение в Грузии *210*
Кам, селение на Северном Кавказе *224*
Каматата, селение на Северном Кавказе *236*
Камбилеевка, см.: Галун
Камеки (Карнеки), селение в Дагестане *252*
Каменный Колодец (Ташкупи Булак), источник на Северном Кавказе *221*
Камлидок, селение в Грузии *180*
Камутлух, селение в Дагестане *247*
Камышиные Копани, местность в Предкавказье *303*
Канантkари, селение в Грузии *180*
Канар (Камар), селение в Дагестане *252*
Канби, селение в Грузии *182*
Кангат, станица *296*
Кандагар (Кадазор), провинция в Иране *398*
Кандо, селение в Грузии *179*
Кани, селение на Северном Кавказе *236*
Канкуран, селение в Азербайджане *247*
Канопи, селение в Грузии *236*
Кансахерети, селение в Грузии *93*
Канунте, селение на Северном Кавказе *236*
Каншевети, селение в Грузии *181*
Каншеретискаеви, река в Грузии *93*
Капанак, селение в Грузии *170*
Каппадукия, провинция на Ближнем Востоке *391*
Каптала, селение в Дагестане *251*
Капуча, см.: Кабуч
Капчигай, селение в Дагестане *254*
Кара Катун, см.: Дерсовата
Кара Терек, река на Северном Кавказе *275*
Карабудугент (Карабудагент), селение в Дагестане *254*
Карабулак (Арште, Ариш Тояй, Ариш Тогай, Балсу), округ на Северном Кавказе *238, 243, 309*
Карага, местность в Грузии *170*
Карагаур, город в Грузии *196*
Карагач (Карагадж, Кара-агач, Топ-Кара-Агач), город и крепость в Грузии *85, 175, 391*

Карагач (Шет Карагач, Черный лес), местность на Северном Кавказе *293*
Караге (Каратша, Караджаево, Маскуава), селение на Северном Кавказе *49, 389*
Карагелер, селение в Грузии *90*
Карайа, область в Грузии *99, 100, 394*
Карайми, селение в Дагестане *252*
Карак (Каракойсу), река в Дагестане *245, 407*
Карак (Кесерук, Кезерук, Кисерух, Тлейсерух), округ в Дагестане *245, 246, 407*
Каракент, река на Северном Кавказе *295*
Караклисе, местность в Грузии *169*
Каракубань, см.: Кубань Кара
Каралети, крепость в Грузии *183*
Карамикле, река на Северном Кавказе *290, 292—294*
Каранно (Карайми), селение в Дагестане *245*
Кара-Оссек (Черный Пролом), протока р. Терек *47*
Карасса, река на Северном Кавказе *273, 276*
Карасу, река на Северном Кавказе *50, 273, 275, 276, 308*
Каратша, см.: Караге
Карахайдак (Каракайтаг), округ в Дагестане *253, 254*
Карахле, округ в Дагестане *245, 246*
Карахосан, селение в Грузии *168*
Карачаи (Каршага, Карачегети, Кара Джики), округ карачаевцев на Северном Кавказе *225, 295*
Карагадж, селение в Грузии *180*
Карачелай, селение в Грузии *176*
Караши, селение в Дагестане *252*
Карбали, селение в Грузии *181*
Карбани, селение в Грузии *236*
Карби, селение в Грузии *182*
Карботени, селение в Грузии *236*
Каргабил, селение в Дагестане *251*
Каргалинская (Каргалина), станица *39, 53, 386*
Каргашин тау (Свинцовая гора), гора на Северном Кавказе *225*
Каргина, редут *39, 40*
Каргина, река на Северном Кавказе *39, 40, 46, 50, 53*
Каргуча, селение в Грузии *236*
Карда (Карта), селение в Грузии *94*
Карда, селение в Дагестане *246, 247*
Карданах, селение в Грузии *87, 180*
Карданиш, река на Северном Кавказе *295*
Кардарух, селение в Грузии *177*
Кардуел (Картвели, Картли, Картели, Картули), провинция Грузии *15, 45, 75, 86, 88, 91, 103, 105, 114, 135, 136, 138, 140, 142, 143, 146—149, 151, 156, 162, 163, 166, 167, 171—174, 178, 183, 184, 189*
Кардуел (Картвели, Картли, Картели, Картули) Земо (Верхний), провинция Грузии *140, 141, 152, 155, 157, 159, 167, 224, 243*

Кардуел (Картвели, Картли, Картели, Картули) Квемо (Нижний), провинция Грузии *141, 152, 176, 178, 401, 102*
Кардуел (Картвели, Картли, Картели, Картули) Шина (Чин, Шида, Внутренний, Средний), провинция Грузии *141, 152, 158, 159, 167, 171, 178, 395, 396, 401*
Карекент, река на Северном Кавказе *295*
Карелети, крепость в Грузии *183*
Карели, селение в Грузии *138, 156, 181, 236*
Каро, селение в Грузии *179*
Карта, селение в Грузии *138, 156*
Карс, город и провинция в Турции *102, 167, 169—171*
Картвели, см.: Кардуел
Картвели Земо, см.: Кардуел Земо
Картвели Квемо, см.: Кардуел Квемо
Картвели Шина, см.: Кардуел Шина
Картл-Кахетинское царство *388, 390*
Картуй (Картрни), селение на Северном Кавказе *242*
Карука, река на Северном Кавказе *49*
Карукоилни, селение в Грузии *168*
Карчоки, селение в Грузии *181*
Карчох, осетинский округ в Грузии *109*
Карчох (Карчош), река в Грузии *109, 217*
Касало, селение в Грузии *170*
Касискеви (Касис Каеви), селение в Грузии *93, 180*
Касма, река в Дагестане *254*
Каспи, город в Грузии *143, 182*
Каспийское море *14, 25, 39, 40, 46, 51, 63, 140, 152, 157, 206, 208, 211, 215, 243, 248, 254—257, 272, 289, 388, 409*
Катарети (Качрети), округ в Грузии *176, 401*
Катех, селение в Грузии *177*
Кауса, местность в Предкавказье *305*
Каути Хаеви, селение в Грузии *180*
Каушеретискеви, река в Грузии *217*
Ках, селение в Азербайджане *247*
Кахабери (Маджихеви), округ в Грузии *198, 199*
Кахайзо (Кагарзу, Кагайзо), область в Дагестане *88, 250, 392*
Кахенаури, крепость в Грузии *126*
Кахетия (Кахети, Кахетион), провинция Грузии *15, 24, 79, 80, 87, 89, 91, 92, 102, 112, 141, 142, 146—148, 151, 152, 156—159, 163, 167, 169, 170, 172—178, 211, 213, 215, 218, 224, 243, 246—250, 257, 390—393, 396, 398, 401*
Кахиб, селение в Дагестане *392*
Кахкой, селение на Северном Кавказе *241*
Кахманкари, см.: Гагмамхари
Кахтан, абазинский округ на Северном Кавказе *295*
Кацария, см.: Мингрелия
Каценура, река в Грузии *187*
Кацихи, крепость в Грузии *192*

Кацне, город в Грузии *196*
Кацхура (Кацгура), река в Грузии *136, 192*
Качаган, селение в Грузии *168*
Качаи, селение в Дагестане *252*
Качкалык (Яхсайкачкилик), округ на Северном Кавказе *241, 406, 407*
Кашгельде, селение на Северном Кавказе *241*
Кашка, селение в Грузии *236*
Кашкатау (Кашка Тау), местность на Северном Кавказе *224, 275*
Кваби, селение в Грузии *138*
Кваблиани (Кваблиан), крепость в Грузии *156*
Квален, округ в Грузии *187*
Квалети, селение в Грузии *134*
Квалоли, селение в Грузии *201*
Кванти, селение в Грузии *182*
Кванхитлар, селение в Дагестане *245*
Кванчара, селение в Грузии *121*
Кванчгара, селение в Грузии *188*
Квара, крепость в Грузии *116, 136*
Кварели (Квараели), крепость и город в Грузии *88, 151, 176, 392*
Квартихи, селение в Грузии *182*
Квархили, селение в Грузии *182*
Кварша, селение в Грузии *156*
Квахчири, селение в Грузии *193*
Квацихе, селение в Грузии *193*
Квацхули (Квацхути), селение в Грузии *116, 188*
Квашигети, селение в Грузии *189*
Квеби, селение в Грузии *195*
Кведера, река в Грузии *93*
Кведи, селение в Грузии *113, 118, 188*
Квеити Афчала, крепость в Грузии *96, 394*
Квелдаба, селение в Грузии *181, 236*
Квемо Меджуникеви (Квено Меджунскеви), селение в Грузии *182*
Квемо Тактакиани, селение в Грузии *183*
Квемобари, см.: Бари Квемо
Квемокрихи, см.: Крихи Квемо
Квемохити, см.: Хити Квемо
Квенер, селение в Грузии *236*
Квени, крепость в Грузии *181*
Квербили, селение в Грузии *138, 156*
Кверилети, селение в Грузии *181*
Кверцери, селение в Грузии *237*
Квесо, крепость в Грузии *202*
Квета, селение в Грузии *192*
Квеши, крепость в Грузии *394*
Квибиси, селение в Грузии *138, 156*
Квили, селение в Грузии *201*

Квиратле, селение в Дагестане *248*
Квирике Циминда, крепость в Грузии *116*
Квирила (Квирула), река в Грузии *117, 126, 128, 133—138, 184, 187, 188, 191—193, 195, 211, 212, 214, 219*
Квитиша (Квилиша), селение в Грузии *194*
Квитло, селение в Дагестане *248*
Квишаншала, селение в Грузии *195*
Квора, селение в Грузии *189*
Кебсур, селение в Дагестане *245*
Кебур, селение в Дагестане *252*
Кевсурети (Кеви, Хевсурети, Кеви Сарети), округ в Грузии *48, 49, 95, 140, 179, 220, 236, 237, 309, 389, 406*
Кевша, селение в Грузии *179*
Кегах, селение на Северном Кавказе *235*
Кегути, город в Грузии *196*
Кедела, гора в Грузии *120*
Кедели, селение в Грузии *177*
Кеджану (Кешану), селение в Дагестане *246*
Кеди (Кадо), селение в Грузии *194*
Кезури (Гудари), селение на Северном Кавказе *236*
Кезерук, река в Дагестане *244*
Кезути, город в Грузии *196*
Кекаткари, селение в Грузии *181*
Кекведи, селение в Дагестане *252*
Кеки, селение в Дагестане*252*
Кекиани, селение в Грузии *179*
Келвани, город в Грузии *196*
Келдисцихе, селение в Грузии *188*
Келиел, река в Грузии *158*
Келтубани, город в Грузии *76, 183*
Кемара, селение в Дагестане
Кемира, селение в Дагестане *245, 246, 251*
Кен (Кари), селение в Дагестане *252*
Кенаши, селение в Грузии *202*
Кенжа, река на Северном Кавказе *275*
Кенхи (Белая Вода, Каенхи), река на Северном Кавказе *50*
Кепеналчи, селение в Грузии *90*
Кеппала, селение в Дагестане *251*
Керикезиминдо, селение в Грузии *189*
Керменчик, см.: Герменчик
Кертменле, река на Северном Кавказе в Предкавказье *304*
Кесерук, см.: Карак
Кетесса, селение в Грузии *237*
Кеток, селение в Дагестане *248*
Кехви (Кехвицихе, Кехи), крепость и селение в Грузии *111, 183, 237*
Кехерчи, селение в Дагестане *252*

Кешали, селение в Грузии *170*
Кешалик Пшлава, селение в Грузии *102*
Кешетта, селение в Грузии *238*
Кибах, река в Дагестане *254*
Кидир, селение в Дагестане *248—250, 408*
Кидриши, река в Грузии *198*
Киев, город *16, 24*
Кизики (Кизихи, Кизишский, Кизихишский), округ в Грузии *85, 87, 149, 163, 175—177, 211—213, 215, 246, 391*
Кизил, см.: Гизельдон
Кизилбек, уезд на Северном Кавказе *228*
Кизилхадгил (Кизишадгил), селение в Грузии *90, 176*
Кизискеви, селение и река в Грузии *90*
Кизихи, см.: Кизики
Кизларкаткен (Супс), река на Северном Кавказе *234, 405*
Кизляр, город, крепость *15, 16, 23, 24, 26, 34—44, 51—53, 56, 60, 62, 68, 85, 91, 92, 140, 148, 204, 205, 227, 229, 238, 240, 242—244, 255, 256, 260, 272—274, 306, 309, 386, 388, 390, 399*
Кизлярка, река на Северном Кавказе *56*
Кизлярская кордонная линия *52, 53*
Кизлярская степь *37*
Кикнавелети, селение в Грузии *134*
Килда, селение в Грузии *156*
Килкахи, селение в Грузии *168*
Кимбарикни, селение в Грузии *179*
Кимерити, селение в Грузии *138, 156*
Кинвари, селение в Грузии *99*
Киннбулта, селение на Северном Кавказе *236*
Киности, селение в Грузии *236*
Киноти, селение в Грузии *191*
Кинцхи, селение в Грузии *191*
Кир (Кирхеретсели), селение на Северном Кавказе *241*
Кирхориси (Кирхониси), селение в Грузии *113, 189*
Кис Бурун, местность на Северном Кавказе *277, 278*
Кисихеви (Кисискави), селение в Грузии *138, 156, 176*
Кискале, крепость в Грузии *103*
Кистани, селение в Грузии *236*
Кистаури (Кистауро), крепость в Грузии *91, 176*
Кистаури, река в Грузии *157*
Кистетия (Кистия), провинция на Северном Кавказе *140, 220, 228, 238, 239*
Кисткин, селение в Грузии *198, 199*
Кита (Киди), селение в Дагестане *248*
Китохи, селение в Грузии *179*
Китру, город в Грузии *196*
Киуле, см.: Каде
Кихи, см.: Гехе, селение

Кихолта, селение в Грузии *189*
Кицауди (Кицеарди), река в Грузии *120*
Кицкаули, река в Грузии *187*
Кицниси, селение в Грузии *182*
Кичи Аргунь, см.: Аргунь Малый
Кичизи, селение в Грузии *190*
Кичикабур, селение в Дагестане *254*
Кишакала (Нагеби), местность, царская резиденция в Грузии *99, 109, 394*
Киши (Киша), уезд в Грузии *84*
Кишпег, река на Северном Кавказе *277*
Клеат, селение на Северном Кавказе *235*
Кобаис, осетинский округ в Грузии *182, 237*
Кобайс, река в Грузии *139*
Кобани, селение в Грузии *179*
Коби, селение в Грузии *76, 119, 139, 216—218, 236*
Кобиата, селение в Грузии *238*
Кобиленское, озеро в Предкавказье *34*
Коболети, селение в Грузии *197*
Когити, селение в Грузии *134*
Когото, селение в Грузии *89*
Коджори (Кошхори), местность и селение в Грузии *99, 109, 167, 394*
Кодмани, крепость в Грузии *180*
Кодри, селение в Абхазии *228*
Коеви, селение в Грузии *93*
Козахели, селение в Грузии *168*
Козлеф-Яр (Козлов Яр), станица *35*
Коиден, река на Северном Кавказе *295*
Кой, см.: Гойе
Койсу (Койссу), река в Дагестане *23, 40, 41, 221, 244—246, 250, 251, 253—255*
Койсу Аварское *391, 392, 407, 408*
Койсу Андийское *392, 407*
Койсубу, общество в Дагестане *407*
Кока, селение в Грузии *190*
Кок Айгир, местность в Предкавказье *305*
Кокнеури, селение в Грузии *179*
Кокули, селение в Грузии *201*
Кокуш, округ в Абхазии *227*
Колаки, селение в Грузии *176, 177, 181*
Колалто, селение в Грузии *112, 237*
Колани, селение в Грузии *87*
Колибааури, селение в Грузии *192*
Колобани, селение в Грузии *131, 194*
Кологай, река в Предкавказье *305*
Колотвио, селение в Дагестане *245*
Колоти, селение в Грузии *110*
Колхион, селение в Грузии *139*

Комадели (Командели, Комадел), селение в Грузии *113, 119*
Комоити (Макат), округ на Северном Кавказе *237*
Компа, селение на Северном Кавказе *237*
Конгур, река в Предкавказье *304*
Кондоли (Курдали), селение в Грузии *90, 91, 176*
Константинополь, город *185, 186*
Контуети, селение в Грузии *195*
Конча, селение в Грузии *93*
Кончевети, селение в Грузии *181*
Копай, река на Северном Кавказе *47*
Копай-Кала, см.: Гуйен Кала
Копеначи, селение в Грузии *176*
Копил, турецкая крепость на Черноморском побережье *229, 296, 304*
Кора, селение на Северном Кавказе *235*
Корби, селение на Северном Кавказе *242*
Корети, селение в Грузии *191, 192*
Коречери, селение в Грузии *238*
Коринта, селение в Грузии *181*
Кориши, селение в Грузии *134*
Коро, селение в Грузии *139*
Корта, селение в Грузии *113, 189*
Кортагали, селение в Грузии *194*
Кортгибаги швилли Цихе (Кортгибоги Свилле Цихе), крепость в Грузии *90*
Костек (Костекова деревня), селение на Северном Кавказе *39—41, 68, 221, 246, 252, 255, 387, 388, 407*
Косук, селение в Дагестане *251*
Котелиа, селение в Грузии *156*
Котори, селение в Грузии *175*
Кохидотл (Конхидатль), селение в Дагестане *250, 408*
Кочаи, селение в Дагестане *252*
Кошни, река на Северном Кавказе *310*
Креба (Крцхинвал, Цхинвал), город в Грузии *76, 77, 94, 105, 111, 112, 115, 118, 121, 138, 139, 162, 178, 183, 217*
Кременчуг (Кременчук), город *16, 24*
Кремоникоси, селение в Грузии *183*
Крихи Земо, селение в Грузии *121, 189*
Крихи Квемо (Квемокрихи, Киремокроли), селение в Грузии *121, 189*
Крихниа, река в Грузии *116*
Крихура, река в Грузии *117, 121, 187, 198*
Кришбудах, округ в Азербайджане *257, 410*
Кроли, селение в Грузии *195*
Крудерос, редут *290*
Крук (Круз), озеро на Северном Кавказе *273*
Крцхинвал, см.: Креба
Крым (Таврида) *16, 24, 122, 130, 148, 227, 263, 272, 296, 306*
Ксаиси, селение в Грузии *182*

Ксамари, селение в Дагестане *248*
Ксани (Хсани), река в Грузии *76, 93—95, 109, 139, 143, 158, 162, 178, 181, 213, 217, 218, 234, 236*
Ксанское ущелье, эриставство в Грузии *391, 393, 400*
Ксауриси, селение в Грузии *94, 187, 217*
Ксиа (Хциа, Кция, Нахатир, Нахидури), река в Грузии *99—104, 156, 158, 167—170, 181, 211, 214*
Куаш Цибис, город в Грузии *196*
Куба, город в Дагестане *252, 253, 257*
Кубань, река на Северном Кавказе *37, 43, 136, 206, 209, 224, 225, 227—229, 234, 256, 257, 287, 289, 291, 293, 295, 296, 298, 303, 386, 403, 411*
Кубань Кара, река на Северном Кавказе *234*
Кубанская степь *206, 209*
Кубатикау (Кубатикау, Кубатер), селение на Северном Кавказе *221, 402*
Кубачи (Кубеша, Губеша), селение в Дагестане *223, 251, 253, 402, 409*
Куби, селение в Дагестане *252*
Кубур (Кубер), селение в Дагестане *246*
Кугжабе, селение в Дагестане *246*
Кудаб-Оер, река в Дагестане *408*
Кудали, селение в Дагестане *245, 251*
Кудалир, селение в Дагестане *251*
Кудало, селение в Грузии *81, 84*
Кударо (Кудари), селение в Грузии *112, 114*
Кударо, река в Грузии *114*
Кузгад, селение в Грузии *181*
Куй (Куй Ксаро, Куитскаро, Куиквелле), река в Грузии *88*
Кукет, селение в Грузии *156*
Кукун (Кукури), селение в Дагестане *252*
Кулар, селение в Дагестане *252*
Кулаши, селение в Грузии *131, 194*
Кулбити, селение в Грузии *182*
Кулга (Хуланла, Дганти), чеченский округ на Северном Кавказе *242, 407*
Кулдзе, селение в Дагестане *245*
Кулеettале, селение в Дагестане *251*
Кулкушин (Куркужин), река на Северном Кавказе *277, 279*
Куллап, селение в Дагестане *246*
Кулпи, селение в Грузии *100, 101, 211*
Кулцур (Уллучара), селение в Дагестане *251, 409*
Кулшупс, река на Северном Кавказе *295*
Кум Ан-Катар (пески Анкетери), местность на Северном Кавказе *273*
Кума, река на Северном Кавказе *16, 24, 34, 35, 37, 52, 208, 209, 222, 225, 226, 228, 229, 277, 280, 283, 287—290, 292—294, 304—307, 388, 411*
Кума Большая, см.: Гумиш
Куманская степь *56, 206, 209*
Кумбелей, см.: Галун
Кумбаза, см.: Казикумух

Кумболате, селение на Северном Кавказе *236*
Кумелауртеаре, селение в Грузии *177*
Куми, река в Грузии *188, 194*
Куми, селение в Дагестане *252*
Кумиси (Каруси), крепость в Грузии *98, 99, 108, 167, 181*
Кумух, см.: Казикумух
Кумыкия Засулакская *388*
Кунаими (Кимаими), селение в Дагестане *252*
Кундими, селение в Дагестане *252*
Кунени, селение в Грузии *168, 210*
Куни, река в Грузии *133, 194*
Кунки, селение в Дагестане *252*
Кунца (Кундса), селение в Грузии *156*
Кунцукул, селение в Дагестане *252*
Купота, селение в Дагестане *246*
Куппекан, селение в Грузии *181*
Кура (Мтквари, Цирус), река в Грузии *24, 45, 49, 76—80, 86, 90, 93, 95—100, 105—109, 128, 137, 138, 141—143, 155—158, 162, 165, 167, 168, 170, 171, 173, 174, 176, 178, 180, 183, 196, 198, 206, 209, 212—215, 234, 236, 392, 396, 401*
Кура юг Чек (Сухая Кура), река на Северном Кавказе *279*
Кура Ишгва (Большая Кура), река на Северном Кавказе *279, 287, 290, 294, 304*
Курале (Кюринское владение), округ в Дагестане *253, 409*
Курали, селение в Дагестане *254*
Куралу, селение в Дагестане *252*
Курахи, селение в Дагестане *252*
Курбити, селение в Грузии *182*
Кургокин кабак (Кургокина), селение на Северном Кавказе *45, 205, 221, 388*
Курдали, см.: Кондоли
Курдюкова (Курдюковская), станица *35, 53, 273, 386*
Курзу, селение в Грузии *201*
Курк, селение в Дагестане *252*
Курки, селение в Дагестане *251, 252, 254*
Куркмат, селение на Северном Кавказе *235*
Куркул, селение в Дагестане *252*
Куркур (Киркур), селение в Дагестане *252*
Курота, селение в Дагестане *251*
Курпетен, рукав р. Терек *47, 48*
Куррупи, река на Северном Кавказе *49*
Курсеби, селение в Грузии *190*
Курсеини, селение в Грузии *201*
Курта, селение и крепость в Грузии *109, 111, 181, 183*
Куртанети, селение в Грузии *138, 156*
Куртат (Куртаули), осетинский округ на Северном Кавказе *48, 220, 221, 234, 236, 402*
Куртат, селение на Северном Кавказе
Куртге Лаури (Куртгелдури), селение в Грузии *90, 176*

Курул (Куруи), селение в Дагестане *252*
Курула, селение в Дагестане *252*
Курчилор (Курчеле), селение на Северном Кавказе *241*
Кусрехи, селение в Дагестане *252*
Кусруди, селение в Дагестане *252*
Куссу, селение на Северном Кавказе *236*
Кута, округ в Грузии *139*
Кутаис (Кутаиси), город в Грузии *76, 77, 111, 124—128, 133, 134, 137, 138, 151, 187, 191, 195, 196, 202, 211, 216, 217, 219*
Кутебса, город в Грузии *196*
Кутири, селение в Грузии *194, 195*
Кутих (Кутихи, Кутиш), селение в Дагестане *245*
Кутлаб, селение в Дагестане *247*
Куха, река в Грузии *129*
Кухи, селение в Грузии *201*
Кухур, селение в Дагестане *251*
Кучур, селение в Дагестане *252*
Куш (Шапшакле, Шапшак), местность на Северном Кавказе *279*
Куш Бжапа (Куш Ринок), местность на Северном Кавказе *279, 280*
Кушги, селение на Северном Кавказе *242, 243*
Кушхасип, округ в Абхазии *227*
Кхоли, селение в Дагестане *409*
Кцорте, селение на Северном Кавказе *236*
Кшибалк, река на Северном Кавказе *279*
Кюринское владение, см.: Курале
Лаба Улу (Большая), река на Северном Кавказе *234, 256, 257, 295*
Лаба Кичи (Малая), река на Северном Кавказе *295*
Лабаурткави, селение в Грузии *180*
Лавазе, селение на Северном Кавказе *236*
Лагири, селение на Северном Кавказе *237*
Лагоше, селение в Грузии *109*
Ладжабида, селение в Грузии *202*
Ладжана, селение в Грузии *202*
Ладжанури, река в Грузии *187, 202*
Ладжниа, город в Грузии *196*
Лакабел, река в Грузии *84*
Лакатреви, селение в Грузии *179*
Лалалу, селение в Грузии *168*
Лалах, селение на Северном Кавказе *242*
Лалискур (Лалискури), крепость в Грузии *89, 393*
Ламисхана (Ламис Хана), крепость в Грузии *94, 181*
Ламицихе, селение в Грузии *176*
Лангванта (Лангварта), селение в Грузии *119, 188*
Ланджага, селение на Северном Кавказе *237*
Ларгви, монастырь и крепость в Грузии *76, 109, 110, 139, 181, 217*
Лардсобани, гора в Грузии *93, 110*

Ларс, селение на Северном Кавказе *204*
Ласи, округ в Грузии *199*
Ласкана, селение в Грузии *202*
Латели, селение в Грузии *203*
Латехи, селение в Азербайджане *247*
Лаугванта, селение в Грузии *113*
Лахепа, селение в Грузии *202*
Лахмура (Лехмура), селение в Грузии *203*
Лачхути, селение в Грузии *197*
Лашес, селение в Грузии *218*
Лашиа, селение в Грузии *190*
Лашхет (Лашхити), селение в Грузии *203, 204*
Лашхури (Цхени-Цхали, Цхени-Цхани, Цхани Цхали, Цхени-Цали, Лашехет), река в Грузии *128, 131, 135, 141, 151, 184, 188, 194, 195, 200—202, 218, 289*
Лацика (Лаци) *199*
Лацориа, селение в Грузии *202*
Лебечина, селение в Грузии *202*
Легвани, селение в Грузии *195*
Лезгистан *22, 140, 174, 215, 243—245, 247, 249, 250*
Лекон, селение в Грузии *237*
Лекуари, селение в Грузии *182*
Лелеш, селение в Грузии *202*
Ленгар, селение в Грузии *203*
Лентехи, крепость в Грузии *203*
Лескен, река на Северном Кавказе *49, 234, 389*
Лессе, селение на Северном Кавказе *235*
Лета, селение в Грузии *238*
Лехааури, крепость в Грузии *198*
Лехадар (Лехадури, Лешадари), река в Грузии *124, 187*
Лехидири, город в Грузии *196*
Лехур (Лехура), река в Грузии *110, 158, 181*
Лечкум, округ в Грузии *116, 117, 121, 124, 131, 137, 151, 186—188, 190, 191, 195, 199, 200, 202, 203, 218*
Лешадари, река в Грузии *191, 202*
Лешкаши (Лешкаси), крепость в Грузии *202*
Лиахви Батара (Малая), река в Грузии *110, 111, 139, 158, 178, 182, 219, 234, 237, 389*
Лиахви Диди (Большая, Лиосви), река в Грузии *111, 138, 139, 158, 162, 178, 182, 209, 215, 217, 234, 236, 237, 238, 401, 402*
Ливана, селение в Грузии *198, 199*
Лидда, селение в Грузии *179*
Ликани, селение в Грузии *138, 156*
Лило, крепость в Грузии *98*
Лиман Большой, озеро в Предкавказье *303*
Лисер, селение на Северном Кавказе *235*
Лихети, селение в Грузии *188*
Лихура, река в Грузии *178*

Личи, селение в Грузии *192*
Логобе, река в Грузии *131*
Ломадели, селение в Грузии *188*
Ломиса, река в Грузии *181*
Ломиса, селение в Грузии *139*
Ломисо, осетинский округ в Грузии *236*
Ломицихе, селение в Грузии *88*
Лопата, река в Грузии *89, 392*
Лордсабани (Лордсобани), гора и монастырь в Грузии *93, 180, 236*
Лоре, крепость в Грузии *102, 169*
Лосиатхеви (Лосиотха, Лосетхеви), округ в Грузии *134, 135, 188, 191*
Лотсобани, гора в Грузии *217,*
Лохуни, река в Грузии *114, 116, 187*
Лочини, река в Грузии *80*
Лугош, селение в Грузии *181*
Лутик, форпост на Северном Кавказе *273*
Лухвана, селение в Грузии *202*
Лухута (Лихута), река в Грузии *134, 188*
Лушике, река в Дагестане *254*
Лхацхини, селение в Грузии *176*
Ляшк, селение на Северном Кавказе *242*
Маалир, селение в Дагестане *251*
Магар, селение в Дагестане *245*
Магаро, селение в Грузии *84, 86, 175, 177, 391*
Маглаки, селение в Грузии *195*
Магран Двалети (Урдсвалта, Уртсвалта, Уртсвалад, Урс-Туалта), осетинский округ в Грузии *182, 183, 236, 238, 389, 401*
Маграни, крепость в Грузии *89, 92, 176*
Маджалис, селение в Дагестане *409*
Маджары (Маджари, Маджар), город на Северном Кавказе *24, 287, 289—291. 298, 305, 411*
Маджегани, селение в Грузии *177*
Маджихели, см.: Кахабери
Маджходжи, селение в Грузии *195*
Мадшани, селение в Грузии *175*
Мазандеран, провинция в Иране *91, 141, 393*
Мазикцихе, селение в Грузии *181*
Мазур, селение на Северном Кавказе *235*
Майнос, остров в Средиземном море *412*
Майретип (Мертип), селение на Северном Кавказе *50*
Майсты, см.: Меести
Макалдон, см.: Армхи
Макарта, селение в Грузии *179*
Макат, см.: Комоити
Макатубани, селение в Грузии *193*
Макви (Мокви), селение в Абхазии *136, 226, 228*

Макул, река на Северном Кавказе *242*
Макур (Макут), округ на Северном Кавказе *48, 389*
Малар, селение на Северном Кавказе *242*
Маларшо, селение на Северном Кавказе *237*
Малка (Малк, Малкар, Балка), река на Северном Кавказе *24, 44—46, 49, 51, 52, 208, 224, 225, 274—279, 283, 287, 411*
Малкар, см.: Балкар
Малокабардинский хребет *263*
Малороссия *22*
Мамай Кирихли, селение в Грузии *168*
Мамациминда (Маноциминда), селение в Грузии *191*
Маммезон (Мапсурари, Мамисон, Мапсуани), осетинский округ на Северном Кавказе *48, 235, 238, 405*
Мамшах (Маншах), округ черкесов на Северном Кавказе *234*
Манаб (Мараб), селение в Дагестане *247*
Манауи (Мануи, Маунави), селение в Грузии *81, 91*
Манглай Булак, местность в Предкавказье *305*
Манглиси, селение в Грузии *151*
Мандаети, селение в Грузии *192*
Мандах, река на Северном Кавказе *28, 260*
Мансуракаган, селение на Северном Кавказе *236*
Мануани, селение в Грузии *176*
Маншах, черкесский округ на Северном Кавказе *295*
Маныч (Манич, Манач, Маниш), река на Северном Кавказе *209, 257, 301—303, 305—307*
Мараrни, крепость в Грузии *182*
Мархана, река в Грузии *189*
Мариинские (св. Марии) минеральные источники, см.: Андреевские минеральные источники
Марилиси (Манлиси), селение в Грузии *195*
Маримово Ильмень, озеро в Предкавказье *34*
Марки (Матки), селение в Дагестане *252*
Маркопи (Маркоги), селение в Грузии *159, 176*
Мартан (Фартан, Фортанга), река на Северном Кавказе *50, 234, 309, 389*
Мартан второй, река на Северном Кавказе *50, 309*
Мартатубани, селение в Грузии *193*
Мартвили, крепость в Грузии *128, 201*
Марух, река на Северном Кавказе *295*
Масикцихе, селение в Грузии *181*
Маснеаул (Марнеаул), крепость в Грузии *104*
Матани, селение в Грузии *89, 92, 162*
Маткопи, селение в Грузии *211—212*
Матлиар (Мачар), селение в Дагестане *246*
Матс-Хора, селение в Грузии *238*
Матцех, селение в Азербайджане *247*
Махавере, река в Грузии *169*

Махал, селение на Северном Кавказе *242*
Махачкала, город *387*
Махаши (Магаши), селение в Грузии *202*
Махесангент, селение в Дагестане *254*
Махиарети, селение в Грузии *181*
Махин, река в Предкавказье *303*
Махки, селение на Северном Кавказе *242*
Махселер (Махселе, Махсилеи), селение и округ в Дагестане *253, 409*
Махши, селение на Северном Кавказе *242*
Махшиеске, селение на Северном Кавказе *236*
Мацамета, селение в Грузии *191*
Мацута, селение на Северном Кавказе *405*
Мачаблиани, крепость в Грузии *182*
Мачани, селение в Грузии *86, 215*
Мачара, селение в Дагестане *245, 408*
Мачелер, селение в Дагестане *409*
Мачетавру (Малшетаврил), селение в Грузии *193*
Машавере (Машевере), река в Грузии *103, 104, 158, 210, 394*
Машнари, селение в Грузии *85, 87, 175*
Машук (Машука), гора на Северном Кавказе *68, 280, 283, 286, 289, 291, 304*
Мгиме (Мигине), крепость в Грузии *95*
Мгрехи, селение в Дагестане *252*
Мегер, селение в Грузии *181*
Мегнрекиси (Мегурекиси), селение в Грузии *183*
Мегурекиси, селение в Грузии *182, 183*
Меджуда (Медгуд), река в Грузии *110, 139, 158, 182*
Меджуни, селение в Грузии *182*
Меджурнкеви, селение в Грузии *182*
Меджунскеви, округ в Грузии *183, 401*
Меджурис Кеви, селение в Грузии *182, 183*
Меести (Майсты), кистинский округ на Северном Кавказе *50, 243, 389, 407*
Меквена, селение в Грузии *191, 194, 202*
Мекевани (Мкинвали, Казбек), осетинский округ на Северном Кавказе *236, 406*
Мекен (Мекенская), станица *52, 274, 390*
Мелани (Мелави), селение в Грузии *84, 175*
Мелер, селение на Северном Кавказе *242*
Мелете, селение в Грузии *179*
Мелеусти, станица *35*
Менесари, селение в Грузии *179*
Мепхи Цихе, селение в Грузии *88*
Мердгеви, селение в Грузии *192*
Мереджи (Мержой), кистинский округ на Северном Кавказе *50, 242, 243, 309, 389, 407*
Мерекуалиа, селение в Дагестане *251*
Мерети, селение в Грузии *182*
Меретри, селение в Грузии *192*

Мереш, селение на Северном Кавказе *241*
Мертип, см.: Майретип
Местиа, селение в Грузии *203*
Местой, селение на Северном Кавказе *241*
Месхети, селение в Грузии *195*
Метелта, селение в Дагестане *246*
Метехи (Метех), селение в Грузии *97, 107, 180*
Метреви, селение в Грузии *113, 188*
Мехалиа, селение в Дагестане *251*
Мехвала Шукти, селение в Дагестане *251*
Мехетла (Метелта), селение в Дагестане *246*
Мехин, селение в Дагестане *251*
Мечхетури, селение в Грузии *192*
Мештинонка, селение на Северном Кавказе *236*
Мигал, селение в Грузии *203*
Мигерети, селение в Грузии *179*
Мигуда, селение в Грузии *236*
Мигута, селение в Грузии *236*
Мидакукан, селение в Грузии *181*
Миделаткари, селение в Грузии *181, 236*
Мидия, провинция в Иране *393*
Мизура, селение на Северном Кавказе *236, 405*
Микарами, селение в Грузии *179*
Микеги, сельское общество в Дагестане *409*
Милакакан, селение на Северном Кавказе *235*
Милах, селение в Грузии *203*
Милекол, рукав р. Терек *47*
Мимала, селение на Северном Кавказе *224*
Минатлу, селение в Дагестане *245*
Мингрелия (Мингрели, Мегрелия, Самегрело, Кацария), провинция Грузии *22, 24, 131, 136, 137, 141—143, 148—152, 157, 183, 185, 195, 196, 199—203, 227, 289, 394, 400, 404*
Минда (Минда Цихе), крепость в Грузии *114, 188*
Миндори, селение в Грузии *93*
Минтана, остров в дельте р. Кубань *296*
Мирзани, селение в Грузии *175, 177*
Миронциминда, селение в Грузии *195*
Мискиншал (Мискинджал), селение в Дагестане *254, 257, 410*
Мисселемаул (Миселемаул), селение в Дагестане *254*
Мисхана, селение в Грузии *169, 211*
Митхел, селение в Дагестане *251*
Мицджегиа (Мицджеги), см.: Чечня
Мичик, округ на Северном Кавказе *406, 407*
Мишана, селение в Грузии *101*
Мишгигк, река на Северном Кавказе *275*
Мишмиш (Мишниш), селение в Азербайджане *247*

Млаше (Млаш), селение в Грузии *180, 195*
Млете, селение в Грузии *139*
Мна, селение в Грузии *236*
Моджалиети, селение в Грузии *181*
Моздок, город на Северном Кавказе *24, 35, 36, 38, 41, 43, 45, 46, 52, 60, 76, 137, 140, 205, 206, 219, 240, 256, 273, 274, 279, 294, 295, 304—306, 389, 388, 405*
Моздокская кордонная линия *286*
Мока, селение в Грузии *113*
Мокви, см.: Макви
Моке, селение на Северном Кавказе *236*
Мокел, селение в Грузии *236*
Мококуп, селение в Дагестане *248*
Мокреши, селение в Грузии *202*
Молити, селение в Грузии *195*
Монави, крепость в Грузии *177*
Монас, река в Дагестане *254*
Монастери, селение в Грузии *99, 167*
Монстой, селение на Северном Кавказе *309*
Морданахи, крепость в Грузии *192*
Мордгсвети, селение в Грузии *192*
Мореха, селение в Грузии *238*
Москва, город *13, 15, 16, 20, 22—24, 134, 147, 148, 399, 411*
Мохиси, крепость в Грузии *183*
Моцамета, селение в Грузии *126, 216*
Моцви, селение в Грузии *192*
Мревли (Мремли), округ в Грузии *179, 410*
Мтиулети, район Грузии *393*
Мтквари, см.: Кура
Мткурисцихе (Мткврисцихе, Ксанская крепость, Бткурисцихе), город в Грузии *143*
Муганлер (Мугонле), селение в Грузии *90*
Муганти, селение в Грузии *176*
Муги, сельское общество в Дагестане *409*
Мугонле, селение в Грузии *176*
Мугрими, селение в Дагестане *252*
Мугурак, селение в Дагестане *245, 246*
Муджурети (Мадгурети), селение в Грузии *193*
Мукарки, селение в Дагестане *252*
Мукратле, округ в Дагестане *245, 246*
Мукрух, селение в Дагестане *245*
Мулевка, селение в Дагестане *251*
Мулиу, селение в Дагестане *245*
Муна (Муган, Муганская степь) *90, 396*
Мурджихани (Мурджигани), селение в Грузии *156*
Мурехана, река в Грузии *117, 118, 187*
Мурехана, селение в Грузии *114*
Мурзани, селение в Грузии *86*

Мури, селение в Грузии *202*
Мурух, селение в Дагестане *246*
Мусинский, остров на р. Терек *53*
Мусулори, селение в Грузии *194*
Мухат (Мухатгверди), селение в Грузии *96*
Мухла, селение в Грузии *117, 189*
Мухол, селение на Северном Кавказе *224*
Мухор, селение в Дагестане *245*
Мухран (Чиособани), местность и крепость в Грузии *76, 77, 94—96, 109, 181, 393*
Мухура, селение в Грузии *123, 136, 193*
Мушуб, селение в Дагестане *246*
Мцхета (Цхета), монастырь и город в Грузии *76, 96, 99, 109, 115, 125, 127, 142, 145, 151, 180, 393, 396*
Мшадисджвари, селение в Грузии *180*
Мшаусджари, селение в Грузии *94*
Наакан, селение на Северном Кавказе *235*
Наварзети, селение в Грузии *192*
Навати, селение в Грузии *139*
Нагареви (Нагауви), селение в Грузии *189, 193*
Нагвазо, селение в Грузии *201*
Нагеби, см.: Кишакала
Надабури, селение в Грузии *193*
Надарбазеви, селение в Грузии
Надибани, селение в Грузии *179*
Назарлу, селение в Грузии *170*
Назигир, селение на Северном Кавказе *235*
Назран, река на Северном Кавказе *270, 309, 389*
Назрановский, район Ингушетии *410*
Найуха-хабла, селение в Абхазии *295*
Нака-Хиндалал, союз сельских обществ в Дагестане *407*
Накалакеви (Накалакхеви), крепость в Грузии *155, 201*
Накаст (Нараст), селение на Северном Кавказе *242, 243*
Накаца, см: Вакаца
Накачаиралт (Накачаирал), селение в Дагестане *252*
Накетл, селение в Дагестане *245*
Накиб, селение в Грузии *181*
Накиети (Накети), селение в Грузии *113, 119, 188, 218*
Накребави (Наксебави), селение в Грузии *238*
Накуралеши, селение в Грузии *202*
Налчик, река на Северном Кавказе *274, 277, 278*
Намарневи, селение в Грузии *189*
Намасхеви, селение в Грузии *195*
Намахвани, селение в Грузии *194*
Нанани, селение в Грузии *176*
Наоза, селение в Грузии *180*
Напаго, селение в Грузии *195*

Наптсу, река на Северном Кавказе *273, 308*
Нар, осетинский округ на Северном Кавказе *48, 234, 235*
Нар, селение на Северном Кавказе *235*
Нараза, река в Грузии *136*
Нарала, река в Грузии *188*
Нарвад, селение на Северном Кавказе *236*
Нарекови (Нарекави, Нарескеви), река в Грузии *93, 94, 96, 158, 180*
Наримани (Нарман), округ в Грузии *198, 199*
Наро-Мамисонская котловина в Осетии *389, 405*
Наса Гореви, селение в Грузии *194*
Насомкари (Насомкави), селение в Грузии *91, 176*
Наспарсе, селение в Грузии *95*
Наспери, селение в Грузии *202*
Настаки (Настакаси), селение в Грузии *143*
Натлуги (Наклуги, Эрекли Цихе, Ираклийское селение, замок Ираклия), селение и крепость в Грузии *80, 98, 99, 176*
Науква, селение на Северном Кавказе *236*
Наур (Наурская), станица *52, 205, 239, 274, 390*
Наури, см.: Слаури
Наурузол, селение на Северном Кавказе *241*
Нахада (Нехал, Нетал), селение в Дагестане *250, 408*
Нахатир, см.: Ксиа
Нахчевань, крепость в Грузии *392*
Нацихвари, селение в Грузии *96, 180*
Нашах, селение на Северном Кавказе *242, 309*
Неакан, селение в Грузии *236*
Небозири, селение в Грузии *195*
Нгоше, селение в Грузии *181*
Недзви (Недсви), селение в Грузии *138, 156*
Некивани, селение в Грузии *86*
Нергете, селение в Грузии *134*
Нехал, см.: Нахада
Нешигин, селение на Северном Кавказе *236*
Нигаусебо, селение в Грузии *188*
Нигозети, селение в Грузии *192*
Ниджгор (Ниджго), селение в Грузии *156*
Никах, селение в Дагестане *251*
Никер, селение в Дагестане *247*
Никихар, селение в Дагестане *245*
Никози Земо, селение в Грузии *138*
Никозо, селение в Грузии *151*
Никопсис, см.: Анакопия
Никор Циминда (Никоциминда, Никорцминда), монастырь и селение в Грузии *116, 117, 122, 123, 151, 216, 395*
Никоц Диди, селение в Грузии *197*
Никоциминда, селение в Грузии *177, 189*

Ниноциминда (Ниноцминда), монастырь в Грузии *81, 84, 151, 175—177, 391*
Нитсаукура, селение в Дагестане *252*
Ницанукра, селение в Дагестане *252*
Ничпес (Ничпис), селение в Грузии *95, 180*
Ноакан, селение в Грузии *236*
Ноакуар, селение в Грузии *139*
Ноанган, селение на Северном Кавказе *236*
Ноатан, селение на Северном Кавказе *235*
Новгород, город *15*
Ново-Гладка (Новогладковская, Новогладкая) станица *35, 38, 39, 53, 56, 57, 63, 205, 386*
Новороссийск, город *404*
Новороссия *22, 24*
Ново-Хоперск, город *23*
Нога, селение в Грузии *124, 191, 201*
Ногела, река в Грузии *200*
Ной, селение на Северном Кавказе *241*
Нориа, селение в Грузии *176*
Нуа, селение в Грузии *138, 15*
Нударбасиеви (Нударбас), селение в Грузии *238*
Нузал, селение на Северном Кавказе *235*
Нуивер (Нуиве, Нойимберде), селение на Северном Кавказе *241*
Нукреани, селение в Грузии *175, 177*
Нукуш, селение в Дагестане *245*
Нуниси, селение в Грузии *195*
Нуха, город в Азербайджане *257*
Обин, селение на Северном Кавказе *242*
Обиса, селение в Грузии *193*
Обни, селение на Северном Кавказе *237*
Обок (Обода), селение в Дагестане *250, 408*
Обосе, селение в Грузии *91*
Обуджи (Обудхи), селение в Грузии *201*
Обча, селение в Грузии *134*
Огбани, селение в Грузии *179*
Одаура, река в Грузии *188*
Оджио, селение в Грузии *91*
Оджола (Оджала), селение в Грузии *124, 190*
Одзиси, селение в Грузии *138*
Одиши (Одиси, Одесси), провинция в Грузии *131, 136, 151, 199, 201, 228, 394, 400, 404*
Одсрекал, город в Грузии *143*
Озен (Шураозень, Параулозень), река в Дагестане *251, 254, 255, 409*
Озисси, селение и крепость в Грузии *94, 181, 217*
Озми, селение на Северном Кавказе *237*
Озургети, селение в Грузии *198*
Ойбулат, местность в Предкавказье *304*

Ойсунгур (Оссунгур), селение на Северном Кавказе *241*
Окамина, река в Грузии *132*
Окриба, округ в Грузии *121—124, 131, 137, 187, 188, 190, 191, 202, 217*
Окроскеди (Окискеди), селение в Грузии *198*
Окути, селение в Грузии *194*
Оле, река в Грузии *86*
Олти, селение в Грузии *198, 199*
Онгушт, см.: Ангушт
Они, селение в Грузии *113, 114, 118—120, 130, 188, 189, 216—218, 225*
Онокуш, селение на Северном Кавказе *300*
Оншеди, селение в Грузии *118*
Опаршети, селение в Грузии *194*
Опитара, селение в Грузии *202*
Опишквиди, селение в Грузии *195*
Оранта, крепость в Грузии *103*
Орбели, крепость в Грузии *202*
Орви, крепость в Грузии *177*
Орвили, река в Грузии *92, 157*
Оргули, селение в Грузии *192*
Оргуна (Гргуна), селение в Дагестане *246*
Ордан, река на Северном Кавказе, см.: Арадон
Орел, город *16*
Оринта, селение в Грузии *109*
Орискоеви, река в Грузии *93*
Орловские минеральные источники *42, 241*
Оросойбулак, река в Дагестане *409*
Орсундак, селение на Северном Кавказе *224*
Орхопиа (Архопиа), селение в Грузии *156*
Оршеби, селение в Грузии *113*
Осетия (Оссети) *15, 17, 18, 23, 36, 45, 95, 119, 140, 220, 224, 228, 234, 389, 405*
Осетия Северная *388, 405, 410*
Осетия Центральная *389, 405*
Осетия Южная *182, 183, 191*
Осокайа (Оссокайя), река на Северном Кавказе *28, 278*
Остея, местность на Северном Кавказе *243*
Осурнела, селение в Грузии *194*
Отутли, селение в Дагестане *248*
Очек, гора на Северном Кавказе *289, 290, 292, 304*
Очоп, селение в Дагестане *246*
Очхомури (Очмониури), река в Грузии *200*
Ошага (Дшага), селение в Грузии *210*
Ошхаза, гора на Северном Кавказе *292*
Павленисцихе, селение в Грузии *182*
Паганети, см.: Папаги
Пагун, река на Северном Кавказе *289*
Паладаури (Поладаури), крепость в Грузии *158, 194*

Палакацио, озеро и гора в Грузии *169, 394*
Паланг, селение на Северном Кавказе *242*
Панат, селение на Северном Кавказе *235*
Панхиджи, селение в Грузии *179*
Паншети, селение в Грузии *48, 236*
Папа, селение в Грузии *138, 156*
Папаги (Папагия, Паганети), провинция на Кавказе *226, 403*
Паравикшова (Парабачево), станица *53, 390*
Парауниш, селение в Грузии *188*
Парахети, селение в Грузии *189*
Парваниджон (Парванидган, Первaниджан, Фанавари), крепость в Грузии *142, 143, 167, 396*
Парсанахави, селение в Грузии *195*
Парснуаре, селение в Грузии *177*
Парцгнали, селение в Грузии *195*
Паса, горы в Сванетии *203*
Патехалага, селение на Северном Кавказе *237*
Патрикети, селение в Грузии *195*
Пауленри, селение в Грузии *179*
Пахали, крепость в Грузии *237*
Паца, река в Грузии *111, 112, 158, 237*
Паца, селение в Грузии *111*
Пацалиго, селение в Грузии *236*
Пачур (Падшур, Певчури), осетинский округ в Грузии *182, 237, 406*
Пекало, селение в Грузии *168*
Пемата, селение на Северном Кавказе *237*
Пенек, селение в Грузии *198, 199*
Перевиса, селение в Грузии *192*
Периа, город в Персии *141*
Пернау (Пярну), город в Эстонии *22*
Персати, селение в Грузии *134*
Персия *23, 40, 60, 100, 141, 146, 148, 243*
Петербург (Санкт-Петербург) *15, 16, 22, 23, 24, 26, 67, 116, 121, 146, 148, 390, 399, 411*
Петерек (Петеирек), селение в Грузии *198, 199*
Петерсбад, см.: Св. Петра (Петровские) минеральные источники
Петрет, селение на Северном Кавказе *235*
Петрецихе, селение в Грузии *138, 156*
Петровские теплые источники, см.: Св. Петра (Петровские) минеральные источники
Пехуелли (Пихуели), селение в Грузии *84, 175*
Пиа, селение в Грузии *156*
Пипилети (Пипелето), селение в Грузии *112, 113, 118, 188*
Пирула, селение в Грузии *168*
Пичуари, селение в Грузии *195*
Пицунда, см.: Бичвинта

Плави (Плависи), селение в Грузии *182*
Плиево, селение на Северном Кавказе *402, 410*
Пло, селение в Грузии *236*
Пог (Пфок, Фог), река на Северном Кавказе *48, 220, 236, 276, 389*
Подкумок, см.: Гум
Подполна, река в Предкавказье *303*
Поладаури, река в Грузии *103, 104, 169, 210, 214*
Полтава, город *16*
Пона, селение в Грузии *195*
Пончела (Поншела), селение в Грузии *96, 180*
Порта Оттоманская, см.: Турция
Поскоми, селение на Северном Кавказе *235*
Потековили, селение в Грузии *180*
Поти (Фаши), город в Грузии *128, 130, 136, 172, 187, 197, 198*
Потриса (Потниси, Потаисо), река в Грузии *139, 158, 217, 402*
Поутехела, селение в Грузии *94*
Поцо (Поцхо), крепость в Грузии *156*
Прасиани (Просиани), селение в Грузии *86, 175, 177*
Предкавказье *14*
Присси (Приси), селение и крепость в Грузии *111, 139, 182*
Проне (Прона), река в Грузии *158*
Псехуш, река на Северном Кавказе *261*
Псидахе, река на Северном Кавказе *36*
Псилбариш, абазинский округ на Северном Кавказе *295*
Псиннагвагво, гора на Северном Кавказе *282*
Псирца, река на Северном Кавказе *289*
Псори, селение в Грузии *113, 118*
Псхудави, селение в Грузии *180*
Птена (Птену), селение в Грузии *156*
Птисцахле (Птис Цахли), округ в Грузии *136, 188*
Пулачари, селение в Грузии *180*
Путиети, селение в Грузии *189*
Пути, селение в Грузии *191*
Пучианткари, селение в Грузии *181*
Пучказ, река на Северном Кавказе *412*
Пфок, см.: Пог
Пхелше, селение в Грузии *236*
Пцхениси, селение в Грузии *183*
Пша, река в Грузии *89, 157*
Пшавел, селение в Грузии *89*
Пшави, округ в Грузии *95, 179, 180*
Пшави, река в Грузии *92, 158, 179*
Пшага (Пшехи), река на Северном Кавказе *228, 295, 404*
Пшадами, селение в Дагестане *252*
Пшасла, река на Северном Кавказе *234*
Пшехи, см.: Пшага

Пшехупс, река на Северном Кавказе *295*
Пшиши (Психиши), селение в Дагестане *252*
Пшух, река на Северном Кавказе *49*
Пятигорье, см.: Бештау
Раджа (Рача), округ (эриставство) Грузии *15, 24, 111, 114, 116, 117, 121, 123, 124, 132, 135, 137, 150, 151, 183, 187—189, 194, 202, 224, 225, 394, 400*
Ргани, селение в Грузии *192*
Реси, селение в Южной Осетии *236*
Ретло, селение в Дагестане *248*
Рехотли, селение в Дагестане *248, 408*
Риббанканглегориеви (Хин), селение на Северном Кавказе *236*
Рига, город *22, 23*
Рикуна (Рикуани), селение в Дагестане *250, 408*
Рим, город *143*
Рион (Риони, Фасесс), река в Грузии *48, 76, 112—121, 123—126, 128, 129, 131—133, 135, 136, 151, 157, 172, 184, 187—191, 193—198, 200—203, 208, 212, 216—219, 225, 235, 237, 238, 289, 395*
Риони, селение в Грузии *124, 191, 216*
Рихеб (Рихцими), селение в Дагестане *245*
Ркциа, селение в Грузии *192*
Рогити, селение в Грузии *134*
Родор, селение в Дагестане *408*
Роихати, селение в Грузии *196*
Романети, селение в Грузии *194*
Роро, селение в Грузии *181*
Россия (Российская империя) *14, 20, 25, 39, 42, 60, 110, 139, 142, 146—148, 206, 222, 223, 235, 238, 240, 242, 255, 256, 282, 287, 239, 306, 386, 390, 399, 404, 409*
Росхен, река на Северном Кавказе *241*
Рошни (Кошни), река на Северном Кавказе *50, 243, 309*
Руиси, селение в Грузии *183*
Руиспири (Руиспиро), крепость в Грузии *89—91, 162, 176*
Рука, осетинский округ в Грузии *237*
Рулда, селение в Дагестане *245*
Рупоти, селение в Грузии *193*
Русбл (Русб, Русюл), селение в Дагестане *246, 408*
Рустави (Руста), город в Грузии *143, 151, 394, 400* (см. также: Нагеби)
Рутул, округ в Дагестане *18, 247, 408*
Саабашио (Сабачиано, Сабачио), округ в Грузии *192, 401*
Сабаи, абазинский округ на Северном Кавказе *295*
Сабар (Сабаици), округ в Абхазии *227, 228*
Сабарато, область в Грузии *99, 167*
Сабаркликти, селение в Грузии *181*
Сабе, селение в Грузии *195*
Сабека, крепость в Грузии *133, 193*
Сабека, река в Грузии *193*

Сабоети, селение в Грузии *236*
Саболок, селение в Грузии *182*
Сабуети (Сабнети), селение в Грузии *88, 162, 176*
Саване, селение в Грузии *192*
Саванети, селение в Грузии *182*
Саварах, селение на Северном Кавказе *235*
Саватис, селение в Южной Осетии *237*
Сагалгис, селение в Грузии *93*
Сагареджо (Сагаречо), город в Грузии *81, 91, 146, 176*
Сагвина, селение в Грузии *193*
Сагина, селение в Грузии *105*
Сагирта, селение в Грузии *177*
Сагой, селение в Грузии *181*
Сагурам (Сегурам), селение и крепость в Грузии *96, 162, 180*
Сагурам Кеви, река в Грузии *96*
Сагуран (Сегуран), селение в Грузии *94, 177, 180*
Садахле (Сангана), селение в Грузии *103, 169*
Садеметро, селение в Грузии *194*
Садс, округ в Абхазии *227*
Саджавахо Бари (Нижний), селение в Грузии *132*
Саджавахо Птио (Верхний), селение в Грузии *132*
Саджавахо (Сачавахо), округ в Грузии *133, 136, 167, 194, 197*
Саджи, река на Северном Кавказе *295*
Садзегури (Садзегур, Саджегур), река и селение в Грузии *109, 181, 217*
Садзнари, селение в Грузии *238*
Садхели, город в Грузии *196*
Сазано, селение в Грузии *135, 193, 212*
Саирме, селение в Грузии *202*
Саирхи, селение в Грузии *192*
Сака (Зака), осетинский округ на Северном Кавказе *48, 235*
Сака (Зака), селение на Северном Кавказе *235*
Сакави (Сакав), селение в Грузии *113, 188*
Сакал, селение в Грузии *169*
Сакара, селение в Грузии *135, 193*
Сакашети, селение в Грузии *183*
Сакаци, город в Грузии *196*
Сакеци, селение в Грузии *189*
Сакецура, река в Грузии *187*
Сакинети, селение в Грузии *211*
Сакипиано, селение в Грузии *116*
Сакнакора, селение в Грузии *180*
Сакобатзо, селение в Грузии *134*
Сакобо, селение в Грузии *85, 87, 175*
Сакорети, селение в Грузии *109, 187*
Сакрамули, селение в Грузии *180*
Сакрине, селение в Грузии *181*

Сакула, река в Грузии *119*
Сакулиа, селение в Грузии *195*
Сакурце, селение в Грузии *193*
Сал, река в Предкавказье *303, 305*
Саламиново, селение в Грузии *194*
Салатавия, район Нагорного Дагестана *407*
Салгаи (Салги, Саглаис), селение на Северном Кавказе *242, 243, 407*
Салдах, селение в Грузии *168*
Салемо, селение в Грузии *182*
Салкенткари, селение в Грузии *110*
Саллиан, город в Азербайджане *130, 157, 257*
Салордкипанизо (Салордкипиани), округ в Грузии *128, 131, 188, 190, 194*
Салсола, кистинский округ на Северном Кавказе *309*
Салта, селение в Дагестане *245, 251*
Салука, река на Северном Кавказе *280, 282, 283, 287, 290*
Салцхениси, селение в Грузии *182*
Самбаси, озеро в Грузии *167*
Самбин, селение на Северном Кавказе *235*
Самелухи, местность в Грузии *170*
Самзериси, селение в Грузии *156, 183*
Сами, селение в Грузии *138, 156*
Самикелазо, округ в Грузии *131, 194*
Самсериси, селение в Грузии *138*
Самтависи, селение в Грузии *151*
Самтаиси, крепость в Грузии *182*
Самтарети, селение в Грузии *238*
Самтауро (Самтавро), крепость в Грузии *96, 394*
Самтиси, селение в Грузии *189*
Самтредиа, селение в Грузии *195*
Самур, река в Дагестане *243, 246, 247, 249, 250, 253, 254, 407*
Самцхе, округ в Грузии *156, 396*
Сам Шадали (Шамшадило, Шамшадилу), округ в Грузии *100, 394*
Самшилде, селение и город в Грузии *143*
Санавардо, селение в Грузии *131, 132, 195*
Санахшире, селение в Грузии *193*
Сангана, см.: Садахле
Сандакол (Сандокол), селение на Северном Кавказе *241*
Саниба Верх. (Валлаг С., Уагшамба), селение на Северном Кавказе *236, 406*
Саниба Ниж., см.: Далакшаниба
Саницо, селение в Грузии *188*
Санкан, крепость в Грузии *237*
Санкесте, селение на Северном Кавказе *236*
Саннах, осетинский округ на Северном Кавказе *235, 405*
Санурги, селение в Грузии *202*
Сапаичава (Сапаичау, Сапачау), крепость в Грузии *128, 133, 194*
Сапакидзо, селение в Грузии *201*

Сапатей, селение в Грузии *201*
Сапершети (Сапершел), осетинский округ в Грузии *109, 181, 236*
Сарагсте, селение в Южной Осетии *237*
Сарали, селение в Грузии *168*
Сарамух, местность в Грузии *183*
Сарати, селение в Грузии *194*
Сарафаникова (Сарафаново), станица *53, 60, 205*
Сарвани, селение в Грузии *170*
Саргвеши, селение в Грузии *195*
Сардирон, см.: Дугор, река
Сардмели (Сардмали), селение в Грузии *116, 120, 188, 204*
Сареки, селение в Грузии *192*
Сарепта, город в Германии *274*
Саркинетти, селение и древний город в Грузии *93, 143*
Саро, селение в Грузии *156*
Сарп (Сарпа), река и озеро в Нижнем Поволжье *272, 305*
Сарцени, селение в Грузии *183*
Сасгат, селение на Северном Кавказе *235*
Сасилел, селение в Грузии *180*
Сатарули, селение в Грузии *188*
Сатархно (Сатархино), округ в Грузии *156, 167*
Сатемо, селение в Грузии *182*
Сативи, селение в Грузии *183*
Сатикури, селение в Грузии *182*
Сатлер, селение в Грузии *198, 199*
Сатукаи, округ в Черкесии *227*
Сатурули, река в Грузии *116*
Сахафало, селение в Грузии *168, 180*
Сахабуро, селение в Грузии
Сахи, река в Абхазии *227, 295*
Сахундари, крепость в Грузии *210*
Сацеретло (Сацаретло), округ в Грузии *116, 123, 158, 183, 188, 190*
Сацери, крепость в Грузии *123, 190*
Сацициако, селение в Грузии *180*
Сацициано (Тацициано), округ в Грузии *156*
Сацлахискеви (Сацлхискиви), река в Грузии *136, 187, 191, 912*
Сацхенети, селение в Грузии *110, 111, 139, 217*
Сачери, селение в Грузии *192*
Сачехеаури, крепость в Грузии *202*
Сачино (Сачини), крепость в Грузии *92, 128*
Сачино, округ в Грузии *133—135, 193, 194, 214*
Сачинчи, город в Грузии *196*
Сачкоиндело (Сатскоиндело), селение в Грузии *201*
Сачхеаури, селение в Грузии *191*
Сачхеидзе (Имеретия Верх., Аргвети) *395*
Св. Георга крепость на Северном Кавказе *68*

Св. Екатерины (Екатерининские) минеральные источники *38, 42, 44, 50, 53, 64—66, 69, 70, 104, 221, 272*
Св. Креста крепость на Северном Кавказе *254, 388*
Св. Павла (Павловские) минеральные источники *42, 64—67*
Св. Петра (Петровские) минеральные источники (Петербад) *38, 53, 64—66, 68—70, 221, 255, 308, 387, 390*
Св. Стефана монастырь в Грузии *85*
Сванетия (Свани, Сони, Сонетти), провинция Грузии *114, 117, 135, 137, 141, 152, 183, 188, 200, 201, 203, 218, 224, 225, 272—274, 394, 403*
Свенете, селение в Грузии *182*
Свери, селение и крепость в Грузии *111, 183, 192*
Свири (Свирои), селение в Грузии *134*
Сгадисе, селение в Грузии *116*
Сгат, селение в Грузии *236*
Сгобир, осетинский округ в Грузии *238*
Себелой, станица *296*
Сева, селение в Грузии *189*
Севани, монастырь в Армении *171*
Севрула, река в Грузии *135*
Сегани, селение в Грузии *134*
Сеглеви, селение в Грузии *94, 119, 120*
Сеглис Каеви, река в Грузии *93, 94*
Сеглис, селение в Грузии *93*
Седзилети, селение в Грузии *194*
Сейкара, селение в Грузии *168*
Секари, селение в Грузии *134*
Секвеца, селение в Грузии *192*
Семендер, древний город на территории Дагестана *388*
Семоквакана (Семуквакана), см.: Земоквакана
Семокрихи, см.: Крихи Земо
Семон Никози, селение в Грузии *183*
Сенаки, селение в Грузии *201*
Серамак, селение на Северном Кавказе *235*
Серан, селение в Грузии *195*
Сериcто (Саэристао, Сористо), округ в Грузии *133—135, 180, 188, 194, 214, 401*
Сериcто, селение в Грузии *93*
Сернкели, см.: Зарамаг
Серпухов, город *24*
Серула, река в Грузии *136*
Сетубани, селение в Грузии *138*
Сехурткари, селение в Грузии *179*
Сиата, крепость в Грузии *237*
Сибатара, селение в Грузии *238*
Сивранту, селение в Южной Осетии *236*
Сигнах, крепость и селение в Грузии *87, 175, 391*
Сигт, селение в Грузии *181*

Силода, см.: Зило
Симонети, селение в Грузии *408*
Сингизер, селение на Северном Кавказе *193*
Синсили, озеро в Предкавказье *34*
Сионди, селение в Грузии *236*
Сиони, селение в Грузии *119, 139, 217*
Сирале, см.: Зирани
Сире, местность на Северном Кавказе *273, 308*
Сирия *391*
Сируат, селение на Северном Кавказе *235*
Сиурус, селение в Дагестане *251*
Сканде, крепость в Грузии *136, 193*
Скадиси, селение в Грузии *189*
Скатте, селение в Грузии *181*
Скиери, селение в Грузии *188*
Скиндори, селение в Грузии *192*
Склеби, селение в Грузии *110, 182*
Скунел, селение в Грузии *110, 181*
Скурди, селение в Грузии *201*
Слаури (Наури), селение в Грузии *191*
Слуз, селение на Северном Кавказе *235*
Смори, крепость в Грузии *236*
Снарнеути, селение в Грузии *170*
Сно, селение в Грузии *236*
Собиси, селение в Грузии *182*
Согиши (Сойеши), крепость в Грузии *202*
Соегалеги, селение в Грузии *80*
Сок, селение в Дагестане
Сокункала (Сухуми), город *227, 403*
Солатеган, селение на Северном Кавказе *236*
Соломан (Солиман, Солейман) брод, местность на Северном Кавказе *275, 276, 279*
Солч (Сунджа, Сунжа, Сунша, Солк), река *16, 23, 36, 38, 39, 42, 43, 45, 49—52, 64, 177, 213, 220, 221, 228, 229, 238, 241—243, 254, 255, 263, 267, 271, 273, 291, 308, 309, 310, 387, 388, 389, 390, 407*
Солянка, река на Северном Кавказе *34*
Сомицо, селение в Грузии *113, 119*
Сомхети (Сомхити, Самхити, Семгити), провинция в Грузии *99, 104, 141, 156—159, 162, 167—171, 211, 399*
Сонгалуги, крепость в Грузии *98, 99, 105, 213*
Сони, см.: Сванетия
Сони, округ на Северном Кавказе *236, 406*
Соргети, селение в Грузии *188*
Сорети, селение в Грузии *189*
Сори, селение в Грузии *114, 116, 188*
Сористо, см.: Серисто
Сормони, селение в Грузии *191*

Сосланхи (Сослан-Хи), река на Северном Кавказе *49, 309*
Сота, селение в Дагестане *246*
Сочхети (Сечети), селение в Грузии *190*
Спа, грузино-осетинский округ в Грузии *182, 238*
Спатагори, селение в Грузии *202*
Срага, селение в Грузии *238*
Сригал, селение на Северном Кавказе *235*
Стамбул (Исламбул) *185, 186*
Старогладка (Старогладковская, Старогладкая) станица *35, 46, 53, 57, 386*
Старый-юрт, см.: Девалкиреева (деревня)
Степан Циминда (Степан-Циминда, Степанцминда, Степанциминда, Степан-Цминда, Стефанцминда, Казбеки, Казбеги), селение в Грузии *16, 45, 48, 76, 77, 139, 140, 175, 204, 219, 220, 236, 388, 395, 406*
Стилли, селение в Грузии *195*
Стори, река в Грузии *89, 157, 177, 218*
Стурдугор (Стырдигор, Стурдигор, Стар-дугор), селение на Северном Кавказе *44, 113, 120, 236*
Суаку, город в Грузии *196*
Субдиди, селение в Грузии *201*
Субса, река в Грузии *197, 212*
Сугнури, селение в Грузии *123, 190*
Судгуна (Сугура), селение в Грузии *201*
Суджук-кале (Сочук-Кала, Шочуккала), крепость на Черноморском побережье *227, 296, 404*
Суза (Суса, Суджа), река в Грузии *135, 136, 188, 212*
Сука, селение на Северном Кавказе *235*
Сула, река в Грузии *188*
Сулак, река на Северном Кавказе *41, 47, 254, 386, 388*
Сулори, селение в Грузии *194*
Сулори (Сулари), река в Грузии *133, 214*
Сумети, селение в Дагестане *246*
Сундал (Сундул), селение в Грузии *114, 189*
Сунджа, см.: Солч
Супс, см.: Кизларкаткен
Супса, река в Грузии *138, 395*
Сурам, горный хребет в Грузии *128, 138, 156, 157, 212, 217*
Сурам, крепость в Грузии *76, 77, 108, 137, 138, 178, 183*
Сурамула (Сурумала), река в Грузии *158, 17*
Суратл, селение в Дагестане *246*
Суреби, селение в Грузии *198*
Сурмуши, селение в Грузии *202*
Сурукле, река на Северном Кавказе *291*
Сурук-Таш (Очек Кун), гора на Северном Кавказе *291*
Сусери, селение в Грузии *196*
Сух, селение в Дагестане *246*
Сухуми, см.: Сокункала

Сухше, селение в Грузии *201*
Сушо, река в Грузии *192*
Схалтуба, река и селение в Грузии *128, 129, 181, 184, 212*
Схартали (Счартали, Шаори), селение в Грузии *116, 117, 121, 122, 127, 189, 216, 395*
Схиери, селение в Грузии *113, 119*
Схлепи (Схлеппи), селение в Грузии *111, 112, 237*
Схрацкаро, селение в Грузии *110*
Сюрга, сельское общество в Дагестане *409*
Табакини, селение в Грузии *191*
Табакневи, селение в Грузии *181*
Табасаран (Табассаран), округ в Дагестане *253*
Табори, селение в Грузии *202*
Тавиа, селение в Грузии *201*
Тавлистан (Таулистан) *387*
Таврида, см.: Крым
Тага, селение на Северном Кавказе *242, 407*
Тагата (Тагаури, Тагури, Тагаеур), осетинский округ на Северном Кавказе *48, 139, 140, 234, 236*
Тагаури, см.: Тагата
Таглаури, селение в Грузии *91*
Тагойткан, селение в Грузии *181*
Тадеши, селение в Грузии *156*
Тадинхо (Танинхо), селение в Дагестане *245*
Тадисда, селение в Дагестане *247*
Таита, селение на Северном Кавказе *236*
Таичи, селение на Северном Кавказе *237*
Такеле, селение в Грузии *168*
Тактакиани, крепость и селение в Грузии *111, 183*
Тала, селение в Азербайджане *247*
Талаверд, крепость в Грузии *103*
Талак, селение в Грузии *177*
Талара (Такар), река в Дагестане *246*
Талгози, селение в Грузии *236*
Таличей-Терки, озеро в Предкавказье *34*
Тальское общество *391*
Тамакони, крепость в Грузии *201*
Таман (Тамань), город *296, 303*
Таман Чени, селение в Грузии *183*
Тамарашени (Тамарашеви), крепость в Грузии *111, 183*
Там, уезд на Северном Кавказе *228*
Тамбало, селение в Грузии *94*
Тамби, озеро на Северном Кавказе *282, 287, 288*
Тамута, селение в Грузии *112, 237*
Тангуети, селение в Грузии *138, 156*
Таноаре, селение в Грузии *177*
Танок, селение в Дагестане *246*

Тарас-Лиман, озеро на Северном Кавказе *48*
Тарата (Тарарата), селение в Дагестане *247*
Таргамули, селение в Грузии *201*
Таргем, селение на Северном Кавказе *242*
Тардо, река в Грузии *89—91*
Тарковское шамхальство в Дагестане *387*
Тарку (Тарки, Тарху, Таргу), город в Дагестане *40, 146, 244, 251, 252, 254—256, 387, 388, 409*
Тарсис, город в Грузии *196*
Тартлоаре, селение в Грузии *177*
Тарух, селение в Дагестане *246*
Тасискари, местность в Грузии *142, 396*
Тасле (Ташле), река на Северном Кавказе *291, 295, 297, 298, 300, 305*
Татартуп, местность на Северном Кавказе *261, 263, 276, 410*
Тауаса, селение в Грузии *135, 193*
Тауриса (Танаусо, Таваси), селение в Грузии *212, 402*
Тахо, селение в Южной Осетии *238*
Тахтасаман, селение в Грузии *168*
Тахти Цихе, селение в Грузии *89, 176*
Таш, селение на Северном Кавказе *242*
Таширн (Таури, Таширнси), армянский округ в Грузии *169, 170, 210*
Ташкупи Булак, см.: Каменный Колодец
Ташсолахлу, селение в Грузии *168*
Тба, селение в Грузии *110*
Тбениси, селение в Грузии *182*
Тбети, селение в Грузии *189*
Тбилиси (Тифлис, Тефлис), город *24, 41, 45, 75, 78, 85, 91, 93—98, 103—109, 130, 137, 142, 143, 147, 151, 158, 163—167, 169—172, 174, 176, 180, 206, 207, 211—214, 218, 247, 391, 394*
Тваитаскаро, река в Грузии *81*
Твал Сагареджо (Твалсагаречо, Твалса Горечо), округ в Грузии *81, 176, 401*
Твалакти, селение в Грузии *192*
Твалсагоречо, округ в Грузии *175*
Твалта, см.: Двалети
Твиши, селение в Грузии *191, 194, 202*
Тгиргули, селение в Грузии *191*
Тгнориса, крепость в Грузии *124, 202*
Тебел (Тлебел, Тходаколо), округ в Дагестане *247, 248, 408*
Теберда, река на Северном Кавказе *295*
Тебета, см.: Дебеда
Тебриз, город в Иране *166*
Тевресджи, город в Грузии *196*
Теген, см.: Гигена
Тегути, селение в Грузии *195*
Тедгола, селение в Грузии *193*
Тедлосохи (Теддосохи), селение в Дагестане *248*

Теклати, селение в Грузии *201*
Телав (Телау, Телави), город в Грузии *89—91, 99, 162, 170, 176, 247, 391, 393*
Телави, река в Грузии *157*
Телаттор, селение в Грузии *180*
Телети (Телати), крепость в Грузии *98*
Телетла, селение в Дагестане *250, 408*
Телу, селение в Грузии *169*
Теменекан, селение на Северном Кавказе *236*
Темиргой, округ черкесов на Северном Кавказе *234, 287, 295*
Темир Кубшек (Темиркубшек), гора на Северном Кавказе *280, 281, 282, 287*
Темир Султана, селение на Северном Кавказе *204*
Темирхо-Хасанте, см.: Демурчи-Хасанлу
Темрук (Темрюк), город *296, 303, 412*
Тентаткари, селение в Грузии *236*
Тенчо, селение в Грузии *236*
Теорджо, река в Грузии *121*
Тергвиси, селение в Грузии *182*
Терек Старый (Сухой, Кура-Т.), река *47, 56*
Терек, река на Северном Кавказе *14, 16, 22, 23, 25, 28, 34—53, 56, 57, 60, 62—64, 68, 69, 75, 76, 87, 94,·99, 100, 104, 113, 119, 139, 141, 158, 174, 187, 204—206, 208, 209, 216—221, 224, 227—229, 234—241, 253—255, 261, 272—275, 288, 289, 290, 291, 305, 306, 308, 309, 387, 388, 389, 390*
Терекская кордонная линия *52, 235*
Теркеун, селение в Грузии *169*
Терки (Терский город, Тюменский город), город на Северном Кавказе *47, 48, 56, 388*
Терли, селение на Северном Кавказе *242, 309*
Тетквалиа, селение в Дагестане *251*
Тетцох, селение в Дагестане *408*
Техен, река в Грузии *200*
Техчар, селение в Дагестане *252*
Тианети, селение и округ в Грузии *91, 92, 151, 175*
Тибани, селение в Грузии *86, 175, 177*
Тибе, селение на Северном Кавказе *235*
Тигнориса, селение в Грузии *191*
Тиди, селение в Дагестане *245*
Тидубе (Тидабе), крепость в Грузии *96*
Тиклоаре, селение в Грузии *177*
Тилимол (Тиливол), селение на Северном Кавказе *241*
Тимгай, селение на Северном Кавказе *242*
Тимурково, селение на Северном Кавказе *402*
Тиникантқари, селение в Грузии *181*
Тинискити, селение в Грузии *183*
Тирол, селение на Северном Кавказе *241*
Тирсау (Трусо), округ Осетии *45, 236, 388*
Тисганги, селение в Грузии *169*

Тифлис, см.: Тбилиси
Тици, селение в Грузии *182*
Ткаймн (Ткаами), селение в Дагестане *252*
Ткамаши, селение в Дагестане *252*
Ткатлухалу (Ткатлухала), крепость в Дагестане *252*
Ткачири, селение в Грузии *195*
Ткиави, селение в Грузии *182*
Ткебурта, селение в Грузии *238*
Ткер, селение в Дагестане *252*
Ткиави, селение в Грузии *182*
Ткуиси, селение в Грузии *182*
Ткупта, см.: Гупта
Ткуптура, река в Грузии *110, 237*
Тладал, селение в Дагестане *250, 408*
Тлак, селение в Дагестане *245, 246*
Тлалух, селение в Дагестане *246*
Тле, селение на Северном Кавказе *235*
Тлейсерух, см.: Кесерук
Тлераб, селение в Дагестане *245*
Тлерутле, селение в Дагестане *248*
Тлирха (Чирха), селение в Дагестане *245*
Тличехи, селение в Дагестане *252*
Тлохи, селение в Грузии *189*
Тлунуда, селение в Дагестане *250*
Тлурутли, союз сельских обществ в Дагестане *407*
Тлуруш, селение в Дагестане *246*
Тлуук, селение в Дагестане *251*
Тниацкой форпост *34*
Тобагреби, селение в Грузии *192*
Тобениншил-Бербеди, селение на Северном Кавказе *224*
Тогуспара (Докуз-пара, Тогузпара), округ в Дагестане *254, 257, 409, 410*
Тодгнаре, селение в Грузии *177*
Тодор, селение в Дагестане *408*
Токай, округ в Венгрии *62*
Токи (Токсн), селение в Грузии *156*
Тола, селение и крепость в Грузии *116, 121, 188*
Толерта, селение в Грузии *156*
Толош, селение в Грузии *156*
Томаниери, селение в Грузии *194*
Томтаури, селение в Грузии *180*
Тонода (Тородa), селение в Дагестане *245*
Тонш, селение в Грузии *180*
Топли, река на Северном Кавказе *50*
Тори, селение в Грузии *138, 156*
Тори, селение на Северном Кавказе *242*
Тортоза (Тортиза), селение в Грузии *182*

Тоти, селение в Грузии *236*
Тотсниси, селение в Грузии *182*
Тохта, селение в Грузии *181*
Трам (Трамкт), селение на Северном Кавказе *289, 295*
Трапезунд, город в Турции *122, 199*
Трехстенный городок, см.: Бохчала
Триалети, область в Грузии *99, 104, 142, 143, 167*
Тронетти, селение в Грузии *93*
Тсартени, река в Грузии *102*
Тсаукура (Чаукура), селение в Дагестане *252*
Тсегви, крепость в Грузии *95*
Тси, селение на Северном Кавказе *235*
Тсихура (Тсишура), река в Грузии *136, 188*
Тсмиани, селение в Грузии *179*
Тсорджо, река в Грузии *121*
Тсхалшави, селение в Грузии *192*
Тсхалтба (Тсгалтба), крепость в Грузии *96*
Тубаурта, селение в Грузии *179*
Туби (Туба), абхазо-адыгский округ на Черноморском побережье *227, 295, 404*
Тузи, селение в Грузии *193*
Туини (Треим), селение в Грузии *191*
Тула, город *16*
Тум, см.: Джурмут
Тументо, селение на Северном Кавказе *236*
Тумуда, селение в Дагестане *250*
Тумурал, см.: Джурмут
Турди, река в Грузии *157*
Туржи (Турчи), селение в Дагестане *252*
Туркина Ватага, рыбачий стан *47*
Турпи Тан, горный хребет в Дагестане *254*
Турсовское ущелье в Осетии *388*
Турули, озеро в Дагестане *255*
Турция (Порта Османская, Оттаманская) *14, 155, 159, 172, 227, 296, 387, 390, 403, 409, 412*
Тускечу (Тус Кечу, Шегуша Йикего, Соленый Брод), местность на Северном Кавказе *279, 283*
Туслу Иаскол (Новое Соленое озеро), озеро в Предкавказье *306*
Туслу Карткол (Старое Соленое озеро), озеро в Предкавказье *306*
Тутт, местность на Северном Кавказе *46*
Тухук, селение в Дагестане *246*
Туши (Тушети), округ в Грузии *88, 95, 177, 179, 242, 248, 249, 309, 387, 407*
Тхаратл (Тсхаротл), селение в Дагестане *246*
Тхахискари (Тасискари), местность в Грузии *143*
Тхашми (Хашми), крепость в Грузии *80, 81, 93, 99*
Тхладух (Чладух), селение в Дагестане *248, 408*
Тхлисерал, селение в Дагестане *245*

Тхобицхали, река в Грузии *200*
Тхорехели, крепость в Грузии *91*
Тцере, селение в Грузии *179*
Тцикани, селение в Грузии *87*
Тцхасти (Тцхаоти), округ в Грузии *179*
Тцхело, селение в Грузии *182*
Тцхери, город в Грузии *196*
Тцхмон, селение в Грузии *188*
Тцхумар, селение в Грузии *203*
Тюменка, приток р. Терек *388*
Тюмень, см.: Терки
Уакасте, селение на Северном Кавказе *236*
Уакаца, селение на Северном Кавказе *236*
Уагшамба, см.: Саниба Верх.
Уаргуни, селение в Грузии *180*
Уардзе, селение в Грузии *191*
Уарди, город в Грузии *196*
Уаркан, селение на Северном Кавказе *235*
Уарп (Уруп), река на Северном Кавказе *295*
Уасп (Арга), река на Северном Кавказе *228*
Уахаиа, город в Грузии *196*
Уболсо, селение в Грузии *176*
Убух, округ в Абхазии *227, 295*
Убух, селение в Дагестане *250*
Уданети (Удонети), селение и крепость в Грузии *111, 237*
Удаурти, крепость в Грузии *237*
Удобна, скит в Грузии *117, 123*
Удонети, крепость в Грузии *183*
Уетчи (Уачи), селение в Дагестане *252*
Уецеатли, селение в Дагестане *248*
Узумтула, селение в Грузии *168*
Узунгуле, река в Предкавказье *304*
Уиси, селение на Северном Кавказе *236*
Уихат, селение в Грузии *236*
Уканамиткари, селение в Грузии *181*
Уканети, селение в Грузии *195*
Украина *20*
Улаште, селение в Грузии *168*
Улу Аргунь, см.: Большой Аргунь
Улу Елт, селение на Северном Кавказе *224, 225*
Улумалкар (Большой Малкар), селение на Северном Кавказе *224*
Умат, селение на Северном Кавказе *235*
Унганата, селение в Дагестане *251*
Унзо, см.: Гунзиб
Унхели, селение в Дагестане *245*
Унчукат (Унчурак), селение в Дагестане *252*

Уншурак, селение в Дагестане *252*
Упети, селение в Грузии *139*
Уплицихе (Уплисцихе), город в Грузии *143, 176*
Урагвети, селение в Грузии *194*
Урайми, селение в Дагестане *252*
Уракли, сельское общество в Дагестане *409*
Урбниси, город в Грузии *143, 151, 183*
Урдсволта (Уртсвалта), см.: Магран-Двалети
Урди, гора на Северном Кавказе *289*
Уримн, селение в Дагестане *252*
Урис, селение в Дагестане *251*
Уритубани (Уриатубани), селение в Грузии *90, 91, 176*
Уркмало, селение в Грузии *168*
Уртакол, селение в Дагестане *245*
Уртсвалад, см.: Магран Двалети
Урул, селение в Грузии *169*
Уруп, см.: Уарп
Урух (Ирефф), река на Северном Кавказе *44, 49, 113, 235*
Урчук, редут *47*
Усахело, селение в Грузии *192, 202*
Усиша, селение в Дагестане *251, 409*
Усти, селение в Дагестане *252*
Устошири (Устоширт), селение на Северном Кавказе *224, 225*
Усун, селение в Дагестане *252*
Утамиш, см.: Итамиш
Утлух, селение в Дагестане *246*
Уто, селение в Грузии *92, 176*
Утрокискари (Утротискари), крепость в Грузии *95*
Утсера (Уцера), селение и округ в Грузии *119, 120, 188, 190, 217*
Утха, селение в Грузии *138*
Уцквер, селение в Грузии *198*
Уцхери, селение в Грузии *202*
Уч-Гилга, местность на Северном Кавказе *290*
Учкул, река на Северном Кавказе *295*
Уч-Турк, река на Северном Кавказе *300*
Ушими, селение в Дагестане *252*
Ушкури, селение в Грузии *203*
Ушолта, селение в Грузии *118, 189*
Ушуша, селение в Дагестане *251*
Фаллакан, селение в Грузии *236*
Фалхал, селение на Северном Кавказе *242*
Фарс, провинция в Иране *393*
Фартан, см.: Мартан
Фасесс, см.: Рион
Фаши, см.: Поти
Ферескаттес, селение на Северном Кавказе *236*

Фескал, селение на Северном Кавказе *236*
Фиагдон, река на Северном Кавказе *389*
Флумирсина, селение на Северном Кавказе *221, 402*
Фог, см.: Пог
Франкфурт-на-Одере, город в Германии *23*
Хаданаша, гора на Северном Кавказе *292*
Хадашени, река в Грузии *157*
Хаде, селение на Северном Кавказе *236*
Хаджи-аул (Гаджи аул), селение на Северном Кавказе *50, 242, 273, 308*
Хаджиаул, ногайское селение на Северном Кавказе *293*
Хадисда (Хадиша), селение в Дагестане *247*
Хадунскеви, крепость в Грузии *182*
Хазак, селение в Дагестане *248*
Хазария *136*
Хайдак, см.: Кайтаг
Хакал (Хакки-конги-юрт), кистинский округ на Северном Кавказе *49, 389*
Халпало, селение в Грузии *168*
Халипени, селение в Грузии *192*
Халха, см.: Гулга
Хамататкан, селение в Грузии *181*
Хамер, селение в Дагестане *247*
Хамиехи (Харниехи), селение в Дагестане *252*
Хамилука, река на Северном Кавказе *288*
Хамха, селение на Северном Кавказе *242*
Хан Шокрак, местность в Предкавказье *305*
Ханаза, селение на Северном Кавказе *236*
Ханак, селение в Дагестане *252*
Хандаг, селение в Грузии *180*
Хандо, селение в Грузии *156*
Хани, селение на Северном Кавказе *242*
Хани, селение в Грузии *199*
Хани, река в Грузии *133, 134, 188, 211*
Ханклуги, селение в Дагестане *252*
Хантибе, станица *296*
Хантибе, местность в Предкавказье *305*
Хантла (Хонтоколо), селение в Дагестане *250, 408*
Хараги (Гороши), селение в Дагестане *252*
Харакан (Араканы), селение и округ в Дагестане *246, 407*
Хараман, селение в Дагестане*246*
Харачи, селение в Дагестане *246*
Хареговерен, селение на Северном Кавказе *236*
Хартис (Хентисис, Хертвиси), город в Грузии *76, 143, 156, 390*
Хатикан, селение в Грузии *236*
Хатупс, река на Северном Кавказе *295*
Хахурел, селение в Грузии *180*
Хашарт-Хота (Хишареку, Хашархота), селение в Дагестане *250, 392, 408*

Хашми, см.: Тхашми
Хботл, селение в Дагестане *248*
Хеби, селение в Грузии *113, 120, 187, 188, 218, 219*
Хеви (Кави), см.: Кевсурети
Хевиджоаре, селение в Грузии *193*
Хедолал, союз сельских обществ в Дагестане *407*
Хедута, селение в Дагестане *245*
Хеити, селение в Грузии *183*
Хейрехи (Хейсехи), селение на Северном Кавказе *220, 242*
Хелвое, селение в Дагестане *248*
Хенте, селение в Дагестане *251*
Хентисис, см.: Хартис
Хеори (Хлеори), река в Грузии *114, 118, 189*
Хепиникеви, округ в Грузии *193*
Херга, река в Грузии *123, 216*
Хердили, селение в Грузии *201*
Херок, селение в Дагестане *251*
Херолин, осетинский округ на Северном Кавказе *234, 405*
Хертвиси, см.: Хартис
Херук, селение в Дагестане *245*
Хета, селение в Грузии *201*
Хечорук, селение в Грузии *175*
Хибиа, селение в Дагестане *248*
Хива, город в Средней Азии *260*
Хидари, селение в Грузии *191*
Хидиб, селение в Дагестане *246*
Хидикари, селение в Грузии *116, 189*
Хизобара, селение в Грузии *156*
Хилиб (Халилу), селение в Дагестане *245*
Хилилар, селение в Дагестане *245*
Хилир, селение в Дагестане *251*
Хилхина, селение в Грузии *168*
Химерал (Хиннерал), селение в Дагестане *245*
Химси (Химши), селение в Грузии *116, 117, 189*
Хинакут (Хиналуг), селение в Дагестане *257*
Хиндалал, союз сельских обществ в Дагестане *407*
Хино, селение в Грузии *122, 198, 395*
Хинок, селение в Дагестане *248*
Хинос-цкали, река в Грузии *395*
Хинта (Хирта), селение в Дагестане *245*
Хину (Хина), селение в Дагестане *245*
Хирпит (Цебельда), округ в Абхазии *227, 403*
Хити Земо (Земохити), селение в Грузии *138*
Хити Квемо (Квемохити), селение в Грузии *138*
Хитлу, селение в Дагестане *250*
Хиттегипс, река на Северном Кавказе *48, 49*

Хишареку, см.: Хашарт-Хота
Хнибали, селение в Грузии *181*
Хобе (Хоби), селение в Грузии *131, 201*
Хобода, селение в Дагестане *245*
Ходзь (Хуадж), река в Абхазии *227, 295*
Ходс, селение в Южной Осетии *237*
Хозоети, селение в Грузии *181*
Хой, селение на Северном Кавказе *241*
Холаскури, селение в Грузии *134*
Холассен, селение на Северном Кавказе *236*
Холесме (Хлесме), селение в Дагестане *252*
Холесте, селение на Северном Кавказе *235*
Холесун (Холесур), селение в Дагестане *252*
Холотла, селение в Дагестане *250*
Хомеули, селение в Грузии *236*
Хомолоарое, селение в Грузии *177*
Хомури, река и селение в Грузии *128, 194*
Хони, селение в Грузии *128—132, 151, 195*
Хонтоколо, см.: Хантла
Хонхели, селение в Грузии. *176*
Хоншиери, селение в Грузии *189*
Хоор, селение на Северном Кавказе *221*
Хорасан, провинция в Иране *399*
Хорга, селение в Грузии *201*
Хорода, селение в Дагестане *245*
Хоромиши (Тхоромиши), селение в Грузии *191, 202*
Хосрек (Хосрен), селение в Дагестане *252*
Хот, селение в Дагестане *252*
Хотаети, селение в Грузии *236*
Хотеви (Хотени), крепость и река в Грузии *116, 122, 189*
Хотевискеви, река в Грузии *116*
Хоцатл, селение в Дагестане *251*
Храми, округ в Грузии *136, 138, 195*
Храми, река в Грузии *394*
Хреити, селение в Грузии *193*
Хресели (Хресили), селение в Грузии *123, 190, 395*
Христеси, селение в Грузии *113, 119*
Хсабала, селение в Дагестане *251*
Хуадж, см.: Ходзь
Хуатан, осетинский округ на Северном Кавказе *234, 405*
Худар, город в Грузии *196*
Худашен, селение в Грузии *91*
Худуци, селение в Дагестане *252*
Худцан (Караткан), селение в Южной Осетии *236, 237*
Худчага (Худжига), селение в Дагестане *250*
Хуими, селение в Дагестане *252*

Хукал (Гъхъал, Табахлу), селение в Дагестане *252, 409*
Хукур (Хукар), селение в Дагестане *252*
Хулам, округ балкарцев на Северном Кавказе *224, 275*
Хулгумо, селение в Грузии *155*
Хулхулау, река на Северном Кавказе *50*
Хумасар, селение на Северном Кавказе *235*
Хунан, крепость в Грузии *108, 143*
Хуневи, селение в Грузии *193*
Хунз, союз сельских обществ в Дагестане *392, 407*
Хунзаг, см.: Ауар
Хунтерале, селение в Дагестане *254*
Хунтлоб, селение в Дагестане *246*
Хунух, селение в Дагестане *246*
Хунци (Гунци), крепость в Грузии *201*
Хуприб (Хубрит), селение в Дагестане *248*
Хур (Хурти), селение в Дагестане *252*
Хуракул, селение в Дагестане *252*
Хурбали, селение в Грузии *236*
Хурги, селение в Дагестане *252*
Хурдаиса, селение на Северном Кавказе *224*
Хуреган, селение на Северном Кавказе *236*
Хурза, река на Северном Кавказе *295*
Хуртиси, селение в Грузии *236*
Хуруклар (Хурукла), селение в Дагестане *252*
Хурути (Хурута), селение в Грузии *113, 188*
Хусар, селение на Северном Кавказе *235*
Хутарискари (Хутанскари), селение в Грузии *110*
Хутерук (Хуперук), селение в Дагестане *248*
Хциа, см.: Ксиа
Хциси, крепость и селение в Грузии *136, 156*
Цаблуанахеви, селение в Грузии *134*
Цагери, селение в Грузии *202*
Цадегар, селение на Северном Кавказе *236*
Цаканте, селение на Северном Кавказе *236*
Цаква, селение в Грузии *193*
Цалапорети, селение в Грузии *191*
Цаласкури (Цаласкари), селение в Грузии *98, 99, 108, 181*
Цалкаки, селение в Грузии *181*
Цалкани, крепость и селение в Грузии *139, 167*
Цалкари, селение в Грузии *236*
Цалтон, река на Северном Кавказе *204*
Цалумка, селение в Абхазии *228*
Цамаде, селение на Северном Кавказе *236*
Царицын, город *15, 23, 305, 306*
Цатаних, селение в Дагестане *245*
Цаунтагол (Цурнагол), селение на Северном Кавказе *241*

Цахдон, селение на Северном Кавказе *204*
Цахи, селение в Грузии *189*
Цахо, крепость и селение в Грузии *112*
Цахур (Цагур), селение в Дагестане *247*
Цване Квавила, монастырь в Грузии *125, 126*
Цдо, селение на Северном Кавказе *204*
Цебельда, см.: Хирпит
Цева, селение в Грузии *191, 193*
Цедис, селение в Грузии *112, 113, 114, 118, 188, 218*
Цеири, город в Грузии *196*
Цеихтала, селение в Грузии *195*
Целитл (Целил), селение в Дагестане *246*
Целх, селение на Северном Кавказе *242*
Церакунта, селение в Грузии *156*
Цереован Горовани, селение в Грузии *94, 96*
Цеси (Цесси), селение и крепость в Грузии *114—116, 120, 121, 188, 216*
Цехен *225*
Цехери, селение в Грузии *77*
Цехлеби, селение в Грузии *182*
Цехо, крепость в Грузии *237*
Цехори, селение в Грузии *113*
Цецки, селение в Грузии *192*
Цидзи, селение на Северном Кавказе *242*
Циви, река в Грузии *200*
Цикабани, селение в Грузии *219*
Циламиери, селение в Грузии *202*
Цилкан (Цилкани, Циркен), селение в Грузии *94, 151, 400*
Цимир, селение в Дагестане *245*
Цинандал, селение в Грузии *90, 176*
Цинбани, селение в Грузии *237*
Цинвал, селение в Грузии *138*
Циндушер, селение в Грузии *180*
Циндушет, селение в Грузии *180*
Циниб, селение в Дагестане *245*
Цинубани (Цуанбани), селение в Грузии *110*
Цинубани, селение в Грузии *139*
Цинубари, селение в Грузии *181*
Цинцха, селение в Грузии *159*
Ципа, селение в Грузии *138, 195*
Циперчи, селение в Грузии *202*
Циплоаке, селение в Грузии *193*
Ципо (Ципоз), селение в Грузии *182, 237*
Циппор (Ципори), селение в Грузии *110*
Циппорта, селение в Грузии *139*
Цири, селение в Грузии *181*
Цирквали, селение в Грузии *192*

Циркен, см.: Цилкан
Цирколи, селение и крепость в Грузии *109, 181, 217*
Цирми, селение в Грузии *203*
Цироли, селение в Грузии *181*
Цирус, см.: Кура
Цисопели, селение в Грузии *192*
Цихе Дарбас, крепость в Грузии *195*
Цихедиди, город в Грузии *143*
Цихезире (Цихезири), селение и крепость в Грузии *94, 95, 180, 181, 198*
Цихес Гверди, крепость в Грузии *194*
Цихе Субани, крепость в Грузии *193*
Цихеури, селение в Грузии *193*
Цихиа, селение в Грузии *123, 191*
Цихия, см.: Джикети
Цихо, селение в Дагестане *248*
Цихори, селение в Грузии *136, 193*
Цихрани, селение в Грузии *179*
Цицамура, селение в Грузии *96*
Цицимаки, селение в Дагестане *248*
Цлепе, селение в Грузии *237*
Цоа, селение в Грузии *177*
Цоботл (Цобол), селение в Дагестане *245*
Цола, селение в Грузии *113, 188*
Цолдеви, селение в Грузии *110*
Цона, селение в Грузии *112, 133, 136, 237*
Цопори, селение в Грузии *179*
Цорай, селение на Северном Кавказе *241*
Цоцолте, селение в Южной Осетии *236*
Цубани, река в Грузии *88, 89, 217*
Цувади, селение в Дагестане *252, 409*
Цутрашени, селение в Грузии *103, 195*
Цудакар (Цадех, Цадох, Цудахар), селение и округ в Дагестане *251, 253, 409*
Цудосто, селение в Грузии *236*
Цукул, селение в Дагестане *252*
Цулекуара (Цуликан), селение в Дагестане *251, 409*
Цулкул, селение в Дагестане *251*
Цулуй (Цулаи), селение на Северном Кавказе *242*
Цумбатул, селение в Дагестане *252*
Цумедаури, селение в Грузии *188*
Цупу, селение в Абхазии *228*
Цууир (Цумир), селение в Дагестане *246*
Цух (Чук), селение в Дагестане *251*
Цухарела, селение в Грузии *193*
Цухнили, селение в Дагестане *251*
Цхалцителa, река в Грузии *126, 135, 187, 191, 193, 218*
Цхами, селение в Грузии *192*

Цхаростави (Цкаростави), селение в Грузии *155*
Цхархети, селение в Грузии *179*
Цхедиди, крепость в Грузии *95*
Цхекнела (Цохнело), селение в Грузии *156*
Цхени-Цхали, см.: Лашхури
Цхета, см.: Мцхета
Цхинвал, см.: Креба
Цхмори, селение в Грузии *118*
Цхнори, селение в Грузии *190*
Цхразма (Тцхразма, Цхразмула), осетинский округ в Грузии *109, 181, 401*
Цхразмо, река в Грузии *109*
Цхрацкаро (Тхраскаро), селение в Грузии *135—137, 139, 212, 214*
Цхруквети, селение в Грузии *192*
Цхуати, селение в Грузии *181*
Цьюкани, селение в Грузии *86*
Чабрели (Чабрилло, Чаберлой, Чеберлой), чеченский округ на Северном Кавказе *50, 242, 390, 407*
Чагол, селение в Грузии *181*
Чадода, селение в Дагестане *408*
Чадоколо, селение в Дагестане *408*
Чадши, округ в Абхазии *227*
Чаиси, селение в Грузии *201*
Чакани, селение в Грузии *131, 194*
Чаквити, крепость в Грузии *201*
Чако, селение в Грузии *181*
Чала (Чаха), селение и крепость в Грузии *76, 94, 113, 119, 120, 138, 156, 162, 179, 182, 188, 192*
Чала, монастырь в Грузии *77*
Чала, озеро в Грузии *167*
Чала (Чало), река в Грузии *123—125, 128, 187, 190, 217, 218*
Чаладиди, селение в Грузии *201*
Чалатхе (Чалатке, Шалатхе), селение в Грузии *135, 138, 212, 402*
Чалаче, селение в Грузии *193*
Чалаш, река на Северном Кавказе *50, 243, 309*
Чалбаш (Чалбас), река в Предкавказье *257, 304*
Чаленгитва, селение в Грузии *201*
Чалиаки, селение в Дагестане *248*
Чалохба, селение в Грузии *94*
Чалпак, горный хребет на Северном Кавказе *225*
Чалтуно, селение в Грузии *180*
Чамар, селение на Северном Кавказе *235*
Чамбиани, река в Грузии *158*
Чамет, селение на Северном Кавказе *235*
Чамун, селение на Северном Кавказе *236*
Чамури (Чаман), осетинский округ в Грузии *236*
Чанак, река на Северном Кавказе *290*

Чангат, селение в Грузии *181*
Чанти, см.: Джанти
Чанше, селение в Грузии *181*
Чапале, крепость в Грузии *103*
Чапаруг, селение в Грузии *237*
Чапихва, селение в Дагестане *248*
Чапчачина, см.: Долобна, река
Чарала, город в Грузии *196*
Чаранвалди, селение в Дагестане *252*
Чаратхели, селение в Грузии *192*
Чарахети, селение в Грузии *180*
Чардали, селение в Грузии *195*
Чардомете (Чардобете), селение в Грузии *114, 118*
Чари, см.: Джари
Чаркау, см.: Дзауркау
Чарохи, город в Грузии *143*
Чарт Шохи, селение в Грузии *179*
Чарта, река в Грузии *110*
Чартали, селение в Грузии *179*
Чартени, местность в Грузии *103*
Чарух (Чанух, Чорох, Черних), река в Грузии *141, 155, 157, 196, 198, 199, 206, 395, 402*
Чарчга, селение в Грузии *201*
Чаршетти, селение в Грузии *236*
Чауакан, селение в Грузии *104*
Чаубан, селение в Грузии *113, 188*
Чауба, селение в Грузии *189*
Чаудук (Шандук, Шавдук), селение в Дагестане *246*
Чаукура, селение в Дагестане *252*
Чачви Сагдари, монастырь в Грузии *96*
Чашедсере, река на Северном Кавказе *295*
Чашлети, селение в Грузии *191, 202*
Чгизи, город в Грузии *196*
Чебат, селение на Северном Кавказе *235*
Чевалове (Чурвалово), озеро на Северном Кавказе *273*
Чеге, селение на Северном Кавказе *224*
Чегем, река на Северном Кавказе *49, 224, 260, 274, 276—278, 281, 411*
Чегем (Джики), округ балкарцев на Северном Кавказе *224, 225, 277*
Чедрин (Шадрина, Шадринская, Щедринская, Шедрина), станица *35, 38, 42, 46, 49, 53, 56, 63, 273, 386*
Чеити, селение в Грузии *111*
Челадатл (Челадар), селение в Дагестане *245*
Челатхи, город в Грузии *196*
Челти, река в Грузии *88*
Чеосита, селение на Северном Кавказе *236*
Чепсин, местность на Северном Кавказе *403*

Червленая, станица *35, 36, 38, 42, 43, 53, 57, 63, 205, 386, 387*
Черек, река в Грузии *131*
Черек (Чезек), река на Северном Кавказе *49, 224, 274, 276, 277, 278, 402*
Черек Иана (Мать Черека), ущелье на Северном Кавказе *275*
Черек-Хахо (Быстрый Черек), река на Северном Кавказе *275*
Черикмови, река в Грузии *180*
Черим (Чери), город в Грузии *91, 180, 214*
Черимела, река в Грузии *136—138, 187, 195, 212*
Черине, селение в Грузии *176*
Черинкеви (Черикмови), река в Грузии *90, 180*
Черкасск, город *16, 22. 24, 256, 274, 294, 301, 303—307*
Черкасская речка, река в Предкавказье *303*
Черкесия (Черкессен, Адыги, Казах) *18, 224, 228, 229*
Черное море *25, 63, 128, 140—143, 152, 155, 157, 187, 196, 197—200, 201, 206, 208, 211, 215, 223, 227, 228, 248, 256, 257, 289, 296, 403*
Черный Пролом, см.: Кара-Оссек
Черный Яр (Кара Яр), местность на Северном Кавказе *304, 305*
Четаплинская Борозда, местность на Северном Кавказе *280*
Четцхора, река в Грузии *189*
Чеури, река в Грузии *200*
Чехи, селение в Дагестане *251*
Чехура, река в Грузии *187*
Чечада, селение в Дагестане *246*
Чечен (Чечня, Мицджети), селение и округ на Северном Кавказе *50, 241, 242, 244, 246, 273, 287, 308, 389, 392, 406*
Чечня Западная *17, 387*
Чечено-Ингушетия *387*
Чечора, см.: Джеджо, река
Чечора, селение в Грузии *114*
Чешоаре, селение в Грузии *177*
Чешури, река в Грузии *187*
Чиатура, река в Грузии *187*
Чибати, селение в Грузии *197*
Чибреви, селение в Грузии *118*
Чиджи, река на Северном Кавказе *220*
Чидро, река в Грузии *120*
Чикани, селение в Грузии *176, 179*
Чикари, селение в Дагестане *245*
Чикаури, селение в Грузии *194*
Чикура, река в Грузии *191*
Чилайми, селение в Дагестане *252, 409*
Чилати, селение в Грузии *193*
Чилда, селение в Грузии *88, 249*
Чилтозкаро, селение в Грузии *193*
Чилуани, селение в Грузии *192*

Чилурд, селение в Грузии *180*
Чим (Чми) Верх. (Ахметова, Улагцмикау), селение на Северном Кавказе *43, 76, 139, 388*
Чим (Чми) Ниж. (Султан, Даллагкау), селение на Северном Кавказе *45, 76, 388*
Чим (Чми) Сред., селение на Северном Кавказе *45*
Чим, селение на Северном Кавказе *75, 139, 204, 220, 241, 309*
Чимга-цкали, река в Грузии *406*
Чимети, селение на Северном Кавказе *220*
Чиметикан, селение в Грузии *181*
Чиних, селение в Азербайджане *247*
Чинти, селение в Грузии *92, 180*
Чинчвис, селение в Грузии *119*
Чиора (Чора, Джиора, Тсора), селение и крепость в Грузии *113, 117, 120, 188*
Чиособани, см.: Мухран
Чиран, река на Северном Кавказе *49*
Чири, армянский округ в Грузии *104*
Чириви, селение в Грузии *183*
Чирикей (Чиркей), селение в Дагестане *246, 407*
Чирики, селение в Грузии *179*
Чирката, селение в Дагестане *245, 246*
Чирюр (Чиргурт), селение в Дагестане *245*
Чисекан, селение на Северном Кавказе *235*
Читими, селение в Дагестане *252*
Читрианткари, селение в Грузии *181*
Читурди, селение в Грузии *180*
Чиха, селение в Грузии *192*
Чихивана, селение в Грузии *189*
Чичаква, селение и река в Грузии *89, 176*
Чишник (Чижник), кистинский округ и селение *50, 310*
Чиширикакер, чеченский округ на Северном Кавказе *243*
Чишура (Чихура), река в Грузии *135, 192*
Чкала (Чала), селение в Грузии *202*
Чквиши, селение в Грузии *202*
Чкмери (Чмкери), селение в Грузии *113, 118*
Чнити, селение в Грузии *180*
Чолури (Чолули), селение в Грузии *203*
Чоми, селение в Абхазии *228*
Чониси, селение в Грузии *189*
Чоншо, селение в Грузии *179*
Чорбихе, селение в Грузии *138, 156*
Чорвила, селение в Грузии *192*
Чорди, селение в Грузии *113, 188*
Чорди, ущелье в Грузии *118*
Чори, селение в Грузии *103*
Чорибтеви, селение в Грузии *189*
Чорох, см.: Чарух

Чорти, селение в Грузии *181*
Чортиса, селение в Грузии *202*
Чорча, река в Грузии *187*
Чорчои, селение в Грузии *236*
Чосетти, селение в Грузии *180*
Чотори, селение в Грузии *86, 175, 177*
Чотрота, селение в Дагестане *245*
Чохелин, селение в Грузии *179*
Чохелни, селение в Грузии *179*
Чохи, селение в Грузии *179*
Чочгани, селение в Грузии *103*
Чошгати, селение в Грузии *197*
Чраскаро, селение в Грузии *191*
Чриалис, река в Грузии *120*
Чру, см.: Гриа
Чуанта (Чауанте, Шуамта), крепость и селение в Грузии *133, 193, 194, 211, 214, 395*
Чубаргол, озеро на Северном Кавказе *296*
Чубаркол, рукав р. Терек *47*
Чувал, озеро на Северном Кавказе *50*
Чуг, селение в Дагестане *245*
Чугани, селение в Грузии *177*
Чукун, селение в Дагестане *252*
Чукури, селение в Грузии *194*
Чулаверди (Чулаверд, Шулавэри), селение и округ в Грузии *103, 104, 176, 401*
Чулавердискеви, река в Грузии *103*
Чумали, см.: Джумати
Чумателети, селение в Грузии *138*
Чунеши (Чуруши), селение в Грузии *194*
Чунтиаре, селение в Грузии *177*
Чуну, селение в Дагестане *245*
Чуншха (Чунша), селение в Грузии *156*
Чурали (Шурали), озеро в Предкавказье *34, 40*
Чурта, см.: Жамур
Чурте (Чурта), река в Грузии *109, 139, 181*
Чутели, селение в Грузии *202*
Чуруда, селение в Дагестане *247*
Чурпи, селение в Дагестане *252*
Чуукхо (Чуклу), селение в Дагестане *251*
Чухети, селение в Грузии *191*
Чушул, селение в Дагестане *252*
Чхари, селение в Грузии *136, 193*
Чхери (Чери), крепость в Грузии *137, 138, 195, 402*
Чхивана, селение в Грузии *117*
Чхилаури, селение в Грузии *192*
Шаарда, селение на Северном Кавказе *224*

Шабол (Шабут, Шабет, Шарел), чеченский округ на Северном Кавказе *50, 242, 390, 407*
Шабут, см.: Шабол
Шава, селение в Дагестане *254*
Шавашети, селение в Грузии *199*
Шавива, селение в Грузии *189*
Шагваша (Шагваше, Сшагоше, Белая), река на Северном Кавказе *234, 404, 405*
Шадгиа, селение на Северном Кавказе *242, 309*
Шадистцхари, крепость в Грузии *180*
Шадрина, см.: Чедрин
Шадюр, см.: Ассай, река
Шазиани, селение в Грузии *90, 91*
Шак (Шак-гор), горы *215*
Шакакни, селение в Грузии *236*
Шаки, округ в Азербайджане *257*
Шактери, селение на Северном Кавказе *242*
Шак Кабаллах, округ в Закавказье *171*
Шал, селение в Дагестане *252*
Шалабура, река в Грузии *135, 136, 188, 193*
Шалалбаги, селение в Грузии *168*
Шалатхе, см.: Чалатхе
Шалаури, селение в Грузии *192*
Шали, селение на Северном Кавказе *50, 387*
Шалошети, селение в Грузии *156*
Шалха (Малый Ангушт, Аугушт), кистинский округ на Северном Кавказе *49, 241, 309, 389*
Шамали, селение в Грузии *169*
Шамаха, провинция в Персии *170, 257*
Шамбиани, селение в Грузии *182*
Шамилевский, район Дагестана *392*
Шамир (Шамирле), река на Северном Кавказе *222, 302*
Шамла, река в Грузии *187*
Шамокмеди, селение и монастырь в Грузии *122, 197, 198*
Шамшадило, см.: Сам Шадали
Шангота Татарханова кабак, селение на Северном Кавказе *278*
Шангота Мамбетова кабак, селение на Северном Кавказе *279*
Шангутай (Джумгутей, Джангутай), селение в Дагестане *252*
Шанра, селение в Грузии *189*
Шапсих (Шапсо), черкесский округ на Черноморском побережье *227*
Шапсух Нижний, округ на Северном Кавказе *296*
Шапушкокум, округ черкесов на Северном Кавказе *295*
Шапшак, см.: Куш
Шарапани, селение в Грузии *76, 77*
Шардомети, селение в Грузии *189*
Шареин, селение на Северном Кавказе *242*
Шареин Аргунь, см.: Аргунь Малый

Шарейо Атага, чеченский округ на Северном Кавказе *50, 390, 407*
Шарел, см.: Шабол
Шариа, город в Грузии *196*
Шасиани, селение в Грузии *176*
Шатакни, селение в Грузии *181*
Шатоевская котловина, район Чечни *390*
Шаудан, река на Северном Кавказе *277*
Шаукул, селение в Дагестане *252*
Шауно, река на Северном Кавказе *295*
Шаупавари (Шаупавара), крепость в Грузии *123, 136, 193*
Шаурула, река в Грузии *123*
Шахадгори, селение в Грузии *182*
Шахкейри, уезд чеченцев *50*
Шаходхон, селение в Грузии *182*
Шахуа, селение в Дагестане *252*
Шахупза, гора на Северном Кавказе *292*
Шашеви, селение в Грузии *176*
Швидериванта, селение в Грузии *156*
Швилихури, селение в Грузии *138, 156*
Швиши (Твиши), селение в Грузии *194*
Шеграи, уезд на Северном Кавказе *228*
Шегуша Йикего, см.: Тускечу
Шейхаов Лиман, местность на Северном Кавказе *303*
Шелизери, селение в Грузии *181*
Шелковская, станица *390*
Шелогино (Шелагино), селение в Грузии *101, 211*
Шемилгор (Шемилгой), река на Северном Кавказе *50, 243, 309*
Шемука, река на Северном Кавказе *289*
Шенако, селение в Грузии *177*
Шепсипкаи, гора на Северном Кавказе *280, 282, 286, 289, 291, 292*
Шерапан, крепость и селение в Грузии *191, 193*
Шере, селение в Дагестане *252*
Шертали, крепость в Грузии *182*
Шертули, селение в Грузии *182*
Шехти, селение в Грузии *201*
Шибутцкая земля, район на территории Северного Кавказа *390*
Шигину (Сесмгиму), селение в Дагестане *245*
Шикарой, сельское общество в Чечне *390*
Шилде (Чильды), селение в Грузии *176*
Шилдири, город в Грузии *155*
Шилода, селение в Дагестане *246*
Шиок (Сок), селение в Дагестане *246*
Ширван (Аран, Арран), провинция Персии *157, 170, 257, 396, 409*
Шитул, селение в Дагестане *252*
Шихало, селение в Грузии *268*
Шихофепс, река на Северном Кавказе *275*

Шкмери, селение в Грузии *189*
Шмори, селение в Грузии *181*
Шнаги, селение в Грузии *169*
Шоби, селение в Грузии *93*
Шоло, селение в Грузии *156*
Шочуккала, см.: Суджук-кале
Шрошма, селение в Грузии *193*
Шуамта, см.: Чуанта
Шуба, селение в Грузии *134*
Шубур, река на Северном Кавказе *257, 304*
Шукун, селение в Дагестане *252*
Шуними, селение в Дагестане *252*
Шупори, город в Грузии *196*
Шурали, см.: Чурали
Шуриставис, река в Грузии *131*
Шучутса, рукав р. Терек *48*
Шуша, река в Грузии *136*
Шхагвашо (Шхагуаша, Белая), река на Северном Кавказе *295*
Щедринская, см.: Чедрин
Эйдемир, местность на Северном Кавказе *290*
Экали, селение в Грузии *195*
Элазнаури, селение в Грузии *195*
Элису, см.: Илласу
Эльбрус (Албрус, Шахгор), гора *203, 219, 276, 277, 280, 282, 288—291, 295*
Эндери, см.: Андреева (деревня)
Эндерипс, см.: Ендерсу
Эрекли цихе, см.: Наклуги
Эрети, древняя провинция Грузии *391, 396*
Эрзерум, город и провинция в Турции *170, 172*
Эркети, селение и монастырь в Грузии *198*
Эртула, селение в Грузии *139*
Этмурза, см.: Етмурза
Эцери, селение в Грузии *195*
Эшкокон, река на Северном Кавказе *289*
Ямайка, остров *22*
Яманкул, река на Северном Кавказе *263*
Янгегент (Янгегерт), селение на Северном Кавказе *242, 273, 308*
Яхсай, см.: Аксай
Яхсайкачкилик, см.: Качкалык
Яхуйми (Яхаими), селение в Дагестане *252*

Указатель этнических названий

Абадзехи *234, 404, 405*
Абазины (абаза) *226, 272, 287, 293, 295, 296, 403, 404, 411*
Абхазы *17, 226—228, 234, 240, 296, 403, 404*
Аварцы *18, 387, 391, 392, 406, 407, 408*
Адыги (черкесы, зихи) *17, 28, 44, 49, 56, 178, 225—229, 234, 239, 260, 263, 279, 282, 293, 295, 296, 402—404, 411*
Азербайджанцы *410*
Алали (аланы) *200*
Албаны кавказские (раны) *396*
Андийцы *18, 406*
Армяне *27, 51, 52, 56, 57, 60, 79, 90, 101, 102, 104, 105, 107, 108, 113, 136, 142, 152, 155, 163, 167—170, 172, 176, 180, 182, 183, 189, 193, 195, 197, 205, 227, 229, 255, 272, 278, 394, 395*
Афганцы (авганы) *147, 398*
Ахеи *404*
Балкарцы, см.: басиане
Басиане (базиане, балкарцы, малкарцы) *204, 224, 225, 389, 402, 403*
Бацбийцы (цова-тушины) *17, 387*
Бежтинцы (капучи, капучины, кабуч) *18, 88, 250, 391, 392, 408*
Будугцы *410*
Вайнахи *17, 386, 387, 389, 406*
Венгры *291*
Генуэзцы (итальянцы) *223*
Гинухцы *249, 408*
Греки *152*
Грузины *27, 28, 52, 56, 57, 60, 80, 84, 87, 98, 99, 102, 104, 107, 111, 140—142, 152, 155—157, 162, 166, 167, 172, 177—182, 186, 189, 199, 203, 226, 234—236, 238, 239, 243, 247—249, 391, 393*
Гунзибцы (гунзебцы) *18, 408*
Дагестанцы *142*
Даргинцы *18, 406, 408, 409*
Джики, см.: карачаевцы
Дигорцы (осетины-дигорцы, дугорцы, дугор) *44, 405*
Дидойцы (цезы, дидой) *18, 392, 408*
Евреи *113, 131, 142, 152, 155, 163, 172, 189, 191, 197*
Жанеевцы *234, 404, 405*
Зонти, см.: сваны
Имеретины *28, 113, 136, 142, 172, 183, 191—195, 201*
Ингилойцы *408*
Ингуши *15, 17, 36, 37, 240, 309, 386, 387, 388, 389, 405, 406, 410*, см. также: кисти
Иронцы (осетины-иронцы) *405*
Кабардинцы *28, 225, 227, 275, 276, 278, 279, 282, 287, 304, 309, 388, 389, 399, 403, 405*
Кабуч, см.: бежтинцы

Кавказцы *141, 142, 197, 229, 239, 240, 243*
Казаки *35, 57, 64*
казаки астраханские *34*
казаки волжские *38, 57*
казаки гребенские *36, 57, 389*
казаки донские *36, 38, 57, 205*
казаки семейские (семейные) *35, 57, 254*
казаки терские *15, 28, 56*
Казикумухи, см.: лакцы
Кайтаги *409*
Калмыки *304, 305*
Карабулаки *50, 243, 309, 389, 407*
Карачаевцы (джики) *225, 403*
Каракалканы *387*
Картлийцы *395, 400*
Кахетинцы *142, 392*
Кипчаки (половцы) *234, 405*
Кисти (кисты, кистины, ингуши) *49, 89, 171, 177, 178, 228, 238—240, 243, 309, 386, 404*
Крызы *410*
Кубанцы *37, 43, 44, 46, 287, 293*
Кубачинцы *402, 409*
Кумыки (татары кумыкские, татары кумукские) *15, 18, 38, 41, 56, 244, 252—257, 387, 388, 406, 409*
Курды *170*
Кюринцы, см.: лезгины
Лакцы (казикумухи, казикумыки, кумухи) *251, 252, 387, 409*
Лезгины (кюринцы) *18, 24, 75, 79, 80, 86, 87, 89, 90, 92, 94, 95, 102, 109, 111, 136—138, 140—142, 146, 157, 171, 175, 192, 195, 243, 244, 248, 250, 252, 254, 392, 396, 408, 409, 410*
Лезгины джарские *88, 184*
Малкарцы, см.: басиане
Мамхеги *234, 405*
Мегрелы (мингрелы, мингрельцы) *131, 142, 199, 396*
Мики (мюки) *396*
Мицджеги (чеченцы) *15, 17, 37—39, 42, 238, 239, 308, 309, 386, 387, 393, 406, 407*
Немцы *38, 152*
Ногайцы (татары ногайские) *56, 253, 254, 256, 257, 287, 291, 293, 298, 300, 301, 304, 307, 388, 411*
Огузы *410*
Осетины *41, 43, 45, 52, 110, 111, 140—142, 148, 152, 178, 179, 181, 184, 204, 228, 234—237, 243, 387, 404, 405, 406*
Персы *56, 60, 78, 140, 141, 152, 166, 171, 395*
Раны, см.: албаны кавказские
Русские *40, 49, 56, 152, 199, 234, 239, 241, 243, 289, 296, 308*
Рутульцы *408*

Садзы *403, 404*
Сарматы *396*
Сваны (зонти, сони, сонети, шнау) *203*
Скифы *396*
Табасаранцы *18*
Тавлинцы *40, 228, 387, 404*
Татары *28, 46, 52, 56, 57, 60, 64, 101, 104, 105, 107, 108, 140, 141, 152, 168—170, 184, 197, 199, 228, 234, 239, 243, 253, 254, 279, 287, 296, 388*
татары аульные *28*
татары бамбакские *102, 394*
татары борчалинские *394*
татары горные *37*
татары крымские *278*
татары казанские *56*
татары кумыкские, см.: кумыки
татары ногайские, см.: ногайцы
татары сомхетские *170*
татары терекеменские (тюркменские, темуршхасанлу, темюрше хасанлу) *24, 80, 90, 99, 100, 141, 168—171, 176, 253, 257, 391, 394, 409, 410*
Темиргоевцы *297*
Турки *78, 102, 103, 114, 115, 121—123, 125, 134, 136, 137, 140, 141, 146—148, 150, 155, 156, 166, 168, 169, 171, 186, 196—199, 227—229, 243, 391—395, 403*
Туши (тушеты, тушины) *37, 177, 387*
Убыхи *403, 404*
Узы (язиги) *405*
Хакучи *404*
Хазары *396*
Хатукаевцы *234, 404, 405*
Хваршины *408*
Хиналугцы *410*
Цезы, см.: дидойцы
Цова-тушины, см.: бацбийцы
Чаны (лазы) *396*
Черкесы, см.: адыги
Чехи (балкарцы, жители округа Чегем на Северном Кавказе) *224*
Чеченцы, см: мицджеги
Шапсуги *404*
Ширванцы *142*
Эры *396*

Иоганн Антон Гильденштедт

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАВКАЗУ В 1770—1773 гг.

научное издание

ISBN 5-85803-213-3

Макет подготовлен издательством
«Петербургское Востоковедение»

Набор — *Ю. Ю. Карпов, Е. М. Денисова*
Редактор и корректор — *Т. Г. Бугакова*
Технический редактор — *Е. М. Денисова*
Выпускающий — *О. И. Трофимова*

ЛР № 065555 от 05.12.1997 г.
Издательство «Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18

Подписано в печать 01.09.2002. Формат 70×901/16
Гарнитура основного текста «Таймс»
Печать офсетная. Бумага офсетная.
Тираж 1000 экз. Объем 32 печ. л.
Заказ 3669

Отпечатано с готового оригинал-макета
в Академической типографии «Наука» РАН
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

Издательство:
Санкт-Петербург, Дворцовая наб., д. 18. Тел/факс: (812) 311 62 83
Адрес нашего издательства в Интернет: **E-mail: pvcentre@mail.ru**
www.pvcentre.agava.ru

По поводу приобретения книг нашего издательства просьба обращаться в ЗАО ИТД «Летний сад». В Санкт-Петербурге: 197136, Санкт-Петербург, Большой проспект П. С., д. 82. Тел.: (812) 232 21 04. Факс: (812) 233 19 62. E-mail: letnysad@mail.wplus.net. В Москве: ул. Б. Никитская, д. 46. Тел.: (095) 290 06 88, магазин-салон; Б. Предтеченский пер., д. 7, склад-офис. Тел.: (095) 255 01 98. E-mail: letsad@aha.ru.

По поводу приобретения книг серий «Slavica Petropolitana» и «Ethnographica Petropolitana» просьба обращаться в книготорговую фирму «Крафт+». Тел/факс: (095) 186 93 78. E-mail: kraft@podlipki.ru. Санкт-Петербург: тел/факс: (812) 141 23 37.

По поводу заказа книг нашего издательства наложенным платежом по почте просьба обращаться по адресу: 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7/9, Издательство Санкт-Петербургского университета, отдел «Книга-почтой». Тел.: (812) 328 77 63. Факс: (812) 328 44 22. E-mail: books@dk2478.spb.edu